

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179^e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179^e JAARGANG

N. 230

LUNDI 6 JUILLET 2009

MAANDAG 6 JULI 2009

Le Moniteur belge du 3 juillet 2009 comporte quatre éditions, qui portent les numéros 226, 227, 228 et 229.

Het Belgisch Staatsblad van 3 juli 2009 bevat vier uitgaven, met als volgnummers 226, 227, 228 en 229.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 75/2009 du 5 mai 2009, p. 45862.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 75/2009 vom 5. Mai 2009, S. 45868.

Service public fédéral Justice et Service public fédéral Intérieur

16 JUILLET 2009. — Arrêté royal modifiant l'allocation « Région Bruxelles-Capitale » du personnel des services de police, p. 45871.

Service public fédéral Finances

30 JUILLET 2009. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2009 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques, p. 45876.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

28 JUILLET 2009. — Arrêté royal déterminant les modalités à suivre par une entreprise afin de prouver qu'elle rencontre les critères d'entreprise en difficulté dans le sens de l'article 14, § 4, de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, p. 45888.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 75/2009 van 5 mei 2009, bl. 45865.

Federale Overheidsdienst Justitie en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

16 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de toelage « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » van het personeel van de politiediensten, bl. 45871.

Federale Overheidsdienst Financiën

30 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2009 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken, bl. 45876.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot bepaling van de modaliteiten die moeten gevolgd worden door een onderneming om te bewijzen dat ze beantwoordt aan de criteria van een onderneming in moeilijkheden in de zin van artikel 14, § 4, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, bl. 45888.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal déterminant les conditions et les modalités relatives au paiement d'une allocation de crise pour suspension de l'exécution du contrat de travail d'employés, p. 45889.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

28 JUIN 2009. — Arrêté royal pris en exécution de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, p. 45890.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal exécutant le titre 3 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, p. 45894.

Service public fédéral Sécurité sociale

7 JUIN 2009. — Arrêté royal octroyant un subside à l'ASBL « SIGEDIS » pour l'année 2009, p. 45897.

15 JUIN 2009. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. Errata, p. 45898.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

5 MAI 2009. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'ASBL Enjeu, p. 45898.

Service public fédéral Justice

16 JUIN 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, p. 45899.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

19 JUIN 2009. — Arrêté royal transposant la directive 2007/45/CE fixant les règles relatives aux quantités nominales des produits en préemballages, p. 45903.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 87/2009 du 28 mai 2009, p. 45906.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 87/2009 vom 28. Mai 2009, S. 45916.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

30 AVRIL 2009. — Décret relatif à l'organisation et au financement de la politique en matière de sciences et d'innovation, p. 45931.

8 MAI 2009. — Décret concernant le sous-sol profond, p. 45957.

8 MAI 2009. — Décret modifiant le décret du 22 décembre 2006 établissant des exigences et mesures de maintien en matière de performance énergétique et de climat intérieur de bâtiments et instaurant un certificat de performance énergétique et modifiant l'article 22 du décret REG, p. 45971.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels met betrekking tot de uitbetaling van een crisisuitkering wegens schorsing van de arbeidsovereenkomst voor bedienden, bl. 45889.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, bl. 45890.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van titel 3 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, bl. 45894.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

7 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de VZW « SIGEDIS » voor het jaar 2009, bl. 45897.

15 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Errata, bl. 45898.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

5 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de VZW "Enjeu", bl. 45898.

Federale Overheidsdienst Justitie

16 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, bl. 45899.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

19 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot omzetting van de richtlijn 2007/45/EG tot vaststelling van regels betreffende nominale hoeveelheden voor voorverpakte producten, bl. 45903.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 87/2009 van 28 mei 2009, bl. 45911.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

30 APRIL 2009. — Decreet betreffende de organisatie en financiering van het wetenschaps- en innovatiebeleid, bl. 45922.

8 MEI 2009. — Decreet betreffende de diepe ondergrond, bl. 45942.

8 MEI 2009. — Decreet tot wijziging van het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat en tot wijziging van artikel 22 van het REG-decreet, bl. 45973.

8 MAI 2009. — Décret relatif à l'interdiction d'accès aux véhicules de la "Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM)" (Société des Transports flamande), p. 45980.

8 MAI 2009. — Décret modifiant le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route, p. 45987.

20 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments, p. 46003.

24 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions du subventionnement expérimental d'une offre d'aide individualisée complémentaire dans l'approche intersectorielle des dossiers complexes, p. 46019.

Région wallonne

Service public de Wallonie

30 AVRIL 2009. — Décret portant des dispositions en matière de Fonction publique locale, p. 46022.

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant l'entrée en vigueur du décret du 30 avril 2009 modifiant le décret du 3 février 2005 sur le plan mobilisateur des technologies de l'information et de la communication tel que remplacé par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 46030.

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juin 2007 portant exécution du décret du 14 décembre 2006 relatif à l'agrément et au subventionnement des initiatives de développement de l'emploi dans le secteur des services de proximité à finalité sociale, en abrégé : "I.D.E.S.S.", p. 46031.

3 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 1999 établissant la liste des biens immobiliers visés à l'article 8bis du décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures, inséré par le décret du 4 février 1999, p. 46034.

8 MEI 2009. — Decreet betreffende toegangsverbod tot voertuigen van de VVM, bl. 45976.

8 MEI 2009. — Decreet tot wijziging van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg, bl. 45983.

20 MAART 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen, bl. 45991.

24 APRIL 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de voorwaarden voor de experimentele subsidiëring van een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod in de intersectorale aanpak van knelpunt dossiers, bl. 46016.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

30 APRIL 2009. — Decreet houdende bepalingen inzake het plaatselijk overheids personeel, bl. 46027.

27 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de inwerkingtreding van het decreet van 30 april 2009 tot wijziging van het decreet van 3 februari 2005 betreffende het sensibiliseringsplan inzake de informatie- en communicatietechnologieën, zoals vervangen door het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 46031.

27 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 juni 2007 tot uitvoering van het decreet van 14 december 2006 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de initiatieven tot ontwikkeling van de werkgelegenheid in de sector van de buurtdiensten met een maatschappelijk doel, afgekort : "I.D.E.S.S.", bl. 46033.

3 JUNI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 1999 waarbij de lijst van onroerende goederen wordt samengesteld zoals bedoeld in artikel 8bis van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de aanvullende financiering van de infrastructures), ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999, bl. 46035.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

30. APRIL 2009 — Dekret mit Vorschriften für den lokalen öffentlichen Dienst, S. 46024.

3. JUNI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 1999 zur Erstellung der Liste der Immobiliengüter, die in dem durch das Dekret vom 4. Februar 1999 eingefügten Artikel 8bis des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen) erwähnt sind, S. 46036.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Ordres nationaux, p. 46037.

Service public fédéral Intérieur

Conseil d'Etat. Incompatibilités. Dérogation, p. 46037. — Agrément comme entreprise de sécurité et application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990. Renouvellement. Modification, p. 46037. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Modifications, p. 46038.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Nationale Orden, bl. 46037.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad van State. Onverenigbaarheden. Afwijking, bl. 46037. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990. Vernieuwing. Wijziging, bl. 46037. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Wijzigingen, bl. 46038.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 JUIN 2009. — Arrêté royal nommant des membres de la Commission « Plans d'entreprise », p. 46038.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité paritaire pour la gériatrie, institué auprès du Service des soins de santé. Nomination de membres, p. 46039. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission de contrôle budgétaire, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 46039. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion du Service des indemnités. Renouvellement de mandats. Démission et nomination de membres, p. 46039.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 46040. — Ordre judiciaire. Ordre national, p. 46041.

Ministère de la Défense

Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 46041.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

6 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel portant répartition des agents scientifiques statutaires des Musées royaux d'Art et d'Histoire entre les groupes d'activités de la carrière du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, p. 46055.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Mise à la retraite, p. 46056.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

30 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à la composition et aux dépenses de fonctionnement de la Commission des Arts de la Région wallonne, p. 46059.

5 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles, à Crisnée, p. 46063.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van leden van de Commissie « Ondernemingsplannen », bl. 46038.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Paritair comité voor geriatrie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Benoeming van leden, bl. 46039. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Commissie voor begrotingscontrole, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 46039. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen. Hernieuwing van mandaten. Ontslag en benoeming van leden, bl. 46039.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 46040. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 46041.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 46041.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

6 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot indeling van de statutaire wetenschappelijke personeelsleden van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis in de activiteitengroepen van de loopbaan van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, bl. 46055.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Pensionering, bl. 46056.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Ontslag en benoeming van een regeringscommissaris bij de Vlaamse Milieuholding NV, bl. 46057. — Aanwijzing van personeelsleden van de Vlaamse overheid die bevoegd zijn om onderzoeken te verrichten bij de erkende of aangemelde omroeporganisaties, bl. 46057.

Bestuurszaken

Eervol ontslag van de gouverneur van de provincie Limburg, bl. 46057. — Aanwijzing van een waarnemend provinciegouverneur van Limburg, bl. 46058.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Benoeming van de leden en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, bl. 46058.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 46059. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 46059.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

30 APRIL 2009. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling en de werkingsuitgaven van de Kunstencommissie van het Waalse Gewest, bl. 46062.

5 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Sprimont, p. 46066.

19 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de la rue des Fiefs – Lasne, p. 46067.

Aménagement du territoire, p. 46069.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

30. APRIL 2009 — Ministerialerlass über die Zusammensetzung und die Betriebsausgaben der Kunstkommission der Wallonischen Region, S. 46060.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 79/2009 du 14 mai 2009, p. 46073.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 79/2009 van 14 mei 2009, bl. 46076.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 79/2009 vom 14. Mai 2009, S. 46079.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de première instance d'Anvers, p. 46082. — Tribunal de commerce de Bruxelles, p. 46082. — Tribunal de commerce de Tournai, p. 46083.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 46083.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 46083.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 46086 à 46126.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, bl. 46082. — Rechtbank van koophandel te Brussel, bl. 46082. — Rechtbank van koophandel te Doornik, bl. 46083.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 46083.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 46083.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 46086 tot bl. 46126.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2009 — 2351

[2009/202531]

Extrait de l'arrêt n° 75/2009 du 5 mai 2009

Numéro du rôle : 4536

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 20, § 7, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, posée par le Tribunal du travail de Nivelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goeij, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 13 octobre 2008 en cause de la SPRL « A.V.E. Vanhamme Frères » contre l'ASBL « Partena », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 21 octobre 2008, le Tribunal du travail de Nivelles a posé la question préjudicielle suivante :

« En ce qu'il prévoit que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ' peuvent, en tant qu'organismes percepteurs des cotisations, également procéder au recouvrement des sommes qui leur sont dues par voie de contrainte ', l'article 20, § 7, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants ne viole-t-il pas les articles 10, 11 et 144 de la Constitution dès lors que tout autre créancier, privé, de sommes - excepté celui bénéficiant de l'exécution par voie parée - ne peut en poursuivre le recouvrement par voie d'exécution forcée qu'après avoir fait reconnaître l'existence de sa créance dans une décision prononcée par un tribunal ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La Cour est interrogée sur la compatibilité avec les articles 10, 11 et 144 de la Constitution de l'article 20, § 7, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 20 juillet 2005. L'article 20, § 1^{er}, 3 et 7, de l'arrêté royal précité dispose :

« § 1^{er}. Il est procédé dans le cadre du présent arrêté à l'agrégation de caisses libres d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Le Roi fixe les conditions d'agrégation et de retrait d'agrégation de ces caisses.

Ces caisses adoptent la forme juridique d'une association sans but lucratif régie par les dispositions de la loi du 27 juin 1921.

Sans préjudice des tâches qui leur sont imparties par ou en exécution des lois visées à l'article 18, §§ 1^{er} et 2 ou d'autres lois, ces caisses ont pour mission :

a) de percevoir auprès de leurs affiliés les cotisations dues en vertu du présent arrêté et, le cas échéant, d'en poursuivre le recouvrement judiciaire;

b) de les informer et de leur prêter assistance en ce qui concerne leurs obligations et leurs droits dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, et les réglementations connexes.

c) de fournir, à la demande du Service public fédéral Sécurité sociale ou de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, tous les éléments en leur possession et indispensables pour appliquer la législation relative au statut social des travailleurs indépendants et pour en vérifier le respect.

Elles transfèrent, suivant les modalités déterminées par le Roi, les cotisations, majorations et intérêts à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

[...]

§ 3. Une Caisse nationale auxiliaire d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, constituée au sein de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, exerce les mêmes missions que les caisses d'assurances sociales libres, en ce qui concerne les assujettis, qui s'y sont volontairement affiliés ou qui ont omis de faire choix d'une caisse d'assurances sociales, dans le délai qui est fixé en exécution de l'article 10, § 2, du présent arrêté.

Cette caisse n'a pas de personnalité juridique distincte de celle de l'Institut national susvisé mais sa gestion, soumise au même contrôle que la gestion générale de cet Institut national, fait l'objet d'une compatibilité distincte.

[...]

§ 7. Sans préjudice de leur droit de citer devant le juge, les caisses visées par le présent article peuvent, en tant qu'organismes percepteurs des cotisations, également procéder au recouvrement des sommes qui leur sont dues par voie de contrainte.

Le Roi règle les conditions et les modalités de poursuite par voie de contrainte ainsi que les frais résultant de la poursuite et leur mise à charge ».

B.2. Les articles 46 et 47bis de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants disposent :

« Art. 46. Avant de procéder au recouvrement judiciaire ou au recouvrement par voie de contrainte, les caisses d'assurances sociales doivent, en tout état de cause, envoyer à l'assujetti un dernier rappel par lettre recommandée à la poste) mentionnant les sommes sur lesquelles portera l'edit recouvrement.

Ce rappel peut être envoyé par l'intermédiaire d'un huissier de justice.

Ce rappel doit mentionner, à peine de nullité, qu'à défaut pour l'assujéti de contester les sommes qui lui sont réclamées ou de solliciter et d'obtenir des termes et délais de paiement, par lettre recommandée à la poste, dans le mois de la signification ou de la notification du rappel, la caisse d'assurances sociales pourra procéder au recouvrement de ces sommes par la voie d'une contrainte.

L'octroi de termes et délais par la caisse d'assurances sociales suspend la délivrance d'une éventuelle contrainte ainsi que le recouvrement par voie judiciaire pour autant que l'accord passé entre la caisse d'assurances sociales et l'assujéti soit respecté par ce dernier ».

« Art. 47bis. § 1^{er}. Pour l'application de l'article 20, § 7, de l'arrêté royal n° 38, les cotisations, ainsi que les majorations, intérêts de retard et autres accessoires peuvent être recouverts par voie de contrainte par la caisse d'assurances sociales à laquelle ils sont dus pour autant que l'assujéti n'ait pas contesté les sommes qui lui ont été réclamées ou sollicité et obtenu l'octroi de termes et délais de paiement, dans les conditions et délai énoncés à l'article 46.

§ 2. Les cotisations, ainsi que les majorations, intérêts de retard et autres accessoires peuvent être recouverts par voie de contrainte par la caisse d'assurances sociales à laquelle ils sont dus à partir du moment où est rendu exécutoire le rôle spécial auquel ils sont mentionnés.

Le rôle spécial contient :

1° les coordonnées de la caisse d'assurances sociales créancière;

2° les nom, prénom, adresse et numéro national du travailleur indépendant débiteur ou, le cas échéant, de la personne solidairement responsable du paiement des cotisations, ou les dénomination, siège et numéro d'entreprise si cette dernière est une personne morale;

3° un décompte détaillé des cotisations, majorations, intérêts de retard et autres accessoires dus à la caisse et pour le recouvrement desquels elle procède par voie de contrainte;

4° la motivation de l'utilisation de la contrainte;

5° la date du visa exécutoire;

6° la date d'envoi;

7° la date ultime de paiement;

8° les recours dont dispose le débiteur ainsi que les délais dans lesquels il peut les introduire valablement.

Le rôle rendu exécutoire vaut titre exécutoire en vue du recouvrement.

Les rôles sont rendus exécutoires par un ou plusieurs membres du personnel de la caisse d'assurances sociales créancière, désignés à cette fin par le conseil d'administration et dûment agréés par le Ministre des Classes moyennes.

§ 3. La contrainte de la caisse d'assurances sociale créancière est décernée par un membre de son personnel désigné à cette fin par le conseil d'administration.

§ 4. La contrainte est signifiée au débiteur par exploit d'huissier. La signification contient commandement de payer dans les 24 heures, à peine d'exécution par voie de saisie, de même qu'une justification comptable des sommes exigées ainsi qu'une copie de l'exécutoire.

Les intérêts moratoires tels que prévus à l'article 1153 du Code civil sont dus à partir du jour de la signification.

§ 5. Le débiteur peut former opposition à la contrainte devant le tribunal du travail de son domicile ou de son siège social.

L'opposition est motivée à peine de nullité; elle est formée au moyen d'une citation à la caisse d'assurances sociales par exploit d'huissier dans le mois de la signification de la contrainte, sans préjudice de l'application des articles 50, alinéa 2, et 55 du Code judiciaire.

L'exercice de l'opposition suspend l'exécution de la contrainte jusqu'à ce qu'il ait été statué sur son bien-fondé.

§ 6. La caisse d'assurances sociales créancière peut faire pratiquer la saisie conservatoire et exécuter la contrainte en usant des voies d'exécution prévues à la cinquième partie du Code judiciaire.

Les paiements partiels effectués en suite de la signification d'une contrainte ne font pas obstacle à la continuation des poursuites.

§ 7. Les frais de signification de la contrainte de même que les frais de l'exécution ou des mesures conservatoires sont à charge du débiteur.

Ils sont déterminés suivant les règles établies pour les actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ».

B.3. Comme l'indique le Conseil des ministres, la Cour n'est pas compétente pour vérifier, de façon directe, si une norme législative viole l'article 144 de la Constitution. Toutefois, en disposant que les contestations qui ont pour objet des droits civils sont exclusivement du ressort des tribunaux, l'article 144 accorde à tous une garantie qui ne peut être retirée à certains : s'il apparaissait qu'une catégorie de personnes est privée du droit de saisir les tribunaux à propos d'une contestation portant sur un droit civil, cette différence de traitement ne pourrait être justifiée puisqu'elle se heurterait à l'article 144. Elle violerait donc les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.4.1. Selon le Conseil des ministres, la question préjudicielle ne permettrait pas d'identifier clairement en quoi consisterait la différence de traitement soumise au contrôle de la Cour.

B.4.2. Il apparaît des éléments contenus dans le jugement *a quo* que la disposition en cause est soumise au contrôle de la Cour en ce qu'elle crée une différence de traitement entre les débiteurs de cotisations sociales assujétiés à une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et les autres débiteurs de créanciers privés en ce que seuls les premiers peuvent être amenés à payer les sommes qu'ils doivent à la suite d'une contrainte qui leur est décernée par le créancier et non à la suite d'une décision prise par un juge.

B.5. La différence de traitement entre certaines catégories de personnes qui découle de l'application de règles procédurales différentes dans des circonstances différentes n'est pas discriminatoire en soi. Il ne pourrait être question de discrimination que si la différence de traitement qui découle de l'application de ces règles de procédure entraînait une limitation disproportionnée des droits des personnes concernées.

B.6. La disposition en cause a été insérée dans l'article 20 de l'arrêté royal n° 38 par l'article 114 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses. Elle fait partie d'un ensemble de mesures déjà prévues en ce qui concerne l'ONSS, notamment, par la loi du 3 juillet 2005 « portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale », et destinées à assurer un meilleur recouvrement des cotisations sociales. L'exposé des motifs indique à cet égard :

« Pour garantir un meilleur recouvrement des cotisations dues, et compte tenu de l'assimilation des dettes fiscales et des dettes de sécurité sociale, notamment en matière de privilège sur les biens meubles, il paraît opportun d'étendre également les instruments juridiques dont dispose le fisc pour ses opérations de recouvrement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale » (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1845/001, p. 97; dans le même sens, DOC 51-1845/021, p. 23, et *Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 3-1302/3, p. 13).

Au parlementaire qui contestait le bien-fondé de la mesure en faisant valoir qu'elle rompait l'équilibre entre les caisses de sécurité sociale (qui, au lieu de devoir obtenir d'un juge un titre exécutoire, pourraient désormais, pour ainsi dire, se le décerner elles-mêmes) et les débiteurs (qui devraient désormais se lancer dans des procédures judiciaires coûteuses pour contester la contrainte qui leur serait décernée) et qui doutait de son efficacité en faisant valoir qu'elle ne permettrait pas d'assurer un meilleur recouvrement des cotisations, il fut répondu dans les termes suivants :

« La ministre estime que le gouvernement ne pêche pas par excès de réglementation. L'INASTI est confronté à des arriérés de cotisations sociales d'un montant de 730 millions d'euros. Le gouvernement choisit d'améliorer le recouvrement des cotisations sociales plutôt que d'augmenter leur montant. Le gouvernement prévoit en la matière la récupération d'un montant de 18 millions d'euros pour 2005. À côté de ces nouvelles mesures visant à améliorer le recouvrement des cotisations sociales, le gouvernement a conclu avec les caisses de sécurité sociale un nouveau code de conduite contenant un certain nombre de 'good practices'. Ce code de conduite prévoit notamment la réduction des cotisations sociales en cas de paiement par domiciliation bancaire ou en cas de paiements anticipés. Toutes ces mesures doivent permettre aux caisses de sécurité sociale d'assurer un meilleur suivi du recouvrement des cotisations sociales des indépendants. D'après la ministre, la contrainte pourra uniquement être utilisée en dernier recours. Elle souligne que l'on est bien forcé de prendre des mesures lorsque l'intéressé ne paie pas d'initiative ses cotisations sociales.

La ministre admet que, jusqu'à présent, l'ONSS n'a pas souvent fait usage de la possibilité de procéder au recouvrement des cotisations sociales non payées par voie de contrainte. À l'avenir, l'ONSS recourra toutefois à cette solution si nécessaire. L'INASTI n'utilisera la contrainte que si la créance est liquide et certaine. En effet, dans le cas d'une créance liquide et certaine, cela n'a aucun sens de saisir le juge. Le système de la contrainte permet à l'INASTI et au créancier de négociateur, ce qui peut mener à un sursis de paiement et à un plan de remboursement sans que l'intervention d'un juge soit nécessaire. La contrainte a uniquement pour but de réduire le contentieux et non de l'accroître.

La ministre est consciente du fait qu'entamer une procédure judiciaire pour introduire un recours contre la contrainte peut représenter un coût élevé pour les indépendants. Elle plaide pour que la diminution des frais de justice instaurée pour les citoyens par la ministre de la Justice, soit étendue aux indépendants en difficulté, afin que ces derniers puissent également bénéficier d'un accès plus aisé à la justice » (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1845/021, pp. 27 et 28).

Le projet fut par ailleurs amendé pour assurer, en modifiant la date d'entrée en vigueur de la disposition litigieuse, le rendement escompté en 2005 de l'amélioration du recouvrement des cotisations en cause (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1845/027, pp. 3 et 4).

B.7. La disposition en cause étend, en ce qui concerne le régime des travailleurs indépendants, une possibilité de recouvrement des cotisations sociales qui avait été introduite dans le régime des travailleurs salariés. Les articles 40 et 40bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, respectivement remplacé et inséré par les lois des 4 août 1978 et 3 juillet 2005, disposent en effet :

« Art. 40. Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, l'Office national de sécurité sociale peut aussi procéder au recouvrement des sommes qui lui sont dues, par voie de contrainte.

Le Roi règle les conditions et les modalités de poursuite par voie de contrainte ainsi que les frais résultant de la poursuite et leur mise à charge.

Art. 40bis. L'Office peut octroyer amiablement des termes et délais à ses débiteurs, selon les conditions et modalités déterminées par le Roi après avis du Comité de gestion, avant de citer devant le juge ou de procéder par voie de contrainte ».

B.8. Compte tenu du risque que le montant important des arriérés de cotisations sociales fait courir à l'équilibre financier du régime en cause, il peut être admis que le législateur investisse les caisses d'assurances sociales du pouvoir de récupérer ces arriérés par voie de contrainte à l'instar de ce qu'il a prévu en ce qui concerne l'ONSS ou, en matière d'impôts et de perception, l'administration fiscale. Certes, les caisses libres d'assurances sociales pour travailleurs indépendants sont constituées sous forme d'association sans but lucratif. Mais ce régime n'implique nullement que leurs débiteurs, en leur qualité d'assurés sociaux, se trouveraient dans une situation identique à celle des débiteurs de créanciers privés auxquels se réfère la question préjudicielle et qui ne peuvent exercer de contrainte. Les caisses précitées, en leur qualité de créancières de cotisations destinées à financer un régime de sécurité sociale par ailleurs financé par l'autorité publique, doivent en effet être agréées à cette fin par celle-ci (article 20, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 38) et exercent à ce titre, contrairement aux créanciers privés précités, une mission de service public, laquelle permet que soit admis que la procédure de recouvrement puisse déroger aux règles du droit commun.

B.9. Le bénéfice de la contrainte octroyé aux caisses d'assurances sociales en cause ne constitue pas une mesure disproportionnée dès lors que les débiteurs disposent d'un recours devant les juridictions de l'ordre judiciaire.

B.10. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 20, § 7, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 20 juillet 2005, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 5 mai 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2009 — 2351

[2009/202531]

Uittreksel uit arrest nr. 75/2009 van 5 mei 2009

Rolnummer 4536

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 20, § 7, van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 13 oktober 2008 in zake de bvba « A.V.E. Vanhamme Frères » tegen de vzw « Partena », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 21 oktober 2008, heeft de Arbeidsrechtbank te Nijvel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 20, § 7, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, in zoverre het bepaalt dat de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen ' als inrichtingen van de bijdragen de bedragen die hen verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel [kunnen] invorderen ', niet de artikelen 10, 11 en 144 van de Grondwet, aangezien iedere andere, private schuldeiser van bedragen - tenzij hij de dadelijke uitwinning geniet - de invordering ervan bij gedwongen tenuitvoerlegging alleen kan uitvoeren nadat hij het bestaan van zijn schuldvordering heeft laten erkennen in een door een rechtbank uitgesproken beslissing ? ».

(…)

II. In rechte

(…)

B.1. Het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10, 11 en 144 van de Grondwet, van artikel 20, § 7, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005. Artikel 20, §§ 1, 3 en 7, van het voormelde koninklijk besluit bepaalt :

« § 1. Binnen het raam van dit besluit wordt overgegaan tot de erkenning van vrije sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor de erkenning en voor de intrekking van de erkenning van deze kassen.

Deze kassen nemen de juridische vorm aan van een vereniging zonder winstoogmerk die valt onder toepassing van de wet van 27 juni 1921.

Onverminderd de taken die hun opgedragen worden door of in uitvoering van de wetten bedoeld in artikel 18, §§ 1 en 2 of andere wetten, hebben deze kassen tot opdracht :

a) van hun aangeslotenen de bijdragen te innen, verschuldigd krachtens dit besluit en in voorkomend geval, de gerechtelijke invordering ervan te vervolgen;

b) hen informatie en bijstand te verlenen betreffende hun verplichtingen en rechten in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen, en aanverwante voorzieningen;

c) op verzoek van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid of van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, alle in hun bezit zijnde gegevens te verstrekken die nodig zijn voor de toepassing van de wetgeving inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen en voor de controle op de naleving ervan.

Volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning dragen zij de bijdragen, verhogingen en intresten over aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

[...]

§ 3. Een Nationale Hulpkas voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, opgericht in de schoot van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, voert dezelfde opdrachten uit als de vrije sociale verzekeringskassen, voor wat de onderworpenen betreft die zich erbij vrijwillig aansluiten of die nagelaten hebben een vrije sociale verzekeringskas te kiezen, binnen de termijn die bepaald wordt in uitvoering van artikel 10, § 2, van dit besluit.

Deze kas bezit geen rechtspersoonlijkheid onderscheiden van deze van bedoeld Rijksinstituut, maar haar beheer, onderworpen aan dezelfde controle als het algemeen beheer van dit Rijksinstituut, maakt het voorwerp uit van een afzonderlijke boekhouding.

[...]

§ 7. Onverminderd hun recht om voor de rechter te dagvaarden kunnen de door dit artikel beoogde kassen als inrichtingen van de bijdragen de bedragen die hen verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel invorderen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van vervolging door middel van een dwangbevel evenals de kosten die eruit voortvloeien en hun tenlastelegging ».

B.2. De artikelen 46 en 47bis van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen bepalen :

« Art. 46. Alvorens tot de gerechtelijke invordering of tot de invordering bij wijze van dwangbevel over te gaan moeten de sociale verzekeringskassen, in ieder geval, de onderworpenen een laatste herinnering bij ter post aangetekend schrijven toesturen met vermelding van de bedragen waarop de invordering zal slaan.

Deze herinnering kan gebeuren door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder.

Deze herinnering moet op straffe van nietigheid vermelden dat, indien de onderworpenen niet tot betwisting overgaat van de bedragen of geen uitstel van betaling vraagt en verkrijgt, per bij de post aangetekende brief, binnen de maand van de betekening of de kennisgeving van de herinnering, de sociale verzekeringskas die bedragen zal kunnen invorderen door middel van een dwangbevel.

Het toestaan van uitstel van betaling door de sociale verzekeringskas schorst de uitvaardiging van een eventueel dwangbevel alsook de gerechtelijke invordering, en dit in zoverre het tussen de sociale verzekeringskas en de onderworpen tot stand gekomen akkoord door deze laatste wordt nageleefd ».

« Art. 47bis. § 1. Voor de toepassing van artikel 20, § 7, van het koninklijk besluit nr. 38 kunnen de bijdragen evenals de verhogingen, verwijlntresten en andere aanhorigheden worden ingevorderd bij wijze van dwangbevel door de sociale verzekeringskas waaraan zij verschuldigd zijn voor zover de onderworpen de bedragen die aan hem werden gevorderd niet heeft betwist of geen uitstel van betaling heeft gevraagd en verkregen volgens de in artikel 46 gestelde voorwaarden en termijn.

§ 2. De bijdragen evenals de verhogingen, verwijlntresten en andere aanhorigheden kunnen worden ingevorderd bij wijze van dwangbevel door de sociale verzekeringskas waaraan zij verschuldigd zijn vanaf het ogenblik dat het bijzonder kohier, waarin zij zijn opgenomen, uitvoerbaar is verklaard.

Het bijzonder kohier bevat :

1° de gegevens van de sociale verzekeringskas-schuldeiser;

2° de naam, voornaam, adres en nationaal nummer van de zelfstandige-schuldenaar, of desgevallend van de persoon die hoofdelijk aansprakelijk is voor de betaling van de bijdragen, of de benaming, zetel en ondernemingsnummer indien deze laatste een rechtspersoon is;

3° een gedetailleerde afrekening van bijdragen, verhogingen, verwijlntresten en andere aanhorigheden, verschuldigd aan de kas en waarvoor wordt overgegaan tot invordering bij wijze van dwangbevel;

4° de motivering van het gebruik van het dwangbevel;

5° de datum van het visum van uitvoerbaarheid;

6° de verzendingsdatum;

7° de uiterste betalingsdatum;

8° de beroepen waarover de schuldenaar beschikt evenals de termijnen waarbinnen hij ze op geldige wijze kan indienen.

Het uitvoerbaar verklaard kohier geldt als uitvoerbare titel met het oog op de invordering.

De kohieren worden uitvoerbaar verklaard door één of meerdere personeelsleden van de sociale verzekeringskas-schuldeiser dat met dat doel werden aangewezen door de raad van bestuur en officieel erkend door de Minister van Middenstand.

§ 3. Het dwangbevel van de sociale verzekeringskas-schuldeiser wordt uitgevaardigd door een personeelslid dat met dat doel werd aangewezen door de raad van bestuur.

§ 4. Het dwangbevel wordt betekend aan de schuldenaar bij deurwaardersexploot. De betekening bevat bevel tot betalen binnen de 24 uren, op straffe van uitvoering bij beslag, alsook een boekhoudkundige verantwoording van de gevraagde sommen en een afschrift van de uitvoerbare titel.

De moratoriumintresten zoals voorzien in artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek zijn verschuldigd vanaf de dag van de betekening.

§ 5. De schuldenaar kan verzet aantekenen tegen het dwangbevel voor de arbeidsrechtbank van zijn woonplaats of zijn maatschappelijke zetel.

Het verzet wordt, op straffe van nietigheid, met redenen omkleed; het dient gedaan te worden door middel van dagvaarding bij deurwaardersexploot aan de sociale verzekeringskas binnen de maand vanaf de betekening van het dwangbevel, zonder afbreuk te doen aan de artikelen 50, tweede lid en 55 van het Gerechtelijk Wetboek.

De uitoefening van het verzet schorst de tenuitvoerlegging van het dwangbevel tot de uitspraak ten gronde is gevallen.

§ 6. De sociale verzekeringskas-schuldeiser mag bewarend beslag laten leggen en het dwangbevel uitvoeren met gebruikmaking van de middelen tot tenuitvoerlegging bepaald in het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek.

De gedeeltelijke betalingen gedaan ingevolge de betekening van een dwangbevel verhinderen de voortzetting van de vervolgingen niet.

§ 7. De kosten van de betekening van het dwangbevel evenals de uitvoeringskosten of de bewarende maatregelen zijn ten laste van de schuldenaar.

Ze worden bepaald volgens de regels opgesteld voor de door de gerechtsdeurwaarders verrichte aktes in burgerlijke en handelszaken ».

B.3. Zoals de Ministerraad aangeeft, is het Hof niet bevoegd om rechtstreeks te onderzoeken of een wetskrachtige norm artikel 144 van de Grondwet schendt. Door evenwel te bepalen dat geschillen over burgerlijke rechten uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechtbanken behoren, verleent artikel 144 aan eenieder een waarborg die niet aan sommigen kan worden ontnomen : indien zou blijken dat aan een categorie van personen het recht wordt ontzegd om een betwisting over een burgerlijk recht bij de rechtbanken aanhangig te maken, dan zou dat verschil in behandeling niet kunnen worden verantwoord, aangezien het op het voormelde artikel 144 zou stuiten. Het zou de artikelen 10 en 11 van de Grondwet dan ook schenden.

B.4.1. Volgens de Ministerraad zou de prejudiciële vraag het niet mogelijk maken het aan de toetsing van het Hof voorgelegde verschil in behandeling duidelijk te identificeren.

B.4.2. Uit de elementen vervat in de verwijzingsbeslissing blijkt dat de in het geding zijnde bepaling is onderworpen aan de toetsing van het Hof doordat zij een verschil in behandeling teweegbrengt tussen de schuldenaars van sociale bijdragen die zijn onderworpen aan een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen en de andere schuldenaars van private schuldeisers, in zoverre alleen de eerstgenoemden ertoe kunnen worden gebracht de bedragen te betalen die zij verschuldigd zijn naar aanleiding van een dwangbevel dat aan hen wordt uitgevaardigd door de schuldeiser en niet naar aanleiding van een beslissing van een rechter.

B.5. Het verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen dat voortvloeit uit de toepassing van verschillende procedureregels in verschillende omstandigheden, houdt op zich geen discriminatie in. Van discriminatie zou slechts sprake kunnen zijn, indien het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de toepassing van die procedureregels een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen met zich zou meebrengen.

B.6. De in het geding zijnde bepaling is in artikel 20 van het koninklijk besluit nr. 38 ingevoegd bij artikel 114 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen. Zij maakt deel uit van een geheel van maatregelen die reeds ten aanzien van de RSZ zijn ingevoerd door met name de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, en die tot doel hebben een betere invordering van de sociale bijdragen te verzekeren. In de memorie van toelichting wordt in dat verband aangegeven :

« Om een betere invordering van de verschuldigde bijdragen te waarborgen en rekening houdend met de gelijkschakeling van fiscale schulden en sociale zekerheidsschulden, onder meer inzake voorrecht op roerende goederen, lijkt het opportuun ook de juridische instrumenten waarover de fiscus beschikt voor zijn inningopdrachten bij inninginstellingen van de sociale zekerheidsbijdragen uit te breiden » (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1845/001, p. 97; in dezelfde zin, DOC 51-1845/021, p. 23, en *Parl. St.*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-1302/3, p. 13).

Aan het parlementslid dat de gegrondheid van de maatregel betwistte, door aan te voeren dat deze het evenwicht verbrak tussen de sociale zekerheidskassen (die, in plaats van een uitvoerbare titel van een rechter te moeten verkrijgen, deze voortaan, om zo te zeggen, aan zichzelf zouden kunnen uitvaardigen) en de schuldenaars (die voortaan zouden moeten deelnemen aan dure gerechtelijke procedures om het aan hen uitgevaardigde dwangbevel te betwisten), en dat de doeltreffendheid van de maatregel betwijfelde door aan te voeren dat deze het niet mogelijk zou maken een betere invordering van de bijdragen te verzekeren, is in de volgende bewoordingen geantwoord :

« Volgens de minister kan de regering niet beschuldigd worden van overreglementering. De RSVZ wordt geconfronteerd met 730 miljoen euro aan niet-ingevorderde sociale bijdragen. De regering kiest ervoor de invordering van de sociale bijdragen te verbeteren in plaats van de bijdragen te verhogen. Voor 2005 voorziet de regering een invordering van 18 miljoen euro aan niet-betaalde sociale bijdragen. Naast deze nieuwe maatregelen om de inning van de sociale bijdragen te verbeteren, heeft de regering samen met de sociale zekerheidskassen ook een nieuwe gedragscode afgesloten die een aantal « good practices » bevat. Deze gedragscode voorziet o.a. dat de sociale bijdragen verlaagd worden indien er via bankdomiciliëring betaald wordt of indien er voorafbetalingen gedaan worden. Al deze maatregelen moeten er voor zorgen dat de sociale zekerheidskassen de inning van de sociale bijdragen van de zelfstandigen beter kunnen opvolgen. Het dwangbevel mag volgens de minister slechts als laatste redmiddel gebruikt worden. De minister benadrukt dat als de inning van de sociale bijdragen niet voldoende gebeurt uit eigen beweging, er nu eenmaal maatregelen nodig zijn.

De minister geeft toe dat de RSZ tot nu toe niet veel gebruik gemaakt heeft van de mogelijkheid om de niet betaalde sociale bijdragen te innen via dwangbevel. In de toekomst zal dit echter wel gebeuren indien het noodzakelijk zou zijn. De RSVZ zal alleen overgaan tot een dwangbevel als het gaat om een vaststaande en zekere schuldvordering. In het geval van een vaststaande en zekere schuldvordering heeft het immers geen zin om naar de rechter te stappen. Door het systeem van het dwangbevel kan er bemiddeld worden tussen de RSVZ en de schuldenaar, wat kan leiden tot een uitstel van betaling en een afbetalingsplan zonder dat een tussenkomst van een rechter nodig is. Het dwangbevel heeft enkel tot doel het contentieux te verminderen en niet om het te vermeerderen.

De minister beseft dat het voor de zelfstandigen soms een zware kost betekent indien een gerechtelijke procedure moet opgestart worden om verhaal aan te tekenen tegen het dwangbevel. Zij pleit ervoor dat de verlaging van gerechtskosten voor burgers ingevoerd door de minister van Justitie, ook zou uitgebreid worden naar zelfstandigen in moeilijkheden zodat ook deze laatsten makkelijker toegang zouden krijgen tot het gerecht » (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1845/021, pp. 27 en 28).

Teneinde het voor 2005 verwachte rendement van de betere inning van de desbetreffende bijdragen te verzekeren, werd het ontwerp overigens geamendeerd door de datum van inwerkingtreding van de in het geding zijnde bepaling te wijzigen (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1845/027, pp. 3 en 4).

B.7. De in het geding zijnde bepaling breidt ten aanzien van de regeling voor de zelfstandigen een mogelijkheid om de sociale bijdragen in te vorderen uit die was ingevoerd in de regeling voor de werknemers. De artikelen 40 en 40bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, respectievelijk vervangen en ingevoegd bij de wetten van 4 augustus 1978 en 3 juli 2005, bepalen immers :

« Art. 40. Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden kan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid de bedragen die hem verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel invorderen.

De Koning regelt de voorwaarden en de wijze van vervolging bij wijze van dwangbevel, evenals de eraan verbonden vervolgingskosten en de tenlastelegging ervan.

Art. 40bis. De Rijksdienst kan aan zijn schuldenaars op minnelijke wijze afbetalingstermijnen toestaan, volgens de voorwaarden en modaliteiten vastgelegd door de Koning na het advies van [het] Beheerscomité, vooraleer tot een dagvaarding voor de rechter over te gaan of door middel van een dwangbevel tewerk te gaan ».

B.8. Rekening houdend met het risico dat het aanzienlijke bedrag van de achterstallige sociale bijdragen vormt voor het financiële evenwicht van het betrokken stelsel, kan worden aangenomen dat de wetgever de sociale verzekeringskassen de bevoegdheid toekent om die achterstallige bedragen terug te vorderen bij wege van een dwangbevel naar het voorbeeld van de regeling waarin hij heeft voorzien voor de RSZ of, inzake belastingen en inningen, voor de belastingadministratie. De vrije sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen zijn weliswaar opgericht in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk. Maar dat stelsel houdt geenszins in dat hun schuldenaars, in hun hoedanigheid van sociaal verzekerden, zich zouden bevinden in een situatie die identiek is aan die van de schuldenaars van private schuldeisers naar wie de prejudiciële vraag verwijst en die geen dwangbevel kunnen uitvaardigen. De voormelde kassen, in hun hoedanigheid van schuldeisers van bijdragen die zijn bedoeld voor de financiering van een socialezekerheidsregeling die overigens door de overheid wordt gefinancierd, moeten immers daartoe door haar worden erkend (artikel 20, § 1, van het koninklijk besluit nr. 38) en oefenen in die zin, in tegenstelling tot de voormelde private schuldeisers, een opdracht van openbare dienst uit, waardoor kan worden aanvaard dat de invorderingsprocedure kan afwijken van de regels van het gemeen recht.

B.9. Het voordeel van het dwangbevel toegekend aan de in het geding zijnde sociale verzekeringskassen vormt geen onevenredige maatregel, aangezien de schuldenaars beschikken over een rechtsmiddel bij de justitiële gerechten.

B.10. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 20, § 7, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 5 mei 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2009 — 2351

[2009/202531]

Auszug aus dem Urteil Nr. 75/2009 vom 5. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4536

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 20 § 7 des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen, gestellt vom Arbeitsgericht Nivelles.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goeij, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 13. Oktober 2008 in Sachen der «A.V.E. Vanhamme Frères» PGmbH gegen die VoG «Partena», dessen Ausfertigung am 21. Oktober 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Nivelles folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 20 § 7 des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen, insofern er bestimmt, dass die Sozialversicherungskassen für Selbständige ' als Einrichtungen, die die Beiträge erheben, die ihnen geschuldeten Beträge ebenfalls mittels eines Zahlungsbefehls eintreiben ' können, gegen die Artikel 10, 11 und 144 der Verfassung, indem jeder andere - private - Gläubiger, es sei denn, er genießt die unmittelbare Vollstreckung, die Eintreibung der geschuldeten Beträge nur mittels Zwangsvollstreckung durchführen kann, nachdem er das Bestehen seiner Schuldforderung in einer von einem Gericht verkündeten Entscheidung hat anerkennen lassen?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Der Hof wird gefragt, ob Artikel 20 § 7 des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen in der durch das Gesetz vom 20. Juli 2005 abgeänderten Fassung mit den Artikeln 10, 11 und 144 der Verfassung vereinbar sei. Artikel 20 §§ 1, 3 und 7 des vorerwähnten königlichen Erlasses bestimmt:

«§ 1. Im Rahmen dieses Erlasses erfolgt die Zulassung freier Sozialversicherungskassen für Selbständige.

Der König legt die Bedingungen für die Zulassung und den Entzug der Zulassung dieser Kassen fest.

Diese Kassen nehmen die Rechtsform einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht an, die den Bestimmungen des Gesetzes vom 27. Juni 1921 unterliegt.

Unbeschadet der ihnen durch oder in Ausführung der Gesetze im Sinne von Artikel 18 §§ 1 und 2 oder anderer Gesetze zugewiesenen Aufgaben besteht der Auftrag dieser Kassen darin,

a) von ihren Mitgliedern die aufgrund dieses Erlasses geschuldeten Beiträge zu erheben und gegebenenfalls die gerichtliche Eintreibung dieser Beiträge zu betreiben,

b) sie zu informieren und ihnen Beistand zu leisten bezüglich ihrer Verpflichtungen und Rechte im Rahmen des Sozialstatuts der Selbständigen und ähnlicher Regelungen,

c) auf Antrag des Föderalen Öffentlichen Dienstes Soziale Sicherheit oder des Landesinstituts der Sozialversicherungen für Selbständige alle in ihrem Besitz befindlichen Elemente zu übermitteln, die für die Anwendung der Gesetzgebung über das Sozialstatut der Selbständigen und für die Kontrolle der Einhaltung dieser Gesetzgebung erforderlich sind.

Gemäß den durch den König festgelegten Modalitäten übermitteln sie dem Landesinstitut der Sozialversicherungen für Selbständige die Beiträge, Erhöhungen und Zinsen.

[...]

§ 3. Eine innerhalb des Landesinstituts der Sozialversicherungen für Selbständige gegründete Nationale Sozialversicherungshilfskasse für Selbständige führt die gleichen Aufgaben wie die freien Sozialversicherungskassen für die Versicherungspflichtigen aus, die sich ihr freiwillig angeschlossen haben oder die es unterlassen haben, sich innerhalb einer in Ausführung von Artikel 10 § 2 dieses Erlasses festgelegten Frist für eine freie Sozialversicherungskasse zu entscheiden.

Die Rechtspersönlichkeit dieser Kasse unterscheidet sich nicht von derjenigen des genannten Landesinstituts, doch ihre Verwaltung, die der gleichen Kontrolle wie die allgemeine Verwaltung dieses Landesinstituts unterliegt, ist Gegenstand einer getrennten Buchführung.

[...]

§ 7. Unbeschadet ihres Rechtes auf gerichtliche Vorladung können die in diesem Artikel angeführten Kassen als Einrichtungen, die die Beiträge erheben, die ihnen geschuldeten Beträge ebenfalls mittels eines Zahlungsbefehls eintreiben.

Der König legt die Bedingungen und Modalitäten der Verfolgung mittels eines Zahlungsbefehls sowie die sich daraus ergebenden Kosten und ihre Auferlegung fest».

B.2. Die Artikel 46 und 47bis des königlichen Erlasses vom 19. Dezember 1967 zur Einführung einer allgemeinen Regelung in Ausführung des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen bestimmen:

«Art. 46. Bevor die Sozialversicherungskassen eine gerichtliche Eintreibung oder eine Eintreibung mittels eines Zahlungsbefehls vornehmen, müssen sie in jedem Fall dem Versicherungspflichtigen eine letzte Mahnung mit bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief unter Angabe der Beträge, auf die sich die Eintreibung beziehen wird, zukommen lassen.

Diese Mahnung kann durch einen Gerichtsvollzieher erfolgen.

In dieser Mahnung muss bei Strafe der Nichtigkeit vermerkt sein, dass in dem Fall, wo der Versicherungspflichtige die von ihm geforderten Beträge nicht anführt oder keinen Zahlungsaufschub beantragt und erhält, und zwar mit bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief innerhalb eines Monats nach der Zustellung oder Notifizierung der Mahnung, die Sozialversicherungskasse zur Eintreibung dieser Beträge mittels eines Zahlungsbefehls übergehen kann.

Die Gewährung von Zahlungsaufschub durch die Sozialversicherungskasse setzt die Durchführung eines etwaigen Zahlungsbefehls sowie die gerichtliche Eintreibung aus, sofern die zwischen der Sozialversicherungskasse und dem Versicherungspflichtigen getroffene Vereinbarung durch den Letztgenannten eingehalten wird».

«Art. 47bis. § 1. Zur Anwendung von Artikel 20 § 7 des königlichen Erlasses Nr. 38 können die Beiträge sowie die Erhöhungen, Verzugszinsen und anderen Nebenforderungen mittels eines Zahlungsbefehls durch die Sozialversicherungskasse, der sie geschuldet sind, eingetrieben werden, sofern der Versicherungspflichtige die von ihm verlangten Beträge nicht angefochten oder keinen Zahlungsaufschub beantragt und erhalten hat, und zwar gemäß den in Artikel 46 festgelegten Bedingungen und Fristen.

§ 2. Die Beiträge sowie die Erhöhungen, Verzugszinsen und anderen Nebenforderungen können mittels eines Zahlungsbefehls durch die Sozialversicherungskasse, der sie geschuldet sind, eingetrieben werden ab dem Zeitpunkt, zu dem die besondere Heberolle, in die sie eingetragen sind, für vollstreckbar erklärt wird.

Die besondere Heberolle enthält folgende Angaben:

1. die Angaben zu der Sozialversicherungskasse als Gläubigerin;
2. den Namen, Vornamen, die Adresse und die Nationalregisternummer des Selbständigen als Schuldner oder gegebenenfalls der solidarisch für die Beiträge haftenden Person oder die Bezeichnung, den Sitz oder die Unternehmensnummer, falls es sich bei dieser um eine juristische Person handelt;
3. eine ausführliche Abrechnung der Beiträge, Erhöhungen, Verzugszinsen und anderen Nebenforderungen, die der Kasse geschuldet werden und für deren Eintreibung sie einen Zahlungsbefehl ausstellt;
4. die Begründung für die Anwendung des Zahlungsbefehls;
5. das Datum der Vollstreckbarerklärung;
6. das Versanddatum;
7. das Datum des äußersten Zahlungstermins;
8. die Rechtsmittel des Schuldners und die Fristen, in denen er sie auf gültige Weise einlegen kann.

Die für vollstreckbar erklärte Heberolle gilt als Vollstreckungstitel im Hinblick auf die Eintreibung.

Die Heberollen werden durch ein oder mehrere Personalmitglieder der Sozialversicherungskasse als Gläubigerin, die hierzu durch den Verwaltungsrat bestimmt und ordnungsgemäß durch den Minister des Mittelstands anerkannt wurden, für vollstreckbar erklärt.

§ 3. Der Zahlungsbefehl der Sozialversicherungskasse als Gläubigerin wird durch ein Mitglied ihres Personals, das durch den Verwaltungsrat hierzu bestimmt wurde, ausgestellt.

§ 4. Der Zahlungsbefehl wird dem Schuldner durch Gerichtsvollzieherurkunde zugestellt. Die Zustellung enthält die Anordnung zur Zahlung innerhalb von 24 Stunden bei Strafe der Vollstreckung durch Pfändung sowie einen Buchführungsbeleg der geforderten Beträge und eine Kopie des Vollstreckungstitels.

Aufschubzinsen im Sinne von Artikel 1153 des Zivilgesetzbuches sind ab dem Tag der Zustellung geschuldet.

§ 5. Der Schuldner kann Einspruch gegen den Zahlungsbefehl beim Arbeitsgericht seines Wohnsitzes oder seines Gesellschaftssitzes einlegen.

Der Einspruch muss bei Strafe der Nichtigkeit mit Gründen versehen sein; er wird eingelegt mittels einer Ladung an die Sozialversicherungskasse durch Gerichtsvollzieherurkunde innerhalb eines Monats nach der Zustellung des Zahlungsbefehls, unbeschadet der Anwendung der Artikel 50 Absatz 2 und 55 des Gerichtsgesetzbuches.

Durch Ausübung des Einspruchs wird die Vollstreckung des Zahlungsbefehls ausgesetzt, bis über dessen Begründetheit geurteilt wurde.

§ 6. Die Sozialversicherungskasse als Gläubigerin kann eine Sicherungspfändung vornehmen und den Zahlungsbefehl vollstrecken lassen durch Anwendung der in Teil V des Gerichtsgesetzbuches vorgesehenen Vollstreckungsverfahren.

Teilzahlungen infolge der Zustellung eines Zahlungsbefehls verhindern nicht die Fortsetzung der Verfolgung.

§ 7. Die Kosten für die Zustellung des Zahlungsbefehls sowie die Kosten der Vollstreckung und der Sicherungsmaßnahmen trägt der Schuldner.

Sie werden nach den Regeln festgesetzt, die für Handlungen der Gerichtsvollzieher in Zivil- und Handelssachen gelten».

B.3. Der Hof ist - wie der Ministerrat hervorhebt - nicht befugt, direkt zu untersuchen, ob eine gesetzeskräftige Norm gegen Artikel 144 der Verfassung verstößt. Mit der Bestimmung jedoch, dass Streitfälle über bürgerliche Rechte ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gerichte gehören, verleiht Artikel 144 einem jeden eine Garantie, die nicht einigen entzogen werden kann; sollte sich herausstellen, dass einer Kategorie von Personen das Recht entzogen wird, eine Beanstandung bezüglich eines bürgerlichen Rechts bei den Gerichten anhängig zu machen, dann wäre dieser Behandlungsunterschied nicht zu rechtfertigen, da er zum vorerwähnten Artikel 144 im Widerspruch stünde. Er verstieße somit gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

B.4.1. Nach Darlegung des Ministerrates sei anhand der präjudiziellen Frage nicht klar erkennbar, worin der Behandlungsunterschied bestehe, der dem Hof zur Kontrolle unterbreitet werde.

B.4.2. Aus den Angaben im Verweisungsurteil geht hervor, dass die fragliche Bestimmung dem Hof zur Kontrolle unterbreitet wird, insofern sie einen Behandlungsunterschied zwischen Schuldnern von Sozialbeiträgen, die einer Sozialversicherungskasse für Selbständige angeschlossen seien, und den anderen Schuldnern privater Gläubiger einführe, da nur die Erstgenannten veranlasst werden könnten, die von ihnen geschuldeten Beträge mittels eines Zahlungsbefehls zu zahlen, der ihnen durch den Gläubiger ausgestellt werde und nicht infolge einer richterlichen Entscheidung.

B.5. Der Behandlungsunterschied zwischen bestimmten Kategorien von Personen, der sich aus der Anwendung unterschiedlicher Verfahrensregeln unter unterschiedlichen Umständen ergibt, ist an sich nicht diskriminierend. Von Diskriminierung könnte nur dann die Rede sein, wenn der aus der Anwendung dieser Verfahrensregeln resultierende Behandlungsunterschied eine unverhältnismäßige Einschränkung der Rechte der darin verwickelten Personen nach sich zöge.

B.6. Die fragliche Bestimmung wurde in Artikel 20 des königlichen Erlasses Nr. 38 eingefügt durch Artikel 114 des Gesetzes vom 20. Juli 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen. Sie ist Bestandteil eines Bündels von Maßnahmen, die hinsichtlich des LASS insbesondere bereits im Gesetz vom 3. Juli 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die soziale Konzertierung vorgesehen waren und dazu dienten, eine bessere Eintreibung der Sozialbeiträge zu gewährleisten. In der Begründung hieß es diesbezüglich:

«Um eine bessere Eintreibung der geschuldeten Beiträge zu gewährleisten und angesichts der Gleichstellung der Steuerschulden und der Schulden bei der sozialen Sicherheit, insbesondere hinsichtlich des Vorrechtes an beweglichen Gütern, erscheint es angebracht, die Rechtsmittel, über die der Fiskus für seine Eintreibungsmaßnahmen verfügt, auch auf die Einrichtungen, die für die Eintreibung der Beiträge zur sozialen Sicherheit zuständig sind, auszudehnen» (Parl. Dok., Kammer, 2004-2005, DOC 51-1845/001, S. 97; im gleichen Sinne, DOC 51-1845/021, S. 23, und Parl. Dok., Senat, 2004-2005, Nr. 3-1302/3, S. 13).

Dem Parlamentarier, der die Begründetheit der Maßnahme anfocht, indem er geltend machte, sie störe das Gleichgewicht zwischen den Sozialversicherungskassen (die, statt einen Vollstreckungstitel von einem Richter erhalten zu müssen, diesen nunmehr sozusagen sich selbst ausstellen könnten) und den Schuldner (die nunmehr kostspielige Gerichtsverfahren in Gang setzen müssten, um den gegen sie ausgestellten Zahlungsbefehl anzufechten), und der ihre Wirksamkeit anzweifelte, indem er anführte, sie gewährleiste nicht eine bessere Eintreibung der Beiträge, wurde Folgendes geantwortet:

«Nach Auffassung der Ministerin kann der Regierung keine Regelungswut vorgeworfen werden. Das LISVS hat mit Zahlungsrückständen in Höhe von 730 Millionen Euro an Sozialbeiträgen zu kämpfen. Die Regierung entscheidet sich dafür, die Eintreibung der Sozialbeiträge zu verbessern, statt die Beiträge zu erhöhen. Für das Jahr 2005 sieht die Regierung die Beitreibung eines Betrags von 18 Millionen Euro vor. Neben diesen neuen Maßnahmen zur Verbesserung der Eintreibung der Sozialbeiträge hat die Regierung gemeinsam mit den Sozialversicherungskassen auch einen neuen Verhaltenskodex mit einer Reihe von 'good practices' vereinbart. Dieser Verhaltenskodex sieht unter anderem eine Verringerung der Sozialbeiträge bei Zahlung per Bankeinzug oder bei Vorauszahlung vor. Diese gesamten Maßnahmen sollen es den Sozialversicherungskassen ermöglichen, die Eintreibung der Sozialbeiträge der Selbständigen besser zu beherrschen. Nach Darlegung der Ministerin darf der Zahlungsbefehl nur als letztes Mittel angewandt werden. Sie hebt hervor, dass man gezwungen sei, Maßnahmen zu ergreifen, wenn die betreffenden Personen die Sozialbeiträge nicht aus eigener Initiative bezahlten.

Die Ministerin räumt ein, dass das LASS bisher nicht oft die Möglichkeit genutzt habe, unbezahlte Sozialbeiträge durch Zahlungsbefehl einzutreiben. In Zukunft werde das LASS diese Möglichkeit jedoch notwendigenfalls in Anspruch nehmen. Das LISVS werde einen Zahlungsbefehl nur bei liquiden und unbestrittenen Forderungen ausstellen. Im Fall einer liquiden und unbestrittenen Forderung mache es nämlich keinen Sinn, den Richter zu befassen. Das System des Zahlungsbefehls biete die Möglichkeit der Verhandlung zwischen dem LISVS und dem Schuldner, was zu einem Zahlungsaufschub und einem Abzahlungsplan führen könne, ohne dass ein Eingreifen des Richters erforderlich sei. Der Zahlungsbefehl bezwecke lediglich eine Verringerung der Rechtsstreitigkeiten und nicht deren Zunahme.

Die Ministerin ist sich dessen bewusst, dass die Einleitung eines Gerichtsverfahrens, um Einspruch gegen den Zahlungsbefehl zu erheben, für den Selbständigen mit hohen Kosten verbunden sein kann. Sie plädiert dafür, dass die durch die Ministerin der Justiz eingeführte Herabsetzung der Gerichtskosten für die Bürger auf Selbständige ausgedehnt wird, die sich in Schwierigkeiten befinden, damit auch sie einen leichteren Zugang zur Justiz erhalten» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1845/021, SS. 27 und 28).

Um den für 2005 erwarteten Ertrag der besseren Eintreibung der betreffenden Beiträge zu sichern, wurde der Entwurf im Übrigen abgeändert, indem das Datum des Inkrafttretens der fraglichen Bestimmung geändert wurde (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1845/027, SS. 3 und 4).

B.7. Die fragliche Bestimmung erweitert bezüglich der Regelung für die Selbständigen eine Möglichkeit zur Einforderung der Sozialbeiträge, die für die Regelung der Arbeitnehmer eingeführt worden war. Die Artikel 40 und 40bis des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, ersetzt beziehungsweise eingefügt durch die Gesetze vom 4. August 1978 und vom 3. Juli 2005, bestimmen nämlich:

«Art. 40. Unbeschadet seines Rechtes auf gerichtliche Vorladung kann das Landesamt für soziale Sicherheit die ihm geschuldeten Beträge ebenfalls mittels eines Zahlungsbefehls Eintreiben.

Der König legt die Bedingungen und Modalitäten der Verfolgung mittels eines Zahlungsbefehls sowie die sich daraus ergebenden Kosten und ihre Auferlegung fest.

Art. 40bis. Das Landesamt kann seinen Schuldnern auf gütlichem Wege Abzahlungsfristen gewähren gemäß den Bedingungen und Modalitäten, die der König nach eingeholter Stellungnahme des geschäftsführenden Ausschusses festlegt, bevor zu einer Gerichtsvorladung oder einem Zahlungsbefehl übergegangen wird».

B.8. Angesichts der Gefährdung des finanziellen Gleichgewichts des betreffenden Systems durch den hohen Betrag der rückständigen Sozialbeiträge ist es annehmbar, dass der Gesetzgeber den Sozialversicherungskassen die Befugnis erteilt, diese rückständigen Beträge durch Zahlungsbefehl einzutreiben nach dem Beispiel der Regelung, die er für das LASS oder bezüglich der Steuern und Beitreibungen für die Steuerverwaltung vorgesehen hat. Die freien Sozialversicherungskassen für Selbständige sind zwar in Form einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht gegründet worden. Dieses System bedeutet jedoch keineswegs, dass ihre Schuldner in ihrer Eigenschaft als Sozialversicherte sich in der gleichen Situation befinden würden wie die Schuldner von privaten Gläubigern, auf die in der präjudiziellen Frage verwiesen wird und die keinen Zahlungsbefehl ausstellen können. In ihrer Eigenschaft als Gläubiger von Beiträgen, die zur Finanzierung eines Systems der sozialen Sicherheit dienen, das im Übrigen durch die öffentliche Hand finanziert wird, müssen die genannten Kassen nämlich durch diese hierzu zugelassen werden (Artikel 20 § 1 des königlichen Erlasses Nr. 38), und sie üben in diesem Sinne im Gegensatz zu den genannten privaten Gläubigern einen Auftrag des öffentlichen Dienstes aus, der es annehmbar macht, dass das Eintreibungsverfahren von den Regeln des allgemeinen Rechts abweichen kann.

B.9. Der den genannten Sozialversicherungskassen gewährte Vorteil des Zahlungsbefehls stellt keine unverhältnismäßige Maßnahme dar, da die Schuldner über ein Rechtsmittel bei den ordentlichen Gerichten verfügen.

B.10. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 20 § 7 des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen in der durch das Gesetz vom 20. Juli 2005 abgeänderten Fassung verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Mai 2009.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 2352

[C — 2009/00371]

16 JUIN 2009. — Arrêté royal modifiant l'allocation
« Région Bruxelles-Capitale » du personnel des services de police

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 121;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPo);

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2005 portant réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses;

Vu le protocole de négociation n° 235bis du comité de négociation pour les services de police, conclu le 25 septembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 décembre 2008;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 26 février 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 11 mars 2009;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 4 février 2009;

Vu l'avis 46.288/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 mai 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Modifications de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPo)

Article 1^{er}. A l'article VI.II.10, alinéa 1^{er}, PJPo, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « ou vers un autre service où la désignation en tant que membre du personnel se fait par la mobilité » sont insérés entre les mots « police fédérale » et les mots « , entre exclusivement »;

b) le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° a effectué un temps de présence de cinq ans dans l'emploi qu'il occupe, en ce compris, le cas échéant, la durée de la formation fonctionnelle pour cet emploi ainsi que le délai visé à l'article VI.II.26. Moyennant l'accord du chef de corps pour la police locale ou du commissaire général ou du directeur général concerné pour la police fédérale, le membre du personnel entre cependant en ligne de compte pour la mobilité après un délai de trois ans. »

Art. 2. Dans l'article XI.I.1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, PJPo, les mots « XI.III.28 à 30 » sont remplacés par les mots « XI.III.28ter ».

Art. 3. Les articles XI.III.28 et XI.III.28bis PJPo, sont remplacés par ce qui suit :

« Art. XI.III.28. Les membres du personnel affectés à un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'exception des emplois visés à l'article XI.III.12, alinéa 1^{er}, 3° et 5°, bénéficient d'une allocation dont le montant annuel est fixé dans le tableau de l'annexe 7.

Cette allocation est due au membre du personnel en activité de service désigné, après le 1^{er} janvier 2009, pour un emploi situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Son montant est ensuite annuellement revu en fonction du délai de présence, pour autant que le membre du personnel ait conservé, de manière ininterrompue, un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Une année de présence est révolue à la date anniversaire du jour où l'affectation a eu lieu.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 2352

[C — 2009/00371]

16 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de toelage
« Brussels Hoofdstedelijk Gewest » van het personeel van de politiediensten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, artikel 121;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPo);

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen;

Gelet op het protocol van onderhandelingen nr. 235bis van het onderhandelingscomité voor de politiediensten, gesloten op 25 september 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 december 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 26 februari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 11 maart 2009;

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, gegeven op 4 februari 2009;

Gelet op het advies 46.288/2 van de Raad van State, gegeven op 6 mei 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPo)

Artikel 1. In artikel VI.II.10, eerste lid, RPPo worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « of naar een andere dienst waar de aanwijzing als personeelslid wordt uitgevoerd via mobiliteit » worden ingevoegd tussen de woorden « federale politie » en de woorden « , komt uitsluitend »;

b) 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° een aanwezigheidsstermijn heeft volbracht van vijf jaar in de betrekking die het bekleedt, met inbegrip van de duur van, in voorkomend geval, de functionele opleiding voor die betrekking en de termijn bedoeld in artikel VI.II.26. Mits toestemming van de korpschef voor de lokale politie of van de commissaris-generaal of van de betrokken directeur-generaal voor de federale politie, komt het personeelslid evenwel in aanmerking voor de mobiliteit na een termijn van drie jaar. »

Art. 2. In artikel XI.I.1, eerste lid, 2°, RPPo, worden de woorden « XI.III.28 tot en met 30 » vervangen door de woorden « XI.III.28ter ».

Art. 3. De artikelen XI.III.28 en XI.III.28bis RPPo, worden vervangen als volgt :

« Art. XI.III.28. De personeelsleden die aangewezen zijn voor een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met uitzondering van de betrekkingen bedoeld in artikel XI.III.12, eerste lid, 3° en 5°, genieten een toelage waarvan het bedrag is vastgesteld in de tabel van bijlage 7.

Die toelage is verschuldigd aan het personeelslid in dienstactiviteit dat na 1 januari 2009 is aangewezen voor een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag wordt nadien jaarlijks herzien in functie van de aanwezigheidsstermijn voor zover het personeelslid ononderbroken een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft behouden.

Een aanwezigheidsjaar is verstreken op de verjaardatum van de dag waarop de aanwijzing heeft plaatsgevonden.

Au cas où une non-activité, une interruption de carrière complète visée à l'article 116 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat ou une disponibilité survient en cours d'année, la date anniversaire est reculée d'autant de jours que compte la non-activité, l'interruption de carrière ou la disponibilité. Ces absences suspendent le délai de présence.

Après un délai de cinq ans de présence dans un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et tant qu'il occupe de manière ininterrompue un emploi sur ce territoire, le membre du personnel qui ne s'engage pas en vertu de l'article XI.III.28*bis*, continue de bénéficier du montant de l'allocation visé dans la cinquième colonne du tableau de l'annexe 7.

Art. XI.III.28*bis*. § 1^{er}. Après un délai de cinq ans de présence dans un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, les membres du personnel visés à l'article XI.III.28 qui s'engagent à respecter un temps de présence de cinq ans dans leur corps de police locale, au sein des services de la police fédérale ou, selon le cas, dans un service qui dépend directement d'une autre autorité situés sur ce territoire, bénéficient, de l'allocation la plus élevée du tableau de l'annexe 7. Le membre du personnel bénéficie de ce montant tant qu'il respecte l'engagement en cours.

Une année de présence est révolue à la date anniversaire du jour où l'engagement a eu lieu.

L'engagement du membre du personnel est constaté par un écrit dont le modèle est fixé à l'annexe 18*bis*, à dater duquel court le délai de présence de cinq ans. Cet écrit est versé dans le dossier de mobilité du membre du personnel concerné.

Les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} qui souhaitent conserver le bénéfice de l'allocation la plus élevée sont tenus de renouveler leur engagement tous les cinq ans. La demande est introduite au moyen du formulaire visé à l'annexe 18*bis*, au plus tard le deuxième mois qui précède la fin de l'engagement antérieur.

§ 2. Si, avant l'écoulement du temps de présence de cinq ans, l'engagement n'est pas respecté pour l'une des raisons visées à l'article XI.III.29, § 4, celui-ci prend fin et le membre du personnel rembourse la différence entre les montants versés depuis son engagement et ceux qu'il aurait perçus s'il ne s'était pas engagé, à moins que son temps de présence ne s'élève déjà à plus de dix ans et qu'il soit, à nouveau, désigné immédiatement dans un autre emploi situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le membre du personnel peut se réengager immédiatement dans l'emploi obtenu par mobilité sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale pour un nouveau délai de cinq ans.

Toutefois, tant qu'il occupe de manière ininterrompue un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, le membre du personnel qui ne se réengage pas immédiatement, bénéficie du montant de l'allocation prévu dans la cinquième colonne du tableau de l'annexe 7.

§ 3. Si le membre du personnel est réaffecté en dehors du territoire de la Région de Bruxelles - Capitale, l'engagement prend automatiquement fin. Les montants déjà perçus ne doivent pas être remboursés.

§ 4. Pour les membres du personnel qui ne peuvent plus effectuer cinq années de service complètes avant d'être admis à la pension pour raison d'âge, l'engagement est remplacé par l'engagement de rester jusqu'à l'âge précité. »

Art. 4. A l'article XI.III.28*ter* PJPoI, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Art. XI.III.28*ter*. Nonobstant l'application des articles XI.III.28 et XI.III.28*bis*, les inspecteurs de police qui sont nommés dans un corps de police locale de la Région de Bruxelles - Capitale dont les effectifs sont déficitaires par rapport au cadre du personnel de la zone, et qui s'engagent à respecter dans cette zone un temps de présence de sept ans pour le premier engagement ou de cinq ans pour l'engagement renouvelé, bénéficient en outre, dès l'engagement visé à l'alinéa 3, d'une allocation dont le montant annuel est fixé à la colonne 6 du tableau de l'annexe 7. »;

In geval van non-activiteit, een voltijdse loopbaanonderbreking bedoeld in artikel 116 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen of van beschikbaarheid gedurende het jaar, wordt de verjaardatum uitgesteld met het aantal dagen van non-activiteit, loopbaanonderbreking of van beschikbaarheid. Die afwezigheden schorsen de aanwezigheids termijn.

Na een aanwezigheids termijn van vijf jaar in een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en voor zover het ononderbroken een betrekking bekleedt op dat grondgebied, blijft het personeelslid dat zich niet verbindt krachtens artikel XI.III.28*bis*, het bedrag van de toelage bedoeld in de vijfde kolom van de tabel van bijlage 7 genieten.

Art. XI.III.28*bis*. § 1. Na een aanwezigheids termijn van vijf jaar in een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, genieten de personeelsleden bedoeld in artikel XI.III.28 die zich ertoe verbinden een aanwezigheids termijn van vijf jaar na te komen, naar gelang van het geval, in hun korps van de lokale politie, binnen de diensten van de federale politie of in een dienst die rechtsteeks afhangt van een andere overheid, die gesitueerd is op dat grondgebied, de hoogste toelage van de tabel van bijlage 7. Het personeelslid geniet dit bedrag zolang het de lopende verbintenis naleeft.

Een aanwezigheidsjaar is verstreken op de verjaardatum van de dag waarop de aanwijzing heeft plaatsgevonden.

De verbintenis van het personeelslid wordt vastgesteld op een document, waarvan het model wordt bepaald in bijlage 18*bis*, dat vaststelt vanaf wanneer de aanwezigheids termijn van vijf jaar aanvangt. Dit document wordt in het mobiliteitsdossier van het betrokken personeelslid gevoegd.

De personeelsleden bedoeld in het eerste lid, die het voordeel van de hoogste toelage wensen te behouden, moeten hun verbintenis om de vijf jaar hernieuwen. De aanvraag daartoe geschiedt aan de hand van het document bedoeld in bijlage 18*bis* en dit ten laatste twee maanden vóór het verstrijken van de eerdere verbintenis.

§ 2. Indien vóór het verstrijken van de aanwezigheids termijn van vijf jaar, de verbintenis niet wordt nageleefd omwille van één van de redenen bedoeld in artikel XI.III.29, § 4, wordt de verbintenis verbroken en betaalt het personeelslid het verschil tussen de bedragen uitgekeerd vanaf zijn verbintenis en deze die het ontvangen zou hebben indien het zich niet verbonden had, terug, tenzij zijn aanwezigheids termijn reeds meer dan tien jaar bedraagt en het onmiddellijk opnieuw wordt aangewezen voor een andere betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het personeelslid kan zich onmiddellijk opnieuw verbinden in een betrekking verkregen door mobiliteit op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een nieuwe termijn van vijf jaar.

Het personeelslid, voor zover het op een onderbroken wijze een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bekleedt, dat zich niet onmiddellijk opnieuw verbindt, geniet het bedrag van de toelage voorzien in de vijfde kolom van de tabel van bijlage 7.

§ 3. Indien het personeelslid wordt herplaatst in een betrekking buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de verbintenis automatisch beëindigd. De terugbetaling van de reeds ontvangen bedragen is niet verschuldigd.

§ 4. Voor de personeelsleden die, gelet op de leeftijd van verplichte oppensioenstelling, geen vijf volle dienstjaren meer kunnen presteren, wordt de verbintenis vervangen door de verbintenis om te blijven tot de voormelde leeftijd. »

Art. 4. In artikel XI.III.28*ter* RPPoI worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Art. XI.III.28*ter*. Naast de toepassing van de artikelen XI.III.28 en XI.III.28*bis* genieten de inspecteurs van politie, benoemd in een korps van lokale politie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvan de personeelsbezetting deficitair is ten aanzien van de personeelsformatie van de zone en die zich ertoe verbinden in die zone een aanwezigheids termijn van zeven jaar voor de eerste verbintenis of van vijf jaar voor de hernieuwde verbintenis na te komen, daarenboven een toelage waarvan het jaarlijkse bedrag is vastgesteld in de kolom 6 van de tabel van bijlage 7, vanaf de verbintenis bedoeld in het derde lid. »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « ou sept » sont insérés entre les mots « cinq » et « ans »;

3° dans l'alinéa 4, les mots « tous les cinq ans » sont abrogés;

4° dans l'alinéa 6, les mots « , selon le cas, les sept ou » sont insérés entre les mots « effectuer » et « cinq »;

5° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le membre du personnel qui, pour l'une des raisons visées à l'article XI.III.29, § 4, ne respecte pas cet engagement, rembourse la totalité des allocations perçues sur base du présent article depuis son dernier engagement à la zone de police concernée, à moins que son temps de présence ne s'élève déjà à plus de dix ans et qu'il soit, à nouveau, désigné immédiatement dans un autre emploi situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. »

Art. 5. A l'article XI.III.29 PJPoI, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « visée, selon le cas, aux articles XI.III.28, alinéas 3 ou 4 ou XI.III.28bis » sont remplacés par les mots « visée à l'article XI.III.28, alinéas 3 et 4 ou la date de l'engagement visé, selon le cas, à l'article XI.III.28bis ou XI.III.28ter »;

2° les paragraphes 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :

« § 3. Les allocations visées aux articles XI.III.28bis et XI.III.28ter cessent d'être dues au membre du personnel qui ne renouvelle pas les engagements y visés.

§ 4. Donnent lieu au remboursement visé aux articles XI.III.28bis et XI.III.28ter :

- la mobilité vers une zone de police locale ou vers la police fédérale ou vers un autre service qui dépend directement d'une autre autorité qui se situe sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ou vers tout autre emploi hors du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- le congé préalable à la pension;
- les congés visés aux Titres XII, XIII et XIV de la Partie VIII;
- le congé pour interruption complète de la carrière professionnelle visé à l'article 116 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat;
- le retrait définitif d'emploi et la cessation des fonctions visés au Titre I^{er} de la Partie IX.

Le remboursement n'est pas dû lorsque le membre du personnel concerné ne peut respecter les engagements visés aux articles XI.III.28bis et XI.III.28ter suite à une mobilité qui lui est imposée en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ou suite à l'engagement d'un membre du cadre administratif et logistique au cadre opérationnel ou vice versa.

Le décès du membre du personnel concerné ou la mise à la pension pour inaptitude physique ne donne pas lieu à remboursement. »

Art. 6. Dans la Partie XI, Titre III, PJPoI, le Chapitre Vbis comportant les articles XI.III.30bis à XI.III.30quater, inséré par l'article 33 de l'arrêté royal du 23 mars 2007, est abrogé.

Art. 7. Dans le PJPoI, l'annexe 7 est remplacée par l'annexe 1 jointe au présent arrêté.

Art. 8. Dans l'annexe 18 PJPoI les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « sept ans (premier engagement)/cinq ans (renouvellement de l'engagement) »;

2° les mots « ou vers un autre service qui dépend directement d'une autre autorité » sont insérés entre les mots « vers une autre zone de police locale » et les mots « avant sa date d'échéance ».

Art. 9. Dans le PJPoI, l'annexe 18bis est remplacée par l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

2° in het derde lid worden de woorden « of zeven » ingevoegd tussen de woorden « vijf » en de woorden « jaar »;

3° in het vierde lid worden de woorden « om de vijf jaar » opgeheven;

4° in het zesde lid worden de woorden « naar gelang van het geval, geen zeven of » ingevoegd tussen de woorden « pensioenstelling » en de woorden « geen vijf »;

5° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Het personeelslid dat omwille van één van de redenen bedoeld in artikel XI.III.29, § 4, die verbintenis niet naleeft, betaalt het totaal van de sinds het aangaan van zijn laatste verbintenis op grond van dit artikel ontvangen toelagen terug aan de betrokken politiezone, tenzij zijn aanwezigheidsstermijn reeds meer dan tien jaar bedraagt en het onmiddellijk opnieuw wordt aangewezen voor een andere betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. »

Art. 5. In artikel XI.III.29 RPPoI worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste paragraaf worden de woorden « naar gelang het geval, in artikel XI.III.28, derde of vierde lid, of XI.III.28bis » vervangen door de woorden « in artikel XI.III.28, derde en vierde lid of de datum van de verbintenis bedoeld, naar gelang van het geval, in artikel XI.III.28bis of XI.III.28ter »;

2° de paragrafen 3 en 4 worden vervangen als volgt :

« § 3. De toelagen bedoeld in de artikelen XI.III.28bis en XI.III.28ter zijn niet meer verschuldigd wanneer het personeelslid de in die artikelen bedoelde verbintenis niet hernieuwt.

§ 4. Geven aanleiding tot de terugbetaling bedoeld in de artikelen XI.III.28bis en XI.III.28ter :

- de mobiliteit naar een zone van lokale politie of naar de federale politie of naar een andere dienst die onmiddellijk afhangt van een andere overheid op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of naar een andere betrekking buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het verlof voorafgaand aan het pensioen;
- de verlopen bedoeld in de Titels XII, XIII en XIV van Deel VIII;
- het verlof voor voltijdse loopbaanonderbreking bedoeld in artikel 116 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verlopen en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen;
- de definitieve ambtsontheffing en de ambtsneerlegging bedoeld in Titel I van Deel IX.

De terugbetaling is niet verschuldigd wanneer het betrokken personeelslid de verbintenissen bedoeld in de artikelen XI.III.28bis en XI.III.28ter niet kan naleven ingevolge een hem krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling opgelegde mobiliteit of ingevolge de indienstneming van een personeelslid van het administratief en logistiek kader in het operationeel kader of vice versa.

Het overlijden van het betrokken personeelslid of de op pensioenstelling wegens lichamelijke ongeschiktheid geeft geen aanleiding tot terugbetaling. »

Art. 6. In Deel XI, Titel III, RPPoI, wordt Hoofdstuk Vbis, dat de artikelen XI.III.30bis tot en met XI.III.30quater bevat, ingevoegd bij artikel 33 van het koninklijk besluit van 23 maart 2007, opgeheven.

Art. 7. In het RPPoI wordt de bijlage 7 vervangen door de bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 8. In bijlage 18 RPPoI worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « vijf jaar » worden vervangen door de woorden « zeven jaar (eerste verbintenis)/vijf jaar (hernieuwing van de verbintenis) »;

2° de woorden « of naar een andere dienst die onmiddellijk afhangt van een andere overheid » worden ingevoegd tussen de woorden « naar een andere zone van lokale politie » en de woorden « vóór die vervaldatum ».

Art. 9. In het RPPoI wordt de bijlage 18bis vervangen door de bijlage 2 bij dit besluit.

CHAPITRE 2. — *Modifications de l'arrêté royal du 26 mars 2005 portant réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses*

Art. 10. A l'article 18, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 26 mars 2005 portant réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots « article XI.III.28bis » sont remplacés par les mots « article XI.III.28 »;

b) dans l'alinéa 1^{er}, la phrase « Toutefois, le taux annuel de cette allocation est fixé au tableau 2 de l'annexe 7, PJPoL, en fonction du temps de présence. » est abrogée;

c) dans l'alinéa 2, les mots « alinéas 2 et 3, PJPoL » sont remplacés par les mots « alinéas 3 et 4, PJPoL »;

d) dans l'alinéa 3, les mots « ou XI.III.28bis » sont insérés entre les mots « XI.III.28 » et les mots « PJPoL ».

CHAPITRE 3. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 11. Les membres du personnel du cadre opérationnel désignés à un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles - Capitale avant le 1^{er} janvier 2009 et qui continuent à exercer un tel emploi de manière ininterrompue restent soumis aux dispositions relatives à l'octroi de l'allocation de « Région de Bruxelles-Capitale » applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'article XI.III.28ter, alinéa 7, PJPoL, inséré par le présent arrêté, est toutefois aussi applicable aux inspecteurs de police qui s'engagent ou se sont engagés à respecter un temps de présence de cinq ans dans une zone de police de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 12. Par dérogation à l'article XI.III.28, alinéa 2, PJPoL, l'allocation est octroyée aux membres du personnel du cadre administratif et logistique visés à l'article XI.III.28, alinéa 1^{er}, PJPoL, à partir du 1^{er} janvier 2008. Le temps de présence pour la détermination du montant de l'allocation court à partir de la même date.

Toutefois, pour les membres du personnel qui bénéficiaient de l'allocation avant le 1^{er} janvier 2008, le temps de présence est pris en compte à partir de la date de l'engagement auquel ils ont souscrit en vertu de l'article XI.III.30bis PJPoL, abrogé par le présent arrêté.

Les engagements visés à l'alinéa 2 sont supprimés.

Art. 13. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2009, à l'exception de l'article 12 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2008.

Art. 14. Par dérogation à l'article 13, le temps de présence de cinq ans visé à l'article 1^{er} pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique est d'application pour les désignations dans le cadre des cycles de mobilité lancés après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 15. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions et le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre de l'Intérieur,
G. DE PADT

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen*

Art. 10. In artikel 18, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de woorden « artikel XI.III.28bis » vervangen door de woorden « artikel XI.III.28 »;

b) in het eerste lid wordt de zin « Het jaarlijkse bedrag van deze toelage wordt evenwel vastgesteld, volgens de aanwezigheidsperiode, in de tabel 2 van bijlage 7, RPPoL. » opgeheven.

c) in het tweede lid worden de woorden « tweede en derde lid, RPPoL » vervangen door de woorden « derde en vierde lid, RPPoL »;

d) in het derde lid worden de woorden « of XI.III.28bis » ingevoegd tussen de woorden « XI.III.28 » en de woorden « RPPoL ».

HOOFDSTUK 3. — *Overgangs- en slotbepalingen.*

Art. 11. De personeelsleden van het operationeel kader, die vóór 1 januari 2009 zijn aangewezen voor een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die een dergelijke betrekking op ononderbroken wijze blijven uitoefenen, blijven onderworpen aan de bepalingen betreffende de toekenning van de toelage « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » die van toepassing waren voor de inwerking-treding van dit besluit.

Het artikel XI.III.28ter, zevende lid, RPPoL, ingevoegd bij dit besluit, is evenwel ook toepasselijk op de inspecteurs van politie die zich verbinden of verbonden hebben om in een politiezone in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een aanwezigheidsstermijn van vijf jaar na te komen.

Art. 12. In afwijking van artikel XI.III.28, tweede lid, RPPoL, wordt aan de personeelsleden van het administratief en logistiek kader bedoeld in artikel XI.III.28, eerste lid, RPPoL, de toelage toegekend vanaf 1 januari 2008. De aanwezigheidsstermijn voor de bepaling van het bedrag van de toelage loopt vanaf dezelfde datum.

Voor de personeelsleden die de toelage genoten vóór 1 januari 2008, wordt de aanwezigheidsstermijn in rekening genomen vanaf de datum van de verbintenis die zij hebben ondertekend krachtens artikel XI.III.30bis RPPoL, opgeheven door dit besluit.

De verbintenissen bedoeld in het tweede lid vervallen.

Art. 13. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009, met uitzondering van artikel 12 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2008.

Art. 14. In afwijking van artikel 13 geldt voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader de in artikel 1 bedoelde aanwezigheidsstermijn van vijf jaar voor de aanwijzingen in het raam van de mobiliteitscycli geïnitieerd na de inwerking-treding van dit besluit.

Art. 15. De Minister bevoegd voor Justitie en de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Binnenlandse Zaken,
G. DE PADT

Annexe 1^{re} à l'arrêté royal 16 juin 2009 modifiant l'allocation « Région Bruxelles-Capitale » du personnel des services de police

Annexe 7 à l'arrêté royal du 30 mars 2001
Allocation « Région de Bruxelles-Capitale » en EUR

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit 16 juni 2009 tot wijziging van de toelage « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » van het personeel van de politiediensten

Bijlage 7 bij het koninklijk besluit van 30 maart 2001
Toelage « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » in EUR

Année 1 — Jaar 1	Année 2 — Jaar 2	Année 3 — Jaar 3	Année 4 — Jaar 4	Année 5 — Jaar 5	Année 6 et suivantes sur engagement — Jaar 6 en volgende mits verbintenis
669,32	803,18	937,04	1 070,91	1 204,77	1 338,63

Vu pour être annexé à notre arrêté du 16 juin 2009 modifiant l'allocation « Région Bruxelles-Capitale » du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre de l'Intérieur,
G. DE PADT

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 16 juni 2009 tot wijziging van de toelage « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Binnenlandse Zaken,
G. DE PADT

Annexe 2 à l'arrêté royal du 16 juin 2009 modifiant l'allocation « Région Bruxelles-Capitale » du personnel des services de police

Annexe 18bis à l'arrêté royal du 30 mars 2001

Temps de présence

Nom :

Prénom :

Numéro d'identification :

Par la présente, je marque mon accord pour respecter un délai de présence de cinq ans, qui court à dater de la signature de la présente, dans la zone de police de/au sein des services de la police fédérale/d'un service qui dépend directement d'une autre autorité (biffez la mention inutile) dénommé ci après :

En cas de congé préalable à la pension, de retrait définitif d'emploi ou de cessations des fonctions visés au Titre Ier de la Partie IX PJPo, d'un des congés visés aux Titres XII (congé pour l'exercice d'une fonction auprès d'un mandataire politique), XIII (congé pour mission d'intérêt général) et XIV (absence de longue durée pour raisons personnelles) de la Partie VIII PJPo, d'un congé pour interruption complète de la carrière professionnelle visé à l'article 116 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, ou de départ vers les services de la police fédérale ou un autre corps de police locale ou d'un autre service qui dépend d'une autre autorité se situant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, ou dans tout emploi en dehors de Bruxelles-Capitale avant sa date d'échéance, je sais que je devrai restituer la différence entre les montants qui m'ont été versés depuis mon engagement et ceux que j'aurais perçus si je ne m'étais pas engagé, en application de l'article XI.III.28bis PJPo sur base du présent engagement.

Je sais également que je perds le droit à l'allocation visée à l'article XI.III.28bis PJPo en cas de non-renouvellement du présent engagement au plus tard le deuxième mois qui précède l'expiration de celui-ci.

Date :

Signature : »

Vu pour être annexé à notre arrêté du 16 juin 2009 modifiant l'allocation « Région Bruxelles-Capitale » du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre de l'Intérieur,
G. DE PADT

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 16 juni 2009 tot wijziging van de toelage
« Brussels Hoofdstedelijk Gewest » van het personeel van de politiediensten

Bijlage 18bis van het koninklijk besluit van 30 maart 2001

Aanwezigheidstermijn.

Naam :

Voornaam :

Identificatienummer :

Hierbij verleen ik mijn akkoord om een aanwezigheidstermijn van vijf jaar na te leven, die aanvangt vanaf de ondertekening van dit document, de politiezone/de directie of dienst die rechtstreeks afhangt van de commissaris-generaal of een directeur-generaal van de federale politie/de dienst die rechtstreeks afhangt van een andere overheid (schrappen wat niet past) hierna vermeld :

In geval van verlof voorafgaand aan het pensioen, definitieve ambtsontheffing bedoeld in Titel I van Deel IX RPPol, één van de verloven bedoeld in de Titels XII (verlof voor het uitoefenen van een ambt bij een politiek mandataris), XIII (verlof voor opdracht van algemeen belang) en XIV (afwezigheid van lange duur wegens persoonlijke aangelegenheden) van Deel VIII RPPol, verlof voor voltijdse loopbaanonderbreking bedoeld in artikel 116 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, of vertrek naar de diensten van de federale politie of een ander korps van de lokale politie of een andere dienst die rechtstreeks afhangt van een andere overheid die gesitueerd is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of naar elke betrekking buiten Brussel Hoofdstad vóór die vervaldatum, weet ik dat ik het verschil tussen de bedragen uitgekeerd vanaf mijn verbintenis en deze die ik ontvangen zou hebben indien ik mij niet verbonden had, bij toepassing van artikel XI.III.28bis RPPol zal moeten terugbetalen.

Ik weet ook dat ik het recht op de toelage bedoeld in artikel XI.III.28bis RPPol verlies wanneer ik deze verbintenis niet hernieuw ten laatste twee maanden vóór het verstrijken van de geldigheidstermijn ervan.

Datum :

Handtekening : »

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 16 juni 2009 tot wijziging van de toelage « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 2353

[C — 2009/03250]

30 JUIN 2009. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2009 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 307, modifié par la loi du 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois des 15 mars 1999 et 10 août 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

— le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2009 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 2353

[C — 2009/03250]

30 JUNI 2009. Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2009 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 307, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wetten van 15 maart 1999 en 10 augustus 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat :

— het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2009 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd teneinde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;

— la réalisation progressive de l'E-government doit permettre au contribuable de fournir les données de sa déclaration en matière d'impôt des personnes morales à l'aide d'imprimés informatiques pour l'exercice d'imposition 2009;

— les contribuables doivent être informés immédiatement des conditions dans lesquelles les données demandées dans la formule de déclaration peuvent être fournies au moyen d'imprimés informatiques;

— cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2009 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le contribuable peut fournir les données demandées dans la formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques aux conditions suivantes :

1° la formule de déclaration visée à l'article 1^{er} doit être uniquement datée et signée;

2° les imprimés informatiques doivent être établis comme suit :

— le contribuable charge le modèle de la formule de déclaration par une connexion internet au site du Service Public Fédéral Finances, *www.minfin.fgov.be*, dans le format mis à sa disposition;

— les données demandées sont complétées conformément aux indications qui figurent dans le modèle précité;

— le contribuable imprime le modèle complété sur papier blanc, de format A4 (210 x 297 mm) et d'un poids minimal de 80 grammes par m²;

3° le modèle imprimé doit être certifié exact, daté et signé;

4° le modèle imprimé doit contenir les mêmes pages que la formule de déclaration visée à l'article 1^{er};

5° la formule de déclaration visée à l'article 1^{er} et le modèle imprimé doivent être adressés conjointement au service mentionné sur la formule de déclaration précitée.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge*.

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 26 juillet 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4^e édition.

Loi du 15 mars 1999, *Moniteur belge* du 27 mars 1999.

Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 20 septembre 2001.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.

— de geleidelijke verwezenlijking van de E-government de belastingplichtige moet toelaten voor het aanslagjaar 2009 de gegevens van zijn aangifte in de rechtspersonenbelasting te verstrekken bij middel van computerafdrukken;

— de belastingplichtigen onmiddellijk moeten worden in kennis gesteld van de voorwaarden binnen welke de in het aangifteformulier gevraagde gegevens door middel van computerafdrukken kunnen worden verstrekt;

— dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2009 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

Art. 2. De belastingplichtige kan de in het aangifteformulier gevraagde gegevens verstrekken bij middel van computerafdrukken onder de volgende voorwaarden :

1° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 moet enkel worden gedagtekend en ondertekend;

2° de computerafdrukken moeten worden bekomen als volgt :

— de belastingplichtige haalt het model van het aangifteformulier via een internetverbinding af op de site van de Federale Overheidsdienst Financiën, *www.minfin.fgov.be*, in het formaat zoals het wordt ter beschikking gesteld;

— de gevraagde gegevens worden ingevuld overeenkomstig de in het model voorkomende aanduidingen;

— de belastingplichtige drukt het aangevulde model af op wit papier van het formaat A4 (210 x 297 mm) en met een gewicht van minstens 80 gram per m²;

3° het afgedrukte model moet worden gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend;

4° het afgedrukte model moet dezelfde bladzijden bevatten als het aangifteformulier vermeld in artikel 1;

5° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 en het afgedrukte model moeten samen worden toegestuurd aan de dienst die voorkomt op het genoemde aangifteformulier.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*.

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 juli 1993, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1993.

Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4e editie.

Wet van 15 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1999.

Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2001.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

Annexe à l'arrêté royal du 30 juin 2009

**Service Public Fédéral
FINANCES**Administration de la fiscalité
des entreprises et des revenus*Impôts sur les revenus***DECLARATION A L'IMPOT DES
PERSONNES MORALES
EXERCICE D'IMPOSITION 2009**
(revenus de l'année 2008)

NUMERO DE COMPTE BANCAIRE :

BIC :

IBAN :

La déclaration, dûment complétée, certifiée exacte, datée et signée,
doit parvenir au service indiqué sur la formule au plus tard le :

Exp. :

Cadre réservé à l'administration

Nom

Date de réception

Signature

a	b	
		367

par

a	b	
		369

Date de traitement

c	d	e	f	
				370

Déclaration ou bordereau de
données avec code d'impositionDate d'introduction
par terminalInscrit dans le relevé 276 H4
de l'agent (nom)

D/B

D/B

B

Codes de traitement : Sorte (a)

a			
6	2	0	

- Imposition d'office, 1 →

	018
--	------------

Pourcentage de l'accroissement d'impôt appliqué

	150
--	------------

Cotisation non vérifiée définitivement, 3 →

	250
--	------------

Versements anticipés

A. Enrôlement par le service de taxation

VA 1 **170**VA 2 **171**VA 3 **172**VA 4 **173**

- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre

VA 0 **174**

B. Enrôlement par le CCTI

Réf. 2 **177**

Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou

Réf. 3 **178**

quatrième numéro de référence différent du numéro d'entreprise (voir cadre VII)

Réf. 4 **179**- Article de rôle de cette déclaration (enrôlement sur revenus déclarés par le service de
taxation : remplir les lignes 240 et 241 ou 242)..... **240**- IPM - positif } résultat avant déduction
- négatif } de la cotisation primitive éventuelle..... **241**..... **242**

N° 276.5

CADRE I. - REVENUS IMMOBILIERS

A. REVENUS BELGES		
1. Revenus d'immeubles donnés en location		
a) Montant brut du loyer et des avantages locatifs (A)		, 100
b) Frais déductibles (B)	-	, 101
c) Montant net (différence A-B) (C)		, 102
d) Revenus cadastraux (indexés) (D)	-	, 103
e) Montant imposable (différence C-D) (E)		, 104
2. Montants reçus à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires (F)		, 105
3. Total imposable (E+F) (G)		, 106
B. REVENUS ETRANGERS		
1. Revenus d'immeubles donnés ou non en location		
a) Montant brut de la valeur locative ou du loyer et des avantages locatifs (H)		, 110
b) Frais déductibles (I)	-	, 111
c) Montant imposable (différence H-I) (J)		, 112
2. Montants reçus à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires (K)		, 113
3. Total (J+K) (L)		, 114
4. Montants exonérés par convention (M)	-	, 115
5. Imposable (différence L-M) (N)		, 116
C. TOTAL GENERAL IMPOSABLE (G+N) (O)		, 117

CADRE II. - PLUS-VALUES

A. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES NON BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) Positif (A)		,
b) Négatif (en rouge) (B)		,
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en A) (C)		-
3. Montant imposable (A-C) (D)		,
4. Montant des plus-values taxables :		
a) à 33 %		, 130
b) à 16,5 %		, 131
B. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) Positif (E)		,
b) Négatif (en rouge) (F)		,
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en E) (G)		-
3. Montant imposable des plus-values (E-G) (H)		, 132
C. PLUS-VALUES SUR PARTICIPATIONS IMPORTANTES		
1. Prix perçu (I)		,
2. Prix d'acquisition (éventuellement réévalué) (J)	-	,
3. Montant imposable (différence I-J) (K)		, 133

CADRE III. - AVANTAGES FINANCIERS OU DE TOUTE NATURE

Montant imposable, .. 139
-------------------------	---------------

CADRE IV. - PENSIONS, CAPITAUX, COTISATIONS ET PRIMES PATRONALES

Montant imposable, .. 140
-------------------------	---------------

CADRE V. - DEPENSES OU AVANTAGES DE TOUTE NATURE NON JUSTIFIES ET AVANTAGES FINANCIERS OU DE TOUTE NATURE

Montant imposable, .. 141
-------------------------	---------------

CADRE VI. - DIVIDENDES ATTRIBUES PAR CERTAINES INTERCOMMUNALES

Montant imposable, .. 166
-------------------------	---------------

CADRE VII. - VERSEMENTS ANTICIPES

1. Montant total à prendre en considération à titre de versement anticipé, .. 175
2. Numéro de référence figurant sur l' "extrait de compte VA"	176

CADRE VIII. - REVENUS RECUEILLIS SOUMIS AU PRECOMPTE MOBILIER

A. REVENUS DE CAPITAUX ET BIENS MOBILIERS, LOTS AFFERENTS A DES TITRES D'EMPRUNTS ET INDEMNITES POUR COUPON MANQUANT OU POUR LOT MANQUANT :	
1. D'ORIGINE BELGE QUI ONT ETE ATTRIBUES OU MIS EN PAIEMENT SANS RETENUE NI VERSEMENT DE PRECOMPTE MOBILIER, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DU	
2. D'ORIGINE ETRANGERE QUI ONT ETE ENCAISSES OU RECUEILLIS EN BELGIQUE SANS RETENUE NI VERSEMENT DE PRECOMPTE MOBILIER, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DU	
3. D'ORIGINE ETRANGERE, ENCAISSES OU RECUEILLIS A L'ETRANGER SANS INTERVENTION D'UN INTERMEDIAIRE ETABLI EN BELGIQUE, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DU	
4. RECUEILLIS ABUSIVEMENT EN EXEMPTION DE PRECOMPTE MOBILIER SUR LA BASE D'UNE DECLARATION INEXACTE	
a) Montant des revenus	, . . 220
b) Précompte mobilier dû	, . . 221
c) Bureau et date de versement	
.....	
B. REVENUS VISES A L'ART. 262, 5°, CIR 92, D'ACTIONS OU PARTS D'ORIGINE ETRANGERE, PAYES OU ATTRIBUES PAR DES SOCIETES D'INVESTISSEMENT OU DE TITRES A REVENUS FIXES D'ORIGINE ETRANGERE, RECUEILLIS EN RAISON DE L'ALIENATION DE CES TITRES AVANT L'ECHEANCE DES REVENUS	
a) Montant des revenus	, . . 224
b) Précompte mobilier dû	, . . 225
c) Bureau et date de versement	
.....	
C. REVENUS DE LA LOCATION DE BIENS MOBILIERS GARNISSANT DES HABITATIONS, CHAMBRES OU APPARTEMENTS MEUBLES	
a) Montant des revenus	, . . 228
b) Précompte mobilier dû	, . . 229
c) Bureau et date de versement	
.....	
D. REVENUS DIVERS :	
1. REVENUS RECUEILLIS A L'OCCASION SOIT DE LA SOUS-LOCATION OU DE LA CESSION DE BAIL D'IMMEUBLES, MEUBLES OU NON, SIS EN BELGIQUE OU A L'ETRANGER, SOIT DE LA CONCESSION DU DROIT D'UTILISER, EN BELGIQUE OU A L'ETRANGER, UN EMPLACEMENT QUI EST IMMEUBLE PAR NATURE ET QUI N'EST PAS SITUÉ DANS L'ENCEINTE D'UNE INSTALLATION SPORTIVE POUR Y APPoser DES AFFICHES OU D'AUTRES SUPPORTS PUBLICITAIRES	
2. PRODUITS DE LA LOCATION DU DROIT DE CHASSE, DE PECHE ET DE TENDERIE	
a) Montant des revenus	, . . 232
b) Précompte mobilier dû	, . . 233
c) Bureau et date de versement	
.....	

CADRE IX. - REVENUS MOBILIERS PAYES OU ATTRIBUES

A. DIVIDENDES DISTRIBUES	
a) Montant des revenus	, . . 245
b) Précompte mobilier dû	, . . 246
c) Bureau et date de versement	
.....	
B. REVENUS DE DEPOTS D'ARGENT, CREANCES, PRETS OU AUTRES REVENUS PASSIBLES DU PRECOMPTE MOBILIER	
a) Montant des revenus	, . . 247
b) Précompte mobilier dû	, . . 248
c) Bureau et date de versement	
.....	

CADRE X. - NUMERO DE COMPTE BANCAIRE

En haut de la page 1 de la déclaration sont mentionnés l'actuel numéro de compte international (IBAN) dont l'administration a connaissance et le code d'identification correspondant de la banque (BIC). Les restitutions éventuelles d'impôts sur les revenus et de taxes de circulation peuvent être versées sur ce compte.

Si la personne morale souhaite toujours utiliser ce numéro de compte aux fins précitées, NE remplissez PAS les lignes ci-dessous.

Si aucun numéro de compte n'est indiqué, si le numéro indiqué n'est pas (plus) correct ou si la personne morale souhaite utiliser un autre numéro de compte, mentionnez ci-dessous le numéro de compte IBAN sur lequel les restitutions éventuelles d'impôts directs seront désormais versées et ce jusqu'à révocation ainsi que le code BIC de la banque.

Nouveau compte : IBAN
 BIC

(votre numéro de compte IBAN et le code BIC figurent sur vos extraits de compte ou peuvent être demandés à votre banque).

CADRE XI. - DOCUMENTS, RELEVES ET RENSEIGNEMENTS DIVERS

A. Joindre à la déclaration, sur des feuilles intercalaires distinctes, une copie certifiée conforme à l'original :

- a) des comptes annuels (bilan, compte de résultats et annexe éventuelle), en ce qui concerne les contribuables visés à la rubrique "contribuables assujettis", alinéa 1^{er}, b, de la brochure explicative ;
- b) en ce qui concerne les autres contribuables :
 - les comptes annuels ;
 - les documents nécessaires à l'appréciation du régime fiscal applicable (sauf si cela ressort explicitement des comptes annuels).

B. Nom, qualité, numéro de téléphone et adresse e-mail de la personne à laquelle le service de taxation peut s'adresser concernant la présente déclaration :

.....

Numéro de téléphone :/.....

E-mail :

ANNEXES :

Certifié exactes et véritables, les indications portées à la présente déclaration.

....., le (date)

Au nom de la personne morale (*).

(* La déclaration doit être signée par une personne légalement qualifiée pour engager la personne morale ou par le mandataire de la personne morale.

(signature, suivie des nom, prénom et qualité)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
 D. REYNERS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 30 juni 2009

**Federale Overheidsdienst
FINANCIEN**

Administratie van de
ondernemings- en inkomensfiscaliteit
Inkomstenbelastingen

**AANGIFTE IN DE RECHTSPERSONENBELASTING
AANSLAGJAAR 2009**

(inkomsten van het jaar 2008)

BANKREKENINGNUMMER : BIC IBAN	De aangifte moet, behoorlijk ingevuld, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend, bij de op het formulier vermelde dienst uiterlijk toekomen op :
-------------------------------------	---

<div style="border: 2px solid black; width: 100%; height: 100%;"></div>	Afz. :
---	------------------------

Vak bestemd voor de administratie													
Naam Handtekening Datum van behandeling	<table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">a</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">b</td> <td style="padding: 0 5px;">367</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">a</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">b</td> <td style="padding: 0 5px;">369</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">c</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">d</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">e</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">f</td> <td style="padding: 0 5px;">370</td> </tr> </table>	a	b	367	a	b	369	c	d	e	f	370	Datum van ontvangst door
a	b	367											
a	b	369											
c	d	e	f	370									
Aangifte of gegevensborderel met aanslagcode	Datum van inbreng via terminal	Opgenomen in de opgave 276 H4 van de ambtenaar (naam)											
A/G											
A/G											
G											
Behandelingcodes : Soort (a)		^a <table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0</td> </tr> </table>	6	1	0								
6	1	0											
Aanslag van ambtswege, 1 →		<table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="padding: 0 5px;">018</td> </tr> </table>			018								
		018											
Percent van de belastingverhoging		<table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="padding: 0 5px;">150</td> </tr> </table>			150								
		150											
Niet definitieve aanslag, 3 →		<table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="padding: 0 5px;">250</td> </tr> </table>			250								
		250											
Voorafbetalingen													
A. Inkohiering door de taxatiedienst - Regels 170 tot 174 : per kwartaal, het totaal van de VA vermelden	VA 1 170 VA 2 171 VA 3 172 VA 4 173 VA 0 174	Ref. 2 177 Ref. 3 178 Ref. 4 179											
B. Inkohiering door het BCIV Op regels 177 tot 179 het eventueel tweede, derde en vierde referentienummer - verschillend van het ondernemingsnummer - invullen (zie vak VII)													
- Kohierartikel van deze aangifte (inkohiering op aangegeven inkomsten door de taxatiedienst : regels 240 en 241 of 242 invullen)													
		<table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="padding: 0 5px;">240</td> </tr> </table>				240							
			240										
- RPB - positief - negatief	} resultaat vóór aftrek van de eventuele aanvankelijke aanslag	<table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="padding: 0 5px;">241</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </td> <td style="padding: 0 5px;">242</td> </tr> </table>				241				242			
			241										
			242										

Blz. 2

VAK I. - ONROERENDE INKOMSTEN

A. BELGISCHE INKOMSTEN		
1. Inkomsten uit verhuurde onroerende goederen		
a) Bruto bedrag van de huurprijs en de huurvoordelen (A)		, 100
b) Aftrekbare kosten (B)	-	, 101
c) Nettobedrag (verschil A-B) (C)		, 102
d) Kadastraal inkomen (geïndexeerd) (D)	-	, 103
e) Belastbaar bedrag (verschil C-D) (E)		, 104
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten (F)		, 105
3. Totaal belastbaar (E+F) (G)		, 106
B. BUITENLANDSE INKOMSTEN		
1. Inkomsten uit al dan niet verhuurde onroerende goederen		
a) Bruto bedrag van de huurwaarde of van de huurprijs en de huurvoordelen . . . (H)		, 110
b) Aftrekbare kosten (I)	-	, 111
c) Belastbaar bedrag (verschil H-I) (J)		, 112
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten (K)		, 113
3. Totaal (J+K) (L)		, 114
4. Bij overeenkomst vrijgestelde bedragen (M)		-
5. Belastbaar (verschil L-M) (N)		, 116
C. ALGEMEEN BELASTBAAR TOTAAL (G+N) (O)		, 117

VAK II. - MEERWAARDEN

A. MEERWAARDEN OP ONGEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN		
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten		
a) Positief (A)		,
b) Negatief (in rode inkt) (B)		,
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder A) (C)		-
3. Belastbaar bedrag (A-C) (D)		,
4. Bedrag van de meerwaarden belastbaar :		
a) tegen 33 %		, 130
b) tegen 16,5 %		, 131
B. MEERWAARDEN OP GEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN		
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten		
a) Positief (E)		,
b) Negatief (in rode inkt) (F)		,
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder E) (G)		-
3. Belastbaar bedrag van de meerwaarden (E-G) (H)		, 132
C. MEERWAARDEN OP BELANGRIJKE DEELNEMINGEN		
1. Ontvangen prijs (I)		,
2. Verkrijgingsprijs (eventueel gerevaloriseerd) (J)		-
3. Belastbaar bedrag (verschil I-J) (K)		, 133

VAK III. - FINANCIËLE VOORDELEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD

Belastbaar bedrag, . . 139
-------------------------	----------------

VAK IV. - PENSIOENEN, KAPITALEN, WERKGEVERSBIJDRAGEN EN -PREMIËS

Belastbaar bedrag, . . 140
-------------------------	----------------

VAK V. - NIET VERANTWOORDE KOSTEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD EN FINANCIËLE VOORDELEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD

Belastbaar bedrag, . . 141
-------------------------	----------------

VAK VI. - DIVIDENDEN TOEGEKEND DOOR BEPAALDE INTERCOMMUNALES

Belastbaar bedrag, . . 166
-------------------------	----------------

VAK VII. - VOORAFBETALINGEN

1. Totaal in aanmerking te nemen bedrag als voorafbetaling, . . 175
2. Referentienummer vermeld op het "rekeninguitreksel VA"	176

Blz. 4

VAK VIII. - VERKREGEN INKOMSTEN ONDERWORPEN AAN DE ROERENDE VOORHEFFING

A. INKOMSTEN VAN ROERENDE GOEDEREN EN KAPITALEN, LOTEN VAN EFFECTEN VAN LENINGEN EN VERGOEDINGEN VOOR ONTBREKENDE COUPON OF VOOR ONTBREKEND LOT :	
1. VAN BELGISCHE OORSPRONG DIE ZONDER INHOUDING OF STORTING VAN ROERENDE VOORHEFFING WERDEN TOEGEKEND OF BETAALBAAR GESTELD, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
2. VAN BUITENLANDSE OORSPRONG DIE ZONDER INHOUDING OF STORTING VAN ROERENDE VOORHEFFING IN BELGIE ZIJN GEIND OF VERKREGEN, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
3. VAN BUITENLANDSE OORSPRONG DIE ZONDER BEMIDDELING VAN EEN IN BELGIE GEVESTIGDE TUSSENPERSOON IN HET BUITENLAND WERDEN GEIND OF VERKREGEN, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
4. DIE OP GROND VAN EEN ONJUISTE VERKLARING ONRECHTMATIG MET VRIJSTELLING VAN ROERENDE VOORHEFFING ZIJN VERKREGEN	
a) Bedrag van de inkomsten	, . . 220
b) Verschuldigde roerende voorheffing	, . . 221
c) Kantoor en datum van storting	
B. IN ART. 262, 5°, WIB 92, BEDOELDE INKOMSTEN VAN BUITENLANDSE OORSPRONG UIT AANDELEN BETAALD OF TOEGEKEND DOOR BELEGGINGSVENNOOTSCHAPPEN OF VAN VASTRENTENDE EFFECTEN VAN BUITENLANDSE OORSPRONG VERKREGEN INGEVOLGE DE VERVREEMDING VAN DIE EFFECTEN VÓÓR DE VERVALDAG VAN DE INKOMSTEN	
a) Bedrag van de inkomsten	, . . 224
b) Verschuldigde roerende voorheffing	, . . 225
c) Kantoor en datum van storting	
C. INKOMSTEN VAN VERHURING VAN STOFFERENDE HUISRAAD IN GEMEUBILEERDE WONINGEN, KAMERS OF APPARTEMENTEN	
a) Bedrag van de inkomsten	, . . 228
b) Verschuldigde roerende voorheffing	, . . 229
c) Kantoor en datum van storting	
D. DIVERSE INKOMSTEN :	
1. INKOMSTEN VERKREGEN, OFWEL UIT DE ONDERVERHURING OF DE OVERDRACHT VAN HUURCEEL VAN IN BELGIE OF IN HET BUITENLAND GELEGEN AL DAN NIET GEMEUBILEERDE ONROERENDE GOEDEREN, OFWEL UIT DE CONCESSIE VAN HET RECHT OM IN BELGIE OF IN HET BUITENLAND EEN PLAATS DIE VAN NATURE ONROEREND IS EN NIET IS GELEGEN BINNEN DE OMHEINING VAN EEN SPORTINRICHTING TE GEBRUIKEN OM ER PLAKBRIEVEN OF ANDERE RECLAMEDRAGERS TE PLAATSEN	
2. OPBRENGSTEN UIT DE VERHURING VAN JACHT-, VIS- EN VOGELVANGST-RECHT	
a) Bedrag van de inkomsten	, . . 232
b) Verschuldigde roerende voorheffing	, . . 233
c) Kantoor en datum van storting	

VAK IX. - BETAALDE OF TOEGEKENE ROERENDE INKOMSTEN

A. UITGEKEERDE DIVIDENDEN	
a) Bedrag van de inkomsten	, . . 245
b) Verschuldigde roerende voorheffing	, . . 246
c) Kantoor en datum van storting	
B. INKOMSTEN VAN GELDDPOSITO'S, SCHULDVORDERINGEN, LENINGEN OF ANDERE AAN DE ROERENDE VOORHEFFING ONDERWORPEN INKOMSTEN	
a) Bedrag van de inkomsten	, . . 247
b) Verschuldigde roerende voorheffing	, . . 248
c) Kantoor en datum van storting	

Blz. 5

VAK X. - BANKREKENINGNUMMER

Bovenaan op bladzijde 1 van het aangifteformulier zijn het huidig door de administratie gekend internationaal rekeningnummer (IBAN) en de bijhorende identificatiecode van de bank (BIC) vermeld. Eventuele teruggaven van inkomstenbelastingen en verkeersbelasting kunnen op dat rekeningnummer worden overgeschreven.

Wenst de rechtspersoon dat rekeningnummer verder te gebruiken voor de hierboven vermelde doeleinden, vul dan de hieronder vermelde regels NIET in.

Indien geen rekeningnummer is vermeld, indien het vermelde nummer niet (meer) correct is of indien de rechtspersoon een ander rekeningnummer wenst te gebruiken, vermeld dan hieronder het IBAN-rekeningnummer waarop eventuele teruggaven van directe belastingen voortaan en tot herroeping, zullen worden overgeschreven, alsmede de BIC-code van de bank.

Nieuwe rekening : IBAN
 BIC

(uw IBAN-rekeningnummer en BIC-code zijn op uw rekeninguittreksels terug te vinden of kunnen bij uw bank worden naggevraagd).

VAK XI. - DIVERSE BESCHIEDEN, OPGAVEN EN INLICHTINGEN

- A. Op afzonderlijke inlegbladen een met de oorspronkelijke stukken eenskluidend verklaard afschrift bij de aangifte voegen van :
- wat de belastingplichtigen betreft bedoeld in de toelichting, rubriek "onderworpen belastingplichtigen", lid 1, b : de jaarrekening (balans, resultatenrekening en eventuele toelichting) ;
 - wat de andere belastingplichtigen betreft :
 - de jaarrekening ;
 - de stukken nodig ter beoordeling van het toepasselijke belastingstelsel (behalve indien dit uitdrukkelijk blijkt uit de jaarrekening).
- B. Naam, hoedanigheid, telefoonnummer en e-mail adres van de persoon tot wie de taxatiedienst zich kan wenden met betrekking tot deze aangifte :
-

 Telefoonnummer :/..... E-mail :

BIJLAGEN :

De vermeldingen van deze aangifte worden juist en echt verklaard.

Te , (datum)

Namens de rechtspersoon (*),

(* De aangifte moet worden ondertekend door een persoon die wettelijk bevoegd is om de rechtspersoon te verbinden of door de lasthebber van de rechtspersoon.

(handtekening, gevolgd door de naam, voornaam en hoedanigheid)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
 D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2354

[C - 2009/12201]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal déterminant les modalités à suivre par une entreprise afin de prouver qu'elle rencontre les critères d'entreprise en difficulté dans le sens de l'article 14, § 4, de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 14, § 4, de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu l'urgence motivée;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 12 juin 2009;

Vu l'avis n° 46.889/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 juin 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'urgence motivée par l'ampleur de la crise qui touche notre économie et la nécessité de prendre dans les meilleurs délais des mesures complémentaires. Ces mesures devraient permettre de diminuer le nombre de licenciements et ainsi permettre un redressement plus rapide de notre économie. Vu l'évolution constante de la situation économique, il convient d'agir avec la plus grande célérité. Il convient que les entreprises sachent le plus rapidement possible les modalités qu'elles doivent remplir pour obtenir leur reconnaissance comme entreprise en difficulté et prendre ainsi les mesures nécessaires telles que visées au Titre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de cet arrêté, on entend par :

1° la loi : la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

2° plan d'entreprise : le plan visé à l'article 14, § 2, 3° et 4°, de la loi;

3° entreprise en difficulté : les entreprises visées à l'article 14, § 4, de la loi;

4° le directeur-général : le directeur-général de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 2. Lorsque l'entreprise transmet son plan d'entreprise par lettre recommandée auprès du directeur-général elle doit apporter la preuve qu'elle remplit un des critères d'entreprise en difficulté tels que prévus à l'article 14, § 4, de la loi, en utilisant le formulaire et ses annexes, visés à l'article 22, alinéa 1^{er}, de la loi.

Si l'entreprise invoque pour la période prévue à l'article 14, § 4, 1°, de la loi une diminution substantielle de 20 % de son chiffre d'affaires, elle doit en apporter la preuve, en utilisant le formulaire et ses annexes, visé à l'article 22, alinéa 1^{er}, de la loi.

Si l'entreprise invoque pour la période prévue à l'article 14, § 4, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi une diminution substantielle de 20 % de sa production, elle doit en apporter la preuve en utilisant le formulaire et ses annexes visé à l'article 22, alinéa 1^{er}, de la loi.

La diminution substantielle de 20 % de la production doit :

1° concerner la production complète de l'entreprise;

2° être obtenue par une pondération suivant l'importance des divers produits du processus de production et donner lieu à une diminution des heures de travail productives des travailleurs en relation de celle-ci;

3° être prouvée par l'introduction d'un dossier qui, à côté des déclarations à la TVA de tous les trimestres concernés, contient aussi des documents qui démontrent la diminution de production requise et

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2354

[C - 2009/12201]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot bepaling van de modaliteiten die moeten gevolgd worden door een onderneming om te bewijzen dat ze beantwoordt aan de criteria van een onderneming in moeilijkheden in de zin van artikel 14, § 4, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 14, § 4, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 12 juni 2009;

Gelet op advies nr. 46.889/1 van de Raad van State, gegeven op 15 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omvang van de crisis die onze economie raakt en door de noodzaak om binnen de kortste termijnen bijkomende maatregelen te nemen. Deze maatregelen moeten toelaten het aantal ontslagen te verminderen en zo een sneller herstel van onze economie bewerkstelligen. Gezien de permanente evolutie van de economische situatie, is het gepast te handelen met de grootst mogelijke snelheid. Het is gepast dat de ondernemingen zo spoedig mogelijk kennis hebben van de modaliteiten die zij moeten vervullen om de erkenning als onderneming in moeilijkheden te bekomen en de nodige maatregelen treffen zoals voorzien in Titel 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

Op de voordracht van onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

2° ondernemingsplan : het in artikel 14, § 2, 3° en 4°, van de wet bedoelde plan;

3° onderneming in moeilijkheden : de in artikel 14, § 4, van de wet bedoelde ondernemingen;

4° de directeur-generaal : de directeur-generaal van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 2. Wanneer de onderneming haar ondernemingsplan overmaakt bij aangetekend schrijven aan de Directeur-generaal moet zij het bewijs leveren dat zij voldoet aan één van de criteria van onderneming in moeilijkheden zoals bepaald in artikel 14, § 4, van de wet, gebruik makend van het formulier en zijn bijlagen, bedoeld in artikel 22, eerste lid van de wet.

Wanneer de onderneming voor de periode bepaald in artikel 14, § 4, eerste lid, 1°, van de wet een substantiële daling van 20 % van de omzet inroept, moet zij het bewijs daarvan leveren door gebruik te maken van het formulier en zijn bijlagen, bedoeld in artikel 22, eerste lid van de wet.

Wanneer de onderneming voor de periode bepaald in artikel 14, § 4, eerste lid, 1°, van de wet een substantiële daling van 20 % van zijn productie inroept, moet zij het bewijs daarvan leveren door gebruik te maken van het formulier en zijn bijlagen, bedoeld in artikel 22, eerste lid, van de wet.

De substantiële daling van 20 % van de productie moet :

1° betrekking hebben op de volledige productie van de onderneming;

2° bekomen worden door een weging in functie van de belangrijkheid van de diverse producten in het productieproces en aanleiding geven tot een daaraan gerelateerde daling aan productieve arbeidsuren van de werknemers;

3° bewezen worden door de indiening van een dossier dat, naast de BTW-aangiften van alle betreffende kwartalen, ook documenten bevat die de vereiste daling inzake productie aantonen en de gevolgde

expliquent le mode de calcul suivi, comme des pièces comptables et des rapports transmis au conseil d'entreprise.

Si l'entreprise invoque pour la période prévue à l'article 14, § 4, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi un chômage temporaire pour raisons économiques pour les ouvriers à concurrence d'au moins 20 % du nombre total de jours déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale elle doit en apporter la preuve par une déclaration sur l'honneur, en utilisant le formulaire et ses annexes, visé à l'article 22, alinéa 1^{er} de la loi.

Ces documents et formulaires précités devront être joints à la demande prévue à l'article 14, § 3, de la loi.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date visée dans l'article 28 de la loi.

Art. 4. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Nota

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 19 juin 2009, *Moniteur belge* du 25 juin 2009.

berekeningswijze toelichten, zoals boekhoudkundige stukken en verslagen overgemaakt aan de ondernemingsraad.

Wanneer de onderneming voor de periode bepaald in artikel 14, § 4, eerste lid, 2^o, van de wet de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen voor verklieden van ten minste 20 % van het globaal aantal aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven dagen inroept, moet zij het bewijs daarvan leveren door een verklaring op eer, gebruik makend van het formulier en zijn bijlagen, bedoeld in artikel 22, eerste lid van de wet.

De bovenvermelde documenten en formulieren moeten gevoegd worden bij de aanvraag bepaald in artikel 14, § 3, van de wet.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de in artikel 28 van de wet bepaalde datum.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 19 juni 2009, *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2355

[C — 2009/12203]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal déterminant les conditions et les modalités relatives au paiement d'une allocation de crise pour suspension de l'exécution du contrat de travail d'employés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, zd, inséré par la loi du 19 juin 2009;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget donné le 12 juin 2009;

Vu l'urgence motivée par l'ampleur de la crise qui touche notre économie et la nécessité de prendre dans les meilleurs délais des mesures complémentaires. Ces mesures devraient permettre de diminuer le nombre de licenciements et ainsi permettre un redressement plus rapide de notre économie. Vu l'évolution constante de la situation économique, il convient d'agir avec la plus grande célérité.

Vu l'avis 46.890/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 juin 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'allocation de crise visée à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est octroyée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, applicables au chômeur temporaire visé à l'article 27, 2^o, a, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2355

[C — 2009/12203]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels met betrekking tot de uitbetaling van een crisisuitkering wegens schorsing van de arbeidsovereenkomst voor bedienden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, zd, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2009;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting van 12 juni 2009;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omvang van de crisis die onze economie raakt en door de noodzaak om binnen de kortste termijnen bijkomende maatregelen te nemen. Deze maatregelen moeten toelaten het aantal ontslagen te verminderen en zo een sneller herstel van onze economie bewerkstelligen. Gezien de permanente evolutie van de economische situatie, is het gepast te handelen met de grootst mogelijke snelheid.

Gelet op advies 46.890/1 van de Raad van State, gegeven op 15 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De crisisuitkering bedoeld in artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt toegekend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, die gelden voor de tijdelijk werkloze bedoeld in artikel 27, 2^o, a, van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er} :

1° aucune allocation n'est octroyée pour les jours fériés;

2° la base de calcul de l'allocation de crise n'est pas revue dans la situation visée à l'article 133, § 1^{er}, 4°, d, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité;

3° il est tenu compte, en cas de révision de la base de calcul de l'allocation de chômage à l'occasion d'une demande d'allocations comme chômeur complet, dans le chef du travailleur dont la durée du travail est temporairement réduite en application du titre 1^{er} de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi en temps de crise, de la rémunération journalière moyenne à laquelle le travailleur aurait normalement droit sans réduction temporaire de la durée du travail.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de l'entrée en vigueur du titre 1 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

In afwijking van het eerste lid :

1° wordt geen uitkering toegekend voor wettelijke feestdagen;

2° wordt de berekeningsbasis voor de crisisuitkering niet herzien in de situatie bedoeld in artikel 133, § 1, 4°, d, van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991;

3° wordt, in geval van herziening van de berekeningsbasis van de werkloosheidsuitkering ter gelegenheid van een uitkeringsaanvraag als volledig werkloze, in hoofde van de werknemer wiens arbeidsduur tijdelijk is verminderd in toepassing van titel 1 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, rekening gehouden met het gemiddeld dagloon waarop de werknemer normaal recht zou hebben zonder tijdelijke vermindering van de arbeidsduur.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van inwerkingtreding van Titel 1 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis en treedt buiten werking op 1 januari 2010.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

F. 2009 — 2356

[C — 2009/12200]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal pris en exécution de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'article 336, modifié par les lois du 23 décembre 2005, du 20 juillet 2006 et du 19 juin 2009, l'article 338 modifié par les lois du 23 décembre 2005 et 19 juin 2009, l'article 353bis/3, inséré par la loi du 19 juin 2009 et l'article 353bis/4, inséré par la loi du 19 juin 2009;

Vu la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, les articles 14, 18 et 20;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, l'article 2, remplacé par l'arrêté royal du 21 janvier 2004 et modifié par les arrêtés royaux du 10 novembre 2005, du 20 juillet 2006, par la loi du 27 décembre 2006 et par les arrêtés royaux du 21 avril 2007, du 26 avril 2007, du 30 avril 2007 et du 29 juin 2007;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 20 mai 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget donné le 26 mai 2009;

Vu l'urgence motivée par l'ampleur de la crise qui touche notre économie et la nécessité de prendre dans les meilleurs délais des mesures complémentaires. Ces mesures devraient permettre de diminuer le nombre de licenciements et ainsi permettre un redressement plus rapide de notre économie. Vu l'évolution constante de la situation économique, il convient d'agir avec la plus grande célérité.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 2356

[C — 2009/12200]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 336, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 20 juli 2006 en 19 juni 2009, artikel 338, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005 en 19 juni 2009, artikel 353bis/3, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2009 en artikel 353bis/4, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2009;

Gelet op de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, de artikelen 14, 18 en 20;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, artikel 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 november 2005, 20 juli 2006, bij de wet van 27 december 2006 en bij de koninklijke besluiten van 21 april 2007, 26 april 2007, 30 april 2007 en 29 juni 2007;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 20 mei 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting van 26 mei 2009;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omvang van de crisis die onze economie raakt en door de noodzaak om binnen de kortste termijnen bijkomende maatregelen te nemen. Deze maatregelen moeten toelaten het aantal ontslagen te verminderen en zo een sneller herstel van onze economie bewerkstelligen. Gezien de permanente evolutie van de economische situatie, is het gepast te handelen met de grootst mogelijke snelheid.

Vu l'avis 46.777/1 du Conseil d'Etat, donné le 2 juin 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Adaptation temporaire du temps de travail de crise*

Article 1^{er}. A l'article 2, 4^o, du Titre I de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, remplacé par l'arrêté royal du 21 janvier 2004 et modifié par les arrêtés royaux du 20 juillet 2006, du 21 avril 2007 et du 29 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le *cter*) est inséré, rédigé comme suit :

« *cter*) G4 = le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »

2^o le *cquarter*) est inséré, rédigé comme suit :

« *cquarter*) G5 = le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »

3^o le *cquinquies*) est inséré, rédigé comme suit :

« *cquinquies*) G6 = le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »

4^o au g) les mots « G1, G2 ou G3 » sont remplacés par les mots « G1, G2, G3, G4, G5 ou G6 »;

Art. 2. Dans le titre III du même arrêté, il est inséré un chapitre VIII, comportant les articles 28/2, 28/3, 28/4, 28/5 et 28/6, rédigé comme suit :

« CHAPITRE VIII. — *Adaptation temporaire de crise du temps de travail*

Art. 28/2. Le présent chapitre s'applique aux employeurs visés à l'article 335, alinéa 3 de la loi du 24 décembre 2002.

Art. 28/3. Une réduction groupe-cible pour réduction temporaire du temps de travail est accordée de la manière suivante :

1^o un montant forfaitaire G4 à partir du trimestre de l'introduction du régime d'adaptation temporaire de la durée du travail dans l'entreprise et jusqu'au trimestre au cours duquel l'adaptation temporaire de la durée du travail se prolonge, si le temps de travail a été réduit d'un cinquième.

2^o un montant forfaitaire G5 à partir du trimestre de l'introduction du régime de réduction temporaire de la durée du travail dans l'entreprise et jusqu'au trimestre au cours duquel la réduction temporaire de la durée du travail se prolonge, si le temps de travail a été réduit d'un quart;

3^o un montant forfaitaire G1 si l'adaptation de la durée du travail, visée au 1^o, est combinée avec l'instauration temporaire de la semaine de quatre jours;

4^o un montant forfaitaire G6 si l'adaptation de la durée du travail, visée au 2^o, est combinée avec l'instauration temporaire de la semaine de quatre jours.

Les réductions groupes-cibles sont accordées pour les occupations durant la période de l'adaptation temporaire de la durée du travail.

Les réductions visées en 3^o et 4^o sont uniquement applicables pour les travailleurs à temps plein.

Art. 28/4. Dans les déclarations à la sécurité sociale relatives aux trimestres au cours desquels les réductions groupes-cibles visées aux articles 353bis/3 de la loi du 24 décembre 2002 sont accordées, l'employeur doit renseigner :

1^o les travailleurs concernés par le système introduit et par la réduction de cotisations;

2^o la date de l'entrée en vigueur du système ainsi que la date à laquelle il cesse d'être en vigueur;

3^o la durée hebdomadaire de travail des travailleurs à temps plein qui est d'application avant et après l'introduction de l'adaptation de la durée du travail.

Art. 28/5. La convention collective de travail visée à l'article 353bis/4 de la loi du 24 décembre 2002 doit mentionner expressément qu'elle est conclue dans le cadre du titre 1 – Adaptation temporaire de temps de travail de crise – de la Loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.

Gelet op advies 46.777/1 van de Raad van State, gegeven op 2 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Tijdelijke crisis aanpassing van de arbeidsduur*

Artikel 1. In artikel 2, 4^o, van titel I van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2006, 21 april 2007 en 29 juni 2007, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de bepaling onder *cter*) wordt ingevoegd, luidende :

« *cter*) G4 = het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 336 van de programmawet van 24 december 2002. »

2^o de bepaling onder *cquarter*) wordt ingevoegd, luidende :

« *cquarter*) G5 = het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 336 van de programmawet van 24 december 2002. »;

3^o de bepaling onder *cquinquies*) wordt ingevoegd, luidende :

« *cquinquies*) G6 = het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 336 van de programmawet van 24 december 2002. »

4^o in de bepaling onder g) worden de woorden « G1, G2 of G3 » vervangen door de woorden « G1, G2, G3, G4, G5 of G6 »;

Art. 2. In titel III van hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk VIII ingevoegd dat de artikelen 28/2, 28/3, 28/4, 28/5 en 28/6 bevat, luidende :

« HOOFDSTUK VIII. — *Tijdelijke crisis-aanpassing van de arbeidsduur*

Art. 28/2. Dit hoofdstuk is van toepassing op werkgevers bedoeld in artikel 335, derde lid, van de wet van 24 december 2002.

Art. 28/3. Een doelgroepvermindering voor tijdelijke arbeidsduurvermindering wordt als volgt toegekend :

1^o een forfaitair bedrag G4 vanaf het kwartaal van invoering van het stelsel van tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur in de onderneming en tot het kwartaal waarin de tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur loopt, indien de arbeidsduur werd verminderd met een vijfde.

2^o een forfaitair bedrag G5 vanaf het kwartaal van invoering van het stelsel van tijdelijke arbeidsduurvermindering in de onderneming en tot het kwartaal waarin de tijdelijke arbeidsduurvermindering loopt, indien de arbeidsduur werd verminderd met een vierde;

3^o een forfaitair bedrag G1 indien de tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur bedoeld onder 1^o gecombineerd wordt met een tijdelijke invoering van de vierdagenweek;

4^o een forfaitair bedrag G6 indien de tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur bedoeld onder 2^o gecombineerd wordt met een tijdelijke invoering van de vierdagenweek.

De doelgroepverminderingen worden toegekend voor de tewerkstellingen tijdens de periode van de tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur.

De verminderingen bedoeld in 3^o en 4^o zijn enkel toepasbaar voor voltijdse werknemers.

Art. 28/4. In de aangiften voor de sociale zekerheid voor de kwartalen waarin de bij de artikelen 353bis/3 van de wet van 24 december 2002 bedoelde doelgroepverminderingen worden toegekend, moet de werkgever melding maken van :

1^o de werknemers waarop het ingevoerde stelsel en de bijdragevermindering betrekking hebben;

2^o de datum van inwerkingtreding van het stelsel alsook de datum waarop het buiten werking treedt;

3^o de wekelijkse arbeidsduur van de voltijdse werknemers die van toepassing is vóór en na de invoering van de aanpassing van de arbeidsduur.

Art. 28/5. De collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 353bis/4 van de wet van 24 december 2002 moet uitdrukkelijk vermelden dat ze gesloten is in het kader van Titel 1 – Tijdelijke crisis-aanpassing van de Arbeidsduur – van de Wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis.

La convention collective de travail doit clairement mentionner les dates de début et de fin de l'adaptation temporaire de la durée du travail et, le cas échéant, de l'instauration temporaire de la semaine de quatre jours. La date de début ne peut pas précéder le jour de l'entrée en vigueur du titre 1 de la loi du 19 juin 2009 ni se situer après le 31 décembre 2009. La date de fin doit précéder le premier janvier 2010. La convention collective de travail ne peut pas contenir une disposition par laquelle elle peut être prorogée par tacite reconduction.

La convention collective de travail doit prévoir une réduction temporaire de la durée du travail, de soit un cinquième soit un quart de la durée du travail qui était d'application avant son entrée en vigueur.

La compensation salariale prévue par l'article 353bis/4, alinéa 3, de la loi du 24 décembre 2002 doit s'élever au moins à trois quart du montant de la réduction forfaitaire visée à l'article 28/3 du présent arrêté.

En cas d'instauration de la semaine de quatre jours, la convention collective de travail mentionne clairement le régime de travail hebdomadaire; dans ce cadre, la notion de « semaine de quatre jours » doit répondre à la définition de l'article 25. La période de l'instauration de la semaine de quatre jours doit se situer durant la période de l'adaptation temporaire de la durée de travail.

Dans le mois qui suit la signature de la convention collective de travail, l'employeur en fait parvenir une copie au chef de direction compétent de la Direction générale du Contrôle des Lois Sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 28/6. Les réductions groupes-cibles visées à l'article 353bis/3 de la loi du 24 décembre 2002 sont réputées avoir été définitivement octroyées lorsqu'il a été établi que l'employeur a satisfait à toutes les conditions prévues par ou en vertu de la même loi. Jusqu'à ce moment-là, elles sont accordées seulement de façon provisoire. »

CHAPITRE 2. — Commission « Plans d'entreprise »

Art. 3. Pour l'application de cet arrêté, on entend par :

1° la loi : la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

2° la Commission : la commission « Plans d'entreprise »;

3° plan d'entreprise : le plan visé à l'article 14, § 2, 3° et 4°, de la loi;

4° entreprise en difficulté : les entreprises visées à l'article 14, § 4 de la loi;

5° le Ministre : le Ministre de l'Emploi;

6° le Service public fédéral : le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

7° le directeur-général : le directeur-général du Service des Relations Collectives de Travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 4. Il est institué auprès du Service public fédéral une Commission « Plans d'entreprise ».

Art. 5. La Commission a pour mission de se prononcer, par décision motivée, sur les plans d'entreprises qui lui ont été transmis conformément aux critères mentionnés dans l'article 14, § 3, alinéa 3, de la loi endéans le délai prévu dans la disposition précitée.

Art. 6. La Commission est composée de :

1° cinq membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs qui siègent au Conseil National du travail;

2° cinq membres proposés par les organisations représentatives des employeurs qui siègent au Conseil National du travail;

3° trois membres désignés par le Roi.

Le Ministre nomme, par arrêté ministériel, les membres visés aux points 1° et 2°.

Le Roi nomme par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les membres visés au point 3° et ainsi que le président et le vice-président de la commission parmi ceux-ci.

Art. 7. Le secrétariat de la Commission est assuré par des fonctionnaires du Service des Relations Collectives de Travail du Service public fédéral.

De collectieve arbeidsovereenkomst moet duidelijk de begin- en einddatum van de tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur en, in voorkomend geval, van de tijdelijke invoering van de vierdagenweek vermelden. De begindatum mag de datum van inwerkingtreding van Titel 1 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis niet voorafgaan en niet na 31 december 2009 vallen. De einddatum moet liggen vóór 1 januari 2010. De collectieve arbeidsovereenkomst mag geen bepaling bevatten waardoor zij stilzwijgend verlengd kan worden.

De collectieve arbeidsovereenkomst moet voorzien in een tijdelijke vermindering van de arbeidsduur met hetzij één vijfde, hetzij één vierde van de arbeidsduur die van kracht was vóór haar inwerkingtreding.

De looncompensatie voorzien bij artikel 353bis/4, derde lid, van de wet van 24 december 2002 moet minstens drie vierden belopen van het bedrag van de forfaitaire vermindering bedoeld in artikel 28/3 van dit besluit.

Bij invoering van de vierdagenweek vermeldt de collectieve arbeidsovereenkomst duidelijk de wekelijkse arbeidsregeling waarbij het begrip « vierdagenweek » moet voldoen aan de definitie in artikel 25. De periode van de invoering van de vierdagenweek moet in de periode van de tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur vallen.

Binnen de maand die volgt op de ondertekening van de collectieve arbeidsovereenkomst bezorgt de werkgever daarvan een kopie aan het bevoegd directiehoofd van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 28/6. De bij artikel 353bis/3 van de wet van 24 december 2002 bedoelde doelgroepverminderingen worden geacht definitief te zijn toegekend wanneer vaststaat dat de werkgever aan alle daartoe door of krachtens dezelfde wet bepaalde voorwaarden heeft voldaan. Tot op dat ogenblik zijn zij slechts voorlopig toegekend. »

HOOFDSTUK 2. — Commissie « ondernemingsplannen »

Art. 3. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

2° de Commissie : de Commissie « Ondernemingsplannen »;

3° ondernemingsplan : het in artikel 14, § 2, 3° en 4°, van de wet bedoelde plan;

4° onderneming in moeilijkheden : de in artikel 14, § 4, van de wet bedoelde ondernemingen

5° de Minister : de Minister van Werk;

6° de Federale Overheidsdienst : de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

7° de directeur-generaal : de directeur-generaal van de Dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 4. Bij de Federale Overheidsdienst wordt een Commissie « Ondernemingsplannen » opgericht.

Art. 5. De Commissie heeft als opdracht zich, bij gemotiveerde beslissing, uit te spreken over de door de directeur-generaal van de Federale Overheidsdienst overgemaakte ondernemingsplannen, gelet op de in artikel 14, § 3, derde lid, van de wet bepaalde criteria, binnen de in voormelde bepaling bepaalde termijn.

Art. 6. De Commissie is samengesteld uit :

1° vijf leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties die zetelen in de Nationale Arbeidsraad;

2° vijf leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties die zetelen in de Nationale Arbeidsraad;

3° drie leden aangeduid door de Koning.

De Minister benoemt de in 1° en 2° bedoelde leden bij ministerieel besluit.

De Koning benoemt de in 3° bedoelde leden bij een in Ministerraad overlegd besluit en benoemt eveneens de voorzitter en de ondervoorzitter van de commissie onder deze leden.

Art. 7. Het secretariaat van de Commissie wordt waargenomen door ambtenaren van de Dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst.

Art. 8. La durée du mandat des membres est égale à la durée de validité des dispositions mentionnées au titre 2 de la loi, prolongée de 15 jours.

Le mandat de membre prend fin :

- 1° en cas de démission;
- 2° lorsque l'organisation qui a présenté l'intéressé demande son remplacement;
- 3° lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à l'organisation qui l'a présenté;
- 4° en cas de décès.

Il est pourvu, dans les sept jours, au remplacement de tout membre dont le mandat a pris fin avant son expiration normale. Dans ce cas, le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace.

Art. 9. Les membres de la Commission peuvent se faire assister par des conseillers techniques. Leur nombre est fixé par le règlement d'ordre intérieur.

Art. 10. La transmission des plans d'entreprise par le directeur-général aux membres de la Commission peut être faite par voie électronique.

Art. 11. Pour pouvoir décider valablement, la majorité des membres de la Commission doit être présente.

De plus la majorité des membres représentant les travailleurs ainsi que la majorité des membres représentant les employeurs doivent être présentes.

Lorsque le quorum de présence n'est pas atteint, la Commission est convoquée à nouveau dans les trois jours.

Pour un plan d'entreprise qui est mis une seconde fois à l'ordre du jour, la Commission peut décider valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 12. Une décision de la Commission n'est valable que si elle est prise par la majorité des votes de ses membres.

En cas d'égalité des voix le vote du président est décisif. Il ne peut s'abstenir.

Le secrétaire et les conseillers techniques n'ont pas de droit de vote.

Art. 13. Les travaux de la Commission sont dirigés par le président.

Le vice-président remplace le président lorsque ce dernier est absent ou empêché.

Art. 14. La Commission établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Ministre.

CHAPITRE 3. — Réduction individuelle et temporaire des prestations pour faire face à la crise

Art. 15. Par dérogation au chapitre III de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps, le montant de l'allocation du travailleur qui réduit ses prestations en application du chapitre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, est fixé à :

- 1° 363,06 euros par mois, s'il réduit ses prestations d'un mi-temps, quel que soit son âge;
- 2° 154,90 euros par mois, s'il réduit ses prestations d'1/5ème, s'il a moins de 50 ans au moment de la prise de cours de la réduction;
- 3° 203,51 euros par mois, s'il réduit ses prestations d'1/5ème, s'il a 50 ans ou plus au moment de la prise de cours de la réduction.

Les montants des allocations mentionnés à l'alinéa 1^{er} sont liés à l'indice-pivot conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 précité.

Art. 16. L'octroi de l'avantage de l'article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, est soumis à l'introduction d'une demande par le travailleur conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 précité, au moyen d'un formulaire dont le modèle et le contenu sont déterminés par le Ministre qui a l'Emploi et le Travail dans ses compétences, après l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi.

Art. 8. De duurtijd van het mandaat van de leden is gelijk aan de geldigheidsduur van de maatregelen vermeld in titel 2 van de wet, verlengd met 15 dagen.

Het mandaat van een lid eindigt :

- 1° in geval van ontslagneming;
- 2° wanneer de organisatie die de betrokkenen heeft voorgedragen om zijn vervanging verzoekt;
- 3° wanneer de betrokkene geen deel meer uitmaakt van de organisatie die hem heeft voorgedragen;
- 4° in geval van overlijden.

Binnen de zeven dagen wordt voorzien in de vervanging van elk lid wiens mandaat voortijdig een einde heeft genomen. In dat geval voltooit het nieuwe lid het mandaat van het lid dat hij vervangt.

Art. 9. De leden van de Commissie mogen zich laten bijstaan door technische raadgevers. Hun aantal wordt vastgesteld door het huishoudelijk reglement.

Art. 10. De overmaking van de ondernemingsplannen door de Directeur-generaal aan de leden van de Commissie kan op elektronische wijze gebeuren.

Art. 11. Om geldig te kunnen beslissen moet de meerderheid van de leden van de Commissie aanwezig zijn.

Bovendien moet de meerderheid van de leden die de werkgevers vertegenwoordigen en de meerderheid van de leden die de werknemers vertegenwoordigen aanwezig zijn.

Indien het aanwezigheidsquorum niet wordt bereikt, wordt de Commissie binnen de drie dagen opnieuw bijeengeroepen.

Voor een ondernemingsplan dat voor de tweede maal op de agenda wordt geplaatst, kan de Commissie geldig beslissen ongeacht het aantal aanwezige leden.

Art. 12. Een beslissing van de Commissie is slechts geldig wanneer zij bij meerderheid van de stemmen van haar leden wordt genomen.

In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend. Hij mag zich niet onthouden.

De secretaris en de technische raadgevers hebben geen stemrecht.

Art. 13. De werkzaamheden van de Commissie worden door de voorzitter geleid.

De ondervoorzitter vervangt de voorzitter als deze afwezig of verhinderd is.

Art. 14. De Commissie stelt haar intern reglement op en legt het ter goedkeuring aan de Minister voor.

HOOFDSTUK 3 — Tijdelijke individuele vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis

Art. 15. In afwijking van hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking wordt het bedrag van de uitkering van de werknemer die zijn arbeidsprestaties vermindert in toepassing van hoofdstuk 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, vastgesteld op :

- 1° 363,06 euro per maand, indien hij zijn arbeidsprestaties vermindert met de helft, ongeacht zijn leeftijd;
- 2° 154,90 euro per maand, indien hij zijn arbeidsprestaties vermindert met 1/5de, indien hij de leeftijd van 50 jaar niet bereikt op het tijdstip van de aanvang van de vermindering;
- 3° 203,51 euro per maand, indien hij zijn arbeidsprestaties vermindert met 1/5de, indien hij de leeftijd van 50 jaar bereikt op het tijdstip van de aanvang van de vermindering.

De bedragen van de uitkeringen vermeld in het eerste lid zijn gekoppeld aan de spilindex overeenkomstig art. 11 van het voormelde koninklijk besluit van 12 december 2001.

Art. 16. De toekenning van het voordeel van artikel 20, § 1, eerste lid, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, is afhankelijk van de indiening van een aanvraag door de werknemer overeenkomstig artikel 13 van het voormelde koninklijk besluit van 12 december 2001, door middel van een formulier waarvan het model en de inhoud vastgesteld wordt door de Minister die Tewerkstelling en Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft, na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Cette demande doit, à peine de déchéance, être introduite avant le 1^{er} janvier 2010.

En cas d'application de l'article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 19 juin 2009 l'employeur doit notifier par lettre recommandée au bureau de chômage de l'Office national de l'Emploi du lieu où est située l'entreprise, un formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions, par lequel il prouve qu'il satisfaisait déjà également dès le début de l'application du régime de réduction des prestations de travail à une des conditions visées à l'article 14, § 4 de cette loi. Lorsqu'il invoque la première condition de l'article 14, § 4, de cette loi, il joint à ce formulaire les déclarations à la TVA des trimestres concernés.

La période qui en application de l'article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 19 juin 2009 est soumise aux dispositions du chapitre 2 de cette loi, n'est pas prise en considération pour la fixation du maximum de six mois visé à l'article 15, § 1^{er}.

Art. 17. Par dérogation à l'article 7, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 précité, les allocations visées à l'article 18 de la loi précitée du 19 juin 2009 peuvent être cumulées avec l'exercice d'une activité indépendante complémentaire, pour autant que cette activité ait déjà été exercée en même temps que l'activité dont les prestations de travail sont réduites, durant au moins les 12 mois qui précèdent la prise de cours de la réduction des prestations de travail.

CHAPITRE 4. — Dispositions communes

Art. 18. Le présent arrêté produit ses effets le jour de l'entrée en vigueur du titre 1 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.

Le chapitre 3 cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Le chapitre VIII du titre III de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, cesse d'être en vigueur le premier janvier 2010.

Art. 19. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2357

[C - 2009/12199]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal exécutant le titre 3 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 janvier 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, l'article 3bis/1, inséré par la loi du 19 juin 2009;

Vu la loi-programme du 24 décembre 2002 - Titre IV - Emploi, l'article 353bis, inséré par la loi du 23 décembre 2003 et modifié par la loi du 19 juin 2009;

Deze aanvraag moet op straffe van verval, ingediend worden vóór 1 januari 2010.

In geval van toepassing van artikel 20, § 1, eerste lid, van de voormelde wet van 19 juni 2009 moet de werkgever een formulier, overeenkomstig het model vastgelegd door de Minister bevoegd voor Werk, bij aangetekend schrijven ter kennis geven aan het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de plaats waar de onderneming gevestigd is, waarbij hij bewijst dat hij ook reeds bij het begin van de toepassing van het regime van verminderde arbeidsprestaties aan één van de voorwaarden bedoeld bij artikel 14, § 4, van deze wet voldoet. Indien hij zich beroept op de eerste voorwaarde van artikel 14, § 4, van deze wet voegt hij aan dit formulier de BTW-aangiften van de betrokken kwartalen toe.

De periode die in toepassing van artikel 20, § 1, eerste lid, van de voormelde wet van 19 juni 2009 onderworpen wordt aan de bepalingen van hoofdstuk 2 van deze wet, wordt niet in rekening gebracht voor de vaststelling van het maximum van zes maanden bepaald in artikel 15, § 1.

Art. 17. In afwijking van artikel 7, § 2, eerste lid, 3^o van het voormelde koninklijk besluit van 12 december 2001, kunnen de uitkeringen bedoeld in artikel 18 van de voormelde wet van 19 juni 2009, gecumuleerd worden met de uitoefening van een bijkomende zelfstandige activiteit, in zoverre deze zelfstandige activiteit reeds, te samen met de activiteit waarvan de uitoefening geschorst wordt, uitgeoefend werd gedurende ten minste de twaalf maanden die het begin van de volledige schorsing van de arbeidsprestaties voorafgaan.

HOOFDSTUK 4. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 18. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van inwerkingtreding van Titel 1 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis.

Hoofdstuk 3 treedt buiten werking op 1 januari 2010.

Hoofdstuk VIII van titel III van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, treedt buiten werking op 1 januari 2010.

Art. 19. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2357

[C - 2009/12199]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van titel 3 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 januari 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, artikel 3bis/1, ingevoegd bij wet van 19 juni 2009;

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 353bis, ingevoegd bij wet van 23 december 2005 en gewijzigd bij wet van 19 juni 2009;

Vu la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations, l'article 33;

Vu le titre 3 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, modifié dernièrement par l'arrêté royal du 22 avril 2009;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la gestion active des restructurations, l'article 15/1, inséré par l'arrêté royal du 22 avril 2009;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 juin 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 juin 2009;

Vu la demande de traitement d'urgence motivée par l'ampleur de la crise qui touche notre économie et la nécessité de prendre dans les meilleurs délais des mesures complémentaires; que les travailleurs ayant perdu leur emploi dans le cadre d'une restructuration éprouvent des difficultés particulières pour retrouver un emploi notamment parce qu'ils se présentent en même temps et en grand nombre sur le marché de l'emploi tout en ayant des capacités et expériences analogues; qu'en cette période de crise la périodicité et l'ampleur des restructurations entravent encore davantage la réinsertion sur le marché de l'emploi; que les travailleurs devenus chômeurs suite à une faillite, une fermeture ou une liquidation se retrouvent comme demandeur d'emploi dans une situation encore plus difficile étant donné qu'ils ne bénéficient pas des aides de remise au travail dont bénéficient bien les victimes d'une restructuration ordinaire au sein d'une entreprise qui continue à exister; que dans le contexte actuel de nombreuses faillites, fermetures et liquidations il faut offrir à ces travailleurs dès maintenant les mêmes aides de remise au travail; que l'entrée en vigueur de l'article 31 de la loi précitée du 19 juin 2009 est prévue pour le 1^{er} juillet 2009;

Vu l'avis n° 46.891/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 juin 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi, de la Ministre des Affaires Sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, un paragraphe 3bis est inséré, rédigé comme suit :

« § 3bis. Les travailleurs visés à l'article 3bis/1 de la loi précitée du 20 décembre 1999 obtiennent une diminution forfaitaire des cotisations personnelles de 133,33 euros par mois. Pour les ouvriers, le montant de 133,33 euros est multiplié par 1,08.

Un travailleur peut uniquement bénéficier des avantages visés à l'alinéa précédent si les conditions visées au § 3 sont simultanément remplies.

Gelet op de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, artikel 33;

Gelet op titel 3 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, artikel 1, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 april 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings, artikel 15/1, ingevoegd bij koninklijk besluit van 22 april 2009;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris van Begroting, gegeven op 9 juni 2009;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omvang van de crisis die onze economie raakt en door de noodzaak om binnen de kortste termijnen bijkomende maatregelen te nemen; dat inzonderheid werknemers die in het kader van een herstructurering hun werk verliezen het bijzonder moeilijk hebben om terug werk te vinden, doordat ze zich met velen tezelfdertijd en met vergelijkbare kwalificaties en ervaring aanbieden op de arbeidsmarkt; dat door de regelmaat en de omvang van de herstructurerings in deze crisisperiode de reïntegratie in de arbeidsmarkt nog verder bemoeilijkt wordt; dat werknemers die werkloos worden na een faillissement, een sluiting of een vereffening in een nog moeilijker positie terecht komen als werkzoekende, omdat ze niet genieten van de steun voor wedertewerkstelling waarvan de slachtoffers van een gewone herstructurering in een onderneming die verder blijft bestaan wel genieten; dat in het huidige kader van vele faillissementen, sluitingen en vereffeningen aan deze werknemers met onmiddellijke ingang dezelfde steun voor wedertewerkstelling moet geboden worden; dat artikel 31 van de voornoemde wet van 19 juni 2009 een inwerkingtreding voorziet op 1 juli 2009;

Gelet op het advies nr. 46.891/1 van de Raad van State, gegeven op 15 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk, de Minister van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, wordt een paragraaf 3bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3bis. De werknemers bedoeld in artikel 3bis/1 van de voornoemde wet van 20 december 1999 bekomen een forfaitaire vermindering van de persoonlijke bijdragen van 133,33 euro per maand. Voor handarbeiders wordt het bedrag van 133,33 euro vermenigvuldigd met 1,08.

Een werknemer kan de voordelen bedoeld in het vorige lid slechts genieten indien de voorwaarden bedoeld in § 3 gelijktijdig vervuld zijn.

Pour les travailleurs à temps plein ayant des prestations incomplètes et pour les travailleurs à temps partiel, la réduction forfaitaire des cotisations personnelles visée à l'alinéa précédent est obtenue en multipliant la réduction forfaitaire par ϕ .

Le présent paragraphe est uniquement d'application pour les travailleurs licenciés au plus tard le 31 décembre 2009 suite à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise. »

Art. 2. Dans l'arrêté royal pris du 16 mai 2003 en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, un article 28/1bis est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 28/1bis. L'article 28/1 est également d'application pour les travailleurs licenciés au plus tard le 31 décembre 2009 suite à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise. »

Art. 3. L'article 15/1 de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la gestion active des restructurations, inséré par l'arrêté royal du 22 avril 2009, est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Le travailleur licencié suite à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise a également droit à la carte de réduction restructurations.

Cette carte a une durée de validité de six mois calculés de date à date, suivant la date de la rupture du contrat de travail suite à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise.

La carte visée à l'alinéa précédent est délivrée spontanément au travailleur par le bureau du chômage de l'Office national qui reçoit la demande d'allocations de chômage du travailleur visée au premier alinéa.

Lorsque le travailleur visé au premier alinéa ne demande pas les allocations de chômage à l'Office national, la carte visée au deuxième alinéa est délivrée par le bureau du chômage de l'Office national compétent pour le lieu de résidence du travailleur sur demande de ce travailleur.

Le travailleur licencié suite à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise n'a droit qu'une seule fois à une carte de réduction restructurations suite à ce licenciement.

Le paragraphe 2, troisième, quatrième et cinquième alinéas, est applicable au travailleur visé par ce paragraphe.

Le présent paragraphe est uniquement d'application pour les travailleurs qui sont licenciés entre le 1^{er} juillet 2009 et le 31 décembre 2009 suite à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009.

Art. 5. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 23 décembre 2005, *Moniteur belge* du 30 décembre 2005;
Arrêté royal du 9 mars 2006, *Moniteur belge* du 31 mars 2006.

Bij voltijdse werknemers met onvolledige prestaties en bij deeltijdse werknemers wordt de forfaitaire vermindering van de persoonlijke bijdragen bedoeld in het vorig lid bekomen door de forfaitaire vermindering te vermenigvuldigen met ϕ .

Deze paragraaf is enkel van toepassing voor de werknemers die als gevolg van faillissement, sluiting of vereffening van de onderneming ontslagen worden uiterlijk op 31 december 2009. »

Art. 2. In het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, wordt een artikel 28/1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 28/1bis. Artikel 28/1 is eveneens van toepassing voor werknemers die als gevolg van het faillissement, de sluiting of de vereffening van de onderneming ontslagen worden uiterlijk op 31 december 2009. »

Art. 3. Artikel 15/1 van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 april 2009, wordt aangevuld met een § 3 luidende :

« § 3. De werknemer ontslagen als gevolg van het faillissement, de sluiting of de vereffening van de onderneming heeft eveneens recht op de verminderskaart herstructurerings.

Deze kaart heeft een geldigheidsduur van zes maanden, gerekend van datum tot datum, volgend op de datum van de verbreking van de arbeidsovereenkomst als gevolg van het faillissement, de sluiting of de vereffening van de onderneming.

De in het vorige lid bedoelde kaart wordt aan de werknemer spontaan afgeleverd door het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst dat de aanvraag om werkloosheidsuitkeringen van de in het eerste lid bedoelde werknemer ontvangt.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde werknemer geen werkloosheidsuitkeringen aan de Rijksdienst vraagt, wordt de in het tweede lid bedoelde kaart afgeleverd door het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst bevoegd voor de woonplaats van de werknemer én op aanvraag van deze werknemer.

De werknemer ontslagen als gevolg van het faillissement, de sluiting of de vereffening van de onderneming heeft in het kader van dat ontslag slechts éénmaal recht op een verminderskaart herstructurerings.

De paragraaf 2, derde, vierde en vijfde lid is van toepassing op de werknemer bedoeld in deze paragraaf. »

Deze paragraaf is enkel van toepassing voor de werknemers die als gevolg van faillissement, sluiting of vereffening van de onderneming ontslagen worden uiterlijk op 31 december 2009. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2009.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk, en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 23 december 2005, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005;
Koninklijk Besluit van 9 maart 2006, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2358

[2009/202680]

7 JUIN 2009. — Arrêté royal octroyant un subside
à l'ASBL « SIGeDIS » pour l'année 2009

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, l'article 8;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, la section 24. - SPF Sécurité sociale, Art. 2.24.4;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, l'article 12;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 avril 2009;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de 1.257.000 euros (un million deux cent cinquante-sept mille euros) est alloué à l'ASBL « SIGeDIS », Tour du Midi, 1060 Bruxelles (compte bancaire n° 375-1028708-05), pour lui permettre de poursuivre ses activités relatives à la mise en œuvre des mesures d'exécution prises en vertu de l'article 8 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations en ce qui concerne les régimes légaux de pension.

Toute cession de créance relative à ce subside est interdite.

Art. 2. Le subside dont il est fait mention à l'article 1^{er} sera prélevé sur le crédit inscrit à l'allocation de base 24 58 47 42.00.13 - division organique 58 - programme d'activité 47 - du budget du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009.

Le paiement de ce subside s'effectuera en quatre tranches égales de 314.250 euros (trois cent quatorze mille deux cent cinquante euros) :

- la première tranche sera payée après la signature du présent arrêté;
- la deuxième tranche sera payée dans le courant du deuxième mois du deuxième trimestre de 2009;
- la troisième tranche sera payée dans le courant du deuxième mois du troisième trimestre de 2009;
- la quatrième tranche sera payée dans le courant du deuxième mois du quatrième trimestre de 2009.

Art. 3. A titre de justification de l'emploi du subside faisant l'objet du présent arrêté, l'ASBL « Sigedis » transmettra au Service public fédéral Sécurité sociale les comptes annuels les plus récents tels que déposés à la Banque nationale de Belgique ainsi que le rapport du Commissaire aux comptes.

Art. 4. Le Service public fédéral Sécurité sociale assurera le contrôle qu'il jugera nécessaire sur l'emploi du subside alloué.

L'ASBL « SIGeDIS » mettra à disposition du Service public fédéral Sécurité sociale tous les documents justificatifs utiles.

Art. 5. L'ASBL « SIGeDIS » remboursera la partie du subside non utilisé et/ou non justifié dans son plan pluriannuel qui résulterait de l'exécution du projet mentionné ci-dessus, au Trésor.

L'ASBL « SIGeDIS » informera par écrit le Service public fédéral Sécurité sociale de la constitution d'une réserve éventuelle pour des dépenses futures.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2358

[2009/202680]

7 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning
van een toelage aan de VZW « SIGeDIS » voor het jaar 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, artikel 8;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, Sectie 24. - FOD Sociale Zekerheid, art. 2.24.4;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, artikel 12;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 april 2009;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van 1.257.000 euro (één miljoen tweehonderd zevenenvijftig duizend euro) wordt toegekend aan de VZW « SIGeDIS », Zuidertoren, 1060 Brussel (bankrekening nr. 375-1028708-05), om haar in staat te stellen haar werkzaamheden voort te zetten betreffende de toepassing van de uitvoeringsmaatregelen genomen krachtens artikel 8 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact wat betreft de wettelijke pensioenregelingen.

Elke overdracht van schuldvordering betreffende deze toelage is verboden.

Art. 2. De toelage waarvan sprake in artikel 1 wordt aangerekend op het krediet ingeschreven op de basisallocatie 24 58 47 42.00.13 - organisatieafdeling 58 - programma-activiteit 47 - van de begroting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009.

De betaling van deze toelage zal geschieden in vier gelijke schijven van 314.250 euro (driehonderdveertien duizend tweehonderd vijftig euro) :

- de eerste schijf wordt betaald na de ondertekening van dit besluit;
- de tweede schijf wordt betaald in de loop van de tweede maand van het tweede kwartaal 2009;
- de derde schijf wordt betaald in de loop van de tweede maand van het derde kwartaal 2009;
- de vierde schijf wordt betaald in de loop van de tweede maand van het vierde kwartaal 2009.

Art. 3. Als verantwoording voor de aanwending van de in dit besluit bedoelde toelage, zal de VZW « SIGeDIS » de meest recente jaarrekeningen zoals neergelegd bij de Nationale Bank van België, alsook het verslag van de Commissaris bij die rekeningen, toezenden aan de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

Art. 4. De Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid zal zorgen voor de nodige controle op de aanwending van de toegekende toelage.

De VZW « SIGeDIS » zal alle nuttige verantwoordingsdocumenten ter beschikking stellen van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

Art. 5. De VZW « SIGeDIS » zal het niet gebruikte en/of het niet in haar meerjarenplan verantwoorde deel van de toelage, dat uit de uitvoering van het bovenvermelde project zou voortvloeien, terugstorten aan de Schatkist.

De VZW « SIGeDIS » zal de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid schriftelijk informeren over de vorming van een mogelijke reserve voor toekomstige uitgaven.

Art. 6. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a les Pensions dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre des Pensions,
Mme M. ARENA

Art. 6. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Pensioenen, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 7 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Pensioenen,
Mevr. M. ARENA

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2009 — 2359 (2009 — 2176) [C — 2009/22347]

15 JUIN 2009. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. — Errata

Au *Moniteur belge* du 19 juin 2009 :

- page 42933, supprimer la spécialité NICOTIBINE Econophar;
- page 42975, supprimer les termes « ou avec un sulfamide hypoglycémiant »;
- page 42976, supprimer les termes « of met een hypoglycemiërend sulfamide ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2009 — 2359 (2009 — 2176) [C — 2009/22347]

15 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2009 :

- blz. 42933, de specialiteit NICOTIBINE Econophar schrappen;
- blz. 42975, de woorden « ou avec un sulfamide hypoglycémiant » schrappen;
- blz. 42976, de woorden « of met een hypoglycemiërend sulfamide » schrappen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2009 — 2360 [C — 2009/24190]

5 MAI 2009. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'ASBL Enjeu

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, notamment le budget 25, article 52/14.33.00.01;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1974 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1964, accordant au Ministre de la Santé publique délégation relative aux subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 15, § 1 er, 4^o, c),

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention de deux mille EUR (€ 2.000), inscrite sur l'article 52/14.33.00.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2009, est allouée à l'ASBL Enjeu (avenue Constantin de Gerlache 41, 4000 Liège) (CB. : 240-0805012-13, IBAN BE08-2400-8050-1213) à titre d'encouragement de l'Etat pour la réalisation et la diffusion d'un DVD pédagogique reprenant des extraits de films médicaux, à l'occasion du Festival International du film de Santé, en 2010 à Liège.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (avant le 1^{er} février 2010, date limite) auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}. Seront pris en considération, les frais de fonctionnement ou de personnel, générés par l'activité subsidiée, notamment, les salaires, les

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2009 — 2360 [C — 2009/24190]

5 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de VZW "Enjeu"

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op begroting 25, artikel 52/14.33.00.01;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1964, waardoor aan de Minister van Volksgezondheid overdracht van bevoegdheid inzake subsidiëtoekenning wordt verleend;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 15, § 1, 4^o, c),

Besluit :

Artikel 1. Een toelage van tweeduizend EUR (€ 2.000) ingeschreven op artikel 52/14.33.00.01, van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2009, wordt toegekend aan de VZW "Enjeu" (avenue Constantin de Gerlache 41, 4000 Luik) (BR. : 240-0805012-13, IBAN BE08-2400-8050-1213) als rijkssteun voor de realisatie en de verspreiding van een pedagogische DVD met stukken uit medische films, ter gelegenheid van het Internationaal gezondheidsfilmfestival, in 2010 te Luik.

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van deze kosten voorgelegd worden (uiterlijk vóór 1 februari 2010) aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag. De volgende kosten worden in aanmerking genomen : werkingkosten of personeelskosten voortvloeiend uit de gesubsidiëerde activiteit, met name lonen, reiskosten, kleine kosten mbt kantoor

frais de déplacement, les petits frais de bureau (téléphone, correspondance...) ou de fourniture ayant un rapport direct avec l'activité précitée et encourus en 2009. Les frais d'investissement et d'emprunt ne seront pas remboursables.

Art. 3. Le Président du Comité de Direction du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 5 mai 2009.

Mme L. ONKELINX

(telefoon, correspondentie, ...) of leveringen die rechtstreeks verband houden met de bovenvermelde actie, en zich hebben voorgedaan in 2009. De investerings – en leningskosten zullen niet terugbetaald worden.

Art. 3. De Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is met de uitvoering van dit besluit belast.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Brussel, 5 mei 2009.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2009 — 2361

[C – 2009/09458]

16 JUNI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 177, § 2, remplacé par la loi du 25 avril 2007, 179 et 180, alinéa 1^{er}, remplacés par la loi du 10 juin 2006;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, modifié par les arrêtés royaux des 15 mars 2007, 21 avril 2007 et 27 octobre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 avril 2009;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation, donné le 23 avril 2009;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 13 mai 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 26 mai 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au tableau « Cours d'appel » figurant à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 11 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 15 »;

2° le chiffre « 11 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 15 »;

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 20 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 16 »;

2° le chiffre « 24 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 20 ».

Art. 2. Au tableau « Cours du travail » figurant à l'article 1^{er} du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la colonne intitulée « Assistant », le chiffre « 7 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 8 »;

2° Dans la colonne intitulée « Collaborateur », le chiffre « 9 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 8 ».

Art. 3. Au tableau « Tribunaux de première instance » figurant à l'article 1^{er} du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 26 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 28 »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2009 — 2361

[C – 2009/09458]

16 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 177, § 2, vervangen bij de wet van 25 april 2007, 179 en 180, eerste lid, vervangen bij de wet van 10 juni 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, gewijzigd bij koninklijk besluiten van 15 maart 2007, 21 april 2007 en 27 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 april 2009;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité gegeven op 23 april 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 13 mei 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 26 mei 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Staatssecretaris voor Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de tabel « Hoven van beroep » die voorkomt in artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 11 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 15 »;

2° wordt het getal « 11 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 15 »;

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 20 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 16 »;

2° wordt het getal « 24 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 20 ».

Art. 2. In de tabel « Arbeidshoven » die voorkomt in artikel 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de kolom met als opschrift « Assistent », wordt het getal « 7 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 8 »;

2° In de kolom met als opschrift « Medewerker », wordt het getal « 9 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 8 ».

Art. 3. In de tabel « Rechtbanken van eerste aanleg » die voorkomt in artikel 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 26 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 28 »;

2° le chiffre « 7 » en regard du siège de Malines est remplacé par le chiffre « 10 »;

3° le chiffre « 8 » en regard du siège d'Hasselt est remplacé par le chiffre « 9 »;

4° le chiffre « 63 » en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 65 »;

5° le chiffre « 19 » en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre « 20 »;

6° le chiffre « 8 » en regard du siège de Courtrai est remplacé par le chiffre « 9 »;

7° le chiffre « 3 » en regard du siège d'Arlon est remplacé par le chiffre « 5 »;

8° le chiffre « 2 » en regard du siège de Marche-en-Famenne est remplacé par le chiffre « 3 ».

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 46 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 45 »;

2° le chiffre « 13 » en regard du siège de Malines est remplacé par le chiffre « 10 »;

3° le chiffre « 15 » en regard du siège d'Hasselt est remplacé par le chiffre « 14 »;

4° le chiffre « 134 » en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 132 »;

5° le chiffre « 35 » en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre « 34 »;

6° le chiffre « 20 » en regard du siège de Courtrai est remplacé par le chiffre « 19 »;

7° le chiffre « 9 » en regard du siège d'Arlon est remplacé par le chiffre « 7 »;

8° le chiffre « 5 » en regard du siège de Marche-en-Famenne est remplacé par le chiffre « 4 ».

Art. 4. Au tableau « Tribunaux de commerce » figurant à l'article 1^{er} du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er} Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 16 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 20 »;

2° le chiffre « 2 » en regard du siège d'Arlon-Neufchâteau est remplacé par le chiffre « 3 ».

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 27 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 23 »;

2° le chiffre « 3 » en regard du siège d'Arlon-Neufchâteau est remplacé par le chiffre « 2 ».

Art. 5. Au tableau « Tribunaux du travail » figurant à l'article 1^{er} du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 8 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 11 »;

2° le chiffre « 2 » en regard du siège de Tongres est remplacé par le chiffre « 3 »;

3° le chiffre « 1 » en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre « 3 »;

4° le chiffre « 4 » en regard du siège de Termonde est remplacé par le chiffre « 5 »;

5° le chiffre « 0 » en regard du siège de Huy est remplacé par le chiffre « 1 ».

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 15 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 12 »;

2° le chiffre « 6 » en regard du siège de Tongres est remplacé par le chiffre « 5 »;

3° le chiffre « 10 » en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre « 8 »;

4° le chiffre « 8 » en regard du siège de Termonde est remplacé par le chiffre « 7 »;

2° wordt het getal « 7 » dat voorkomt tegenover de zetel Mechelen, vervangen door het getal « 10 »;

3° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het getal « 9 »;

4° wordt het getal « 63 » dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het getal « 65 »;

5° wordt het getal « 19 » dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het getal « 20 »;

6° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Kortrijk, vervangen door het getal « 9 »;

7° wordt het getal « 3 » dat voorkomt tegenover de zetel Aarlen, vervangen door het getal « 5 »;

8° wordt het getal « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Marche-en-Famenne, vervangen door het getal « 3 ».

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 46 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 45 »;

2° wordt het getal « 13 » dat voorkomt tegenover de zetel Mechelen, vervangen door het getal « 10 »;

3° wordt het getal « 15 » dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het getal « 14 »;

4° wordt het getal « 134 » dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het getal « 132 »;

5° wordt het getal « 35 » dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het getal « 34 »;

6° wordt het getal « 20 » dat voorkomt tegenover de zetel Kortrijk, vervangen door het getal « 19 »;

7° wordt het getal « 9 » dat voorkomt tegenover de zetel Aarlen, vervangen door het getal « 7 »;

8° wordt het getal « 5 » dat voorkomt tegenover de zetel Marche-en-Famenne, vervangen door het getal « 4 ».

Art. 4. In de tabel « Rechtbanken van koophandel » die voorkomt in artikel 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 16 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 20 »;

2° wordt het getal « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Aarlen-neufchâteau, vervangen door het getal « 3 ».

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 27 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 23 »;

2° wordt het getal « 3 » dat voorkomt tegenover de zetel Aarlen-Neufchâteau, vervangen door het getal « 2 ».

Art. 5. In de tabel « Arbeidsrechtbanken » die voorkomt in artikel 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 11 »;

2° wordt het getal « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Tongeren, vervangen door het getal « 3 »;

3° wordt het getal « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het getal « 3 »;

4° wordt het getal « 4 » dat voorkomt tegenover de zetel Dendermonde, vervangen door het getal « 5 »;

5° wordt het getal « 0 » dat voorkomt tegenover de zetel Hoei, vervangen door het getal « 1 ».

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 15 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 12 »;

2° wordt het getal « 6 » dat voorkomt tegenover de zetel Tongeren, vervangen door het getal « 5 »;

3° wordt het getal « 10 » dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het getal « 8 »;

4° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Dendermonde, vervangen door het getal « 7 »;

5° le chiffre « 6 » en regard du siège de Huy est remplacé par le chiffre « 5 ».

Art. 6. Au tableau «Tribunaux de police » figurant à l'article 1^{er} du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 5 » en regard du siège d'Hasselt est remplacé par le chiffre « 7 »;

2° le chiffre « 1 » en regard du siège de Louvain est remplacé par le chiffre « 2 »;

3° le chiffre « 8 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 10 »;

4° le chiffre « 7 » en regard du siège de Liège est remplacé par le chiffre « 8 ».

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 8 » en regard du siège d'Hasselt est remplacé par le chiffre « 6 »;

2° le chiffre « 5 » en regard du siège de Louvain est remplacé par le chiffre « 4 »

3° le chiffre « 7 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 5 »

4° le chiffre « 9 » en regard du siège de Liège est remplacé par le chiffre « 8 ».

Art. 7. Au tableau «Justices de paix » figurant à l'article 1^{er} du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 0 » en regard du siège de Gand I est remplacé par le chiffre « 1 »;

2° le chiffre « 0 » en regard du siège de Gand IV est remplacé par le chiffre « 1 »;

3° le chiffre « 1 » en regard du siège de Liège II est remplacé par le chiffre « 2 »;

4° le chiffre « 0 » en regard du siège de Malmedy-Spa-Stavelot est remplacé par le chiffre « 1 »;

5° le chiffre « 0 » en regard du siège de Boussu est remplacé par le chiffre « 1 ».

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 3 » en regard du siège de Gand I est remplacé par le chiffre « 2 »;

2° le chiffre « 2 » en regard du siège de Gand IV est remplacé par le chiffre « 1 »;

3° le chiffre « 3 » en regard du siège de Liège II est remplacé par le chiffre « 2 »;

4° le chiffre « 3 » en regard du siège de Malmedy-Spa-Stavelot est remplacé par le chiffre « 2 »;

5° le chiffre « 2 » en regard du siège de Boussu est remplacé par le chiffre « 1 ».

Art. 8. Au tableau « Cours d'appel » figurant à l'article 2 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 10 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 12 »;

2° le chiffre « 7 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 8 »;

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 13 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 11 »;

2° le chiffre « 17 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 16 ».

Art. 9. Au tableau «Tribunaux de première instance » figurant à l'article 2 du même arrêté, sont apportés les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 32 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 35 »;

2° le chiffre « 60 » en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 66 »;

5° wordt het getal « 6 » dat voorkomt tegenover de zetel Hoi, vervangen door het getal « 5 ».

Art. 6. In de tabel « Politierechtbanken » die voorkomt in artikel 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 5 » dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het getal « 7 »;

2° wordt het getal « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het getal « 2 »;

3° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 10 »;

4° wordt het getal « 7 » dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het getal « 8 ».

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het getal « 6 »;

2° wordt het getal « 5 » dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het getal « 4 »;

3° wordt het getal « 7 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 5 »;

4° wordt het getal « 9 » dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het getal « 8 ».

Art. 7. In de tabel « Vrederechten » die voorkomt in artikel 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 0 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent I, vervangen door het getal « 1 »;

2° wordt het getal « 0 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent IV, vervangen door het getal « 1 »;

3° wordt het getal « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Luik II, vervangen door het getal « 2 »;

4° wordt het getal « 0 » dat voorkomt tegenover de zetel Malmedy-Spa-Stavelot, vervangen door het getal « 1 »;

5° wordt het getal « 0 » dat voorkomt tegenover de zetel Boussu, vervangen door het getal « 1 ».

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 3 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent I, vervangen door het getal « 2 »;

2° wordt het getal « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent IV, vervangen door het getal « 1 »;

3° wordt het getal « 3 » dat voorkomt tegenover de zetel Luik II, vervangen door het getal « 2 »;

4° wordt het getal « 3 » dat voorkomt tegenover de zetel Malmedy-Spa-Stavelot, vervangen door het getal « 2 »;

5° wordt het getal « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Boussu, vervangen door het getal « 1 ».

Art. 8. In de tabel « Hoven van beroep » die voorkomt in artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 10 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 12 »;

2° wordt het getal « 7 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 8 »;

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 13 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 11 »;

2° wordt het getal « 17 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 16 ».

Art. 9. In de tabel « Rechtbanken van eerste aanleg » die voorkomt in artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 32 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 35 »;

2° wordt het getal « 60 » dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het getal « 66 »;

3° le chiffre « 11 » en regard du siège de Louvain est remplacé par le chiffre « 12 »;

4° le chiffre « 8 » en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre « 10 »;

5° le chiffre « 25 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 28 »;

6° le chiffre « 22 » en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre « 24 »;

7° le chiffre « 4 » en regard du siège de Huy est remplacé par le chiffre « 5 »;

8° le chiffre « 19 » en regard du siège de Charleroi est remplacé par le chiffre « 20 ».

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 70 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 66 »;

2° le chiffre « 170 » en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 164 »;

3° le chiffre « 22 » en regard du siège de Louvain est remplacé par le chiffre « 21 »;

4° le chiffre « 17 » en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre « 15 »;

5° le chiffre « 48 » en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 45 »;

6° le chiffre « 31 » en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre « 29 »;

7° le chiffre « 18 » en regard du siège de Huy est remplacé par le chiffre « 17 »;

8° le chiffre « 52 » en regard du siège de Charleroi est remplacé par le chiffre « 51 ».

Art. 10. Au tableau « Tribunaux du travail » figurant à l'article 2 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Dans la colonne intitulée « Assistant »,

1° le chiffre « 8 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 9 »;

2° le chiffre « 1 » en regard du siège d'Audenarde est remplacé par le chiffre « 2 »;

3° le chiffre « 4 » en regard du siège de Ypres-Courtrai-Furnes est remplacé par le chiffre « 5 »;

4° le chiffre « 2 » en regard du siège de Tournai est remplacé par le chiffre « 3 ».

§ 2. Dans la colonne intitulée « Collaborateur »,

1° le chiffre « 11 » en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 10 »;

2° le chiffre « 4 » en regard du siège d'Audenarde est remplacé par le chiffre « 3 »;

3° le chiffre « 8 » en regard du siège de Ypres-Courtrai-Furnes est remplacé par le chiffre « 7 »;

4° le chiffre « 3 » en regard du siège de Tournai est remplacé par le chiffre « 2 ».

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 12. Notre Ministre de la Justice et Notre Secrétaire d'Etat au Budget, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice
S. DE CLERCK

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. WATHELET

3° wordt het getal « 11 » dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het getal « 12 »;

4° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het getal « 10 »;

5° wordt het getal « 25 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 28 »;

6° wordt het getal « 22 » dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het getal « 24 »;

7° wordt het getal « 4 » dat voorkomt tegenover de zetel Hoei, vervangen door het getal « 5 »;

8° wordt het getal « 19 » dat voorkomt tegenover de zetel Charleroi, vervangen door het getal « 20 ».

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 70 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 66 »;

2° wordt het getal « 170 » dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het getal « 164 »;

3° wordt het getal « 22 » dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het getal « 21 »;

4° wordt het getal « 17 » dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het getal « 15 »;

5° wordt het getal « 48 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het getal « 45 »;

6° wordt het getal « 31 » dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het getal « 29 »;

7° wordt het getal « 18 » dat voorkomt tegenover de zetel Hoei, vervangen door het getal « 17 »;

8° wordt het getal « 52 » dat voorkomt tegenover de zetel Charleroi, vervangen door het getal « 51 ».

Art. 10. In de tabel « Arbeidsrechtbanken » die voorkomt in artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de kolom met als opschrift « Assistent »,

1° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 9 »;

2° wordt het getal « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Oudenaarde, vervangen door het getal « 2 »;

3° wordt het getal « 4 » dat voorkomt tegenover de zetel Ieper-Kortrijk-Veurne, vervangen door het getal « 5 »;

4° wordt het getal « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Doornik, vervangen door het getal « 3 ».

§ 2. In de kolom met als opschrift « Medewerker »,

1° wordt het getal « 11 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het getal « 10 »;

2° wordt het getal « 4 » dat voorkomt tegenover de zetel Oudenaarde, vervangen door het getal « 3 »;

3° wordt het getal « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Ieper-Kortrijk-Veurne, vervangen door het getal « 7 »;

4° wordt het getal « 3 » dat voorkomt tegenover de zetel Doornik, vervangen door het getal « 2 ».

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 12. Onze Minister van Justitie en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie
S. DE CLERCK

De Staatssecretaris voor Begroting,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 2362

[C — 2009/11203]

19 JUIN 2009. — Arrêté royal transposant la directive 2007/45/CE fixant les règles relatives aux quantités nominales des produits en préemballages

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, les articles 2 et 6, modifiés par les lois du 22 mars 1989, 19 juillet 2004, 27 décembre 2004 et 1^{er} mars 2007;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, les articles 12 et 14;

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aérosols;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1985 relatif aux pains et autres produits de la boulangerie;

Vu l'arrêté royal du 18 septembre 1992 relatif aux dénominations et aux caractéristiques des combustibles minéraux solides et à leur livraison à usage domestique;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1999 relatif au remplissage, à la distribution et à l'étiquetage des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 2004 fixant certaines gammes de quantités nominales et réglementant l'indication des quantités de certains produits en préemballages;

Vu l'avis du Conseil Supérieur des Indépendants et des PME du 23 septembre 2008;

Vu l'avis n° 402 du Conseil de la Consommation du 6 novembre 2008;

Vu la communication à la Commission européenne, le 26 janvier 2009, en application de l'article 8, paragraphe 1^{er}, de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Vu l'avis 45.754/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 janvier 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique, du Ministre des PME et des Indépendants, du Ministre du Climat et de l'Energie et du Ministre pour l'Entreprise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose les dispositions de la directive 2007/45/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 septembre 2007 fixant les règles relatives aux quantités nominales des produits en préemballages, abrogeant les directives 75/106/CEE et 80/232/CEE du Conseil et modifiant la directive 76/211/CEE du Conseil.

CHAPITRE 2. — *Modification de l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aérosols*

Art. 2. L'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aérosols, remplacé par l'arrêté royal du 15 juin 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Il est interdit de mettre dans le commerce des générateurs aérosols qui ne portent pas l'indication du volume nominal de la phase liquide contenue ainsi que l'indication de la capacité nominale totale du récipient. La quantité nominale du contenu net exprimée en unité de masse peut être ajoutée.

L'indication de la capacité nominale totale du récipient doit être telle que toute confusion avec le volume nominal du contenu soit évitée. »

CHAPITRE 3. — *Modification de l'arrêté royal du 2 septembre 1985 relatif aux pains et autres produits de la boulangerie*

Art. 3. A l'article 6 de l'arrêté royal du 2 septembre 1985 relatif aux pains et autres produits de la boulangerie, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le § 1^{er} est abrogé;

2^o dans le § 2, 1^o, les mots « la valeur correspondante mentionnée au § 1^{er} » sont remplacés par les mots « la quantité nominale indiquée »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 2362

[C — 2009/11203]

19 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot omzetting van de richtlijn 2007/45/EG tot vaststelling van regels betreffende nominale hoeveelheden voor voorverpakte producten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, artikelen 2 en 6, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989, 19 juli 2004, 27 december 2004 en 1 maart 2007;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, artikelen 12 en 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aérosols;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1985 betreffende brood en andere bakkerijproducten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 september 1992 betreffende de benamingen en de eigenschappen van vaste minerale brandstoffen en de levering voor huisbrand;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1999 betreffende het vullen, de distributie en de etikettering van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 2004 tot vaststelling van bepaalde reeksen van nominale hoeveelheden en tot regeling van de aanduiding van hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten;

Gelet op het advies van 23 september 2008 van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO;

Gelet op het advies nr. 402 van 6 november 2008 van de Raad voor het Verbruik;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 26 januari 2009, met toepassing van artikel 8, lid 1, van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op advies 45.754/1 van de Raad van State, gegeven op 15 januari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid, van de Minister van KMO's en Zelfstandigen, van de Minister van Klimaat en Energie en van de Minister voor Ondernemen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Dit besluit zet de bepalingen van de richtlijn 2007/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 september 2007 tot vaststelling van regels betreffende nominale hoeveelheden voor voorverpakte producten tot intrekking van de Richtlijnen 75/106/EEG en 80/232/EEG van de Raad en tot wijziging van Richtlijn 76/211/EEG van de Raad om.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aérosols*

Art. 2. Artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aérosols, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juni 2004, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Het is verboden aérosols in de handel te brengen die geen aanduiding dragen van het nominaal volume van de inhoud in de vloeibare fase en die geen aanduiding dragen van de nominale totale capaciteit van de houder. De nominale hoeveelheid van de netto inhoud uitgedrukt in massa-eenheden mag worden toegevoegd.

De aanduiding van de nominale totale capaciteit van de houder moet op een zodanige wijze uitgevoerd zijn dat er geen verwarring kan ontstaan met het nominaal volume van de inhoud. »

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1985 betreffende brood en andere bakkerijproducten*

Art. 3. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 september 1985 betreffende brood en andere bakkerijproducten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt opgeheven;

2^o In § 2, 1^o, worden de woorden « onder § 1 vermelde overeenstemmende waarde » vervangen door de woorden « aangeduide nominale hoeveelheid »;

3° dans le § 2, 2°, les mots « la valeur correspondante mentionnée au § 1^{er} » sont remplacés par les mots « la quantité nominale indiquée »;

4° dans le § 2, 3°, les mots « la valeur correspondante mentionnée au § 1^{er} » sont remplacés par les mots « la quantité nominale indiquée ».

CHAPITRE 4. — *Modification de l'arrêté royal du 18 septembre 1992 relatif aux dénominations et aux caractéristiques des combustibles minéraux solides et à leur livraison à usage domestique*

Art. 4. Dans l'article 10, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 septembre 1992 relatif aux dénominations et aux caractéristiques des combustibles minéraux solides et à leur livraison à usage domestique, les 1° et 2° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° Lorsque la livraison s'effectue auprès d'un même acheteur en emballages ouverts, leur quantité nominale est identique.

L'étiquetage de ces emballages mentionne de manière indélébile, facilement lisible et visible, les indications suivantes qui seront exprimées à l'aide de signes d'une hauteur minimale de 6 mm :

- a) le poids nominal;
- b) la dénomination;
- c) le calibre;
- d) la teneur en cendres;
- e) la teneur en soufre volatil;
- f) le numéro d'emplisseur délivré par la Direction générale de la Qualité – Sécurité du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, ou à défaut, l'identification de l'emplisseur.

2° Lorsque la livraison s'effectue en préemballages, ceux-ci sont fermés exclusivement par l'emplisseur. L'étiquetage de ces préemballages mentionne de manière indélébile, facilement lisible et visible, les indications suivantes qui seront exprimées à l'aide de signes d'une hauteur minimale de 6 mm :

- a) le poids nominal;
- b) la dénomination;
- c) le calibre;
- d) la teneur en cendres;
- e) la teneur en soufre volatil;
- f) le numéro d'emplisseur délivré par la Direction générale de la Qualité – Sécurité du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, ou à défaut, l'identification de l'emplisseur. »

CHAPITRE 5. — *Modification de l'arrêté royal du 7 décembre 1999 relatif au remplissage, à la distribution et à l'étiquetage des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié*

Art. 5. L'article 6 de l'arrêté royal du 7 décembre 1999 relatif au remplissage, à la distribution et à l'étiquetage des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié est abrogé.

CHAPITRE 6. — *Modification de l'arrêté royal du 15 juin 2004 fixant certaines gammes de quantités nominales et réglementant l'indication des quantités de certains produits en préemballages*

Art. 6. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 juin 2004 fixant certaines gammes de quantités nominales et réglementant l'indication des quantités de certains produits en préemballages, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}, § 1^{er}. Les vins tranquilles, vins jaunes, vins mousseux, vins de liqueur, vins aromatisés et spiritueux, tels que définis au point 2 de l'annexe au présent arrêté, présentés en préemballages dans les intervalles énumérés au point 1 de la même annexe, ne peuvent être mis sur le marché que dans les quantités nominales énumérées au même point 1.

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} ne s'appliquent pas aux produits qu'il énumère lorsqu'ils sont vendus dans des magasins hors taxes pour une consommation en dehors de l'Union européenne.

§ 3. Lorsqu'un préemballage multiple est constitué de deux ou plusieurs préemballages individuels, les quantités nominales énumérées au point 1 de l'annexe au présent arrêté s'appliquent à chaque préemballage individuel.

Lorsqu'un préemballage est constitué de deux ou plusieurs emballages individuels non destinés à être vendus séparément, les quantités nominales énumérées au point 1 de l'annexe au présent arrêté s'appliquent au préemballage. »

3° In § 2, 2°, worden de woorden « in § 1 vermelde overeenstemmende waarde » vervangen door de woorden « aangeduide nominale hoeveelheid »;

4° In § 2, 3°, worden de woorden « in § 1 vermelde overeenstemmende waarde » vervangen door de woorden « aangeduide nominale hoeveelheid ».

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 18 september 1992 betreffende de benamingen en de eigenschappen van vaste minerale brandstoffen en de levering voor huisbrand*

Art. 4. In artikel 10, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 september 1992 betreffende de benamingen en de eigenschappen van vaste minerale brandstoffen en de levering voor huisbrand worden de bepalingen onder 1° en 2° vervangen als volgt :

« 1° Indien in open verpakkingen aan eenzelfde koper wordt geleverd, is hun nominale hoeveelheid identiek.

Het etiket van die verpakkingen draagt de volgende onuitwisbare, gemakkelijk leesbare en zichtbare vermeldingen, uitgedrukt in tekens die minimum 6 mm groot zijn :

- a) het nominaal gewicht;
- b) de benaming;
- c) het kaliber;
- d) het asgehalte;
- e) het vluchtig zwavelgehalte;
- f) het nummer van het vulbedrijf toegekend door de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie of bij ontstentenis de identificatie van het vulbedrijf.

2° Indien wordt geleverd in voorverpakkingen zijn deze uitsluitend gesloten door het vulbedrijf. Het etiket van die voorverpakkingen draagt de volgende onuitwisbare, gemakkelijk leesbare en zichtbare vermeldingen, uitgedrukt in tekens die minimum 6 mm groot zijn :

- a) het nominaal gewicht;
- b) de benaming;
- c) het kaliber;
- d) het asgehalte;
- e) het vluchtig zwavelgehalte;
- f) het nummer van het vulbedrijf toegekend door de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie of bij ontstentenis de identificatie van het vulbedrijf. »

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 7 december 1999 betreffende het vullen, de distributie en de etikettering van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas*

Art. 5. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 7 december 1999 betreffende het vullen, de distributie en de etikettering van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 15 juni 2004 tot vaststelling van bepaalde reeksen van nominale hoeveelheden en tot regeling van de aanduiding van hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten*

Art. 6. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 juni 2004 tot vaststelling van bepaalde reeksen van nominale hoeveelheden en tot regeling van de aanduiding van hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1, § 1. De niet-mousserende wijnen, gele wijnen, mousserende wijnen, likeurwijnen, gearomatiseerde wijnen en gedistilleerde dranken, zoals bepaald in punt 2 van de bijlage van dit besluit, die in voorverpakkingen binnen de in punt 1 van dezelfde bijlage vermelde intervallen zijn verpakt, mogen slechts in de handel worden gebracht in de nominale hoeveelheden die zijn aangeduid in hetzelfde punt 1.

§ 2. De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op genoemde producten wanneer ze in belastingvrije winkels worden verkocht bestemd voor consumptie buiten de Europese Unie.

§ 3. Wanneer een meervoudige verpakking bestaat uit twee of meer afzonderlijke voorverpakkingen, zijn de in punt 1 van de bijlage bij dit besluit genoemde nominale hoeveelheden van toepassing op elke afzonderlijke voorverpakking.

Wanneer een voorverpakking bestaat uit twee of meer afzonderlijke verpakkingen die niet zijn bestemd om afzonderlijk te worden verkocht, zijn de in punt 1 van de bijlage bij dit besluit genoemde nominale hoeveelheden van toepassing op de voorverpakking. »

Art. 7. L'article 2, 3°, du même arrêté est complété comme suit :

« c) les fils à tricoter composés de fibres naturelles (animales, végétales et minérales), de fibres chimiques et de mélanges de ces fibres. La quantité nominale indiquée est la masse anhydre du fil à laquelle est appliqué le taux d'humidité fixé par l'annexe II de l'arrêté royal du 14 mars 2007 relatif aux dénominations textiles. »

Art. 8. Les articles 3 et 4 du même arrêté sont abrogés.

Art. 9. L'annexe du même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

CHAPITRE 7. — Dispositions finales

Art. 10. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions et le ministre qui a la Consommation dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
chargé de la Consommation
P. MAGNETTE

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

Annexe

1. GAMME DES VALEURS DES QUANTITES NOMINALES DU CONTENU DES PREEMBALLAGES (volumes nominaux en millilitres)

- Vin tranquille : dans l'intervalle de 100 ml à 1500 ml, uniquement les 8 quantités nominales suivantes :
100 ml, 187 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1000 ml et 1500 ml;
- Vin jaune : dans l'intervalle de 100 ml à 1500 ml, uniquement la quantité nominale suivante :
620 ml;
- Vin mousseux : dans l'intervalle de 125 ml à 1500 ml, uniquement les 5 quantités nominales suivantes :
125 ml, 200 ml, 375 ml, 750 ml, 1500 ml;
- Vin de liqueur : dans l'intervalle de 100 ml à 1500 ml, uniquement les 7 quantités nominales suivantes :
100 ml, 200 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1000 ml, 1500 ml;
- Vin aromatisé : dans l'intervalle de 100 ml à 1500 ml, uniquement les 7 quantités nominales suivantes :
100 ml, 200 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1000 ml, 1500 ml;
- Spiritueux : dans l'intervalle de 100 ml à 2000 ml, uniquement les 9 quantités nominales suivantes :
100 ml, 200 ml, 350 ml, 500 ml, 700 ml, 1000 ml, 1500 ml, 1.750 ml, 2.000 ml.

2. DEFINITIONS DES PRODUITS

- Vin tranquille : Vin tel que défini au point b) de la partie XII de l'annexe I du règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur (code NC ex 2204);
- Vin jaune : Vin tel que défini au point b) de la partie XII de l'annexe I du règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 précité (code NC ex 2204) à appellation d'origine : "Côtes du Jura", "Arbois", "L'Etoile" et "Château-Chalon" en bouteilles conformément à la définition figurant au point 3 de l'annexe I du règlement (CE) n° 753/2002 de la Commission du 29 avril 2002 fixant certaines modalités d'application du règlement (CE) n° 1493/1999 du Conseil en ce qui

Art. 7. Artikel 2, 3°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« c) breigarens van natuurlijke (dierlijke, plantaardige of minerale) vezels, chemische vezels of mengsels van voornoemde vezels. De aangeduide nominale hoeveelheid is het gewicht in waterrijke toestand van het garen waarop het reprisepercentage, als vastgesteld in de bijlage II van het koninklijk besluit van 14 maart 2007 inzake textielbenamingen, is toegepast. »

Art. 8. Artikelen 3 en 4 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 9. De bijlage van hetzelfde besluit wordt door de bijlage van dit besluit vervangen.

HOOFDSTUK 7. — Slotbepalingen

Art. 10. De minister bevoegd voor Volksgezondheid, de minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Middenstand en de Minister bevoegd voor Consumentenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Klimaat en Energie,
belast met Consumentenzaken
P. MAGNETTE

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

Bijlage

1. REEKSEN VAN NOMINALE HOEVEELHEDEN VAN DE INHOUD VAN VOORVERPAKKINGEN (nominale volumes in milliliter)

- Niet-mousserende wijn : in het interval tussen 100 ml en 1500 ml uitsluitend de volgende 8 nominale hoeveelheden :
100 ml, 187 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1000 ml en 1500 ml;
- Gele wijn : in het interval tussen 100 ml en 1500 ml, uitsluitend de volgende nominale hoeveelheid :
620 ml;
- Mousserende wijn : in het interval tussen 125 ml en 1500 ml, uitsluitend de volgende 5 nominale hoeveelheden :
125 ml, 200 ml, 375 ml, 750 ml, 1500 ml;
- Likeurwijn : in het interval tussen 100 ml en 1500 ml, uitsluitend de volgende 7 nominale hoeveelheden :
100 ml, 200 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1000 ml, 1500 ml;
- Gearomatiseerde wijn : in het interval tussen 100 ml en 1500 ml, uitsluitend de volgende 7 nominale hoeveelheden :
100 ml, 200 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1000 ml, 1500 ml;
- Gedistilleerde dranken : in het interval tussen 100 ml en 2000 ml uitsluitend de volgende 9 nominale hoeveelheden :
100 ml, 200 ml, 350 ml, 500 ml, 700 ml, 1000 ml, 1500 ml, 1750 ml, 2000 ml.

2. DEFINITIES VAN PRODUCTEN

- Niet-mousserende wijn : Wijn als gedefinieerd onder b), in deel XII van bijlage I van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (GN-code ex 2204);
- Gele wijn : Wijn als gedefinieerd onder b), in deel XII van bijlage I van voornoemde verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 (GN-code ex 2204), met de oorsprongsaanwijzing "Côtes du Jura", "Arbois", "L'Etoile" en "Château-Chalon" in flessen zoals gedefinieerd in bijlage I, punt 3, bij Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie van 29 april 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad wat betreft de omschrijving, de

concerne la désignation, la dénomination, la présentation et la protection de certains produits vitivinicoles, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1471/2007 de la Commission du 13 décembre 2007;

- c) Vin mousseux : Vin tel que défini au point b) de la partie XII de l'annexe I du règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 précité et aux points 4 à 9 de l'annexe IV du Règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil du 29 avril 2008 portant organisation commune du marché vitivinicole, modifiant les règlements (CE) n° 1493/1999, (CE) n° 1782/2003, (CE) n° 1290/2005 et (CE) n° 3/2008, et abrogeant les règlements (CEE) n° 2392/86 et (CE) n° 1493/1999 (code NC 2204 10);
- d) Vin de liqueur : Vin tel que défini au point b) de la partie XII de l'annexe I du règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 précité et au point 3 de l'annexe IV du Règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil du 29 avril 2008 précité (code NC 2204 21 — 2204 29);
- e) Vin aromatisé : Vin aromatisé tel que défini à l'article 2, § 1^{er}, point a), du règlement (CEE) n° 1601/91 du Conseil du 10 juin 1991 établissant les règles générales relatives à la définition, à la désignation et à la présentation des vins aromatisés, des boissons aromatisées à base de vin et des cocktails aromatisés de produits vitivinicoles, modifié en dernier lieu par l'acte d'adhésion de 2005 (code NC 2205);
- f) Spiritueux : Boissons spiritueuses telles que définies à l'article 2 du Règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2008 concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses et abrogeant le règlement (CEE) n° 1576/89 du Conseil.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 2009 transposant la directive 2007/45/CE fixant les règles relatives aux quantités nominales des produits en préemballages.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
chargé de la Consommation
P. MAGNETTE

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

aanduiding, de aanbiedingsvorm en de bescherming van bepaalde wijnbouwproducten, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1471/2007 van de Commissie van 13 december 2007;

- c) Mousseerende wijn : Wijn als gedefinieerd onder b), in deel XII van bijlage I van voornoemde verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 en in punten 4 tot 9 van bijlage IV van Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad van 29 april 2008 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1493/1999, (EG) nr. 1782/2003, (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 3/2008 en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 2392/86 en (EG) nr. 1493/1999 (GN-code 2204 10);
- d) Likeurwijn : Wijn als gedefinieerd onder b), in deel XII van bijlage I van voornoemde verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 en in punt 3 van bijlage IV van voornoemde verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad van 29 april 2008 (GN-code 2204 21 — 2204 29);
- e) Gearomatiseerde wijn : Gearomatiseerde wijn als gedefinieerd in artikel 2, § 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten, laatst gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2005. (GN-code 2205)
- f) Gedistilleerde dranken : Gedistilleerde dranken als gedefinieerd in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1576/89 van de Raad.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juni 2009 tot omzetting van de richtlijn 2007/45/EG tot vaststelling van regels betreffende nominale hoeveelheden voor voorverpakte producten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van KMO's en Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Klimaat en Energie,
belast met Consumentenzaken
P. MAGNETTE

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2009 — 2363

[2009/202458]

Extrait de l'arrêt n° 87/2009 du 28 mai 2009

Numéro du rôle : 4464

En cause : le recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mars 2008 portant organisation des transports desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale, introduit par la SPRL « Nice Travelling ».

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 29 avril 2008 et parvenue au greffe le 30 avril 2008, la SPRL « Nice Travelling », dont le siège social est situé à 1080 Bruxelles, rue Martin Pfeiffer 7, a introduit un recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mars 2008 portant organisation des transports desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale (publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} avril 2008).

La demande de suspension de la même ordonnance, introduite par la même partie requérante, a été rejetée par l'arrêt n° 100/2008 du 3 juillet 2008, publié au *Moniteur belge* du 10 septembre 2008.

(...)

II. En droit

(...)

Quant à l'objet du recours

B.1. Il ressort de l'exposé des moyens de la requête que ceux-ci ne sont dirigés que contre les articles 2, 3, 4 et 7 de l'ordonnance du 6 mars 2008 « portant organisation des transports desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale ».

La Cour limite son examen à ces dispositions.

Quant aux dispositions attaquées

B.2.1. Tel qu'il était applicable sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 2 de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 « relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars » - modifié par l'article 24 de la loi du 23 juin 1969 « relative aux services de taxis », puis par l'article 2 de la loi du 29 juin 1984 « modifiant l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles » - disposait :

« Tombent sous l'application du présent arrêté-loi :

- A. Les services réguliers;
- B. Les services réguliers spécialisés;
- C. Les services occasionnels;

Echappent à l'empire de l'arrêté-loi :

1° Les transports organisés et exploités par un employeur, au moyen de son propre matériel et sous sa propre responsabilité, à l'usage exclusif de son personnel pour peu qu'il n'en résulte aucune charge pécuniaire ou onéreuse pour ce dernier;

2° Les transports de et vers les gares assurés par les hôtels, à l'usage exclusif de leur clientèle; les transports de et vers les aéroports, assurés par les entreprises de navigation aérienne, à l'usage exclusif de leur clientèle; les services d'ambulance des hôpitaux et cliniques, et, en général, tous les transports analogues ne comportant pas l'intervention d'un entrepreneur de transports terrestres.

Toutefois le Roi peut imposer aux transports visés *sub* 1° et 2° ci-dessus, tout ou partie des obligations faisant l'objet des articles 28 et 29 incombant aux services soumis à autorisation, notamment celles relatives aux conditions techniques de sécurité du matériel utilisé, à la couverture de la responsabilité civile et à la sélection et la surveillance médicales des chauffeurs;

3° Les services organisés d'initiative, à l'occasion d'événements imprévus ou pour suppléer à l'insuffisance accidentelle ou à la suspension momentanée de services publics de transport. Dans ce cas, il appartient à l'organisateur de ces services d'en informer le jour même et par lettre recommandée à la poste, le Ministre des Communications qui décidera de la suppression des services ou de l'octroi de l'autorisation temporaire visée à l'article 8 ».

L'article 2 de l'ordonnance du 6 mars 2008 ajoute à l'alinéa 2 de cette disposition un 4°, libellé comme suit :

« Les services de transport régulier et les formes particulières de transport régulier par autobus ou autocar partiellement ou entièrement assurés en Région de Bruxelles-Capitale, et qui sont principalement destinés, par le choix du trajet et des arrêts ou par l'offre de services supplémentaires, aux voyageurs souhaitant visiter des lieux d'intérêt de la Région de Bruxelles-Capitale ou obtenir des informations à leur sujet. En ce qui concerne ces services, on entend par ' lieux d'intérêt ' : les bâtiments ou monuments qui, de par leurs caractéristiques extérieures, sont remarquables pour les visiteurs de la Région de Bruxelles-Capitale ».

B.2.2. L'article 3, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 1990 « relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale » - modifié par l'article 15 de l'ordonnance du 19 avril 2007 « portant des dispositions diverses en matière de service public de transport en commun urbain dans la Région de Bruxelles-Capitale » - décrit les matières que doit régler le contrat de gestion entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la « Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles » (STIB).

Cette disposition était libellée comme suit :

« L'Exécutif et la Société concluent un contrat de gestion qui règle les matières suivantes :

1° - Les objectifs assignés aux parties; ces objectifs traduisent la politique poursuivie en commun par la Société et l'Exécutif, tant pour ce qui concerne l'exploitation du service des transports en commun urbains qu'en ce qui concerne les méthodes de gestion et la structure de la Société, en ce compris les rapports avec la clientèle et la politique commerciale de la Société.

2° - Les principes relatifs à l'établissement, la modification, l'extension, la suppression de lignes, par la Société ou par ses filiales ou concessionnaires.

3° - Le plan des investissements nécessaires pour la réalisation de ces objectifs par la Société ou ses filiales ou concessionnaires.

4° - Le régime financier de l'exploitation, et en particulier :

- a) les principes de détermination des tarifs;
- b) la fixation, le calcul et les modalités de paiement des dotations éventuelles à charge du budget général des dépenses de la Région;
- c) les charges, intérêts et amortissements que la Région accepte de destiner à la couverture d'investissements, sous forme de dotations.

5° - Le cas échéant, le calendrier de réalisation des objectifs visés au 1° ci-dessus.

6° - L'intéressement de la Société aux objectifs visés ci-dessus et les sanctions en cas de non-respect par une partie de ses engagements.

7° - Les éléments que le plan d'entreprise visé à l'article 4 de la présente ordonnance doit contenir et les délais pour la communication et l'approbation du plan.

Le contrat de gestion aura préalablement été négocié avec les partenaires sociaux dans le respect de l'article 14 de la présente ordonnance.

8° - Les conditions de révision du contrat ».

L'article 3 de l'ordonnance du 6 mars 2008 insère dans cette disposition un 2°*bis*, libellé comme suit :

« les principes relatifs à l'exploitation des services visés à l'article 2, deuxième alinéa, 4°, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars ».

B.2.3. L'article 15 de l'ordonnance du 22 novembre 1990 disposait :

« La Société peut, moyennant l'autorisation préalable de l'Exécutif et aux conditions fixées par celui-ci, participer à la constitution, au capital ou à la gestion de sociétés, associations, ou autres organismes publics ou privés, dont l'objet se rattache directement ou indirectement à celui de la Société.

La Société peut, moyennant l'autorisation préalable de l'Exécutif et aux conditions fixées par celui-ci, affermer des services réguliers et des services réguliers spécialisés ».

L'article 4 de l'ordonnance du 6 mars 2008 ajoute à cette disposition quatre alinéas :

« La Société assure l'organisation des services, visés à l'article 2, deuxième alinéa, 4^o, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars.

Elle sous-traite ces services sous la forme et aux conditions qu'elle détermine.

Dans le cadre de cette sous-traitance, la Société prend toutefois les règles suivantes en considération :

- les principes, en vertu de l'article 3, 1^{er} alinéa, 2^o*bis*, fixés dans le contrat de gestion;
- une publicité européenne préalable de l'intention de procéder à la sous-traitance de ces services;
- un examen objectif des candidats ainsi qu'un octroi motivé;
- l'exploitant ne se voit pas imposer d'obligations financières qui ne couvrent pas seulement les frais;
- une durée maximale de huit ans.

Au cas où la Société ne pourrait pas attirer des exploitants ou que ceux-ci sont/ restent en défaut, le Gouvernement peut toutefois autoriser la Société à assurer elle-même ces services ».

B.2.4. L'article 7 de l'ordonnance du 6 mars 2008 insère, dans l'ordonnance du 22 novembre 1990, un article 18ter, qui dispose :

« Les services visés à l'article 2, deuxième alinéa, 4^o de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars peuvent uniquement être assurés ou accordés par la Société ou par l'entreprise ou les entreprises à qui la Société a sous-traité lesdits services conformément à l'article 15 ».

Quant à la recevabilité du recours

En ce qui concerne l'intérêt de la requérante

B.3. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée. Il s'ensuit que l'action populaire n'est pas admissible.

B.4.1. Il ressort des travaux préparatoires de l'ordonnance du 6 mars 2008 (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2007-2008, n^o A-444/2, pp. 3 et 5), ainsi que des pièces déposées par la requérante, que cette dernière exploite un service régulier de transport par autobus visé par l'article 2, alinéa 2, 4^o, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946.

La situation de la requérante est dès lors susceptible d'être affectée directement et défavorablement par les dispositions de l'ordonnance du 6 mars 2008 citées en B.2 qui modifient le cadre dans lequel ce type de service peut être exploité.

B.4.2. La requérante justifie dès lors de l'intérêt requis pour demander l'annulation des articles 2, 3, 4 et 7 de l'ordonnance du 6 mars 2008.

En ce qui concerne la recevabilité du premier moyen

B.5.1. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale allègue que la requérante n'a pas intérêt au premier moyen parce que le grief qu'il contient serait étranger à l'objet social de cette dernière.

B.5.2. Dès lors que le recours en annulation est recevable, les requérants ne doivent pas justifier en outre d'un intérêt au moyen.

En ce qui concerne la compétence de la Cour pour connaître du second moyen

B.6.1. Il ressort des développements des première et deuxième branches du second moyen que la Cour est invitée à statuer sur la compatibilité des dispositions attaquées avec les articles 82 et 86 du Traité instituant la Communauté européenne.

La Cour n'est pas compétente pour contrôler directement les normes législatives au regard de dispositions de droit international. Elle tient néanmoins compte de telles dispositions lorsqu'elle examine la compatibilité d'une norme législative avec des dispositions constitutionnelles garantissant des droits ou libertés analogues.

Les articles 82 et 86 du Traité instituant la Communauté européenne contiennent des « règles de concurrence » qui interdisent entre autres l'exploitation abusive d'une « position dominante sur le marché commun ou dans une partie substantielle de celui-ci ».

L'article 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution, qui n'est que très incidemment invoqué dans l'exposé des deux premières branches du moyen, garantit « le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible », le « droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables », ainsi que le « droit d'information, de consultation et de négociation collective ».

Cette disposition constitutionnelle ne garantissant pas de droits ou libertés analogues aux dispositions de droit européen précitées, la Cour n'est pas compétente pour connaître des première et deuxième branches du second moyen.

B.6.2. Il ressort des développements de la troisième branche du second moyen que la Cour est invitée à statuer sur la compatibilité des dispositions attaquées avec la liberté de commerce et d'industrie qui serait reconnue tant par le décret des 2-17 mars 1791 « portant suppression de tous les droits d'aides, de toutes les maîtrises et jurandes et établissement de patentes » que par l'article 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution.

La Cour n'est pas compétente pour examiner un moyen pris de la violation de l'article 7 du décret des 2-17 mars 1791 reconnaissant la liberté de commerce et d'industrie. Cette liberté n'est, de surcroît, pas reconnue par l'article 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution.

La liberté de commerce et d'industrie est cependant garantie par une disposition dont la Cour assure directement le respect, à savoir l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui impose aux régions d'exercer leurs compétences dans le respect du principe de la liberté de commerce et d'industrie.

B.6.3. La Cour est donc compétente pour examiner le second moyen du recours dans la mesure où il est pris de la violation de la liberté de commerce et d'industrie.

Quant au fond

Sur le premier moyen

B.7. Il ressort des développements du premier moyen que la Cour est invitée à statuer sur la conformité des dispositions attaquées aux articles 38 et 39 de la Constitution et à l'article 4, 10^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce que ces dispositions régleraient la matière communautaire du tourisme.

B.8.1. L'article 38 de la Constitution dispose :

« Chaque communauté a les attributions qui lui sont reconnues par la Constitution ou par les lois prises en vertu de celle-ci ».

L'article 39 de la Constitution dispose :

« La loi attribue aux organes régionaux qu'elle crée et qui sont composés de mandataires élus, la compétence de régler les matières qu'elle détermine, à l'exception de celles visées aux articles 30 et 127 à 129, dans le ressort et selon le mode qu'elle établit. Cette loi doit être adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa ».

L'article 127 de la Constitution dispose :

« § 1^{er}. Les Parlements de la Communauté française et de la Communauté flamande, chacun pour ce qui le concerne, règlent par décret :

1° les matières culturelles;

[...]

3° la coopération entre les communautés, ainsi que la coopération internationale, y compris la conclusion de traités, pour les matières visées aux 1° et 2°.

Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, arrête les matières culturelles visées au 1°, les formes de coopération visées au 3°, ainsi que les modalités de conclusion de traités, visée au 3°.

§ 2. Ces décrets ont force de loi respectivement dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise, ainsi qu'à l'égard des institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté ».

L'article 4, 10°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose :

« Les matières culturelles visées à l'article 59bis, § 2, 1°, [lire : 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°] de la Constitution sont :

[...]

10° Les loisirs et le tourisme ».

B.8.2. En exécution de l'article 138 de la Constitution, l'article 3, 2°, du décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 « attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française » dispose :

« [...] la Commission [...] sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, exerce [...] les compétences de la Communauté dans les matières suivantes :

[...]

2° le tourisme, visé à l'article 4, 10°, de la loi spéciale ».

L'article 3, 2°, du décret II de la Région wallonne du 19 juillet 1993 « attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française » et l'article 3, 2°, du décret III de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 « attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission Communautaire française » disposent de la même manière.

B.8.3. Sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, le tourisme au sens de l'article 4, 10°, de la loi spéciale du 8 août 1980 est dès lors une matière qui est réglée par plusieurs législateurs.

La Communauté flamande est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à cette Communauté, tandis que la Commission communautaire française est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la Communauté française.

L'autorité fédérale reste, quant à elle, compétente pour régler les aspects de la matière du tourisme qui échappent à la compétence des deux législateurs décrets précités.

La Région de Bruxelles-Capitale n'est, par contre, pas compétente pour régler le tourisme au sens de l'article 4, 10°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

B.9. Il ressort de l'article 2 de l'ordonnance du 6 mars 2008 que les dispositions attaquées modifient le statut de certains services de transport liés à l'activité touristique.

B.10. La répartition des compétences entre les diverses composantes de l'Etat fédéral repose sur le principe de l'exclusivité qui suppose que toute situation juridique est en principe réglée par un seul et unique législateur.

Lorsqu'une réglementation a, comme en l'espèce, des liens avec plusieurs attributions de compétences, la Cour doit rechercher où se trouve l'élément prépondérant de la situation juridique réglée.

Il y a lieu, à cet égard, de distinguer la matière communautaire du tourisme d'autres matières visées par les règles répartitrices de compétence.

B.11. Il ressort de l'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 8°, de la loi spéciale du 8 août 1980, lu en combinaison avec l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, que la Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour régler « le transport en commun urbain et vicinal, en ce compris les services réguliers spécialisés ».

Cette compétence concerne, entre autres, « le statut des sociétés de transport, la conclusion de contrats de gestion, l'infrastructure tant en surface que souterraine, l'organisation de réseaux et les autorisations y afférentes, les tarifs et les réductions tarifaires accordées, les contrats avec les loueurs de services de transport, le mode de calcul de l'indemnité qui leur est payée ainsi que les services de transports régionaux transfrontaliers » (*Doc. parl.*, Chambre, 1988, n° 516/1, p. 16).

B.12. Il ressort de l'article 6, § 1^{er}, I, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980, lu en combinaison avec l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989, que la Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour régler « les monuments et les sites ».

Cette compétence lui permet de prendre « l'ensemble des mesures visant à [...] la mise en valeur [...] et la promotion [...] des monuments, ensembles architecturaux et sites » (*Doc. parl.*, Chambre, 1988, n° 516/1, p. 6).

B.13.1. Le transport visé par les dispositions attaquées et défini par l'article 2, alinéa 2, 4°, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 cité en B.2.1 relève tant des services réguliers que des services réguliers spécialisés (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2007-2008, n° 444/1, pp. 7-8).

Ces dispositions ont pour objet de modifier les règles relatives à la désignation des personnes chargées d'assurer l'exploitation de ces services de transport en les soumettant à une réglementation spécifique.

La référence que fait l'article 2, alinéa 2, 4°, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946, tel qu'il est modifié par l'article 2 de l'ordonnance du 6 mars 2008, aux « services supplémentaires » offerts aux usagers de ce type de transport - « services [qui] visent une information touristique » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2007-2008, n° 444/2, p. 6) - ou aux informations fournies à ces derniers n'a d'autre objet que de définir les services de transport visés par les dispositions attaquées et, par conséquent, le champ d'application de celles-ci. Elle ne peut donc être considérée comme une réglementation du tourisme au sens de l'article 4, 10°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

B.13.2. La compétence de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de transport en commun, visée en B.11, n'autorise pas pour autant le Gouvernement et la STIB à définir, dans le contrat de gestion dont il est question à l'article 3 de l'ordonnance du 22 novembre 1990 - tel qu'il est modifié par l'article 3 de l'ordonnance du 6 mars 2008 -, des « principes relatifs à l'exploitation » des services de transport visés par l'ordonnance du 6 mars 2008, qui porteraient atteinte de manière disproportionnée à la compétence d'autres autorités normatives, pas plus qu'elle n'autorise la STIB à déterminer, sur la base de l'article 15, alinéa 4, de l'ordonnance du 22 novembre 1990 - inséré par l'article 4 de l'ordonnance du 6 mars 2008 - des conditions de sous-traitance de ces services de transport qui porteraient atteinte, de manière disproportionnée, à la compétence d'autres autorités normatives, notamment celles qui sont compétentes pour le tourisme.

Il appartiendra, le cas échéant, aux juridictions compétentes de sanctionner un éventuel excès de compétence à ce sujet.

B.14. Il résulte de ce qui précède qu'en adoptant les dispositions attaquées, le législateur ordonnancier bruxellois, qui exerce sa compétence en matière de transport, ne règle pas la matière du tourisme au sens de l'article 4, 10°, de la loi spéciale du 8 août 1980, mais essentiellement la matière du « transport en commun urbain et vicinal, en ce compris les services réguliers spécialisés » au sens de l'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 8°, de la même loi spéciale.

Le premier moyen n'est pas fondé.

Sur le second moyen

B.15. Compte tenu de ce qui a été dit en B.6.2, le second moyen, en sa troisième branche, invite la Cour à vérifier si, en limitant le nombre d'exploitants de services réguliers de transport par autobus visés par l'article 2, alinéa 2, 4°, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, les dispositions attaquées sont conformes à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 et ne portent pas atteinte à la liberté de commerce et d'industrie des exploitants de ces services.

B.16. Cette liberté n'est pas absolue. Elle ne fait pas obstacle à ce que la loi règle l'activité économique des personnes et des entreprises. Elle ne serait violée que si cette activité était limitée sans nécessité ou de manière disproportionnée au but poursuivi.

B.17. Les dispositions attaquées confient à la STIB un nouveau rôle sur le marché des services visés à l'article 2, alinéa 2, 4°, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946.

Cette société publique a pour mission d'« assurer l'organisation » de ces services. Toutefois, elle ne peut en principe offrir elle-même ces services. Elle est, en effet, tenue de les sous-traiter « sous la forme et aux conditions qu'elle détermine », dans le respect des « principes d'exploitation » de ces services définis dans le contrat de gestion qu'elle a conclu avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, tout en limitant les obligations financières de l'exploitant à la couverture des frais, et en prévoyant une durée du contrat de sous-traitance qui n'excède pas huit ans. L'appel aux candidats doit faire l'objet d'une « publicité européenne », les candidatures font l'objet d'un examen objectif et le choix du sous-traitant est motivé (articles 3, alinéa 1^{er}, 2^o*bis*, et 15, alinéas 3 à 5, de l'ordonnance du 22 novembre 1990, insérés respectivement par les articles 3 et 4 de l'ordonnance du 6 mars 2008).

Ce n'est que si la STIB ne parvient pas à trouver des sous-traitants ou si ceux-ci manquent à leurs obligations que la STIB peut demander au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale l'autorisation d'offrir elle-même ces services (article 15, alinéa 6, de l'ordonnance du 22 novembre 1990, inséré par l'article 4 de l'ordonnance du 6 mars 2008).

En toute hypothèse, ces services ne peuvent être offerts que par la STIB ou par le ou les sous-traitants sélectionnés par celle-ci (article 18^{ter} de l'ordonnance du 22 novembre 1990, inséré par l'article 7 de l'ordonnance du 6 mars 2008).

B.18.1. Les dispositions attaquées ont pour but de mettre fin à la « prolifération des lignes de bus qui font découvrir aux touristes les sites remarquables » de la Région de Bruxelles-Capitale (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, n° 444/1, 2007-2008, p. 1).

Il existait, lors de l'adoption de ces dispositions, trois entreprises privées exploitant, sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, un service de transport par autobus visé par le nouvel article 2, alinéa 2, 4°, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 (*ibid.*, p. 3).

Les dispositions attaquées visent à lutter contre les inconvénients de cette situation afin de faire de ces services un « instrument contribuant à améliorer l'image de la ville » et à la « mobilité entre les différents sites touristiques ». L'absence de cadre légal pour ces services et pour le contenu des autorisations temporaires de six mois, délivrées jusqu'alors en application de l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946, ne permet pas aux autorités d'intervenir contre les violations des autorisations et *a fortiori* contre les violations de la réglementation fédérale relative aux droits des travailleurs ou à la sécurité sociale. La qualité des services proposés est considérée comme faible, entre autres en raison des parcours offerts qui amènent l'utilisateur à ne visiter que les « sites commercialement les plus intéressants » et qui, de ce fait, provoquent une « standardisation du panorama du patrimoine bruxellois proposé », masquant ainsi sa « diversité ». Les bus utilisés sont décrits comme vétustes, nuisibles à l'environnement et non conformes aux normes environnementales auxquelles sont soumis les bus de la STIB. Le législateur déplore aussi une mauvaise collaboration entre les exploitants des services précités ainsi qu'entre ces derniers et la STIB en ce qui concerne l'utilisation des arrêts (*ibid.*, pp. 3-4; *Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, n° 444/2, pp. 3-4; *C.R.I.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 22 février 2008, n° 18, p. 72).

Après étude, l'attribution exclusive de l'organisation de ces services à la STIB qui est tenue de collaborer avec le secteur privé a été préférée à d'autres formules de réorganisation du secteur, telles que l'« encadrement de la liberté d'initiative au moyen de l'adoption d'une nouvelle réglementation », l'« octroi d'une concession, exclusive ou non, à une entreprise privée » ou l'attribution non exclusive de cette activité à la STIB, combinée avec la « possibilité » pour celle-ci « de s'allier une entreprise privée pour la réalisation de cette mission ». Le choix de cette formule ne s'explique pas seulement par la capacité de la STIB d'intégrer ce service dans l'offre de services réguliers qu'elle assure actuellement », mais aussi par le savoir-faire de la STIB en la matière, et par les « inconvénients majeurs » des autres formules que sont la moindre intégration de ces services dans l'offre actuelle de la STIB, l'« utilisation démesurée et concentrée de la voie publique et les embarras de circulation » qui découleraient de l'absence d'exclusivité, de l'absence de « collaboration entre les exploitants » et de la moindre garantie relative à l'offre d'un « parcours diversifié reprenant un large éventail des lieux d'intérêt bruxellois » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, n° 444/1, p. 4).

B.18.2. Le système de concession exclusive décrit par les dispositions attaquées constitue une réglementation spécifique d'un « service public de transport public urbain » (*ibid.*, pp. 7 et 9) qui, sans requérir des investissements financiers ou une trop grande présence du personnel de la Région de Bruxelles-Capitale, permet de limiter le « nombre (de types) de bus », garantit la qualité de ceux-ci, des services offerts et des lieux d'intérêt proposés (*ibid.*, n° 444/2, pp. 4-6). L'exclusivité permet une « collaboration sur le terrain via une répartition des tâches au lieu d'une concurrence, même lorsque plusieurs sous-traitants sont impliqués ». Elle dispense aussi l'autorité de créer un système de contrôle, en raison de l'autorégulation du secteur qu'elle génère (*ibid.*, p. 6).

Disposant d'une expertise technique en la matière et sous le contrôle du Gouvernement, la STIB a pour tâche - sur la base d'une étude commerciale préalable portant entre autres sur le nombre de lignes à exploiter, et en respectant le cadre tracé par son contrat de gestion - de rédiger les cahiers des charges que devront respecter les concessionnaires du secteur privé. Instruments flexibles permettant de réagir à de nouvelles évolutions, ces cahiers des charges contiendront des conditions d'exploitation réalistes relatives au prix, au volume de l'offre et au type de véhicules à utiliser et feront référence à des normes environnementales aussi sévères que celles qui concernent la STIB, ainsi qu'à la réglementation sociale (*ibid.*, n° 444/2, pp. 5-6, 11 et 13).

B.19. Il résulte de ce qui précède que ce n'est, ni sans nécessité, ni de manière disproportionnée au but poursuivi que la disposition attaquée règle l'activité économique des entreprises qui exploitent un service régulier de transport par autobus visé par l'article 2, alinéa 2, 4°, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946.

B.20. Le second moyen, en sa troisième branche, n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 28 mai 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2009 — 2363

[2009/202458]

Uittreksel uit arrest nr. 87/2009 van 28 mei 2009

Rolnummer 4464

In zake : het beroep tot vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 6 maart 2008 « houdende organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », ingesteld door de bvba « Nice Travelling ».

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 29 april 2008 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 april 2008, heeft de bvba « Nice Travelling », met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Martin Pfeifferstraat 7, beroep tot vernietiging ingesteld van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 6 maart 2008 « houdende organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 april 2008).

De vordering tot schorsing van dezelfde ordonnantie, ingediend door dezelfde verzoekende partij, is verworpen bij het arrest nr. 100/2008 van 3 juli 2008, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 september 2008.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van het onderwerp van het beroep

B.1. Uit de uiteenzetting van de middelen van het verzoekschrift blijkt dat de middelen enkel worden aangevoerd tegen de artikelen 2, 3, 4 en 7 van de ordonnantie van 6 maart 2008 « houdende organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die bepalingen.

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.2.1. Zoals het van toepassing was op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, bepaalde artikel 2 van de besluitwet van 30 december 1946 « betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars » - gewijzigd bij artikel 24 van de wet van 23 juni 1969 « betreffende de taxidiensten » en vervolgens bij artikel 2 van de wet van 29 juni 1984 « tot wijziging van de besluitwet van 30 december 1946 houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen » :

« Vallen onder toepassing van deze besluitwet :

A. Het geregeld vervoer;

B. De bijzondere vormen van geregeld vervoer;

C. Het ongeregeld vervoer;

Vallen buiten de besluitwet :

1° De vervoerdiensten, door een werkgever met eigen materieel en op eigen verantwoordelijkheid uitsluitend ten behoeve van zijn personeel ingericht en geëxploiteerd, voor zoover daar voor dit laatste geen geldelijke of bezwarende last uit voortvloeit;

2° De vervoerdiensten van en naar de stations, door de hotels uitsluitend ten behoeve van hun cliënteel verzekerd; de vervoerdiensten van en naar de luchthavens, door de luchtvaartondernemingen uitsluitend ten behoeve van haar cliënteel verzekerd; de ambulancediensten der hospitalen en klinieken en, in 't algemeen alle dergelijke vervoerdiensten waarvoor de tusschenkomst van een ondernemer van vervoer te lande niet vereischt is.

De Koning kan echter aan de onder 1° en 2° hiervoren bedoelde vervoerdiensten al of een gedeelte opleggen van de bij artikel 28 en 29 voorziene verplichtingen welke op de diensten, waarvoor een machtiging vereischt is, rusten, inzonderheid die betreffende de technische eischen in verband met de veiligheid voor het gebezigd materieel, het dekken van de burgerlijke aansprakelijkheid alsmede de geneeskundige schifting van en het geneeskundig toezicht op de autobestuurders.

3° De diensten ingericht op eigen initiatief, ter gelegenheid van onvoorziene gebeurtenissen of om in de toevallige ontoereikendheden of de momenteele schorsing van openbare vervoerdiensten te voorzien. In dit geval behoort de inrichter van die diensten daarvan den dag zelf en bij ter post aangeteekenden brief kennis te geven aan den Minister van Verkeerswezen, die over de opheffing van de diensten of over het verlenen van de in artikel 8 bedoelde tijdelijke machtiging beslist ».

Bij artikel 2 van de ordonnantie van 6 maart 2008 wordt aan het tweede lid van die bepaling een 4° toegevoegd, dat luidt :

« De diensten van geregeld vervoer of de bijzondere vormen van geregeld vervoer per autobus of autocar die geheel of gedeeltelijk uitgeoefend worden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en die door de keuze van het traject en de stopplaatsen of door het aanbieden van aanvullende diensten in hoofdzaak gericht zijn op reizigers die bezienwaardigheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen te bezichtigen of er informatie over wensen te verkrijgen. Voor deze diensten wordt onder ' bezienwaardigheden ' verstaan : gebouwen of monumenten die voor bezoekers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omwille van hun uiterlijke kenmerken opvallend zijn ».

B.2.2. Artikel 3, eerste lid, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 22 november 1990 « betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » - gewijzigd bij artikel 15 van de ordonnantie van 19 april 2007 « houdende diverse bepalingen inzake openbare dienst van openbaar stadsvervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » - bepaalt de aangelegenheden die de beheersovereenkomst tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB) moet regelen.

Die bepaling luidde :

« De Executieve en de Maatschappij sluiten een beheersovereenkomst. Deze regelt de volgende materies :

1° - De doelstellingen opgelegd aan de partijen; deze doelstellingen zijn uitingen van het gezamenlijk beleid van de Maatschappij en de Executieve, zowel voor wat betreft de uitbating van de dienst van het stedelijk openbaar vervoer als voor wat betreft de beheersmethoden en de structuur van de Maatschappij, met inbegrip van de contacten met het cliënteel en het handelsbeleid van de Maatschappij.

2° - De principes betreffende de aanleg, wijziging, uitbreiding en afschaffing van lijnen door de Maatschappij of door haar dochtermaatschappijen of concessiehouders.

3° - Het investeringsplan dat noodzakelijk is voor de realisatie van deze doelstellingen door de Maatschappij of haar dochtermaatschappijen of concessiehouders.

4° - Het financieel stelsel van de uitbating, en in het bijzonder :

- a) de principes voor de bepaling van de tarieven;
- b) de bepaling, de berekening en de uitbetalingsmodaliteiten van de eventuele dotaties ten laste van de algemene begroting van de uitgaven van het Gewest;
- c) de lasten, intresten en afschrijvingen die het Gewest wil besteden aan de dekking van de investeringen, onder de vorm van dotaties.

5° - Desgevallend, het tijdschema voor de realisatie van de doelstellingen waarover hierboven sprake in 1°.

6° - De winstdeling van de Maatschappij ten voordele van doelstellingen waarvan sprake hierboven en de sancties bij niet-naleving van hun verbintenissen door een partij.

7° - De elementen die het bedrijfsplan, bedoeld in artikel 4 van deze ordonnantie, moet bevatten en de termijnen voor de mededeling en de goedkeuring van het plan.

Over de beheersovereenkomst zal vooraf worden onderhandeld met de sociale partners overeenkomstig artikel 14 van deze ordonnantie.

8° - Voorwaarden tot herziening van de overeenkomst ».

Bij artikel 3 van de ordonnantie van 6 maart 2008 wordt in die bepaling een 2°bis ingevoegd, dat luidt :

« de principes betreffende de uitbating van de diensten bedoeld in artikel 2, tweede lid, 4° van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars ».

B.2.3. Artikel 15 van de ordonnantie van 22 november 1990 bepaalde :

« De Maatschappij kan, mits voorafgaandelijke toelating van de Executieve en tegen de voorwaarden die werden bepaald door deze laatste, deelnemen aan de oprichting, of in het kapitaal van, of aan het beheer van ondernemingen, verenigingen of andere openbare of private instellingen waarvan het voorwerp rechtstreeks of onrechtstreeks aansluit bij het voorwerp van de Maatschappij.

De Maatschappij mag, mits voorafgaande toelating van de Executieve en tegen de voorwaarden die door haar worden bepaald, regelmatige diensten en regelmatige gespecialiseerde diensten uitbesteden ».

Artikel 4 van de ordonnantie van 6 maart 2008 voegt aan die bepaling vier leden toe, die luiden :

« De Maatschappij verzekert de organisatie van de diensten bedoeld in artikel 2, tweede lid, 4°, van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars.

Zij besteedt deze diensten uit onder de vorm en tegen de voorwaarden die zij bepaalt.

Evenwel neemt de Maatschappij bij deze uitbesteding de volgende regels in acht :

- de principes, krachtens artikel 3, 1e lid, 2°bis, vastgelegd in de beheersovereenkomst;
- een voorafgaande Europese bekendmaking van de intentie over te gaan tot de uitbesteding van deze diensten;
- een objectieve beoordeling van de gegadigden en een gemotiveerde toekenning;
- aan de uitbater worden geen financiële verplichtingen opgelegd die niet louter kostendekkend zijn;
- een maximale looptijd van acht jaar.

Ingeval de Maatschappij geen uitbaters kan aantrekken of deze in gebreke zijn/blijven, kan de Regering evenwel de Maatschappij toelaten zelf deze diensten waar te nemen ».

B.2.4. Artikel 7 van de ordonnantie van 6 maart 2008 voegt in de ordonnantie van 22 november 1990 een artikel 18^{ter} in, dat luidt :

« De diensten bedoeld in artikel 2, tweede lid, 4^o van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars kunnen slechts aangeboden of verleend worden door de Maatschappij of door de onderneming of de ondernemingen aan wie de Maatschappij die diensten overeenkomstig artikel 15 heeft uitbestede ».

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van het beroep

Wat het belang van de verzoekende partij betreft

B.3. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt. Bijgevolg is de *actio popularis* niet toelaatbaar.

B.4.1. Uit de parlementaire voorbereiding van de ordonnantie van 6 maart 2008 (*Parl. St.*, Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, 2007-2008, nr. A-444/2, pp. 3 en 5) en uit de stukken die door de verzoekende partij werden ingediend, blijkt dat die laatste een dienst van geregeld vervoer per autobus uitbaat, die wordt beoogd door artikel 2, tweede lid, 4^o, van de besluitwet van 30 december 1946.

De situatie van de verzoekende partij kan bijgevolg rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door de in B.2 geciteerde bepalingen van de ordonnantie van 6 maart 2008, die het kader wijzigen waarin dat type van diensten kan worden uitgebaat.

B.4.2. De verzoekende partij doet bijgevolg blijken van het vereiste belang om de vernietiging te vorderen van de artikelen 2, 3, 4 en 7 van de ordonnantie van 6 maart 2008.

Wat de ontvankelijkheid van het eerste middel betreft

B.5.1. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering voert aan dat de verzoekende partij geen belang heeft bij het eerste middel omdat de grief die dat middel bevat, niets te maken zou hebben met haar maatschappelijk doel.

B.5.2. Daar het beroep tot vernietiging ontvankelijk is, hoeven de verzoekende partijen daarenboven niet te getuigen van een belang bij het middel.

Wat betreft de bevoegdheid van het Hof om kennis te nemen van het tweede middel

B.6.1. Uit de toelichting van het eerste en het tweede onderdeel van het tweede middel blijkt dat het Hof wordt verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid van de bestreden bepalingen met de artikelen 82 en 86 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Het Hof is niet bevoegd om wetskrachtige normen rechtstreeks te toetsen aan internationaalrechtelijke bepalingen. Het houdt niettemin met zulke bepalingen rekening wanneer het de bestaanbaarheid onderzoekt van een wetskrachtige norm met grondwetsbepalingen die analoge rechten of vrijheden waarborgen.

De artikelen 82 en 86 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bevatten « mededingingsregels » die onder meer verbieden dat misbruik wordt gemaakt van een « machtspositie op de gemeenschappelijke markt of op een wezenlijk deel daarvan ».

Artikel 23, derde lid, 1^o, van de Grondwet, dat slechts heel terloops wordt vermeld in de uiteenzetting van de eerste twee onderdelen van het middel, waarborgt « het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil », « het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning », alsmede « het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen ».

Doordat die grondwetsbepaling geen rechten of vrijheden waarborgt die analoog zijn met de voormelde bepalingen van Europees recht, is het Hof niet bevoegd om kennis te nemen van het eerste en het tweede onderdeel van het tweede middel.

B.6.2. Uit de toelichting van het derde onderdeel van het tweede middel blijkt dat het Hof wordt verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid van de bestreden bepalingen met de vrijheid van handel en nijverheid die zou zijn toegekend bij zowel het decreet van 2-17 maart 1791 tot afschaffing van het gildewezen, als artikel 23, derde lid, 1^o, van de Grondwet.

Het Hof is niet bevoegd om een middel te onderzoeken dat is afgeleid uit de schending van artikel 7 van het decreet van 2-17 maart 1791, waarbij de vrijheid van handel en nijverheid is toegekend. Die vrijheid wordt bovendien niet toegekend bij artikel 23, derde lid, 1^o, van de Grondwet.

De vrijheid van handel en nijverheid wordt echter wel gewaarborgd door een bepaling waaraan het Hof rechtstreeks vermag te toetsen, meer bepaald artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat de gewesten ertoe verplicht hun bevoegdheden uit te oefenen met inachtneming van het beginsel van de vrijheid van handel en nijverheid.

B.6.3. Het Hof is derhalve bevoegd om van het tweede middel kennis te nemen in zoverre het uit de schending van de vrijheid van handel en nijverheid is afgeleid.

Ten gronde

Over het eerste middel

B.7. Uit de toelichting van het eerste middel blijkt dat het Hof wordt verzocht uitspraak te doen over de overeenstemming van de bestreden bepalingen met de artikelen 38 en 39 van de Grondwet en met artikel 4, 10^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, doordat die bepalingen de gemeenschapsaangelegenheid van het toerisme zouden regelen.

B.8.1. Artikel 38 van de Grondwet bepaalt :

« Elke gemeenschap heeft de bevoegdheden welke haar door de Grondwet of door de wetten aangenomen krachtens deze laatste, worden toegekend ».

Artikel 39 van de Grondwet bepaalt :

« De wet draagt aan de gewestelijke organen welke zij opricht en welke samengesteld zijn uit verkozen mandatarissen de bevoegdheid op om de aangelegenheden te regelen welke zij aanduidt met uitsluiting van die bedoeld in de artikelen 30 en 127 tot 129 en dit binnen het gebied en op de wijze die zij bepaalt. Deze wet moet worden aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid ».

Artikel 127 van de Grondwet bepaalt :

« § 1. De Parlementen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap regelen, elk voor zich, bij decreet :

1° de culturele aangelegenheden;

[...]

3° de samenwerking tussen de gemeenschappen, alsook de internationale samenwerking, met inbegrip van het sluiten van verdragen, voor de aangelegenheden bedoeld in 1° en 2°.

Een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid, stelt de in 1° vermelde culturele aangelegenheden, de in 3° vermelde vormen van samenwerking, alsook de nadere regelen voor het in 3° vermelde sluiten van verdragen vast.

§ 2. Deze decreten hebben kracht van wet respectievelijk in het Nederlandse taalgebied en in het Franse taalgebied, alsmede ten aanzien van de instellingen gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die, wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap ».

Artikel 4, 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt :

« De culturele aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis, § 2, 1°, [lees : 127, § 1, eerste lid, 1°] van de Grondwet zijn :

[...]

10° De vrijetijdsbesteding en het toerisme ».

B.8.2. Ter uitvoering van artikel 138 van de Grondwet bepaalt artikel 3, 2°, van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 « tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie » :

« [...] de Commissie, [...] op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, oefent de bevoegdheden van de Gemeenschap in de volgende aangelegenheden uit :

[...]

2° het toerisme, bedoeld in artikel 4, 10°, van de bijzondere wet ».

Artikel 3, 2°, van het decreet II van het Waalse Gewest van 22 juli 1993 « betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie » en artikel 3, 2°, van het decreet III van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 « tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie » hebben dezelfde inhoud.

B.8.3. Op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest is het toerisme in de zin van artikel 4, 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bijgevolg een aangelegenheid die door verschillende wetgevers wordt geregeld.

De Vlaamse Gemeenschap is bevoegd ten aanzien van de er gevestigde instellingen die wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd uitsluitend tot die Gemeenschap te behoren, terwijl de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd is ten aanzien van de er gevestigde instellingen die wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de Franse Gemeenschap.

De federale overheid blijft, wat haar betreft, bevoegd om de aspecten te regelen van de aangelegenheid van het toerisme die ontsnappen aan de bevoegdheid van de twee voormelde decreetgevers.

Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest is daarentegen niet bevoegd om het toerisme te regelen in de zin van artikel 4, 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

B.9. Uit artikel 2 van de ordonnantie van 6 maart 2008 blijkt dat de bestreden bepalingen het statuut wijzigen van sommige vervoerdiensten die zijn verbonden aan de toeristische activiteit.

B.10. De bevoegdheidsverdeling tussen de verschillende componenten van de federale Staat berust op het exclusiviteitsbeginsel, dat veronderstelt dat elke rechtssituatie in beginsel slechts door één wetgever kan worden geregeld.

Indien een regeling, zoals te dezen, aanleunt bij meerdere bevoegdheidstoewijzingen, dient het Hof uit te maken waar het zwaartepunt van de geregelde rechtssituatie ligt.

Er dient in dat verband een onderscheid te worden gemaakt tussen de gemeenschapsaangelegenheid van het toerisme en andere aangelegenheden die worden beoogd door de bevoegdheidsverdelende regels.

B.11. Uit artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, in samenhang gelezen met artikel 4, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, blijkt dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bevoegd is om « het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer, met inbegrip van de bijzondere vormen van geregeld vervoer », te regelen.

Die bevoegdheid heeft onder meer betrekking op « het statuut van de vervoermaatschappijen, het afsluiten van beheerscontracten, de infrastructuur, zowel ondergronds als bovengronds, de inrichting van de netten en de daaraan verbonden machtigingen, de tarieven en de toegekende tariefverminderingen, de contracten met de verhuurders van vervoerdiensten en de berekeningswijze van de aan deze betaalde vergoeding, alsmede de grensoverschrijdende lijnen die behoren tot het streekvervoer » (*Parl. St.*, Kamer, 1988, nr. 516/1, p. 16).

B.12. Uit artikel 6, § 1, I, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, in samenhang gelezen met artikel 4, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 blijkt dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bevoegd is om « de monumenten en de landschappen » te regelen.

Die bevoegdheid stelt het Gewest in staat « het geheel van de maatregelen [te nemen] die [...] de valorisatie [...] en de promotie [...] van monumenten, architecturale gehelen en landschappen beogen » (*Parl. St.*, Kamer, 1988, nr. 516/1, p. 6).

B.13.1. Het vervoer dat door de bestreden bepalingen wordt beoogd en dat is gedefinieerd bij het in B.2.1 geciteerde artikel 2, tweede lid, 4°, van de besluitwet van 30 december 1946, valt zowel onder het geregeld vervoer als onder de bijzondere vormen van geregeld vervoer (*Parl. St.*, Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, 2007-2008, nr. 444/1, pp. 7-8).

Die bepalingen hebben tot doel de regels te wijzigen betreffende de aanwijzing van de personen die worden belast met de uitbating van die vervoerdiensten, door hen aan een specifieke regeling te onderwerpen.

De verwijzing, in artikel 2, tweede lid, 4°, van de besluitwet van 30 december 1946, zoals gewijzigd bij artikel 2 van de ordonnantie van 6 maart 2008, naar de « aanvullende diensten » die worden geboden aan de gebruikers van dat type van vervoer - « diensten [die] de toeristische informatie [viseren] » (*Parl. St.*, Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, 2007-2008, nr. 444/2, p. 6) - of naar de informatie die aan die gebruikers wordt verstrekt, heeft enkel tot doel de door de bestreden bepalingen beoogde vervoerdiensten te definiëren, en bijgevolg het toepassingsgebied van die bepalingen. Zij kan derhalve niet worden beschouwd als een reglementering van het toerisme in de zin van artikel 4, 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

B.13.2. De in B.11 vermelde bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake gemeenschappelijk vervoer machtigt daarom echter niet de Regering en de MIVB om, in de beheersovereenkomst waarvan sprake is in artikel 3 van de ordonnantie van 22 november 1990 - zoals gewijzigd bij artikel 3 van de ordonnantie van 6 maart 2008 -, « principes [te bepalen] betreffende de uitbating » van de door de ordonnantie van 6 maart 2008 beoogde vervoerdiensten, die op onevenredige wijze afbreuk zouden doen aan de bevoegdheid van andere regelgevers, en machtigt evenmin de MIVB om, op grond van artikel 15, vierde lid, van de ordonnantie van 22 november 1990 - ingevoegd bij artikel 4 van de ordonnantie van 6 maart 2008 - voorwaarden vast te stellen voor de uitbesteding van die vervoerdiensten, die op onevenredige wijze afbreuk zouden doen aan de bevoegdheid van andere regelgevers, met name diegene die bevoegd zijn inzake toerisme.

Het komt in voorkomend geval de bevoegde rechtsinstanties toe een eventuele bevoegdheidsoverschrijding in die zin te bestraffen.

B.14. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat, door de bestreden bepalingen aan te nemen, de Brusselse ordonnantiegever, die zijn bevoegdheid inzake vervoer uitoefent, niet de aangelegenheid van het toerisme regelt in de zin van artikel 4, 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, maar hoofdzakelijk de aangelegenheid van « gemeenschappelijk stads- en streekvervoer, met inbegrip van de bijzondere vormen van geregeld vervoer » in de zin van artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8°, van dezelfde bijzondere wet.

Het eerste middel is niet gegrond.

Over het tweede middel

B.15. Gelet op hetgeen in B.6.2 werd vermeld, wordt het Hof in het derde onderdeel van het tweede middel verzocht na te gaan of de bestreden bepalingen, doordat zij op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest het aantal uitbaters beperken van de diensten van geregeld vervoer per autobus bedoeld in artikel 2, tweede lid, 4°, van de besluitwet van 30 december 1946, bestaanbaar zijn met artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, en geen afbreuk doen aan de vrijheid van handel en nijverheid van de uitbaters van die diensten.

B.16. Die vrijheid is niet absoluut. Zij belet niet dat de wet de economische bedrijvigheid van personen en ondernemingen regelt. Zij zou enkel worden geschonden wanneer die bedrijvigheid zonder enige noodzaak of op een wijze die onevenredig is met het nagestreefde doel, zou worden beperkt.

B.17. De bestreden bepalingen vertrouwen de MIVB een nieuwe rol toe op de markt van de diensten die worden beoogd in artikel 2, tweede lid, 4°, van de besluitwet van 30 december 1946.

Die openbare maatschappij heeft als opdracht « de organisatie » van die diensten « te verzekeren ». Zij mag echter in principe niet zelf die diensten aanbieden. Zij moet ze immers uitbesteden « onder de vorm en tegen de voorwaarden die zij bepaalt », met inachtneming van de « principes betreffende de uitbating » van die diensten, die zijn bepaald in de beheersovereenkomst die zij heeft gesloten met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, waarbij de financiële verplichtingen die aan de uitbater worden opgelegd, louter kostendekkend zijn en de maximale looptijd van de uitbesteding acht jaar is. De oproep tot de gegadigden moet het voorwerp uitmaken van een « Europese bekendmaking », de kandidaturen worden objectief beoordeeld en de keuze van de onderaannemer wordt gemotiveerd (artikelen 3, eerste lid, 2°bis, en 15, derde tot vijfde lid, van de ordonnantie van 22 november 1990, die respectievelijk zijn ingevoegd bij de artikelen 3 en 4 van de ordonnantie van 6 maart 2008).

Enkel wanneer de MIVB geen onderaannemers kan vinden of wanneer die hun verplichtingen niet nakomen, kan de MIVB aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de toelating vragen om zelf die diensten aan te bieden (artikel 15, zesde lid, van de ordonnantie van 22 november 1990, ingevoegd bij artikel 4 van de ordonnantie van 6 maart 2008).

In elk geval mogen die diensten alleen worden aangeboden door de MIVB of door de uitbater of uitbaters die door haar is of zijn geselecteerd (artikel 18ter van de ordonnantie van 22 november 1990, ingevoegd bij artikel 7 van de ordonnantie van 6 maart 2008).

B.18.1. De bestreden bepalingen hebben tot doel een einde te maken aan een « zekere wildgroei van buslijnen die de bezoekers van de stad brengen naar enkele bezienswaardigheden » van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, nr. 444/1, 2007-2008, p. 1).

Toen die bepalingen werden aangenomen, waren er drie privéondernemingen die op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest een vervoerdienst per autobus uitbaatten zoals bedoeld in het nieuwe artikel 2, tweede lid, 4°, van de besluitwet van 30 december 1946 (*ibid.*, p. 3).

De bestreden bepalingen beoogden de nadelen van die situatie weg te werken om van die diensten een « instrument [te maken] voor een goed stedelijk imago » en voor een betere « mobiliteit tussen toeristische trekpleisters ». Door het ontbreken van een wettelijk kader voor die diensten en voor de inhoud van de tijdelijke machtigingen van zes maanden die tot dan toe waren verleend met toepassing van artikel 8, tweede lid, van de besluitwet van 30 december 1946, kan de overheid niet « [optreden] tegen inbreuken op de machtigingen en *a fortiori* tegen inbreuken op de federale reglementering » inzake rechten van werknemers of sociale zekerheid. De kwaliteit van de aangeboden diensten wordt laag ingeschat, onder meer doordat de aangeboden parcours de bezoeker enkel leiden langs de « commercieel meest attractieve bezienswaardigheden », waardoor « de kennismaking met de culturele variëteit van het Gewest niet wordt gestimuleerd ». Van de bussen wordt gezegd dat zij verouderd zijn en schadelijk voor het milieu, en dat zij niet beantwoorden aan de milieunormen die gelden voor de bussen van de MIVB. De wetgever betreurt ook de slechte samenwerking tussen de uitbaters van de voormelde diensten en tussen die laatsten en de MIVB, wat het gebruik van de stopplaatsen betreft (*ibid.*, pp. 3-4; *Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, nr. 444/2, pp. 3-4; *I.V.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 22 februari 2008, nr. 18, p. 72).

Na onderzoek werd de voorkeur gegeven aan een exclusieve toewijzing van de organisatie van die diensten aan de MIVB, met verplichting om daartoe samen te werken met de privésector, en dat boven andere formules van reorganisatie van de sector, zoals het « onder controle brengen van het vrij initiatief via nieuwe regelgeving », het « verlenen van een al dan niet exclusieve concessie aan een privébedrijf » of een niet-exclusieve toewijzing van die activiteit aan de MIVB, met de « mogelijkheid » voor de MIVB « om ter realisering van deze opdracht een beroep te doen op de private sector met het oog op samenwerking ». De keuze van die formule kan niet alleen worden verklaard door het feit dat de MIVB in staat is om « deze busdiensten te integreren in haar bestaande diensten van geregeld openbaar vervoer », maar ook door haar knowhow op dat gebied en door de « belangrijkste nadelen » van de andere formules, zoals het feit dat die diensten niet in dezelfde mate in de bestaande diensten van de MIVB kunnen worden geïntegreerd, het « overmatig en geconcentreerd gebruik van de openbare wegen en de [...] verkeers hinder » die het gevolg zouden zijn van het ontbreken van exclusiviteit en van « samenwerking tussen de uitbaters », alsook van een minder grote waarborg « voor het organiseren van transport naar een ruime waaier van bezienswaardigheden » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, nr. 444/1, p. 4).

B.18.2. Het systeem van exclusieve concessie dat door de bestreden bepalingen wordt omschreven, vormt een specifieke regeling van een « dienst van het stedelijk openbaar vervoer » (*ibid.*, nr. 444/1, pp. 7 en 9) die, zonder financiële investeringen te vereisen of een te grote inzet van personeel van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, toelaat « het aantal (soorten) [...] bussen » te beperken, en die de kwaliteit van de bussen, van de diensten en van de bezienwaardigheden garandeert (*ibid.*, nr. 444/2, pp. 4-6). De exclusiviteit zorgt, « zelfs bij eventuele meerdere onderaannemers voor samenwerking op het terrein door taakverdeling in plaats van concurrentie ». Zij zorgt eveneens ervoor dat de overheid geen controlesysteem moet opzetten doordat de sector dankzij die exclusiviteit autoregulerend is (*ibid.*, p. 6).

Vanuit haar technische knowhow ter zake en onder toezicht van de Regering heeft de MIVB als taak - op basis van een voorafgaand commercieel onderzoek naar onder meer het aantal uit te baten lijnen, en waarbij zij zich beweegt binnen het kader dat is vastgelegd in haar beheersovereenkomst - de bestekken op te stellen die de concessiehouders van de privésector zullen moeten nakomen. Die bestekken zijn flexibele instrumenten die toelaten in te spelen op nieuwe evoluties, en zullen realistische uitbatingsvoorwaarden bevatten met betrekking tot de prijs, de grootte van het aanbod en het soort voertuigen dat moet worden gebruikt; daarnaast zullen zij verwijzen naar milieunormen die even streng zijn als die welke gelden voor de MIVB, alsook naar de sociale regelgeving (*ibid.*, nr. 444/2, pp. 5-6, 11 en 13).

B.19. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat het noch zonder noodzaak is, noch op een wijze die onevenredig is met het nagestreefde doel dat de bestreden bepaling de economische activiteit regelt van ondernemingen die een dienst van geregeld vervoer per autobus uitbaten zoals die wordt beoogd in artikel 2, tweede lid, 4^o, van de besluitwet van 30 december 1946.

B.20. Het derde onderdeel van het tweede middel is niet gegrond.

Om die redenen,
het Hof
verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 28 mei 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2009 — 2363

[2009/202458]

Auszug aus dem Urteil Nr. 87/2009 vom 28. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4464

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 6. März 2008 zur Organisation der Personenbeförderung zu den Sehenswürdigkeiten in der Region Brüssel-Hauptstadt, erhoben von der «Nice Travelling» PGmbH.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 29. April 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. April 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Nice Travelling» PGmbH, mit Gesellschaftssitz in 1080 Brüssel, rue Martin Pfeiffer 7, Klage auf Nichtigerklärung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 6. März 2008 zur Organisation der Personenbeförderung zu den Sehenswürdigkeiten in der Region Brüssel-Hauptstadt (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. April 2008).

Die von derselben klagenden Partei erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung derselben Ordonnanz wurde mit Urteil Nr. 100/2008 vom 3. Juli 2008, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. September 2008 veröffentlicht wurde, zurückgewiesen.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

Hinsichtlich des Klagegegenstands

B.1. Aus der in der Klageschrift enthaltenen Darlegung der Klagegründe geht hervor, dass die Klagegründe nur gegen die Artikel 2, 3, 4 und 7 der Ordonnanz vom 6. März 2008 «zur Organisation der Personenbeförderung zu den Sehenswürdigkeiten in der Region Brüssel-Hauptstadt» gerichtet sind.

Der Hof begrenzt seine Untersuchung auf diese Bestimmungen.

Hinsichtlich der angefochtenen Bestimmungen

B.2.1. In der auf dem Gebiet der Region Brüssel-Hauptstadt geltenden Fassung bestimmte Artikel 2 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 «über den gewerblichen Personenverkehr mit Kraftomnibussen» - abgeändert durch Artikel 24 des Gesetzes vom 23. Juni 1969 «über die Taxidienste» und sodann durch Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1984 «zur Abänderung des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 zur Revision und Koordinierung der Rechtsvorschriften über den gewerblichen Personenverkehr mit Kraftfahrzeugen»:

«Dieses Erlassgesetz findet Anwendung auf:

A. die Beförderung im Linienverkehrsdienst;

B. die besonderen Formen der Beförderung im Linienverkehrsdienst;

C. die Beförderung im Gelegenheitsdienst.

Das Erlassgesetz gilt nicht für:

1. den durch einen Arbeitgeber mit seinen eigenen Geräten und unter seiner eigenen Verantwortung ausschließlich für sein Personal organisierten und betriebenen Transport, sofern dieser für das Personal ohne finanzielle Belastung und unentgeltlich erfolgt;

2. den Transport von und zu Bahnhöfen durch Hotels ausschließlich für ihre Kundschaft; den Transport von und zu Flughäfen durch Fluggesellschaften ausschließlich für ihre Kundschaft; die Krankenwagendienste der Krankenhäuser und Kliniken sowie im Allgemeinen alle gleichartigen Transporte, die nicht das Eingreifen eines Unternehmers für den Transport auf dem Landwege beinhalten.

Der König kann jedoch für die in den vorstehenden Nrn. 1 und 2 vorgesehenen Transporte einen Teil oder die Gesamtheit der Verpflichtungen auferlegen, die Gegenstand der Artikel 28 und 29 sind und für genehmigungspflichtige Dienstleistungen gelten, insbesondere diejenigen bezüglich der technischen Sicherheitsbedingungen der benutzten Geräte, der Deckung der zivilrechtlichen Haftung sowie der Auswahl und medizinischen Überwachung der Fahrer.

3. Aus eigener Initiative organisierte Dienstleistungen aus Anlass unvorhergesehener Ereignisse oder als Ersatz für die zufällige Unzulänglichkeit oder vorübergehende Unterbrechung öffentlicher Transportdienste. In diesem Fall obliegt es dem Organisator dieser Dienste, am selben Tag mit bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief den Minister des Verkehrswesens darüber zu benachrichtigen, der über die Aufhebung der Dienste oder die Erteilung der zeitweiligen Genehmigung im Sinne von Artikel 8 entscheidet».

Artikel 2 der Ordonnanz vom 6. März 2008 fügt dem Absatz 2 dieser Bestimmung eine Nr. 4 mit folgendem Wortlaut hinzu:

«Die Linienverkehrsdienste und die besonderen Formen der Beförderung im Linienverkehrsdienst mit Kraftomnibussen, die teilweise oder ganz in der Region Brüssel-Hauptstadt durchgeführt werden und durch die Wahl der Fahrstrecke und der Haltestellen oder durch das Angebot zusätzlicher Dienstleistungen hauptsächlich für Reisende bestimmt sind, die Sehenswürdigkeiten der Region Brüssel-Hauptstadt besichtigen oder diesbezüglich Informationen erhalten möchten. Für diese Dienstleistungen ist unter 'Sehenswürdigkeiten' zu verstehen: Gebäude oder Denkmäler, die durch ihre äußeren Merkmale für Besucher der Region Brüssel-Hauptstadt bemerkenswert sind».

B.2.2. Artikel 3 Absatz 1 der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 22. November 1990 «über die Organisation des öffentlichen Personenverkehrs in der Region Brüssel-Hauptstadt» - abgeändert durch Artikel 15 der Ordonnanz vom 19. April 2007 «zur Festlegung verschiedener Bestimmungen über den öffentlichen Dienst des öffentlichen innerstädtischen Personenverkehrs in der Region Brüssel-Hauptstadt» - bestimmt die Angelegenheiten, die durch den Geschäftsführungsvertrag zwischen der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt und der «Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles» (STIB) geregelt werden müssen.

Diese Bestimmung lautete wie folgt:

«Die Exekutive und die Gesellschaft schließen einen Geschäftsführungsvertrag, der folgende Angelegenheiten regelt:

1. Die den Parteien auferlegten Zielsetzungen; diese Zielsetzungen sind Ausdruck der gemeinsamen Politik der Gesellschaft und der Exekutive, sowohl für den Betrieb des öffentlichen innerstädtischen Personenverkehrs als auch für die Geschäftsführungsmethoden und die Struktur der Gesellschaft, einschließlich der Beziehungen zur Kundschaft und der Geschäftspolitik der Gesellschaft.

2. Die Prinzipien für die Einrichtung, die Änderung, die Erweiterung und die Aufhebung von Linien durch die Gesellschaft oder ihre Tochtergesellschaften oder Konzessionsnehmer.

3. Den Plan der notwendigen Investitionen zur Verwirklichung dieser Zielsetzungen durch die Gesellschaft oder ihre Tochtergesellschaft oder Konzessionsnehmer.

4. Das Finanzsystem des Betriebs, insbesondere:

a) die Prinzipien zur Festlegung der Tarife;

b) die Festlegung, die Berechnung und die Zahlungsweise der etwaigen Dotationen zu Lasten des allgemeinen Ausgabenhaushalts der Region;

c) Die Kosten, Zinsen und Abschreibungen, die mit dem Einverständnis der Region zur Deckung der Investitionen getätigt werden, in Form von Dotationen.

5. Gegebenenfalls den Zeitplan zur Verwirklichung der in der vorstehenden Nr. 1 erwähnten Zielsetzungen.

6. Die Gewinnbeteiligung der Gesellschaft an den vorstehenden Zielsetzungen und die Sanktionen im Falle der Nichteinhaltung der Verpflichtungen durch eine Partei.

7. Die Elemente, die der in Artikel 4 dieser Ordonnanz erwähnte Geschäftsführungsplan enthalten muss, sowie die Fristen für die Mitteilung und Genehmigung des Plans.

Der Geschäftsführungsvertrag wird vorher mit den Sozialpartnern unter Einhaltung von Artikel 14 dieser Ordonnanz ausgehandelt.

8. Die Bedingungen zur Revision des Vertrags».

Artikel 3 der Ordonnanz vom 6. März 2008 fügt in diese Bestimmung eine Nr. 2bis mit folgendem Wortlaut ein:

«die Prinzipien des Betriebs der Dienste im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 über den gewerblichen Personenverkehr mit Kraftomnibussen».

B.2.3. Artikel 15 der Ordonnanz vom 22. November 1990 bestimmte:

«Die Gesellschaft kann sich mit der vorherigen Genehmigung der Exekutive und unter den durch sie festgelegten Bedingungen an der Gründung, am Kapital oder an der Führung von Gesellschaften, Vereinigungen oder anderen öffentlichen oder privaten Einrichtungen beteiligen, deren Zweck direkt oder indirekt mit demjenigen der Gesellschaft zusammenhängt.

Die Gesellschaft kann mit der vorherigen Genehmigung der Exekutive und unter den durch sie festgelegten Bedingungen Linienverkehrsdienste und spezialisierte Linienverkehrsdienste in Unterauftrag vergeben».

Artikel 4 der Ordonnanz vom 6. März 2008 fügt dieser Bestimmung vier Absätze hinzu:

«Die Gesellschaft gewährleistet die Organisation der Dienste im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 über den gewerblichen Personenverkehr mit Kraftomnibussen.

Sie vergibt diese Dienste an Subunternehmen in der Form und unter den Bedingungen, die sie festlegt.

Im Rahmen dieser Vergabe von Unteraufträgen beachtet die Gesellschaft jedoch folgende Regeln:

- die im Geschäftsführungsvertrag festgelegten Regeln aufgrund von Artikel 3 Absatz 1 Nr. 2bis;
- eine vorherige europäische Veröffentlichung der Absicht, diese Dienstleistungen in Unterauftrag zu vergeben;
- eine objektive Prüfung der Bewerber sowie eine begründete Auftragserteilung;
- dem Betreiber werden keine finanziellen Verpflichtungen auferlegt, die nicht nur die Kosten decken;
- eine Höchstdauer von acht Jahren.

Falls die Gesellschaft keine Betreiber verpflichten kann oder diese ihren Verpflichtungen nicht nachkommen, kann die Regierung es der Gesellschaft jedoch erlauben, selbst für diese Dienste zu sorgen».

B.2.4. Artikel 7 der Ordonnanz vom 6. März 2008 fügt in die Ordonnanz vom 22. November 1990 einen Artikel 18ter mit folgendem Wortlaut ein:

«Die Dienste im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 über den gewerblichen Personenverkehr mit Kraftomnibussen können nur durch die Gesellschaft oder das Unternehmen oder die Unternehmen gewährleistet oder erteilt werden, denen die Gesellschaft einen Unterauftrag für die besagten Dienste gemäß Artikel 15 erteilt hat».

Hinsichtlich der Zulässigkeit der Klage

In Bezug auf das Interesse der klagenden Partei

B.3. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte. Demzufolge ist die Popularklage nicht zulässig.

B.4.1. Aus den Vorarbeiten zur Ordonnanz vom 6. März 2008 (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2007-2008, Nr. A-444/2, SS. 3 und 5) sowie aus den durch die klagende Partei hinterlegten Unterlagen geht hervor, dass diese einen Linienverkehrsdienst mit Kraftomnibussen im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 betreibt.

Die Situation der klagenden Partei kann daher direkt und nachteilig durch die in B.2 zitierten Bestimmungen der Ordonnanz vom 6. März 2008 betroffen sein, die den Rahmen, in dem diese Art von Diensten betrieben werden, ändern.

B.4.2. Die klagende Partei weist demzufolge das erforderliche Interesse an der Beantragung der Nichtigkeitsklage der Artikel 2, 3, 4 und 7 der Ordonnanz vom 6. März 2008 auf.

In Bezug auf die Zulässigkeit des ersten Klagegrunds

B.5.1. Die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt führt an, die klagende Partei habe kein Interesse am ersten Klagegrund, da die darin enthaltene Beschwerde keinen Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck aufweise.

B.5.2. Da die Nichtigkeitsklage zulässig ist, brauchen die klagenden Parteien nicht darüber hinaus ein Interesse am Klagegrund nachzuweisen.

In Bezug auf die Zuständigkeit des Hofes, über den zweiten Klagegrund zu befinden

B.6.1. Aus der Darlegung des ersten und des zweiten Teils des zweiten Klagegrunds geht hervor, dass der Hof gebeten wird, über die Vereinbarkeit der angefochtenen Bestimmungen mit den Artikeln 82 und 86 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft zu urteilen.

Der Hof ist nicht befugt, Gesetzesnormen direkt anhand von Bestimmungen des internationalen Rechts zu prüfen. Er berücksichtigt solche Bestimmungen jedoch, wenn er die Vereinbarkeit einer Gesetzesnorm mit Verfassungsbestimmungen prüft, die analoge Rechte oder Freiheiten gewährleisten.

Die Artikel 82 und 86 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft enthalten «Wettbewerbsregeln», die unter anderem die missbräuchliche Ausnutzung einer «beherrschenden Stellung auf dem Gemeinsamen Markt oder auf einem wesentlichen Teil desselben» verbieten.

Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung, der nur sehr beiläufig in der Erläuterung der ersten zwei Teile des Klagegrunds erwähnt wird, gewährleistet das «Recht auf Arbeit und auf freie Wahl der Berufstätigkeit im Rahmen einer allgemeinen Beschäftigungspolitik, die unter anderem darauf ausgerichtet ist, einen Beschäftigungsstand zu gewährleisten, der so stabil und hoch wie möglich ist», das «Recht auf gerechte Arbeitsbedingungen und gerechte Entlohnung» sowie das «Recht auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen».

Da diese Verfassungsbestimmung keine Rechte oder Freiheiten garantiert, die den vorerwähnten Bestimmungen des europäischen Rechts entsprechen, ist der Hof nicht befugt, über den ersten und den zweiten Teil des zweiten Klagegrunds zu befinden.

B.6.2. Aus der Darlegung des dritten Teils des zweiten Klagegrunds geht hervor, dass der Hof gebeten wird, über die Vereinbarkeit der angefochtenen Bestimmungen mit der Handels- und Gewerbefreiheit zu urteilen, die sowohl durch das Dekret vom 2.-17. März 1791 zur Abschaffung der Zünfte als auch durch Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung gewährt werde.

Der Hof ist nicht befugt, einen Klagegrund zu prüfen, der aus einem Verstoß gegen Artikel 7 dieses Dekrets vom 2.-17. März 1791, durch den die Handels- und Gewerbefreiheit gewährt wird, abgeleitet ist. Diese Freiheit wird darüber hinaus nicht durch Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung gewährt.

Die Handels- und Gewerbefreiheit wird jedoch gewährleistet durch eine Bestimmung, deren Einhaltung der Hof direkt prüfen kann, nämlich Artikel 6 § 1 VI Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, der die Regionen verpflichtet, ihre Befugnisse unter Einhaltung des Grundsatzes der Handels- und Gewerbefreiheit auszuüben.

B.6.3. Der Hof ist somit befugt, den zweiten Klagegrund zu prüfen, insofern er aus dem Verstoß gegen die Handels- und Gewerbefreiheit abgeleitet ist.

Zur Hauptsache

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.7. Aus der Darlegung des ersten Klagegrunds geht hervor, dass der Hof gebeten wird, sich zur Vereinbarkeit der angefochtenen Bestimmungen mit den Artikeln 38 und 39 der Verfassung und mit Artikel 4 Nr. 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen zu äußern, insofern diese Bestimmungen die Gemeinschaftsangelegenheit des Tourismus regeln.

B.8.1. Artikel 38 der Verfassung bestimmt:

«Jede Gemeinschaft hat die Befugnisse, die ihr die Verfassung oder die aufgrund der Verfassung ergangenen Gesetze zuerkennen».

Artikel 39 der Verfassung bestimmt:

«Das Gesetz überträgt den regionalen Organen, die es schafft und die sich aus gewählten Vertretern zusammensetzen, die Zuständigkeit, innerhalb des von ihm bestimmten Bereichs und gemäß der von ihm bestimmten Weise die von ihm bezeichneten Angelegenheiten zu regeln unter Ausschluss derjenigen, die in den Artikeln 30 und 127 bis 129 erwähnt sind. Dieses Gesetz muss mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen werden».

Artikel 127 der Verfassung bestimmt:

«§ 1. Die Parlamente der Französischen und der Flämischen Gemeinschaft regeln durch Dekret, jedes für seinen Bereich:

1. die kulturellen Angelegenheiten;

[...]

3. die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinschaften sowie die internationale Zusammenarbeit, einschließlich des Abschlusses von Verträgen, in den unter den Nummern 1 und 2 erwähnten Angelegenheiten.

Ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, legt die unter Nummer 1 erwähnten kulturellen Angelegenheiten, die unter Nummer 3 erwähnten Formen der Zusammenarbeit sowie die näheren Regeln für den unter Nummer 3 erwähnten Abschluss von Verträgen fest.

§ 2. Diese Dekrete haben jeweils Gesetzeskraft im französischen Sprachgebiet beziehungsweise im niederländischen Sprachgebiet sowie in Bezug auf die im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt errichteten Einrichtungen, die aufgrund ihrer Tätigkeiten als ausschließlich zu der einen oder der anderen Gemeinschaft gehörend zu betrachten sind».

Artikel 4 Nr. 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen bestimmt:

«Die kulturellen Angelegenheiten, auf die sich Artikel 59bis § 2 Nr. 1 [zu lesen ist: 127 § 1 Absatz 1 Nr. 1] der Verfassung bezieht, sind:

[...]

10. Freizeitgestaltung und Tourismus».

B.8.2. In Ausführung von Artikel 138 der Verfassung bestimmt Artikel 3 Nr. 2 des Dekrets II der Französischen Gemeinschaft vom 19. Juli 1993 «über die Übertragung der Ausübung bestimmter Befugnisse der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und auf die Französische Gemeinschaftskommission»:

«Die [...] Kommission [übt] auf dem Gebiet der zweisprachigen Region Brüssel-Hauptstadt [...] die Zuständigkeiten der Gemeinschaft in folgenden Angelegenheiten aus:

[...]

2. Tourismus im Sinne von Artikel 4 Nr. 10 des Sondergesetzes».

Artikel 3 Nr. 2 des Dekrets II der Wallonischen Region vom 22. Juli 1993 «zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft an die Wallonische Region und an die Französische Gemeinschaftskommission» und Artikel 3 Nr. 2 des Dekrets III der Französischen Gemeinschaftskommission vom 22. Juli 1993 «über die Übertragung der Ausübung bestimmter Befugnisse der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und auf die Französische Gemeinschaftskommission» weisen den gleichen Inhalt auf.

B.8.3. Auf dem Gebiet der Region Brüssel-Hauptstadt ist der Tourismus im Sinne von Artikel 4 Nr. 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 folglich eine Angelegenheit, die durch mehrere Gesetzgeber geregelt wird.

Die Flämische Gemeinschaft ist zuständig für die dort errichteten Einrichtungen, die aufgrund ihrer Tätigkeiten als ausschließlich zu dieser Gemeinschaft gehörend zu betrachten sind, während die Französische Gemeinschaftskommission für die dort errichteten Einrichtungen zuständig ist, die aufgrund ihrer Tätigkeiten als ausschließlich zur Französischen Gemeinschaft gehörend zu betrachten sind.

Die Föderalbehörde bleibt ihrerseits dafür zuständig, die Aspekte der Angelegenheit des Tourismus zu regeln, die der Zuständigkeit der beiden vorerwähnten Dekretgeber entgehen.

Die Region Brüssel-Hauptstadt ist hingegen nicht zuständig für die Regelung des Tourismus im Sinne von Artikel 4 Nr. 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980.

B.9. Aus Artikel 2 der Ordonnanz vom 6. März 2008 geht hervor, dass die angefochtenen Bestimmungen das Statut bestimmter mit der touristischen Tätigkeit verbundener Transportdienste ändern.

B.10. Die Verteilung der Zuständigkeiten zwischen den verschiedenen Bestandteilen des Föderalstaates beruht auf dem Grundsatz der Ausschließlichkeit, was voraussetzt, dass jede Rechtssituation grundsätzlich durch einen einzigen Gesetzgeber geregelt wird.

Wenn eine Regelung, wie im vorliegenden Fall, Verbindungen zu mehreren Zuständigkeitszuweisungen aufweist, muss der Hof prüfen, wo sich der Schwerpunkt der geregelten Rechtssituation befindet.

In diesem Zusammenhang ist zwischen der Gemeinschaftsangelegenheit des Tourismus und anderen Angelegenheiten zu unterscheiden, die von den Regeln der Zuständigkeitsverteilung betroffen sind.

B.11. Aus Artikel 6 § 1 X Absatz 1 Nr. 8 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 in Verbindung mit Artikel 4 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen geht hervor, dass die Region Brüssel-Hauptstadt dafür zuständig ist, «den öffentlichen Stadt- und Nahverkehr einschließlich der Sonderformen des Linienverkehrs» zu regeln.

Diese Zuständigkeit bezieht sich unter anderem auf «das Statut der Transportgesellschaften, den Abschluss von Geschäftsführungsverträgen, die unterirdische und oberirdische Infrastruktur, die Einrichtung von Netzen und die damit verbundenen Genehmigungen, die Tarife und die gewährten Tarifiermäßigungen, die Verträge mit den Anbietern von Transportdiensten und die Berechnungsweise der ihnen gezahlten Vergütung sowie die grenzüberschreitenden Nahverkehrsdienste» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1988, Nr. 516/1, S. 16).

B.12. Aus Artikel 6 § 1 I Nr. 7 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 in Verbindung mit Artikel 4 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 geht hervor, dass die Region Brüssel-Hauptstadt zuständig ist für die Regelung der «Denkmäler und Landschaften».

Diese Zuständigkeit ermöglicht es der Region, «alle Maßnahmen zu ergreifen, die die Inwertsetzung und das Bewerben von Denkmälern, architektonischen Einheiten und von Landschaften bezwecken» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1988, Nr. 516/1, S. 6).

B.13.1. Der Transport im Sinne der angefochtenen Bestimmungen und der Definition des in B.2.1 zitierten Artikels 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 betrifft sowohl den Linienverkehr als auch die Sonderformen des Linienverkehrs (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2007-2008, Nr. 444/1, SS. 7-8).

Diese Bestimmungen betreffen eine Änderung der Regeln über die Bestimmung der Personen, die mit dem Betrieb dieser Transportdienste beauftragt sind, indem ihnen eine spezifische Regelung auferlegt wird.

Die Bezugnahme in Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 in der durch Artikel 2 der Ordonnanz vom 6. März 2008 abgeänderten Fassung auf die «zusätzlichen Dienstleistungen» für die Benutzer dieser Art von Transport - «Dienste, die eine touristische Information betreffen» (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2007-2008, Nr. 444/2, S. 6) - oder auf die diesen Benutzern erteilte Information dient lediglich dazu, die Transportdienste im Sinne der angefochtenen Bestimmungen und somit deren Anwendungsbereich zu definieren. Sie kann also nicht als eine Regelung des Tourismus im Sinne von Artikel 4 Nr. 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 angesehen werden.

B.13.2. Die in B.11 erwähnte Zuständigkeit der Region Brüssel-Hauptstadt für den öffentlichen Verkehr erlaubt es der Regierung und der STIB jedoch nicht, im Geschäftsführungsvertrag, der in Artikel 3 der Ordonnanz vom 22. November 1990 - in der durch Artikel 3 der Ordonnanz vom 6. März 2008 abgeänderten Fassung - erwähnt ist, «Prinzipien des Betriebs» der in der Ordonnanz vom 6. März 2008 erwähnten Transportdienste festzulegen, die auf unverhältnismäßige Weise die Zuständigkeit anderer Normgeber beeinträchtigen würden, und erlaubt es der STIB ebenfalls nicht, auf der Grundlage von Artikel 15 Absatz 4 der Ordonnanz vom 22. November 1990 - eingefügt durch Artikel 4 der Ordonnanz vom 6. März 2008 - für die Vergabe dieser Transportdienste an Dritte Bedingungen festzulegen, die auf unverhältnismäßige Weise die Zuständigkeit anderer Normgeber beeinträchtigen würden, insbesondere derjenigen, die für Tourismus zuständig sind.

Gegebenenfalls obliegt es den zuständigen Rechtsprechungsorganen, eine etwaige Befugnisüberschreitung auf diesem Gebiet zu ahnden.

B.14. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass der Brüsseler Ordonnanzgeber, der seine Zuständigkeit für das Transportwesen ausübt, durch die Annahme der angefochtenen Bestimmungen nicht die Angelegenheit des Tourismus im Sinne von Artikel 4 Nr. 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 regelt, sondern im Wesentlichen die Angelegenheit des «öffentlichen Stadt- und Nahverkehrs einschließlich der Sonderformen des Linienverkehrs» im Sinne von Artikel 6 § 1 X Absatz 1 Nr. 8 desselben Sondergesetzes.

Der erste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.15. Angesichts der Darlegungen in B.6.2 wird der Hof im dritten Teil des zweiten Klagegrunds gebeten zu prüfen, ob die angefochtenen Bestimmungen, indem sie auf dem Gebiet der Region Brüssel-Hauptstadt die Zahl der Betreiber der Linienverkehrsdienste mit Kraftomnibussen im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 beschränkten, vereinbar seien mit Artikel 6 § 1 VI Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 und nicht gegen die Handels- und Gewerbefreiheit der Betreiber dieser Dienste verstießen.

B.16. Diese Freiheit ist nicht absolut. Sie verhindert nicht, dass die Wirtschaftstätigkeit von Personen und Unternehmen durch Gesetz geregelt wird. Gegen diese Freiheit würde nur verstoßen, wenn sie ohne Notwendigkeit oder auf eine zum angestrebten Ziel unverhältnismäßige Weise eingeschränkt würde.

B.17. Die angefochtenen Bestimmungen vertrauen der STIB eine neue Rolle auf dem Markt der Dienste im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 an.

Diese öffentliche Gesellschaft hat als Aufgabe, «die Organisation» dieser Dienste zu «gewährleisten». Sie darf jedoch grundsätzlich diese Dienste nicht selbst anbieten. Sie muss diese nämlich «in der Form und unter den Bedingungen, die sie festlegt», unter Beachtung der «Prinzipien des Betriebs» dieser Dienste, die im Geschäftsführungsvertrag mit der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt festgelegt sind, vergeben, wobei die dem Betreiber auferlegten finanziellen Verpflichtungen auf die Deckung der Kosten begrenzt werden und die maximale Laufzeit der Vergabe auf acht Jahre begrenzt ist. Der Bewerberauftrag muss Gegenstand einer «europäischen Veröffentlichung» sein, die Bewerber werden objektiv geprüft und die Entscheidung für einen Subunternehmer wird mit Gründen versehen (Artikel 3 Absatz 1 Nr. 2bis und 15 Absätze 3 bis 5 der Ordonnanz vom 22. November 1990, eingefügt durch die Artikel 3 beziehungsweise 4 der Ordonnanz vom 6. März 2008).

Nur wenn die STIB keine Subunternehmer findet oder wenn diese ihre Verpflichtungen nicht einhalten, kann sie die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt um die Erlaubnis bitten, diese Dienste selbst anzubieten (Artikel 15 Absatz 6 der Ordonnanz vom 22. November 1990, eingefügt durch Artikel 4 der Ordonnanz vom 6. März 2008).

Diese Dienste dürfen in jedem Fall nur durch die STIB oder den beziehungsweise die durch sie ausgewählten Subunternehmer angeboten werden (Artikel 18ter der Ordonnanz vom 22. November 1990, eingefügt durch Artikel 7 der Ordonnanz vom 6. März 2008).

B.18.1. Die angefochtenen Bestimmungen sollen dem «Wildwuchs an Autobuslinien, die Besucher der Stadt zu besonderen Sehenswürdigkeiten» der Region Brüssel-Hauptstadt befördern, ein Ende bereiten (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, Nr. 444/1, 2007-2008, S. 1).

Zum Zeitpunkt der Annahme dieser Bestimmungen gab es drei Privatunternehmen, die auf dem Gebiet der Region Brüssel-Hauptstadt einen Linienverkehrsdienst mit Kraftomnibussen im Sinne des neuen Artikels 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 anboten (ebenda, S. 3).

Mit den angefochtenen Bestimmungen sollten die Nachteile dieser Situation bekämpft werden, um diese Dienste zu einem «Instrument zu machen, das zur Verbesserung des Images der Stadt» und zu einer besseren «Mobilität zwischen den verschiedenen touristischen Sehenswürdigkeiten» beiträgt. Aufgrund des Fehlens eines gesetzlichen Rahmens für diese Dienste und für den Inhalt der zeitweiligen Zulassungen von sechs Monaten, die bisher in Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 erteilt wurden, können die Behörden nicht «einschreiten gegen Verstöße gegen die Zulassungen und *a fortiori* gegen Verstöße gegen die föderale Regelung» in Bezug auf die Rechte der Arbeitnehmer oder auf die soziale Sicherheit. Die Qualität der angebotenen Dienstleistungen gilt als niedrig, unter anderem weil die angebotenen Strecken die Besucher lediglich zu den «geschäftlich interessantesten Stätten» führen, die somit eine «Standardisierung des Panoramas der angebotenen Brüsseler Sehenswürdigkeiten» zur Folge haben, deren «kulturelle Vielfalt» nicht gewürdigt wird. Die Busse gelten als veraltet, umweltschädlich und nicht den für die Busse der STIB geltenden Umweltnormen entsprechend. Der Gesetzgeber bedauert auch die schlechte Zusammenarbeit zwischen den Betreibern der vorstehend angegebenen Dienste sowie zwischen den Letztgenannten und der STIB bezüglich der Benutzung der Haltestellen (ebenda, SS. 3-4; *Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, Nr. 444/2, SS. 3-4; *Ausf. Ber.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 22. Februar 2008, Nr. 18, S. 72).

Nach einer Untersuchung wurde der ausschließlichen Vergabe der Organisation dieser Dienste durch die STIB, die jedoch verpflichtet ist, mit dem Privatsektor zusammenzuarbeiten, der Vorrang gegeben, und zwar gegenüber anderen Möglichkeiten der Umstrukturierung des Sektors, wie «der Kontrolle der freien Initiative durch neue Vorschriften», der «Vergabe einer - ausschließlichen oder nicht ausschließlichen - Konzession an ein Privatunternehmen» oder der nicht ausschließlichen Vergabe dieser Tätigkeit an die STIB mit der «Möglichkeit» für diese, «bei der Ausführung dieses Auftrags auf den Privatsektor zurückzugreifen». Die Entscheidung für diesen Modus ist nicht nur dadurch zu erklären, dass die STIB in der Lage ist, «diese Busdienste in ihre vorhandenen Linienverkehrsdienste zu integrieren», sondern auch durch das Know-how der STIB in diesem Bereich und durch die «erheblichen Nachteile» der anderen Modi, wie die Tatsache, dass diese Dienste nicht im gleichen Maße in die bestehenden Dienste der STIB integriert werden können, die «übermäßige und konzentrierte Nutzung des öffentlichen Wegenetzes und die Verkehrsbehinderungen», die sich im Fall einer Nicht-Ausschließlichkeit und der fehlenden «Zusammenarbeit zwischen den Betreibern» ergeben würden, sowie eine geringere Gewähr bezüglich des Angebots einer «abwechslungsreichen Streckenführung mit einer umfassenden Palette der Brüsseler Sehenswürdigkeiten» (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, Nr. 444/1, S. 4).

B.18.2. Das in den angefochtenen Bestimmungen beschriebene System einer ausschließlichen Konzession ist eine spezifische Regelung eines «Dienstes des öffentlichen innerstädtischen Personenverkehrs» (ebenda, Nr. 444/1, SS. 7 und 9), die es ohne finanzielle Investitionen oder einen zu hohen Personaleinsatz der Region Brüssel-Hauptstadt ermöglicht, «die Anzahl (Modelle) an Bussen zu begrenzen und die Qualität der Busse, der gebotenen Dienstleistungen und Sehenswürdigkeiten zu gewährleisten (ebenda, Nr. 444/2, SS. 4-6). Die Exklusivität ermöglicht «selbst im Fall etwaiger mehrerer Subunternehmer eine Zusammenarbeit in der Praxis durch eine Verteilung der Aufgaben statt einer Konkurrenz». Sie befreit auch die Behörden davon, ein Kontrollsystem einzuführen, da sich der Sektor aufgrund der Exklusivität selbst regelt (ebenda, S. 6).

Aufgrund ihres technischen Know-how auf diesem Gebiet und unter der Aufsicht der Regierung hat die STIB die Aufgabe, auf der Grundlage einer kommerziellen Voruntersuchung unter anderem bezüglich der Anzahl der zu betreibenden Linien, und innerhalb der Grenzen des im Geschäftsführungsvertrags festgelegten Rahmens die Lastenhefte zu erstellen, die durch die Konzessionsinhaber des Privatsektors eingehalten werden müssen. Diese Lastenhefte sind flexible Instrumente, die es ermöglichen, auf neue Entwicklungen zu reagieren, und sie werden realistische Betriebsbedingungen bezüglich des Preises, des Angebotsvolumens und der Art der zu benutzenden Fahrzeuge enthalten; darüber hinaus wird darin auf Umweltnormen, die ebenso streng sind wie diejenigen der STIB, sowie auf die Sozialgesetzgebung verwiesen (ebenda, Nr. 444/2, SS. 5-6, 11 und 13).

B.19. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass die angefochtene Bestimmung weder ohne Notwendigkeit, noch auf eine nicht im Verhältnis zum Ziel stehende Weise die wirtschaftliche Tätigkeit von Unternehmen regelt, die einen Linienverkehrsdienst mit Kraftomnibussen im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 betreiben.

B.20. Der dritte Teil des zweiten Klagegrunds ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 28. Mai 2009.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2364

[C – 2009/35587]

30 APRIL 2009. — Decreet betreffende de organisatie en financiering van het wetenschaps- en innovatiebeleid (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Decreet betreffende de organisatie en financiering van het wetenschap- en innovatiebeleid.

TITEL I. — INLEIDENDE BEPALING EN DEFINITIES

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

- 1° kaderdecreet Bestuurlijk Beleid : het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;
- 2° Structuurdecreet : het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen;
- 3° VITO-decreet : het decreet van 23 januari 1991 betreffende de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek;
- 4° universiteit : een universiteit in de Vlaamse Gemeenschap, als vermeld in artikel 4 van het Structuurdecreet;
- 5° hogeschool : een hogeschool in de Vlaamse Gemeenschap, als vermeld in artikel 5 van het Structuurdecreet;
- 6° associatie : een vereniging zonder winstoogmerk als vermeld in artikel 97 van het Structuurdecreet;
- 7° hogeronderwijsinstelling : een instelling voor hoger onderwijs als vermeld in artikel 7 of 8 van het Structuurdecreet;
- 8° instelling voor postinitieel onderwijs : een instelling van openbaar nut als vermeld in artikel 2 van het decreet van 18 mei 1999 betreffende sommige instellingen van openbaar nut voor postinitieel onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening;
- 9° fundamenteel wetenschappelijk onderzoek : experimentele of theoretische werkzaamheden die in de eerste plaats tot doel hebben om nieuwe kennis te vergaren over de fundamenten die aan verschijnselen en waarneembare feiten ten grondslag liggen zonder daarbij een specifieke toepassing of een specifiek gebruik op het oog te hebben;
- 10° strategisch basisonderzoek : kwalitatief hoogwaardig generisch onderzoek, dat beoogt wetenschappelijke of technologische capaciteit op te bouwen als basis voor economische en/of maatschappelijke toepassingen die bij de aanvang van het onderzoek nog niet duidelijk zijn gedefinieerd en alleen effectief kunnen worden ontwikkeld met vervolgonderzoek;
- 11° toegepast wetenschappelijk onderzoek : oorspronkelijk onderzoek dat verricht wordt om nieuwe kennis te verkrijgen, in de eerste plaats gericht op een specifiek praktisch doel of een specifieke praktische doelstelling;
- 12° innovatie : het geheel van activiteiten waarbij bestaande of nieuwe kenniselementen op een creatieve wijze aangewend of gecombineerd worden met het oog op de ontwikkeling of de verbetering van methodologieën, processen, organisatievormen, producten of diensten, waarbij sociale, economische, culturele, bestuurlijke, ruimtelijke of milieugebonden meerwaarden gecreëerd of gewaarborgd worden.

**TITEL II. — AGENTSCHAPPEN EN STRATEGISCHE ADVIESRAAD
VAN HET WETENSCHAPS- EN INNOVATIEBELEID**

HOOFDSTUK I. — *Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie*

Afdeling I. — Omvorming tot publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap

Art. 3. Het Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie wordt omgevormd tot een extern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid als vermeld in artikel 13 van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid. Dit agentschap draagt als naam Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie, afgekort IWT.

Het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid is op het IWT van toepassing.

De Vlaamse Regering bepaalt tot welk homogeen beleidsdomein het IWT behoort. Ze bepaalt de vestigingsplaats van het IWT.

Afdeling II. — Missie en taken

Art. 4. Het IWT steunt activiteiten die gericht zijn op innovatie in Vlaanderen, waarbij door kennisontwikkeling of verspreiding van nieuw ontwikkelde kennis nieuwe producten, productieprocessen, wijzen van arbeidsorganisatie of diensten tot stand worden gebracht met het oog op valorisatie ter ondersteuning van economische of maatschappelijke behoeften.

Art. 5. § 1. Het IWT realiseert zijn missie op het vlak van innovatie met de volgende taken :

- 1° financiële steun verlenen – met inbegrip van achtergestelde leningen – aan projecten of activiteiten van bedrijven, instellingen, organisaties of personen;
- 2° informatie verspreiden en advies, begeleiding en gespecialiseerde dienstverlening aanbieden;
- 3° de deelname bevorderen van bedrijven, instellingen en/of organisaties aan internationale programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling;

4° activiteiten coördineren van bedrijven, instellingen en organisaties die middelen ten laste van de Vlaamse begroting voor innovatie ontvangen;

5° netwerkvorming en samenwerking tussen bedrijven, instellingen en organisaties in de hand werken;

6° zorgen voor het administratieve, wetenschappelijke en financiële beheer van specifieke initiatieven, opgedragen door de Vlaamse Regering;

7° identificeren van innovatiebehoeften.

§ 2. De Vlaamse Regering kan het IWT belasten met bijzondere opdrachten. Die moeten passen in de missie van het IWT.

§ 3. Vanuit de taakstelling vermeld in artikel 5, § 1, draagt het IWT bij tot de voorbereiding van het beleid van de Vlaamse Regering voor de aanmoediging van innovatie.

Het IWT adviseert over voorontwerpen van decreet en ontwerpen van besluit van de Vlaamse Regering over aangelegenheden die behoren tot de missie en taakstelling van het IWT.

§ 4. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden waaraan de aanvragen voor financiële steun bij het IWT moeten voldoen.

Deze voorwaarden behelzen in ieder geval :

1° een positieve evaluatie van de wetenschappelijke kwaliteit van de aanvraag;

2° een positieve evaluatie van het economisch of maatschappelijk valorisatiepotentieel van de aanvraag;

3° de mogelijkheid van een verzoek tot herziening van een steunweigerings, op basis van objectieveerbare elementen die ten onrechte aan deze steunweigerings ten grondslag lagen.

Afdeling III. — Bestuur en werking

Art. 6. De bestuursorganen van het IWT zijn :

1° de raad van bestuur;

2° de administrateur-generaal;

3° het directiecomité.

Art. 7. § 1. De voorzitter en de leden van de raad van bestuur worden aangesteld door de Vlaamse Regering.

§ 2. Elk lid van de raad van bestuur moet vertrouwd zijn met het wetenschaps- en innovatiebeleid.

§ 3. Vier leden worden aangesteld uit een dubbeltal, voorgedragen door de organisaties die vertegenwoordigd zijn in de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, waarvan twee leden de representatieve organisaties van de werkgevers, de middenstand en de landbouw vertegenwoordigen, en twee leden de representatieve organisaties van de werknemers. Vijf leden worden aangesteld uit een dubbeltal, gezamenlijk voorgedragen door de associaties. De Vlaamse Regering stelt zes leden aan waaronder vier met voeling met het bedrijfsleven (inclusief social profit) en twee uit het maatschappelijk middenveld.

De Vlaamse Regering benoemt onder de leden een voorzitter.

§ 4. De administrateur-generaal van het IWT, de secretaris-generaal van het departement Economie, Wetenschap en Innovatie en de administrateur-generaal van het Agentschap Economie nemen deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur met raadgevende stem.

§ 5. Binnen de raad van bestuur wordt een auditcomité opgericht.

Art. 8. De raad van bestuur kan de delegatiemogelijkheden, vermeld in artikel 22, § 2, van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid niet aanwenden voor de volgende bevoegdheden :

1° het sluiten van de beheersovereenkomst met de Vlaamse Regering;

2° het goedkeuren van het ontwerp van begroting, jaarrekening en jaarverslag;

3° het aangaan van samenwerkingsakkoorden met andere instanties of het stellen van de deelnemingsdaden, vermeld in artikel 12 van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid;

4° het goedkeuren van reglementen en beleidsregels;

5° het herzien van beslissingen inzake steunverlening;

6° het definitief aanvaarden van schenkingen en het aanvaarden van legaten.

Art. 9. Met behoud van de toepassing van de bepalingen in dit decreet stelt de raad van bestuur een intern reglement op dat de bevoegdheid, de samenstelling en de werking van de organen, vermeld in artikel 6 regelt. Dat interne reglement wordt bekrachtigd door de Vlaamse Regering.

De Vlaamse Regering oefent toezicht uit op het IWT conform artikel 23 van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid.

Art. 10. De Vlaamse Regering stelt de administrateur-generaal van het IWT aan.

Art. 11. De administrateur-generaal is belast met :

1° het dagelijks bestuur van het IWT en het voorzitterschap van het directiecomité;

2° de voorbereiding en de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur;

3° de uitoefening van de door de raad van bestuur gedelegeerde bevoegdheden.

Afdeling IV. — Financiële middelen

Art. 12. Het IWT kan beschikken over de volgende ontvangsten :

1° dotaties van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest;

2° financiële, personele of materiële ondersteuning door openbare besturen of door internationale of supranationale organisaties of organen;

3° leningen, na machtiging door de Vlaamse Regering;

4° ontvangsten die voortvloeien uit daden van beheer of beschikking met betrekking tot het eigen patrimonium;

- 5° schenkingen en legaten;
- 6° inkomsten uit door het IWT verstrekte leningen aan derden;
- 7° subsidies waarvoor het IWT als begunstigde in aanmerking komt;
- 8° terugvorderingen van ten onrechte gedane uitgaven;
- 9° vergoedingen voor prestaties aan derden, ter uitvoering van taken die in overeenstemming zijn met de missie van het IWT;
- 10° de opbrengst van sponsoring.

Art. 13. Het IWT is ertoe gemachtigd om een reservefonds aan te leggen, beperkt tot cumulatief maximaal 10 % van de jaarlijkse dotatie. Het reservefonds is in de begroting opgenomen op het niveau van de totaliteit van het agentschap.

Het IWT mag de middelen in het reservefonds aanwenden voor :

- 1° zijn taken als vermeld in artikel 5;
- 2° het verwerven en beheren van patrimonium dat aangewend wordt voor de realisatie van de opdrachten, vermeld in punt 1°.

Het spijzen en de aanwending van het reservefonds is afhankelijk van een machtiging door het Vlaams Parlement in de jaarlijkse begroting. Die machtiging omvat het deel van de uitgavenkredieten dat in het begrotingsjaar zelf niet wordt aangewend en dat verbonden is met activiteiten waarvoor ontvangsten als vermeld in artikel 12, 2°, 5°, 10° en 11°, worden verkregen, en in voorkomend geval het gedeelte, bepaald in de machtiging, dat betrekking heeft op andere uitgavenkredieten.

Afdeling V. — Evaluatie

Art. 14. De Vlaamse Regering ziet erop toe dat de algemene werking van het IWT vijfjaarlijks, vóór het verstrijken van de beheersovereenkomst, geëvalueerd wordt aan de hand van de in de beheersovereenkomst vooropgestelde operationele doelstellingen en indicatoren.

De voorwaarden voor een nieuwe beheersovereenkomst worden onder meer bepaald door de resultaten van de evaluatie.

HOOFDSTUK II. — Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek – Vlaanderen

Afdeling I. — Deelnemingsmachtiging en kwalificatie als privaatrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap

Art. 15. § 1. De Vlaamse Regering wordt gemachtigd om onder de voorwaarden vermeld in dit decreet, deel te nemen aan de privaatrechtelijke stichting van openbaar nut Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen, hierna FWO te noemen, opgericht bij notariële akte van 21 juni 2005.

§ 2. Het FWO wordt hierbij erkend als een privaatrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap als vermeld in artikel 29 van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid.

Het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid is op het FWO van toepassing.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt tot welk homogeen beleidsdomein het FWO behoort.

Afdeling II. — Dotatie

Art. 16. De Vlaamse Regering bepaalt jaarlijks, binnen de beschikbare begrotingskredieten, het bedrag dat aan het vermogen van het FWO wordt toegevoegd.

Afdeling III. — Missie en taken

Art. 17. Het FWO bevordert het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek in alle wetenschappelijke disciplines in de Vlaamse universiteiten, met inbegrip van samenwerkingsverbanden tussen universiteiten en andere onderzoeksinstellingen, in het bijzonder door financiële steun te verlenen aan onderzoekers en onderzoeksprojecten op basis van wetenschappelijke competitie en rekening houdend met internationale kwaliteitsmaatstaven.

Art. 18. § 1. Het FWO realiseert zijn missie inzake fundamenteel wetenschappelijk onderzoek door de aanwending van de middelen verstrekt door de Vlaamse Regering voor de volgende taken :

- 1° het steunen van individuele onderzoekers met doctoraatsbeurzen, postdoctorale mandaten van bepaalde duur en werkingsmiddelen;
- 2° het steunen van onderzoeksploegen met onderzoeksprojecten en netwerkingsmiddelen;
- 3° het bevorderen van mobiliteit, internationale contacten en samenwerkingsverbanden;
- 4° het aantrekken van excellente onderzoekers die actief zijn in het buitenland;
- 5° het verlenen van wetenschappelijke prijzen.

§ 2. De Vlaamse Regering kan het FWO belasten met bijzondere opdrachten. Deze moeten passen in de missie van het FWO.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden waaraan de aanvragen voor financiële steun bij het FWO moeten voldoen.

De Vlaamse Regering bepaalt, op voorstel van het FWO, de wijze waarop de aanvrager van financiële steun voor wie de steunaanvraag geweigerd is, een verzoek tot herziening van de beslissing kan indienen.

§ 4. Vanuit de taakstelling, vermeld in artikel 18, § 1, draagt het FWO bij tot de voorbereiding van het beleid van de Vlaamse Regering voor de aanmoediging van innovatie.

Het FWO verleent advies over voorontwerpen van decreet en ontwerpen van besluit van de Vlaamse Regering over aangelegenheden die behoren tot de missie en taakstelling van het FWO.

Afdeling IV. — Bestuur en werking

Art. 19. De statuten van het FWO, alsmede de wijzigingen die daarin worden aangebracht, worden meegedeeld aan de Vlaamse Regering.

Afdeling V. — Samenwerkingsovereenkomst

Art. 20. Tussen de Vlaamse Regering en het FWO wordt een samenwerkingsovereenkomst gesloten als vermeld in artikel 31 van het Kaderdecreet. De samenwerkingsovereenkomst bepaalt onder meer de operationele doelstellingen, de informatie- en rapportageplicht inzake de taken en financiële situatie op basis van vooraf vastgestelde beleids- en beheersrelevante indicatoren, de duur en de opzeggings- en verlengingsmogelijkheden voor de toekomst.

Afdeling VI. — Toezicht

Art. 21. § 1. De Vlaamse Regering stelt bij het FWO twee regeringsafgevaardigden aan. Eén regeringsafgevaardigde wordt aangesteld op voordracht van de Vlaamse minister onder wie het FWO ressorteert, en één regeringsafgevaardigde wordt aangesteld op voordracht van de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en de begroting.

De regeringsafgevaardigde die aangesteld is op voordracht van de Vlaamse minister onder wie het FWO ressorteert, houdt toezicht op de overeenstemming van de aanwending van de verstrekte toelage, met het recht, met de statuten van het FWO, met de samenwerkingsovereenkomst. De regeringsafgevaardigde die aangesteld is op voordracht van de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en de begroting, oefent dezelfde toezichtsfunctie uit als de regeringsafgevaardigde die aangewezen is op voordracht van de bevoegde minister onder wie het FWO ressorteert, inzake de beslissingen met een budgettaire of financiële weerslag.

De regeringsafgevaardigde brengt verslag uit bij de minister die hem heeft voorgedragen voor aanstelling door de Vlaamse Regering.

Een plaatsvervanger kan door de functioneel bevoegde minister en/of door de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en de begroting, worden aangesteld voor het geval de regeringsafgevaardigde verhinderd is.

§ 2. De regeringsafgevaardigde of zijn plaatsvervanger zetelt met raadgevende stem in de raad van bestuur en in de door de raad van bestuur ingestelde bestuursorganen met inbegrip van het auditcomité van het FWO. Hij wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van die bestuursorganen en wordt op dezelfde manier als de leden ervan tijdig in kennis gesteld van de dagorde en alle bijbehorende documenten.

Hij is gemachtigd om zich alle documenten en inlichtingen met betrekking tot het bestuur van het FWO, die hij nodig acht voor de uitoefening van zijn mandaat, te doen verstrekken.

Het FWO stelt de nodige middelen voor de uitoefening van zijn mandaat ter beschikking van de regeringsafgevaardigde.

§ 3. De regeringsafgevaardigde of zijn plaatsvervanger kan bij de minister onder wie het FWO ressorteert, binnen een termijn van vier werkdagen een gemotiveerd beroep instellen tegen elke beslissing inzake de aanwending van de verstrekte toelage die hij strijdig acht met het recht, met de statuten van het FWO, met de samenwerkingsovereenkomst en met de beginselen inzake behoorlijk bestuur. Het beroep is opschortend.

De termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing genomen werd, als de regeringsafgevaardigde daarop regelmatig uitgenodigd werd, en, als dat niet het geval is, de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen.

§ 4. Als de minister bij wie het beroep werd ingesteld, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op dezelfde dag als de termijn vermeld in § 3, de nietigverklaring niet heeft uitgesproken, dan wordt de beslissing definitief.

§ 5. De nietigverklaring van de beslissing wordt door de minister aan het bestuursorgaan in kwestie betekend.

§ 6. Als inzake de aanwending van de verstrekte toelage, de naleving van het recht, de statuten van het FWO en de samenwerkingsovereenkomst het vereisen, kan de minister of de regeringsafgevaardigde het bevoegde bestuursorgaan verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem bepaalde aan gelegenheid.

§ 7. De Vlaamse Regering kan de regeling over de deontologie en onverenigbaarheden van de regeringsafgevaardigde bepalen en stelt zijn vergoeding vast.

§ 8. De kosten die verbonden zijn aan de uitoefening van het ambt van regeringsafgevaardigde, zijn ten laste van het FWO.

De Vlaamse Regering bepaalt de rechtspositionele voorwaarden waaronder de regeringsafgevaardigden worden aangesteld.

Afdeling VII. — Evaluatie

Art. 22. De Vlaamse Regering ziet erop toe dat de algemene werking van het FWO vijfjaarlijks, vóór het verstrijken van de lopende samenwerkingsovereenkomst, geëvalueerd wordt aan de hand van in de samenwerkingsovereenkomst vooropgestelde operationele doelstellingen en indicatoren.

De voorwaarden voor een nieuwe samenwerkingsovereenkomst worden onder meer bepaald door de resultaten van de evaluatie.

*HOOFDSTUK III. — Strategische adviesraad voor het wetenschaps- en innovatiebeleid**Afdeling I. — Oprichting*

Art. 23. Er wordt een Strategische Adviesraad voor het Wetenschaps- en Innovatiebeleid opgericht, verder « Vlaamse Raad voor Wetenschap en Innovatie » of « VRWI » genoemd.

De VRWI is een strategische adviesraad met rechtspersoonlijkheid als vermeldde artikel 3 van het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van de strategische adviesraden.

Afdeling II. — Taken en bevoegdheden

Art. 24. De VRWI oefent de opdrachten uit, vermeld in artikel 4 van het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van de strategische adviesraden, binnen aangelegenheden van het wetenschapsbeleid en het innovatiebeleid.

De VRWI heeft daarenboven de opdracht om op verzoek van de Vlaamse Regering strategisch advies te verstrekken en studies te verrichten over langetermijntontwikkelingen en uitdagingen op het vlak van het wetenschaps- en innovatiebeleid, in het bijzonder wat betreft de internationale context daarvan.

De VRWI brengt jaarlijks een met redenen omkleed advies uit over het gevoerde en het te voeren begrotingsbeleid op het vlak van het wetenschaps- en innovatiebeleid. Dat advies wordt toegezonden aan de Vlaamse Regering.

De Vlaamse Regering kan de VRWI machtigen om de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest te vertegenwoordigen in federale of internationale adviesorganen.

Art. 25. De VRWI bezit alle bevoegdheden die rechtstreeks of onrechtstreeks noodzakelijk of nuttig zijn voor de uitoefening van zijn opdracht, met inbegrip van het sluiten van overeenkomsten en het oprichten van of deelnemen in andere rechtspersonen.

Afdeling III. — Samenstelling

Art. 26. § 1. De VRWI bestaat uit een voorzitter en negentien leden, aangesteld door de Vlaamse Regering.

§ 2. De voorzitter en elk lid van de VRWI moeten vertrouwd zijn met het wetenschaps- en innovatiebeleid. Een evenwicht tussen leden die deskundig zijn op het gebied van respectievelijk de cultuur- en gedragswetenschappen, de toegepaste, de exacte en de biomedische wetenschappen wordt nagestreefd.

§ 3. Zes leden worden aangesteld uit een dubbeltal, voorgedragen door de organisaties die vertegenwoordigd zijn in de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, waarvan drie leden de representatieve organisaties van de werkgevers, de middenstand en de landbouw vertegenwoordigen, en drie leden de representatieve organisaties van de werknemers. Zes leden worden aangesteld uit een dubbeltal, gezamenlijk voorgedragen door de associaties. Eén lid wordt aangesteld uit een dubbeltal gezamenlijk voorgedragen door de strategische onderzoekscentra. De voordrachten gebeuren telkens op dubbele lijsten die in een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen voorzien.

De Vlaamse Regering stelt zeven leden aan, waaronder vier met voeling met het bedrijfsleven waaronder de voorzitter en drie uit het maatschappelijk middenveld, op voorstel van de Vlaamse minister, bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek en het technologisch innovatiebeleid.

Art. 27. De administrateur-generaal van het IWT, de administrateur-generaal van het Agentschap Economie, de secretaris-generaal van het FWO, de secretaris-generaal van het departement Economie, Wetenschap en Innovatie, de secretaris-generaal van het departement Onderwijs en Vorming en de algemeen directeur van Hercules nemen deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur met raadgevende stem.

Afdeling IV. — Reflectiekamer

Art. 28. Met behoud van de toepassing van artikel 11 van het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van de strategische adviesraden stelt de VRWI een internationale reflectiekamer in, bestaande uit ten minste drie experten die niet in België werken en die op het vlak van het wetenschaps- en innovatiebeleid als toonaangevend worden erkend.

De reflectiekamer brengt ten minste éénmaal per jaar een advies uit over het Vlaamse wetenschaps- en innovatiebeleid en de inbedding daarvan in de internationale context. Het advies wordt, na bespreking in de VRWI, toegezonden aan de Vlaamse Regering.

TITEL III. — OVERIGE PARTNERS

HOOFDSTUK I. — Strategische onderzoekscentra

Afdeling I. — Erkenning

Art. 29. De Vlaamse Regering is onder de voorwaarden, vermeld in dit hoofdstuk, gemachtigd om deel te nemen aan de strategische onderzoekscentra.

Een strategisch onderzoekscentrum is één van de hiernavolgende organisaties :

1° de naamloze vennootschap Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek, opgericht bij de notariële akte van 12 juni 1991, waarvan het maatschappelijk doel gericht is op het verrichten van strategisch basisonderzoek in de domeinen energie, leefmilieu, materialen en aardobservatie met het oog op het stimuleren van duurzame ontwikkeling en het versterken van het economische en maatschappelijke weefsel in Vlaanderen;

2° de vereniging zonder winstoogmerk Interdisciplinair Instituut voor Breedbandtechnologie, opgericht bij de notariële akte van 26 juli 2004, waarvan het maatschappelijk doel gericht is op het opleiden van hoogcompetent menselijk kapitaal en het verrichten van strategisch basisonderzoek ten dienste van bedrijven en overheden, waarbij alle technologische, juridische en sociale aspecten die de ontwikkeling en de exploitatie van breedbanddiensten ondersteunen en faciliteren, aan bod komen;

3° de vereniging zonder winstoogmerk Interuniversitair Micro-elektronicacentrum, opgericht bij de notariële akte van 16 januari 1984, waarvan het maatschappelijk doel gericht is op het verrichten van strategisch onderzoek op het gebied van micro-elektronica, nanotechnologie, ontwerpmethodes en technologieën voor ICT-systemen;

4° de vereniging zonder winstoogmerk Vlaams Interuniversitair Instituut voor Biotechnologie, opgericht bij de notariële akte van 6 juli 1995, waarvan het maatschappelijk doel gericht is op het verrichten van biomoleculair strategisch basisonderzoek in de levenswetenschappen, met als oogmerk het verhogen van de kennis van de levensprocessen en -systemen en het vertalen van die kennis in economische groei en wetenschappelijke vooruitgang.

De Vlaamse Regering kan bijkomende verenigingen zonder winstoogmerk, stichtingen of vennootschappen zonder winstoogmerk als strategisch onderzoekscentrum erkennen.

Art. 30. Een strategisch onderzoekscentrum beantwoordt aan de volgende vereisten :

1° het gevoerde strategische onderzoek bouwt voort op wetenschappelijk onderzoek waarvan de wetenschappelijke excellentie in internationale vergelijkingen objectief aantoonbaar is;

2° het strategisch onderzoekscentrum beschikt over een substantiële kritische massa;

3° de activiteiten van het strategisch onderzoekscentrum passen in het wetenschaps- en innovatiebeleid, bepaald door de Vlaamse Regering;

4° het gevoerde onderzoek bezit een belangrijk valorisatiepotentieel, zodat het onderzoekscentrum als aantrekkingspool voor nieuwe bedrijfsactiviteiten in het Vlaamse Gewest kan gelden en ondersteuning kan bieden aan bestaande bedrijfsactiviteiten.

Art. 31. De statuten van het Interdisciplinair Instituut voor Breedbandtechnologie, het Interuniversitair Micro-elektronicacentrum en het Vlaams Interuniversitair Instituut voor Biotechnologie, waarborgen dat hun raad van bestuur ten minste bestaat uit vertegenwoordigers van de universiteiten, van de Vlaamse Regering en van het bedrijfsleven.

Afdeling II. — Toelage en convenant

Art. 32. De Vlaamse Regering stelt binnen de beschikbare begrotingskredieten een jaarlijkse toelage ter beschikking van de strategische onderzoekscentra.

Art. 33. De Vlaamse Regering sluit met de strategische onderzoekscentra een convenant, waarin de wederzijdse rechten en plichten in het kader van de toelage, vermeld in artikel 34 worden opgenomen.

Het convenant bevat ten minste :

- 1° de omschrijving van de strategische en operationele doelstellingen van het strategisch onderzoekscentrum;
- 2° een code van behoorlijk bestuur van het strategisch onderzoekscentrum;
- 3° de minimale kwaliteitseisen betreffende de werking van het strategisch onderzoekscentrum, in het bijzonder wat betreft het personeelsbeleid en het beleid betreffende vermogensrechten op vindingen;
- 4° het betalingsritme van de jaarlijks toelage van het Vlaamse Gewest;
- 5° de rapporteringsmechanismen;
- 6° de maatregelen in geval van niet-naleving van het convenant;
- 7° de gevallen waarin en de wijze waarop het convenant tijdens de looptijd ervan kan worden gewijzigd.

Afdeling III. — Toezicht

Art. 34. § 1. De Vlaamse Regering stelt bij een strategisch onderzoekscentrum twee regeringsafgevaardigden aan. Eén regeringsafgevaardigde wordt aangesteld op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek en het technologisch innovatiebeleid, en één regeringsafgevaardigde wordt aangesteld op voordracht van de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en de begroting.

De regeringsafgevaardigde die aangesteld is op voordracht van de Vlaamse minister bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek en technologisch innovatiebeleid, houdt toezicht op de overeenstemming van de aanwending van de verstrekte toelage met het recht, de statuten van het strategisch onderzoekscentrum, het convenant en de beginselen inzake behoorlijk bestuur. De regeringsafgevaardigde die aangesteld is op voordracht van de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en de begroting, oefent dezelfde toezichtsfunctie uit als de regeringsafgevaardigde die aangesteld is op voordracht van de bevoegde minister, inzake de beslissingen met een budgettaire of financiële weerslag.

De regeringsafgevaardigde brengt verslag uit bij de minister die hem heeft voorgedragen voor aanstelling door de Vlaamse Regering.

§ 2. De regeringsafgevaardigde heeft met raadgevende stem zitting in de raad van bestuur en in de door de raad van bestuur ingestelde bestuursorganen met inbegrip van het in voorkomend geval ingestelde auditcomité. Hij wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van die bestuursorganen en wordt op dezelfde manier als de leden ervan tijdig in kennis gesteld van de dagorde en alle bijbehorende documenten.

Hij is gemachtigd om zich alle documenten en inlichtingen over het bestuur van het strategisch onderzoekscentrum, die hij nodig acht voor de uitoefening van zijn mandaat, te doen verstrekken.

Het strategisch onderzoekscentrum stelt de menselijke en materiële middelen die nodig zijn voor de uitoefening van zijn mandaat, ter beschikking van de regeringsafgevaardigde.

§ 3. De regeringsafgevaardigde kan bij de bevoegde minister binnen een termijn van vier werkdagen een gemotiveerd beroep instellen tegen elke beslissing die hij strijdig acht met het algemeen belang, de wetten, decreten, ordonnanties en reglementaire besluiten, met het organiek statuut van het strategisch onderzoekscentrum of met het convenant. Het beroep is opschortend.

Die termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing genomen werd, als de regeringsafgevaardigde daarop regelmatig uitgenodigd werd, en, als dat niet het geval is, de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen.

§ 4. Als de minister bij wie het beroep werd ingesteld, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op dezelfde dag als de termijn vermeld in § 3 de nietigverklaring niet heeft uitgesproken, dan wordt de beslissing definitief.

§ 5. De nietigverklaring van de beslissing wordt door de minister aan het betrokken bestuursorgaan in kwestie betekend.

§ 6. Als de naleving van de wetten, decreten, ordonnanties en reglementaire besluiten, het organiek statuut van het strategisch onderzoekscentrum of het convenant dat vereisen, kan de minister of de regeringsafgevaardigde het bevoegde bestuursorgaan verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem bepaalde aangelegenheid.

§ 7. De Vlaamse Regering kan de regeling over de deontologie en onverenigbaarheden van de regeringsafgevaardigde bepalen en stelt zijn vergoeding vast.

§ 8. De kosten die verbonden zijn aan de uitoefening van het ambt van regeringsafgevaardigde, zijn ten laste van de strategische onderzoekscentra.

De Vlaamse Regering bepaalt de rechtspositionele voorwaarden waaronder de regeringsafgevaardigden worden aangesteld.

Afdeling IV. — Evaluatie

Art. 35. De Vlaamse Regering ziet erop toe dat de algemene werking van de strategische onderzoekscentra vóór het verstrijken van het lopende convenant geëvalueerd wordt aan de hand van de in het convenant vooropgestelde operationele doelstellingen en indicatoren.

De voorwaarden voor een nieuw convenant worden onder meer bepaald door de resultaten van de evaluatie.

Afdeling V. — Aanvullende bepalingen voor de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek

Art. 36. Voor de niet-geregelde aangelegenheden bij dit decreet of bij de statuten van de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek, afgekort de VITO, zijn de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen die betrekking hebben op de naamloze vennootschappen, van toepassing.

Art. 37. Teneinde haar maatschappelijke doel te realiseren, vermeld in artikel 29, tweede lid, 1°, heeft de VITO de volgende taken :

1° de noodzakelijke kennis en ervaring op een structurele wijze uitbouwen, onder meer door het uitvoeren van eigen onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten, al dan niet met medefinanciering door derden;

2° het uitvoeren van de door de overheid vastgestelde referentietaken, waarvan de precieze aard, de doelstelling en de wijze van vergoeding bij beheersreglement, vastgesteld bij besluit van de Vlaamse Regering, worden bepaald;

3° voor de Vlaamse overheid en publieke organisaties en instellingen buiten de Vlaamse overheid op contractuele basis beleidsgerichte onderzoeksprojecten uitvoeren, specifieke diensten verlenen en technisch-wetenschappelijke adviezen en beleidsaanbevelingen formuleren;

4° voor private organisaties of personen op contractuele basis onderzoeksprojecten uitvoeren en specifieke diensten verlenen;

5° de kennis en onderzoeksresultaten volgens de meest geëigende weg beschermen en valoriseren.

Art. 38. VITO kan binnen de perken van haar doel instellingen, verenigingen en ondernemingen oprichten, erin deelnemen of zich erin laten vertegenwoordigen.

VITO kan binnen de perken van haar doel eveneens deelnemen aan tijdelijke ondernemingsvormen, zoals verenigingen, groepen of vakbonden.

Art. 39. De VITO kan alleen ontbonden worden door een decreet dat de wijze en de voorwaarden van haar vereffening regelt.

Art. 40. Het kapitaal van de VITO bedraagt 29.747.900 euro (negenentwintig miljoen zeventienhonderd zeventienveertigduizend negenhonderd euro) en is vertegenwoordigd door 297.479 aandelen (tweehonderd zeventiennegentigduizend vierhonderd negenzeventig aandelen) met een waarde van honderd euro elk.

Art. 41. Het Vlaamse Gewest zal op elk moment rechtstreeks of onrechtstreeks beschikken over de meerderheid van de aandelen in de VITO.

De rechten en de plichten die verbonden zijn aan de aandelen van de VITO, worden bepaald in de statuten.

Art. 42. De aandelen van de VITO zijn en blijven op naam.

Art. 43. De Vlaamse Regering kan aan de leningen van de VITO de gewestwaarborg verlenen.

Art. 44. De financiële middelen van de VITO bestaan uit :

1° een jaarlijkse toelage, overeenkomstig het gesloten convenant;

2° vergoedingen en inkomsten die verband houden met het uitoefenen van werken, leveringen en diensten voor derden;

3° schenkingen en legaten;

4° opbrengsten van eigen vermogen, toevallige ontvangsten en overige inkomsten.

De VITO organiseert zich zodat op elk moment voldaan wordt aan de vereisten, vermeld in richtlijn 80/723/EEG van 25 juni 1980 betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen, zoals tot op heden gewijzigd.

Art. 45. De algemene vergadering bestaat uit de aandeelhouders.

Tenzij met toepassing van artikel 36, anders is bepaald, geeft elk aan-deel recht op één stem.

De stemrechtbeperking, vermeld in artikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, is niet van toepassing.

De rechtspersonen-aandeelhouders worden ieder vertegenwoordigd door één daartoe aangestelde gevolmachtigde.

Art. 46. De algemene vergadering keurt de jaarrekening goed en verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor voor de uitoefening van hun mandaat.

Art. 47. De bestuursorganen van de VITO zijn :

1° de raad van bestuur;

2° de gedelegeerd bestuurder;

3° het directiecomité.

Voor zover dat niet bepaald is in dit decreet, worden de bevoegdheid en de werking van die organen geregeld in de statuten.

Art. 48. De Vlaamse Regering stelt de raad van bestuur van de naamloze vennootschap VITO samen uit deskundigen van de overheid, de industrie en de onderzoekswereld. Ten minste één van de leden treedt op als vertegenwoordiger van de Participatiemaatschappij Vlaanderen.

Nadere regelen kunnen in de statuten worden opgenomen.

Binnen de raad van bestuur wordt een auditcomité opgericht.

Art. 49. De raad van bestuur benoemt en ontslaat de gedelegeerd bestuurder. Hij kan alleen worden ontslagen bij besluit van twee derde van de leden van de raad van bestuur. De benoeming en het ontslag moeten bovendien ter bekrachtiging voorgelegd worden aan de Vlaamse Regering.

Art. 50. De rechten en plichten van de gedelegeerd bestuurder worden vastgesteld in een overeenkomst die wordt gesloten tussen de VITO, voor wie de raad van bestuur optreedt, en de gedelegeerd bestuurder.

Art. 51. § 1. De aan het Vlaamse Gewest overgedragen personeelsleden van het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) gaan over naar de VITO met hun rechten en verplichtingen, met hun graad en in hun hoedanigheid. Zij behouden ten minste de bezoldiging, de anciënniteit, de toelagen, de vergoedingen en de legale en extra-legale pensioenrechten.

§ 2. De administratieve en geldelijke regelingen voor de personeelsleden van de VITO worden in een overeenkomst tussen de raad van bestuur en de representatieve vakbonden uitgewerkt. Zolang deze administratieve en geldelijke regelingen niet van kracht zijn geworden, wordt de rechtstoestand van nieuw aangeworven personeelsleden beheerst door de regels die van kracht waren bij het SCK.

Art. 52. De VITO brengt haar statuten in overeenstemming met de bepalingen in artikelen 36 tot en met 51 binnen een periode van zes maanden na de publicatie van dit decreet.

HOOFDSTUK II. — *Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten*

Art. 53. Binnen de beschikbare begrotingskredieten draagt de Vlaamse Regering door middel van een jaarlijkse toelage bij in de werking van de Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten.

Over de aanwending van die jaarlijkse toelage en de controle erop wordt vijfjaarlijks een convenant gesloten.

HOOFDSTUK III. — *Flanders Technology International en Flanders, District of Creativity*

Afdeling I. — Toelage en convenant Flanders Technology International

Art. 54. § 1. De Vlaamse Regering is ertoe gemachtigd om deel te nemen in de vereniging zonder winstoogmerk Flanders Technology International, opgericht bij de notariële akte van 8 februari 1988, waarvan het maatschappelijke doel erin bestaat wetenschap en technologie dicht bij de mens te brengen door activiteiten uit te voeren zoals onder meer de uitbouw van het wetenschappelijk doe-centrum Technopolis.

§ 2. De Vlaamse Regering stelt binnen de beschikbare begrotingskredieten een jaarlijkse toelage ter beschikking van Flanders Technology International.

§ 3. Flanders Technology International en de Vlaamse Regering sluiten een convenant waarin ten minste de volgende elementen zijn opgenomen :

1° de strategische en operationele doelstellingen van de vereniging zonder winstoogmerk;

2° een rapporterings- en evaluatiemechanisme.

§ 4. Flanders Technology International organiseert zich zodat op elk moment voldaan wordt aan de vereisten, vermeld in richtlijn 2006/111/EG van 16 november 2006 betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen, zoals tot op heden gewijzigd.

Afdeling II. — Toelage en convenant Flanders, District of Creativity

Art. 55. § 1. De Vlaamse Regering is ertoe gemachtigd om deel te nemen in de vereniging zonder winstoogmerk Flanders, District of Creativity, opgericht bij de notariële akte van 2 juli 2004, waarvan het maatschappelijk doel erin bestaat de regionale concurrentiekracht te versterken door creativiteit, innovativiteit, ondernemerschap en internationaal ondernemen te stimuleren via het creëren van een gestructureerd netwerk waarbinnen de Vlaamse overheid, kennisinstellingen en ondernemingen hun krachten bundelen.

§ 2. De Vlaamse Regering stelt binnen de beschikbare begrotingskredieten een jaarlijkse toelage ter beschikking van Flanders, District of Creativity.

De vereniging zonder winstoogmerk en de Vlaamse Regering sluiten een convenant waarin ten minste de volgende elementen zijn opgenomen :

1° de strategische en operationele doelstellingen van de vereniging zonder winstoogmerk;

2° een rapporterings- en evaluatiemechanisme.

Afdeling III. — Bestuur

Art. 56. De statuten van Flanders Technology International en Flanders, District of Creativity waarborgen dat de raad van bestuur ervan ten minste bestaat uit een meerderheid van vertegenwoordigers van de Vlaamse Regering.

TITEL IV. — HOGERONDERWIJSSECTOR

HOOFDSTUK I. — *Industriële onderzoeksfondsen*

Art. 57. § 1. Bij elke associatie wordt één Industrieel Onderzoeksfonds opgericht.

§ 2. Een Industrieel Onderzoeksfonds is een intern bestemmingsfonds van de associatie.

De Vlaamse Regering verleent jaarlijks, binnen de perken van de begrotingskredieten, subsidies aan de Industriële Onderzoeksfondsen. De partners bij een associatie kunnen op elk moment beslissen om aanvullende middelen in het Industrieel Onderzoeksfonds in te brengen.

§ 3. De middelen van een Industrieel Onderzoeksfonds worden aangewend voor het strategische basisonderzoek en het toegepaste onderzoek bij de partners van de associatie.

§ 4. Het globale bedrag van de subsidies vermeld in § 2 wordt onder de associaties verdeeld a rato van het procentuele aandeel van de associatie in de som van door de Vlaamse Regering omschreven en gewogen parameters. Deze parameters hebben betrekking op de prestaties van de associaties inzake wetenschappelijk onderzoek, contractonderzoek en valorisatie van onderzoeksresultaten.

Art. 58. Een Industrieel Onderzoeksfonds wordt beheerd op de wijze, bepaald door een reglement dat vastgesteld is door het algemene onderzoeks- en samenwerkingsreglement van de associatie, vermeld in artikel 101bis van het Structuurdecreet.

Het toepasselijke reglement voorziet ten minste in :

1° de oprichting van een Industrieel Onderzoeksfondsraad die het associatiebestuur adviseert over de besteding van de middelen van het Industrieel Onderzoeksfonds;

2° een omschrijving van de onderzoeksactiviteiten die in aanmerking komen voor een toelage op grond van de middelen, vermeld in artikel 57, § 2, tweede lid;

3° een omschrijving van de criteria op grond waarvan de onderzoeksactiviteiten, vermeld in 2°, worden geselecteerd;

4° een bezwarenregeling die aanvragers van een toelage in staat stelt om op te komen tegen een beslissing waarbij de toelage geweigerd, verminderd of ingetrokken wordt, of waarbij de toegekende toelage kleiner is dan het bedrag dat werd aangevraagd;

5° een feedbackprocedure voor de niet-toekenning van middelen van het IOF aan de aanvragers;

6° een regeling voor belangenconflicten die kunnen optreden bij beslissing of advisering over de toekenning van middelen van het IOF.

Art. 59. De Vlaamse Regering bepaalt nadere regelen voor :

1° de aanwending van de middelen uit een Industrieel Onderzoeksfonds;

2° het betalingsritme van de subsidies aan de Industriële Onderzoeksfondsen;

3° de subsidiëeringsvoorwaarden en de controle op de naleving daarvan;

4° de samenstelling van de Industrieel Onderzoeksfondsraad;

5° de periodieke evaluatie van de werking van de Industriële Onderzoeksfondsen.

HOOFDSTUK II. — *Expertiscellen inzake wetenschapscommunicatie*

Art. 60. De Vlaamse Regering verleent binnen de beschikbare begrotingskredieten jaarlijks subsidies aan de associaties voor de uitbouw en ontwikkeling van expertiscellen op het vlak van wetenschapscommunicatie.

De Vlaamse Regering kan nadere formele, materiële en procedurele subsidiëeringsvoorwaarden bepalen.

De voorwaarden betreffen de activiteiten die in aanmerking komen voor subsidiëring, de organisatie en het beheer van de expertiscellen, de onderlinge samenwerking en de te behalen performantiecriteriën.

Over de aanwending van de subsidie wordt vijfjaarlijks een convenant gesloten tussen de Vlaamse Regering en het associatiebestuur in kwestie. Het convenant omschrijft ten minste de strategische en operationele doelstellingen van de expertiscel en de noodzakelijke functionele autonomie ervan. Het omvat tevens een rapporterings- en evaluatiemechanisme.

HOOFDSTUK III. — *Instellingen voor postinitieel onderwijs*

Afdeling I. — Toelage

Art. 61. De Vlaamse Regering kan binnen de perken van de begrotingskredieten, een jaarlijkse toelage ter beschikking stellen van de instellingen voor postinitieel onderwijs voor de uitvoering van wetenschappelijk onderzoek.

De toelage wordt door de instellingen voor post-initieel onderwijs aangewend voor de uitbouw en bevestiging van de instelling als wetenschappelijk excellentiecentrum met internationale erkenning in het respectievelijke vakgebied.

Afdeling II. — Convenant

Art. 62. De Vlaamse Regering sluit met de instelling een convenant, waarin de wederzijdse rechten en plichten in het kader van de toelage, vermeld in artikel 61 worden opgenomen.

Het convenant omvat ten minste :

1° de omschrijving van de strategische en operationele onderzoeksdoelstellingen van de instelling;

2° de verfijning van de excellentievereisten en de regelen voor de meting en de opvolging ervan;

3° het betalingsritme voor de jaarlijkse toelage van het Vlaamse Gewest;

4° de rapporteringsmechanismen;

5° de remediërende en strafmaatregelen in geval van niet-naleving van het convenant;

6° de gevallen waarin en de wijze waarop het convenant tijdens de looptijd ervan kan worden gewijzigd.

Afdeling III. — Evaluatie

Art. 63. De Vlaamse Regering waakt erover dat de onderzoeksprestaties van de instellingen worden geëvalueerd, vóór het verstrijken van het lopende convenant aan de hand van de in het convenant vooropgestelde operationele doelstellingen en indicatoren.

De voorwaarden voor een nieuw convenant worden onder meer bepaald door de resultaten van de evaluatie.

TITEL V. — **SLOTBEPALINGEN**

Art. 64. De Vlaamse Regering wordt ermee belast de bestaande wets- en decreetsbepalingen te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit decreet. Die machtiging vervalt op 31 december 2010.

De besluiten die krachtens dit artikel worden vastgesteld, houden op uitwerking te hebben als ze niet bij decreet zijn bekrachtigd binnen een termijn van twaalf maanden, die aanvangt de maand na de maand waarin de besluiten in werking treden. De bekrachtiging werkt terug tot die inwerkingtredingsdatum.

Art. 65. De volgende regelingen worden opgeheven :

1° het decreet van 23 januari 1991 betreffende de oprichting van een Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen, gewijzigd bij de decreten van 25 juni 1992, 7 juli 1998 en 18 mei 1999;

2° het decreet van 23 januari 1991 betreffende de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek, gewijzigd bij de decreten van 25 juni 1992, 8 december 1998, 18 mei 1999 en 23 juni 2006;

3° het decreet van 15 december 1993 tot oprichting van de Vlaamse Raad voor Wetenschapsbeleid, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999 en 23 juni 2006;

4° het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Instituut voor Innovatie door Wetenschap en Technologie, gewijzigd bij de decreten van 23 juni 2006 en 22 december 2006;

5° artikel 71 van het decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009.

Art. 66. In afwijking van artikel 18, § 1, eerste lid, van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid gebeurt de eerste aanstelling van de leden van de raad van bestuur van het IWT voor de periode van de inwerkingtreding van dit decreet tot aan de vooravond van de beëindiging van de Vlaamse Regering voor de legislatuur 2014-2019. Vanaf die beëindigingsdatum worden de bestuurders aangesteld of heraangesteld overeenkomstig artikel 18, § 1.

Art. 67. Het IWT treedt volkomen in de rechten en plichten van de openbare instelling met rechtspersoonlijkheid Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen.

Art. 68. De Vlaamse Regering kent het eerste mandaat van administrateur-generaal van het IWT toe aan de persoon die na 17 maart 2009 door de Vlaamse Regering aangesteld werd in het mandaat van voorzitter van het directiecomité van het Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen. Indien de titularis van het mandaat van voorzitter van het directiecomité van het Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen vóór zijn aanstelling ambtenaar was bij de diensten van de Vlaamse overheid of bij het Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen, en als de arbeidsovereenkomst afgesloten tussen deze titularis en de Vlaamse Regering wordt beëindigd in onderlinge overeenstemming, zonder opzeggingstermijn of zonder verbrekingsvergoeding, wordt hij bij eenzijdige administratieve rechtshandeling door de Vlaamse Regering aangewezen in het mandaat van administrateur-generaal.

In afwijking van artikel 65, 1°, van dit decreet blijven de tewerkstelling, loopbaan en verloning van elk contractueel personeelslid dat aangeworven is in het raam van artikel 23 van het decreet van 23 januari 1991 betreffende de oprichting van een Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen geregeld, overeenkomstig de bepalingen van zijn arbeidsovereenkomst en de decretale en reglementaire bepalingen die eraan uitvoering geven.

Art. 69. Tot 31 augustus 2013 kan een Industrieel Onderzoeksfonds in afwijking van artikel 57, § 1 en § 2, eerste lid, worden georganiseerd als intern bestemmingsfonds van de universiteit die partner is bij de associatie.

In dat geval gelden de volgende afwijkingen van de regelingen, vermeld in artikel 57 tot en met 59 :

1° het Industrieel Onderzoeksfonds wordt beheerd op de wijze bepaald door een reglement dat vastgesteld is door het universiteitsbestuur;

2° de Industrieel Onderzoeksfondsraad, vermeld in artikel 58, tweede lid, 1°, wordt opgericht als adviesorgaan voor het universiteitsbestuur.

Art. 70. De Vlaamse Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van het decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 april 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,
P. CEYSENS

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken :

- Ontwerp van decreet : 2130 – Nr. 1.

- Verslag : 2130 – Nr. 2.

- Amendement : 2130 – Nr. 3.

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2130 – Nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 22 april 2009.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2364

[C – 2009/35587]

30 AVRIL 2009. — Décret relatif à l'organisation et au financement de la politique en matière de sciences et d'innovation (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret relatif à l'organisation et au financement de la politique en matière de sciences et d'innovation

TITRE I^{er}. — DISPOSITION INTRODUCTIVE ET DEFINITIONS

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. Pour l'application du présent décret on entend par :

1° décret cadre sur la Politique administrative : le décret cadre sur la Politique administrative du 18 juillet 2003;

2° Décret de restructuration : le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre;

3° Décret VITO : le décret du 23 janvier 1991 portant création de la « Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek »;

4° université : une université dans la Communauté flamande, telle que visée à l'article 4 du Décret de restructuration;

5° institut supérieur : un institut supérieur dans la Communauté flamande, tel que visé à l'article 5 du Décret de restructuration;

6° association : une association sans but lucratif, telle que visée à l'article 97 du Décret de restructuration;

7° institution d'enseignement supérieur : une institution d'enseignement supérieur, telle que visée à l'article 7 ou 8 du Décret de restructuration;

8° institution d'enseignement post-initial : un établissement d'intérêt public, tel que visé à l'article 2 du décret du 18 mai 1999 relatif à certains établissements d'intérêt public pour l'enseignement post-initial, la recherche et les services scientifiques;

9° recherches scientifiques fondamentales : des travaux expérimentaux ou théoriques entrepris essentiellement en vue d'acquérir de nouvelles connaissances sur les fondements de phénomènes ou de faits observables, sans qu'aucune application ou utilisation pratiques ne soient directement prévues;

10° recherche stratégique de base : une recherche générique de haute qualité, visant à développer une capacité scientifique ou technologique, qui constitue la base d'applications économiques et/ou sociales qui ne peuvent pas encore être définies clairement au début de la recherche et dont le développement effectif nécessite une recherche complémentaire;

11° recherche scientifique appliquée : recherche originale effectuée afin d'acquérir de nouvelles connaissances, et visant en premier lieu un but pratique spécifique ou un objectif pratique spécifique;

12° innovation : l'ensemble des activités lors desquelles des éléments de connaissance existants ou nouveaux sont affectés ou combinés de manière créative en vue du développement ou de l'amélioration de méthodologies, processus, modes d'organisation, produits ou services, en créant ou garantissant des plus-values sociales, économiques, culturelles, administratives, spatiales ou environnementales.

TITRE II. — AGENCES ET CONSEIL CONSULTATIF STRATEGIQUE DE LA POLITIQUE EN MATIÈRE DE SCIENCES ET D'INNOVATION

CHAPITRE I^{er}. — *Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie* (*'Agence d'Innovation par les Sciences et la Technologie'*)

Section I^{re}. — Transformation en agence autonomisée externe de droit public

Art. 3. L'Institut pour l'Encouragement à l'Innovation par la Recherche scientifique et technologique est transformé en une agence autonomisée externe dotée de la personnalité juridique telle que visée à l'article 13 du décret cadre sur la Politique administrative. Cette agence porte le nom « *Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie* », en abrégé IWT.

Le décret cadre sur la Politique administrative s'applique à l'IWT.

Le Gouvernement flamand détermine le domaine politique homogène dont l'IWT fait partie. Il fixe le lieu d'établissement de l'IWT.

Section II. — Mission et tâches

Art. 4. L'IWT soutient des activités axées sur l'innovation en Flandre, qui créent, par le biais du développement de connaissances ou de la distribution de connaissances nouvellement développées, des nouveaux produits, des processus de production, des modes d'organisation du travail ou des services en vue de la valorisation à l'appui de besoins économiques ou sociétaux.

Art. 5. § 1^{er}. L'IWT réalise sa mission dans le domaine de l'innovation par les tâches suivantes :

1° accorder des aides financières – y compris des prêts subordonnés – à des projets ou activités d'entreprises, institutions, organisations ou personnes;

2° diffuser des informations et offrir des conseils, de l'accompagnement et des services spécialisés;

3° stimuler la participation d'entreprises, d'institutions et/ou d'organisations à des programmes internationaux de recherche et de développement technologique;

4° coordonner les activités d'entreprises, d'institutions et d'organisations qui reçoivent des fonds à charge du budget flamand pour l'innovation;

5° stimuler le réseautage et la coopération entre entreprises, institutions et organisations;

6° assurer la gestion administrative, scientifique et financière d'initiatives spécifiques, chargées par le Gouvernement flamand;

7° identifier des besoins d'innovation.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut charger l'IWT de missions particulières. Celles-ci doivent s'inscrire dans la mission de l'IWT.

§ 3. Sur la base des missions visées à l'article 5, § 1^{er}, l'IWT contribue à la préparation de la politique du Gouvernement flamand relative à l'encouragement de l'innovation.

L'IWT conseille sur des avant-projets de décret et des projets d'arrêté du Gouvernement flamand relatifs à des matières relevant de la mission et des tâches de l'IWT.

§ 4. Le Gouvernement flamand fixe les conditions que doivent remplir les demandes d'aides financières à l'IWT.

Ces conditions portent en tout cas sur :

1° une évaluation positive de la qualité scientifique de la demande;

2° une évaluation positive du potentiel de valorisation économique ou sociale de la demande;

3° la possibilité d'une demande de révision d'un refus d'aide, sur la base d'éléments pouvant être objectivés qui étaient indûment à la base de ce refus d'aide.

Section III. — Administration et fonctionnement

Art. 6. Les organes de direction de l'IWT sont :

1° le conseil d'administration;

2° l'administrateur général;

3° le comité de direction.

Art. 7. § 1^{er}. Le président et les membres du conseil d'administration sont désignés par le Gouvernement flamand.

§ 2. Chaque membre du conseil d'administration doit être familiarisé avec la politique en matière de sciences et d'innovation.

§ 3. Quatre membres sont désignés à partir d'une liste double de candidats présentés par les organisations représentées au Conseil socio-économique de la Flandre, dont deux membres représentent les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et de l'agriculture, et deux membres représentent les organisations représentatives des travailleurs. Cinq membres sont désignés à partir d'une liste double, proposée conjointement par les associations. Le Gouvernement flamand désigne six membres dont quatre qui sont familiarisés avec les entreprises (y compris le secteur non marchand) et deux de la société civile.

Le Gouvernement flamand nomme un président parmi les membres.

§ 4. L'administrateur général de l'IWT, le secrétaire général du Département de l'Economie, des Sciences et de l'Innovation et l'administrateur général de l'Agence de l'Economie participent aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative.

§ 5. Un comité d'audit est créé au sein du conseil d'administration.

Art. 8. Le conseil d'administration ne peut pas utiliser les possibilités de délégation, visées à l'article 22, § 2, du décret cadre sur la Politique administrative pour les compétences suivantes :

- 1° la conclusion du contrat de gestion avec le Gouvernement flamand;
- 2° l'approbation du projet de budget, de comptes annuels et de rapport annuel;
- 3° la conclusion d'accords de coopération avec d'autres instances ou l'accomplissement des actes de participation, visés à l'article 12 du décret cadre sur la Politique administrative;
- 4° l'approbation de règlements et de règles de politique;
- 5° la révision de décisions en matière d'aide;
- 6° l'acceptation définitive des donations et l'acceptation des legs.

Art. 9. Sans préjudice de l'application des dispositions du présent décret, le conseil d'administration établit un règlement intérieur réglant la compétence, la composition et le fonctionnement des organes, visés à l'article 6. Ce règlement intérieur est sanctionné par le Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand contrôle l'IWT conformément à l'article 23 du décret cadre sur la Politique administrative.

Art. 10. Le Gouvernement flamand désigne l'administrateur général de l'IWT.

Art. 11. L'administrateur général est chargé :

- 1° la gestion journalière de l'IWT et la présidence du comité de direction;
- 2° la préparation et l'exécution des décisions du conseil d'administration;
- 3° l'exercice des compétences déléguées par le conseil d'administration.

Section IV. — Ressources financières

Art. 12. L'IWT peut disposer des recettes suivantes :

- 1° des dotations de la Communauté flamande ou de la Région flamande;
- 2° du soutien financier, personnel ou matériel par des administrations publiques ou par des organisations ou organes internationaux ou supranationaux;
- 3° des prêts, après autorisation du Gouvernement flamand;
- 4° des recettes résultant des actes de gestion ou de disposition relatifs au propre patrimoine;
- 5° des dons et des legs;
- 6° des recettes des prêts octroyés par l'IWT à des tiers;
- 7° des subventions pour lesquelles l'IWT entre en ligne de compte comme bénéficiaire;
- 8° des recouvrements de dépenses indûment faites;
- 9° des rémunérations pour des prestations à des tiers, en exécution de tâches conformes à la mission de l'IWT;
- 10° des recettes de sponsoring.

Art. 13. L'IWT est autorisé à constituer un fonds de réserve, limité à titre cumulatif à 10 % au maximum de la dotation annuelle. Le fonds de réserve est repris dans le budget au niveau de la totalité de l'agence.

L'IWT peut utiliser les moyens du fonds de réserve pour :

- 1° ses tâches telles que visées à l'article 5;
- 2° l'acquisition et la gestion du patrimoine affecté à la réalisation des tâches, visées au point 1°.

L'alimentation et l'affectation du fonds de réserve dépend d'une autorisation par le Parlement flamand dans le budget annuel. Cette autorisation comprend la part des crédits de dépenses qui n'est pas affectée dans l'exercice budgétaire même et qui est liée aux activités pour lesquelles des recettes telles que visées à l'article 12, 2°, 5°, 10° et 11° sont obtenues, et le cas échéant, la part, fixée dans l'autorisation, qui concerne les autres crédits de dépenses.

Section V. — Evaluation

Art. 14. Le Gouvernement flamand veille à ce que le fonctionnement général de l'IWT soit évalué tous les cinq ans, avant l'expiration du contrat de gestion, à l'aide des objectifs et indicateurs opérationnels envisagés dans le contrat de gestion.

Les conditions d'un nouveau contrat de gestion sont déterminées, entre autres, par les résultats de l'évaluation.

CHAPITRE II. — « *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen* »
(*Fonds de la Recherche scientifique en Flandre*)

Section I^{re}. — Autorisation de participation et qualification comme agence autonomisée externe de droit privé

Art. 15. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand est autorisé à participer, aux conditions visées dans le présent décret, à la fondation de droit privé d'utilité publique 'Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen', ci-après dénommé FWO, établi par acte notarié du 21 juin 2005.

§ 2. Le FWO est agréé par le présent décret comme une agence autonomisée externe de droit privé, telle que visée à l'article 29 du décret cadre sur la Politique administrative.

Le décret cadre sur la Politique administrative s'applique au FWO.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine le domaine politique homogène dont le FWO fait partie.

Section II. — Dotation

Art. 16. Le Gouvernement flamand fixe annuellement, dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le montant qui est ajouté au patrimoine du FWO.

Section III. — Mission et tâches

Art. 17. Le FWO favorise la recherche scientifique fondamentale dans toutes les disciplines scientifiques dans les universités flamandes, y compris les partenariats entre universités et autres établissements de recherche, particulièrement en octroyant de l'aide financière aux chercheurs et aux projets de recherche sur la base de compétition scientifique et en tenant compte des benchmarks de qualité internationaux.

Art. 18. § 1^{er}. Le FWO réalise sa mission en matière de recherche scientifique fondamentale en utilisant les moyens fournis par le Gouvernement flamand, pour les tâches suivantes :

1° le soutien de chercheurs individuels par l'octroi de bourses de doctorat, de mandats postdoctoraux d'une durée déterminée et de moyens de fonctionnement;

2° le soutien d'équipes de recherche par l'octroi de projets de recherche et de moyens de réseautage;

3° la promotion de la mobilité, des contacts internationaux et des partenariats;

4° l'attraction de chercheurs excellents qui sont actifs à l'étranger;

5° l'octroi de prix scientifiques.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut charger le FWO de missions particulières. Celles-ci doivent s'inscrire dans la mission du FWO.

§ 3. Le Gouvernement flamand fixe les conditions que doivent remplir les demandes d'aides financières au FWO.

Le Gouvernement flamand détermine, sur la proposition du FWO, la manière dont le demandeur d'une aide financière dont la demande d'aide a été refusée, peut introduire une demande de révision de la décision.

§ 4. Sur la base des missions visées à l'article 18, § 1^{er}, le FWO contribue à la préparation de la politique du Gouvernement flamand relative à l'encouragement de l'innovation.

Le FWO conseille sur des avant-projets de décret et des projets d'arrêté du Gouvernement flamand relatifs à des matières relevant de la mission et des tâches du FWO.

Section IV. — Administration et fonctionnement

Art. 19. Les statuts du FWO, ainsi que leurs modifications, sont communiqués au Gouvernement flamand.

Section V. — Accord de coopération

Art. 20. Entre le Gouvernement flamand et le FWO, il est conclu un accord de coopération tel que visé à l'article 31 du décret cadre. L'accord de coopération fixe entre autres les objectifs opérationnels, l'obligation d'information et de rapport en ce qui concerne les tâches et la situation financière, sur la base d'indicateurs présentant un intérêt politique et gestionnel fixés préalablement, la durée et les possibilités de résilier et de prolonger l'accord à l'avenir.

Section VI. — Contrôle

Art. 21. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand désigne deux délégués du gouvernement auprès du FWO. Un délégué du gouvernement est désigné sur la proposition du Ministre flamand dont relève le FWO, et un délégué du gouvernement est désigné sur la proposition du Ministre flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions.

Le délégué du gouvernement désigné sur la proposition du Ministre flamand dont relève le FWO, contrôle la conformité de l'affectation de la subvention octroyée, au droit, aux statuts du FWO, à l'accord de coopération. Le délégué du gouvernement désigné par le Gouvernement flamand sur la proposition du Ministre compétent pour les finances et le budget, exerce la même fonction de contrôle que le délégué du gouvernement désigné sur la proposition du Ministre dont relève le FWO, en ce qui concerne les décisions à incidence budgétaire ou financière.

Le délégué du gouvernement rend compte au Ministre qui l'a proposé pour désignation par le Gouvernement flamand.

Un suppléant peut être désigné par le Ministre fonctionnellement compétent et/ou le Ministre compétent pour les finances et le budget pour le cas où le délégué du gouvernement serait empêché.

§ 2. Le délégué du gouvernement, ou son suppléant, siège avec voix consultative dans le conseil d'administration et dans les organes de direction institués par le conseil d'administration, y compris le comité d'audit du FWO. Il est invité à toutes les réunions de ces organes de direction et reçoit, en temps utile et de la même manière que les membres, l'ordre du jour ainsi que tous les documents y afférents.

Il est autorisé à se faire remettre tous les documents et informations relatifs à l'administration du FWO qu'il juge nécessaires à l'exercice de son mandat.

Le FWO met à la disposition du délégué du gouvernement les moyens nécessaires à l'exercice de son mandat.

§ 3. Le délégué du gouvernement, ou son suppléant, peut introduire dans un délai de quatre jours ouvrables, un recours motivé auprès du Ministre dont relève le FWO, contre toute décision relative à l'affectation de la subvention octroyée qu'il juge contraire au droit, aux statuts du FWO, à l'accord de coopération et aux principes de bonne gouvernance. Le recours est suspensif.

Ce délai prend cours le jour de la réunion lors de laquelle la décision a été prise, pour autant que le délégué du gouvernement y était régulièrement invité, et si ce n'est pas le cas, le jour où il en a été informé.

§ 4. Si le Ministre, auprès duquel le recours a été introduit, n'a pas prononcé la nullité dans un délai de dix jours ouvrables à compter du même jour que le délai visé au § 3, la décision devient définitive.

§ 5. La nullité de la décision est notifiée par le Ministre à l'organe de direction concerné.

§ 6. Si, en ce qui concerne l'affectation de la subvention octroyée, le respect du droit, des statuts du FWO et de l'accord de coopération l'exige, le Ministre ou le délégué du gouvernement peut obliger l'organe de direction compétent à délibérer, dans le délai fixé par lui, sur toute matière déterminée par lui.

§ 7. Le Gouvernement flamand peut arrêter le régime en matière de déontologie et d'incompatibilités du délégué du gouvernement et fixe son indemnité.

§ 8. Les frais liés à l'exercice de la fonction de délégué du gouvernement, sont à charge du FWO.

Le Gouvernement flamand fixe les conditions statutaires par lesquelles les délégués du gouvernement sont régis.

Section VII. — Evaluation

Art. 22. Le Gouvernement flamand veille à ce que le fonctionnement général du FWO soit évalué tous les cinq ans, avant l'expiration de l'accord de coopération en cours, à l'aide des objectifs et indicateurs opérationnels envisagés dans l'accord de coopération.

Les conditions d'un nouvel accord de coopération sont déterminées, entre autres, par les résultats de l'évaluation.

CHAPITRE III. — Conseil consultatif stratégique pour la politique en matière de sciences et d'innovation

Section I^{re}. — Etablissement

Art. 23. Il est établi un Conseil consultatif stratégique pour la Politique en matière de Sciences et d'Innovation, ci-après dénommé 'Conseil flamand pour les Sciences et l'Innovation' ou 'VRWI'.

Le VRWI est un conseil consultatif stratégique doté de la personnalité juridique tel que visé à l'article 3 du décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques.

Section II. — Tâches et compétences

Art. 24. Le VRWI exerce les missions visées à l'article 4 du décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques, dans les matières de la politique des sciences et la politique de l'innovation.

Le VRWI a en outre la mission de formuler, à la demande du Gouvernement flamand, des avis stratégiques et d'effectuer des études concernant des développements à long terme et des défis dans le domaine de la politique en matière de sciences et d'innovation, particulièrement en ce qui concerne leur contexte international.

Le VRWI émet annuellement un avis motivé sur la politique budgétaire menée et à mener dans le domaine de la politique en matière de sciences et d'innovation. Cet avis est envoyé au Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand peut autoriser le VRWI à représenter la Communauté flamande ou la Région flamande dans des organes consultatifs fédéraux ou internationaux.

Art. 25. Le VRWI détient toutes les compétences qui sont directement ou indirectement nécessaires ou utiles pour exercer sa mission, y compris la conclusion de contrats, la constitution d'autres personnes morales ou la participation dans celles-ci.

Section III. — Composition

Art. 26. § 1^{er}. Le VRWI se compose d'un président et de dix-neuf membres, désignés par le Gouvernement flamand.

§ 2. Le président et chaque membre du VRWI doivent être familiarisés avec la politique en matière de sciences et d'innovation. On vise à obtenir un équilibre entre les membres qui sont des experts respectivement dans les domaines des sciences culturelles et comportementales, des sciences appliquées, exactes et biomédicales.

§ 3. Six membres sont désignés à partir d'une liste double de candidats présentés par les organisations représentées au Conseil socio-économique de la Flandre, dont trois membres représentent les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et de l'agriculture, et trois membres représentent les organisations représentatives des travailleurs. Six membres sont désignés à partir d'une liste double, proposée conjointement par les associations. Un membre est désigné à partir d'une liste double, proposée conjointement par les centres de recherche stratégique. Les propositions se font chaque fois sur une double liste qui prévoit une représentation équilibrée d'hommes et de femmes.

Le Gouvernement flamand désigne sept membres dont quatre qui sont familiarisés avec les entreprises, parmi lesquels le président, et trois de la société civile, sur la proposition du Ministre flamand qui a la recherche scientifique et la politique de l'innovation technologique dans ses attributions.

Art. 27. L'administrateur général de l'IWT, l'administrateur général de l'Agence de l'Economie, le secrétaire général du FWO, le secrétaire général du Département de l'Economie, des Sciences et de l'Innovation, le secrétaire général du Département de l'Enseignement et de la Formation et le directeur général de Hercules participent aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative.

Section IV. — Chambre de réflexion

Art. 28. Sans préjudice de l'application de l'article 11 du décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques, le VRWI institue une chambre de réflexion internationale, composée d'au moins trois experts qui ne travaillent pas en Belgique et qui sont reconnus comme faisant autorité dans le domaine de la politique en matière de sciences et d'innovation.

La chambre de réflexion émet au moins une fois par an un avis concernant la politique flamande en matière de sciences et d'innovation, et l'intégration de celle-ci dans le contexte international. L'avis est envoyé au Gouvernement flamand, après discussion au sein du VRWI.

TITRE III. — AUTRES PARTENAIRES

CHAPITRE I^{er}. — Centres de recherche stratégique

Section I^{re}. — Agrément

Art. 29. Le Gouvernement flamand est autorisé, aux conditions visées dans le présent chapitre, à participer aux centres de recherche stratégique.

Un centre de recherche stratégique est l'une des organisations suivantes :

1° la société anonyme 'Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek', établie par l'acte notarié du 12 juin 1991, dont l'objectif social vise l'accomplissement de recherche stratégique de base dans les domaines de l'énergie, de l'environnement, des matériaux et de l'observation de la terre en vue de stimuler le développement durable et de renforcer le tissu économique et social en Flandre;

2° l'association sans but lucratif « Interdisciplinair Instituut voor Breedbandtechnologie », établie par l'acte notarié du 26 juillet 2004, dont l'objectif social vise la formation de capital humain à hautes compétences ainsi que l'accomplissement de recherche stratégique de base à l'usage des entreprises et des autorités, traitant tous les aspects technologiques, juridiques et sociaux qui soutiennent et facilitent le développement et l'exploitation de services à large bande;

3° l'association sans but lucratif « Interuniversitair Micro-elektronicacentrum », établie par l'acte notarié du 16 janvier 1984, dont l'objectif social vise l'accomplissement de recherche stratégique dans le domaine de la microélectronique, de la nanotechnologie, des méthodes de conception et des technologies pour des systèmes TIC;

4° l'association sans but lucratif « Vlaams Interuniversitair Instituut voor Biotechnologie », établie par l'acte notarié du 6 juillet 1995, dont l'objectif social vise l'accomplissement de recherche stratégique de base biomoléculaire dans le domaine des sciences de la vie, dans le but d'augmenter les connaissances des processus et des systèmes de la vie, et de traduire ces connaissances en une croissance économique et un progrès scientifique.

Le Gouvernement flamand peut agréer des associations sans but lucratif, des fondations ou sociétés sans but lucratif supplémentaires en tant que centre de recherche stratégique.

Art. 30. Un centre de recherche stratégique répond aux exigences suivantes :

1° la recherche stratégique menée se base sur des recherches scientifiques dont l'excellence scientifique peut être démontrée objectivement dans des comparaisons internationales;

2° le centre de recherche stratégique dispose d'une masse critique substantielle;

3° les activités du centre de recherche stratégique s'inscrivent dans le cadre de la politique des sciences et d'innovation, fixée par le Gouvernement flamand;

4° la recherche menée dispose d'un potentiel de valorisation important, qui permet au centre de recherche de compter pour pôle d'attraction de nouvelles activités industrielles en Région flamande, et de soutenir les activités industrielles existantes.

Art. 31. Les statuts du 'Interdisciplinair Instituut voor Breedbandtechnologie', du 'Interuniversitair Micro-elektronicacentrum' et du 'Vlaams Interuniversitair Instituut voor Biotechnologie' garantissent que leur conseil d'administration se compose au moins de représentants des universités, du Gouvernement flamand et des entreprises.

Section II. — Allocation et convention

Art. 32. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand met une allocation annuelle à disposition des centres de recherche stratégique.

Art. 33. Le Gouvernement flamand conclut une convention avec les centres de recherche stratégique, dans laquelle sont repris les droits et obligations réciproques dans le cadre de l'allocation, visée à l'article 34.

La convention mentionne au moins :

1° la description des objectifs stratégiques et opérationnels du centre de recherche stratégique;

2° un code de bonne gouvernance du centre de recherche stratégique;

3° les exigences de qualité minimales relatives au fonctionnement du centre de recherche stratégique, particulièrement en ce qui concerne la gestion du personnel et la politique relative aux droits patrimoniaux sur les découvertes;

4° le rythme des paiements de l'allocation annuelle de la Région flamande;

5° les mécanismes de reporting;

6° les mesures en cas de non-respect de la convention;

7° les cas où et la manière dont la convention peut être modifiée pendant sa durée.

Section III. — Contrôle

Art. 34. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand désigne deux délégués du gouvernement auprès d'un centre de recherche stratégique. Un délégué du gouvernement est désigné sur la proposition du Ministre flamand chargé de la recherche scientifique et de la politique de l'innovation technologique, et un délégué du gouvernement est désigné sur la proposition du Ministre flamand chargé des finances et du budget.

Le délégué du gouvernement désigné sur la proposition du Ministre flamand chargé de la recherche scientifique et de la politique de l'innovation technologique, contrôle la conformité de l'affectation de l'allocation octroyée au droit, aux statuts du centre de recherche stratégique, à la convention et aux principes de bonne gouvernance. Le délégué du gouvernement désigné par le Gouvernement flamand sur la proposition du Ministre chargé des finances et du budget, exerce la même fonction de contrôle que le délégué du gouvernement désigné sur la proposition du Ministre compétent, en ce qui concerne les décisions à incidence budgétaire ou financière.

Le délégué du gouvernement rend compte au Ministre qui l'a proposé pour désignation par le Gouvernement flamand.

§ 2. Le délégué du gouvernement siège avec voix consultative dans le conseil d'administration et dans les organes de direction institués par le conseil d'administration, y compris le comité d'audit institué le cas échéant. Il est invité à toutes les réunions de ces organes de direction et reçoit, en temps utile et de la même manière que les membres, l'ordre du jour ainsi que tous les documents y afférents.

Il est autorisé à se faire remettre tous les documents en informations relatifs à l'administration du centre de recherche stratégique, qu'il juge nécessaires à l'exercice de son mandat.

Le centre de recherche stratégique met à la disposition du délégué du gouvernement les moyens humains et matériels nécessaires à l'exercice de son mandat.

§ 3. Le délégué du gouvernement peut introduire dans un délai de quatre jours ouvrables un recours motivé auprès du Ministre compétent, contre toute décision qu'il juge contraire à l'intérêt public, aux lois, aux décrets, aux ordonnances et aux arrêtés réglementaires, au statut organique du centre de recherche stratégique ou à la convention. Le recours est suspensif.

Ce délai prend effet le jour de la réunion lors de laquelle la décision a été prise, pour autant que le délégué du gouvernement y était régulièrement invité, et dans le cas contraire, le jour où il en a été informé.

§ 4. Si le Ministre, auprès duquel le recours a été introduit, n'a pas prononcé la nullité dans un délai de dix jours ouvrables à compter du même jour que le délai visé au § 3, la décision devient définitive.

§ 5. La nullité de la décision est notifiée par le Ministre à l'organe de direction concerné.

§ 6. Lorsque le respect des lois, des décrets, des ordonnances et des arrêtés réglementaires, du statut organique du centre de recherche stratégique ou de la convention l'exige, le Ministre ou le délégué du gouvernement peut obliger l'organe de direction compétent à délibérer, dans le délai fixé par lui, sur toute matière déterminée par lui.

§ 7. Le Gouvernement flamand peut arrêter le régime en matière de déontologie et d'incompatibilités du délégué du gouvernement et fixe son indemnité.

§ 8. Les frais liés à l'exercice de la fonction de délégué du gouvernement viennent à charge des centres de recherche stratégique.

Le Gouvernement flamand fixe les conditions statutaires par lesquelles les délégués du gouvernement sont régis.

Section IV. — Evaluation

Art. 35. Le Gouvernement flamand veille à ce que la fonctionnement général des centres de recherche stratégique soit évalué avant l'expiration de la convention en cours, à l'aide des objectifs et indicateurs opérationnels prévus dans la convention.

Les conditions pour une nouvelle convention sont déterminées, entre autres, par les résultats de l'évaluation.

Section V. — Dispositions complémentaires pour le 'Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek' (Institut flamand pour la Recherche technologique)

Art. 36. Pour les matières non réglées par le présent décret ou par les statuts du 'Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek', en abrégé le VITO, les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales qui concernent les sociétés anonymes, s'appliquent.

Art. 37. Afin de réaliser son objectif social, visé à l'article 29, alinéa deux, 1°, le VITO a les tâches suivantes :

1° le développement structurel des connaissances et expériences nécessaires, entre autres en organisant des activités de recherche et de développement propres, avec ou sans le cofinancement par des tiers;

2° l'exécution de tâches de référence, fixées par les autorités, dont la nature précise, l'objectif et le mode d'indemnisation sont déterminés par règlement de gestion, fixé par arrêté du Gouvernement flamand;

3° sur base contractuelle, la réalisation de projets de recherche axés sur la politique, la fourniture de services spécifiques et la formulation d'avis et de recommandations politiques technico-scientifiques pour l'Autorité flamande et des organisations et institutions publiques en dehors de l'Autorité flamande;

4° sur base contractuelle, la réalisation de projets de recherche et la fourniture de services spécifiques pour des organisations ou personnes privées;

5° la protection et la valorisation des connaissances et des résultats de recherche, par la voie la plus appropriée.

Art. 38. Dans les limites de son objet social, le VITO peut créer des établissements, associations et entreprises, participer dans celles-ci ou s'y faire représenter.

Dans les limites de son objet social, le VITO peut également participer à des formes d'entreprises temporaires, telles que des associations, groupes ou syndicats.

Art. 39. Le VITO ne peut être dissolu que par un décret réglant le mode et les conditions de sa liquidation.

Art. 40. Le capital du VITO s'élève à 29.747.900 euros (vingt-neuf millions sept cent quarante-sept mille neuf cent euros) et est représenté par 297.479 actions (deux cent nonante-sept mille quatre cent septante-neuf actions) ayant chacune une valeur de cent euros.

Art. 41. La Région flamande disposera à tout moment directement ou indirectement de la majorité des actions du VITO.

Les droits et obligations liés aux actions du VITO, sont fixés dans les statuts.

Art. 42. Les actions du VITO sont et restent nominatives.

Art. 43. Le Gouvernement flamand peut accorder la garantie régionale aux emprunts du VITO.

Art. 44. Les moyens financiers du VITO se composent :

1° d'une allocation annuelle, conformément à la convention conclue;

2° d'indemnités et de revenus liés à la réalisation de travaux, de fournitures et de services à des tiers;

3° des dons et des legs;

4° de revenus du propre patrimoine, de recettes occasionnelles et d'autres recettes.

Le VITO s'organise de manière à ce que les exigences, visées à la directive 80/723/CEE du 25 juin 1980 relative à la transparence des relations financières entre les Etats membres et les entreprises publiques ainsi qu'à la transparence financière dans certaines entreprises, telle que modifiée jusqu'à ce jour, soient remplies à tout moment.

Art. 45. L'assemblée générale se compose des actionnaires.

Sauf disposition contraire en application de l'article 36, chaque action donne droit à une voix.

La limitation à l'exercice du pouvoir de vote, visée à l'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ne s'applique pas.

Les personnes morales-actionnaires sont chacune représentée par un mandataire désigné à cet effet.

Art. 46. L'assemblée générale approuve le bilan annuel et donne décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'exercice de leur mandat.

Art. 47. Les organes de direction du VITO sont :

1° le conseil d'administration;

2° l'administrateur délégué;

3° le comité de direction.

Dans la mesure où ceci n'est pas prévu dans le présent décret, la compétence et le fonctionnement de ces organes sont réglés dans les statuts.

Art. 48. Le Gouvernement flamand compose le conseil d'administration de la société anonyme VITO d'experts des autorités, de l'industrie et du monde de la recherche. Au moins un des membres agit comme représentant de la « Participatiemaatschappij Vlaanderen ».

Des règles spécifiques peuvent être reprises dans les statuts.

Un comité d'audit est créé au sein du conseil d'administration.

Art. 49. Le conseil d'administration nomme et licencie l'administrateur délégué. Il ne peut être licencié que par décision de deux tiers des membres du conseil d'administration. La nomination et le licenciement doivent en outre être soumis à la ratification du Gouvernement flamand.

Art. 50. Les droits et obligations de l'administrateur délégué sont fixés dans une convention qui est conclue entre le VITO, pour lequel le conseil d'administration agit, et l'administrateur délégué.

Art. 51. § 1^{er}. Les membres du personnel du « Studiecentrum voor Kernenergie » (SCK) transférés à la Région flamande, sont transférés au VITO avec leurs droits et obligations, avec leur grade et en leur qualité. Ils maintiennent au moins la rémunération, l'ancienneté, les allocations, les indemnités et les droits de pension légaux et extralégaux.

§ 2. Les règlements administratifs et pécuniaires pour les membres du personnel du VITO sont élaborés dans une convention entre le conseil d'administration et les syndicats représentatifs. Tant que ces règlements administratifs et pécuniaires ne sont pas entrés en vigueur, la situation juridique de nouveaux membres du personnel recrutés est gérée par les règles qui étaient en vigueur auprès du SCK.

Art. 52. Le VITO met ses statuts en concordance avec les dispositions des articles 36 à 51 inclus dans une période de six mois après la publication du présent décret.

CHAPITRE II. — *Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten*

Art. 53. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand contribue, à l'aide d'une allocation annuelle, au fonctionnement de la « Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten ».

Une convention quinquennale est conclue en ce qui concerne l'affectation de cette allocation annuelle et le contrôle de celle-ci.

CHAPITRE III. — *Flanders Technology International et Flanders, District of Creativity**Section I^{re}. — Allocation et convention « Flanders Technology International »*

Art. 54. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand est autorisé à participer dans l'association sans but lucratif « Flanders Technology International », établie par acte notarié du 8 février 1988, dont l'objet social consiste à rapprocher les sciences et la technologie de l'homme en réalisant des activités telles que le développement du centre interactif scientifique Technopolis.

§ 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand met une allocation annuelle à disposition de Flanders Technology International.

§ 3. Flanders Technology International et le Gouvernement flamand concluent une convention reprenant au moins les éléments suivants :

- 1° les objectifs stratégiques et opérationnels de l'association sans but lucratif;
- 2° un mécanisme de reporting et d'évaluation.

§ 4. Flanders Technology International s'organise de manière à ce qu'il réponde à tout moment aux exigences visées à la directive 2006/111/CE du 16 novembre 2006 relative à la transparence des relations financières entre les Etats membres et les entreprises publiques ainsi qu'à la transparence financière dans certaines entreprises, telle qu'elle a été modifiée jusqu'à ce jour.

Section II. — Allocation et convention Flanders, District of Creativity

Art. 55. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand est autorisé à participer dans l'association sans but lucratif « Flanders, District of Creativity », établie par acte notarié du 2 juillet 2004, dont l'objet social consiste à renforcer la compétitivité régionale en stimulant la créativité, l'innovation, l'entrepreneuriat et l'entrepreneuriat international par la création d'un réseau structuré dans lequel l'Autorité flamande, les institutions de connaissances et les entreprises conjuguent leurs forces.

§ 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand met une allocation annuelle à disposition de Flanders, District of Creativity.

L'association sans but lucratif et le Gouvernement flamand concluent une convention reprenant au moins les éléments suivants :

- 1° les objectifs stratégiques et opérationnels de l'association sans but lucratif;
- 2° un mécanisme de reporting et d'évaluation.

Section III. — Administration

Art. 56. Les statuts de Flanders Technology International et de Flanders, District of Creativity garantissent que les conseils d'administration se composent au moins d'une majorité de représentants du Gouvernement flamand.

TITRE IV. — SECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR*CHAPITRE I^{er}. — Fonds de recherches industrielles*

Art. 57. § 1^{er}. Un seul Fonds de Recherches industrielles est créé auprès de chaque association.

§ 2. Un Fonds de Recherches industrielles est un fonds interne d'affectation de l'association.

Chaque année le Gouvernement flamand accorde des subventions aux Fonds de Recherches industrielles dans les limites des crédits budgétaires. Les partenaires d'une association peuvent décider à tout moment d'alimenter par des ressources additionnelles le Fonds de Recherches industrielles.

§ 3. Les moyens d'un Fonds de Recherches industrielles sont affectés à la recherche fondamentale stratégique et à la recherche appliquée auprès des partenaires de l'association.

§ 4. Le montant global des subventions visées au § 2 est réparti entre les associations au prorata de la quote-part en pourcentage de l'association dans la somme des paramètres établis et pondérés par le Gouvernement flamand. Ces paramètres ont trait aux performances des associations en matière de recherche scientifique, de recherches contractuelles et de valorisation de résultats de recherche.

Art. 58. Un Fonds de Recherches industrielles est géré de la manière fixée par un règlement, établi par le règlement général de recherche et de coopération de l'association, visé à l'article 101bis du Décret de restructuration.

Le règlement applicable prévoit au moins :

- 1° l'établissement d'un Conseil de Fonds de Recherches industrielles, qui donne des avis sur l'affectation des moyens du Fonds de Recherches industrielles à l'administration de l'association;
- 2° une définition des activités de recherche éligibles au subventionnement sur la base des moyens visés à l'article 57, § 2, alinéa deux;
- 3° une définition des critères sur la base desquels les activités de recherche visées au 2° sont sélectionnées;
- 4° un règlement des objections formulées qui permet aux demandeurs d'une allocation d'introduire un recours contre une décision par laquelle l'allocation est refusée, réduite ou supprimée ou par laquelle l'allocation attribuée est inférieure à celle sollicitée;

5° une procédure de feedback pour le non-octroi de moyens du Fonds de Recherches industrielles aux demandeurs;

6° un règlement pour des conflits d'intérêt qui peuvent se produire en cas de décision ou d'avis sur l'octroi de moyens du Fonds de Recherches industrielles.

Art. 59. Le Gouvernement flamand détermine les modalités pour :

- 1° l'affectation des moyens d'un Fonds de Recherches industrielles;
- 2° l'étalement des subventions accordées aux Fonds de recherches industrielles;
- 3° les conditions de subventionnement et le contrôle du respect de ces conditions;
- 4° la composition du Conseil de Fonds de Recherches industrielles;
- 5° l'évaluation périodique du fonctionnement des Fonds de Recherches industrielles.

CHAPITRE II. — *Cellules d'expertise en matière de communication scientifique*

Art. 60. Dans les limites de crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand octroie des subventions annuelles aux associations pour l'élaboration et le développement de cellules d'expertise en matière de communication scientifique.

Le Gouvernement flamand peut arrêter des conditions de subventionnement formelles, matérielles et procédurales spécifiques.

Les conditions concernent les activités éligibles au subventionnement, l'organisation et la gestion des cellules d'expertise, la coopération mutuelle et les critères de performance à atteindre.

Le Gouvernement flamand et l'administration de l'association en question concluent une convention quinquennale concernant l'affectation de la subvention. La convention décrit au moins les objectifs stratégiques et opérationnels de la cellule d'expertise et son autonomie fonctionnelle nécessaire. Elle comporte également un mécanisme de reporting et d'évaluation.

CHAPITRE III. — *Institutions d'enseignement postinitial*

Section I^{re}. — Allocation

Art. 61. Dans les limites des crédits budgétaires, le Gouvernement flamand peut mettre une allocation annuelle à disposition des institutions d'enseignement postinitial pour la réalisation de recherches scientifiques.

L'allocation est affectée par les institutions d'enseignement postinitial pour le développement et la confirmation de l'institution en tant que centre d'expertise scientifique jouissant d'une reconnaissance internationale dans le domaine respectif.

Section II. — Convention

Art. 62. Le Gouvernement conclut avec l'institution une convention, reprenant les droits et obligations mutuels dans le cadre de l'allocation visée à l'article 61.

La convention comprend au moins :

- 1° la description des objectifs stratégiques et opérationnels en matière de recherche de l'institution;
- 2° l'affinement des exigences d'excellence et des règles pour le mesurage et le suivi de celles-ci;
- 3° l'étalement de l'allocation annuelle de la Région flamande;
- 4° les mécanismes d'établissement de rapports;
- 5° les mesures correctrices et de sanction en cas de non-respect de la convention;
- 6° les cas où et la manière dont la convention peut être modifiée pendant sa durée.

Section III. — Evaluation

Art. 63. Le Gouvernement flamand veille à ce que les performances en matière de recherche des institutions soient évaluées, avant l'expiration de la convention en cours à l'aide des objectifs et indicateurs opérationnels prévus dans la convention.

Les conditions d'une nouvelle convention sont entre autres déterminées par les résultats de l'évaluation.

TITRE V. — DISPOSITIONS FINALES

Art. 64. Le Gouvernement flamand est chargé de modifier les dispositions légales et décrétales existantes afin de les mettre en concordance avec les dispositions du présent décret. Cette autorisation échoit le 31 décembre 2010.

Les arrêtés pris en vertu du présent article, cessent d'être en vigueur s'ils n'ont pas été sanctionnés par décret dans un délai de douze mois, qui commence le mois suivant le mois dans lequel les arrêtés entrent en vigueur. Le sanctionnement rétroagit jusqu'à cette date d'entrée en vigueur.

Art. 65. Les règlements suivants sont abrogés :

1° le décret du 23 janvier 1991 concernant la création d'un « Instituut voor de aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen » (Institut pour l'Encouragement à l'Innovation par la Recherche scientifique et technologique en Flandre), modifié par les décrets des 25 juin 1992, 7 juillet 1998 et 18 mai 1999;

2° le décret du 23 janvier 1991 portant création de la « Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek », modifié par les décrets des 25 juin 1992, 8 décembre 1998, 18 mai 1999 et 23 juin 2006;

3° le décret du 15 décembre 1993 portant création du Conseil flamand de la Politique scientifique, modifié par les décrets des 18 mai 1999 et 23 juin 2006;

4° le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Instituut voor Innovatie door Wetenschap en Technologie » (Institut d'Innovation par les Sciences et la Technologie), modifié par les décrets des 23 juin 2006 et 22 décembre 2006;

5° l'article 71 du décret contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009.

Art. 66. Par dérogation à l'article 18, § 1^{er}, alinéa premier, du Décret cadre sur la Politique administrative, la première désignation des membres du conseil d'administration de l'IWT se fait pour la période de l'entrée en vigueur du présent décret jusqu'à la veille de la prestation de serment du Gouvernement flamand pour la législature 2014-2019. A partir de cette date de prestation de serment, les administrateurs sont désignés ou désignés à nouveau conformément à l'article 18, § 1^{er}.

Art. 67. L'IWT est subrogé dans les droits et obligations de l'organisme public dotée de la personnalité juridique « Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen ».

Art. 68. Le Gouvernement flamand octroie le premier mandat d'administrateur général de l'IWT à la personne qui a été désignée après le 17 mars 2009 par le Gouvernement flamand au mandat de président du comité de direction du « Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen ». Si, avant sa désignation, le titulaire du mandat de président du comité de direction du « Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen » était fonctionnaire auprès des services de l'Autorité flamande ou auprès du « Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen », et qu'il est mis fin de commun accord au contrat de travail conclu entre ce titulaire et le Gouvernement flamand, sans préavis ou indemnité de rupture, il est désigné par acte juridique administratif unilatéral par le Gouvernement flamand au mandat d'administrateur général.

Par dérogation à l'article 65, 1°, du présent décret, l'emploi, la carrière et la rémunération de chaque membre du personnel contractuel qui est recruté dans le cadre de l'article 23 du décret du 23 janvier 1991 concernant la création d'un « Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen », restent réglés conformément aux dispositions de son contrat de travail et aux dispositions décrétales et réglementaires visant leur exécution.

Art. 69. Jusqu'au 31 août 2013, par dérogation à l'article 57, § 1^{er} et § 2, alinéa premier, un Fonds de Recherches industrielles peut être organisé comme fonds interne d'affectation de l'université qui est partenaire de l'association.

Dans ce cas, les dérogations suivantes aux règlements visés aux articles 57 à 59 inclus s'appliquent :

1° le Fonds de Recherches industrielles est géré de la manière fixée par un règlement établi par les autorités universitaires;

2° le Conseil de Fonds de Recherches industrielles, visé à l'article 58, alinéa deux, 1°, est établi en tant qu'organe consultatif pour les autorités universitaires.

Art. 70. Le Gouvernement flamand arrête la date d'entrée en vigueur du décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,

P. CEYSENS

—
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents :

- Projet de décret : 2130 – N° 1.

- Rapport : 2130 – N° 2.

- Amendement : 2130 – N° 3.

- Texte adopté en séance plénière : 2130 – N° 4.

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 22 avril 2009.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2365

[2009/202546]

8 MEI 2009. — Decreet betreffende de diepe ondergrond (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet betreffende de diepe ondergrond.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° diepe ondergrond : ondergrond vanaf een diepte van ten minste 100 meter onder het aardoppervlak;

2° koolwaterstof : elke in de diepe ondergrond aanwezige substantie van organische oorsprong, in een daar via natuurlijke weg ontstane concentratie van hoofdzakelijk koolstof- en waterstofverbindingen of koolstof, in vaste, vloeibare of gasvormige toestand, zoals onder meer bruinkool, steenkool, aardolie en aardgas, of mijngas, zijnde eender welk gas dat onttrokken kan worden uit een mijn;

3° opsporen van koolwaterstoffen : onderzoek doen naar de aanwezigheid van koolwaterstoffen of naar nadere gegevens daarover, met gebruikmaking van een boorgat;

4° winnen van koolwaterstoffen : met gebruikmaking van een boorgat, tunnel, schacht of ander ondergronds werk onttrekken van koolwaterstoffen aan de diepe ondergrond, anders dan in de vorm van monsters of formatieproeven;

5° opsporen van potentiële opslagcomplexen : beoordelen van potentiële opslagcomplexen voor de geologische opslag van koolstofdioxide aan de hand van activiteiten die in de ondergrond binnendringen, zoals boorwerkzaamheden om geologische informatie te verkrijgen over geologische lagen in het potentiële opslagcomplex en, zo nodig, injectieproeven verrichten om de opslaglocatie te karakteriseren;

6° geologisch opslaan van koolstofdioxide : injecteren in combinatie met opslaan van koolstofdioxidestromen in geologische formaties in de diepe ondergrond;

7° verkenningsonderzoek : onderzoek naar de aanwezigheid van koolwaterstoffen of naar nadere gegevens daarover, zonder gebruikmaking van een boorgat;

8° opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen : exclusieve schriftelijke toestemming om koolwaterstoffen op te sporen in de diepe ondergrond;

9° winningsvergunning : exclusieve schriftelijke toestemming om koolwaterstoffen te winnen in de diepe ondergrond;

10° opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag : exclusieve schriftelijke toestemming om opsporingswerkzaamheden uit te voeren met betrekking tot potentiële opslagcomplexen voor koolstofdioxide in de diepe ondergrond, inclusief de voorwaarden waaronder die opsporingswerkzaamheden mogen plaatsvinden;

11° opslagvergunning : exclusieve schriftelijke toestemming of toestemmingen waarbij de exploitant wordt gemachtigd tot de geologische opslag van koolstofdioxide in een opslaglocatie in de diepe ondergrond, en waarin de voorwaarden daarvoor zijn gespecificeerd;

12° opslaglocatie : een omschreven volumegebied binnen een geologische formatie, dat gebruikt wordt voor de geologische opslag van koolstofdioxide en bijbehorende bovengrondse voorzieningen en injectiefaciliteiten;

13° geologische formatie : lithostratigrafische onderverdeling waarbinnen duidelijk te onderscheiden lagen gesteente kunnen worden aangetroffen en in kaart kunnen worden gebracht;

14° opslagcomplex : opslaglocatie en omringende geologische gebieden die een weerslag kunnen hebben op de algemene integriteit van de opslag en de veiligheid ervan; d.w.z. omliggende opslagformaties;

15° lekkage : het weglekken van koolstofdioxide uit het opslagcomplex;

16° waterkolom : verticale continue massa water van de oppervlakte tot de bodemafzetting van een waterlichaam;

17° hydraulische eenheid : hydraulisch verbonden poriënruimte waar de drukdoorgave met technische middelen kan worden gemeten, en die is afgebakend door driftbegrenzings zoals storings, zoutkoepels of lithologische grenzen, of door wigvormige uitloop of te voorschijn tredende aardlagen van de formatie;

18° exploitant : particuliere of publieke natuurlijke persoon of rechtspersoon die de opslaglocatie exploiteert en beheert of die over de beslissende economische macht over de technische functionering van de opslaglocatie beschikt;

19° significante wijziging : iedere wijziging waarin de opslagvergunning niet voorziet, die aanzienlijke effecten op het milieu en de volksgezondheid tot gevolg kan hebben;

20° koolstofdioxidestroom : stroom stoffen die resulteert uit het afvangen van koolstofdioxide;

21° afvalstoffen : afvalstoffen als vermeld in het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen;

22° koolstofdioxidepluim : het zich verspreidende volume van koolstofdioxide in de geologische formatie;

23° migratie : beweging van koolstofdioxide binnen het opslagcomplex;

24° significante onregelmatigheid : onregelmatigheid bij de injectie- of opslagwerkzaamheden of in de toestand van het opslagcomplex zelf, die het risico van lekkage doet ontstaan of een risico voor het milieu of de volksgezondheid oplevert;

25° significant risico : combinatie van een waarschijnlijk optredende schade en een omvang van schade die niet kunnen worden genegeerd zonder het doel van de milieuvrije geologische opslag van koolstofdioxide voor de betrokken opslaglocatie te veronachtzamen;

26° corrigerende maatregelen : maatregelen om significante onregelmatigheden te corrigeren of lekkages te dichten om het weglekken van koolstofdioxide uit het opslagcomplex te voorkomen of te doen ophouden;

27° afsluiting van een opslaglocatie : definitieve stopzetting van de injectie van koolstofdioxide in een opslaglocatie;

28° periode na afsluiting : periode na de afsluiting van een opslaglocatie, inclusief de periode na de overdracht van de verantwoordelijkheid aan het Vlaamse Gewest;

29° transportnetwerk : netwerk van pijpleidingen, met inbegrip van de daarvoor benodigde pompstations, om koolstofdioxide naar de opslaglocatie te transporteren;

30° minister : Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, als het de opsporing of de winning van koolwaterstoffen betreft, dan wel de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, als het de geologische opslag van koolstofdioxide betreft;

31° rechthebbende : houder van een zakelijk recht of een ander genotsrecht;

32° aangewezen vennootschap : investeringsmaatschappij als vermeld in het decreet van 7 mei 2004 betreffende de investeringsmaatschappijen van de Vlaamse overheid;

33° gecoördineerde Mijnwetten : de wetten op de mijnen, de graverijen en de groeven, gecoördineerd op 15 september 1919;

34° Pachtwet : afdeling III van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd door artikel 1 van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen.

Art. 3. De in de diepe ondergrond van nature aanwezige koolwaterstoffen zijn eigendom van het Vlaamse Gewest.

De eigendom van koolwaterstoffen die met gebruikmaking van een winningsvergunning worden gewonnen, gaat door het winnen ervan over op de vergunninghouder, op voorwaarde dat een vergoeding wordt betaald aan het Vlaamse Gewest overeenkomstig hoofdstuk II, afdeling II. De eigendom van koolwaterstoffen die met gebruikmaking van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen als monsters of formatiebeproevingen aan de ondergrond worden onttrokken, gaat over op de vergunninghouder zonder dat er een vergoeding aan het Vlaamse Gewest betaald moet worden.

Art. 4. De rechthebbenden ten aanzien van het aardoppervlak en de daarop opgerichte bouwwerken moeten toestaan dat de houder van een vergunning in de ondergrond koolwaterstoffen opspoort of wint, potentiële opslagcomplexen voor koolstofdioxide opspoort of koolstofdioxide geologisch opslaat, overeenkomstig de regels waaraan die activiteiten onderworpen zijn, als die activiteiten plaatsvinden op een diepte van ten minste 100 meter onder het aardoppervlak.

Die verplichting doet echter geen afbreuk aan het recht van de rechthebbenden op een vergoeding voor de door die activiteiten veroorzaakte schade aan het aardoppervlak en de daarop opgerichte bouwwerken, en op een vergoeding van het genotsverlies ten gevolge van de bezetting van hun gronden.

HOOFDSTUK II. — *Het opsporen en het winnen van koolwaterstoffen*

Afdeling I. — Vergunningen voor het opsporen en het winnen van koolwaterstoffen

Onderafdeling I. — Aanvraagprocedure

Art. 5. § 1. Het opsporen of het winnen van koolwaterstoffen kan alleen met een vergunning van de Vlaamse Regering.

§ 2. Een winningsvergunning kan alleen verleend worden op basis van de resultaten die voortvloeien uit een voorafgaande opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen.

De resultaten verkregen uit een opsporingsvergunning kunnen door een andere persoon dan de houder van de vergunning slechts worden aangewend na de rechten op de opsporingsresultaten te hebben verworven van de houder of laatste houder van de opsporingsvergunning, en deze daarvoor passend te hebben vergoed.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de aanvraagprocedure om een vergunning te verkrijgen, en de vormelijke en inhoudelijke voorwaarden waaraan een dergelijke aanvraag moet voldoen.

Art. 6. § 1. Nadat een aanvraag voor een vergunning is ingediend en volledig bevonden werd, neemt de Vlaamse Regering het initiatief om in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen een uitnodiging te publiceren om aanvragen in te dienen voor een soortgelijke vergunning voor hetzelfde gebied.

Die uitnodiging maakt melding van de aard van de vergunning, het geografische gebied waarvoor een aanvraag kan worden ingediend, de termijn waarin een aanvraag tot mededinging kan worden ingediend, de toepasselijke regelgeving, en de voorgenomen datum waarop of de termijn waarin over de vergunningsaanvraag beslist zal worden.

Als de voorkeur wordt gegeven aan aanvragen die uitgaan van individuele natuurlijke personen of rechtspersonen, moet dat in de uitnodiging worden vermeld.

§ 2. Andere belangstellenden kunnen binnen een termijn van negentig dagen na de publicatie van de uitnodiging in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen eveneens een aanvraag indienen voor een soortgelijke vergunning voor hetzelfde gebied.

Art. 7. § 1. In de volgende gevallen wordt de procedure, vermeld in artikel 6, niet gevolgd :

1° als de houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen die met gebruikmaking van die vergunning de aanwezigheid van koolwaterstoffen heeft aangetoond, gedurende de geldigheidsduur van die vergunning, voor hetzelfde gebied of gedeelten daarvan een aanvraag voor een winningsvergunning indient. Als de aanwezigheid van koolwaterstoffen maar in een deel van het vergunde gebied is aangetoond, kan de winningsvergunning beperkt worden tot dat deel van het gebied. In afwijking van artikel 11, § 1, blijft de opsporingsvergunning, voor zover ze betrekking heeft op het aangevraagde gebied, in elk geval gelden tot wanneer de beslissing over de aanvraag voor de winningsvergunning onherroepelijk wordt;

2° als de aanvraag betrekking heeft op een gebied waarvoor op dat ogenblik al een soortgelijke vergunning in het kader van dit hoofdstuk of een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag in het kader van hoofdstuk III is verleend;

3° als de aanvraag betrekking heeft op een gebied dat de Vlaamse Regering niet wil openstellen voor de opsporing of de winning van koolwaterstoffen;

4° tijdens de eerste twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit decreet, als het een aanvraag overeenkomstig artikel 34, § 2, betreft.

§ 2. De Vlaamse Regering kan in de volgende gevallen beslissen de procedure, vermeld in artikel 6, niet te volgen :

1° als er geologische redenen of redenen in verband met de opsporing of winning zijn om de vergunning voor een gebied bij voorkeur aan de houder van een vergunning voor een aangrenzend gebied toe te kennen. In dat geval worden de houders van vergunningen voor eventuele andere aangrenzende gebieden uitgenodigd om binnen een termijn van negentig dagen eveneens een aanvraag in te dienen of hun opmerkingen mee te delen;

2° als de aanvraag betrekking heeft op een gebied waarvoor op dat ogenblik al een opslagvergunning in het kader van hoofdstuk III of een vergunning in het kader van de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse berguimten in situ voor het opslaan van gas is verleend.

Art. 8. De Vlaamse Regering kan ook op eigen initiatief beslissen een uitnodiging tot het indienen van aanvragen voor een vergunning in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen te publiceren. De voorschriften, vermeld in artikel 6, § 1, tweede en derde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

Belangstellenden kunnen binnen een termijn van negentig dagen na de publicatie van de uitnodiging een aanvraag indienen.

Onderafdeling II. — Vergunningscriteria

Art. 9. Een vergunning wordt niet verleend in de volgende gevallen :

1° als de aanvraag slaat op een gebied waarvoor op dat ogenblik al een soortgelijke vergunning in het kader van dit hoofdstuk is verleend;

2° als de aanvraag slaat op een gebied waarvoor op dat ogenblik al een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag in het kader van hoofdstuk III is verleend;

3° als de aanvraag slaat op een gebied dat de Vlaamse Regering niet wil openstellen voor de opsporing of de winning van koolwaterstoffen;

4° als de aanvraag voor een winningsvergunning gebeurt op basis van opsporingsresultaten verkregen in strijd met artikel 5, § 2.

Een vergunning kan onder meer geweigerd worden in de volgende gevallen :

1° als de aanvraag slaat op een gebied waarvoor al een opslagvergunning in het kader van hoofdstuk III of een vergunning in het kader van de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse berguimten in situ voor het opslaan van gas is verleend;

2° als de Vlaamse Regering dat opportuun acht vanuit overwegingen van nationale veiligheid, omdat een staat van buiten de Europese Economische Ruimte of een onderdaan of rechtspersoon daarvan feitelijk zeggenschap heeft over de aanvrager;

3° als het niet aannemelijk is dat de opsporing of de winning van de koolwaterstoffen binnen het gebied waarvoor de vergunning zal gelden, economisch of technisch haalbaar is.

Art. 10. Met behoud van de toepassing van artikel 9 worden de vergunningsaanvragen beoordeeld op basis van de volgende criteria :

1° de technische en financiële mogelijkheden van de aanvrager;

2° de manier waarop de aanvrager zich voorneemt de activiteiten waarvoor de vergunning wordt aangevraagd, te verrichten;

3° in voorkomend geval, het eventuele gebrek aan efficiëntie en verantwoordelijkheidszin waarvan de aanvrager in het kader van een eerdere vergunning blijk heeft gegeven;

4° in voorkomend geval, de activiteiten die de aanvrager in het verleden verricht heeft in het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, of de vroegere vergunningen waarvan de aanvrager houder was in dat gebied;

5° in voorkomend geval, de eventuele interferentie met andere al vergunde activiteiten in de ondergrond;

6° de milieu-impact van de voorgenomen activiteiten;

7° als toepassing gemaakt werd van artikel 6, § 1, derde lid, de voorkeur voor individuele natuurlijke personen of rechtspersonen;

8° als de procedure overeenkomstig artikel 8 gevolgd wordt, de vergoeding die de aanvrager bereid is te betalen aan het Vlaamse Gewest overeenkomstig artikel 27;

9° als een keuze gemaakt moet worden uit verschillende aanvragen die na een beoordeling op basis van de criteria, vermeld in punten 1° tot en met 8°, gelijkwaardig zijn gebleken, de noodzaak om de koolwaterstoffen op een rationele en efficiënte manier op te sporen of te winnen, de milieuvriendelijkheid van de voorgenomen technieken, de mate van marktconcentratie, de tewerkstelling en het economische belang.

De criteria, vermeld in het eerste lid, kunnen eveneens een grond tot weigering van de vergunning uitmaken.

De Vlaamse Regering kan nadere regels uitwerken voor de criteria, vermeld in het eerste lid.

Onderafdeling III. — Vergunningsvoorwaarden

Art. 11. 1§ 1. Een vergunning geeft de duur aan waarvoor ze geldt. Met behoud van de toepassing van artikel 19, § 2, bedraagt de geldigheidsduur van de vergunning niet langer dan noodzakelijk is om de activiteiten waarvoor de vergunning is verleend, op een behoorlijke wijze te verrichten.

§ 2. Een vergunning geeft aan voor welk gebied ze geldt. Het gebied wordt zo afgebakend dat de uitoefening van de activiteiten waarvoor de vergunning is verleend, vanuit technisch en economisch oogpunt op zo goed mogelijke wijze kan plaatsvinden. Tenzij de vergunning het anders bepaalt, wordt het gebied gevormd door het aangegeven aardoppervlak en de ondergrond daarvan vanaf een diepte van 100 meter.

Als een winningsvergunning geldt voor een gebied waarin koolwaterstoffen voorkomen waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat het de grens van het vergunningsgebied overschrijdt, is de vergunninghouder verplicht om zijn medewerking te verlenen aan de totstandkoming van een overeenkomst met de vergunninghouder voor het aangrenzende gebied, tenzij de Vlaamse Regering ontheffing verleent van de verplichting om een overeenkomst te sluiten. De overeenkomst strekt ertoe dat de winning in onderlinge overeenstemming plaatsvindt, en kan bepalen dat de concrete realisatie van de winning maar door een van hen wordt uitgevoerd. Voor de overeenkomst en alle latere wijzigingen ervan is de goedkeuring van de Vlaamse Regering noodzakelijk.

Art. 12. § 1. Een winningsvergunning geldt eveneens voor andere stoffen die onvermijdelijk meekomen met de winning van koolwaterstoffen.

Een winningsvergunning geeft het tarief aan van de jaarlijkse vergoeding die de vergunninghouder overeenkomstig artikel 27 aan het Vlaamse Gewest verschuldigd is, in voorkomend geval onderverdeeld per type koolwaterstof.

§ 2. Een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen geeft aan binnen welke periode nadat de vergunning onherroepelijk is geworden, de opsporingsactiviteiten of verkenningsonderzoeken, vermeld in de vergunning, moeten worden verricht.

Een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen geeft aan onder welke voorwaarden koolwaterstoffen als monsters of formatiebeproevingen aan de ondergrond onttrokken mogen worden.

Onderafdeling IV. — Verplichtingen van de vergunninghouders

Art. 13. De houder of laatste houder van een vergunning neemt alle maatregelen die redelijkerwijs van hem verwacht kunnen worden om te voorkomen dat de activiteiten waarop de vergunning slaat :

- 1° milieuverstoring veroorzaken;
- 2° schade door bodembeweging veroorzaken;
- 3° de openbare veiligheid schaden;
- 4° het belang van een planmatig beheer van de koolwaterstofvoorraden schaden.

Art. 14. De houder van een vergunning deelt elke substantiële wijziging in een vergunningscriterium, vermeld in artikelen 9 en 10, onmiddellijk met een aangetekende brief mee aan de Vlaamse Regering.

Art. 15. § 1. Koolwaterstoffen worden gewonnen overeenkomstig een winningsplan, waarvoor de goedkeuring van de Vlaamse Regering noodzakelijk is. Het winningsplan is gebaseerd op de resultaten die voortvloeien uit het onderzoek in het kader van een voorafgaande opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen.

Het is verboden om koolwaterstoffen te winnen voor men over een door de Vlaamse Regering goedgekeurd winningsplan beschikt, of op een wijze die substantieel afwijkt van het door de Vlaamse Regering goedgekeurde winningsplan.

Als dat noodzakelijk is voor een efficiënte winning van de koolwaterstoffen, kan het winningsplan op initiatief van de vergunninghouder gewijzigd of geactualiseerd worden. Voor het gewijzigde of geactualiseerde winningsplan is opnieuw de goedkeuring van de Vlaamse Regering noodzakelijk.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt nadere regels voor de inhoud en de goedkeuringsprocedure van het winningsplan.

Art. 16. De houder van een vergunning dient jaarlijks met een aangetekende brief een rapport in bij de Vlaamse Regering met een overzicht van de in het voorbije jaar verrichte activiteiten, en een overzicht van de in het eerstvolgende jaar geplande activiteiten. Als er in het voorbije jaar geen activiteiten verricht zijn, of in het eerstvolgende jaar geen activiteiten gepland zijn, is de vergunninghouder niet ontslagen van zijn verplichting om dat in een jaarlijks rapport aan de Vlaamse Regering te melden.

Het jaarlijkse rapport wordt ingediend uiterlijk voor het einde van de derde maand nadat een jaarlijkse periode verstreken is vanaf de datum van het besluit van de Vlaamse Regering waarbij de vergunning verleend is.

Art. 17. De houder of laatste houder van een winningsvergunning verricht voor de aanvang van het winnen van koolwaterstoffen, tijdens het winnen en tot dertig jaar na het beëindigen van het winnen metingen om de kans op bodembeweging in te schatten als gevolg van het winnen van koolwaterstoffen. De Vlaamse Regering kan, als daar aanleiding toe bestaat, de termijn van dertig jaar inkorten of verlengen, met dien verstande dat inkorting enkel mogelijk is indien uit alle beschikbare gegevens blijkt dat de kans op bodembeweging verwaarloosbaar klein is.

De Vlaamse Regering bepaalt nadere regels voor die metingen en de rapportage over de resultaten daarvan.

Art. 18. Met behoud van de toepassing van artikel 33 en met inachtneming van de resultaten van de metingen, vermeld in artikel 17, kan de Vlaamse Regering de houder of laatste houder van een winningsvergunning verplichten om een financiële zekerheid te stellen voor het dekken van de aansprakelijkheid voor de schade waarvan vermoed wordt dat ze kan ontstaan door bodembeweging als gevolg van het winnen van koolwaterstoffen.

Met behoud van de toepassing van artikel 33 kan de Vlaamse Regering ook de houder of laatste houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen verplichten om een financiële zekerheid te stellen voor het dekken van de aansprakelijkheid voor de schade waarvan vermoed wordt dat ze kan ontstaan door bodembeweging als gevolg van het opsporen van koolwaterstoffen.

Als toepassing gemaakt wordt van artikel 32, kan de Vlaamse Regering de houder of laatste houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen of winningsvergunning verplichten om een financiële zekerheid te stellen voor het dekken van de kosten die gepaard gaan met de verwijdering, overeenkomstig artikel 32, § 3, van alle door zijn toedoen opgetrokken gebouwen en installaties.

De Vlaamse Regering bepaalt het bedrag en de termijn waarvoor en het tijdstip en de wijze waarop een financiële zekerheid gesteld moet worden.

Onderafdeling V. — Wijziging, overdracht, intrekking, schorsing en afstand van de vergunning

Art. 19. § 1. Een vergunning kan op verzoek van de houder of ambtshalve door de Vlaamse Regering gewijzigd worden.

Een vergunning kan niet in die mate worden gewijzigd dat ze voor een andere activiteit of een groter gebied geldt.

§ 2. Een aanvraag tot verlenging van de geldigheidsduur van een vergunning kan alleen worden ingewilligd als de geldigheidsduur van de oorspronkelijke vergunning onvoldoende is gebleken om de activiteiten waarvoor de vergunning geldt, op een behoorlijke wijze te verrichten, en als die activiteiten verricht zijn in overeenstemming met de vergunning en er niet substantieel is afgeweken van het winningsplan. De verlenging duurt op haar beurt niet langer dan noodzakelijk is om de activiteiten waarvoor de vergunning is verleend, op een behoorlijke wijze te verrichten.

In het besluit van de Vlaamse Regering waarin de geldigheidsduur van de vergunning wordt verlengd, kan een beperking worden opgenomen van het oorspronkelijk vergunde gebied tot een deel daarvan. Artikel 11, § 2, is van overeenkomstige toepassing.

§ 3. Een aanvraag tot verkleining van het gebied waarvoor een vergunning geldt, kan alleen worden ingewilligd met inachtneming van de voorschriften, vermeld in artikel 11, § 2.

Het besluit van de Vlaamse Regering waarbij het gebied waarvoor de vergunning geldt, verkleind wordt, kan gepaard gaan met een beperking van de oorspronkelijke geldigheidsduur van de vergunning, op voorwaarde dat de nieuwe geldigheidsduur voldoende is om de activiteiten waarvoor de vergunning geldt, op een behoorlijke wijze te verrichten.

Art. 20. Een vergunning kan pas worden overgedragen, inclusief het overdragen dat volgt uit wijzigingen in de vennootschapsstructuur, na de schriftelijke toestemming van de Vlaamse Regering. De Vlaamse Regering beoordeelt de aanvraag tot overdracht met inachtneming van de criteria, vermeld in artikel 9, tweede lid, en in artikel 10.

Als de Vlaamse Regering instemt met de overdracht, neemt de nieuwe vergunninghouder alle verplichtingen in het kader van dit decreet over van de oude vergunninghouder.

Art. 21. § 1. Een vergunning kan alleen in de volgende gevallen door de Vlaamse Regering worden ingetrokken :

1° als de bij de aanvraag verstrekte gegevens in die mate onjuist of onvolledig blijken te zijn dat de Vlaamse Regering op basis van de juiste of volledige gegevens tot een ander besluit gekomen zou zijn bij de beoordeling van de aanvraag;

2° als dat wordt gerechtvaardigd door een substantiële wijziging in een vergunningscriterium;

3° als de activiteiten niet overeenkomstig de vergunning zijn uitgevoerd of als substantieel van het winningsplan is afgeweken;

4° als de activiteiten gedurende minstens twee opeenvolgende jaren hebben stilgelegen;

5° als de houder van een winningsvergunning nagelaten heeft zijn jaarlijkse vergoeding aan het Vlaamse Gewest te betalen overeenkomstig artikel 27;

6° als de vergunning niet langer noodzakelijk is voor de goede uitvoering van de activiteiten waarvoor ze is verleend;

7° als de uitvoering van de vergunning interfereert met andere vergunde activiteiten in de diepe ondergrond.

§ 2. Voor de Vlaamse Regering kan overgaan tot intrekking van een vergunning, stuurt ze een ingebrekestelling aangetekend naar de vergunninghouder. De ingebrekestelling bevat een omschrijving van de redenen voor de geplande intrekking en de vermelding van een termijn van ten minste negentig dagen waarin de vergunninghouder uitleg kan verschaffen, bezwaar kan aantekenen, of zijn activiteiten in overeenstemming kan brengen met de vergunning en, als het een winningsvergunning betreft, met het winningsplan.

Binnen een termijn van negentig dagen na het verstrijken van de termijn, vermeld in het eerste lid, neemt de Vlaamse Regering een besluit over het al dan niet intrekken van de vergunning.

Art. 22. § 1. De Vlaamse Regering kan een vergunning onder meer in de volgende gevallen geheel of gedeeltelijk schorsen :

1° als dat wordt gerechtvaardigd door een substantiële wijziging in een vergunningscriterium;

2° als de activiteiten niet overeenkomstig de vergunning zijn uitgevoerd of als substantieel is afgeweken van het winningsplan;

3° als de houder van een winningsvergunning nagelaten heeft zijn jaarlijkse vergoeding aan het Vlaamse Gewest te betalen overeenkomstig artikel 27;

4° als de uitvoering van de vergunning interfereert met andere vergunde activiteiten in de diepe ondergrond.

§ 2. Voor de Vlaamse Regering kan overgaan tot een gehele of gedeeltelijke schorsing van een vergunning, stuurt ze een ingebrekestelling aangetekend naar de vergunninghouder. De ingebrekestelling bevat een omschrijving van de redenen voor de geplande schorsing en de vermelding van een termijn van ten minste vijf dagen waarin de vergunninghouder uitleg kan verschaffen, bezwaar kan aantekenen, of zijn activiteiten in overeenstemming kan brengen met de vergunning en, als het een winningsvergunning betreft, met het winningsplan.

Zo spoedig mogelijk na het verstrijken van de termijn, vermeld in het eerste lid, neemt de Vlaamse Regering een besluit over het al dan niet schorsen van de vergunning. Een besluit tot volledige of gedeeltelijke schorsing van de vergunning vermeldt de voorwaarden waaraan de vergunninghouder moet voldoen om de schorsing ongedaan te maken.

§ 3. Als de vergunninghouder heeft voldaan aan alle voorwaarden om de schorsing ongedaan te maken, neemt de Vlaamse Regering een besluit waarbij de schorsing van de vergunning wordt opgeheven.

Art. 23. De Vlaamse Regering beoordeelt een aanvraag tot afstand van een vergunning.

Art. 24. De Vlaamse Regering kan nadere regels bepalen voor de procedure van een ambtshalve wijziging en voor de procedure om een wijziging, overdracht of afstand van een vergunning te verkrijgen, en voor de procedure van de intrekking of schorsing van een vergunning.

Art. 25. Geen van de besluiten, vermeld in deze onderafdeling, heeft invloed op de aansprakelijkheid van de houder of laatste houder van de vergunning voor de vergoeding van de schade die is veroorzaakt door de activiteiten waarop de vergunning betrekking heeft of had.

Van een besluit tot intrekking van de vergunning en van een besluit waarbij de afstand van een vergunning wordt goedgekeurd, wordt melding gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Onderafdeling VI. — Bijzondere bepalingen

Art. 26. Afdeling I, met uitzondering van artikel 5, is niet van toepassing op het opsporen of het winnen van koolwaterstoffen in opdracht van het Vlaamse Gewest, als dat uitsluitend in het kader van het verkrijgen van gegevens voor zuiver wetenschappelijk onderzoek of van gegevens voor het door het Vlaamse Gewest gevoerde beleid gebeurt.

Bij het nemen van een besluit over een vergunning sluit de Vlaamse Regering zo veel mogelijk aan bij de bepalingen van afdeling I, voor zover dat met het bijzondere karakter van de vergunning te verenigen is.

Afdeling II. — Vergoedingen aan en deelnemingen door het Vlaamse Gewest

Onderafdeling I. — Vergoedingen aan het Vlaamse Gewest

Art. 27. § 1. De houder van een winningsvergunning is jaarlijks een vergoeding verschuldigd aan het Vlaamse Gewest.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt het tarief van de jaarlijkse vergoeding bij het verlenen van de winningsvergunning. Het tarief bedraagt ten minste 2 % en ten hoogste 20 % van de gemiddelde marktwaarde van de in de voorbije winningsperiode gewonnen hoeveelheid koolwaterstoffen. Het tarief kan binnen een winningsvergunning variëren naargelang van het type koolwaterstof dat gewonnen wordt.

Het tarief wordt in elk geval zo vastgesteld dat het onafhankelijke beheer van de vergunninghouder gewaarborgd blijft.

Een winningsperiode start op de dag van het besluit van de Vlaamse Regering waarbij de winningsvergunning verleend is, en nadien op elke verjaardag daarvan, en duurt telkens één jaar.

§ 3. Als toepassing wordt gemaakt van onderafdeling II, wordt het bedrag van de jaarlijkse vergoeding dat de vergunninghouder verschuldigd is, beperkt in verhouding tot de grootte van zijn belang in de deelneming.

§ 4. De Vlaamse Regering bepaalt nadere regels voor de aangifte van de gewonnen hoeveelheid koolwaterstoffen, het tarief en de inning van de vergoeding.

Art. 28. Onderafdeling I is niet van toepassing op het winnen van koolwaterstoffen in opdracht van het Vlaamse Gewest, als dat uitsluitend in het kader van het verkrijgen van gegevens voor zuiver wetenschappelijk onderzoek of van gegevens voor het door het Vlaamse Gewest gevoerde beleid gebeurt.

Onderafdeling II. — Deelnemingen door het Vlaamse Gewest

Art. 29. § 1. De Vlaamse Regering kan het verlenen van een vergunning afhankelijk maken van een deelneming door het Vlaamse Gewest in de activiteit waarop de vergunning betrekking heeft, via een door de Vlaamse Regering in de vergunning aangewezen vennootschap.

Met behoud van de toepassing van artikel 30, § 1, tweede lid, 1°, bepaalt de Vlaamse Regering in de vergunning de grootte van het belang van het Vlaamse Gewest in de deelneming.

§ 2. Als de Vlaamse Regering het verlenen van een vergunning afhankelijk heeft gemaakt van een deelneming door het Vlaamse Gewest, verlenen de vergunninghouder en de in de vergunning aangewezen vennootschap hun medewerking aan de totstandkoming van een overeenkomst, krachtens welke de vergunninghouder en de aangewezen vennootschap de activiteit waarop de deelneming betrekking heeft, voor hun gezamenlijke rekening zullen verrichten.

De overeenkomst komt tot stand binnen een termijn van zes maanden nadat de vergunning is verleend. De Vlaamse Regering kan die termijn eenmalig met een periode van ten hoogste zes maanden verlengen.

Voor de overeenkomst, en ook voor de wijziging of de ontbinding ervan, is de goedkeuring van de Vlaamse Regering noodzakelijk.

§ 3. Voor men over een door de Vlaamse Regering goedgekeurde overeenkomst beschikt, wordt er geen activiteit verricht waarop de deelneming betrekking heeft.

Art. 30. § 1. De overeenkomst wordt zo opgesteld dat het onafhankelijke beheer van de vergunninghouder gewaarborgd blijft.

Daartoe worden in de overeenkomst bepalingen opgenomen die ertoe strekken dat voor de activiteiten waarop de deelneming betrekking heeft, wordt samengewerkt, en waarbij :

1° de vergunninghouder een belang van ten minste 60 % in de deelneming neemt;

2° de vergunninghouder en de aangewezen vennootschap, elk in verhouding tot de grootte van ieders belang in de deelneming, bijdragen in de uitgaven en investeringen, en delen in de opbrengsten, in de eigendom van de infrastructuur en in de rechten die het gevolg zijn van de gedane uitgaven en investeringen;

3° als de deelneming betrekking heeft op de winning van koolwaterstoffen, zowel de vergunninghouder als de aangewezen vennootschap ervoor kunnen kiezen hun aandeel in de gewonnen en beschikbare hoeveelheden koolwaterstoffen in natura op te nemen, met dien verstande dat ze ernaar streven zo veel mogelijk samen te werken bij de verkoop van de gewonnen en beschikbare hoeveelheden koolwaterstoffen;

4° voor besluiten over de vraag bij wie opdrachten worden geplaatst voor leveringen, voor de uitvoering van werkzaamheden of voor het verrichten van diensten, de vergunninghouder niet verplicht is vooraf aan de aangewezen vennootschap informatie te verschaffen over het te nemen besluit, en de aangewezen vennootschap geen stem uitbrengt bij het nemen van het besluit;

5° voor andere besluiten dan de besluiten, vermeld in punt 4°, de vergunninghouder en de aangewezen vennootschap ieder een stemgewicht bezitten in verhouding tot de grootte van hun belang in de deelneming, en de aangewezen vennootschap haar stem uitsluitend op grond van transparante, objectieve en niet-discriminerende beginselen uitbrengt en niet belet dat die besluiten gebaseerd worden op normale commerciële overwegingen;

6° op de overeenkomst het Belgische recht van toepassing is, en de Belgische hoven en rechtbanken bevoegd zijn om kennis te nemen van alle geschillen over de toepassing van de overeenkomst.

§ 2. Met behoud van de toepassing van § 1 kan de aangewezen vennootschap, ongeacht haar stemgewicht, zich steeds verzetten tegen elk besluit van de vergunninghouder dat niet voldoet aan de voorwaarden, vermeld in de vergunning, afbreuk doet aan zijn verplichtingen in het kader van de vergunning, of afbreuk doet aan de bescherming van de financiële belangen van de aangewezen vennootschap of het Vlaamse Gewest.

De aangewezen vennootschap maakt van de mogelijkheid om zich tegen besluiten van de vergunninghouder te verzetten, inzonderheid met betrekking tot besluiten als vermeld in § 1, tweede lid, 4°, en besluiten over investeringen, slechts op niet-discriminerende wijze gebruik.

Art. 31. In de overeenkomst worden bepalingen opgenomen die de vergunninghouder ertoe verplichten :

1° de rechten die voor hem uit de vergunning voortvloeien, uit te oefenen voor de samenwerking met de aangewezen vennootschap;

2° het door hem aangaan, wijzigen of beëindigen van een duurzame samenwerking met derden voor de activiteiten waarop de deelneming betrekking heeft, te onderwerpen aan de goedkeuring van de aangewezen vennootschap;

3° zijn kennis en ervaring op het gebied van de verkenning, opsporing, winning en afzet van koolwaterstoffen en de daarmee samenhangende gebieden, zoals het transport, de opslag en de behandeling ervan, ten goede te doen komen aan de samenwerking met de aangewezen vennootschap;

4° als de deelneming betrekking heeft op de winning van koolwaterstoffen, de aangewezen vennootschap tijdig in te lichten en in staat te stellen om een vergelijkbaar belang te nemen in te treffen regelingen die verband houden met de winning en de afzet van de koolwaterstoffen, zoals het transport, de opslag en de behandeling ervan.

Afdeling III. — Het bezetten van gronden door de vergunninghouder

Art. 32. § 1. De vergunninghouder kan onder de onderstaande voorwaarden, binnen het door de vergunning aangegeven gebied op het aardoppervlak, gronden bezetten om alle gebouwen en bovengrondse installaties op te richten en alle werkzaamheden uit te voeren die noodzakelijk zijn om de activiteiten te verrichten waarop de vergunning betrekking heeft.

Het bezetten van gronden waarop bouwwerken zijn opgetrokken, is alleen mogelijk met de toestemming van alle rechthebbenden ten aanzien van het aardoppervlak en de daarop opgerichte bouwwerken.

Het bezetten van andere gronden is alleen mogelijk na het betalen van een jaarlijkse vergoeding aan alle houders van een zakelijk recht op het aardoppervlak. Aan pachters van wie de lopende pachtovereenkomst wordt beëindigd op basis van artikel 6, § 3, van de Pachtwet, wordt overeenkomstig de artikelen 45 en 46 van de Pachtwet een vergoeding betaald.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt het bedrag van de vergoeding voor de houders van een zakelijk recht op verzoek van de meest gerede partij door de vrederechter bepaald, die daarvoor zo nodig een beroep op deskundigen kan doen. De vergoeding bedraagt in elk geval ten minste anderhalve keer de opbrengst die de gronden voor de houder van het zakelijk recht zouden hebben opgeleverd als ze niet bezet waren geweest.

§ 2. De eigendom van de door toedoen van de vergunninghouder opgetrokken gebouwen en installaties blijft, in afwijking van artikel 546 van het Burgerlijk Wetboek, bij de oorspronkelijke eigenaar liggen. Artikel 555 van het Burgerlijk Wetboek is voor hem of voor de vergunninghouder niet van toepassing.

§ 3. Het bezetten van gronden door de vergunninghouder is altijd tijdelijk en eindigt in elk geval uiterlijk op het ogenblik dat de vergunning niet meer geldt. De vergunninghouder verwijdert alle door zijn toedoen opgetrokken gebouwen en installaties binnen zes maanden nadat de vergunning niet meer geldt of nadat de vergunde activiteit stopgezet werd.

§ 4. Als de gronden of de daarop opgerichte bouwwerken na de beëindiging van de activiteiten waarop de vergunning betrekking heeft, volgens het oordeel van de vrederechter niet meer geschikt zijn of zullen zijn voor het gebruik dat er voor de bezetting aan gegeven werd, of als de bezetting zodanig lang duurt dat de eigenaar, volgens het oordeel van de vrederechter, op een onevenredige wijze beroofd wordt van het ongestoorde recht op zijn eigendom, kan de eigenaar van de gronden of van de bouwwerken eisen dat ze worden aangekocht door de vergunninghouder.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt de verkoopprijs op verzoek van de meest gerede partij door de vrederechter bepaald, die daarvoor zo nodig een beroep op deskundigen kan doen. De verkoopprijs bedraagt in elk geval ten minste anderhalve keer de waarde die de gronden of de bouwwerken hadden voor ze bezet werden. De vergoedingen die al in het kader van § 1 aan de eigenaar betaald werden, worden bij de bepaling van de verkoopprijs in rekening gebracht.

Afdeling IV. — De vergoeding van schade

Art. 33. § 1. Met behoud van de toepassing van artikel 35 is de houder of laatste houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen of van een winningsvergunning van rechtswege verplicht elke schade te vergoeden die veroorzaakt werd door de activiteit waarop de vergunning betrekking heeft.

Als de houder of laatste houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen of van een winningsvergunning kan aantonen dat de vastgestelde schade geheel of gedeeltelijk veroorzaakt werd door een vorige vergunninghouder, door de voormalige houder van een overeenkomstig artikel 34, § 1, vervallen concessie, vergunning of andersoortige toestemming, of door de houder van een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag of opslagvergunning, verleend in het kader van hoofdstuk III, is die laatste van rechtswege verplicht om de schade te vergoeden die hij veroorzaakt heeft.

§ 2. De vrederechter is bevoegd om het bedrag van de schadevergoeding vast te stellen, ongeacht de hoogte van het bedrag.

Afdeling V. — Verhouding met oude concessies, vergunningen of andersoortige toestemmingen die verleend zijn in het kader van de gecoördineerde Mijnwetten

Art. 34. § 1. Alle concessies, vergunningen of andersoortige toestemmingen die in het kader van de gecoördineerde Mijnwetten zijn verleend, vervallen van rechtswege twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit decreet.

Indien een vergunningsaanvraag wordt ingediend overeenkomstig § 2, eerste of tweede lid, en de Vlaamse Regering heeft binnen de periode, vermeld in § 1, eerste lid, over deze vergunningsaanvraag nog geen beslissing genomen, dan treedt het verval pas in op de dag van de beslissing van de Vlaamse Regering over de vergunningsaanvraag.

§ 2. Tijdens de periode van twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit decreet kan de houder van een in de eerste paragraaf vermelde concessie, vergunning of andersoortige toestemming echter, voor zover ze betrekking heeft op de opsporing of de winning van koolwaterstoffen, voor het gebied waarop zijn concessie, vergunning of andersoortige toestemming betrekking heeft of voor een gedeelte daarvan, overeenkomstig de bepalingen van dit decreet een aanvraag voor een opsporingsvergunning indienen, zonder dat de procedure, vermeld in artikel 6, gevolgd wordt.

In afwijking van artikel 5, § 2, eerste lid, kan de houder van een in de eerste paragraaf vermelde concessie, vergunning of andersoortige toestemming tijdens de in het eerste lid vermelde periode en voor het in het eerste lid vermelde gebied, overeenkomstig de bepalingen van dit decreet onmiddellijk een aanvraag voor een winningsvergunning indienen, zonder dat de procedure, vermeld in artikel 6, gevolgd wordt, op voorwaarde dat hij kan aantonen dat alle voor de winning vereiste informatie reeds voldoende gekend is.

De bepalingen van het eerste lid van deze paragraaf zijn van overeenkomstige toepassing op eenieder die in de periode voor de bekendmaking van dit decreet in het *Belgisch Staatsblad* een vergunningsaanvraag heeft ingediend in het kader van het koninklijk besluit nr. 83 van 28 november 1939 betreffende het opsporen en het ontginnen van bitumineuze gesteenten, van petroleum en van brandbare gassen en van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 1997 houdende regeling van de vorm en de wijze van onderzoek van de aanvragen tot het verkrijgen van een vergunning voor het opsporen en het ontginnen van petroleum en brandbare gassen.

§ 3. Tijdens de periode van twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit decreet kunnen, buiten de gevallen opgesomd in § 2, voor de gebieden die het voorwerp uitmaken van in het kader van de gecoördineerde Mijnwetten verleende concessies, vergunningen of andersoortige toestemmingen, voor zover ze betrekking hebben op de opsporing of de winning van koolwaterstoffen, geen aanvragen voor vergunningen in het kader van dit decreet worden ingediend.

Art. 35. Met behoud van de toepassing van artikelen 33 en 62 blijft de voormalige houder van een overeenkomstig artikel 34, § 1, vervallen concessie, vergunning of andersoortige toestemming, of, in voorkomend geval, de nv Mijschade en Bemaling Limburgs Mijngedebied als die de aansprakelijkheid voor mijschade heeft overgenomen in het kader van het decreet van 19 december 1997, van rechtswege verplicht elke schade te vergoeden die veroorzaakt werd door de activiteiten waarop de vervallen concessie, vergunning of andersoortige toestemming betrekking had.

De vrederechter is bevoegd om het bedrag van de schadevergoeding vast te stellen, ongeacht de hoogte van het bedrag.

Art. 36. De voormalige houder van een overeenkomstig artikel 34, § 1, vervallen concessie, vergunning of andersoortige toestemming, of, in voorkomend geval, de nv Mijschade en Bemaling Limburgs Mijngedebied als die de verplichting heeft overgenomen in het kader van het decreet van 19 december 1997, blijft verplicht om in het onderhoud van de mijn te voorzien, tenzij in een besluit van de Vlaamse Regering waarbij in het kader van dit decreet voor hetzelfde gebied een vergunning wordt verleend, daarover andere bepalingen worden opgenomen.

HOOFDSTUK III. — *De geologische opslag van koolstofdioxide*

Afdeling I. — Doelstelling en toepassingsgebied

Art. 37. De milieuveilige geologische opslag van koolstofdioxide heeft als doel bij te dragen tot de bestrijding van klimaatverandering door de permanente insluiting van koolstofdioxide op een zodanige manier te verzekeren dat negatieve effecten op en risico's voor het milieu en de volksgezondheid zoveel mogelijk worden voorkomen of, indien dit niet mogelijk is, worden weggenomen.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de geologische opslag van koolstofdioxide met een geplande opslagcapaciteit van minder dan 100 kiloton voor onderzoeks- of ontwikkelingsdoeleinden of het beproeven van nieuwe producten en procedés.

Het is niet toegestaan koolstofdioxide op te slaan in de waterkolom.

Afdeling II. — Aanduiding van opslaglocaties en opsporingsvergunningen voor koolstofdioxideopslag

Art. 38. § 1. Een geologische formatie kan enkel als opslaglocatie worden aangeduid nadat er opsporingswerkzaamheden uitgevoerd zijn om het potentieel van de geologische formatie te beoordelen als opslaglocatie voor koolstofdioxide.

Potentiële opslaglocaties kunnen alleen opgespoord worden met een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag van de Vlaamse Regering. Zo nodig kan de monitoring van de injectietests in de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag worden opgenomen.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de aanvraagprocedure om een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag te verkrijgen, en de vormelijke en inhoudelijke voorwaarden waaraan een dergelijke aanvraag moet voldoen.

§ 2. Een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag wordt verleend voor een in de ruimte beperkt gebied en voor een duur die de periode die nodig is voor het verrichten van de opsporingswerkzaamheden waarvoor de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag verleend wordt, niet mag overschrijden. De geldigheidsduur van de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag mag wel verlengd worden indien de oorspronkelijke duur onvoldoende bleek om de betrokken opsporingswerkzaamheden te voltooien en indien de opsporingswerkzaamheden in overeenstemming met de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag zijn uitgevoerd.

De houder van een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag beschikt over het exclusieve recht om opsporingswerkzaamheden uit te voeren met betrekking tot het potentiële opslagcomplex. Tijdens de geldigheidsduur van de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag is geen conflicterend gebruik van het potentiële opslagcomplex toegestaan.

Art. 39. § 1. Een geologische formatie kan enkel als opslaglocatie worden aangeduid als er onder de voorgestelde opslagvergunningsvoorwaarden geen significant risico op lekkage bestaat en er geen significante milieu- of gezondheidsrisico's bestaan.

De geschiktheid van een geologische formatie voor gebruik als opslaglocatie wordt bepaald door een karakterisering en evaluatie van het potentiële opslagcomplex en het omliggende gebied overeenkomstig de in bijlage I bij dit decreet gespecificeerde criteria.

§ 2. Alvorens geologische opslag van koolstofdioxide toe te staan op het grondgebied van het Vlaamse Gewest, stelt de Vlaamse Regering een onderzoek in naar de opslagcapaciteit op het grondgebied of delen daarvan, op basis van de verleende opsporingsvergunningen voor koolstofdioxideopslag.

*Afdeling III. — Vergunningen voor de geologische opslag van koolstofdioxide**Onderafdeling I. — Aanvraagprocedure*

Art. 40. § 1. Het geologisch opslaan van koolstofdioxide kan enkel met een opslagvergunning van de Vlaamse Regering.

Per opslaglocatie is slechts een exploitant toegelaten en is er geen conflicterend gebruik van de opslaglocatie toegestaan.

§ 2. Een opslagvergunning kan alleen verleend worden op basis van de resultaten die voortvloeien uit een voorafgaande opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag.

De resultaten verkregen uit een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag kunnen door een andere persoon dan de houder van de vergunning slechts worden aangewend na de rechten op de opsporingsresultaten te hebben verworven van de houder of laatste houder van de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag, en deze daarvoor passend te hebben vergoed.

Een opslagvergunning wordt bij voorrang verleend aan de houder van een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag voor de betrokken opslaglocatie, mits de opsporingswerkzaamheden voor die locatie voltooid zijn, aan alle voorwaarden van de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag voldaan is en de aanvraag voor een opslagvergunning is ingediend tijdens de geldigheidsduur van de opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag. Tijdens deze vergunningsprocedure is geen conflicterend gebruik van het opslagcomplex toegestaan.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de aanvraagprocedure om een opslagvergunning te verkrijgen, en de vormelijke en inhoudelijke voorwaarden waaraan een dergelijke aanvraag moet voldoen.

Onderafdeling II. — Vergunningscriteria

Art. 41. § 1. Een opslagvergunning wordt uitsluitend verleend als uit de ingediende aanvraag en uit alle andere relevante informatie blijkt dat aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de aanvraag voldoet aan alle vereisten, vermeld in dit hoofdstuk, en aan alle andere toepasselijke regelgeving;

2° de exploitant is financieel solide en technisch bekwaam en betrouwbaar om de locatie te exploiteren en te controleren, en er is gezorgd voor professionele en technische ontwikkeling en training van de exploitant en van alle personeel;

3° indien zich in dezelfde hydraulische eenheid meer dan één opslaglocatie bevindt, zijn de potentiële drukinteracties van dien aard dat alle locaties tegelijk aan de vereisten van dit hoofdstuk kunnen voldoen.

Een opslagvergunning wordt uitsluitend verleend indien de Vlaamse Regering enig uit hoofde van artikel 44 verstrekt advies van de Europese Commissie over de ontwerp-vergunning in overweging heeft genomen.

§ 2. Een opslagvergunning wordt niet verleend in de volgende gevallen :

1° als de aanvraag betrekking heeft op een gebied waarvoor een ander nog over een geldige opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag of opslagvergunning in het kader van dit hoofdstuk beschikt;

2° als de aanvraag betrekking heeft op een gebied dat de Vlaamse Regering niet wil openstellen voor de geologische opslag van koolstofdioxide.

Een opslagvergunning kan onder meer geweigerd worden in de volgende gevallen :

1° als de aanvraag betrekking heeft op een gebied waarvoor al een vergunning is verleend in het kader van hoofdstuk II of een vergunning in het kader van de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse berggruimten in situ voor het opslaan van gas;

2° als het niet aannemelijk is dat de geologische opslag van koolstofdioxide binnen het gebied waarvoor de opslagvergunning zal gelden, economisch of technisch haalbaar is.

Art. 42. Met behoud van de toepassing van artikel 41 worden de vergunningsaanvragen beoordeeld op basis van de volgende criteria :

1° de technische bekwaamheid van de potentiële exploitant;

2° de resultaten die voortvloeien uit de voorafgaande opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag;

3° de overeenkomstig artikel 39 verkregen resultaten uit de karakterisering van de opslaglocatie en het opslagcomplex en uit de evaluatie van de verwachte veiligheid van opslag;

4° de totale hoeveelheid koolstofdioxide die zal worden geïnjecteerd en opgeslagen, alsmede de toekomstige bronnen en wijzen van vervoer, de samenstelling van de koolstofdioxidestromen, de injectiesnelheden, de injectiedruk en de locatie van de injectiefaciliteiten;

5° de beschrijving van maatregelen om significante onregelmatigheden te voorkomen;

6° het voorgestelde monitoringsplan overeenkomstig artikel 48, § 2;

7° het voorgestelde plan met corrigerende maatregelen overeenkomstig artikel 51, § 1;

8° het voorlopige plan voor de periode na afsluiting overeenkomstig artikel 52, § 3;

9° de overeenkomstig artikel 4.3.7 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid verstrekte informatie;

10° het bewijs dat de financiële zekerheid of een gelijkwaardige voorziening, zoals vereist overeenkomstig artikel 57, rechtsgeldig en effectief gesteld zal worden voordat de injectie aanvangt;

11° de manier waarop de aanvrager zich voornemt de geologische opslag van koolstofdioxide te verrichten;

12° in voorkomend geval, het eventuele gebrek aan efficiëntie en verantwoordelijkheidszin waarvan de aanvrager in het kader van een andere vergunning blijf heeft gegeven;

13° in voorkomend geval, de eventuele interferentie met andere reeds vergunde activiteiten in de ondergrond.

Deze criteria kunnen eveneens een grond tot weigering van de opslagvergunning uitmaken.

De Vlaamse Regering bepaalt nadere regels voor de vergunningscriteria.

Onderafdeling III. — Vergunningsvoorwaarden

Art. 43. Een opslagvergunning bevat ten minste de volgende elementen :

- 1° de naam en het adres van de exploitant;
- 2° de nauwkeurige ligging en begrenzing van de opslaglocatie en het opslagcomplex, en gegevens betreffende de hydraulische eenheid;
- 3° de voorschriften voor het opslagproces, de totale hoeveelheid koolstofdioxide die overeenkomstig de vergunning in de geologische formatie mag worden opgeslagen, de grenswaarden inzake reservoirdruk en de maximuminjectiesnelheden en -injectiedruk;
- 4° de voorschriften voor de samenstelling van de koolstofdioxidestroom en de stroomaanvaardingsprocedure overeenkomstig artikel 47, en, wanneer nodig, verdere voorschriften voor injectie en opslag, met name om significante onregelmatigheden te voorkomen;
- 5° het goedgekeurde monitoringsplan, de verplichting om het uit te voeren en eisen inzake de actualisering ervan overeenkomstig artikel 48, alsmede de rapporteringsverplichtingen overeenkomstig artikel 49;
- 6° de eis om de Vlaamse Regering in kennis te stellen wanneer zich significante onregelmatigheden of lekkages voordoen, het goedgekeurde plan met corrigerende maatregelen en de verplichting om dit plan overeenkomstig artikel 51 uit te voeren als zich significante onregelmatigheden of lekkages voordoen;
- 7° de voorwaarden voor afsluiting en het goedgekeurde voorlopige plan voor de periode na afsluiting als bedoeld in artikel 52;
- 8° alle bepalingen over de wijziging, evaluatie, actualisering en intrekking van de opslagvergunning overeenkomstig artikelen 45 en 46;
- 9° de eis om de financiële zekerheid of een gelijkwaardige voorziening te stellen en aan te houden overeenkomstig artikel 57.

Onderafdeling IV. — Evaluatie van ontwerp-opslagvergunningen door de Europese Commissie

Art. 44. § 1. De Vlaamse Regering stelt een vergunningsaanvraag voor een opslagvergunning binnen een maand na ontvangst ter beschikking van de Europese Commissie. Ook alle andere relevante gegevens die in aanmerking worden genomen bij het nemen van een beslissing over de vergunningsaanvraag worden ter beschikking van de Europese Commissie gesteld.

De Vlaamse Regering stelt de Europese Commissie in kennis van de ontwerp-opslagvergunning en van alle andere gegevens die in aanmerking werden genomen bij het vaststellen van de ontwerp-opslagvergunning.

§ 2. De Vlaamse Regering wacht het niet-bindend advies van de Europese Commissie over de ontwerp-opslagvergunning af of wacht de kennisgeving waaruit blijkt dat de Europese Commissie geen advies zal uitbrengen af.

Na het nemen van de definitieve beslissing over de vergunningsaanvraag voor een opslagvergunning stelt de Vlaamse Regering de Europese Commissie hiervan in kennis, waarbij zij een eventuele afwijking van het advies van de Europese Commissie met redenen omkleedt.

Onderafdeling V. — Wijziging, evaluatie, actualisering en intrekking van opslagvergunningen

Art. 45. De exploitant informeert de Vlaamse Regering over alle geplande wijzigingen in de exploitatie van een opslaglocatie, met inbegrip van wijzigingen in verband met de exploitant. Indien nodig actualiseert de Vlaamse Regering de opslagvergunning of de vergunningsvoorwaarden.

Significante wijzigingen in de exploitatie van een opslaglocatie kunnen alleen uitgevoerd worden nadat een nieuwe of geactualiseerde opslagvergunning werd verleend overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk. Een significante wijziging in de exploitatie van een opslaglocatie is een wijziging in de zin van rubriek 13 van bijlage II bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2004 houdende vaststelling van de categorieën van projecten onderworpen aan milieueffectrapportage.

Art. 46. De Vlaamse Regering evalueert en actualiseert waar nodig de opslagvergunning, of, in laatste instantie en na de exploitant te hebben gehoord, trekt zij deze in :

- 1° als ze overeenkomstig artikel 51, § 1, in kennis is gesteld, of op een andere manier op de hoogte is gebracht van significante onregelmatigheden of enigerlei lekkages;
- 2° als uit de overeenkomstig artikel 49 ingediende verslagen of de overeenkomstig artikel 50 uitgevoerde inspecties blijkt dat de vergunningsvoorwaarden niet worden nageleefd of dat er risico is op significante onregelmatigheden of lekkage;
- 3° als ze op de hoogte is van andere inbreuken van de exploitant op de vergunningsvoorwaarden;
- 4° als dit noodzakelijk blijkt op basis van de recentste wetenschappelijke bevindingen en technologische vooruitgang;
- 5° met behoud van de toepassing van de bepalingen in 1° tot en met 4°, vijf jaar na het verlenen van de vergunning en vervolgens om de tien jaar.

Nadat een opslagvergunning is ingetrokken overeenkomstig het eerste lid, verleent de Vlaamse Regering een nieuwe opslagvergunning of sluit ze de opslaglocatie af overeenkomstig artikel 52, § 1, 3°. Indien de Vlaamse Regering besluit de koolstofdioxide-injecties voort te zetten, neemt ze, totdat een nieuwe opslagvergunning is verleend, tijdelijk alle wettelijke verplichtingen op zich betreffende de aanvaardingscriteria, de monitoring en de corrigerende maatregelen overeenkomstig de voorschriften van dit hoofdstuk, het inleveren van rechten in geval van lekkage overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto, en preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig hoofdstukken II en III van titel XV Milieuschade van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid. De Vlaamse Regering verhaalt alle kosten op de vorige exploitant, onder meer door de financiële zekerheid van artikel 57 aan te spreken. Indien de opslaglocatie wordt afgesloten overeenkomstig artikel 52, § 1, 3°, is artikel 52, § 3, van toepassing.

*Afdeling IV. — Verplichtingen inzake exploitatie, afsluiting en de periode na afsluiting**Onderafdeling I. — Aanvaardingscriteria voor de koolstofdioxidestroom en aanvaardingsprocedure*

Art. 47. § 1. Een koolstofdioxidestroom moet voor het overgrote gedeelte bestaan uit koolstofdioxide. Om dat te waarborgen, mag geen afval of ander materiaal aan de koolstofdioxidestroom worden toegevoegd met het doel dat afval of ander materiaal te verwijderen.

Een koolstofdioxidestroom kan evenwel incidentele aanverwante stoffen uit het bron-, afvang- of injectieproces bevatten, alsmede in sporenhoeveelheden aanwezige stoffen die zijn toegevoegd als hulpmiddel bij de monitoring en het controleren van migratie. De concentraties van alle incidentele en toegevoegde stoffen mogen geen niveaus overschrijden die de integriteit van de opslaglocatie of van de relevante transportinfrastructuur in het gedrang brengen, een significant risico voor het milieu of de menselijke gezondheid vormen, of in strijd zijn met de voorschriften van de toepasselijke regelgeving.

§ 2. De exploitant mag koolstofdioxidestromen enkel aanvaarden en injecteren indien een analyse van de samenstelling, inclusief corrosieve stoffen, van de stromen en een risicobeoordeling zijn verricht, en indien de risicobeoordeling heeft aangetoond dat de verontreinigingsniveaus overeenstemmen met de in § 1 gestelde voorwaarden.

De exploitant houdt een register bij van de hoeveelheden en kenmerken van de geleverde en geïnjecteerde koolstofdioxidestromen, met inbegrip van hun samenstelling.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt, conform de Europese verplichtingen ter zake, de nadere regels voor de aanvaardingscriteria voor de koolstofdioxidestroom en de aanvaardingsprocedure.

Onderafdeling II. — Monitoring

Art. 48. § 1. De exploitant moet zorgen voor monitoring van de injectiefaciliteiten, het opslagcomplex (inclusief waar mogelijk de koolstofdioxidepluim) en het omliggende milieu, met als doel :

1° het vergelijken van het feitelijke en het gemodelleerde gedrag van het koolstofdioxide en het formatiewater in de opslaglocatie;

2° het detecteren van significante onregelmatigheden;

3° het detecteren van migratie van koolstofdioxide;

4° het detecteren van lekkage van koolstofdioxide;

5° het detecteren van significante negatieve effecten voor het omliggende milieu, in het bijzonder voor het drinkwater, voor de omwonende bevolking en voor de gebruikers van de biosfeer in de omgeving;

6° het evalueren van de doeltreffendheid van eventuele overeenkomstig artikel 51 getroffen corrigerende maatregelen;

7° het actualiseren van de veiligheids- en integriteitsbeoordeling van het opslagcomplex op korte en lange termijn, met inbegrip van de beoordeling van de vraag of het opgeslagen koolstofdioxide volledig en permanent is ingesloten.

§ 2. De exploitant verzekert de monitoring op basis van een monitoringsplan dat door hem is uitgewerkt overeenkomstig de in bijlage II van dit decreet vermelde eisen, met inbegrip van monitoringspecificaties overeenkomstig artikel 20, § 2, van het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto. Het monitoringsplan wordt ingediend bij de minister en moet worden goedgekeurd door de Vlaamse Regering.

Het monitoringsplan wordt geactualiseerd overeenkomstig het bepaalde in bijlage II bij dit decreet en zulks in ieder geval om de vijf jaar, teneinde rekening te houden met de wijzigingen in het beoordeelde lekkagerisico, de wijzigingen in de beoordeelde risico's voor het milieu en de volksgezondheid, nieuwe wetenschappelijke kennis en verbeteringen inzake de best beschikbare technieken. Een geactualiseerd monitoringsplan wordt ingediend bij de minister en moet opnieuw worden goedgekeurd door de Vlaamse Regering.

Onderafdeling III. — Rapportering door de exploitant

Art. 49. Elk jaar, of, als de Vlaamse Regering dat in het kader van een bepaalde opslagvergunning nodig acht, met een hogere frequentie, dient de exploitant de volgende gegevens in bij de minister :

1° alle resultaten van de monitoring overeenkomstig artikel 48 tijdens de verslagperiode, met inbegrip van de informatie over de gebruikte monitoringstechnologie;

2° de hoeveelheden en kenmerken van de tijdens de verslagperiode geleverde en geïnjecteerde koolstofdioxidestromen, met inbegrip van de samenstelling van deze stromen, zoals geregistreerd overeenkomstig artikel 46, § 2, tweede lid;

3° het bewijs dat een financiële zekerheid of een gelijkwaardige voorziening is gesteld en aangehouden wordt overeenkomstig artikel 57 en artikel 43, eerste lid, 9°;

4° alle andere informatie die de minister als relevant beschouwt om de naleving van de opslagvergunningsvoorwaarden te evalueren en om de kennis te vergroten over het gedrag van het koolstofdioxide in de opslaglocatie.

Onderafdeling IV. — Inspecties

Art. 50. § 1. De opslagcomplexen worden via een systeem van routinematige en onregelmatige inspecties gecontroleerd, met als doel de naleving van de eisen, vermeld in dit hoofdstuk, te controleren en te bevorderen, en de effecten op het milieu en de volksgezondheid te monitoren.

Die inspecties kunnen onder meer bezoeken aan de bovengrondse installaties, inclusief de injectiefaciliteiten, inhouden, evenals een beoordeling van de injectie- en monitoringswerkzaamheden van de exploitant en verificaties van alle relevante door de exploitant bijgehouden gegevens.

§ 2. Routine-inspecties worden ten minste jaarlijks uitgevoerd, tot drie jaar na de afsluiting, en vijfjaarlijks totdat de verantwoordelijkheid aan het Vlaamse Gewest is overgedragen. Daarbij worden de relevante injectie- en monitoringsfaciliteiten geëvalueerd, alsook alle relevante gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid van het opslagcomplex.

§ 3. Bijkomende inspecties worden uitgevoerd in de volgende gevallen :

1° als de Vlaamse Regering overeenkomstig artikel 51, § 1, in kennis is gesteld, of op een andere manier op de hoogte is gebracht van significante onregelmatigheden of enigerlei lekkages;

2° als uit de overeenkomstig artikel 49 ingediende verslagen blijkt dat de vergunningsvoorwaarden niet voldoende in acht worden genomen;

3° om ernstige klachten betreffende het milieu of de volksgezondheid te onderzoeken;

4° in andere situaties waarin de Vlaamse Regering dergelijke inspecties passend acht.

§ 4. Na elke inspectie wordt een verslag met de inspectieresultaten opgesteld. In dat verslag wordt de naleving van de eisen van de bepalingen van dit hoofdstuk geëvalueerd, en wordt aangegeven of verdere actie vereist is.

Het verslag wordt ter kennis gebracht van de betrokken exploitant, en wordt binnen een termijn van twee maanden na de inspectie voor het publiek beschikbaar gemaakt overeenkomstig de daarop toepasselijke regelgeving.

§ 5. De Vlaamse Regering bepaalt nadere regels voor de inspecties.

Onderafdeling V. — Maatregelen bij significante onregelmatigheden of lekkage

Art. 51. § 1. Bij significante onregelmatigheden of lekkages stelt de exploitant de minister onmiddellijk met een aangetekende brief in kennis, en treft hij de nodige corrigerende maatregelen, waaronder maatregelen betreffende de bescherming van de volksgezondheid. In geval van lekkages en significante onregelmatigheden die een lekkagerisico inhouden, stelt de exploitant ook de afdeling van het departement Leefmilieu, Natuur en Energie, bevoegd voor luchtverontreiniging, daarvan in kennis.

De nodige corrigerende maatregelen worden getroffen met als minimumbasis het plan met corrigerende maatregelen dat is ingediend bij de minister en door de Vlaamse Regering is goedgekeurd.

§ 2. De minister kan de exploitant op elk moment verzoeken de nodige corrigerende maatregelen te treffen, alsmede maatregelen betreffende de bescherming van de volksgezondheid. Deze kunnen een aanvulling zijn op of verschillen van die welke in het plan met corrigerende maatregelen zijn opgenomen. De minister kan ook altijd zelf corrigerende maatregelen treffen.

Als de exploitant nalaat de nodige corrigerende maatregelen te treffen, neemt de minister de vereiste corrigerende maatregelen zelf.

De Vlaamse Regering verhaalt op de exploitant de kosten die in verband met de in het eerste en het tweede lid bedoelde maatregelen zijn gemaakt, onder meer door de in artikel 57 bedoelde financiële zekerheid aan te spreken.

Onderafdeling VI. — Verplichtingen bij afsluiting en in de periode na afsluiting

Art. 52. § 1. Een opslaglocatie wordt in de volgende gevallen afgesloten :

1° als de in de opslagvergunning vervatte relevante voorwaarden zijn vervuld;

2° op met bewijsmateriaal gestaafd verzoek van de exploitant, na instemming van de Vlaamse Regering;

3° als de Vlaamse Regering daartoe besluit na intrekking van een opslagvergunning overeenkomstig artikel 46, eerste lid.

§ 2. Nadat een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig § 1, 1° of 2°, blijft de exploitant verantwoordelijk voor de monitoring, de rapportering en de corrigerende maatregelen overeenkomstig de verplichtingen van dit hoofdstuk, alsook voor alle verplichtingen inzake het inleveren van rechten in geval van lekkages overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto, en preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig titel XV Milieuschade van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, totdat de verantwoordelijkheid voor de opslaglocatie is overgedragen aan het Vlaamse Gewest overeenkomstig artikelen 53 en 54. De exploitant is ook verantwoordelijk voor de afdichting van de opslaglocatie en de verwijdering van de injectiefaciliteiten.

Aan de verplichtingen, vermeld in het eerste lid, wordt voldaan op basis van een door de exploitant uitgewerkt plan voor de periode na afsluiting, gebaseerd op de beste praktijken en in overeenstemming met de in bijlage II bij dit decreet bedoelde eisen. Een voorlopig plan voor de periode na afsluiting wordt ingediend bij de minister en moet worden goedgekeurd door de Vlaamse Regering.

Voordat een opslaglocatie wordt afgesloten overeenkomstig § 1, 1° of 2°, wordt het voorlopige plan voor de periode na afsluiting indien nodig geactualiseerd op basis van de uit te voeren risicoanalyse, van de beste praktijken en technologische verbeteringen, vervolgens ingediend bij de minister, en door de Vlaamse Regering goedgekeurd als het definitieve plan voor de periode na afsluiting.

§ 3. Nadat een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig § 1, 3°, is het Vlaamse Gewest verantwoordelijk voor de monitoring en de corrigerende maatregelen overeenkomstig de voorschriften van dit hoofdstuk, alsook voor alle verplichtingen inzake het inleveren van rechten in geval van lekkages overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto, en de preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig hoofdstukken II en III van titel XV Milieuschade van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

Aan de verplichtingen voor de periode na afsluiting, vermeld in het eerste lid, wordt door het Vlaamse Gewest voldaan op basis van het voorlopige en eventueel geactualiseerde plan voor de periode na afsluiting, vermeld in artikel 52, § 2.

De Vlaamse Regering verhaalt op de exploitant de kosten die in verband met de in het eerste en het tweede lid bedoelde maatregelen zijn gemaakt, onder meer door de in artikel 57 bedoelde financiële zekerheid aan te spreken.

§ 4. De minister legt de volgende registers aan en houdt ze bij :

1° een register van de verleende opslagvergunningen;

2° een permanent register van alle afgesloten opslaglocaties en de omliggende opslagcomplexen, met inbegrip van kaarten en dwarsdoorsneden van hun ruimtelijke omvang en de beschikbare informatie om te beoordelen of het opgeslagen koolstofdioxide volledig en permanent ingesloten zal blijven.

Bij relevante planningsprocedures en bij het vergunnen van activiteiten die de geologische opslag van koolstofdioxide in de geregistreerde opslaglocaties kunnen beïnvloeden of daardoor beïnvloed kunnen worden, wordt rekening gehouden met deze registers.

Onderafdeling VII. — Overdracht van de verantwoordelijkheid

Art. 53. Als een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig artikel 52, § 1, 1° of 2°, worden alle wettelijke verplichtingen betreffende de monitoring en de corrigerende maatregelen overeenkomstig de voorschriften van dit hoofdstuk, het inleveren van rechten in geval van lekkages overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto, en de preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig hoofdstukken II en III van titel XV Milieuschade van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, op eigen initiatief of op verzoek van de exploitant overgedragen aan het Vlaamse Gewest, als aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de beschikbare gegevens tonen aan dat het opgeslagen koolstofdioxide volledig en permanent ingesloten blijft;

2° een bepaalde minimumperiode is verstreken, te bepalen door de Vlaamse Regering. Deze minimumperiode bedraagt ten minste twintig jaar na de afsluiting, tenzij de Vlaamse Regering ervan overtuigd is dat vóór het verstrijken van de periode van 20 jaar, aan de in 1° bedoelde voorwaarde is voldaan;

3° de financiële verplichtingen ingevolge artikel 58 zijn nagekomen;

4° de opslaglocatie is met zorg afgedicht en de injectiefaciliteiten zijn verwijderd.

De exploitant maakt in dat verband een verslag op waarin wordt aangetoond dat aan de voorwaarde van het eerste lid, 1°, is voldaan en dient dit bij de minister in opdat de Vlaamse Regering de overdracht van verantwoordelijkheid kan goedkeuren. Dit verslag staft ten minste :

1° dat het feitelijke gedrag van het geïnjecteerde koolstofdioxide in overeenstemming is met het gemodelleerde gedrag;

2° dat er geen detecteerbare lekken zijn;

3° dat de opslaglocatie evolueert naar een toestand van stabiliteit op lange termijn.

Als de Vlaamse Regering van oordeel is dat de voorwaarden in het eerste lid, onder 1° en 2°, zijn vervuld, stelt zij een ontwerpbesluit ter goedkeuring van de overdracht van de verantwoordelijkheid op. Het ontwerpbesluit legt vast hoe wordt bepaald dat de voorwaarde in het eerste lid, onder 4°, is vervuld, en bevat ook geactualiseerde voorschriften voor het afdichten van de opslaglocatie en het verwijderen van de injectiefaciliteiten.

Als de Vlaamse Regering van oordeel is dat de voorwaarden in het eerste lid, onder 1° en 2°, niet zijn vervuld, brengt zij de exploitant van haar motieven op de hoogte.

De Vlaamse Regering bepaalt, conform de Europese verplichtingen ter zake, de nadere regels.

Art. 54. § 1. De Vlaamse Regering stelt de in artikel 53, tweede lid, bedoelde verslagen binnen een maand na ontvangst ter beschikking van de Europese Commissie. Ook alle andere relevante gegevens die in aanmerking worden genomen bij het nemen van het besluit over de overdracht van de verantwoordelijkheid worden ter beschikking van de Europese Commissie gesteld.

De Vlaamse Regering stelt de Europese Commissie in kennis van het overeenkomstig artikel 53, derde lid, genomen ontwerpbesluit ter goedkeuring van de overdracht van de verantwoordelijkheid, en van alle andere gegevens die in aanmerking werden genomen bij het nemen van het ontwerpbesluit.

§ 2. De Vlaamse Regering wacht in voorkomend geval het advies van de Europese Commissie over het ontwerpbesluit ter goedkeuring van de overdracht van de verantwoordelijkheid af.

§ 3. Als de Vlaamse Regering van oordeel is dat de voorwaarden in artikel 53, eerste lid, onder 1° tot en met 4°, vervuld zijn, neemt ze een definitief besluit ter goedkeuring van de overdracht van de verantwoordelijkheid, en stelt ze de exploitant van dat besluit in kennis. Ze stelt ook de Europese Commissie in kennis van haar definitief besluit, waarbij zij een eventuele afwijking van het advies van de Europese Commissie met redenen omkleedt.

Art. 55. Na de overdracht van de verantwoordelijkheid worden de routine-inspecties van artikel 50, § 2, stopgezet en kan de monitoring worden beperkt tot het niveau waarop lekkage of significante onregelmatigheden kunnen worden vastgesteld. Wanneer echter lekkages of significante onregelmatigheden worden vastgesteld, wordt de monitoring geïntensiveerd teneinde vast te stellen wat de omvang is van het probleem en hoe doeltreffend de corrigerende maatregelen zijn.

Ingeval er sprake is van een fout in hoofde van de exploitant, met inbegrip van het verstrekken van onvolledige gegevens, het verbergen van relevante informatie, nalatigheid, moedwillige misleiding of het verzuimen van het toepassen van due diligence (zorgvuldige bedrijfsvoering), verhaalt de Vlaamse Regering de kosten op de voormalige exploitant na de overdracht van de verantwoordelijkheid. Met behoud van toepassing van artikel 58 worden voor het overige geen kosten verhaald op de voormalige exploitant na de overdracht van de verantwoordelijkheid.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de monitoring in de periode na de overdracht van de verantwoordelijkheid.

Art. 56. Als een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig artikel 52, § 1, 3°, wordt de overdracht van de verantwoordelijkheid geacht plaats te vinden wanneer en op voorwaarde dat uit alle beschikbare gegevens blijkt dat het opgeslagen koolstofdioxide volledig en permanent ingesloten blijft en nadat de opslaglocatie met zorg is afgedicht en de injectiefaciliteiten zijn verwijderd.

Onderafdeling VIII. — Financiële zekerheden

Art. 57. § 1. In het kader van een aanvraag voor een opslagvergunning moet de potentiële exploitant aantonen dat er afdoende maatregelen kunnen worden getroffen, via een financiële zekerheid of een gelijkwaardige voorziening ten voordele van de Vlaamse Regering, om te waarborgen dat aan alle verplichtingen ingevolge een opslagvergunning kan worden voldaan, inclusief de afsluiting en de voorschriften voor de periode na afsluiting, alsook aan alle verplichtingen ingevolge de opname van de opslaglocatie binnen de werkingssfeer van artikel 20 van het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto. Deze financiële zekerheid of gelijkwaardige voorziening moet rechtsgeldig en effectief gesteld zijn voordat de injectie aanvangt.

De financiële zekerheid of gelijkwaardige voorziening wordt periodiek bijgesteld ten einde rekening te houden met wijzigingen in het beoordeelde lekkagerisico en de geraamde kosten van alle verplichtingen ingevolge de verleende opslagvergunning en ingevolge de opname van de opslaglocatie binnen de werkingssfeer van artikel 20 van het decreet

van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto.

§ 2. De financiële zekerheid of gelijkwaardige voorziening, vermeld in § 1, blijft van kracht en effectief gesteld :

1° nadat een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig artikel 52, § 1, 1° of 2°, totdat de verantwoordelijkheid voor de opslaglocatie is overgedragen aan het Vlaamse Gewest overeenkomstig artikelen 53 en 54;

2° na de intrekking van een opslagvergunning overeenkomstig artikel 46, eerste lid, totdat een nieuwe opslagvergunning is uitgereikt of, als de opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig artikel 52, § 1, 3°, totdat de overdracht van de verantwoordelijkheid heeft plaatsgevonden overeenkomstig artikel 56, en op voorwaarde dat is voldaan aan de in artikel 58 bedoelde financiële verplichtingen.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt nadere regels voor de financiële zekerheden.

Onderafdeling IX. — Financiële bijdrage

Art. 58. § 1. Voordat de overdracht van verantwoordelijkheid overeenkomstig artikel 53 tot en met 56 kan plaatsvinden, moet de exploitant een financiële bijdrage ter beschikking stellen aan de Vlaamse Regering. Met deze financiële bijdrage kunnen de kosten in hoofde van het Vlaamse Gewest gedekt worden om ervoor te zorgen dat na de overdracht van de verantwoordelijkheid het opgeslagen koolstofdioxide volledig en permanent in de geologische opslaglocatie ingesloten blijft.

Voor het bedrag van de financiële bijdrage wordt rekening gehouden met de in bijlage I bij dit decreet vermelde parameters inzake de voorgeschiedenis van koolstofdioxideopslag die relevant zijn voor het bepalen van de verplichtingen die na de overdracht van de verantwoordelijkheid gelden. De financiële bijdrage moet ten minste de geraamde monitoringskosten voor een periode van dertig jaar dekken.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt nadere regels voor de financiële bijdrage.

Afdeling V. — Toegang van derden

Onderafdeling I. — Toegang tot transportnetwerken en opslaglocaties

Art. 59. § 1. Potentiële gebruikers krijgen onder de voorwaarden, vermeld in § 2 tot en met § 4, toegang tot de transportnetwerken en tot de opslaglocaties, met het oog op de geologische opslag van geproduceerd en afgevangen koolstofdioxide.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden waaronder potentiële gebruikers op een transparante en niet-discriminerende manier toegang krijgen tot de transportnetwerken en opslaglocaties, en neemt daarbij de doelstellingen van eerlijke en open toegang in acht, rekening houdend met :

1° de opslagcapaciteit die beschikbaar is of redelijkerwijs beschikbaar kan worden gesteld binnen de gebieden die in aanmerking komen voor de geologische opslag van koolstofdioxide, alsmede de transportcapaciteit die beschikbaar is of redelijkerwijs beschikbaar kan worden gesteld;

2° het door het Vlaamse Gewest beoogde aandeel van de afvang en geologische opslag van koolstofdioxide in het geheel van de reductieverplichtingen voor koolstofdioxide wat betreft het Vlaamse Gewest;

3° de noodzaak om de toegang te weigeren als er moeilijk te overbruggen onverenigbaarheid is van technische specificaties;

4° de noodzaak om de gegronde en redelijke behoeften van de eigenaar of exploitant van de opslaglocatie of het transportnetwerk, en de belangen van alle andere gebruikers van de opslaglocatie, het transportnetwerk of de relevante behandelingsfaciliteiten in acht te nemen.

§ 3. Exploitanten van transportnetwerken en opslaglocaties kunnen de toegang weigeren op grond van een gebrek aan capaciteit. Dergelijke weigeringen worden altijd naar behoren gemotiveerd.

Een exploitant die de toegang tot zijn transportnetwerk of opslaglocatie weigert op grond van een gebrek aan capaciteit of verbindingsmogelijkheden, voert de nodige capaciteitsverhogende werkzaamheden uit voor zover dat economisch verantwoord is of de potentiële gebruiker bereid is daarvoor te betalen, op voorwaarde dat het geen negatief effect heeft op de milieuveiligheid van het transport en van de geologische opslag van koolstofdioxide.

§ 4. De Vlaamse Regering kan nadere regels bepalen voor de toegang tot transportnetwerken en opslaglocaties.

Onderafdeling II. — Geschillenbeslechting

Art. 60. § 1. De Vlaamse Regering stelt een geschillenbeslechtingsprocedure vast, met inbegrip van een onafhankelijk van de partijen staande autoriteit die toegang heeft tot alle relevante informatie, om geschillen over de toegang tot transportnetwerken en opslaglocaties op een doeltreffende wijze te beslechten, rekening houdend met de criteria, vermeld in artikel 59, § 2, en het aantal partijen dat bij de onderhandelingen over dergelijke toegang betrokken is.

§ 2. Bij een geschil dat de grenzen van het Vlaamse Gewest overschrijdt, wordt de door de Vlaamse Regering vastgestelde geschillenbeslechtingsprocedure toegepast als het transportnetwerk of de opslaglocatie waartoe de toegang is geweigerd, in het Vlaamse Gewest ligt.

Als, bij grensoverschrijdende geschillen, de jurisdictie over het transportnetwerk of de opslaglocatie in kwestie niet uitsluitend bij het Vlaamse Gewest ligt, wordt overleg gepleegd om het geschil op een samenhangende wijze te beslechten.

Afdeling VI. — Het bezetten van gronden door de vergunninghouder

Art. 61. Voor een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag of voor een opslagvergunning is artikel 32 van overeenkomstige toepassing.

Afdeling VII. — De vergoeding van schade

Art. 62. § 1. Met behoud van de toepassing van artikel 35 is de houder van een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag of van een opslagvergunning van rechtswege verplicht elke schade te vergoeden die veroorzaakt werd door de activiteit waarop de vergunning betrekking heeft, tot wanneer de verantwoordelijkheid voor de opslaglocatie overeenkomstig artikelen 53 tot en met 56 aan het Vlaamse Gewest is overgedragen.

Als de houder van een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag of van een opslagvergunning kan aantonen dat de vastgestelde schade geheel of gedeeltelijk veroorzaakt werd door een vorige vergunninghouder, door de voormalige houder van een overeenkomstig artikel 34, § 1, vervallen concessie, vergunning of anderszortige toestemming, of door de houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen of van een winningsvergunning verleend in het kader van hoofdstuk II, is die laatste van rechtswege verplicht om de schade te vergoeden die hij veroorzaakt heeft.

§ 2. De vrederechter is bevoegd om het bedrag van de schadevergoeding vast te stellen, ongeacht de hoogte van het bedrag.

Afdeling VIII. — Informatie aan het publiek

Art. 63. De Vlaamse Regering stelt alle elementen die betrekking hebben op de geologische opslag van koolstofdioxide ter beschikking van het publiek, overeenkomstig de daarop toepasselijke regelgeving.

HOOFDSTUK IV. — Handhaving

Art. 64. Voor dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan worden de milieu-inbreuken en milieumisdrijven onderzocht, vastgesteld en bestraft, wordt het toezicht uitgeoefend, en worden de veiligheidsmaatregelen genomen volgens de regels, vermeld in titel XVI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

HOOFDSTUK V. — Wijzigingsbepalingen

Art. 65. In artikel 591, 10°, van het Gerechtelijk Wetboek van 10 oktober 1967 worden de woorden "bepaald in de gecoördineerde wetten van 15 september 1919 op de mijnen, groeven en graverijen en van de geschillen betreffende het herstel van de schade veroorzaakt door de opsporing of de exploitatie van de bedding bedoeld bij het koninklijk besluit van 28 november 1939 betreffende de opsporing en de exploitatie van bitumineuze gesteenten, petroleum en brandbare gassen" vervangen door de woorden "en van de geschillen betreffende de vergoeding van de schade, veroorzaakt door het opsporen of het winnen van koolwaterstoffen of door de geologische opslag van koolstofdioxide en betreffende de vergoeding van het genotsverlies ten gevolge van het bezetten van gronden in het kader van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond".

Art. 66. Aan artikel 6 van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling III, van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 7 november 1988 en het decreet van 4 april 2003, wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

§ 3. In afwijking van artikel 4 kan op ieder ogenblik eveneens een einde gemaakt worden aan de lopende pacht als de pachtovereenkomst betrekking heeft op gronden die de houder van een vergunning voor het opsporen of het winnen van koolwaterstoffen of de houder van een opsporings- of opslagvergunning in het kader van de geologische opslag van koolstofdioxide overeenkomstig artikelen 32 of 61 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond mag bezetten. De genoemde vergunninghouder treedt met het oog op de beëindiging van de lopende pachtovereenkomst in de rechten en de plichten van de verpachter. » .

Art. 67. In artikel 46, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 7 november 1988, worden de woordenartikel 6, § 1, 2°, 3°, 4° en 6°, en § 2 vervangen door de woordenartikel 6, § 1, 2°, 3°, 4° en 6°, § 2 en § 3°.

Art. 68. In artikel 16 van de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ bestemd voor het opslaan van gas worden, twee jaar na de inwerkingtreding van dit decreet, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt opgeheven;

2° in § 4 wordt het laatste lid geschrapt.

Art. 69. In artikel 4 van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, vervangen bij het decreet van 20 april 1994 en gewijzigd bij de decreten van 4 april 2003 en 19 mei 2006, wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

"1° gasvormige effluënten die in de atmosfeer worden uitgestoten en koolstofdioxide dat wordt afgevangen en getransporteerd met het oog op geologische opslag en dat geologisch is opgeslagen overeenkomstig het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, dan wel op grond van artikel 37, tweede lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond buiten het toepassingsgebied van dit laatstgenoemde decreet valt;"

Art. 70. In de artikelen 5, 6 en 21 van het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van de naamloze vennootschap Mijnschade en Bemaling Limburgs Mijngedebied worden, twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit decreet, de woorden artikel 58 van de gecoördineerde wetten van 15 september 1919 op de mijnen, groeven en graverijen telkens vervangen door de woorden artikel 35 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond".

Art. 71. In artikel 16.1.1, eerste lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, ingevoegd bij het decreet van 21 december 2007 en volledig vervangen bij het decreet van 8 mei 2009, wordt een punt 19°bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

"19°bis het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond;"

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 72. De wetten op de mijnen, de graverijen en de groeven, gecoördineerd op 15 september 1919, worden twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit decreet opgeheven.

Art. 73. Het koninklijk besluit nr. 83 van 28 november 1939 betreffende het opsporen en het ontginnen van bitumineuze gesteenten, van petroleum en van brandbare gassen wordt opgeheven.

Art. 74. De wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ bestemd voor het opslaan van gas wordt opgeheven, als het de geologische opslag van koolstofdioxide betreft.

Art. 75. Alle vergunningen die werden verleend in het kader van het koninklijk besluit nr. 83 van 28 november 1939 betreffende het opsporen en het ontginnen van bitumineuze gesteenten, van petroleum en van brandbare gassen en van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 1997 houdende regeling van de vorm en de wijze van onderzoek van de aanvragen tot het verkrijgen van een vergunning voor het opsporen en het ontginnen van petroleum en brandbare gassen, vervallen van rechtswege twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit decreet.

Art. 76. Om de drie jaar, te beginnen vanaf 2011, wordt aan de Vlaamse Regering en aan het Vlaams Parlement verslag uitgebracht over de toepassing van hoofdstuk III van dit decreet.

Dit verslag omvat minstens de volgende informatie :

1° informatie over het permanent register van alle afgesloten opslaglocaties en omliggende opslagcomplexen;

2° informatie over het feit of voldoende is aangetoond dat koolstofdioxide permanent is ingesloten op een zodanige manier dat mogelijke negatieve effecten van de opslag van koolstofdioxide op het milieu en daaruit volgende risico's voor de volksgezondheid, het milieu en de veiligheid voor de mens zoveel mogelijk worden voorkomen en beperkt;

3° informatie over de procedures betreffende de evaluatie door de Europese Commissie van de ontwerp-opslagvergunningen, vermeld in artikel 44, en de ontwerpbesluiten inzake overdracht van verantwoordelijkheid, vermeld in artikel 54;

4° de ervaring met de bepalingen inzake de aanvaardingscriteria en -procedure voor de koolstofdioxidestroom, vermeld in artikel 47;

5° de ervaring met de bepalingen inzake toegang van derden, vermeld in hoofdstuk III, afdeling V, en met de grensoverschrijdende samenwerking;

6° de vooruitzichten voor geologische opslag in andere landen;

7° informatie over de criteria van de bijlagen I en II bij het decreet;

8° informatie over de eventuele noodzaak om bijkomende regelgeving inzake de aan het transport van koolstofdioxide verbonden milieurisico's;

9° informatie over het onderzoek, vermeld in artikel 39, waarbij, zo mogelijk, gegevens over de beschikbare opslagcapaciteit en de verleende opslagcapaciteit worden vermeld.

Art. 77. De Vlaamse Regering bepaalt de datum waarop de bepalingen van dit decreet in werking treden.

De Vlaamse Regering wordt gemachtigd de bijlagen bij dit decreet te wijzigen en aan te vullen. Deze wijzigingen en aanvullingen treden slechts in werking na bekrachtiging door het Vlaams Parlement.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Kr. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
H. CREVITS

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 2164 - Nr. 1. — Verslag : 2164 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2164 - Nr. 3

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 29 en 30 april 2009.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2365

[2009/202546]

8 MAI 2009. — Décret concernant le sous-sol profond (1)

Le Parlement Flamand a adopté et Nous, le Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret concernant le sous-sol profond.

CHAPITRE I. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, il convient d'entendre par :

1° sous-sol profond : le sous-sol à partir d'une profondeur d'au moins 100 mètres sous la surface de la terre;

2° hydrocarbure : toute substance d'origine organique présente dans le sous-sol profond, dans une concentration naturelle de composés carbonés et hydrogénés essentiellement ou de carbone, sous forme solide, liquide ou gazeuse, comme le lignite, le charbon, le pétrole et le gaz naturel ou le grisou, étant n'importe quel gaz pouvant être extrait d'une mine;

3° recherche d'hydrocarbures : effectuer des recherches sur la présence d'hydrocarbures ou sur d'autres données concernant ce sujet, en faisant usage d'un puits de sondage;

4° extraction d'hydrocarbures : extraire les hydrocarbures, autrement que sous forme d'échantillons ou d'essais de formation, du sous-sol profond par le biais d'un puits de sondage, d'un tunnel, d'une fosse ou d'une autre construction souterraine;

5° recherche de complexes potentiels de stockage : évaluer les complexes potentiels de stockage pour le stockage géologique du dioxyde de carbone (CO₂) par le biais d'activités pénétrant le sous-sol, comme des travaux de forage, en vue d'obtenir des informations géologiques sur les strates géologiques contenues dans le complexe potentiel de stockage, et si nécessaire, effectuer des essais d'injection afin de caractériser l'endroit de stockage;

6° stockage géologique du dioxyde de carbone : injection combinée au stockage de flux de dioxyde de carbone dans des formations géologiques du sous-sol profond;

7° examen d'exploration : recherches sur la présence d'hydrocarbures ou sur d'autres données concernant ce sujet, sans faire usage d'un puits de sondage;

8° permis de recherche d'hydrocarbures : autorisation exclusive écrite pour la détection d'hydrocarbures dans le sous-sol profond;

9° permis d'extraction : autorisation exclusive écrite pour l'extraction d'hydrocarbures dans le sous-sol profond;

10° permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone : autorisation exclusive écrite pour l'exécution de travaux de recherche liés aux complexes potentiels de stockage du dioxyde de carbone dans le sous-sol profond, y compris les conditions sous lesquelles ces travaux de recherche peuvent avoir lieu;

11° permis de stockage : autorisation(s) exclusive(s) écrite(s) habilitant l'exploitant à stocker géologiquement du dioxyde de carbone dans un site de stockage situé dans le sous-sol profond et stipulant les conditions sous lesquelles ce stockage peut avoir lieu;

12° site de stockage : un espace de volume défini au sein d'une formation géologique qui est utilisé pour le stockage géologique du dioxyde de carbone et les dispositions et systèmes d'injection en surface correspondants;

13° formation géologique : subdivision lithostratigraphique dans le cadre de laquelle des couches rocheuses peuvent être clairement distinguées et cartographiées;

14° complexe de stockage : le site de stockage et les zones géologiques environnantes susceptibles d'influer sur l'intégrité et la sécurité globales du stockage, c'est-à-dire les formations de confinement secondaires;

15° fuite : tout dégagement de dioxyde de carbone à partir du complexe de stockage;

16° colonne d'eau : masse d'eau continue comprise verticalement entre la surface et les sédiments du fond;

17° unité hydraulique : l'espace lacunaire communiquant par des phénomènes hydrauliques où la communication par pression peut être mesurée à l'aide de moyens techniques et qui est délimité par des barrières d'écoulement (obstacles, strates salines, barrières lithologiques), un amenuisement cunéiforme ou un affleurement de la formation;

18° exploitant : la personne physique ou morale du secteur privé ou public qui exploite et gère le site de stockage ou qui dispose du pouvoir économique déterminant à l'égard du fonctionnement technique de ce site de stockage;

19° modification substantielle : toute modification qui ne relève pas du permis de stockage et qui est susceptible d'avoir des effets sensibles sur l'environnement et la santé publique;

20° flux de dioxyde de carbone : le flux de substances résultant du captage du dioxyde de carbone;

21° déchets : les substances définies comme déchets dans le décret du 2 juillet 1981 sur la prévention et la gestion des déchets.

22° panache de dioxyde de carbone : le volume du dioxyde de carbone qui se répartit dans la formation géologique;

23° migration : mouvement du dioxyde de carbone au sein du complexe de stockage;

24° irrégularité notable : toute irrégularité dans les opérations d'injection ou de stockage ou concernant l'état du complexe de stockage proprement dit et qui induit un risque de fuite ou un risque pour l'environnement ou la santé publique;

25° risque significatif : la combinaison d'un dommage probable et d'une envergure de dégâts impossible à ignorer sans porter atteinte à l'objectif du stockage géologique écologique du dioxyde de carbone qui a été fixé pour le lieu de stockage en question;

26° mesures correctives : les mesures prises pour corriger les irrégularités notables ou pour colmater les fuites, afin d'éviter ou d'arrêter le dégagement du dioxyde de carbone à partir du complexe de stockage;

27° fermeture d'un site de stockage : l'arrêt définitif de l'injection de dioxyde de carbone dans ce site de stockage;

28° postfermeture : la période faisant suite à la fermeture d'un site de stockage, y compris la période qui suit le transfert des responsabilités à la Région flamande;

29° réseau de transport : le réseau de pipelines, y compris les stations de compression associées, destiné à transporter le dioxyde de carbone au site de stockage;

30° ministre : le ministre flamand des Ressources naturelles, lorsqu'il s'agit de la détection ou de l'extraction d'hydrocarbures ou le ministre flamand de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, lorsqu'il s'agit du stockage géologique du dioxyde de carbone;

31° ayant droit : le titulaire d'un droit réel ou d'un autre droit de jouissance;

32° société désignée : la société d'investissement, comme mentionnée dans le décret du 7 mai 2004 relatif aux sociétés d'investissement des autorités flamandes;

33° Lois minières coordonnées : les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919;

34° Loi sur le bail à ferme : division III du livre III, titre VIII, chapitre II du Code civil, inséré par l'article 1 de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux

Art. 3. Les hydrocarbures naturellement présents dans le sous-sol profond sont la propriété de la Région flamande.

La propriété des hydrocarbures extraits en faisant usage d'un permis d'extraction passe, du fait de cette extraction, au titulaire du permis, à condition toutefois qu'une indemnisation soit payée à la Région flamande, conformément au chapitre II, division II. La propriété des hydrocarbures extraits du sous-sol comme échantillons ou éprouves de formation en faisant usage d'un permis de recherche d'hydrocarbures passe au titulaire du permis sans qu'une indemnisation doive être payée à la Région flamande.

Art. 4. Les ayants droit par rapport à la surface du sol et des constructions qui y sont érigées sont tenus d'autoriser le titulaire d'un permis à rechercher ou à extraire des hydrocarbures dans le sous-sol, à y rechercher des complexes de stockage de dioxyde de carbone ou à procéder au stockage géologique des hydrocarbures, conformément aux règles auxquelles ces activités sont soumises, si ces activités ont lieu à une profondeur d'au moins 100 mètres en dessous de la surface du sol.

Cette obligation ne porte aucun préjudice au droit à l'indemnisation des ayants droit pour les dommages causés à la surface du sol et aux constructions qui y sont érigées, et à l'indemnisation pour la perte de jouissance à la suite de l'occupation de leurs terrains.

CHAPITRE II. — *La prospection et l'exploitation d'hydrocarbures*

Division 1. — Les permis de recherche et d'extraction d'hydrocarbures

Sous-Division 1. — Procédure de demande

Art. 5. § 1. La recherche ou l'extraction d'hydrocarbures nécessite l'obtention d'un permis émis par le Gouvernement flamand.

§ 2. Un permis d'extraction peut uniquement être octroyé sur la base des résultats découlant d'un permis antérieur de recherche d'hydrocarbures.

Les résultats obtenus par le biais d'un permis de recherche ne pourront être utilisés par une autre personne que le titulaire du permis qu'après avoir acquis les droits relatifs aux résultats de recherche du titulaire ou du dernier titulaire en date du permis de recherche et après l'avoir indemnisé de manière appropriée.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de la procédure de demande relative à l'obtention d'un permis, ainsi que les conditions de fond et de forme auxquelles une telle demande doit satisfaire.

Art. 6. § 1. Après l'introduction d'une demande de permis jugée complète, le Gouvernement flamand prend l'initiative de publier dans le Journal officiel des Communautés européennes une invitation à introduire des demandes de permis similaires pour la même zone.

L'invitation fait mention de la nature du permis, de la zone géographique pour laquelle la demande peut être introduite, du délai dans lequel une demande en concurrence peut être introduite, de la réglementation d'application et de la date prévue à laquelle, ou le délai dans lequel, une décision sera prise concernant la demande relative à l'obtention d'un permis.

Si la préférence est accordée aux demandes émises par des personnes physiques ou morales du secteur privé, cela doit être mentionné dans l'invitation.

§ 2. D'autres intéressés peuvent également introduire une demande de permis similaire pour la même zone dans un délai de quatre-vingt-dix jours suivant la publication de l'invitation dans le Journal officiel des Communautés européennes.

Art. 7. § 1. La procédure mentionnée dans l'article 6 ne sera pas suivie dans les cas suivants :

1° lorsque le titulaire d'un permis de recherche d'hydrocarbures ayant démontré en faisant usage de ce permis la présence d'hydrocarbures introduit au cours de la période de validité de ce permis une demande de permis d'extraction pour la même zone ou pour des parties de cette zone. Si la présence d'hydrocarbures n'a été démontrée que dans une partie de la zone autorisée, le permis d'extraction peut être limité à cette partie de la zone. En dérogation à l'article 11, § 1, le permis de recherche, pour autant qu'il se rapporte à la zone, demeure en tout cas valable jusqu'à ce que la décision relative à la demande d'un permis d'extraction devienne irrévocable;

2° lorsque la demande se rapporte à une zone pour laquelle un permis similaire dans le cadre du présent chapitre ou un permis de recherche de sites de stockage de dioxyde de carbone dans le cadre du chapitre III a déjà été octroyé;

3° lorsque la demande se rapporte à une zone que le Gouvernement flamand ne veut pas ouvrir à la recherche ou à l'extraction d'hydrocarbures;

4° pendant les deux premières années suivant la date d'entrée en vigueur du présent décret, s'il s'agit d'une demande conforme à l'article 34, § 2.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut décider de ne pas suivre la procédure mentionnée dans l'article 6 dans les cas suivants :

1° lorsqu'il existe des raisons géologiques ou des raisons liées à la recherche ou à l'extraction pour attribuer de préférence le permis au titulaire d'un permis octroyé pour une zone avoisinante. Le cas échéant, les titulaires de permis octroyés pour d'éventuelles autres zones avoisinantes seront invités à introduire également une demande ou à communiquer leurs remarques dans un délai de quatre-vingt-dix jours;

2° lorsque la demande se rapporte à une zone pour laquelle un permis de stockage dans le cadre du chapitre III ou un permis dans le cadre de la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains a alors déjà été octroyé pour le stockage de gaz.

Art. 8. Le Gouvernement flamand peut également décider de sa propre initiative de publier une invitation à l'introduction d'une demande de permis dans le Journal officiel des Communautés européennes. Les dispositions mentionnées dans l'article 6, § 1, deuxième et troisième alinéa sont d'application correspondante.

Les personnes intéressées peuvent introduire leur demande dans un délai de quatre-vingt-dix jours suivant la publication de l'invitation.

Sous-Division II. — Critères d'autorisation

Art. 9. Un permis ne sera pas octroyé dans les cas suivants :

1° lorsque la demande se rapporte à une zone pour laquelle un permis similaire dans le cadre du présent chapitre a alors déjà été octroyé;

2° lorsque la demande se rapporte à une zone pour laquelle un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone dans le cadre du chapitre III a alors déjà été octroyé;

3° lorsque la demande se rapporte à une zone que le Gouvernement flamand ne veut pas ouvrir à la recherche ou à l'extraction d'hydrocarbures;

4° lorsque la demande relative à l'obtention d'un permis d'extraction est basée sur des résultats de recherche obtenus d'une manière contraire à l'article 5, § 2.

Un permis peut entre autres être refusé dans les cas suivants :

1° lorsque la demande se rapporte à une zone pour laquelle un permis de stockage dans le cadre du chapitre III ou un permis dans le cadre de la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains a déjà été octroyé pour le stockage de gaz;

2° lorsque le Gouvernement flamand l'estime opportun par rapport à la sécurité nationale, parce que le demandeur est soumis au contrôle effectif d'un État ne faisant pas partie de l'Espace économique européen (EEE) ou d'un ressortissant ou d'une personne morale d'un tel État;

3° lorsqu'il n'est pas plausible que la recherche ou l'extraction des hydrocarbures soit techniquement réalisable dans la zone pour laquelle un permis a été demandé.

Art. 10. Sans préjudice de l'application de l'article 9, les demandes de permis sont évaluées en fonction des critères suivants :

1° les possibilités techniques et financières du demandeur;

2° la manière selon laquelle le demandeur envisage d'exécuter les activités pour lesquelles le permis est demandé;

3° le cas échéant, l'éventuel manque d'efficacité et de sens des responsabilités dont le demandeur a fait preuve dans le cadre d'un permis antérieur;

4° le cas échéant, les activités exécutées dans le passé par le demandeur dans la zone à laquelle la demande de permis se rapporte ou les permis antérieurs dont le demandeur était titulaire dans cette zone;

5° le cas échéant, l'éventuelle interférence avec d'autres activités déjà autorisées dans le sous-sol;

6° l'impact environnemental des activités envisagées;

7° en cas d'application de l'article 6, § 1, troisième alinéa, la préférence accordée à des personnes physiques ou morales du secteur privé;

8° lorsque la procédure conforme à l'article 8 est suivie, l'indemnisation que le demandeur est disposé à payer à la Région flamande, conformément à l'article 27;

9° lorsqu'un choix doit être fait entre différentes demandes jugées équivalentes après une évaluation selon les critères mentionnés dans les points 1° à 8° inclus, la nécessité de rechercher ou d'extraire les hydrocarbures d'une manière rationnelle et efficace, l'écologie des techniques envisagées, le taux de concentration des marchés, la mise à l'emploi et l'intérêt économique.

Les critères mentionnés dans le premier alinéa peuvent également constituer un motif de refus du permis.

Le Gouvernement flamand peut fixer d'autres règles pour les critères mentionnés dans le premier alinéa.

Sous-Division III. — Conditions d'autorisation

Art. 11. § 1. La durée de validité est indiquée sur le permis. Sans préjudice de l'application de l'article 19, § 2, la durée de validité du permis n'excédera pas la période nécessaire pour exécuter correctement les activités pour lesquelles le permis a été octroyé.

§ 2. Le permis mentionne également pour quelle zone il est valable. La zone est ainsi délimitée que l'exercice des activités pour lesquelles le permis a été octroyé puisse avoir lieu de la meilleure manière possible, et ce, d'un point de vue aussi bien technique qu'économique. Sauf si le permis l'indique différemment, la zone est constituée de la surface du sol indiquée et de son sous-sol à partir d'une profondeur de 100 mètres.

Lorsqu'un permis d'extraction est valable pour une zone dans laquelle apparaissent des hydrocarbures et que l'on peut raisonnablement admettre que la présence de ces derniers dépasse les frontières de la zone autorisée, le titulaire du permis est tenu de travailler conjointement à la mise en place d'un accord avec le titulaire du permis de la zone avoisinante, sauf si le Gouvernement flamand l'exempte de l'obligation de conclure un accord. L'accord vise à instaurer une entente mutuelle concernant l'extraction et il peut stipuler que la réalisation concrète de l'extraction ne sera exécutée que par l'un d'eux. Cet accord et toute modification ultérieure qui lui est apportée requièrent l'approbation du Gouvernement flamand.

Art. 12. § 1. Un permis d'extraction vaut également pour les autres substances qui sont inévitablement extraites avec les hydrocarbures.

Un permis d'extraction indique le tarif de l'indemnisation annuelle dont le titulaire du permis est redevable à la Région flamande conformément à l'article 27, le cas échéant, subdivisé par type d'hydrocarbure.

§ 2. Un permis de recherche d'hydrocarbures indique dans quel délai les activités de recherche ou d'exploration mentionnées dans le permis doivent être exécutées, après que le permis est devenu irrévocable.

Un permis de recherche d'hydrocarbures indique sous quelles conditions les hydrocarbures peuvent être extraits du sous-sol comme échantillons ou comme épreuves de formation.

Sous-Division IV. — Obligations des titulaires de permis

Art. 13. Le titulaire ou dernier titulaire en date d'un permis prend toutes les mesures qui peuvent raisonnablement être requises pour éviter que les activités couvertes par le permis :

1° ne causent une perturbation de l'environnement;

2° ne causent des dommages dus à des mouvements de terrain;

3° ne portent préjudice à la sécurité publique;

4° ne portent préjudice à l'intérêt d'une gestion programmée des stocks d'hydrocarbures.

Art. 14. Le titulaire d'un permis communique immédiatement chaque modification substantielle par rapport à un critère d'autorisation, mentionné dans les articles 9 et 10, au Gouvernement flamand, et ce, par lettre recommandée.

Art. 15. § 1. Les hydrocarbures sont extraits conformément à un plan d'extraction pour lequel une approbation du Gouvernement flamand est requise. Le plan d'extraction est basé sur les résultats qui découlent de la recherche effectuée dans le cadre d'un permis de recherche d'hydrocarbures antérieur.

Il est interdit d'extraire des hydrocarbures avant de disposer d'un plan d'extraction approuvé par le Gouvernement flamand, ou d'une manière qui déroge substantiellement au plan d'extraction approuvé par le Gouvernement flamand.

Si cela s'avère nécessaire pour une extraction efficace des hydrocarbures, le plan d'extraction peut être modifié ou actualisé à l'initiative du titulaire du permis. Le plan d'extraction modifié ou actualisé nécessite à nouveau l'approbation du Gouvernement flamand.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe des règles plus détaillées par rapport au contenu et à la procédure d'approbation du plan d'extraction.

Art. 16. Le titulaire d'un permis est tenu d'envoyer chaque année, par lettre recommandée, un rapport au Gouvernement flamand, avec un aperçu des activités exécutées au cours de l'année écoulée et des activités programmées pour la première année suivante. Si aucune activité n'a été exécutée au cours de l'année écoulée ou s'il n'y a pas d'activités programmées pour la première année suivante, le titulaire du permis n'est pas pour autant exempté de son obligation d'en faire déclaration dans un rapport annuel adressé au Gouvernement flamand.

Le rapport annuel est introduit au plus tard avant la fin du troisième mois après qu'une période d'un an, à compter de la date de l'arrêt du Gouvernement flamand concernant l'octroi du permis, s'est écoulée.

Art. 17. Le titulaire ou dernier titulaire en date d'un permis d'extraction est tenu d'effectuer des mesures, avant le commencement de l'extraction d'hydrocarbures, pendant l'extraction et jusqu'à trente ans après la clôture de l'extraction, afin d'évaluer le risque de mouvements de terrain à la suite de l'extraction des hydrocarbures. Le Gouvernement flamand peut, s'il y a lieu, réduire ou prolonger le délai de trente ans, étant entendu qu'une réduction est uniquement possible s'il apparaît de toutes les données disponibles que le risque d'un mouvement de terrain est si restreint qu'il en devient négligeable.

Le Gouvernement flamand fixe des règles plus détaillées concernant ces mesures et le rapportage lié à leurs résultats.

Art. 18. Sans préjudice de l'application de l'article 33 et compte tenu des résultats des mesures visées à l'article 17, le Gouvernement flamand peut obliger le titulaire ou le dernier titulaire en date d'un permis d'extraction d'établir une sécurité financière pour couvrir sa responsabilité liée aux dommages dont on présume qu'ils pourraient se produire à la suite de mouvements de terrain dus à l'extraction d'hydrocarbures.

Sans préjudice de l'application de l'article 33, le Gouvernement flamand peut également obliger le titulaire ou le dernier titulaire en date d'un permis de recherche d'hydrocarbures d'établir une sécurité financière pour couvrir sa responsabilité par rapport aux dommages susceptibles de se produire à la suite de mouvements de terrain dus à la recherche d'hydrocarbures.

Si l'article 32 est appliqué, le Gouvernement flamand peut obliger le titulaire ou le dernier titulaire en date d'un permis de recherche d'hydrocarbures ou d'un permis d'extraction d'établir une sécurité financière pour couvrir les frais liés au démantèlement de tous les bâtiments et installations érigés par lui, conformément à l'article 32, § 3.

Le Gouvernement flamand fixe le montant et le délai de la sécurité financière, ainsi que le moment et la manière dont elle doit être établie.

Sous-Division V. — Modification, cession, retrait, suspension et renonciation du permis

Art. 19. § 1. Un permis peut être modifié soit à la demande du titulaire, soit d'office par le Gouvernement flamand.

Un permis ne peut toutefois pas être modifié de telle façon qu'il devienne valable pour une autre activité ou pour une zone plus étendue.

§ 2. Une demande de prolongation de la durée de validité d'un permis peut être uniquement consentie lorsque la durée de validité du permis initial s'est révélée insuffisante pour exécuter correctement les activités auxquelles il s'applique, lorsque ces activités sont exécutées conformément au permis et qu'il n'a pas été dérogé de manière significative au plan d'extraction. La prolongation n'excédera pour sa part pas la période nécessaire pour exécuter correctement les activités pour lesquelles le permis a été octroyé.

L'arrêt du Gouvernement flamand stipulant la prolongation de la durée de validité peut inclure une limitation de la zone initialement autorisée à une partie de cette zone. L'article 11, § 2 est d'application correspondante.

§ 3. Une demande de réduction de la zone à laquelle s'applique le permis peut uniquement être consentie lorsque les dispositions visées à l'article 11, § 2 sont respectées.

L'arrêt du Gouvernement flamand stipulant la réduction de la zone à laquelle s'applique le permis peut aller de pair avec une limitation de la durée de validité initiale du permis, à condition que la nouvelle durée de validité soit suffisante pour exécuter correctement les activités relevant du permis.

Art. 20. Un permis ne peut être cédé, y compris la cession qui découle des modifications effectuées à la structure de la société, qu'après y avoir obtenu l'autorisation écrite du Gouvernement flamand. Le Gouvernement flamand évalue la demande de cession en tenant compte des critères mentionnés dans l'article 9, deuxième alinéa, et dans l'article 10.

Si le Gouvernement flamand consent à la cession, le nouveau titulaire du permis reprend aussi, dans le cadre du présent décret, toutes les obligations de l'ancien titulaire du permis.

Art. 21. § 1. Un permis peut uniquement être retiré par le Gouvernement flamand dans les cas suivants :

1° quand les données fournies lors de l'introduction de la demande se révèlent tellement incorrectes ou incomplètes que le Gouvernement flamand l'aurait évaluée différemment s'il avait disposé des données correctes ou complètes;

2° quand c'est justifié par une modification substantielle se rapportant à un critère d'autorisation;

3° quand les activités ont été exécutées de manière non conforme au permis ou lorsqu'il a été dérogé de manière significative au plan d'extraction;

4° quand les activités ont cessé pendant au moins deux années consécutives;

5° quand le titulaire d'un permis d'extraction a négligé de payer son indemnisation annuelle à la Région flamande, conformément à l'article 27;

6° quand le permis ne s'avère plus indispensable pour la bonne exécution des activités pour lesquelles il a été délivré;

7° quand l'exécution du permis interfère avec d'autres activités autorisées dans le sous-sol profond.

§ 2. Avant de pouvoir procéder au retrait d'un permis, le Gouvernement flamand est tenu d'envoyer une mise en demeure par lettre recommandée au titulaire du permis. La mise en demeure comprend une description des raisons du retrait prévu et mentionne un délai d'au moins quatre-vingt-dix jours au cours duquel le titulaire du permis peut fournir une explication, faire appel ou conformer ses activités au permis et, s'il s'agit d'un permis d'extraction, au plan d'extraction.

Le Gouvernement flamand décidera du retrait ou du non-retrait du permis dans un délai de quatre-vingt-dix jours après l'expiration du délai mentionné dans le premier alinéa.

Art. 22. § 1. Le Gouvernement flamand peut, entre autres, suspendre intégralement ou partiellement un permis dans les cas suivants :

1° quand c'est justifié par une modification substantielle se rapportant à un critère d'autorisation;

2° quand les activités ont été exécutées de manière non conforme au permis ou lorsqu'il a été dérogé de manière significative au plan d'extraction;

3° quand le titulaire d'un permis d'extraction a négligé de payer son indemnisation annuelle à la Région flamande, conformément à l'article 27;

4° quand l'exécution du permis interfère avec d'autres activités autorisées dans le sous-sol profond.

§ 2. Avant de pouvoir procéder à la suspension totale ou partielle d'un permis, le Gouvernement flamand est tenu d'envoyer une mise en demeure par lettre recommandée au titulaire du permis. Cette mise en demeure comprend une description des raisons de la suspension prévue et mentionne un délai d'au moins cinq jours au cours duquel le titulaire du permis peut fournir une explication, faire appel ou conformer ses activités au permis et, s'il s'agit d'un permis d'extraction, au plan d'extraction.

Le Gouvernement flamand décidera aussi rapidement que possible, après l'expiration du délai mentionné dans le premier alinéa, de la suspension ou de la non-suspension du permis. Une décision de suspension globale ou partielle du permis mentionne les conditions auxquelles le titulaire du permis doit satisfaire pour annuler la suspension.

§ 3. Lorsque le titulaire du permis a rempli toutes les conditions requises pour annuler la suspension, le Gouvernement flamand émet un arrêté par le biais duquel la suspension du permis est abolie.

Art. 23. C'est le Gouvernement flamand qui évalue une demande de renonciation à un permis.

Art. 24. Le Gouvernement flamand peut fixer des règles plus détaillées pour la procédure liée à une modification d'office ou pour la procédure visant à obtenir la modification, la cession ou la renonciation d'un permis et pour la procédure liée au retrait ou à la suspension d'un permis.

Art. 25. Aucun des arrêtés mentionnés dans la présente sous-division n'influe sur la responsabilité du titulaire ou du dernier titulaire en date du permis concernant l'indemnisation des dommages causés par les activités auxquelles le permis s'applique ou s'appliquait.

Les décisions relatives au retrait d'un permis et les décisions relatives à l'approbation d'une renonciation d'un permis sont publiées dans le *Moniteur belge*.

Sous-Division VI. — Dispositions particulières

Art. 26. La division I n'est, à l'exception de l'article 5, pas applicable à la recherche ou à l'extraction d'hydrocarbures mandatée par la Région flamande, si elle a uniquement lieu dans le cadre de l'obtention de données destinées exclusivement à la recherche scientifique ou de données utiles pour la politique menée par la Région flamande.

Lors de la prise d'une décision concernant l'octroi d'un permis, le Gouvernement flamand adhère le plus possible aux dispositions de la division I, pour autant que ce soit compatible avec le caractère particulier du permis en question.

Division II. — Indemnisations payées à, et participations de la Région flamande

Sous-Division I. — Indemnisations payées à la Région flamande

Art. 27. § 1. Le titulaire d'un permis d'extraction est redevable d'une indemnisation annuelle à la région flamande.

§ 2. Le Gouvernement flamand détermine le tarif de l'indemnisation annuelle, lors de l'octroi d'un permis d'extraction. Le tarif s'élève au moins à 2 % et au plus à 20 % de la valeur de marché moyenne des hydrocarbures extraits pendant la période d'extraction écoulée. Le tarif lié à un permis d'extraction peut varier en fonction du type d'hydrocarbure qui est extrait.

Le tarif est en tout cas fixé de telle manière que la gestion indépendante du titulaire du permis demeure garantie.

Une période d'extraction dure 1 an et démarre à la date de l'arrêté du Gouvernement flamand stipulant l'octroi du permis d'extraction et ensuite, à chaque anniversaire de cette date.

§ 3. Si la sous-division II est mise en application, le montant de l'indemnisation annuelle due par le titulaire du permis est limité proportionnellement à l'importance de son intérêt dans la participation.

§ 4. Le Gouvernement flamand fixe des règles plus détaillées pour la déclaration de la quantité d'hydrocarbures extraite, le tarif et le recouvrement de l'indemnisation.

Art. 28. La sous-division I n'est pas applicable à l'extraction d'hydrocarbures mandatée par la Région flamande, si elle a uniquement lieu dans le cadre de l'obtention de données destinées exclusivement à la recherche scientifique ou de données utiles pour la politique menée par la Région flamande.

Sous-Division II. — Participations de la Région flamande

Art. 29. § 1. Le Gouvernement flamand peut faire dépendre un permis d'une participation de la Région flamande à l'activité à laquelle le permis s'applique, et ce, par le biais d'une société indiquée dans le permis par le Gouvernement flamand.

Sans préjudice de l'application de l'article 30, § 1, deuxième alinéa, 1°, le Gouvernement flamand stipule dans le permis l'importance de l'intérêt de la Région flamande dans la participation.

§ 2. Lorsque le Gouvernement flamand a fait dépendre un permis d'une participation de la Région flamande à l'activité à laquelle ce permis s'applique, le titulaire du permis et la société indiquée dans le permis oeuvrent conjointement à la mise en place d'un accord, en vertu duquel le titulaire du permis et la société désignée exécuteront l'activité relevant de la participation pour leur compte commun.

L'accord en question doit être conclu dans un délai de six mois après la date d'autorisation. Le Gouvernement flamand peut une seule fois prolonger ce délai de maximum six mois.

Cet accord, ainsi que sa modification ou sa résiliation, requiert l'approbation du Gouvernement flamand.

§ 3. Aucune activité relevant de la participation ne pourra être exécutée avant de disposer d'un accord approuvé par le Gouvernement flamand.

Art. 30. § 1. L'accord est établi de telle manière que la gestion indépendante du titulaire du permis demeure garantie.

L'accord inclura dans ce dessein des dispositions qui impliquent une coopération pour les activités relevant de la participation et dans le cadre de laquelle :

1° le titulaire du permis fait valoir un intérêt d'au moins 60 % dans la participation;

2° le titulaire du permis et la société désignée, chacun proportionnellement à l'importance de son intérêt dans la participation, contribuent aux dépenses et aux investissements et participent aux bénéfices, à la propriété de l'infrastructure et aux droits qui découlent des dépenses et investissements effectués;

3° si la participation a trait à l'extraction d'hydrocarbures, tant le titulaire du permis que la société désignée pourront choisir de prélever « en nature » leur part des quantités d'hydrocarbures extraites et disponibles, et ce, étant entendu qu'ils essaieront de collaborer au mieux de leurs possibilités lors de la vente des quantités d'hydrocarbures extraites et disponibles;

4° pour les arrêtés relatifs à l'attribution des marchés concernant les livraisons, l'exécution de travaux ou la prestation de services, le titulaire du permis n'est pas obligé de fournir préalablement des informations sur la décision à prendre à la société désignée et cette dernière n'a pas voix au chapitre lors de la prise de la décision;

5° pour d'autres décisions que les décisions mentionnées dans le point 4°, le titulaire du permis et la société désignée disposent chacun d'un poids de vote proportionnel à l'importance de leur intérêt dans la participation et la société désignée émet exclusivement sa voix sur la base de principes transparents, objectifs et non discriminatoires, sans empêcher que ces décisions soient basées sur des considérations commerciales normales;

6° le droit belge est d'application et les cours et tribunaux belges sont compétents pour connaître tous les litiges découlant de l'application de l'accord.

§ 2. Sans préjudice de l'application du § 1, la société désignée peut toujours faire appel, quel que soit son poids de vote, contre toute décision du titulaire du permis qui ne répond pas aux conditions mentionnées dans le permis, qui manque à ses obligations dans le cadre du permis ou qui porte préjudice à la protection des intérêts financiers de la société désignée ou de la Région flamande.

La société désignée ne fait usage de la possibilité de contester les décisions du titulaire du permis, et plus particulièrement, les décisions mentionnées dans le § 1, deuxième alinéa, 4° et les décisions relatives aux investissements, que de façon non discriminatoire.

Art. 31. L'accord inclut des dispositions obligeant le titulaire du permis à :

1° exercer les droits découlant du permis en vue de la coopération avec la société désignée;

2° soumettre la conclusion, la modification ou la clôture d'une coopération durable avec des tiers dans le cadre d'activités relevant du permis à l'approbation de la société désignée;

3° mettre ses connaissances et son expérience en matière d'exploration, de recherche, d'extraction et de vente d'hydrocarbures, ainsi que dans des domaines qui s'y apparentent, comme le transport, le stockage et le traitement, au service de la coopération avec la société désignée;

4° si la participation a trait à l'extraction d'hydrocarbures, informer en temps voulu la société désignée et lui permettre de développer un intérêt comparable dans les mesures à prendre se rapportant à l'extraction et à la vente des hydrocarbures, comme leur transport, leur stockage et leur traitement.

Division III. — L'occupation de terrains par le titulaire du permis

Art. 32. § 1. Le titulaire d'un permis peut, dans la zone délimitée par le permis et sous les conditions énumérées ci-dessous, occuper des terrains afin d'y ériger tous les bâtiments et les installations de surface requis et d'y effectuer les travaux nécessaires à l'exécution des activités auxquelles se rapporte le permis.

L'occupation de terrains sur lesquels des constructions sont érigées requiert impérativement l'autorisation de tous les ayants droit sur la surface du sol et sur les constructions qui y sont érigées.

L'occupation d'autres terrains est uniquement possible après le paiement d'une indemnisation annuelle à tous les titulaires d'un droit réel sur la surface du sol en question. Une indemnisation sera payée conformément aux articles 45 et 46 de la Loi sur les baux ruraux aux fermiers dont le contrat d'affermage en cours est résilié sur la base de l'article 6, § 3 de la Loi sur les baux ruraux.

Faute d'entente, le montant de l'indemnisation des titulaires d'un droit réel sera, à la demande de la partie la plus diligente, fixé par le juge de paix, qui pourra, si nécessaire, faire appel à des experts en la matière. L'indemnisation représente au moins une fois et demie le montant des revenus que les terrains auraient rapportés au titulaire du droit réel s'ils n'avaient pas été occupés.

§ 2. Les bâtiments et les installations érigés par le biais du titulaire du permis demeurent, en dérogation à l'article 546 du Code civil, la propriété du propriétaire initial. L'article 555 du Code civil ne s'applique ni à lui, ni au titulaire du permis.

§ 3. L'occupation de terrains par le titulaire du permis est un acte toujours temporaire qui prend en-tout-cas et au plus tard fin à la date limite de validité du permis. Le titulaire du permis est tenu de démanteler les bâtiments et installations érigés par ses soins dans les six mois suivant l'expiration du permis ou la cessation des activités autorisées.

§ 4. Si le juge de paix est d'avis qu'après la fin des activités auxquelles se rapporte le permis, les terrains ou les constructions qui y sont érigées ne conviennent plus ou ne conviendront plus pour l'utilisation qui en était faite avant l'occupation ou que l'occupation dure si longtemps que le propriétaire est, d'après l'avis du juge de paix, privé de façon disproportionnée de son droit de possession paisible le propriétaire des terrains ou des constructions peut exiger qu'ils soient achetés par le titulaire du permis.

Faute d'entente, le prix de vente sera, à la demande de la partie la plus diligente, fixé par le juge de paix, qui pourra faire appel, si nécessaire, à des experts en la matière. Le prix de vente représentera de toute façon au moins une fois et demie la valeur qu'avaient ces terrains ou les constructions avant leur occupation. Les indemnités déjà payées au propriétaire dans le cadre du § 1 seront prises en compte lors de la fixation du prix de vente.

Division IV. — L'indemnisation des dommages

Art. 33. § 1. Sans préjudice de l'application de l'article 35, le titulaire ou le dernier titulaire en date d'un permis de recherche d'hydrocarbures ou d'un permis d'extraction est tenu d'office à indemniser tout dommage causé par l'activité à laquelle le permis a trait.

Si le titulaire ou le dernier titulaire en date d'un permis de recherche d'hydrocarbures ou d'un permis d'extraction est en mesure de démontrer que les dommages constatés ont globalement ou partiellement été causés par un titulaire de permis antérieur, par un ancien titulaire d'une concession, d'un permis ou d'un autre de type d'autorisation expiré, conformément à l'article 34, § 1, ou encore par le titulaire d'un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone ou d'un permis de stockage délivré dans le cadre du chapitre III, c'est ce dernier qui sera obligé d'office d'indemniser les dommages qu'il a causés.

§ 2. Le juge de paix est compétent pour fixer le montant de l'indemnisation, quelle que soit l'importance de ce montant.

Division V. — Rapport avec d'anciens permis, concessions ou autres types d'autorisation délivrés dans le cadre des Lois minières coordonnées

Art. 34. § 1. Tous les permis, concessions ou autres types d'autorisation délivrés dans le cadre des Lois minières coordonnées expirent d'office deux ans après la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Si une demande de permis est introduite conformément au § 2, premier ou deuxième alinéa, et que le Gouvernement flamand n'a pas encore pris de décision concernant cette demande de permis dans le délai visé au § 1, premier alinéa, l'expiration ne deviendra effective qu'à la date de la décision du Gouvernement flamand par rapport à la demande du permis.

§ 2. Pendant la période de deux ans qui suit la date d'entrée en vigueur du présent décret, le titulaire d'un permis, d'une concession ou d'un autre type d'autorisation mentionnés dans le premier paragraphe peut introduire, conformément aux dispositions du présent décret, une demande de permis de recherche, pour autant que cette demande ait trait à la recherche ou à l'extraction d'hydrocarbures et qu'elle concerne la zone ou une partie de la zone auxquelles se rapporte son permis, sa concession ou tout autre type d'autorisation, sans que la procédure visée à l'article 6 ne soit suivie.

En dérogation à l'article 5, § 2, premier alinéa, le titulaire d'un permis, d'une concession ou d'un autre type d'autorisation mentionné dans le premier paragraphe peut, conformément aux dispositions du présent décret, introduire immédiatement une demande de permis d'extraction, au cours de la période et pour la zone mentionnées dans le premier alinéa, sans que la procédure visée à l'article 6 ne soit suivie, à condition toutefois qu'il puisse démontrer que toutes les informations requises pour l'extraction sont suffisamment connues.

Les dispositions du premier alinéa de ce paragraphe sont d'application correspondante sur toute personne ayant introduit une demande de permis au cours de la période qui précède la publication du présent décret au *Moniteur belge* dans le cadre de l'arrêté royal n° 83 du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumeuses, du pétrole et des gaz combustibles et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juillet 1997 régissant la forme et les modalités de l'examen des demandes d'obtention d'une autorisation pour la prospection et l'exploitation du pétrole et des gaz combustibles.

§ 3. Pendant la période de deux ans qui suit la date d'entrée en vigueur du présent décret, aucune demande de permis ne pourra être introduite dans le cadre de ce décret, sauf dans les cas énumérés dans le § 2, pour les zones faisant l'objet de concessions, de permis ou d'autres types d'autorisation délivrés dans le cadre des Lois minières coordonnées et pour autant qu'ils aient trait à la prospection et à l'exploitation d'hydrocarbures.

Art. 35. Sans préjudice de l'application des articles 33 et 62, l'ancien titulaire d'une concession, d'un permis ou d'un autre type d'autorisation expiré conformément à l'article 34, § 1 ou le cas échéant, la S.A. Dommages miniers et Drainage de la Zone minière limbourgeoise si elle assume dans le cadre du décret du 19 décembre 1997 la totale responsabilité en cas de dommages miniers est obligé d'office d'indemniser tout dommage causé par les activités auxquelles se rapportait la concession, le permis ou un autre type d'autorisation expiré.

Le juge de paix est compétent pour fixer le montant de l'indemnisation, quelle que soit l'importance de ce montant.

Art. 36. L'ancien titulaire d'une concession, d'un permis ou d'un autre type d'autorisation expiré conformément à l'article 34, § 1, ou le cas échéant la S.A. Dommages miniers et Drainage de la Zone minière limbourgeoise, si elle a repris l'obligation dans le cadre du décret du 19 décembre 1997, demeure obligé d'assumer la maintenance de la mine, sauf si un arrêté du Gouvernement flamand par le biais duquel un permis est octroyé dans le cadre du présent décret inclut d'autres dispositions à ce sujet.

CHAPITRE III. — Le stockage géologique du dioxyde de carbone

Division 1. — Objectif et domaine d'application

Art. 37. Le stockage géologique écologique du dioxyde de carbone vise à contribuer à la lutte contre les changements climatiques. Le confinement permanent du dioxyde de carbone permet d'éviter autant que possible, et là où ce n'est pas faisable, de supprimer les effets négatifs sur et les risques pour l'environnement et la santé publique.

Ce chapitre ne s'applique pas au stockage géologique du dioxyde de carbone dont la capacité de stockage prévue est inférieure à 100 kilotonnes et est destinée à la recherche et au développement ou à l'essai de nouveaux produits et procédés.

Le stockage du dioxyde de carbone dans la colonne d'eau n'est pas autorisé.

Division II. — Indication des sites de stockage et permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone

Art. 38. § 1. Une formation géologique ne peut être désignée comme site de stockage qu'après l'exécution de travaux de recherche permettant d'évaluer le potentiel de la formation géologique en tant que site de stockage du dioxyde de carbone.

La recherche de sites de stockage potentiels nécessite un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone délivré par le Gouvernement flamand. Le contrôle des essais d'injection peut, si nécessaire, être inclus dans le permis de recherche de sites de stockage du dioxyde de carbone.

Le Gouvernement flamand détermine les modalités de la procédure de demande relative à l'obtention d'un permis de recherche de sites de stockage du dioxyde de carbone, ainsi que les conditions de fond et de forme auxquelles une telle demande doit satisfaire.

§ 2. Un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone est délivré pour une zone limitée dans l'espace et pour une durée qui ne peut pas excéder la période nécessaire à l'exécution des travaux de recherche pour lesquels le permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone est délivré. La durée de validité du permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone peut toutefois être prolongée s'il apparaît que la durée initiale est insuffisante pour terminer les travaux de recherche en question et à condition que les travaux de recherche soient exécutés conformément aux stipulations du permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone.

Le titulaire d'un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone dispose du droit exclusif d'exécuter des travaux de recherche se rapportant au complexe de stockage potentiel. Pendant toute la durée de validité du permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone, aucune utilisation incompatible du complexe de stockage potentiel n'est autorisée.

Art. 39. § 1. Une formation géologique peut uniquement être désignée comme site de stockage lorsqu'il n'existe pas de risque de fuite significatif sous les conditions proposées du permis de stockage et lorsqu'il n'y a pas de risques significatifs pour l'environnement ou la santé publique.

L'opportunité d'une formation géologique en tant que site de stockage est déterminée par une caractérisation et une évaluation du complexe de stockage potentiel et de la zone environnante conformément aux critères spécifiés dans l'annexe I jointe au présent décret.

§ 2. Avant de permettre le stockage géologique du dioxyde de carbone sur le territoire de la Région flamande, le Gouvernement flamand examine la capacité de stockage du territoire et de certaines parties du territoire, et ce, sur la base des permis de recherche relatifs au stockage du dioxyde de carbone qui ont été délivrés.

*Division III. — Permis relatifs au stockage géologique du dioxyde de carbone**Sous-Division I. — Procédure de demande*

Art. 40. § 1. Le stockage géologique du dioxyde de carbone nécessite impérativement un permis de stockage émis par le Gouvernement flamand.

Il ne peut y avoir qu'un seul exploitant par site de stockage et aucune utilisation incompatible de ce site n'est autorisée.

§ 2. Un permis de stockage peut uniquement être octroyé sur la base des résultats découlant d'un permis de recherche antérieur relatif au stockage du dioxyde de carbone.

Les résultats obtenus par le biais d'un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone ne pourront être utilisés par une autre personne que le titulaire du permis qu'après avoir acquis les droits relatifs aux résultats de recherche du titulaire ou du dernier titulaire en date du permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone et après l'avoir indemnisé de manière appropriée.

Un permis de stockage est prioritairement délivré au titulaire d'un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone pour le site de stockage concerné, pourvu que les travaux de prospection liés à ce site soient terminés, que toutes les conditions liées au permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone soient remplies et que la demande d'un permis de stockage ait été introduite pendant la durée de validité du permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone. Au cours de cette procédure d'autorisation, aucune utilisation incompatible du complexe de stockage n'est autorisée.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de la procédure de demande relative à l'obtention d'un permis de stockage, ainsi que les conditions de fond et de forme auxquelles une telle demande doit satisfaire.

Sous-Division II. — Critères d'autorisation

Art. 41. § 1. Un permis de stockage est uniquement délivré lorsqu'il apparaît de la demande introduite et de toutes les autres informations pertinentes que les conditions suivantes sont remplies :

1° la demande répond à toutes les exigences mentionnées dans ce chapitre et elle est conforme à toute autre réglementation applicable;

2° l'exploitant est financièrement solide et techniquement compétent et fiable pour exploiter et contrôler le site et il a, ainsi que la totalité de son personnel, bénéficié d'une formation et d'un développement professionnel et technique approprié;

3° s'il y a plus d'un site de stockage dans la même unité hydraulique, les interactions potentielles de pression sont de telle nature que tous les sites peuvent satisfaire simultanément aux exigences de ce chapitre.

Un permis de stockage ne peut être délivré que si le Gouvernement flamand a pris en considération l'avis sur le projet d'autorisation émis en vertu de l'article 44 par la Commission européenne.

§ 2. Un permis de stockage ne sera pas octroyé dans les cas suivants :

1° lorsque la demande se rapporte à une zone pour laquelle une autre partie dispose encore d'un permis de recherche valable relatif au stockage du dioxyde de carbone ou d'un permis de stockage dans le cadre de ce chapitre;

2° lorsque la demande se rapporte à une zone que le Gouvernement flamand ne veut pas ouvrir au stockage géologique du dioxyde de carbone.

Un permis de stockage peut être refusé, entre autres, dans les cas suivants :

1° lorsque la demande se rapporte à une zone pour laquelle un permis dans le cadre du chapitre II ou un permis dans le cadre de la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains pour le stockage de gaz a déjà été octroyé;

2° lorsque la faisabilité économique ou technique du stockage géologique du dioxyde de carbone dans les limites de la zone à laquelle s'applique le permis de stockage apparaît comme étant invraisemblable.

Art. 42. Sans préjudice de l'application de l'article 41, les demandes de permis sont évaluées sur la base des critères suivants :

- 1° la compétence technique de l'exploitant potentiel;
- 2° les résultats qui découlent du permis de recherche préalable relatif au stockage du dioxyde de carbone;
- 3° les résultats obtenus, conformément à l'article 39, à partir de la caractérisation du site de stockage et du complexe de stockage, ainsi que de l'évaluation de la sécurité présumée du stockage;
- 4° la quantité totale de dioxyde de carbone qui sera injectée et stockée, ainsi que les sources futures et les modes de transport, la composition des flux de dioxydes de carbone, les vitesses d'injection, la pression d'injection et le site des installations d'injection;
- 5° la description des mesures destinées à prévenir des irrégularités notables;
- 6° le plan de surveillance proposé conformément à l'article 48, § 2;
- 7° le plan contenant des mesures correctives qui a été proposé conformément à l'article 51, § 1;
- 8° le plan provisoire pour la période de postfermeture, conformément à l'article 52, § 3;
- 9° l'article correspondant 4.3.7 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales relatives aux informations procurées en matière de politique environnementale;
- 10° la preuve que la sûreté financière ou une garantie similaire, comme exigée conformément à l'article 57, a été légitimement et effectivement établie avant le démarrage de l'injection;
- 11° la façon dont le requérant envisage d'exécuter le stockage géologique du dioxyde de carbone;
- 12° le cas échéant, l'éventuel manque d'efficacité et de sens des responsabilités dont le requérant a fait preuve dans le cadre d'un autre permis;
- 13° le cas échéant, l'éventuelle interférence avec d'autres activités déjà autorisées dans le sous-sol.

Ces critères peuvent également constituer un motif de refus d'octroi du permis de stockage.

Le Gouvernement flamand fixe les modalités concernant les critères d'autorisation.

Sous-Division III. — Conditions d'autorisation

Art. 43. Un permis de stockage contient au moins les éléments suivants :

- 1° le nom et l'adresse de l'exploitant;
- 2° l'emplacement exact et la délimitation précise du site et du complexe de stockage, ainsi que les données concernant l'unité hydraulique;
- 3° les prescriptions relatives au processus de stockage, la quantité globale du dioxyde de carbone qui peut être stockée dans la formation géologique selon les stipulations du permis, les valeurs limites en matière de pression de réservoir, de vitesses maximales d'injection et de pression maximale d'injection;
- 4° les prescriptions relatives à la composition du flux de dioxyde de carbone et la procédure d'acceptation du flux conformément à l'article 47, et, si nécessaire, des prescriptions ultérieures relatives à l'injection et au stockage visant à éviter des irrégularités notables;
- 5° le plan de surveillance approuvé, l'obligation de l'implémenter et les exigences liées à son actualisation, conformément à l'article 48, ainsi que les obligations de rapportage, conformément à l'article 49;
- 6° l'exigence d'informer le Gouvernement flamand lorsque des fuites ou des irrégularités notables se produisent, le plan approuvé contenant des mesures correctives et l'obligation d'implémenter ce plan, conformément à l'article 51, lorsque des fuites ou des irrégularités notables se produisent;
- 7° les conditions de fermeture et le plan provisoire approuvé pour la période de postfermeture, comme visée à l'article 52;
- 8° toutes les dispositions en matière de modification, d'évaluation, d'actualisation et de retrait du permis de stockage, conformément aux articles 45 et 46;
- 9° l'exigence d'établir et de maintenir une sécurité financière ou une autre garantie équivalente, conformément à l'article 57.

Sous-Division IV. — Évaluation des projets de permis de stockage par la Commission européenne

Art. 44. § 1. La demande d'obtention d'un permis de stockage est mise par le Gouvernement flamand à la disposition de la Communauté européenne dans le mois suivant sa réception. Toutes les autres données pertinentes qui entrent en ligne de compte lors de la prise d'une décision concernant la demande d'autorisation sont également mises à la disposition de la Commission européenne.

Le Gouvernement flamand informe la Commission européenne concernant le projet d'autorisation de stockage et toutes les autres données prises en compte lors de l'établissement du projet d'autorisation de stockage.

§ 2. Le Gouvernement flamand attend l'avis non contraignant de la Commission européenne sur le projet d'autorisation de stockage ou la notification d'où il apparaît que la Commission européenne n'émettra pas d'avis.

Après avoir pris une décision définitive concernant la demande d'autorisation visant l'obtention d'un permis de stockage, le Gouvernement flamand en informera la Commission européenne et il motiverait son choix, si ce dernier devait différer de l'avis de la Commission européenne.

Sous-Division V. — Modification, évaluation, actualisation et retrait des permis de stockage

Art. 45. L'exploitant informe le Gouvernement flamand de toutes les modifications programmées relatives à l'exploitation d'un site de stockage, y compris des modifications le concernant personnellement. Si nécessaire, le Gouvernement flamand actualise le permis de stockage ou les conditions d'autorisation.

Des modifications substantielles relatives à l'exploitation d'un site de stockage peuvent seulement être exécutées après qu'un permis de stockage neuf ou actualisé a été délivré conformément aux dispositions de ce chapitre. Une modification substantielle en matière d'exploitation d'un site de stockage est une modification dans le sens de la

rubrique 13 de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 décembre 2004 établissant les catégories de projets soumis à l'évaluation des incidences sur l'environnement.

Art. 46. Le Gouvernement flamand évalue et actualise le permis de stockage là où cela s'avère nécessaire ou il procède en dernière instance, après avoir entendu l'exploitant, au retrait du permis :

1° lorsqu'il a été informé conformément à l'article 51, § 1, ou de toute autre manière, d'irrégularités notables ou de fuites survenues;

2° lorsqu'il apparaît, conformément à l'article 49, de rapports introduits ou d'inspections effectuées conformément à l'article 50 que les conditions d'autorisation ne sont pas suivies ou qu'il y a un risque d'irrégularités notables ou de fuite;

3° lorsqu'il est au courant d'autres infractions commises par l'exploitant par rapport aux conditions d'autorisation;

4° lorsqu'en fonction des résultats scientifiques les plus récents et du progrès technologique, cela s'avère nécessaire;

5° sans préjudice de l'application des dispositions dans les points 1° à 4° inclus, cinq ans après l'octroi du permis en suite, tous les dix ans.

Après qu'un permis de stockage a été retiré conformément au premier alinéa, le Gouvernement flamand délivrera un nouveau permis de stockage ou il procédera à la fermeture du site de stockage conformément à l'article 52, § 1, 3°. Lorsque le Gouvernement flamand décide de poursuivre les injections de dioxyde de carbone, il assume temporairement, jusqu'à ce qu'un nouveau permis de stockage soit délivré, toutes les obligations légales concernant les critères d'acceptation, le contrôle et les mesures correctives conformes aux prescriptions de ce chapitre, la restitution de droits en cas de fuite conformément à l'article 20 du décret du 2 avril 2004 portant réduction de l'émission des gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion et l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto, ainsi que les mesures préventives et compensatrices conformément aux chapitres II et III du titre XV Dommages environnementaux du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement. Le Gouvernement flamand récupérera tous les frais engagés auprès du précédent exploitant, en faisant entre autres appel à la garantie financière visée à l'article 57. Si le site de stockage est fermé conformément à l'article 52, § 1, 3°, l'article 52, § 3 est d'application.

Division IV. — Obligations en matière d'exploitation, de fermeture et la période de postfermeture

Sous-Division I. — Critères d'acceptation du flux de dioxyde de carbone et procédure d'acceptation

Art. 47. § 1. Un flux de dioxyde de carbone doit être constitué en majeure partie de dioxyde de carbone. Pour que cela soit garanti, on ne peut ajouter aucun déchet ou aucun autre matériau au flux de dioxyde de carbone, dans le dessein d'éliminer ce déchet ou cet autre matériau.

Un flux de dioxyde de carbone peut toutefois contenir de manière incidentelle des substances associées provenant du processus de source, de captage ou d'injection, ainsi que des traces de substances ajoutées pour aider à la surveillance et au contrôle de la migration. Les concentrations de toutes les substances incidentelles et ajoutées ne peuvent pas excéder des taux qui menaceraient l'intégrité du site de stockage ou de l'infrastructure de transport pertinente, qui constitueraient un risque substantiel pour l'environnement ou pour la santé publique ou qui seraient contraires aux prescriptions de la réglementation applicable.

§ 2. L'exploitant peut uniquement accepter et injecter des flux de dioxyde de carbone, lorsqu'une analyse de la composition des flux incluant les substances corrosives et une évaluation des risques ont été effectuées et lorsque l'évaluation des risques a démontré que les taux de pollution cadrent avec les conditions établies dans le § 1.

L'exploitant tient un registre des quantités et des caractéristiques des flux de dioxyde de carbone livrés et injectés, incluant leur composition.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine, conformément aux obligations européennes en la matière, les modalités pour les critères d'acceptation du flux de dioxyde de carbone et pour la procédure d'acceptation.

Sous-Division II. — Surveillance

Art. 48. § 1. L'exploitant doit assurer la surveillance des systèmes d'injection, du complexe de stockage (y compris de l'endroit éventuel du panache de dioxyde de carbone) et de l'environnement avoisinant, dans le but de :

1° comparer les comportements réel et modélisé du dioxyde de carbone et l'eau fossile dans le site de stockage;

2° détecter des irrégularités notables;

3° détecter une migration du dioxyde de carbone;

4° détecter une fuite de dioxyde de carbone;

5° détecter des effets délétères manifestes sur le milieu environnant et plus particulièrement sur l'eau potable, la population locale et les utilisateurs de la biosphère environnante;

6° évaluer l'efficacité des éventuelles mesures correctives prises conformément à l'article 51;

7° actualiser l'évaluation à court et à long terme de la sécurité et de l'intégrité du complexe de stockage, y compris l'évaluation de la question si le confinement du dioxyde de carbone stocké est total et permanent.

§ 2. L'exploitant assure cette surveillance en s'appuyant sur un plan de surveillance élaboré par ses soins conformément aux exigences mentionnées dans l'annexe II du présent décret, incluant les spécifications de surveillance conformes à l'article 20, § 2 du décret du 2 avril 2004 portant réduction de l'émission des gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto. Le plan de surveillance doit être introduit auprès du ministre et être ensuite approuvé par le Gouvernement flamand.

Le plan de surveillance est actualisé conformément aux stipulations mentionnées dans l'annexe II du présent décret, et ce, en tout cas tous les cinq ans, afin de tenir compte des modifications par rapport au risque de fuite évalué, des modifications par rapport aux risques évalués pour l'environnement et la santé publique, ainsi que des nouvelles connaissances et améliorations scientifiques dans le domaine des meilleures techniques disponibles. Un plan de surveillance actualisé doit être introduit auprès du ministre et être à nouveau approuvé par le Gouvernement flamand.

Sous-Division III. — Rapportage par l'exploitant

Art. 49. Chaque année, ou plus souvent lorsque le Gouvernement flamand l'estime nécessaire dans le cadre d'un certain permis de stockage, l'exploitant devra introduire les données suivantes auprès du ministre :

1° tous les résultats de la surveillance effectuée au cours de la période de rapportage, conformément à l'article 48, y compris les informations sur la technologie de surveillance utilisée;

2° les quantités et les caractéristiques des flux de dioxyde de carbone fournis et injectés au cours de la période de rapportage, y compris la composition de ces flux, comme enregistrés conformément à l'article 46, § 2, deuxième alinéa;

3° la preuve qu'une sécurité financière ou une garantie équivalente a été établie et maintenue conformément à l'article 57 et à l'article 43, premier alinéa, 9°;

4° toutes les autres informations considérées comme pertinentes par le ministre pour l'évaluation du suivi des conditions d'autorisation de stockage et pour l'optimisation des connaissances relatives au comportement du dioxyde de carbone dans le site de stockage.

Sous-Division IV. — Inspections

Art. 50. § 1. Les complexes de stockage sont contrôlés par le biais d'un système d'inspections routinières d'une part et d'inspections irrégulières d'autre part, dans le dessein de contrôler et d'optimiser le suivi des exigences mentionnées dans ce chapitre et de surveiller les effets sur l'environnement et sur la santé publique.

Ces inspections peuvent impliquer, entre autres, des visites aux installations de surface, y compris aux systèmes d'injection, ainsi qu'une évaluation des travaux d'injection et de surveillance de l'exploitant et des vérifications de toutes les données pertinentes conservées par ce dernier.

§ 2. Les inspections de routine ont lieu au moins tous les ans, jusqu'à trois ans après la fermeture et tous les cinq ans jusqu'à ce que la responsabilité en a été transmise à la Région flamande. Les systèmes pertinents d'injection et de surveillance seront également évalués, ainsi que toutes les conséquences substantielles du complexe de stockage pour l'environnement et pour la santé publique.

§ 3. Des inspections supplémentaires seront exécutées dans les cas suivants :

1° lorsque le Gouvernement flamand a été informé conformément à l'article 51, § 1, ou de toute autre manière, d'irrégularités notables ou de fuites survenues;

2° lorsqu'il apparaît des rapports introduits conformément à l'article 49 que les conditions d'autorisation n'ont pas été suffisamment respectées;

3° pour enquêter en cas de plaintes graves concernant l'environnement ou la santé publique;

4° dans d'autres situations où le Gouvernement flamand estime que de telles inspections sont appropriées.

§ 4. Un rapport incluant les résultats de l'inspection sera rédigé après chaque inspection. Ce rapport contiendra l'évaluation du suivi des exigences en fonction des dispositions de ce chapitre et il indiquera si des actions ultérieures sont requises.

L'exploitant concerné sera informé du rapport et ce dernier sera mis à la disposition du public dans les deux mois suivant l'inspection, conformément à la réglementation applicable dans ce contexte.

§ 5. Le Gouvernement flamand fixe les modalités concernant les inspections.

Sous-Division V. — Mesures en cas d'irrégularités notables ou de fuite

Art. 51. § 1. En cas d'irrégularités notables ou de fuites, l'exploitant en informera immédiatement le ministre par lettre recommandée et il prendra aussitôt les mesures correctives nécessaires, parmi lesquelles des mesures pour protéger la santé publique. En cas de fuites et d'irrégularités notables comprenant un risque de fuite, l'exploitant en informera également la division du Département flamand Environnement, Nature et Énergie, qui est compétente pour les questions touchant à la pollution de l'air.

Les mesures correctives requises seront prises en s'appuyant au minimum sur le plan comprenant des mesures correctives qui a été introduit auprès du ministre et qui a été approuvé par le Gouvernement flamand.

§ 2. Le ministre peut à tout moment demander à l'exploitant de prendre les mesures correctives jugées nécessaires, ainsi que les mesures requises pour assurer la protection de la santé publique. Ces mesures peuvent être complémentaires à, ou différer de celles qui figurent dans le plan contenant les mesures correctives. Le ministre peut aussi et de tout temps prendre lui-même des mesures correctives.

Si l'exploitant néglige de prendre les mesures correctives qui s'imposent, le ministre le fera lui-même.

Le Gouvernement flamand récupérera tous les frais réalisés dans le cadre des mesures visées au premier et au deuxième alinéa auprès de l'exploitant, et ce, en faisant, entre autres, appel à la sécurité financière mentionnée dans l'article 57.

Sous-Division VI. — Obligations lors de la fermeture et au cours de la période de postfermeture

Art. 52. § 1. Un site de stockage peut être fermé dans les cas suivants :

1° lorsque les conditions pertinentes incluses dans le permis de stockage sont remplies;

2° à la demande étayée par des preuves de l'exploitant et après y avoir obtenu le consentement du Gouvernement flamand;

3° lorsque le Gouvernement flamand en prend la décision après avoir procédé au retrait d'un permis de stockage, conformément à l'article 46, premier alinéa.

§ 2. Après la fermeture d'un site de stockage conformément au § 1, 1° ou 2°, l'exploitant demeure responsable de la surveillance, du rapportage et des mesures correctives conformes aux obligations de ce chapitre, ainsi que de toutes les obligations se rapportant à la restitution des droits en cas de fuites conformément à l'article 20 du décret du 2 avril 2004 portant réduction de l'émission des gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto, et des mesures préventives et compensatrices conformément au titre XV Dommages environnementaux du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, jusqu'à ce que la responsabilité pour le site de stockage soit transmise à la Région flamande, conformément aux articles 53 et 54. L'exploitant est également responsable du colmatage du site de stockage et du démantèlement des systèmes d'injection.

Les obligations mentionnées dans le premier alinéa seront remplies à l'aide d'un plan élaboré par l'exploitant pour la période de postfermeture, basé sur les meilleures pratiques et conforme aux exigences visées à l'annexe II du présent décret. Un plan provisoire pour la période de postfermeture sera présenté au ministre et devra être approuvé par le Gouvernement flamand.

Avant de procéder à la fermeture d'un site de stockage conformément au § 1, 1° ou 2°, le plan provisoire pour la période de postfermeture doit, si nécessaire, être actualisé en fonction de l'analyse de risque à exécuter, des meilleures pratiques et des optimisations technologiques. Il sera ensuite présenté au ministre pour être ensuite approuvé par le Gouvernement flamand en tant que plan définitif se rapportant à la période de postfermeture.

§ 3. Après la fermeture d'un site de stockage conformément au § 1, 3°, c'est la Région flamande qui est responsable de la surveillance et des mesures correctives conformes aux prescriptions de ce chapitre, ainsi que de toutes les obligations se rapportant à la restitution des droits en cas de fuites conformément à l'article 20 du décret du 2 avril 2004 portant réduction de l'émission des gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto, et des mesures préventives et compensatrices conformément aux chapitres II et III du titre XV Dommages environnementaux du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

La Région flamande respecte les obligations relatives à la période de postfermeture visée au premier alinéa en s'appuyant sur le plan provisoire et éventuellement actualisé pour la période de postfermeture mentionnée dans l'article 52, § 2.

Le Gouvernement flamand récupérera tous les frais réalisés dans le cadre des mesures visées au premier et au deuxième alinéa auprès de l'exploitant, et ce, en faisant, entre autres, appel à la sécurité financière mentionnée dans l'article 57.

§ 4. Le ministre établit et conserve les registres suivants :

1° un registre des permis de stockage délivrés;

2° un registre permanent de tous les sites de stockage fermés et des complexes de stockage environnants, incluant les cartes et les coupes transversales de leur envergure spatiale, ainsi que les informations disponibles permettant d'évaluer si le confinement du dioxyde de carbone stocké demeurera intégral et permanent.

Lors de procédures de planification pertinentes et en cas d'autorisation d'activités susceptibles d'influer sur le stockage géologique du dioxyde de carbone dans les sites de stockage enregistrés ou pouvant être influencées par ce stockage, il sera tenu compte de ces registres.

Sous-Division VII. — Transfert des responsabilités

Art. 53. Lorsqu'un site de stockage est fermé conformément à l'article 52, § 1, 1° ou 2°, toutes les obligations légales concernant la surveillance et les mesures correctives conformes aux prescriptions de ce chapitre, la restitution des droits en cas de fuites conformément à l'article 20 du décret du 2 avril 2004 portant réduction des émissions de gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application de mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto, ainsi que les mesures préventives et compensatrices conformément aux chapitres II et III du titre XV Dommages environnementaux du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement seront transmises de manière spontanée ou à la demande de l'exploitant à la Région flamande, si les conditions suivantes sont remplies :

1° les données disponibles démontrent que le confinement du dioxyde de carbone stocké demeure intégral et permanent;

2° une certaine période minimale, à déterminer par le Gouvernement flamand, s'est écoulée. Cette période minimale s'étire au moins jusqu'à vingt ans après la fermeture, sauf si le Gouvernement flamand est convaincu que la condition visée au point 1°, sera remplie avant l'expiration de la période de 20 ans;

3° les obligations financières en conséquence de l'article 58 ont été respectées;

4° le site de stockage a été colmaté avec soin et les systèmes d'injection ont été démantelés.

Dans ce contexte, l'exploitant établit un rapport dans lequel il démontre que la condition mentionnée dans le premier alinéa, 1°, a été remplie. Il envoie ensuite ce rapport au ministre afin que le Gouvernement flamand puisse approuver le transfert des responsabilités. Ce rapport prouve au moins :

1° que le comportement réel du dioxyde de carbone injecté correspond au comportement modélisé;

2° qu'il n'y a pas de fuites décelables;

3° que le site de stockage évolue vers une situation de stabilité à long terme.

Lorsque le Gouvernement flamand est d'avis que les conditions mentionnées dans le premier alinéa, 1° et 2°, sont remplies, il établit un projet d'arrêté pour approbation du transfert des responsabilités. Le projet d'arrêté établit comment la condition mentionnée dans le premier alinéa, 4°, a été remplie et il comprend également des prescriptions actualisées pour le colmatage du site de stockage et pour le démantèlement des systèmes d'injection.

Lorsque le Gouvernement flamand est d'avis que les conditions mentionnées dans le premier alinéa, 1° et 2°, ne sont pas remplies, il communiquera ses motifs à l'exploitant.

Le Gouvernement flamand établit les modalités conformément aux obligations européennes en la matière.

Art. 54. § 1. Les rapports visés à l'article 53, deuxième alinéa, sont mis, par le Gouvernement flamand, à la disposition de la Communauté européenne dans le mois suivant leur réception. Toutes les autres données pertinentes qui entrent en ligne de compte lors de la prise d'une décision concernant le transfert des responsabilités sont également mises à la disposition de la Commission européenne.

Le Gouvernement flamand informe la Commission européenne du projet d'arrêté établi conformément à l'article 53, troisième alinéa, pour l'approbation du transfert des responsabilités et lui communique toutes les autres données prises en compte lors de l'établissement du projet d'arrêté.

§ 2. Le Gouvernement flamand attend, le cas échéant, l'avis émis par la Commission européenne sur le projet d'arrêté pour l'approbation du transfert des responsabilités.

§ 3. Lorsque le Gouvernement flamand est d'avis que les conditions mentionnées dans l'article 53, premier alinéa, 1° à 4° inclus sont remplies, il prendra une décision définitive concernant l'approbation du transfert des responsabilités et il en informera l'exploitant. Il informera également la Commission européenne de sa décision définitive et il la justifiera si elle diffère de l'avis émis antérieurement par la Commission européenne.

Art. 55. Après le transfert des responsabilités, les inspections de routine visées à l'article 50, § 2 sont arrêtées et la surveillance peut être limitée au niveau où des irrégularités notables ou des fuites peuvent être détectées. Lorsque des fuites ou des irrégularités notables sont constatées, la surveillance sera toutefois intensifiée afin d'établir l'envergure du problème et l'efficacité des mesures correctives.

S'il est question d'une erreur de la part de l'exploitant, y compris la communication de données incomplètes, la dissimulation d'informations pertinentes, la négligence, la tromperie intentionnelle ou l'omission de l'application du principe de la « due diligence » (vérification au préalable), le Gouvernement flamand récupérera les frais engagés auprès de l'ancien exploitant après le transfert des responsabilités. Sans préjudice de l'application de l'article 58, aucuns frais ne seront pour le reste récupérés auprès de l'ancien exploitant après le transfert des responsabilités.

Le Gouvernement flamand établit les modalités pour la procédure de surveillance au cours de la période suivant le transfert des responsabilités.

Art. 56. Quand un site de stockage est fermé conformément à l'article 52, § 1, 3°, le transfert des responsabilités est censé avoir lieu lorsque, et à condition qu'il apparaisse de toutes les données disponibles que le confinement du dioxyde de carbone stocké demeure intégral et permanent et après que le site de stockage a été dûment colmaté et les systèmes d'injection démantelés.

Sous-Division VIII. — Garanties financières

Art. 57. § 1. Dans le cadre d'une demande de permis de stockage, l'exploitant potentiel est tenu de démontrer que suffisamment de mesures peuvent être prises, et ce, par le biais d'une sûreté financière ou d'une garantie équivalente établie en faveur du Gouvernement flamand, pour assurer que toutes les obligations découlant du permis de stockage seront respectées, y compris les obligations liées à la fermeture et aux prescriptions relatives à la période de postfermeture, ainsi que toutes les obligations découlant de l'inclusion du site de stockage dans le champ d'application de l'article 20 du décret du 2 avril 2004 portant réduction de l'émission des gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto. Cette sûreté financière ou toute autre garantie équivalente doit être légitimement et effectivement établie avant le démarrage de l'injection.

La sûreté financière ou toute autre garantie équivalente sera périodiquement ajustée afin de tenir compte des modifications par rapport au risque de fuite évalué et du coût estimé de toutes les obligations découlant du permis de stockage octroyé et de l'inclusion du site de stockage dans le champ d'application de l'article 20 du décret du 2 avril 2004 portant réduction de l'émission des gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto.

§ 2. La sûreté financière ou toute autre garantie équivalente mentionnée dans le § 1 demeure en vigueur et effectivement établie :

1° après la fermeture d'un site de stockage conformément à l'article 52, § 1, 1° ou 2°, jusqu'à ce que les responsabilités liées au site de stockage soient transférées à la Région flamande conformément aux articles 53 et 54;

2° après le retrait d'un permis de stockage conformément à l'article 46, premier alinéa, jusqu'à l'octroi d'un nouveau permis de stockage ou, si le site de stockage a été fermé conformément à l'article 52, § 1, 3°, jusqu'à ce que le transfert des responsabilités a eu lieu conformément à l'article 56 et à condition que les obligations financières visées à l'article 58 soient respectées.

§ 3. Le Gouvernement flamand fixe les modalités concernant les sécurités financières.

Sous-Division IX. — Contribution financière

Art. 58. § 1. Avant que le transfert des responsabilités puisse avoir lieu conformément aux articles 53 à 56 inclus, l'exploitant est tenu de payer une contribution financière au Gouvernement flamand. Cette contribution financière permet de couvrir les frais engagés par la Région flamande pour assurer, après le transfert des responsabilités, le confinement intégral et permanent du dioxyde de carbone stocké dans le site de stockage géologique.

Pour établir le montant auquel s'élève la contribution financière, on tiendra compte des paramètres mentionnés dans l'annexe I du présent décret concernant les antécédents de stockage du dioxyde de carbone qui s'avèrent pertinents pour la détermination des obligations valables après le transfert des responsabilités. La contribution financière doit au moins couvrir les frais de surveillance estimés pour une période de trente ans.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe les modalités concernant la contribution financière.

Division V. — Accès de tiers

Sous-Division I. — L'accès aux réseaux de transport et aux sites de stockage

Art. 59. § 1. Les utilisateurs potentiels peuvent accéder, sous les conditions mentionnées dans le § 2 au § 4 inclus, aux réseaux de transport et aux sites de stockage, en vue du stockage géologique du dioxyde de carbone produit et capté.

§ 2. Le Gouvernement flamand détermine les conditions sous lesquelles les utilisateurs potentiels peuvent accéder de façon transparente et non discriminatoire aux réseaux de transport et aux sites de stockage, et il respecte les objectifs de l'accès honnête et ouvert tout en tenant compte de :

1° la capacité de stockage disponible ou pouvant raisonnablement être mise à disposition dans les zones qui entrent en ligne de compte pour le stockage géologique du dioxyde de carbone, ainsi que de la capacité de transport disponible ou pouvant raisonnablement être mis à disposition;

2° la partie visée par la Région flamande du captage et du stockage géologique du dioxyde de carbone dans l'ensemble des obligations relatives à la réduction du dioxyde de carbone en Région flamande;

3° la nécessité de refuser l'accès lorsqu'il y a une incompatibilité de spécifications techniques difficile à résoudre;

4° la nécessité de respecter les besoins justifiés et raisonnables du propriétaire ou de l'exploitant du site de stockage ou du réseau de transport, ainsi que les intérêts de tous les autres utilisateurs du site de stockage, du réseau de transport ou des systèmes de traitement pertinents.

§ 3. Les exploitants de réseaux de transport et de sites de stockage peuvent refuser l'accès en vertu d'un manque de capacité. De tels refus seront toujours motivés comme il se doit.

Un exploitant qui refuse l'accès à son réseau de transport ou à son site de stockage en vertu d'un manque de capacité ou de possibilités de connexion devra, pour autant que cela soit économiquement justifiable ou que l'utilisateur potentiel soit disposé à en assumer le coût, exécuter les travaux nécessaires pour accroître sa capacité, à condition que ces travaux n'exercent pas d'impact négatif sur la sécurité environnementale du transport et sur le stockage géologique du dioxyde de carbone.

§ 4. Le Gouvernement flamand peut établir d'autres modalités pour accéder aux réseaux de transport et aux sites de stockage.

Sous-Division II. — Règlement des différends

Art. 60. § 1. Le Gouvernement flamand établit une procédure de règlement de différends, dans le cadre de laquelle une autorité indépendante des parties a accès à toutes les informations pertinentes, pour régler efficacement tout litige concernant l'accès aux réseaux de transport et aux sites de stockage, compte tenu des critères mentionnés dans l'article 59, § 2 et du nombre de parties concernées lors des négociations quant à l'octroi d'un tel accès.

§ 2. En cas de différends dépassant les frontières de la Région flamande, la procédure de règlement de différends établie par le Gouvernement flamand sera appliquée, si le réseau de transport ou le site de stockage dont l'accès a été refusé est situé en Région flamande.

Si, en cas de différends dépassant les frontières de la Région flamande, la juridiction applicable au réseau de transport ou au site de stockage en question ne relève pas exclusivement de la Région flamande, une concertation sera engagée pour régler le différend d'une manière cohérente.

Division VI. — L'occupation de terrains par le titulaire du permis

Art. 61. Pour un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone, l'article 32 est d'application correspondante.

Division VII. — L'indemnisation des dommages

Art. 62. § 1. Sans préjudice de l'application de l'article 35, le titulaire d'un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone ou d'un permis de stockage est tenu d'indemniser d'office tout dommage causé par l'activité à laquelle se rapporte le permis, et ce, jusqu'à ce que les responsabilités liées au site de stockage conformément aux articles 53 à 56 inclus aient été transférées à la Région flamande.

Si le titulaire d'un permis de recherche relatif au stockage du dioxyde de carbone ou d'un permis de stockage est en mesure de démontrer que les dommages constatés ont globalement ou partiellement été causés par un titulaire de permis antérieur, par un ancien titulaire d'une concession, d'un permis ou d'un autre type d'autorisation expiré, conformément à l'article 34, § 1, ou encore par le titulaire d'un permis de recherche d'hydrocarbures ou d'un permis d'extraction délivré dans le cadre du chapitre II, c'est ce dernier qui sera obligé d'office d'indemniser les dommages qu'il a causés.

§ 2. Le juge de paix est compétent pour fixer le montant de l'indemnisation, quelle que soit l'importance du montant.

Division VIII. — Informations destinées au public

Art. 63. Le Gouvernement flamand met, conformément à la réglementation qui est ici d'application, tous les éléments concernant le stockage géologique du dioxyde de carbone à la disposition du public.

CHAPITRE IV. — *Maintien*

Art. 64. Dans le cadre du présent décret et de ses arrêtés d'exécution, les infractions et délits environnementaux seront examinés, constatés et pénalisés, la surveillance sera exercée et les mesures de sécurité seront prises conformément aux règles mentionnées dans le titre XVI du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

CHAPITRE V. — *Dispositions modificatives*

Art. 65. Dans l'article 591, 10° du Code judiciaire du 10 octobre 1967, les mots « prévus par les lois coordonnées du 15 septembre 1919 sur les mines, minières et carrières et des contestations qui ont trait à la réparation des dommages causés soit par la recherche, soit par l'exploitation d'un gisement, prévus par l'arrêté royal du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumeuses, du pétrole et des gaz combustibles » sont remplacés par les mots « et des contestations qui ont trait à l'indemnisation des dommages causés par la recherche ou l'extraction d'hydrocarbures ou par le stockage géologique du dioxyde de carbone, ainsi qu'à l'indemnisation de la perte de jouissance en conséquence de l'occupation des terrains dans le cadre du décret du 8 mai 2009 relatif au sous-sol profond. »

Art. 66. l'article 6 du livre III, titre VIII, chapitre II, division III du Code civil, modifié par la loi du 7 novembre 1988 et le décret du 4 avril 2003, un § 3 est ajouté, qui est rédigé comme suit :

« § 3. En dérogation à l'article 4, un bail rural en cours peut être à tout moment résilié si le contrat d'affermage se rapporte à des terrains que le titulaire d'un permis relatif à la recherche ou à l'extraction d'hydrocarbures ou le titulaire d'un permis de recherche ou de stockage dans le cadre du stockage géologique du dioxyde de carbone est autorisé à occuper conformément à l'article 32 ou à l'article 61 du décret du 8 mai 2009 relatif au sous-sol profond. En vue de la résiliation du contrat d'affermage en cours, le titulaire du permis est subrogé dans tous les droits et obligations du bailleur. ».

Art. 67. Dans l'article 46, premier alinéa de la même loi, modifiée par la loi du 7 novembre 1988, les mots « articles 6, § 1, 2°, 3°, 4° et 6°, et § 2 » sont remplacés par les mots « article 6, § 1, 2°, 3°, 4° et 6°, § 2 et § 3 ».

Art. 68. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 16 de la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation de sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz, deux ans après l'entrée en vigueur du présent décret :

1° le § 1 est abrogé;

2° au § 4, le dernier alinéa est supprimé.

Art. 69. Dans l'article 4 du décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, remplacé par le décret du 20 avril 1994 et modifié par les décrets du 4 avril 2003 et du 19 mai 2006, le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° les effluents gazeux émis dans l'atmosphère et le dioxyde de carbone capté et transporté en vue d'un stockage géologique et qui est géologiquement stocké conformément au décret du 8 mai 2009 relatif au sous-sol profond ou qui tombe en vertu de l'article 37, deuxième alinéa du décret du 8 mai 2009 relatif au sous-sol profond en dehors du champ d'application du dernier décret cité; ».

Art. 70. Dans les articles 5, 6 et 21 du décret du 19 décembre 1997 portant création d'une société anonyme « Dommages miniers et Drainage de la Zone minière limbourgeoise », les mots « article 58 des lois coordonnées du 15 septembre 1919 sur les mines, minières et carrières » seront, deux ans après l'entrée en vigueur du présent décret, chaque fois remplacés par les mots « article 35 du décret du 8 mai 2009 relatif au sous-sol profond ».

Art. 71. Dans l'article 16.1.1, premier alinéa, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, un point 19°bis rédigé comme suit est inséré dans le décret du 21 décembre 2007 et entièrement remplacé dans le décret du 8 mai 2009 :

« 19°bis le décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond; ».

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 72. Les lois coordonnées du 15 septembre 1919 sur les mines, minières et carrières sont abrogées deux ans après la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Art. 73. L'arrêté royal no 83 du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumeuses, du pétrole et des gaz combustibles est abrogé.

Art. 74. La loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation de sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz est abrogée, s'il s'agit du stockage géologique du dioxyde de carbone.

Art. 75. Tous les permis délivrés dans le cadre de l'arrêté royal no 83 du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumeuses, du pétrole et des gaz combustibles et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juillet 1997 régissant la forme et les modalités de l'examen des demandes d'obtention d'une autorisation pour la prospection et l'exploitation du pétrole et des gaz combustibles expirent d'office deux ans après la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Art. 76. À compter du début de l'année 2011, un rapport concernant l'implémentation du chapitre III du présent décret sera remis tous les trois ans au Gouvernement flamand et au Parlement flamand.

Ce rapport contient au moins les informations suivantes :

1° les informations relatives au registre permanent de tous les sites de stockage fermés et des complexes de stockage environnants;

2° les informations liées à la question s'il a été suffisamment démontré que le dioxyde de carbone a été confiné de manière permanente visant à prévenir et à limiter autant que possible les éventuels effets négatifs du stockage du dioxyde de carbone sur l'environnement et les risques qui en découlent pour la santé publique, l'environnement et la sécurité globale;

3° les informations concernant les procédures relatives à l'évaluation par la Commission européenne des projets d'autorisation de stockage mentionnés dans l'article 44 et des projets d'arrêté liés au transfert des responsabilités, comme mentionnés dans l'article 54;

4° l'expérience acquise avec les dispositions relatives aux critères et à la procédure d'acceptation pour le flux de dioxyde de carbone visé à l'article 47;

5° l'expérience acquise avec les dispositions relatives à l'accès de tiers, comme mentionné dans le chapitre III, division V et avec la coopération transfrontalière;

6° les perspectives de stockage géologique dans d'autres pays;

7° les informations concernant les critères des annexes I et II jointes au présent décret;

8° les informations concernant l'éventuelle nécessité d'une réglementation supplémentaire se rapportant aux risques environnementaux liés au transport du dioxyde de carbone;

9° les informations concernant la prospection visée à l'article 39 et incluant si possible des données relatives à la capacité de stockage disponible et à la capacité de stockage octroyée.

Art. 77. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions du présent décret.

Le Gouvernement flamand est habilité à modifier et à compléter les annexes jointes au présent décret. Ces modifications et ces compléments ne pourront toutefois entrer en vigueur qu'après avoir été ratifiés par le Parlement flamand.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2009.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,

Kr. PEETERS

La ministre flamand des Travaux publics, de l'Énergie, de l'Environnement et de la Nature,

H. CREVITS

—
Note

(1) *Séance 2008-2009*

Documents. — Projet de décret : 2164 - N° 1. — Rapport : 2164 - No 2. — Texte adopté en la séance plénière : 2164 - N° 3

Annales. — Discussion et adoption : Séances du 29 et du 30 avril 2009.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2366

[C — 2009/35588]

8 MEI 2009. — Decreet tot wijziging van het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat en tot wijziging van artikel 22 van het REG-decreet (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot wijziging van het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat en tot wijziging van artikel 22 van het REG-decreet

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 3 van het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat en tot wijziging van artikel 22 van het REG-decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 16° wordt vervangen door wat volgt :

« 16° verslaggever : de natuurlijke persoon, houder van het diploma van architect, burgerlijk ingenieur-architect, burgerlijk ingenieur, industrieel ingenieur, technisch ingenieur of bio-ingenieur of een daarmee gelijkgesteld buitenlands diploma, die in opdracht van de aangifteplichtige de startverklaring overmaakt aan het Vlaams Energieagentschap en de EPB-aangifte opstelt of de rechtspersoon, binnen wiens organisatie in opdracht van de aangifteplichtige de startverklaring overgemaakt wordt aan het Vlaams Energieagentschap en de EPB-aangifte opgesteld wordt door een zaakvoerder, bestuurder of werknemer, houder van het diploma van architect, burgerlijk ingenieur architect, burgerlijk ingenieur, industrieel ingenieur, technisch ingenieur of bio-ingenieur of een daarmee gelijkgesteld buitenlands diploma; »;

2° een punt 20° wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 20° melding : de verplichte melding van de handelingen aan het college van burgemeester en schepenen, vermeld in artikel 94 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening. ».

Art. 3. Aan artikel 10 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, eerste lid, worden de woorden « ten minste acht dagen » geschrapt;

2° in § 2 wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De gegevens van de materialen en installaties die in het gebouw gebruikt worden en die betrekking hebben op het behalen van de EPB-eisen, zijn opvraagbaar door de verslaggever. De aangifteplichtige, de architect, de aannemer of installateur stellen die gegevens op eerste verzoek ter beschikking. »

Art. 4. In artikel 12, § 1, van hetzelfde decreet wordt telkens na het woord « vergunning » en voor de woorden « de aangifteplichtige » de woorden « of de meldingsplichtige » ingevoegd.

Art. 5. In artikel 17, § 2, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na de woorden « de gegevens uit » en voor de woorden « de aanvraag » worden de woorden « de melding, » ingevoegd;

2° na de woorden « vergunningen te verlenen » en voor het woord « bezorgt » worden de woorden « of meldingen te registreren » ingevoegd;

3° na de woorden « lijst van de vergunde, » en voor het woord « geschorste » wordt het woord « gemelde, » ingevoegd.

Art. 6. In artikel 18 van hetzelfde decreet wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Op eenvoudig verzoek krijgen de ambtenaren, vermeld in § 1, van de overheid die de stedenbouwkundige vergunning heeft verleend of de melding heeft geregistreerd, toegang tot de documenten en de elektronische gegevens die worden bijgehouden van de vergunde, gemelde, geschorste en vernietigde werken, handelingen en wijzigingen. ».

Art. 7. In artikel 23, § 2, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « tweede lid » geschrapt.

Art. 8. In de bijlage bij hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1.4.1 wordt de zin « Indien in een ruimte met residentiële bestemming er verplichte afvoer rechtstreeks naar buiten is, dan worden voor de bepaling van het toevoerdebiet enkel de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) beschouwd. » vervangen door de zin « Als in een ruimte met residentiële bestemming er verplichte afvoer rechtstreeks naar buiten is, dan worden voor de bepaling van het toevoerdebiet alleen de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) beschouwd. Als de verticale scheidingsconstructies van de ruimte echter alleen grenzen aan een garage, een gemeenschappelijke gang of trappenhuis, een huisvuilkoker of verzamelruimte voor huisvuil, een liftkoker, een stookplaats, een gasmeterruimte of een brandstofopslagplaats, dan worden voor de bepaling van het toevoerdebiet ook andere toevoeropeningen beschouwd. »;

2° in punt 1.4.1 worden de volgende zinnen geschrapt :

« Indien in de EPB-aangifte wordt opgegeven dat het totale ontwerp toevoerdebiet in een ruimte groter is dan de geëiste maximumwaarde zoals die op basis van de EPB-eis voor die ruimte is bepaald in de EPB-aangifte, dan wordt de overeenkomstige afwijking voor de toevoer in die ruimte, uitgedrukt in m³/h, als volgt bepaald :

$$V_{\text{toevoer, aangifte}} - V_{\text{toevoer, max, aangifte}}$$

het opgelegde maximale ontwerp toevoerdebiet voor die ruimte, zoals dat op basis van de EPB-eis voor die ruimte is bepaald in de EPB-aangifte, in m³/h. »;

3° in punt 1.4.2 wordt de zin « Indien een ruimte met residentiële bestemming een woonkamer, slaapkamer, studeerkamer of speelkamer is, dan worden voor de bepaling van het afvoerdebiet enkel de doorstroomopeningen (incl. spleten van binnendeuren) beschouwd. » vervangen door de zin « In een ruimte met residentiële bestemming waar verplichte toevoer van buitenlucht is en in een woonkamer of analoge ruimte, worden voor de bepaling van het afvoerdebiet alleen de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) beschouwd. Als de verticale scheidingsconstructies van de ruimte echter alleen grenzen aan een garage, een gemeenschappelijke gang of trappenhuis, een huisvuilkoker of verzamelruimte voor huisvuil, een liftkoker, een stookplaats, een gasmeterruimte of een brandstofopslagplaats, dan worden voor de bepaling van het afvoerdebiet ook andere afvoeropeningen beschouwd. »;

4° in punt 2.4.2 wordt de zin « Indien in een ruimte met residentiële bestemming er verplichte afvoer rechtstreeks naar buiten is, dan worden voor de bepaling van het toevoerdebiet enkel de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) beschouwd. » vervangen door de zin « Indien in een ruimte met residentiële bestemming er verplichte afvoer rechtstreeks naar buiten is, dan worden voor de bepaling van het toevoerdebiet enkel de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) beschouwd. Als de verticale scheidingsconstructies van de ruimte echter alleen grenzen aan een garage, een gemeenschappelijke gang of trappenhuis, een huisvuilkoker of verzamelruimte voor huisvuil, een liftkoker, een stookplaats, een gasmeterruimte of een brandstofopslagplaats, dan worden voor de bepaling van het toevoerdebiet ook andere toevoeropeningen beschouwd. »;

5° in punt 2.4.1 worden de volgende zinnen geschrapt :

« Indien bij controle vastgesteld wordt dat voor een ruimte het geeïst maximaal debiet in de EPB-aangifte te hoog werd opgegeven, dan wordt de overeenkomstige afwijking voor die ruimte, uitgedrukt in m³/h, als volgt bepaald :

$$V_{\text{eis, max, aangifte}} - V_{\text{eis, max, vastgesteld}}$$

Waarin wordt verstaan onder :

$V_{\text{eis, max, aangifte}}$ het opgelegde maximaal nominaal debiet voor die ruimte, zoals opgegeven in de EPB-aangifte, in m³/h;

$V_{\text{eis, max, vastgesteld}}$ het opgelegde maximaal nominaal debiet voor die ruimte, zoals die op basis van de EPB-eis is bepaald bij controle, in m³/h. »;

6° in punt 2.4.3 wordt de zin « Indien een ruimte met residentiële bestemming een woonkamer, slaapkamer, studeerkamer of speelkamer is, dan worden voor de bepaling van het afvoerdebiet enkel de doorstroomopeningen (incl. spleten van binnendeuren) beschouwd. » vervangen door de zin « In een ruimte met residentiële bestemming waar verplichte toevoer van buitenlucht is en in een woonkamer of analoge ruimte, worden voor de bepaling van het afvoerdebiet alleen de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) beschouwd. Als de verticale scheidingsconstructies van de ruimte alleen grenzen aan een garage, een gemeenschappelijke gang of trappenhuis, een huisvuilkoker of verzamelruimte voor huisvuil, een liftkoker, een stookplaats, een gasmeterruimte of een brandstofopslagplaats, dan worden voor de bepaling van het afvoerdebiet ook andere afvoeropeningen beschouwd. »;

7° in punt 3 wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 3. Afrondingsregels bij het bepalen van de administratieve geldboete

Bij het berekenen van de afwijkingen worden volgende afrondingen toegepast :

- de oppervlakte A (m²) wordt afgerond tot op twee cijfers na de komma;
- het volume V (m³) wordt afgerond tot op drie cijfers na de komma;
- de warmtedoorgangscoefficiënt U (W/m².K) wordt afgerond tot op twee cijfers na de komma;
- de warmteweerstand R (m².K/W) wordt afgerond tot op twee cijfers na de komma;
- het K-peil (-) is een geheel getal;
- het karakteristiek jaarlijks primair energieverbruik $E_{\text{karakteristiek jaarlijks primair energieverbruik}}$ (MJ) wordt afgerond tot een geheel getal;
- de indicator voor oververhitting I (Kh) wordt afgerond tot een natuurlijk getal;
- het ventilatiedebiet V (m³/h), wordt afgerond op drie cijfers na de komma; ».

Art. 9. Artikel 2, 2°, artikel 3, 1°, en artikelen 4 tot 6 van dit decreet treden in werking op een door de Vlaamse Regering vast te stellen datum en uiterlijk op 31 december 2010.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
H. CREVITS

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 2162 - Nr. 1. — Verslag, 2162 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 2162 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 29 en 30 april 2009.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2366

[C — 2009/35588]

8 MAI 2009. — Décret modifiant le décret du 22 décembre 2006 établissant des exigences et mesures de maintien en matière de performance énergétique et de climat intérieur de bâtiments et instaurant un certificat de performance énergétique et modifiant l'article 22 du décret REG (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant le décret du 22 décembre 2006 établissant des exigences et mesures de maintien en matière de performance énergétique et de climat intérieur de bâtiments et instaurant un certificat de performance énergétique et modifiant l'article 22 du décret REG

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 3 du décret du 22 décembre 2006 établissant des exigences et mesures de maintien en matière de performance énergétique et de climat intérieur de bâtiments et instaurant un certificat de performance énergétique et modifiant l'article 22 du décret REG, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 16° est remplacé par la disposition suivante :

« 16° rapporteur : la personne physique, titulaire du diplôme d'architecte, d'ingénieur civil architecte, d'ingénieur civil, d'ingénieur industriel, d'ingénieur technicien ou de bio-ingénieur ou d'un diplôme étranger assimilé, qui, sur l'ordre de la personne soumise à déclaration, transmet la déclaration de commencement à la « Vlaams Energieagentschap » (Agence flamande de l'Energie) et qui établit la déclaration PEB, ou la personne morale dans l'organisation de laquelle, sur l'ordre de la personne soumise à déclaration, la déclaration de commencement est transmise à la « Vlaams Energieagentschap » et la déclaration PEB est établie par un gérant ou administrateur, titulaire du diplôme d'architecte, d'ingénieur civil architecte, d'ingénieur civil, d'ingénieur industriel, d'ingénieur technicien ou de bio-ingénieur ou d'un diplôme étranger assimilé; »;

2° il est ajouté un point 20°, rédigé comme suit :

« 20° déclaration : la déclaration obligatoire des actes au collège des bourgmestre et échevins, visée à l'article 94 du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire; ».

Art. 3. A l'article 10 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, alinéa premier, les mots « au moins huit jours » sont supprimés;

2° dans le § 2, il est inséré entre l'alinéa deux et l'alinéa trois, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Les données des matériaux et installations qui sont utilisés dans le bâtiment et qui concernent le respect des exigences PEB, peuvent être recueillies par le rapporteur. La personne soumise à déclaration, l'architecte, l'entrepreneur ou l'installateur mettent ces données à disposition sur simple demande. » .

Art. 4. Dans l'article 12, § 1^{er}, du même décret, les mots « la personne soumise à notification ou » sont chaque fois insérés entre les mots « de l'autorisation urbanistique est » et « la personne soumise à déclaration ».

Art. 5. A l'article 17, § 2, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « la notification, de » sont insérés entre les mots « données de » et les mots « la demande »;

2° les mots « ou pour enregistrer des notifications » sont insérés entre les mots « pour octroyer des autorisations urbanistiques » et les mots « fournit mensuellement »;

3° le mot « notifiés, » est inséré entre les mots « opérations autorisés, » et les mots « suspendus ».

Art. 6. A l'article 18 du même décret, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Sur simple demande des fonctionnaires mentionnés au § 1^{er}, l'autorité ayant octroyé l'autorisation urbanistique ou ayant enregistré la notification, leur donne accès aux documents et aux données électroniques conservés des travaux, des opérations et des modifications autorisés, notifiés, suspendus et annulés. »

Art. 7. A l'article 23, § 2, alinéa premier, du même décret, les mots « deuxième alinéa, » sont supprimés.

Art. 8. A l'annexe au même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 1.4.1, la phrase « Si une évacuation obligatoire directe à l'extérieur est présente dans une pièce à destination résidentielle, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes des portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. » est remplacée par la phrase « Si une évacuation obligatoire directe à l'extérieur est présente dans une pièce à destination résidentielle, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes de portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. Si les constructions de séparation verticales de l'espace ne confinent qu'à un garage, un couloir commun ou une cage d'escalier, un conduit pour ordures ménagères ou espace de collecte des ordures ménagères, une cage d'ascenseur, une chaufferie, un espace de compteur à gaz ou un dépôt de combustibles, d'autres ouvertures de transfert sont également prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. »;

2° dans le point 1.4.1, les phrases suivantes sont supprimées :

« S'il est indiqué dans la déclaration PEB que le débit d'amenée projeté total dans une pièce dépasse la valeur maximale exigée, telle que déterminée pour cette pièce dans la déclaration PEB sur la base de l'exigence PEB, la déviation correspondante pour l'amenée dans cette pièce, exprimée en m³/h, est déterminée de la manière suivante :

$$V_{\text{toevoer, aangifte}} - V_{\text{toevoer, max, aangifte}}$$

$V_{\text{toevoer, max, aangifte}}$ le débit d'amenée projeté maximal imposé pour cette pièce, tel que déterminé pour cette pièce dans la déclaration PEB sur la base de l'exigence PEB, en m³/h. »;

3° dans le point 1.4.2, la phrase « Si une pièce à destination résidentielle est une salle de séjour, une chambre à coucher, un bureau ou une salle de jeux, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes des portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'évacuation. » est remplacée par la phrase « Si une alimentation obligatoire en air extérieur est présente dans une pièce à destination résidentielle et dans une salle de séjour ou une pièce analogue, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes de portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. Si les constructions de séparation verticales de l'espace ne confinent qu'à un garage, un couloir commun ou une cage d'escalier, un conduit pour ordures ménagères ou espace de collecte des

ordures ménagères, une cage d'ascenseur, une chaufferie, un espace de compteur à gaz ou un dépôt de combustibles, d'autres ouvertures d'évacuation sont également prises en compte pour la détermination du débit d'évacuation. » ;

4° dans le point 2.4.2, la phrase « Si une évacuation obligatoire directe à l'extérieur est présente dans une pièce à destination résidentielle, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes des portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. » est remplacée par la phrase « Si une évacuation obligatoire directe à l'extérieur est présente dans une pièce à destination résidentielle, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes de portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. Si les constructions de séparation verticales de l'espace ne confinent qu'à un garage, un couloir commun ou une cage d'escalier, un conduit pour ordures ménagères ou espace de collecte des ordures ménagères, une chaufferie, un espace de compteur à gaz ou un dépôt de combustibles, d'autres ouvertures de transfert sont également prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. » ;

5° dans le point 2.4.1, les phrases suivantes sont supprimées :

« S'il résulte d'un contrôle que le débit maximal exigé pour une pièce, tel qu'indiqué dans la déclaration PEB, est trop élevé, la déviation correspondante pour cette pièce, exprimée en m³/h, est déterminée de la manière suivante :

$$V_{\text{eis, max, aangifte}} - V_{\text{eis, max, vastgesteld}}$$

Où l'on entend par :

$V_{\text{eis, max, aangifte}}$ le débit nominal maximal imposé pour cette pièce, tel qu'indiqué dans la déclaration PEB, en m³/h;

$V_{\text{eis, max, vastgesteld}}$ le débit nominal maximal imposé pour cette pièce, tel que déterminé lors du contrôle sur la base de l'exigence PEB, en m³/h » ;

6° dans le point 2.4.3, la phrase « Si une pièce à destination résidentielle est une salle de séjour, une chambre à coucher, un bureau ou une salle de jeux, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes des portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'évacuation. » est remplacée par la phrase « Si une alimentation obligatoire en air extérieur est présente dans une pièce à destination résidentielle et dans une salle de séjour ou une pièce analogue, seules les ouvertures de transfert (y compris les fentes de portes intérieures) sont prises en compte pour la détermination du débit d'amenée. Si les constructions de séparation verticales de l'espace ne confinent qu'à un garage, un couloir commun ou une cage d'escalier, un conduit pour ordures ménagères ou espace de collecte des ordures ménagères, une cage d'ascenseur, une chaufferie, un espace de compteur à gaz ou un dépôt de combustibles, d'autres ouvertures d'évacuation sont également prises en compte pour la détermination du débit d'évacuation. » ;

7° il est ajouté un point 3, rédigé comme suit :

« 3. Règles d'arrondissement lors de la détermination de l'amende administrative

Lors du calcul des déviations, les arrondissements suivants sont appliqués :

— la superficie A (m²) est arrondie à deux décimales;

— le volume V (m³) est arrondi à trois décimales;

— le coefficient de transmission thermique U (W/m².K) est arrondi à deux décimales;

— la résistance thermique R (m².K/W) est arrondie à deux décimales;

— le niveau K (-) est un nombre entier;

— la consommation d'énergie primaire annuelle caractéristique $E_{\text{karakteristiek jaarlijks primair energieverbruik}}$ (MJ) est arrondie à un nombre entier;

— l'indicateur pour la surchauffe I (Kh) est arrondi à un nombre naturel;

— le débit de ventilation V (m³/h) est arrondi à trois décimales; ».

Art. 9. L'article 2, 2°, l'article 3, 1°, et les articles 4 à 6 du présent décret entrent en vigueur à une date à fixer par le Gouvernement flamand et au plus tard le 31 décembre 2010.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Énergie, de l'Environnement et de la Nature,

H. CREVITS

—
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents. — Projet de décret, 2162 - N° 1. — Rapport, 2162 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 2162 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 29 et 30 avril 2009.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2367

[C - 2009/35593]

8 MEI 2009. — Decreet betreffende toegangsverbod tot voertuigen van de VVM (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet betreffende toegangsverbod tot voertuigen van de VVM.

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° toegangsverbod : het verbod om een, meerdere of alle voertuigen van de Vlaamse Vervoermaatschappij te betreden;

2° VVM: de Vlaamse Vervoermaatschappij opgericht bij het decreet van 31 juli 1990 betreffende het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn;

3° de verplichtingen van het publiek en de reizigers: de door de Vlaamse Regering aan het publiek en de reizigers opgelegde geboden en verboden die van toepassing zijn in de voertuigen, aan de haltes of in de openbare ruimtes van de VVM, of die betrekking hebben op de goederen van de VVM;

4° gezondheidsindexcijfer: prijsindexcijfer dat berekend en benoemd wordt voor de toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

HOOFDSTUK II. — *De toegang tot het voertuig ontzeggen*

Art. 3. De bestuurder van een voertuig van de VVM, de personen vermeld in artikel 66bis van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en de personen vermeld in artikel 5, die belast zijn met het toezicht, kunnen reizigers die de verplichtingen van het publiek en de reizigers overtreden, de toegang tot het voertuig ontzeggen, en hen bevelen het voertuig onmiddellijk te verlaten.

HOOFDSTUK III. — *Toegangsverbod en administratieve geldboete*

Afdeling I. — Algemeen

Art. 4. De Vlaamse Regering wijst die verplichtingen van het publiek en de reizigers aan, waarvan de overtreding in aanmerking komt voor een toegangsverbod bij wijze van veiligheidsmaatregel vermeld in artikelen 5 en 6, en voor een administratieve sanctie vermeld in artikel 7.

Die overtredingen hebben betrekking op minstens een van de volgende gedragingen in de voertuigen, aan de haltes of in openbare ruimtes van de VVM of gericht tegen de goederen van de VVM:

- 1° ongewenste fysieke contacten;
- 2° beledigende, onzedelijke of bedreigende uitlatingen of handelingen;
- 3° bevuiling, beschadiging of ontregeling van goederen van de VVM;
- 4° aanraken of belemmeren van seinen of elektrische leidingen of installaties;
- 5° verboden wapenbezit;
- 6° bij herhaling binnen het jaar zonder geldig vervoersbewijs reizen;
- 7° reizen met vervalst vervoersbewijs of met een vervoersbewijs op andermans naam.

Afdeling II. — Toegangsverbod, uitgesproken als veiligheidsmaatregel

Art. 5. De daartoe door de Vlaamse Regering aangewezen officieren van gerechtelijke of van bestuurlijke politie, of de daartoe door de Vlaamse Regering aangewezen ambtenaren of personeelsleden van de VVM met bevoegdheid om feiten bij proces-verbaal vast te stellen, die een feit vaststellen dat voor een toegangsverbod in aanmerking komt, kunnen, na de overtreder gehoord te hebben, tenzij dat verhoor om veiligheidsredenen niet mogelijk is, beslissen onmiddellijk een toegangsverbod als beveiligingsmaatregel op te leggen. Zij kunnen bij de uitoefening van hun ambt de bijstand van de lokale en federale politie vorderen.

De beslissing vervalt als ze niet binnen veertien dagen wordt bevestigd door een ambtenaar, vermeld in artikel 6, § 1, eerste lid.

Art. 6. § 1. Na vaststelling van een feit dat voor een toegangsverbod in aanmerking komt, kunnen de door de Vlaamse Regering daartoe aangewezen ambtenaren, op verzoek van de VVM, bij wijze van veiligheidsmaatregel een toegangsverbod opleggen.

De door de Vlaamse Regering daartoe aangewezen ambtenaren kunnen, eveneens op verzoek van de VVM, het overeenkomstig artikel 5 opgelegde toegangsverbod bij wijze van veiligheidsmaatregel verlengen.

§ 2. Bij vaststelling van een misdrijf of een als misdrijf gekwalificeerd feit brengt de ambtenaar vermeld in § 1, eerste lid, de procureur des Konings in kennis van de feiten en van zijn voornemen tot het opleggen of verlengen van een toegangsverbod als veiligheidsmaatregel.

§ 3. De overtreder wordt per aangetekende brief op de hoogte gebracht van het voornemen. De brief vermeldt de dag, het uur en de plaats waarop de overtreder uitgenodigd wordt om gehoord te worden.

Als de overtreder minderjarig is, worden de vader, de moeder, de voogd of een andere persoon die het gezag over hem uitoefent, eveneens per aangetekende brief op de hoogte gebracht.

§ 4. De overtreder mag zich tijdens de hoorzitting laten bijstaan of vertegenwoordigen door een raadsman.

Als de overtreder minderjarig is, mag hij zich bovendien laten bijstaan door de vader, de moeder, de voogd of een andere persoon die het gezag over hem uitoefent.

§ 5. De ambtenaar vermeld in § 1, eerste lid, beslist binnen de veertien dagen na vaststelling van de feiten. De beslissing wordt per aangetekende brief tegen afgifte van ontvangstbewijs of bij deurwaardersexploot aan de overtreder of zijn raadsman overgemaakt.

Als de overtreder minderjarig is, wordt het hierboven vermelde toegangsverbod eveneens per aangetekende brief tegen afgifte van ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de vader, de moeder, de voogd of een andere persoon die het ouderlijk gezag over hem uitoefent.

In geval van een misdrijf of een als misdrijf gekwalificeerd feit stelt de ambtenaar vermeld in § 1, eerste lid, de procureur des Konings eveneens in kennis van zijn beslissing.

§ 6. Het toegangsverbod geldt in beginsel voor alle voertuigen van de VVM. De ambtenaar vermeld in § 1, eerste lid, kan het verbod evenwel beperken tot een bepaalde lijn, traject of gebied, voor zover hij dit in het bijzonder motiveert.

§ 7. Het toegangsverbod als beveiligingsmaatregel geldt voor een termijn van ten hoogste drie maanden vanaf de datum van de feiten, en houdt in elk geval op te bestaan als een toegangsverbod bij wijze van administratieve sanctie of gerechtelijke maatregel wordt uitgesproken.

§ 8. De ambtenaar vermeld in § 1, eerste lid, kan het toegangsverbod steeds, ambtshalve of op verzoek van de overtreder, weer intrekken.

Afdeling III. — Toegangsverbod en administratieve geldboete, uitgesproken als administratieve sanctie

Art. 7. De door de Vlaamse Regering daartoe aangewezen ambtenaren kunnen, op verzoek van de VVM, bij wijze van administratieve sanctie een toegangsverbod voor een duur van minstens drie maanden en hoogstens drie jaar en een administratieve geldboete van 75 tot 500 euro opleggen.

De mogelijkheid tot het opleggen van deze administratieve sanctie vervalt wanneer de VVM voor dezelfde feiten reeds een administratieve geldboete heeft opgelegd.

De mogelijkheid tot het opleggen van een administratieve geldboete door de VVM, vervalt wanneer de in het eerste lid bedoelde ambtenaar voor dezelfde feiten reeds een administratieve sanctie heeft uitgesproken.

Art. 8. De overtreder moet op het moment van de feiten minstens veertien jaar oud zijn.

Art. 9. Het toegangsverbod geldt in beginsel voor alle voertuigen van de VVM. De ambtenaar vermeld in artikel 7, eerste lid, kan het verbod evenwel beperken tot een bepaalde lijn, traject of gebied, voor zover hij dit in het bijzonder motiveert.

Art. 10. Bij vaststelling van een misdrijf of een als misdrijf gekwalificeerd feit stelt de ambtenaar vermeld in artikel 7, eerste lid, de procureur des Konings in kennis van zijn voornemen tot het opleggen van een administratieve sanctie.

Als de procureur des Konings binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen van de dag van kennisgeving, de ambtenaar erover inlicht dat een opsporingsonderzoek, een gerechtelijk onderzoek, strafrechtelijke vervolging of een vervolging in het kader van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt ingesteld, vervalt voor dezelfde feiten die aan de vordering tot administratieve sanctie ten grondslag liggen de mogelijkheid voor de ambtenaar om een administratieve sanctie op te leggen. Voor het verstrijken van die termijn kan de ambtenaar geen administratieve sanctie opleggen behoudens voorafgaande mededeling van de procureur des Konings dat hij geen gevolg aan het feit wenst te geven.

Art. 11. De overtreder wordt voorafgaand bij deurwaardersexploot op de hoogte gebracht van :

1° de feiten waarvoor de VVM de administratieve geldboete en/of het toegangsverbod vordert;

2° de verplichtingen van het publiek en de reizigers die werden overtreden;

3° de dag, het uur en de plaats waarop de overtreder uitgenodigd wordt om gehoord te worden.

Als de overtreder minderjarig is, worden de hierboven vermelde vordering en inlichtingen eveneens per aangetekende brief naar de vader, de moeder, de voogd of een andere persoon die het gezag over hem uitoefent, gestuurd en wordt de stafhouder gelijktijdig op de hoogte gebracht.

Als de minderjarige geen advocaat heeft, wijst de stafhouder een advocaat aan voor hem.

Art. 12. De overtreder mag zich tijdens de hoorzitting laten bijstaan of vertegenwoordigen door een raadsman. De overtreder kan met het oog op de hoorzitting zijn schriftelijke verweermiddelen uiteenzetten per aangetekende brief of hij kan ze op de zitting zelf neerleggen.

Als de overtreder minderjarig is, mag hij zich bovendien laten bijstaan door de vader, de moeder, de voogd of een andere persoon die het gezag over hem uitoefent.

Een kopie van het verslag van verhoor wordt aan de minderjarige afgegeven, evenals aan de vader, de moeder, de voogd of een andere persoon die het gezag over hem uitoefent als die tijdens het verhoor aanwezig was.

Art. 13. De hoorzitting vindt plaats ten vroegste zeven dagen na de kennisgeving van het in artikel 11, eerste lid, vermelde exploit.

De door de Vlaamse Regering daartoe aangewezen ambtenaar beslist binnen de dertig dagen na de hoorzitting.

Art. 14. De beslissing wordt bij deurwaardersexploot ter kennis gebracht van de overtreder.

Als de overtreder minderjarig is, wordt de beslissing eveneens per aangetekende brief tegen afgifte van ontvangstbewijs ter kennis gebracht aan de vader, de moeder, de voogd of een andere persoon die het gezag over hem uitoefent.

Art. 15. Een nog lopend of reeds afgelopen toegangsverbod dat voor dezelfde feiten bij wijze van veiligheidsmaatregel is opgelegd, wordt toegerekend op de duur van het toegangsverbod als administratieve sanctie.

Art. 16. De ambtenaar vermeld in artikel 7, eerste lid, kan geen administratieve sanctie opleggen na het verstrijken van een termijn van één jaar, te rekenen van de dag waarop de feiten werden gepleegd, de mogelijke beroepsprocedure niet inbegrepen.

Art. 17. De beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie heeft uitvoerbare kracht na het verstrijken van de beroepstermijn van 15 dagen, te rekenen vanaf de dag van de kennisgeving van het in artikel 14, eerste lid, vermelde exploit.

Art. 18. De overtreder kan op straffe van verval van het recht tot het instellen van een beroep, binnen een termijn van 15 dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing waarbij hem een administratieve sanctie wordt opgelegd, tegen die beslissing bij verzoekschrift een beroep instellen bij de politierechtbank .

Indien de administratieve sanctie betrekking heeft op een minderjarige beneden de leeftijd van 18 jaar op het ogenblik van de feiten, wordt het hoger beroep ingesteld bij de jeugdrechtbank. In dat geval kan het hoger beroep ook worden ingesteld door de vader, de moeder, de voogd of de personen die het gezag over hem uitoefenen.

Tegen de beslissing van de politierechtbank en de jeugdrechtbank staat geen hoger beroep open.

Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

Art. 19. Wanneer de persoon die het voorwerp is van een toegangsverbod bij wijze van administratieve sanctie bedoeld in artikel 7, houder is van een abonnement op het moment dat het toegangsverbod ingaat, dan wordt de geldigheidsduur van het abonnement geschorst voor de duur van het toegangsverbod.

Bij het einde van dit toegangsverbod, wordt het abonnement op vraag van de betrokkene verlengd met de resterende geldigheidsduur. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels en de termijn waarbinnen de betrokkene zijn aanvraag tot verlenging moet indienen.

HOOFDSTUK IV. — *Inlichtingen*

Art. 20. De politiediensten kunnen, met het oog op de toepassing van dit decreet, de gepersonaliseerde gegevens van de betrokkenen en de bestuurlijke inlichtingen met betrekking tot de feiten die aanleiding geven tot een toegangsverbod bij wijze van beveiligingsmaatregel of tot een administratieve sanctie bezorgen aan de ambtenaren vermeld in artikel 6, § 1, eerste lid, en artikel 7, eerste lid.

De Vlaamse Regering bepaalt, bij wijze van limitatieve opsomming en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, nader wat wordt verstaan onder gepersonaliseerde gegevens.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere modaliteiten na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Eenieder die met toepassing van dit decreet in contact komt met de bovenvermelde gegevens, is tot geheimhouding verplicht, overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 21. Om het de personeelsleden van de VVM, de betrokken ambtenaren van het Vlaamse Gewest en de gemeenschapswachten mogelijk te maken eveneens toe te zien op de naleving van de toegangsverboden, kunnen hen, via de ambtenaren vermeld in artikel 6, § 1, eerste lid, of artikel 7, eerste lid, door de politiediensten foto's van de personen die het voorwerp uitmaken van een toegangsverbod, worden meegedeeld. De identiteit van die personen wordt duidelijk zichtbaar bij de foto's aangebracht. De foto's kunnen alleen worden bijgehouden gedurende de periode waarin het toegangsverbod geldt.

De Vlaamse Regering bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de categorieën van personeelsleden van de VVM, ambtenaren van het Vlaamse Gewest en gemeenschapswachten die in kennis kunnen worden gesteld van de bovenvermelde gegevens.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere modaliteiten na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Eenieder die met toepassing van dit decreet in contact komt met de bovenvermelde gegevens, is tot geheimhouding verplicht, overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

HOOFDSTUK V. — *Overtreding van het toegangsverbod*

Art. 22. Bij overtreding van het toegangsverbod opgelegd bij wijze van veiligheidsmaatregel of administratieve sanctie kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel 7, eerste lid, op verzoek van de VVM, een administratieve geldboete van 500 euro en een toegangsverbod voor een duur van minstens drie maanden en hoogstens drie jaar opleggen. Bij herhaling binnen het jaar wordt het bedrag verdubbeld. De procedure en bepalingen, vermeld in hoofdstuk III, afdeling III, van dit decreet, zijn overeenkomstig van toepassing.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen betreffende de administratieve geldboete*

Art. 23. Het bedrag, vermeld in artikel 7, eerste lid, en artikel 22, wordt jaarlijks op 1 januari aangepast aan de ontwikkeling van de gezondheidsindex, naar het gezondheidsindexcijfer van de maand december van het voorgaande jaar en met als basis het gezondheidsindexcijfer van december 2009. Het resultaat wordt afgerond naar de eerstvolgende euro. De verhoging is niet van toepassing op de overtredingen die gepleegd zijn voor de dag van die verhoging.

Art. 24. De Vlaamse Regering bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de administratieve geldboete.

Art. 25. De vordering tot voldoening van de administratieve geldboete, vermeld in artikel 7, eerste lid, en artikel 22, verjaart na verloop van vijf jaar, te rekenen vanaf de dag waarop ze is ontstaan. De verjaring wordt gestuit op de wijze en onder de voorwaarden, bepaald in artikel 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 26. Als de overtreder minderjarig is, zijn alle personen die overeenkomstig artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek burgerrechtelijk aansprakelijk zijn voor schadevergoeding en voor kosten die uit de daden van de minderjarige voortvloeien, eveneens aansprakelijk voor de administratieve geldboete. Met die personen worden gelijkgesteld de voogden, wat betreft de misdrijven begaan door zijn ongehuwde, bij hem inwonende pupillen.

Art. 27. Als de overtreder in gebreke blijft de administratieve geldboete te betalen, wordt de geldboete bij dwangbevel ingevorderd. De Vlaamse Regering wijst de ambtenaren aan die ermee belast zijn dwangbevelen te geven en uitvoerbaar te verklaren. De dwangbevelen worden betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling.

HOOFDSTUK VII. — *Termijnen*

Art. 28. De vervalddag van de termijnen, vermeld in dit decreet, is in de termijn begrepen. Als die dag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt de vervalddag verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

Art. 29. Ten aanzien van de geadresseerde worden de termijnen die beginnen te lopen berekend :

1° als de kennisgeving is gebeurd bij deurwaardersexploot of met een aangetekende brief met ontvangstbewijs, vanaf de eerste dag die volgt op deze waarop de brief aangeboden werd op de woonplaats van de geadresseerde of, in voorkomend geval, op zijn verblijfplaats of gekozen woonplaats;

2° als de kennisgeving is gebeurd bij aangetekende brief zonder ontvangstbewijs, vanaf de derde werkdag die volgt op die waarop de brief aan de postdiensten overhandigd werd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 30. De Vlaamse Regering bepaalt voor elke bepaling van dit decreet de datum van inwerkingtreding. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. Brussel, 8 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS
De Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen,
K. VAN BREMPT

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 2178 – Nr. 1.

Verslag : 2178 – Nr. 2.

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2178 – Nr. 3.

Handelingen — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 29 en 30 april 2009.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2366

[C – 2009/35593]

8 MAI 2009. — Décret relatif à l'interdiction d'accès aux véhicules de la « Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM) » (Société des Transports flamande)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :
Décret relatif à l'interdiction d'accès aux véhicules de la Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM).

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Dans le présent décret, on entend par :

1° interdiction d'accès : l'interdiction de monter dans un, plusieurs ou tous les véhicules de la Vlaamse Vervoermaatschappij;

2° VVM : la Vlaamse Vervoermaatschappij, créée par le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'agence autonomisée externe de droit public «Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn»;

3° obligations du public et des voyageurs : les obligations et interdictions imposées par le Gouvernement flamand au public et aux voyageurs, applicables dans les véhicules, aux arrêts ou dans les espaces publics de la VVM, ou qui concernent les biens de la VVM;

4° indice de santé : l'indice des prix qui est calculé et dénommé pour l'application de l'article 2 de l'arrêté royal du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par la loi du 30 mars 1994 portant dispositions sociales.

CHAPITRE II. — *L'interdiction d'accès aux véhicules*

Art. 3. Le conducteur d'un véhicule de la VVM, les personnes mentionnées à l'article 66bis du décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et les personnes visées à l'article 5, chargées de la surveillance, peuvent interdire l'accès aux voyageurs qui enfreignent les obligations du public et des voyageurs et leur enjoindre de sortir du véhicule sans délai.

CHAPITRE III. — *Interdiction d'accès et amende administrative*

Section I^{re}. — *Généralités*

Art. 4. Le Gouvernement flamand indique ces obligations du public et des voyageurs, l'infraction auxquelles est susceptible d'aboutir à une interdiction d'accès à titre de mesure de sécurité telle que visée aux articles 5 et 6 et celles aboutissant à une sanction administrative, telle que visée à l'article 7.

Ces infractions ont trait à au moins un des comportements suivants dans les véhicules, aux arrêts ou dans les espaces publics de la VVM ou dirigés contre les biens de la VVM :

1° les contacts physiques indésirables;

2° les déclarations ou actes offensants, immoraux ou menaçants;

3° la souillure, la détérioration ou le dérèglement de biens de la VVM;

4° le contact avec ou obstruction de signaux, de conduites électriques ou installations;

5° le port d'arme illicite;

6° les voyages réitérés sans titre de transport valable endéans le même an;

7° les voyages avec des titres de transport falsifiés ou émis au nom d'un autre usager.

Section II. — *L'interdiction d'accès, prononcée en tant que mesure de sécurité*

Art. 5. Les officiers de la police judiciaire ou administrative désignés à cet effet par le Gouvernement flamand ou les fonctionnaires ou membres du personnel de la VVM désignés à cet effet par le Gouvernement flamand autorisés à constater des faits par procès-verbal, qui constatent un fait susceptible d'aboutir à une interdiction d'accès, peuvent décider d'imposer une interdiction d'accès immédiate à titre de mesure de sécurité après audition du contrevenant, à moins que, pour des raisons de sécurité, cette audition ne soit pas possible. Ils peuvent requérir l'assistance des polices locale et fédérale lors de l'exercice de leur fonction.

Cette décision échoit, si elle n'est pas confirmée dans les quatorze jours par un fonctionnaire, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, alinéa premier.

Art. 6. § 1^{er}. Après le constat d'un fait susceptible d'aboutir à une interdiction d'accès, les fonctionnaires désignés à cet effet par le Gouvernement flamand peuvent imposer une interdiction d'accès à titre de mesure de sécurité à la demande de la VVM.

Les fonctionnaires désignés à cet effet par le Gouvernement flamand peuvent prolonger, également à la demande de la VVM, l'interdiction d'accès imposée conformément à l'article 5, à titre de mesure de sécurité.

§ 2. Lors du constat d'un délit ou d'un fait qualifié de délit le fonctionnaire visé au § 1^{er}, alinéa premier, avise le procureur du Roi des faits et de son intention d'imposer ou de prolonger une interdiction d'accès à titre de mesure de sécurité.

§ 3. Le contrevenant est mis au courant de l'intention par lettre recommandée. La lettre fait mention de la date, l'heure et l'endroit où le contrevenant est invité à être entendu.

Lorsque le contrevenant est mineur, le père, la mère, le tuteur ou une autre personne exerçant l'autorité sur lui, sont également mis au courant par lettre recommandée.

§ 4. Le contrevenant peut se faire assister ou représenter par un conseiller lors de l'audition.

Si le contrevenant est mineur, il peut en plus se faire assister par le père, la mère, le tuteur ou une autre personne exerçant l'autorité sur lui.

§ 5. Le fonctionnaire visé au § 1^{er}, alinéa premier, prend une décision dans les quatorze jours du constat des faits. La décision est notifiée au contrevenant ou à son conseiller par lettre recommandée contre remise d'un avis de réception ou par exploit d'huissier.

Lorsque le contrevenant est mineur, l'interdiction d'accès susmentionnée est également notifiée au père, à la mère, au tuteur ou à une autre personne exerçant l'autorité parentale sur lui par lettre recommandée contre remise d'un avis de réception.

Dans le cas d'un litige ou d'un fait qualifié de litige, le fonctionnaire visé au § 1^{er}, alinéa premier, avise également le procureur du Roi de sa décision.

§ 6. En principe l'interdiction d'accès est valable pour tous les véhicules de la VVM. Le fonctionnaire visé au § 1^{er}, alinéa premier, peut toutefois limiter l'interdiction à des lignes, trajectoires ou territoires spécifiques, pour autant qu'il en fournit une motivation détaillée.

§ 7. L'interdiction d'accès à titre de mesure de sécurité s'applique pour un délai d'au maximum trois mois de la date des faits et est en tout cas levée dès qu'une interdiction d'accès à titre de sanction administrative ou de mesure judiciaire est prononcée.

§ 8. Le fonctionnaire visé au § 1^{er}, alinéa premier, peut en tout temps retirer l'interdiction d'accès, que ce soit d'office ou à la demande du contrevenant.

Section III. — L'interdiction d'accès et l'amende administrative, prononcées en tant que sanction administrative

Art. 7. Les fonctionnaires désignés à cet effet par le Gouvernement flamand peuvent, à la demande de la VVM, imposer une interdiction d'accès pour une durée d'au minimum trois mois et d'au maximum trois ans et une amende administrative de 75 à 500 euros à titre de sanction administrative.

La possibilité de l'imposition de cette sanction administrative échoit lorsque la VVM a déjà imposé une amende administrative pour les mêmes faits.

La possibilité de l'imposition d'une amende administrative par la VVM échoit lorsque le fonctionnaire visé à l'alinéa premier a déjà prononcé une sanction administrative pour les mêmes faits.

Art. 8. Le contrevenant doit avoir atteint l'âge minimum de quatorze ans au moment des faits.

Art. 9. En principe l'interdiction d'accès est valable pour tous les véhicules de la VVM. Le fonctionnaire visé à l'article 7, alinéa premier, peut toutefois limiter l'interdiction à des lignes, trajectoires ou territoires spécifiques, pour autant qu'il en fournit une motivation détaillée.

Art. 10. Lors du constat d'un délit ou d'un fait qualifié de délit, le fonctionnaire visé à l'article 7, alinéa premier, notifie au procureur du Roi son intention d'imposer une sanction administrative.

Lorsque le procureur du Roi informe le fonctionnaire dans un délai de trente jours à compter de la date de la notification qu'une enquête préparatoire, une enquête judiciaire, une poursuite pénale ou une poursuite dans le cadre de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est initiée, la possibilité du fonctionnaire d'imposer une sanction administrative pour les mêmes faits pour lesquels la sanction administrative est requise, échoit. Avant l'échéance de ce délai le fonctionnaire n'est pas en mesure d'imposer une sanction administrative sauf avis préalable du procureur du Roi qu'il s'abstient de donner suite au fait.

Art. 11. Le contrevenant est notifié au préalable par exploit d'huissier :

- 1° des faits pour lesquels la VVM réclame l'amende administrative et/ou l'interdiction d'accès;
- 2° des obligations du public et des voyageurs qui ont été enfreintes;
- 3° de la date, l'heure et l'endroit où le contrevenant est invité à être entendu.

Lorsque le contrevenant est mineur, le père, la mère, le tuteur ou une autre personne exerçant l'autorité sur lui, sont également mis au courant par lettre recommandée de la réquisition et des renseignements susmentionnés en même temps que le bâtonnier.

Lorsque le mineur n'a pas d'avocat, le bâtonnier lui en désigne un.

Art. 12. Le contrevenant peut se faire assister ou représenter par un conseiller lors de l'audition. En vue de l'audition, le contrevenant est libre d'éclaircir ses moyens de défense écrits par lettre recommandée ou de les déposer à la séance elle-même.

Si le contrevenant est mineur, il peut en plus se faire assister par le père, la mère, le tuteur ou une autre personne exerçant l'autorité sur lui.

Des copies du procès-verbal de l'audition sont remises tant au mineur qu'au père, à la mère, au tuteur ou à une autre personne exerçant l'autorité si elle a assisté à l'audition.

Art. 13. L'audition a lieu au plus tôt le septième jour de la notification par l'exploit visé à l'article 11, alinéa premier.

Le fonctionnaire désigné à cet effet par le Gouvernement flamand prend une décision dans les trente jours suivant l'audition.

Art. 14. La décision est notifiée au contrevenant par exploit d'huissier.

Lorsque le contrevenant est mineur, la décision est également notifiée par lettre recommandée contre remise d'un avis de réception au père, à la mère, au tuteur ou à une autre personne exerçant l'autorité sur lui.

Art. 15. Une interdiction d'accès en cours ou déjà échue imposée à titre de mesure de sécurité pour les mêmes faits est portée en compte pour le calcul de la durée de l'interdiction d'accès à titre de sanction administrative.

Art. 16. Le fonctionnaire visé à l'article 7, alinéa premier, ne peut pas imposer de sanction administrative après l'échéance d'un délai d'un an à compter du jour où les faits ont été commis, la procédure d'appel éventuelle non comprise.

Art. 17. La décision de l'imposition d'une sanction administrative a force exécutoire après l'échéance du délai d'appel de quinze jours, à compter du jour de la notification par l'exploit visé à l'article 14, alinéa premier.

Art. 18. Sous peine de déchéance du droit à l'introduction d'un appel dans un délai de 15 jours prenant cours le jour de la notification de la décision de l'imposition d'une amende administrative, le contrevenant peut introduire un appel contre cette décision auprès du tribunal de police par voie de requête.

Si la sanction administrative concerne un mineur au-dessous de l'âge de 18 ans au moment des faits, l'appel est introduit auprès du tribunal de la jeunesse. Dans ce cas, l'appel peut également être introduit par le père, la mère, le tuteur ou les personnes exerçant l'autorité sur lui.

Il n'existe pas de moyens d'appel contre la décision du tribunal de police ni sur celle du tribunal de la jeunesse.

L'appel suspend l'exécution de la décision.

Art. 19. Lorsque la personne passible d'une interdiction d'accès à titre de sanction administrative, visée à l'article 7, est détenteur d'un abonnement au moment où l'interdiction d'accès entre en vigueur, la durée de validité de l'abonnement est suspendue pour la durée de l'interdiction d'accès.

A l'échéance de cette interdiction d'accès, l'abonnement est prolongé de la durée de validité restante à la demande de la personne concernée. Le Gouvernement flamand précise les modalités et le délai endéans lequel la personne concernée est tenue d'introduire sa demande de prolongation.

CHAPITRE IV. — *Renseignements*

Art. 20. Les services de police peuvent, en vue de l'application du présent décret, transmettre aux fonctionnaires visés à l'article 6, § 1^{er}, alinéa premier et à l'article 7, alinéa premier les données personnalisées des personnes concernées et les renseignements administratifs relatifs aux faits donnant lieu à l'interdiction d'accès à titre de mesure de sécurité ou de sanction administrative.

Le Gouvernement flamand précise à titre d'énumération limitative et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, ce qu'il faut entendre sous le terme « données personnalisées ».

Le Gouvernement flamand précise les modalités après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Quiconque entre en contact avec les données susmentionnées en application du présent décret, est tenu au secret, conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 21. Afin de permettre aux membres du personnel de la VVM, aux fonctionnaires concernés de la Région flamande et aux gardiens de la paix de veiller également au respect des interdictions d'accès, ils peuvent obtenir des photos des personnes passibles d'une interdiction d'accès de la part des services de police par le biais des fonctionnaires visés à l'article 6, § 1^{er}, alinéa premier ou à l'article 7, alinéa premier. L'identité de ces personnes est marquée très visiblement sur les photos. Les photos ne peuvent être gardées que durant la période dans laquelle l'interdiction d'accès s'applique.

Le Gouvernement flamand définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les catégories de membres du personnel de la VVM, de fonctionnaires de la Région flamande et de gardiens de la paix qui peuvent être informés des données susmentionnées.

Le Gouvernement flamand précise les modalités après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Quiconque entre en contact avec les données susmentionnées en application du présent décret, est tenu au secret, conformément à l'article 458 du Code pénal.

CHAPITRE V. — *Infraction à l'interdiction d'accès*

Art. 22. En cas d'infraction à l'interdiction d'accès imposée à titre de mesure de sécurité ou de sanction administrative les fonctionnaires visés à l'article 7, alinéa premier, peuvent imposer une amende administrative de 500 euros et une interdiction d'accès pour une durée minimale de trois mois et une durée maximale de trois ans. Le montant est doublé en cas de récidive. La procédure et les dispositions visées au chapitre III, section III du présent décret, sont applicables par analogie.

CHAPITRE VI. — *Dispositions diverses relatives à l'amende administrative*

Art. 23. Le montant visé à l'article 7, alinéa premier, et à l'article 22, est adapté le 1^{er} janvier de chaque année à l'évolution de l'indice de santé, notamment à l'indice de santé du mois de décembre de l'année écoulée et sur la base de l'indice de santé de décembre 2009. Le résultat est arrondi à l'euro supérieur. L'augmentation n'est pas applicable aux infractions commises avant le jour de cette augmentation.

Art. 24. Le Gouvernement flamand arrête le délai et les modalités du paiement de l'amende administrative.

Art. 25. L'injonction de payer l'amende administrative, visée à l'article 7, alinéa premier et à l'article 22 se prescrit après cinq ans, à compter du jour où elle a été établie. La prescription est interrompue selon le mode et aux conditions fixés à l'article 2244 et suivants du Code civil.

Art. 26. Si le contrevenant est mineur, toutes les personnes qui sont civilement responsables du dédommagement et des frais occasionnés par les actes du mineur conformément à l'article 1384 du Code civil, sont également responsables de l'amende administrative. Sont assimilés à ces personnes les tuteurs, pour ce qui concerne les délits commis par leurs pupilles non-mariés habitant avec eux.

Art. 27. Lorsque le contrevenant reste en défaut et ne paie pas l'amende administrative, l'amende est recouvrée par contrainte. Le Gouvernement flamand désigne les fonctionnaires chargés d'ordonner des contraintes et de les déclarer exécutoires. Les contraintes sont notifiées par exploit d'huissier avec injonction de payer.

CHAPITRE VII. — Délais

Art. 28. L'échéance des délais visés dans le présent décret est compris dans le délai. Lorsque l'échéance tombe un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au premier jour ouvrable.

Art. 29. A l'égard du destinataire les délais prenant cours sont calculés comme suit :

1° lorsque la notification a été effectuée par exploit d'huissier ou par lettre recommandée contre remise d'un avis de réception, à partir du premier jour suivant le jour de la présentation de la lettre au domicile du destinataire ou, le cas échéant, à son lieu de résidence ou à son domicile élu;

2° lorsque la notification a été effectuée par lettre recommandée sans remise d'un avis de réception, à partir du troisième jour ouvrable suivant le jour de la présentation de la lettre aux services postaux, à moins que le destinataire ne fournisse la preuve du contraire.

CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Art. 30. Le Gouvernement flamand fixe, pour chaque disposition du présent décret, la date d'entrée en vigueur.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances,
K. VAN BREMPT

—
Note

(1) *Session 2008-2009*

Documents. — Projet de décret : 2178 – N° 1.

Rapport : 2178 – N° 2.

Texte adopté en séance plénière : 2178 – N° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 29 et 30 avril 2009.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2367

[C – 2009/35592]

8 MEI 2009. — Decreet tot wijziging van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot wijziging van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 2 van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een punt 4°*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 4°*bis* : onwettig ronselen : hetzij kandidaat-klanten aanspreken op openbare plaatsen op het grondgebied van een gemeente waar men niet vergund is, hetzij met het voertuig heen en weer rijden op het grondgebied van een gemeente waar men niet vergund is, hetzij daar stationeren, telkens met het oogmerk om klanten te vervoeren; »;

2° punt 8° wordt opgeheven.

Art. 3. Aan artikel 3 van hetzelfde decreet worden een punt 4° en 5° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 4° de diensten voor niet-dringend zittend ziekenvervoer, onder de door de Vlaamse Regering vastgestelde voorwaarden;

5° het niet-commerciële vervoer, onder de door de Vlaamse Regering vastgestelde voorwaarden. ».

Art. 4. In artikel 17, § 4, 3°, van hetzelfde decreet wordt het woord « wettelijke » geschrapt.

Art. 5. In artikel 19, § 6, van hetzelfde decreet wordt het woord « wettelijke » geschrapt.

Art. 6. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk *IVbis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« HOOFDSTUK *IVbis*. — Bepalingen gemeen aan de hoofdstukken II en III : toegang tot het beroep ».

Art. 7. In hoofdstuk *IVbis* van hetzelfde decreet, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel *24bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *24bis*. § 1. Dit artikel is van toepassing op volgende vormen van vervoer als dat plaatsvindt met voertuigen die door hun bouwtype en uitrusting geschikt zijn voor het vervoer van meer dan negen personen, de bestuurder inbegrepen, en als het vervoer verricht wordt tegen betaling :

1° de exploitatie van het niet-grensoverschrijdende en grensoverschrijdende geregeld vervoer;

2° de exploitatie van grensoverschrijdende en niet-grensoverschrijdende bijzondere vormen van geregeld vervoer, met uitzondering van het in artikel 2, eerste lid, 2°, a), vermelde vervoer dat wordt verricht door een privé-exploitant.

§ 2. De in het Vlaamse Gewest gevestigde ondernemingen die een of meer vormen van het vervoer, vermeld in § 1, willen uitvoeren, zijn onderworpen aan de voorafgaande verkrijging van een vergunning voor de toegang tot het beroep.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de toegang tot het beroep van het geregeld vervoer en de bijzondere vormen van geregeld vervoer. De voorwaarden om toegang te hebben tot het beroep hebben minstens betrekking op :

1° betrouwbaarheid;

2° financiële draagkracht;

3° vakbekwaamheid.

§ 3. De duur van de vergunning voor de toegang tot het beroep bedraagt hoogstens vijf jaar.

De Vlaamse Regering kan de vergunning telkens voor ten hoogste vijf jaar hernieuwen.

§ 4. De Vlaamse Regering neemt een beslissing binnen vier maanden na de datum van de indiening van de vergunningsaanvraag door de kandidaat-vervoerder.

De aanvrager wordt daarvan op de hoogte gebracht binnen tien dagen na afloop van de bovenvermelde termijn.

§ 5. De Vlaamse Regering kan de vergunning voorlopig intrekken voor een termijn van maximaal drie maanden als de vergunninghouder de bepalingen van dit decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan niet naleeft.

De vergunning wordt ingetrokken zonder schadeloosstelling en nadat de vergunninghouder gehoord is.

De Vlaamse Regering stelt een grondig onderzoek in.

Als de Vlaamse Regering vaststelt dat de vergunninghouder, waarvan de vergunning voorlopig is ingetrokken, nog steeds de bepalingen van dit decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan niet naleeft, wordt de vergunning definitief ingetrokken.

§ 6. De Vlaamse Regering kan de nadere regels bepalen waaronder de vergunning voor de toegang tot het beroep, afgeleverd door een andere lidstaat, een ander gewest of de federale overheid, wordt erkend. ».

Art. 8. In artikel 26, § 3, van hetzelfde decreet wordt het woord « bijkomende » geschrapt.

Art. 9. In artikel *32bis*, eerste lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 13 februari 2004, wordt de zin « Onder oneigenlijk gebruik wordt verstaan :

1° stationeren;

2° met zijn voertuig heen en weer rijden om klanten te ronselen. »

vervangen door de zin :

« Onder oneigenlijk gebruik wordt verstaan het onwettig ronselen van klanten. ».

Art. 10. In artikel 36 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « en ondeelbare belasting » vervangen door het woord « gemeentebelasting »;

2° in § 1 wordt de zin « Deze belastingen worden door de gemeenten geïnd. » geschrapt;

3° in § 3 worden de woorden « hoogstens 500 euro per jaar en » vervangen door de woorden « 250 euro per jaar, verhoogd met het bedrag van de belasting, verschuldigd op grond van artikel 36, § 2, »;

4° § 5 wordt opgeheven.

Art. 11. In artikel 37, § 2, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « bestendige deputatie van de provincieraad » vervangen door het woord « provinciegouverneur »;

2° in het derde en vierde lid worden de woorden « bestendige deputatie » vervangen door het woord « provinciegouverneur ».

Art. 12. Artikel 37bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 13 februari 2004, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 37bis. § 1. Het Vlaams Ministerie van Mobiliteit en Openbare Werken stelt een gegevensbank ter beschikking die de volgende gegevens over de taxidiensten kan bevatten :

1° alle informatie omtrent de uitgereikte vergunningen, evenals de gegevens van de aan de vergunning verbonden voertuigen;

2° de geweigerde vergunningsaanvragen, evenals de reden van weigering;

3° de geschorste vergunningen, de duur van de schorsing en de reden ervan;

4° de ingetrokken vergunningen, de datum waarop de beslissing tot intrekking is genomen en de reden ervan;

5° de beroepen tegen de schorsingen en de intrekkingen, evenals de beslissingen die genomen zijn over die beroepen.

De gegevens worden verzameld en verwerkt met het oog op :

1° het vergemakkelijken van het administratief beheer van het vergunningssysteem door de Vlaamse steden en gemeenten;

2° het verhogen van de controle door een betere communicatie met de bevoegde Vlaamse en federale diensten.

§ 2. De gemeenten, respectievelijk de provincies, voeren de nodige gegevens in de gegevensbank in.

De Vlaamse Regering bepaalt tot welke gegevens uit de gegevensbank de gemeenten, de provincies, de VVM, de politie en de overheidsdiensten die belast zijn met het administratieve beheer en de controle van de taxidiensten, toegang hebben. Deze toegang blijft beperkt tot die gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels omtrent de gegevensbank, de gegevensinvoer en -verwerking. ».

Art. 13. In artikel 42 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 13 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt punt 9° opgeheven;

2° in § 3, eerste lid, worden de woorden « mits toelating van het bevoegde college » vervangen door de woorden « als het bevoegde college een vergunning verleent als vermeld in artikel 42, § 2, en als de onderneming een belasting betaalt als vermeld in artikel 49, § 3 »;

3° in § 3 wordt het derde lid opgeheven.

Art. 14. In artikel 49 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. De vergunningen die uitgereikt zijn op basis van artikel 42, § 2 en § 3, geven aanleiding tot een jaarlijkse gemeentebelasting ten laste van de natuurlijke persoon of rechtspersoon die houder is van de vergunning. »;

2° in § 3 worden de woorden « 500 euro per jaar en » vervangen door de woorden « 250 euro per jaar, verhoogd met het bedrag van de belasting, verschuldigd op grond van artikel 36, § 2, »;

3° in § 4 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De belasting, vermeld in § 2, en het gedeelte van de belasting, vermeld in § 3, en in artikel 36, § 3, dat betrekking heeft op de vergunning voor een dienst voor het verhuren van voertuigen met bestuurder, zijn verschuldigd voor het hele jaar, onafhankelijk van het moment waarop de vergunning wordt afgegeven. De vergunninghouder is de eerste jaarlijkse belasting verschuldigd op het ogenblik van de afgifte van de vergunning en nadien telkens op 1 januari van het kalenderjaar. »;

4° in § 4 wordt het derde lid opgeheven.

Art. 15. In artikel 50, § 2, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « bestendige deputatie van de provincieraad » vervangen door het woord « provinciegouverneur »;

2° in het derde en het vierde lid worden de woorden « bestendige deputatie » vervangen door het woord « provinciegouverneur ».

Art. 16. Artikel 50bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 13 februari 2004, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 50bis

§ 1. Het Vlaams Ministerie van Mobiliteit en Openbare Werken stelt een gegevensbank ter beschikking die de volgende gegevens over de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder kan bevatten :

1° alle informatie omtrent de uitgereikte vergunningen, evenals de gegevens van de aan de vergunning verbonden voertuigen;

2° de geweigerde vergunningsaanvragen, evenals de reden van de weigering;

3° de geschorste vergunningen, de duur van de schorsing en de reden ervan;

- 4° de ingetrokken vergunningen, de datum waarop de beslissing tot intrekking is genomen en de reden ervan;
- 5° de beroepen tegen de schorsingen en de intrekkingen, evenals de beslissingen die genomen zijn over die beroepen.

De gegevens worden verzameld en verwerkt met het oog op :

- 1° het vergemakkelijken van het administratief beheer van het vergunningssysteem door de Vlaamse steden en gemeenten;
- 2° het verhogen van de controle door een betere communicatie met de bevoegde Vlaamse en federale diensten.

§ 2. De gemeenten, respectievelijk de provincies, voeren de nodige gegevens in de gegevensbank in.

De Vlaamse Regering bepaalt tot welke gegevens uit de gegevensbank de gemeenten, de provincies, de VVM, de politie en de overheidsdiensten die belast zijn met het administratieve beheer en de controle van de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder, toegang hebben. Deze toegang blijft beperkt tot die gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van dit decreet en de besluiten genomen in uitvoering van dit decreet.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels omtrent de gegevensbank, de gegevensinvoer en -verwerking. ».

Art. 17. In artikel 63 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 13 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 500 euro tot 10.000 euro, of met een van die straffen alleen, de personen die :

- 1° zonder vergunning als vermeld in artikel 17, een dienst voor het geregeld vervoer exploiteren;
 - 2° zonder vergunning of overeenkomst als vermeld in artikel 19, een dienst voor de bijzondere vormen van geregeld vervoer exploiteren;
 - 3° zonder attest als vermeld in artikel 23, aan vervoer voor eigen rekening doen;
 - 4° zonder vergunning voor toegang tot het beroep als vermeld in artikel 24*bis*, een dienst voor het geregeld vervoer of een dienst voor de bijzondere vormen van geregeld vervoer, exploiteren;
 - 5° zonder vergunning als vermeld in artikel 25, een taxidienst exploiteren;
 - 6° zonder vergunning als vermeld in artikel 25, onwettig ronselen;
 - 7° zonder vergunning als vermeld in artikel 41, een dienst voor het verhuren van voertuigen met bestuurder exploiteren;
 - 8° de vergunning oneigenlijk gebruiken als vermeld in artikel 32*bis*;
 - 9° de door de gemeenteraad of de door de algemene vergunningsvoorwaarden vastgestelde tarieven als vermeld in artikel 26, § 4, niet respecteren;
 - 10° artikel 42, § 1, 3°, 4°, 5° of 7°, overtreden. »;
- 2° in § 2 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Met behoud van de toepassing van § 1, worden personen eveneens gestraft met de straffen, vermeld in het eerste lid, als ze bij herhaling de bepalingen overtreden van de vergunning voor geregeld vervoer, de vergunning of de overeenkomst voor de bijzondere vormen van geregeld vervoer, het attest voor het vervoer voor eigen rekening, de vergunning voor de toegang tot het beroep, de vergunning voor de taxidiensten of de vergunning voor het verhuren van voertuigen met bestuurder. »;

3° er wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. De politierechtbanken nemen kennis van de inbreuken, vermeld in dit artikel. ».

Art. 18. In artikel 64 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 13 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Onverminderd de bevoegdheden die toevertrouwd worden aan de andere officieren of agenten van gerechtelijke politie en aan de leden van het operationeel kader van de lokale en federale politie, kent de Vlaamse Regering de hoedanigheid van agent of officier van gerechtelijke politie toe aan de beëdigde personeelsleden die ze aanwijst om toezicht te houden op de uitvoering van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan. »;

2° in § 3 wordt het woord « ambtenaren » vervangen door het woord « personeelsleden »;

3° in § 4 wordt het woord « ambtenaren » vervangen door het woord « personeelsleden ».

Art. 19. In artikel 65, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « acht werkdagen » vervangen door de woorden « veertien dagen ».

Art. 20. In artikel 66 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 1, eerste lid, wordt een punt 4° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 4° de inbreuken vermeld in artikel 63, voor zover er geen strafvervolgning is ingesteld, en de strafvordering niet vervallen of verjaard is. »;

2° na § 1 wordt een § 1bis ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 1bis. De procureur des Konings deelt zijn beslissing om geen strafvervolgung in te stellen voor de inbreuken vermeld in artikel 63 mee aan de aangewezen ambtenaar.

De aangewezen ambtenaar brengt de procureur des Konings op de hoogte van zijn beslissing om een administratieve geldboete op te leggen. »;

3° in § 2 worden de woorden « 250 euro » vervangen door de woorden « 500 euro »;

4° aan § 5 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De aangewezen ambtenaar brengt de werkgever op de hoogte van de beslissing tot het opleggen van de administratieve geldboete en wijst hem op zijn gehoudenheid tot de betaling van de administratieve geldboete. »;

5° er wordt een § 6 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 6. Als de aangewezen ambtenaar zijn beslissing niet binnen de door de Vlaamse Regering vastgestelde termijn meedeelt aan de overtreder, vervalt de mogelijkheid om een administratieve geldboete op te leggen.

De betekening van de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete wegens een inbreuk vermeld in artikel 63 doet de strafvordering vervallen. ».

Art. 21. De Vlaamse Regering bepaalt de datum waarop artikelen 3 tot 7, en artikel 20 in werking treden. De inwerkingtreding van artikel 3 zal niet plaatsvinden voordat de daarin bedoelde voorwaarden door de Vlaamse Regering zijn uitgevaardigd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen,
K. VAN BREMPT

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 2171 – Nr. 1.

Verslag : 2171 – Nr. 2.

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2171 – Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 29 en 30 april 2009.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2367

[C – 2009/35592]

**8 MAI 2009. — Décret modifiant le décret du 20 avril 2001
relatif à l'organisation du transport de personnes par la route (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 2 du décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un 4^obis, rédigé comme suit :

« 4^obis : enrôlement illicite : soit s'adresser à des clients possibles dans des lieux publics sur le territoire d'une commune où on ne dispose pas d'autorisation, soit aller et venir en véhicule sur le territoire d'une commune où on ne dispose pas d'autorisation, soit y stationner, chaque fois en vue de transporter des clients; »;

2° le point 8° est abrogé.

Art. 3. L'article 3 du même décret est complété par un point 4° et 5°, rédigés comme suit :

« 4° aux services de transport non urgent de patients en position assise, aux conditions fixées par le Gouvernement flamand;

5° au transport non commercial, aux conditions fixées par le Gouvernement flamand. » .

Art. 4. Dans l'article 17, § 4, 3°, du même décret, le mot « légales » est supprimé.

Art. 5. Dans l'article 19, § 6, du même décret, le mot « légales » est supprimé.

Art. 6. Dans le même décret, il est inséré un chapitre IVbis, rédigé comme suit :

« CHAPITRE IVbis. — Dispositions communes aux chapitres II et III : accès à la profession ».

Art. 7. Au chapitre IVbis du même décret, inséré par l'article 6, il est inséré un article 24bis, rédigé comme suit :

« Article 24bis. § 1^{er}. Le présent article s'applique aux formes de transport suivantes si celui-ci est assuré par des véhicules qui, en raison de leur type de construction et équipement, sont appropriés au transport de plus de neuf personnes, y compris le chauffeur, et si le transport est assuré contre paiement :

1° l'exploitation du transport régulier non transfrontalier et transfrontalier;

2° l'exploitation de formes particulières de transport régulier transfrontalier et non-transfrontalier, à l'exception du transport visé à l'article 2, alinéa premier, 2°, a), qui est assuré par un exploitant privé.

§ 2. Les entreprises établies en Région flamande qui souhaitent assurer une ou plusieurs formes du transport visé au § 1^{er}, sont soumises à l'obtention préalable d'une autorisation d'accès à la profession.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités de l'accès à la profession du transport régulier et des formes particulières de transport régulier. Les conditions pour avoir accès à la profession concernent au moins :

- 1° la fiabilité;
- 2° la capacité financière;
- 3° la qualification professionnelle.

§ 3. La durée de l'autorisation pour l'accès à la profession s'élève à cinq ans au maximum.

Le Gouvernement flamand peut renouveler l'autorisation chaque fois pour cinq ans au maximum.

§ 4. Le Gouvernement flamand prend une décision dans les quatre mois suivant la date d'introduction de la demande d'autorisation par le candidat transporteur.

Le demandeur en est informé dans les dix jours suivant l'expiration du délai susvisé.

§ 5. Le Gouvernement flamand peut retirer cette autorisation provisoirement pour un délai de trois mois au maximum si le titulaire de l'autorisation ne respecte pas les dispositions du présent décret ou de ses arrêtés d'exécution.

L'autorisation est retirée sans indemnisation et après avoir entendu le titulaire de l'autorisation.

Le Gouvernement flamand mène une enquête approfondie.

Si le Gouvernement flamand constate que le titulaire de l'autorisation, dont l'autorisation a été provisoirement retirée, ne respecte toujours pas les dispositions du présent décret ou de ses arrêtés d'exécution, l'autorisation est retirée définitivement.

§ 6. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités de la reconnaissance de l'autorisation d'accès à la profession, délivrée par un autre Etat Membre, une autre région ou l'autorité fédérale. » .

Art. 8. Dans l'article 26, § 3, du même décret, le mot « supplémentaire » est supprimé.

Art. 9. Dans l'article 32*bis*, alinéa premier, du même décret, inséré par le décret du 13 février 2004, la phrase « Par utilisation impropre », on entend :

- 1° stationnement;
- 2° faire des va-et-vient afin d'attirer des clients. »

est remplacée par la phrase :

« Par utilisation impropre, on entend l'enrôlement illicite de clients. » .

Art. 10. A l'article 36 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° dans le § 1^{er}, les mots « taxe annuelle et indivisible » sont remplacés par les mots « taxe communale annuelle »;
- 2° dans le § 1^{er}, la phrase « Ces taxes sont perçues par les communes. » est supprimée;
- 3° dans le § 3, les mots « au maximum à 500 euros par an » sont remplacés par les mots « à 250 euros par an, majorés du montant de la taxe due sur la base de l'article 36, § 2, »;
- 4° le § 5 est abrogé.

Art. 11. A l'article 37, § 2, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° dans l'alinéa premier, les mots « de la députation permanente du conseil provincial » sont remplacés par les mots « du gouverneur de province »;
- 2° dans l'alinéa trois et quatre, les mots « la députation permanente » sont remplacés par le mot « le gouverneur de province ».

Art. 12. L'article 37*bis* du même décret, inséré par le décret du 13 février 2004, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 37*bis*

§ 1^{er}. Le Ministère flamand de la Mobilité et des Travaux publics met à disposition une base de données pouvant contenir les données suivantes relatives aux services de taxi :

- 1° toutes informations relatives aux autorisations délivrées, ainsi que les données des véhicules liés à l'autorisation;
- 2° les demandes d'autorisation refusées, ainsi que le motif du refus;
- 3° les autorisations suspendues, la durée de la suspension et le motif de celle-ci;
- 4° les autorisations retirées, la date à laquelle la décision de retrait a été prise, et le motif de celle-ci;
- 5° les recours contre les suspensions et les retraits, ainsi que les décisions prises au sujet de ces recours.

Ces données sont recueillies et traitées en vue :

- 1° de la facilitation de la gestion administrative du système d'autorisation par les villes et communes flamandes;
- 2° de l'augmentation du contrôle par une meilleure communication avec les services flamands et fédéraux compétents.

§ 2. Les communes, respectivement les provinces, introduisent les données nécessaires dans la base de données.

Le Gouvernement flamand détermine les données de la base de données auxquelles pourront accéder les communes, les provinces, la VVM, la police et les services publics chargés de la gestion administrative et du contrôle des services de taxi. Cet accès reste limité aux données nécessaires à l'application du présent décret et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Le Gouvernement flamand arrête les modalités relatives à la base de données, à l'introduction et au traitement des données. » .

Art. 13. A l'article 42 du même décret, modifié par le décret du 13 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le point 9° est abrogé;

2° dans le § 3, alinéa premier, les mots « moyennant l'autorisation du collège compétent » sont remplacés par les mots « si le collège compétent octroie une autorisation telle que visée à l'article 42, § 2, et si l'entreprise paie une taxe telle que visée à l'article 49, § 3 »;

3° dans le § 3, l'alinéa trois est abrogé.

Art. 14. A l'article 49 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les autorisations délivrées sur la base de l'article 42, § 2 et § 3, résultent en une taxe communale annuelle à charge de la personne physique ou morale détentrice de l'autorisation. » ;

2° dans le § 3, les mots « au maximum à 500 euros par an » sont remplacés par les mots « à 250 euros par an, majorés du montant de la taxe due sur la base de l'article 36, § 2, »;

3° dans le § 4, l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante :

« La taxe, visée au § 2, et la partie de la taxe, visée au § 3 et à l'article 36, § 3, qui concerne l'autorisation pour un service de location de véhicules avec chauffeur, sont dues pour toute l'année, indépendamment du moment auquel l'autorisation est délivrée. Le titulaire de l'autorisation doit payer la première taxe annuelle au moment de la délivrance de l'autorisation, et puis chaque fois au 1^{er} janvier de l'année calendaire. » ;

4° dans le § 4, l'alinéa trois est abrogé.

Art. 15. A l'article 50, § 2, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « de la députation permanente du conseil provincial » sont remplacés par les mots « du gouverneur de province »;

2° dans l'alinéa trois et quatre, les mots « la députation permanente » sont remplacés par les mots « le gouverneur de province ».

Art. 16. L'article 50*bis* du même décret, inséré par le décret du 13 février 2004, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 50*bis*. § 1^{er}. Le Ministère flamand de la Mobilité et des Travaux publics met à disposition une base de données pouvant contenir les données suivantes relatives aux services de location de véhicules avec chauffeur :

1° toutes informations relatives aux autorisations délivrées, ainsi que les données des véhicules liés à l'autorisation;

2° les demandes d'autorisation refusées, ainsi que le motif du refus;

3° les autorisations suspendues, la durée de la suspension et le motif de celle-ci;

4° les autorisations retirées, la date à laquelle la décision de retrait a été prise, et le motif de celle-ci;

5° les recours contre les suspensions et les retraits, ainsi que les décisions prises au sujet de ces recours.

Ces données sont recueillies et traitées en vue :

1° de la facilitation de la gestion administrative du système d'autorisation par les villes et communes flamandes;

2° de l'augmentation du contrôle par une meilleure communication avec les services flamands et fédéraux compétents.

§ 2. Les communes, respectivement les provinces, introduisent les données nécessaires dans la base de données.

Le Gouvernement flamand détermine les données de la base de données auxquelles pourront accéder les communes, les provinces, la VVM, la police et les services publics chargés de la gestion administrative et du contrôle des services de location de véhicules avec chauffeur. Cet accès reste limité aux données nécessaires à l'application du présent décret et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Le Gouvernement flamand arrête les modalités relatives à la base de données, à l'introduction et au traitement des données. » .

Art. 17. A l'article 63 du même décret, modifié par le décret du 13 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sont sanctionnés d'une peine de prison de huit jours jusqu'à trois mois et d'une amende pécuniaire de 500 euros à 10.000 euros, ou séparément d'une de ces sanctions, les personnes qui :

1° exploitent un service de transport régulier sans autorisation telle que visée à l'article 17;

2° exploitent un service de formes particulières de transport régulier sans autorisation ou convention telle que visée à l'article 19;

3° assurent le transport pour le propre compte sans attestation telle que visée à l'article 23;

4° exploitent un service de transport régulier ou un service de formes particulières de transport régulier sans autorisation d'accès à la profession, telle que visée à l'article 24bis;

5° exploitent un service de taxi sans autorisation telle que visée à l'article 25;

6° enrôlent illicitement sans autorisation telle que visée à l'article 25;

7° exploitent un service de location de véhicules avec chauffeur, sans autorisation telle que visée à l'article 41;

8° utilisent l'autorisation improprement, tel que visé à l'article 32bis;

9° ne respectent pas les tarifs fixés par le conseil communal ou par les conditions générales d'autorisation, tels que visés à l'article 26, § 4;

10° transgressent l'article 42, § 1^{er}, 3°, 4°, 5° ou 7°. » ;

2° dans le § 2, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice du § 1^{er}, sont également sanctionnées des peines visées à l'alinéa premier, les personnes commettant répétitivement des infractions aux dispositions de l'autorisation pour le transport régulier, de l'autorisation ou de la convention pour les formes particulières de transport régulier, de l'attestation pour le transport pour le propre compte, de l'autorisation d'accès à la profession, de l'autorisation pour les services de taxi ou de l'autorisation pour la location de véhicules avec chauffeur. » ;

3° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Les tribunaux de police prennent connaissance des infractions visées au présent article. » .

Art. 18. A l'article 64 du même décret, modifié par le décret du 13 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Sans préjudice des compétences confiées aux autres officiers ou agents de la police judiciaire et aux membres du cadre opérationnel de la police locale et fédérale, le Gouvernement flamand attribue la qualité d'agent ou d'officier de la police judiciaire aux membres du personnel assermentés qu'il désigne pour contrôler l'exécution du présent décret et de ses arrêtés d'exécution. » ;

2° 3° dans le § 3, le mot « fonctionnaires » est remplacé par les mots « membres du personnel »;

3° dans le § 4, le mot « fonctionnaires » est remplacé par les mots « membres du personnel ».

Art. 19. Dans l'article 65, alinéa deux, du même décret, les mots « huit jours ouvrables » sont remplacés par les mots « quatorze jours ».

Art. 20. A l'article 66 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa premier, est complété par un point 4°, rédigé comme suit :

« 4° les infractions visées à l'article 63, dans la mesure où aucune poursuite judiciaire n'a été entamée et l'action pénale n'est pas échue ou prescrite. » ;

2° après le § 1^{er}, il est inséré un § 1bis, rédigé comme suit :

« § 1bis. Le Procureur du Roi communique sa décision de ne pas entamer des poursuites judiciaires pour les infractions visées à l'article 63, au fonctionnaire désigné.

Le fonctionnaire désigné informe le Procureur du Roi de sa décision d'imposer une amende administrative. » ;

3° dans le § 2, les mots « 250 euros » sont remplacés par les mots « 500 euros »;

4° le § 5 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le fonctionnaire désigné informe l'employeur de la décision d'imposer l'amende administrative, et lui signale son obligation de paiement de l'amende administrative. » ;

5° il est ajouté un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Si le fonctionnaire désigné ne communique pas sa décision au contrevenant dans le délai fixé par le Gouvernement flamand, la faculté d'imposer une amende administrative est annulée.

La notification de la décision d'imposer une amende administrative en raison d'une infraction visée à l'article 63, annule l'action pénale. » .

Art. 21. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur des articles 3 à 7 et de l'article 20. L'article 3 n'entrera pas en vigueur avant que le Gouvernement flamand ait promulgué les conditions visées à cet article.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances,
K. VAN BREMPT

—
Note

(1) Session 2008-2009.

Documents. — Projet de décret : 2171 – N° 1.

Rapport : 2171 – N° 2.

Texte adopté en séance plénière : 2171 – N° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 29 et 30 avril 2009.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2369

[C — 2009/35543]

20 MAART 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat, inzonderheid op artikel 4, § 1 en de artikelen 7, 8 en 9 en artikel 21, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 2 december 2005, 16 juni 2006, 20 april 2007, 23 november 2007 en 11 januari 2008;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 24 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen, gegeven op 28 november 2008;

Gelet op het advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, gegeven op 3 december 2008;

Gelet op het advies nr. 45.904/3 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de Vlaamse Regering minstens om de twee jaar de berekeningsmethode van de energieprestaties van gebouwen, de te volgen procedures, de EPB-eisen en de administratieve lasten van de regelgeving dient te evalueren en in voorkomend geval dient aan te passen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen

Artikel 1. Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 9° wordt vervangen door wat volgt :

« 9° wooneenheid : elke eenheid in een woongebouw die ontworpen of aangepast is om afzonderlijk te worden gebruikt en die minstens over de volgende woonvoorzieningen beschikt : een woonruimte in combinatie met een toilet, een douche of bad en een keuken of kitchenette; »;

2° een punt 12° wordt toegevoegd dat luidt als volgt :

12° stedenbouwkundige vergunning : de stedenbouwkundige vergunning, zoals bedoeld in artikel 99, § 1, 1°, 6° en 7° van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening. »

Art. 2. In artikel 12, § 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « woon-, » wordt geschrapt;

2° een tweede lid wordt toegevoegd dat luidt als volgt :

« Het E-peil van nieuw op te richten woongebouwen mag niet hoger zijn dan :

1° E100, als de stedenbouwkundige vergunning aangevraagd wordt voor 1 januari 2010;

2° E80, als de stedenbouwkundige vergunning aangevraagd wordt vanaf 1 januari 2010. »

Art. 3. In artikel 15, § 1, 2° wordt een zin toegevoegd die luidt als volgt :

Indien een nieuw gebouwde residentiële ruimte enkel met bestaande ruimten in verbinding staat via bestaande verticale scheidingsconstructies waaraan niets vervangen, vernieuwd of verbouwd wordt, dan moet in die ruimte niet voldaan worden aan :

- de luchtafvoereisen in geval de nieuw gebouwde residentiële ruimte een woonkamer, slaapkamer, studeerkamer, speelkamer of analoge ruimte is;

- de luchttoevoereisen in geval de nieuw gebouwde residentiële ruimte een keuken, toilet, wasplaats, badkamer, droogplaats of analoge ruimte is.

Art. 4. In artikel 16 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In 1° wordt voor het woord « constructieonderdelen » het volgende toegevoegd : « nieuwe, vernieuwde en verbouwde ».

2° punt 2° wordt vervangen door wat volgt :

« 2° In die ruimten van woongebouwen waar vensters worden vervangen of toegevoegd, moet worden voldaan aan de luchttoevoereisen vermeld in bijlage V bij dit besluit. Deze eis is niet geldig voor keukens, toiletten, wasplaatsen, badkamers, droogplaatsen en analoge ruimten. In die ruimten van kantoor- en schoolgebouwen en gebouwen met andere specifieke bestemming waar vensters worden vervangen of toegevoegd, moet worden voldaan aan de luchttoevoereisen vermeld in bijlage VI bij dit besluit. »

Art. 5. In artikel 23 van hetzelfde besluit worden de woorden « de bijlagen » vervangen door de woorden « bijlage I en II ».

Art. 6. In artikel 24, § 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « ten minste 8 dagen » geschrapt.

Art. 7. In artikel 26 van hetzelfde besluit wordt tussen de woorden « welke gegevens van » en de woorden « de aanvraag tot » de woorden « de melding of van » ingevoegd.

Art. 8. In bijlage I van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 1 wordt vervangen door wat volgt :

« 1 Normatieve verwijzingen

De Bijlage I tot en met V bij dit besluit verwijzen naar de volgende normen. Enkel de normversie met de geciteerde datum is van toepassing, tenzij de minister expliciet een andere versie ter vervanging aanduidt. De normatieve verwijzingen in bijlage VI worden in die bijlage zelf opgesomd.

ARI Standard 560:2000	Absorption water chilling and water heating packages (ARI : Air-Conditioning and Refrigeration Institute)
ISO 15099:2003	Thermal performance of windows, doors and shading devices - Detailed calculations
NBN D 50-001:1991	Ventilatievoorzieningen in woongebouwen
NBN EN 308:1997	Heat exchangers - Test procedures for establishing performance of air to air and flue gases heat recovery devices
NBN EN 410:1998	Glass in building - Determination of luminous and solar characteristics of glazing
NBN EN 1027:2000	Windows and doors - Watertightness - Test method
NBN EN 12309-2:2000	Gas-fired absorption and adsorption air-conditioning and/or heat pump appliances with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 2 : Rational use of energy
NBN EN 13141-1:2004	Ventilation for buildings - Performance testing of components/products for residential ventilation - Part 1 : Externally and internally mounted air transfer devices.
NBN EN 13363-1:2007	Solar protection devices combined with glazing. Calculation of solar and light transmittance - Part 1 : Simplified method
NBN EN 13363-2:2005	Solar protection devices combined with glazing - Calculation of solar and light transmittance - Part 2 : Detailed calculation method
NBN EN 13829:2001	Thermal performance of buildings - Determination of air permeability of buildings - Fan pressurization method
NBN EN 14134:2004	Ventilation for buildings - Performance testing and installation checks of residential ventilation systems
NBN EN 14511:2008	Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling
NBN EN 60034-1:2005	Rotating electrical machines - Part 1 : Rating and performance
NBN EN 60904-1:2007	Photovoltaic devices - Part 1 : measurement of photovoltaic current-voltage characteristics.
NBN EN ISO 10211:2008	Thermal bridges in building construction – Heat flows and surface temperatures – Detailed calculations
NBN EN ISO 12241:1998	Thermal insulation for building equipment and industrial installations - Calculation rules
NBN EN ISO 13789:2008	Thermal performance of buildings - Transmission and ventilation heat transfer coefficients - Calculation method
NBN EN ISO 13790:2004	Thermal performance of buildings - Calculation of energy use for heating (supersedes EN 832)
NBN EN ISO 14683:2008	Thermal bridges in building construction - Linear thermal transmittance - Simplified methods and default values”;

2° in punt 3.1 worden de woorden « of koelmachine » geschrapt;

3° na het symbool E en voor het symbool F wordt een symbool EER toegevoegd dat luidt als volgt :

EER	energie-efficiëntieverhouding van een koelmachine - (energy efficiency ratio)
-----	---

4° in punt 3.2 wordt bij de index f het woord « gebruik » vervangen door de woorden "f vloer (< floor)";

5° in punt 3.2 wordt het woord « raamprofiel » vervangen door de woorden « raamprofiel (<frame) »;

6° in punt 3.2 worden bij de index f de woorden "vloer (< floor)" vervangen door de woorden "flow debiet";

7° in punt 5.3.2 worden de woorden "al dan niet" geschrapt;

8° in punt 7.7.1 wordt het woord "EN ISO 13789" vervangen door het woord "NBN EN ISO 13789";

9° in punt 7.7.1 wordt het woord "EN ISO 10211-1" vervangen door het woord "NBN EN ISO 10211";

10° in punt 7.7.2 wordt het woord "ventilatioeroosters" geschrapt;

11° in punt 7.10.1 wordt het woord "EN 13790" vervangen door het woord "NBN EN ISO 13790";

12° in punt 7.10.3.1 wordt het woord "invulpanelen" vervangen door het woord "vulpanelen".;

13° aan punt 7.10.3.2 wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

"Indien de U-waarde van venster j bepaald wordt met de vereenvoudigde methode, neem dan steeds:

- indien $U_g \leq U_f$: $A_{g,j} = 0.7 A_{w,d,j}$
- indien $U_g > U_f$: $A_{g,j} = 0.8 A_{w,d,j}$

waarin

$A_{w,d,j}$ de oppervlakte van de dagopening van venster j."

14° in punt 7.10.3.3.2 wordt het woord "EN 410" vervangen door het woord "NBN EN 410";

15° in punt 7.10.3.4.1 wordt het woord "EN 13363-1" telkens vervangen door het woord "NBN EN 13363-1";

16° in punt 7.10.3.4.1 wordt het woord "prEN 13363-2" vervangen door het woord "NBN EN 13363-2";

17° In punt 7.10.3.4.1 wordt de zin "EN 13363-1 mag enkel toegepast worden indien de zonnetoetredingsfactor van het transparante deel op zich, $g_{g,\perp}$, groter dan 0.15 en kleiner dan 0.85 is;" vervangen door de zin "EN 13363-1 mag enkel toegepast worden indien voldaan is aan alle voorwaarden die in de norm gesteld worden;"

18° in punt 7.10.3.4.1 wordt het woord "EN 410" vervangen door het woord "NBN EN 410";

19° in punt 7.10.4.2 wordt het symbool " $g_{eff,t,m}$ " vervangen door het symbool " $g_{eff,t,m,k}$ ";

20° in punt 8.2 worden de woorden "bijlage V" vervangen door de woorden "bijlage IV";

21° in punt 8.4 wordt in de verklaring van symbool $H_{v,cool,sec i}$ het woord "maandelijks" geschrapt;

22° in punt 9.3.2.2 wordt in de formule

$$\eta_{water,circk,m} = \frac{Q_{waterout,circk,m}}{Q_{waterout,circk,m} + t_m \sum_j \frac{l_{circk,j} (60 - \theta_{amb,m,j})}{R_{l,j}}}$$

" $l_{circk,j}$ " vervangen door " $l_{circk,j}$ ";

23° in punt 10.1 wordt het woord "warmteopwekkingsinstallaties" telkens vervangen door het woord "warmteopwekkingsstoestellen";

24° in punt 10.1 worden de woorden "Dat gebeurt bij ketels en generatoren via" vervangen door de woorden "Dat gebeurt in het algemeen via ..."

25° in punt 10.1 wordt het woord "opwekkingsinstallaties" vervangen door het woord "opwekkingsstoestellen";

26° in punt 10.1 wordt het woord "installaties" telkens vervangen door het woord "stoestellen";

27° in punt 10.1 worden de woorden "t.o.v. de onderste verbrandingswaarde" vervangen door de woorden "ten opzichte van de bovenste verbrandingswaarde";

28° in punt 10.2.3. wordt het opschrift vervangen door wat volgt:
"Opwekkingsrendement voor ruimteverwarming en bevochtiging";

29° aan punt 10.2.3.1 wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt:
"De bepaling van het opwekkingsrendement, vermeld in dit hoofdstuk, is ook van toepassing voor de warmteopwekking ten behoeve van bevochtiging, zie paragraaf 7.4.1 van bijlage II bij dit besluit (Bepaling van het peil van primair energieverbruik van kantoor- en schoolgebouwen).";

30° aan punt 10.2.3.2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) voor de laatste zin wordt de volgende zin ingevoegd:

"Als in één energiesector beide types systemen voorkomen, moet het systeem met de hoogste ontwerpretourtemperatuur beschouwd worden";

b) Aan de zin "Indien in 1 energiesector beide types systemen voorkomen, dient het systeem met de hoogste ontwerpretourtemperatuur beschouwd te worden" wordt een voetnoot toegevoegd, die luidt als volgt:

"Het is steeds toegestaan de energiesector op te delen in verschillende kleinere energiesectoren en voor elke sector apart het van toepassing zijnde warmteafgiftesysteem te beschouwen.";

31° in punt 10.2.3.3 wordt tussen de woorden "voor ruimteverwarming" en de woorden "of de opwekking van warm tapwater, het woord ", bevochtiging" ingevoegd;

32° in punt 10.2.3.3 wordt het woord "EN 14511" telkens vervangen door het woord "NBN EN 14511";

33° in punt 10.2.3.3 wordt de zin "Als waarde bij ontstentenis mag voor oppervlakteverwarmingssystemen (vloer-, muur- en plafondverwarming) $\theta_{\text{supply, design}} = 55^{\circ}\text{C}$ genomen worden en voor radiatoren en convectoren $\theta_{\text{supply, design}} = 90^{\circ}\text{C}$." vervangen door de zin "Als waarde bij ontstentenis mag voor oppervlakteverwarmingssystemen (vloer-, muur- en plafondverwarming) $\theta_{\text{supply, design}} = 55^{\circ}\text{C}$ genomen worden en voor alle andere warmteafgiftesystemen $\theta_{\text{supply, design}} = 90^{\circ}\text{C}$.";

34° in punt 10.2.3.2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) voor de laatste zin wordt de volgende zin ingevoegd:

"Indien in één energiesector beide types systemen voorkomen, moet het systeem met de hoogste vertrektemperatuur beschouwd worden";

b) aan de zin "Indien in 1 energiesector beide types systemen voorkomen, dient het systeem met de hoogste vertrektemperatuur beschouwd te worden^m," wordt een voetnoot toegevoegd, die luidt als volgt:

"Het is steeds toegestaan de energiesector op te delen in verschillende kleinere energiesectoren en voor elke sector apart het van toepassing zijnde warmteafgiftesysteem te beschouwen.";

35° in punt 10.3.32 wordt de zin "Dit wordt bepaald t.o.v. de bovenste verbrandingswaarde van de gebruikte brandstof (zie ook bijlage F)" geschrapt;

36° in punt 10.4.2.1 worden de woorden "12 maandelijks opvangwaarden" vervangen door "zonneinstraling van elk van de 12 maanden";

37° in punt 10.5 worden de woorden "overtollige warmtewinsten" vervangen door "netto energiebehoefte voor koeling";

38° in punt 10.5 wordt het woord "COP" vervangen door het woord "EER";

39° in punt 11.1 worden in het opschrift de woorden "van ruimteverwarming" geschrapt;

40° in punt 11.2.2.1 worden de woorden "(toevoer en/of afvoer)" vervangen door de woorden "(toevoer en/of afvoer en/of recirculatie)";

41° in punt 11.2.2.2 wordt het woord "NBN EN IEC 60034-1" vervangen door het woord "NBN EN 60034-1";

42° in punt 11.2.3.2 worden in tabel 14 de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) de woorden "Type ventilator" worden vervangen door de woorden "Soort ventilatorregeling";
- b) de woorden "Zonder automatische ventilatorregeling" worden vervangen door de woorden "Geen of niet-automatische regeling";
- c) de woorden "Met automatische ventilatorregeling" worden vervangen door de woorden "Automatische regeling";

43° in punt 11.2.3.2.2 wordt het woord "NBN EN IEC 60034-1" vervangen door het woord "NBN EN 60034-1";

44° in punt 12.1.2 wordt het woord "EN IEC 60904-1" vervangen door het woord "NBN EN 60904-1";

45° in punt 12.2.2 wordt de variabele " $f_{\text{heat},m,\text{sec},i,\text{pref}}$ " vervangen door de variabele " $f_{\text{heat},m,\text{pref}}$ ";

46° Aan punt 12.2.2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de formule voor de geproduceerde elektriciteit $W_{\text{cogen},m}$ wordt vervangen door de volgende formule:

$$W_{\text{cogen},m} = \frac{\varepsilon_{\text{cogen},\text{elec}}}{3.6} \times Q_{\text{cogen},\text{final},m}$$

b) de zin " $Q_{\text{heat,demand,cogen},m}$ de maandelijks hoeveelheid warmte die de WKK-installatie nuttig aan het gebouw kan leveren, zoals hieronder bepaald, in MJ;" wordt vervangen door de zin " $Q_{\text{cogen},\text{final},m}$ het maandelijks eindenergieverbruik van de WKK-installatie, zoals hieronder bepaald, in MJ."

c) de definitie van " $\epsilon_{\text{cogen,th}}$ " wordt geschrapt

d) de omzettingsrendementen $\epsilon_{\text{cogen,elec}}$ en $\epsilon_{\text{cogen,th}}$ worden telkens vervangen door "het omzettingsrendement $\epsilon_{\text{cogen,elec}}$ "

e) de woorden "Bepaal de maandelijkse hoeveelheid warmte die de WKK-installatie nuttig aan het gebouw kan leveren met:" worden vervangen door de woorden "Bepaal het maandlijks eindenergieverbruik van de WKK-installatie, overeenkomend met de hoeveelheid warmte die de installatie nuttig aan het gebouw kan leveren, met:"

f) de formule voor $Q_{\text{heat,demand,cogen,m}}$ wordt vervangen door de volgende formule voor $Q_{\text{cogen,final,m}}$:

$$Q_{\text{cogen,final,m}} = \sum_i f_{\text{heat,m,pref}} \times (1 - f_{\text{as,heat,seci,m}}) \times Q_{\text{heat,gross,seci,m}} / \eta_{\text{gen,heat,cogen}}$$

$$+ \sum_i f_{\text{water,bathi,m,pref}} \times (1 - f_{\text{as,water,bathi,m}}) \times Q_{\text{water,bathi,gross,m}} / \eta_{\text{gen,water,bathi,m,cogen}}$$

$$+ \sum_i f_{\text{water,sinki,m,pref}} \times (1 - f_{\text{as,water,sinki,m}}) \times Q_{\text{water,sinki,gross,m}} / \eta_{\text{gen,water,sinki,m,cogen}}$$

g) Onder de formule, vermeld in 46°, f) worden de volgende toelichtingen toegevoegd:

$\square_{\text{gen,heat,cogen}}$ het maandgemiddeld opwekkingsrendement van de WKK-installatie, bepaald volgens 10.2.3 (-);

$\square_{\text{gen,water,bathi,m,cogen}}$ het maandgemiddeld opwekkingsrendement van de WKK-installatie voor de bereiding van het warm tapwater voor douche of bad i, bepaald volgens 10.3.3 (-);

$\square_{\text{gen,water,sinki,m,cogen}}$ het maandgemiddeld opwekkingsrendement van de WKK-installatie voor de bereiding van het warm tapwater voor keukenaanrecht i, bepaald volgens 10.3.3 (-);"

47° in punt 13.6 wordt het symbool " $O_{\text{cool,final,seci,i}}$ " vervangen door het symbool " $O_{\text{cool,final,seci,m}}$ "

48° in punt 13.8 wordt de zin "Bepaal de equivalente maandelijkse primaire energiebesparing van een gebouwgebonden WKK-installatie als:" vervangen door de zin "Bepaal de equivalente maandelijkse primaire energiebesparing van de gebouwgebonden WKK-installatie(s) als:";

49° in punt 13.8 wordt de formule $E_{\text{p,cogen,m}} = f_p \times 3.6 \times W_{\text{cogen,m}}$ vervangen door de formule

$$E_{\text{p,cogen,m}} = \sum_i f_p \times 3.6 \times W_{\text{cogen,m,i}} ;$$

50° in punt 13.8 wordt de zin " $W_{\text{cogen,m}}$ de maandelijkse elektriciteitsproductie van de gebouwgebonden WKK-installatie, bepaald volgens 12.2.2, in kWh" vervangen door de zin " $W_{\text{cogen,m,i}}$ de maandelijkse hoeveelheid elektriciteit die door de gebouwgebonden WKK-installatie i geproduceerd wordt, bepaald volgens 12.2.2, in kWh.";

51° aan punt 13.8 wordt een zin toegevoegd die luidt als volgt: "Er moet gesommeerd worden over alle gebouwgebonden WKK-installaties i.";

52° in bijlage A wordt het woord "EN 13789" telkens vervangen door het woord "NBN EN ISO 13789" ;

53° in bijlage B wordt de zin "Een beperkt volume met kantoorbestemming kan deel uitmaken van een EPW-volume." vervangen door de zin "Een beperkt volume met niet-residentiële bestemming kan deel uitmaken van een EPW-volume";

54° aan punt B.1 van bijlage B wordt de volgende zin toegevoegd: "Telkens er in deze paragraaf sprake is van 'geëiste buitenluchttoevoerdebiet' wordt daarmee in voorkomend geval ook het 'geëiste recirculatie-debiet' in een woonkamer bedoeld.";

55° in punt B.1 van bijlage B wordt het woord "zelfregelbaarheid" telkens vervangen door het woord "zelfregelendheid";

56° in punt B.1 van bijlage B wordt het woord "regelbaarheid" vervangen door het woord "zelfregelendheid";

57° in punt B.1.1 van bijlage B wordt het woord "EN 13141-1" vervangen door het woord "NBN EN 13141-1";

58° in punt B.1.1 van bijlage B wordt het woord "EN 14134" vervangen door het woord "NBN EN 14134";

59° in punt B.1.2 van bijlage B wordt het woord "EN 14134" vervangen door het woord "NBN EN 14134";

60° in punt B.1.3 van bijlage B wordt het woord "adj,mech.supply,zone z" vervangen door het woord "adj,mech.extr,zone z";

61° in punt B.1.3 van bijlage B wordt het woord "EN 14134" vervangen door het woord "NBN EN 14134";

62° in punt B.2 van bijlage B wordt het woord "EN 308" vervangen door het woord "NBN EN 308";

63° in punt B.2 van bijlage b worden de woorden "bij voor de berekening" vervangen door de woorden "voor de berekening";

64° in punt C.4 van bijlage C wordt onder de hoofding diffuse bezonning de volgende zin toegevoegd: "Als de formule voor cn leidt tot een negatief getal, stel dan $cn = 0$.";

60° in punt D3 van bijlage D worden in tabel 18 de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden "centraal 0.90 0.92" worden vervangen door de woorden "temperatuurgestuurd per ruimte 0.92 0.94";

b) de woorden "decentraal 0.92 0.94" worden vervangen door de woorden "andere 0.90 0.92";

65° in punt D.4 van bijlage D worden de woorden "(zie bijlage A voor de betekenis van elk van de symbolen)" vervangen door de woorden "waarbij $U_{i,j}$, $U_{g,j}$ en $U_{s,j}$ berekend worden volgens nadere specificaties vanwege de minister";

66° in punt D.4 van bijlage D worden de woorden "berekend volgens NBN EN ISO 6946" vervangen door de woorden "berekend volgens nadere specificaties vanwege de minister";

67° in punt E.3 van bijlage E wordt het woord "EN ISO 12241" vervangen door het woord "NBN EN ISO 12241";

68° aan de tabel van bijlage F wordt het volgende toegevoegd:

hout	0,93
------	------

69° het woord "overheid" wordt telkens vervangen door het woord "minister".

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen.

Art. 9. In bijlage II van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 3.1 worden de woorden "opsplitsing in energiesectoren" vervangen door de woorden "opsplitsing in ventilatiezones en energiesectoren";

2° in punt 3.2 worden de woorden "in meerdere energiesectoren" vervangen door de woorden "in meerdere ventilatiezones en energiesectoren";

3° in punt 3.3.2 worden in het tweede lid de woorden "al dan niet" geschrapt;

4° in punt 3.3.2 wordt tussen het tweede en derde lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt:
"Als in een ruimte plaatselijke verwarming toegepast wordt (bv. lokale elektrische weerstandsverwarming) en er ook warmteafgifte-elementen van een centraleverwarmingssysteem aanwezig zouden zijn, dan wordt bij de bepaling van de energieprestatie het centraleverwarmingssysteem in die ruimte buiten beschouwing gelaten: er wordt alleen gekeken naar de kenmerken van het plaatselijke systeem. Voor open haarden en houtkachels is het echter toch het centrale verwarmingssysteem dat beschouwd wordt.";

5° in punt 4 wordt de zin "het minimale ontwerptoevoerdebiet aan buitenlucht van ruimte r, zoals opgelegd door de overheid (zie bijlage VI bij dit besluit), overeenkomstig de opgegeven ontwerpbezetting, in de veronderstelling dat er niet gerookt wordt en het gebouw weinig vervuילend is, in m³/h. Indien het een speciale ruimte betreft zoals bedoeld in hoofdstuk 6.3 van bijlage VI bij dit besluit, dan wordt $\dot{V}_{\text{supply,min},r}$ gelijk gesteld aan $\dot{V}_{\text{supply},r}$ " vervangen door de zin "het minimale ontwerptoevoerdebiet aan buitenlucht van ruimte r, zoals opgelegd door de minister (zie bijlage VI bij dit besluit), overeenkomstig de opgegeven ontwerpbezetting, in de veronderstelling dat er niet gerookt wordt en het gebouw weinig vervuילend is, in m³/h. Als het een speciale ruimte betreft als vermeld in hoofdstuk 6.3 van bijlage VI bij dit besluit, dan wordt $\dot{V}_{\text{supply,min},r}$ gelijk gesteld aan $\dot{V}_{\text{supply},r}$ ";

6° Aan punt 5.4 wordt de volgende zin toegevoegd:

"Voor koelberekeningen geldt daarenboven het volgende: als de koudebruggen op forfaitaire manier ingerekend worden (volgens optie 5 van bijlage IV bij dit besluit), wordt die forfaitaire toeslag buiten beschouwing gelaten bij de koelberekeningen.";

7° in punt 5.5.3 wordt het woord "NBN EN ISO 13829" telkens vervangen door het woord "NBN EN 13829";

8° in punt 5.5.4 wordt het woord "EN 308" vervangen door het woord "NBN EN 308";

9° in punt 5.7 wordt de zin "Indien een venster met 2 zonneweringssystemen (bv. binnen- en buitenzonnewering) uitgerust is, dient voor de verwarmingsberekeningen het systeem met de hoogste F_c waarde beschouwd te worden, en voor koelberekeningen het systeem met de laagste F_c waarde." vervangen door de zin "Als een venster met meerdere beweegbare zonneweringssystemen (bv. binnen- en buitenzonnewering) uitgerust is, moet voor de verwarmingsberekeningen het systeem met de hoogste F_c waarde beschouwd worden, en voor koelberekeningen het systeem met de laagste F_c waarde.";

10° in punt 7.1 wordt in het eerste lid het woord "installatie" vervangen door de woorden "de toestellen";

11° in punt 7.1 wordt het woord "voorziet" vervangen door het woord "voorzien";

12° in punt 7.1 wordt de zin "Indien er meer dan 1 type niet-preferente opwekker is, wordt bij de behandeling van het niet-preferente aandeel enkel de opwekker beschouwd met de hoogste waarde voor het product van het rendement en de primaire energiefactor." vervangen door de zin "Als er meer dan één type niet-preferente opwekker is, wordt bij de behandeling van het niet-preferente aandeel alleen de opwekker beschouwd met de laagste waarde voor de verhouding van de primaire energiefactor tot het opwekkingsrendement.";

13° in punt 7.1 worden de woorden "op de onderwaarde" vervangen door de woorden "(t.o.v. de bovenste verbrandingswaarde)";

14° in punt 7.1 worden de woorden " $\eta_{\text{gen,cool}} = 2.2$ " vervangen door de woorden " $\eta_{\text{gen,cool}} = 2.2$ met elektriciteit als energiedrager";

15° in punt 7.3.1 wordt het woord "EN 14511" vervangen door het woord "NBN EN 14511";

16° aan punt 7.3.2, eerste lid, worden de volgende zinnen toegevoegd:

"Bij toepassing van een absorptiekoelmachine in combinatie met één of meer andere koudeleveranciers geldt de absorptiekoelmachine als preferent geschakelde koudeleverancier. In alle andere gevallen geldt als preferent geschakelde koudeleverancier de leverancier met de laagste waarde voor de verhouding van de primaire energiefactor tot het rendement, bepaald volgens 7.4.2.";

17° in punt 7.3.2. worden de woorden "1992 Standard for ARI: Absorption water chilling and water heating packages" vervangen door de woorden "ARI Standard 560:2000 Absorption water chilling and water heating packages";

18° in punt 7.3.2. worden de woorden "prestatiecoëfficiënt (COP_{test})" vervangen door de woorden "energie-efficiëntieverhouding (EER_{test})";

19° in punt 7.4.2. wordt het woord "EN 14511" vervangen door het woord "NBN EN 14511";

20° in punt 7.4.2. worden de laatste twee zinnen geschrapt;

21° in punt 8.1.4 wordt het woord "NBN EN IEC 60034-1" vervangen door het woord "NBN EN 60034-1";

22° in punt 8.3 wordt de zin "Er dient gesommeerd te worden over alle warmteopwekkingstoestellen die bijdragen tot de verwarming van het 'EPU-volume' en die voorzien zijn van een waakvlam."

vervangen door de zin "Er moet gesommeerd worden over alle warmteopwekkingstoestellen j die bijdragen tot de verwarming en/of tot de bevochtiging van het 'EPU-volume' en die voorzien zijn van een waakvlam.";

23° in punt 9.3 worden de woorden "de forfaitaire waarde" vervangen door de woorden "een vaste waarde";

24° in punt 9.4.5.2. wordt "A_{dayl area, vert}" vervangen door "A_{i,rm r,dayl area, vert}";

25° in punt 9.4.5.2.2 wordt het woord "EN410" vervangen door het woord "NBN EN 410";

26° in punt 10.6 worden de woorden "Bepaal de maandelijkse primaire energiebesparing van een gebouwgebonden WKK-installatie als: $E_{p,cogen,m} = f_p \times 3.6 \times W_{cogen,m}$ " vervangen door de woorden "Bepaal de equivalente maandelijkse primaire energiebesparing van de gebouwgebonden WKK-installatie(s) als: $E_{p,cogen,m} = \sum_i f_p \times 3.6 \times W_{cogen,m,i}$ ";

27° in punt 10.6 worden de woorden "een gebouwgebonden WKK-installatie" vervangen door de woorden "gebouwgebonden WKK";

28° in punt 10.6 wordt de zin " $W_{cogen,m}$ de maandelijkse hoeveelheid elektriciteit die door de WKK-installatie geproduceerd wordt bepaald volgens bijlage A, in kWh." vervangen door de zin " $W_{cogen,m,i}$ de maandelijkse hoeveelheid elektriciteit die door de gebouwgebonden WKK-installatie i geproduceerd wordt, bepaald volgens bijlage A, in kWh.";

29° aan punt 10.6 wordt de volgende zin toegevoegd: "Er moet gesommeerd worden over alle gebouwgebonden WKK-installaties i.";

30° het woord "overheid" wordt telkens vervangen door het woord "minister".

Art. 10. In bijlage III van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de tabel worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) het woord "glasbouwstenen" wordt telkens vervangen door het woord "glasbouwsteenwanden";
- b) het woord "gordijngevens" wordt telkens vervangen door de woorden "lichte gevels";
- c) in punt 1.4 worden de woorden "(volgens prEN 13947)" geschrapt;

2° Onmiddellijk na de tabel wordt de volgende zin toegevoegd:

In afwijking van punt 1.2.1 en punt 1.2.2 gelden voor gebouwen waarvan de melding gedaan wordt of de vergunning aangevraagd wordt vanaf 1 januari 2010, de volgende maximaal toelaatbare U-waarden:

1.2.1	daken en plafonds	$U_{max} = 0.3$
1.2.2	muren niet in contact met de grond, met uitzondering van de muren, vermeld in 1.2.4	$U_{max} = 0.4$

3° de commentaar bij de tabel wordt vervangen door wat volgt:

- “(1) Voor de evaluatie van U_{max} moet de oppervlaktegewogen gemiddelde waarde beschouwd worden van alle transparante scheidingsconstructies waarop de eis van toepassing is.
- (2) U_g is de centrale U-waarde van de beglazing in verticale positie. Elk glaspaneel op zich moet aan de centrale $U_{g,max}$ waarde voldoen.
- (3) Totale R-waarde, berekend van het binnenoppervlak tot het contactoppervlak met de volle grond, de kruipruimte of de onverwarmde kelder.
- (4) De U-waarde houdt rekening met de weerstand van het grondmassief en wordt berekend volgens nadere specificaties vanwege de minister.
- (5) In het kader van dit besluit mag men er steeds van uitgaan dat alle ruimten in gebouwen op een aangrenzend perceel verwarmde ruimten zijn.
- (6) Met uitzondering van dat deel van een reeds bestaande gemeenschappelijke scheidingsconstructie waartegen een nieuw gebouw wordt opgetrokken, als ter hoogte van de betreffende scheidingsconstructie de kleinste afstand tot de tegenoverliggende perceelsgrens minder dan 6 meter bedraagt.
- (7) Bij de berekening van de U-waarde voor tussengelegen vloeren wordt de warmteflux van onder naar boven beschouwd.

Beschouw de totale oppervlakte van alle scheidingsconstructies waaraan eisen gesteld worden in vak 1. Voor ten hoogste 2 % van die oppervlakte moet niet voldaan worden aan de eisen, vermeld in vak 1.

Bij de oppervlaktebepaling van scheidingsconstructies worden dezelfde regels gehanteerd als diegene die gelden bij de bepaling van het E-peil.

Als aan 1 scheidingsconstructie 2 eisen gesteld worden (met name in vakken 1.1 en 1.4), dan wordt de oppervlakte waarop elke eis betrekking heeft apart in rekening gebracht om de totale oppervlakte van alle scheidingsconstructies waaraan eisen gesteld worden in vak 1 te bepalen (met name de dagmaat van de scheidingsconstructie en ook nog eens de glasoppervlakte).

Als een gebouw meerdere eenheden bevat die afzonderlijk aan de EPB-eisen moeten voldoen, dan wordt de 2% uitzonderingsregel toegepast op elk deel apart.

Het beschermd volume wordt berekend volgens nadere specificaties vanwege de minister.

De warmtedoorgangscoefficienten U of warmteweerstanden R worden berekend volgens nadere specificaties vanwege de minister.

Als de scheidingsconstructie het beschermd volume afscheidt van een aangrenzende onverwarmde ruimte, is het het product van de reductiefactor b met warmtedoorgangscoefficient U dat aan de U_{max} -eis moet voldoen. De reductiefactor b van de aangrenzende onverwarmde ruimte wordt bepaald volgens één van de twee mogelijkheden, vermeld in bijlage A van bijlage I bij dit besluit (Bepalingsmethode van het peil van primair energieverbruik van woongebouwen).”

Art. 11. In bijlage IV van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 1 wordt het woord “NBN EN ISO 10211-1” vervangen door het woord “NBN EN ISO 10211”;

2° in punt 2 worden de woorden "NBN EN ISO 10211-1 en NBN EN ISO 10211-2" vervangen door het woord "NBN EN ISO 10211";

3° in punt 4 wordt de formule vervangen door de formule

$$L_D = \sum_{i=1}^n (U_i \cdot A_i) + \Delta U_c \cdot \sum_{i=1}^n A_i + \left(\sum_{k=1}^p l_k \cdot (\Psi_k - \Psi_{k,lim,gd}) + \sum_{l=1}^q \chi_l \right);$$

5° Aan punt 4 wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

" $\Psi_{k,lim,gd}$ is de limietwaarde van de lineaire warmtedoorgangscoefficiënt waaraan een koudebrug van het type k moet voldoen om als goed detail beschouwd te mogen worden. De minister legt hieromtrent nadere voorschriften vast.";

6° in punt 5° wordt de zin "Hierin is $C = V/A_T$ de volumecompactheid zoals gedefinieerd in NBN B62-301." vervangen door de zin "Hierin is $C = V/A_T$ de volumecompactheid met V het volume (m^3) en A_T de verliesoppervlakte (m^2) van het beschermd volume, beide bepaald volgens nadere specificaties vanwege de minister.";

7° bij de opmerkingen wordt punt 1 vervangen door wat volgt:

"Het effect van lijn- en punkkoudebruggen die eigen zijn aan een scheidingsconstructie en over het oppervlak ervan verdeeld zitten, worden opgenomen in het specifieke warmteverlies van die scheidingsconstructie. Zie daarvoor de nadere specificaties met betrekking tot transmissieberekeningen vanwege de minister.";

8° het woord "overheid" wordt telkens vervangen door het woord "minister".

Art. 12. In bijlage V van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1 wordt punt c vervangen door wat volgt :

« De volgende paragrafen van de norm NBN D 50-001 moeten beschouwd worden als aanbevelingen :

- De zin « zonder nochtans het dubbele van dit nominale debiet te overschrijden » uit 4.3.1.2 b)
- De zin « zonder nochtans het dubbele van dit nominale debiet te overschrijden » uit 4.3.1.4 b)
- 4.3.2.3
- 4.3.2.6
- 4.3.3. 1), 4), 5) en 6)
- 5
- 6
- bijlage II, met uitzondering van AII-2. 1).

Aanvullend wordt in het kader van de regelgeving gesteld dat :

- de aanbevelingen van paragraaf 5.7 enkel bedoeld zijn voor kelders en zolders buiten het beschermd volume.
- voor kelders en zolders binnen het beschermd volume de voorschriften van paragraaf 5.7 niet gevolgd mogen worden. Voor deze kelders en zolders moet bepaald worden welk ander ruimtetype het best aansluit bij de beoogde functie. De ventilatie-eisen of -aanbevelingen van dat ruimtetype zijn dan van toepassing. »

2° een punt 3 wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 3. De minister kan nadere specificaties vastleggen voor de praktische toepassing van de ventilatie-eisen overeenkomstig punt 1. »

3° een punt 4 wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 4. In tabel 1 van NBN D50-001 wordt de ruimteaanduiding 'woonkamer' vervangen door de aanduiding 'woonkamer + analoge ruimten' en wordt de ruimteaanduiding 'slaapkamer, studeerkamer of speelkamer' vervangen door de aanduiding 'slaapkamer, studeerkamer, speelkamer + analoge ruimten'.

Art. 13. In bijlage VI van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Aan punt 3 wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

Enkel de normversie met de geciteerde datum is van toepassing, tenzij de overheid expliciet een andere versie ter vervanging aanduidt.

2° Aan punt 7.2.1 wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De minister kan in nadere specificaties de te hanteren waarden bij de bepaling van de bezetting die nodig zijn voor de berekening van het minimum ontwerpdebiet vastleggen voor de ruimtes die in tabel 1 vallen onder « overige ruimten ». »

Hoofdstuk II. — *Wijzigingsbepalingen ten gevolge van het invoeren van de meldingsplicht door het decreet tot aanpassing en aanvulling van het ruimtelijke plannings-, vergunningen- en handhavingsbeleid.*

Art. 14. In artikel 1, 13° van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 99 » vervangen door de woorden « artikel 93 »;

Art. 15. Aan artikel 2 van hetzelfde besluit wordt de volgende zin toegevoegd :

« Dit besluit is tevens van toepassing op de voormelde gebouwen waarvoor de verplichting tot het verkrijgen van een stedenbouwkundige vergunning vervangen werd door de melding. ».

Art. 16. In artikel 12, § 1, tweede lid van hetzelfde besluit wordt telkens na het woord « als » en voor de woorden « de stedenbouwkundige vergunning » de woorden « de melding gedaan wordt of » ingevoegd.

Art. 17. Artikel 14 tot 16 treden in werking op de datum bepaald door de Vlaamse Regering en uiterlijk op 31 december 2010.

Art. 18. De Vlaamse minister, bevoegd voor het energiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 20 maart 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
H. CREVITS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2369

[C — 2009/35543]

20 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 22 décembre 2006 établissant des exigences et mesures de maintien en matière de performance énergétique et de climat intérieur de bâtiments et portant instauration d'un certificat de performance énergétique, notamment l'article 4, § 1^{er}, les articles 7, 8 et 9, et l'article 21, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 2 décembre 2005, 16 juin 2006, 20 avril 2007, 23 novembre 2007 et 11 janvier 2008;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 24 octobre 2008;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre, rendu le 28 novembre 2008;

Vu l'avis du "Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen" (Conseil socio-économique de la Flandre), rendu le 3 décembre 2008;

Vu l'avis n° 45.904/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que le Gouvernement flamand doit évaluer et, le cas échéant, adapter au moins tous les deux ans la méthode de calcul de la performance énergétique des bâtiments, les procédures à suivre, les exigences PEB ainsi que les charges administratives de la réglementation;

Sur la proposition de la Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments*

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 9° est remplacé par la disposition suivante :

« 9° unité d'habitation : toute unité dans un bâtiment résidentiel qui est conçue ou adaptée pour être utilisée séparément, et qui dispose au moins des équipements d'habitation suivants : un local d'habitation en combinaison avec des toilettes, une douche ou un bain, et une cuisine ou une kitchenette; »;

2° il est ajouté un point 12°, rédigé comme suit :

12° autorisation urbanistique : l'autorisation urbanistique, telle que visée à l'article 99, § 1^{er}, 1°, 6° et 7° du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire. » .

Art. 2. A l'article 12, § 1^{er}, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot "résidentiels," est supprimé;

2° il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le niveau E des bâtiments neufs de type résidentiels ne peut être supérieur à :

1° E100, si l'autorisation urbanistique est demandée avant le 1^{er} janvier 2010;

2° E80, si l'autorisation urbanistique est demandée à partir du 1^{er} janvier 2010. »

Art. 3. Dans l'article 15, § 1^{er}, 2°, il est ajouté une phrase rédigée comme suit :

Si un nouvel espace résidentiel ne se raccorde à des espaces existants que par le biais de constructions de séparation verticales existantes auxquelles rien n'est remplacé, rénové ou transformé, il ne faut pas remplir, dans cet espace :

- les exigences en matière d'évacuation d'air, si le nouvel espace résidentiel est une salle de séjour, une chambre à coucher, un bureau, une salle de jeux ou un espace analogue;

- les exigences d'alimentation en air si le nouvel espace résidentiel est une cuisine, une toilette, une salle de lavage, une salle de bain, une salle de séchage ou un espace analogue.

Art. 4. A l'article 16 sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le point 1°, les mots "neufs, rénovés et transformés" sont ajoutés après les mots "éléments de construction".

2° le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Dans les locaux des bâtiments d'habitation où des fenêtres sont remplacées ou ajoutées, il faut remplir les exigences d'alimentation en air, visées en annexe V au présent arrêté. Cette exigence ne s'applique pas aux cuisines, toilettes, salles de lavage, salles de bain, salles de séchage et espaces analogues. Dans les locaux des bâtiments de bureau et scolaires et des bâtiments ayant une autre affectation spécifique où des fenêtres sont remplacées ou ajoutées, il faut remplir les exigences d'alimentation en air, visées en annexe VI au présent arrêté. »

Art. 5. Dans l'article 23 du même arrêté, les mots "en annexes" sont remplacés par les mots "en annexes I^e et II^e".

Art. 6. Dans l'article 24, § 1^{er}, du même arrêté les mots "au moins huit jours" sont supprimés.

Art. 7. Dans l'article 26 du même arrêté, les mots "de la notification ou" sont insérés entre les mots "les données" et les mots "de la demande".

Art. 8. A l'annexe Ière, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 1 est remplacé par la disposition suivante :

« 1 Références normatives

Les Annexes I^e à V incluse au présent arrêté renvoient directement aux normes suivantes. Seule la version de norme ayant la date citée s'applique, sauf si le Ministre désigne explicitement une autre version à titre de remplacement. Les références normatives en annexe VI sont énumérées dans l'annexe VI elle-même.

ARI Standard 560 :2000 Absorption water chilling and water heating packages (ARI: Air-Conditioning and Refrigeration Institute)

ISO 15099:2003 Thermal performance of windows, doors and shading devices - Detailed calculations

NBN D 50-001:1991	Dispositifs de ventilation dans les bâtiments d'habitation
NBN EN 308:1997	Heat exchangers - Test procedures for establishing performance of air to air and flue gases heat recovery devices
NBN EN 410:1998	Glass in building - Determination of luminous and solar characteristics of glazing
NBN EN 1027:2000	Windows and doors - Watertightness - Test method
NBN EN 12309-2:2000	Gas-fired absorption and adsorption air-conditioning and/or heat pump appliances with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 2: Rational use of energy
NBN EN 13141-1:2004	Ventilation for buildings - Performance testing of components/products for residential ventilation - Part 1: Externally and internally mounted air transfer devices.
NBN EN 13363-1:2007	Solar protection devices combined with glazing. Calculation of solar and light transmittance - Part 1: Simplified method
NBN EN 13363-2:2005	Solar protection devices combined with glazing - Calculation of solar and light transmittance - Part 2: Detailed calculation method
NBN EN 13829:2001	Thermal performance of buildings - Determination of air permeability of buildings - Fan pressurization method
NBN EN 14134:2004	Ventilation for buildings - Performance testing and installation checks of residential ventilation systems
NBN EN 14511:2008	Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling
NBN EN 60034-1:2005	Rotating electrical machines - Part 1: Rating and performance
NBN EN 60904-1:2007	Photovoltaic devices - Part 1: measurement of photovoltaic current-voltage characteristics.
NBN EN ISO 10211:2008	Thermal bridges in building construction - Heat flows and surface temperatures - Detailed calculations
NBN EN ISO 12241:1998	Thermal insulation for building equipment and industrial installations - Calculation rules
NBN EN ISO 13789:2008	Thermal performance of buildings - Transmission and ventilation heat transfer coefficients - Calculation method
NBN EN ISO 13790:2004	Thermal performance of buildings - Calculation of energy use for heating (supersedes EN 832)
NBN EN ISO 14683:2008	Thermal bridges in building construction - Linear thermal transmittance - Simplified methods and default values";

2° dans le point 3.1, les mots "ou d'une machine frigorifique" sont supprimés;

3° après le symbole E et avant le symbole F, il est ajouté un symbole EER, rédigé comme suit :

EER taux d'efficacité énergétique d'une machine frigorifique (energy efficiency ratio)

4° dans le point 3.2, pour l'indice f, le mot "utilisation" est remplacé par les mots "f plancher (< floor)";

5° dans le point 3.2, les mots "profilé de fenêtre" sont remplacés par les mots "profilé de fenêtre (< frame)";

6° dans le point 3.2 pour l'indice f, les mots "plancher (< floor)" sont remplacés par les mots "flow débit";

7° dans le point 5.3.2, les mots "ou non" sont supprimés ;

8° dans le point 7.7.1, les mots "EN ISO 13789" sont remplacés par les mots "NBN EN ISO 13789" ;

9° dans le point 7.7.1, les mots "EN ISO 10211-1" sont remplacés par les mots "NBN EN ISO 10211" ;

10° dans le point 7.7.2, les mots "grilles de ventilation" sont supprimés ;

11° dans le point 7.10.1, les mots "EN 13790" sont remplacés par les mots "NBN EN ISO 13790" ;

12° dans le texte néerlandais du point 7.10.3.1 le mot "invulpanelen" est remplacé par le mot "vulpanelen" ;

13° le point 7.10.3.2 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Si la valeur U de la fenêtre j est déterminée avec la méthode simplifiée, il faut toujours prendre :

- si $U_g \leq U_f$: $A_{g,j} = 0,7 A_{w,d,j}$
- si $U_g > U_f$: $A_{g,j} = 0,8 A_{w,d,j}$

avec :

$A_{w,d,j}$ l'aire de l'ouverture de la fenêtre j."

14° dans le point 7.10.3.3.2, les mots "EN 410" sont remplacés par les mots "NBN EN 410" ;

15° dans le point 7.10.3.4.1, les mots "EN 13363-1" sont chaque fois remplacés par les mots "NBN EN 13363-1" ;

16° dans le point 7.10.3.4.1, les mots "prEN 13363-2" sont remplacés par les mots "NBN EN 13363-2" ;

17° dans le point 7.10.3.4.1, la phrase "EN 13363-1 peut uniquement être appliqué si le facteur solaire de la partie transparente/translucide proprement dite, $g_{g,1}$, , est compris entre 0.15 et 0.85 ;" est remplacée par la phrase "EN 13363-1 peut uniquement être appliquée si toutes les conditions spécifiées dans la norme sont respectées ;" ;

18° dans le point 7.10.3.4.1, les mots "EN 410" sont remplacés par les mots "NBN EN 410" ;

19° dans le point 7.10.4.2, le symbole " $g_{eff,l,m}$ " est remplacé par le symbole " $g_{eff,l,m,k}$ " ;

20° dans le point 8.2, les mots "l'annexe V" sont remplacés par les mots "l'annexe IV";

21° dans le point 8.4, dans l'explication du symbole $H_{V,cool,sec i,}$, le mot "mensuel" est supprimé ;

22° dans le point 9.3.2.2, dans la formule

$$\eta_{water,circk,m} = \frac{Q_{waterout,circk,m}}{Q_{waterout,circk,m} + t_m \sum_j \frac{l_{circ,j} (60 - \theta_{amb,m,j})}{R_{l,j}}}$$

" $l_{circ,j}$ " est remplacé par " $l_{circ,k,j}$ ";

23° dans le point 10.1, les mots "installations de production de chaleur" sont chaque fois remplacés par les mots "appareils de production de chaleur";

24° dans le point 10.1 les mots "Pour les chaudières et générateurs, cela se fait par le biais" sont remplacés par les mots "Cela se fait généralement par le biais".

25° dans le point 10.1, les mots "installations de production" sont remplacés par les mots "appareils de production";

26° dans le point 10.1, les mots "installations" sont chaque fois remplacés par les mots "appareils";

27° dans le point 10.1, les mots "par rapport au PCI" sont remplacés par les mots "par rapport au PCS";

28° dans le point 10.2.3, l'intitulé est remplacé par la disposition suivante :
"Rendement de production pour le chauffage des locaux et l'humidification";

29° le point 10.2.3.1 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"La détermination du rendement de production, telle que décrite dans ce chapitre, est également d'application à la production de chaleur destinée à l'humidification, voir paragraphe 7.4.1 de l'annexe II de cet arrêté. (Méthode de détermination du niveau de consommation d'énergie primaire des immeubles de bureaux et des bâtiments scolaires).";

30° au point 10.2.3.2 sont apportées les modifications suivantes :

a) la phrase suivante est insérée avant la dernière phrase :

"Si dans 1 secteur énergétique les deux types de système sont présents, c'est le système ayant la température de retour de conception la plus élevée qui est pris en considération!";

b) La phrase "Si dans 1 secteur énergétique les deux types de système sont présents, c'est le système ayant la température de retour de conception la plus élevée qui est pris en considération!" est complétée par une note de bas de page, rédigée comme suit :

"Il est toujours possible de diviser un secteur énergétique en différents secteurs énergétiques plus petits et pour chacun d'entre eux prendre en considération leur système d'émission de chaleur.";

31° dans le point 10.2.3.3, les mots ", pour l'humidification" sont insérés entre les mots "pour le chauffage des locaux" et "ou pour la production d'eau chaude sanitaire";

32° dans le point 10.2.3.3, les mots "EN 14511" sont chaque fois remplacés par les mots "NBN EN 14511";

33° dans le point 10.2.3.3, la phrase "On peut prendre comme valeur par défaut pour les systèmes de chauffage de surface (chauffage par le sol, le mur et le plafond) $\theta_{supply,design} = 55^{\circ}\text{C}$, et pour les radiateurs et les convecteurs $\theta_{supply,design} = 90^{\circ}\text{C}$." est remplacée par la phrase "On peut prendre comme

valeur par défaut pour les systèmes de chauffage de surface (chauffage par le sol, le mur et le plafond) $\theta_{\text{supply,design}} = 55^{\circ}\text{C}$, et pour tous les autres systèmes d'émission, $\theta_{\text{supply,design}} = 90^{\circ}\text{C}$." ;

34° au point 10.2.3.2 sont apportées les modifications suivantes :

a) la phrase suivante est insérée avant la dernière phrase :

"Si dans 1 secteur énergétique les deux types de système sont présents, c'est le système ayant la température de départ la plus élevée qui est pris en considération²." ;

b) La phrase "Si dans 1 secteur énergétique les deux types de système sont présents, c'est le système ayant la température de départ la plus élevée qui est pris en considération²" est complétée par une note de bas de page, rédigée comme suit :

"Il est toujours possible de diviser un secteur énergétique en différents secteurs énergétiques plus petits et pour chacun d'entre eux prendre en considération leur système d'émission de chaleur." ;

35° dans le point 10.3.3.2, la phrase "Celui-ci est déterminé par rapport au pouvoir calorifique supérieur du combustible utilisé (voir également annexe F)." est supprimée ;

36° dans le point 10.4.2.1, les mots "des valeurs mensuelles de captage" sont remplacés par les mots "de l'ensoleillement de chacun des 12 mois" ;

37° dans le point 10.5, les mots "gains mensuels excédentaires" sont remplacés par les mots "besoins mensuels nets en énergie pour le refroidissement" ;

38° dans le point 10.5, le mot "COP" est remplacé par le mot "EER" ;

39° dans l'intitulé du point 11.1, les mots "de chauffage" sont supprimés ;

40° dans le point 11.2.2.1, les mots "(insufflation et/ou extraction)" sont remplacés par les mots "(insufflation et/ou extraction et/ou recirculation)" ;

41° dans le point 11.2.2.2.2, les mots "NBN EN IEC 60034-1" sont remplacés par les mots "NBN EN 60034-1" ;

42° au point 11.2.3.2, tableau 14, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots "Type de ventilateur" sont remplacés par les mots "Type de régulation du ventilateur" ;

b) les mots "Sans régulation automatique du ventilateur" sont remplacés par les mots "Pas de régulation ou pas de régulation automatique" ;

c) les mots "Avec régulation automatique du ventilateur" sont remplacés par les mots "Régulation automatique" ;

43° dans le point 11.2.3.2.2, les mots "NBN EN IEC 60034-1" sont remplacés par les mots "NBN EN 60034-1" ;

44° dans le point 12.1.2, les mots "EN IEC 60904-1" sont remplacés par les mots "NBN EN 60904-1" ;

45° dans le point 12.2.2 la variable " $f_{\text{heat,m,sec i,pref}}$ " est remplacée par la variable " $f_{\text{heat,m,pref}}$ " ;

46° au point 12.2.2 sont apportées les modifications suivantes :

a) la formule pour l'électricité produite $W_{\text{cogen},m}$ est remplacée par la formule suivante :

$$W_{\text{cogen},m} = \frac{\varepsilon_{\text{cogen},\text{elec}}}{3.6} \times Q_{\text{cogen},\text{final},m}$$

b) la phrase " $Q_{\text{heat,demand,cogen},m}$ la quantité mensuelle de chaleur que peut fournir utilement au bâtiment l'installation de cogénération, telle que déterminé ci-dessous, en MJ ;" est remplacée par la phrase " $Q_{\text{cogen},\text{final},m}$ la consommation finale mensuelle d'énergie de l'installation de cogénération, telle que déterminée ci-dessous, en MJ." ;

c) la définition de " $\varepsilon_{\text{cogen},\text{th}}$ " est supprimée ;

d) les rendements de conversion " $\varepsilon_{\text{cogen},\text{elec}}$ " et " $\varepsilon_{\text{cogen},\text{th}}$ " sont chaque fois remplacés par "le rendement de conversion $\varepsilon_{\text{cogen},\text{elec}}$ "

e) les mots "On détermine la quantité mensuelle de chaleur que l'installation de cogénération peut fournir utilement au bâtiment, comme suit :" sont remplacés par les mots "On détermine la consommation finale mensuelle d'énergie de l'installation de cogénération, correspondant à la quantité de chaleur que l'installation peut fournir utilement au bâtiment, comme suit :" ;

f) la formule pour $Q_{\text{heat,demand,cogen},m}$ est remplacée par la formule suivante pour $Q_{\text{cogen},\text{final},m}$:

$$\begin{aligned} Q_{\text{cogen},\text{final},m} &= \sum_i f_{\text{heat},m,\text{pref}} \times (1 - f_{\text{as,heat,sec},m}) \times Q_{\text{heat,gross,sec},m} / \eta_{\text{gen,heat,cogen}} \\ &+ \sum_i f_{\text{water,bath},m,\text{pref}} \times (1 - f_{\text{as,water,bath},m}) \times Q_{\text{water,bath},m,\text{gross}} / \eta_{\text{gen,water,bath},m,\text{cogen}} \\ &+ \sum_i f_{\text{water,sink},m,\text{pref}} \times (1 - f_{\text{as,water,sink},m}) \times Q_{\text{water,sink},m,\text{gross}} / \eta_{\text{gen,water,sink},m,\text{cogen}} \end{aligned}$$

g) la formule visée au 46°, f), est complétée par les explications suivantes :

$\eta_{\text{gen,heat,cogen}}$ le rendement de production mensuel moyen de l'installation de cogénération, déterminé suivant 10.2.3 (-) ;

$\eta_{\text{gen,water,bath},m,\text{cogen}}$ le rendement de production mensuel moyen de l'installation de cogénération pour la préparation de l'eau chaude sanitaire destinée à une douche ou une baignoire i , déterminé selon 10.3.3 (-) ;

$\eta_{\text{gen,water,sink},m,\text{cogen}}$ le rendement de production mensuel moyen de l'installation de cogénération pour la préparation de l'eau chaude sanitaire destinée à un évier de cuisine i , déterminé selon 10.3.3 (-) ;

47° dans le point 13.6, le symbole " $O_{\text{cool,final,sec},a}$ " est remplacé par le symbole " $O_{\text{cool,final,sec},m}$ " ;

48° dans le point 13.8, la phrase "On détermine l'économie mensuelle équivalente d'énergie primaire d'une installation de cogénération sur site comme suit :" est remplacée par la phrase "On détermine l'économie mensuelle équivalente d'énergie primaire d'(une) installation(s) de cogénération sur site comme suit :" ;

49° dans le point 13.8, la formule $E_{p,cogen,m} = f_p \times 3.6 \times W_{cogen,m}$ est remplacée par la formule $E_{p,cogen,m} = \sum_i f_p \times 3.6 \times W_{cogen,m,i}$;

50° dans le point 13.8, la phrase " $W_{cogen,m}$ la production mensuelle d'électricité de l'installation de cogénération sur site, déterminée selon 12.2.2, en kWh" est remplacée par la phrase " $W_{cogen,m,i}$ la quantité mensuelle d'électricité produite par l'installation de cogénération sur site i, déterminée selon 12.2.2, en kWh" ;

51° le point 13.8 est complété par une phrase, rédigée comme suit : "Il faut faire une sommation sur tous les systèmes de cogénération sur site i." ;

52° dans l'annexe A, les mots "EN 13789" sont chaque fois remplacés par les mots "NBN EN ISO 13789" ;

53° dans l'annexe B, la phrase "Un volume limité, à destination de bureau, peut faire partie d'un 'volume PER'" est remplacée par la phrase "Un volume limité, à destination non-résidentielle, peut faire partie d'un 'volume PER'" ;

54° le point B.1 de l'annexe B est complété par la phrase suivante : "Chaque fois que dans ce paragraphe il est question de "débit d'insufflation d'air neuf exigé", ceci sous-entend le cas échéant également un "débit d'air de recirculation" dans la pièce d'habitation." ;

55° dans le texte néerlandais du point B.1 de l'annexe B, le mot "zelfregelbaarheid" est chaque fois remplacé par le mot "zelfregelendheid" ;

56° dans le texte néerlandais du point B.1 de l'annexe B, le mot "regelbaarheid" est remplacé par le mot "zelfregelendheid" ;

57° dans le point B.1.1 de l'annexe B, les mots "EN 13141-1" sont remplacés par les mots "NBN EN 13141-1" ;

58° dans le point B.1.1 de l'annexe B, les mots "EN 14134" sont remplacés par les mots "NBN EN 14134" ;

59° dans le point B.1.2 de l'annexe B, les mots "EN 14134" sont remplacés par les mots "NBN EN 14134" ;

60° dans le point B.1.3 de l'annexe B, le mot "adj,mech.supply,zone z" est remplacé par le mot "adj,mech.extr,zone z" ;

61° dans le point B.1.3 de l'annexe B, les mots "EN 14134" sont remplacés par les mots "NBN EN 14134" ;

62° dans le point B.2 de l'annexe B, les mots "EN 308" sont remplacés par les mots "NBN EN 308" ;

63° dans le texte néerlandais du point B.2 de l'annexe B, les mots "bij voor de berekening" sont remplacés par les mots "voor de berekening" ;

64° dans le point C.4 de l'annexe C, sous l'intitulé "ensoleillement diffus", la phrase suivante est ajoutée : "Si la formule pour la détermination de c_n conduit à une valeur négative, alors $c_n = 0$." ;

60° dans le point D.3 de l'annexe D, tableau 18, sont apportées les modifications suivantes :

- a) les mots "centrale 0.90 0.92" sont remplacés par les mots "commande de la température par local 0.92 0.94" ;
- b) les mots "décentralisée 0.92 0.94" sont remplacés par les mots "autres 0.90 0.92" ;

65° dans le point D.4 de l'annexe D, les mots "(voir l'annexe A pour la signification de chacun des symboles)" sont remplacés par les mots "où $U_{f,i}$, $U_{g,j}$ et $U_{x,j}$ sont calculées selon les spécifications fournies par le Ministre" ;

66° dans le point D.4 de l'annexe D, les mots "calculé selon NBN EN ISO 6946" sont remplacés par les mots "calculés selon les spécifications fournies par le Ministre" ;

67° dans le point E.3 de l'annexe E, les mots "EN ISO 12241" sont remplacés par les mots "NBN EN ISO 12241" ;

68° le tableau de l'annexe F est complété par ce qui suit :

bois	0,93
------	------

69° les mots "les autorités" sont chaque fois remplacés par les mots "le Ministre" ;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments.

Art. 9. A l'annexe II du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 3.1, les mots "subdivision supplémentaire en secteurs énergétiques" sont remplacés par les mots "subdivision supplémentaire en zones de ventilation et secteurs énergétiques" ;

2° dans le point 3.2, les mots "en plusieurs secteurs énergétiques" sont remplacés par les mots "en zones de ventilation et secteurs énergétiques" ;

3° dans le point 3.3.2, alinéa deux, les mots "ou non" sont supprimés ;

4° dans le point 3.3.2, il est inséré entre les alinéas deux et trois, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :
 "Si dans un local un appareil de chauffage individuel est installé (p.ex. appareil de chauffage par résistances électriques) et également un appareil d'émission de chaleur appartenant à une installation de chauffage centrale, lors de la détermination de la performance énergétique l'installation de chauffage centrale de ce local n'est pas considérée : seules les performances du système individuel sont prises en compte. Dans le cas des feux ouverts et poêles à bois c'est toutefois le système de chauffage central qui est considéré." ;

5° dans le point 4, la phrase "le débit d'alimentation minimal de conception, tel qu'imposé par les pouvoirs publics (voir l'annexe VI au présent arrêté), conformément au taux d'occupation de conception, dans l'hypothèse où l'on ne fume pas et où le bâtiment est peu polluant, en m³/h. Pour les locaux spéciaux visés au chapitre 6.3 de l'annexe VI au présent arrêté, on considère $\dot{V}_{\text{supply,min,r}}$ égal à $\dot{V}_{\text{supply,r}}$ " est remplacée par la phrase "le débit d'alimentation minimal de conception, tel qu'imposé par le Ministre (voir l'annexe VI au présent arrêté), conformément au taux d'occupation de conception,

dans l'hypothèse où l'on ne fume pas et où le bâtiment est peu polluant, en m^3/h . Pour les locaux spéciaux visés au chapitre 6.3 de l'annexe VI au présent arrêté, on considère $\dot{V}_{\text{supply, min, rm r}}$ égal à $\dot{V}_{\text{supply, rm r}}$;

6° le point 5.4 est complété par la phrase suivante :

"En plus, pour le calcul du refroidissement, il faut considérer ceci : si la prise en compte des ponts thermiques se fait de manière forfaitaire (conformément option 5 de l'annexe IV au présent arrêté), alors ce supplément forfaitaire n'est pas considéré dans le calcul du refroidissement." ;

7° dans le point 5.5.3, les mots "NBN EN ISO 13829" sont chaque fois remplacés par les mots "NBN EN 13829" ;

8° dans le point 5.5.4, les mots "EN 308" sont remplacés par les mots "NBN EN 308" ;

9° dans le point 5.7, la phrase "Si une fenêtre est équipée de deux systèmes de protection solaire (par exemple protections solaires intérieure et extérieure), il faut considérer le système ayant la valeur F_c la plus haute pour les calculs de chauffage, et le système ayant la valeur F_c la plus basse pour les calculs de refroidissement" est remplacée par la phrase "Si une fenêtre est équipée de plusieurs systèmes de protection solaire mobile (par exemple protections solaires intérieure et extérieure), il faut considérer le système ayant la valeur F_c la plus haute pour les calculs de chauffage, et le système ayant la valeur F_c la plus basse pour les calculs de refroidissement" ;

10° dans le point 7.1, alinéa premier, les mots "de l'installation" sont remplacés par les mots "des appareils" ;

11° dans le point 7.1, les mots "qui alimente" sont remplacés par les mots "qui alimentent" ;

12° dans le point 7.1, la phrase "S'il y a plus d'un type de générateur non préférentiel, on considère pour le traitement de la partie non préférentielle, uniquement le générateur avec la valeur la plus élevée pour le produit du rendement et du facteur d'énergie primaire." est remplacée par la phrase "S'il y a plus d'un type de générateur non préférentiel, on considère pour le traitement de la partie non préférentielle, uniquement le générateur avec la valeur la plus basse du rapport entre le facteur d'énergie primaire et le rendement de production." ;

13° dans le point 7.1, les mots "sur le pouvoir calorifique inférieur" sont remplacés par les mots "par rapport au pouvoir calorifique supérieur," ;

14° dans le point 7.1, les mots " $\eta_{\text{gen, cool}} = 2.2$ " sont remplacés par les mots " $\eta_{\text{gen, cool}} = 2.2$ avec électricité comme vecteur énergétique" ;

15° dans le point 7.3.1, les mots "EN 14511" sont remplacés par les mots "NBN EN 14511" ;

16° le point 7.3.2, alinéa premier, est complété par les phrases suivantes :

"En cas d'utilisation d'une machine frigorifique à absorption combinée avec 1 ou plusieurs autres générateurs de froid, c'est la machine frigorifique à absorption qui est prise comme générateur de froid préférentiel.

Dans tous les autres cas, on prend comme générateur de froid préférentiel le générateur avec la valeur la plus basse du rapport du facteur d'énergie primaire et le rendement de production, déterminé selon 7.4.2." ;

17° dans le point 7.3.2., les mots "1992 Standard for ARI: Absorption water chilling and water heating packages" sont remplacés par les mots "ARI Standard 560:2000 Absorption water chilling and water heating packages" ;

18° dans le point 7.3.2., les mots "coefficient de performance (COP_{test})" sont remplacés par les mots "taux d'efficacité énergétique (EER_{test})" ;

19° dans le point 7.4.2, les mots "EN 14511" sont remplacés par les mots "NBN EN 14511" ;

20° dans le point 7.4.2, les deux dernières phrases sont supprimées ;

21° dans le point 8.1.4, les mots "NBN EN IEC 60034-1" sont remplacés par les mots "NBN EN 60034-1" ;

22° dans le point 8.3, la phrase "Il faut faire une sommation sur tous les générateurs de chaleur j qui contribuent au chauffage du 'volume PEN' et qui sont équipés d'une veilleuse." est remplacée par la phrase "Il faut faire une sommation sur tous les générateurs de chaleur j qui contribuent au chauffage et/ou à l'humidification du 'volume PEN' et qui sont équipés d'une veilleuse." ;

23° dans le point 9.3, les mots "la valeur forfaitaire" sont remplacés par les mots "la valeur fixe" ;

24° dans le point 9.4.5.2, " $A_{\text{dayl area, vert}}$ " est remplacé par " $A_{\text{firm r, dayl area, vert}}$ " ;

25° dans le point 9.4.5.2.2, les mots "EN 410" sont remplacés par les mots "NBN EN 410" ;

26° dans le point 10.6, les mots "On détermine l'économie mensuelle d'énergie primaire d'une installation de cogénération sur site comme suit : $E_{\text{p, cogen, m}} = f_{\text{p}} \times 3.6 \times W_{\text{cogen, m}}$ " sont remplacés par les mots "On détermine l'équivalente économie mensuelle d'énergie primaire d'(une) installation(s) de cogénération sur site comme suit : $E_{\text{p, cogen, m}} = \sum_i f_{\text{p}} \times 3.6 \times W_{\text{cogen, m, i}}$ " ;

27° dans le point 10.6, les mots "une installation de cogénération" sont remplacés par les mots "la cogénération" ;

28° dans le point 10.6, la phrase " $W_{\text{cogen, m}}$ la quantité mensuelle d'électricité produite par l'installation de cogénération, déterminée selon l'annexe A, en kWh" est remplacée par la phrase " $W_{\text{cogen, m, i}}$ la quantité mensuelle d'électricité produite par l'installation de cogénération sur site i, déterminée selon l'annexe A, en kWh" ;

29° le point 10.6 est complété par la phrase suivante : "Il faut faire une sommation sur tous les systèmes de cogénération sur site i." ;

30° les mots "les autorités" sont chaque fois remplacés par les mots "le Ministre" ;

Art. 10. A l'annexe III du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au tableau sont apportées les modifications suivantes :

- a) les mots "briques en verre" sont chaque fois remplacés par les mots "parois en briques de verre" ;
- b) les mots "murs-rideaux" sont chaque fois remplacés par les mots "façades légères" ;
- c) dans le point 1.4, les mots "(suivant prEN 13947)" sont supprimés ;

2° Immédiatement après le tableau, la phrase suivante est ajoutée :

Par dérogation aux points 1.2.1 et 1.2.2, les valeurs U maximales admissibles suivantes s'appliquent aux bâtiments dont la notification est faite ou l'autorisation est demandée à partir du 1^{er} janvier 2010 :

1.2.3	toitures et plafonds	$U_{\max} = 0,3$
1.2.4	murs non en contact avec le sol, à l'exception des murs visés en 1.2.4	$U_{\max} = 0,4$

3° le commentaire sur le tableau est remplacé par ce qui suit :

"(1) Pour l'évaluation de U_{\max} , il faut tenir compte de la valeur moyenne pondérée par les surfaces de toutes les parois transparentes/translucides auxquelles s'applique l'exigence.

(2) U_g est la valeur U centrale du vitrage en position verticale. Chaque vitre en soi doit satisfaire à la valeur centrale $U_{g,\max}$.

(3) Valeur R totale, calculée depuis la surface intérieure jusqu'à la surface de contact avec le terre-plein, le vide sanitaire ou la cave non chauffée.

(4) La valeur U tient compte de la résistance thermique du sol et doit être calculée conformément aux spécifications fournies par le Ministre.

(5) Dans le cadre du présent arrêté, tous les locaux des bâtiments situés sur une parcelle adjacente sont par définition chauffés.

(6) A l'exception de la partie d'une paroi commune déjà existante contre laquelle est construit un nouveau bâtiment, si la plus petite distance jusqu'à la limite opposée de la parcelle est inférieure à 6 mètres au droit de la paroi considérée.

(7) Dans le calcul de la valeur U des planchers intermédiaires, le flux de chaleur est supposé aller du bas vers le haut.

Il faut tenir compte de l'aire totale de toutes les parois auxquelles des exigences sont imposées dans la case 1. Il n'est pas obligatoire de satisfaire aux exigences imposées dans la case 1 pour un maximum de 2 % de cette aire.

Lors de la détermination de l'aire des parois on a recours aux mêmes règles que celles qui sont d'application lors de la détermination du niveau E.

Si deux exigences sont d'application à l'aire des parois (notamment dans les cases 1.1 et 1.4), la surface concernée par chaque exigence, est portée en compte séparément pour déterminer dans la case 1 la surface totale de toutes les aires de parois auxquelles sont imposées des exigences (à savoir la largeur libre de l'aire des parois et aussi la surface vitrée).

Si un bâtiment comprend plusieurs sous-volumes qui doivent satisfaire chacun individuellement aux exigences PEB, la règle d'exception de 2% s'applique à chaque sous-volume séparément.

Le volume protégé est calculé selon les spécifications fournies par le Ministre.

Les coefficients de transmission thermique U ou les résistances thermiques R sont calculés selon les spécifications fournies par le Ministre.

Pour une paroi séparant le volume protégé d'un espace adjacent non chauffé, c'est le produit du facteur de réduction b par le coefficient de transmission thermique U qui doit satisfaire à l'exigence U_{\max} . Le facteur de réduction b de l'espace adjacent non chauffé est déterminé selon une des deux possibilités prévues dans l'annexe A de l'annexe Ire au présent arrêté (Méthode de détermination du niveau de consommation d'énergie primaire des bâtiments résidentiels)."

Art. 11. A l'annexe IV du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 1, les mots "NBN EN ISO 10211-1" sont remplacés par les mots "NBN EN ISO 10211" ;

2° dans le point 2, les mots "NBN EN ISO 10211-1 et NBN EN ISO 10211-2" sont remplacés par les mots "NBN EN ISO 10211" ;

3° dans le point 4, la formule est remplacée par la formule

$$L_D = \sum_{i=1}^n (U_i \cdot A_i) + \Delta U_c \cdot \sum_{i=1}^n A_i + \left(\sum_{k=1}^p l_k \cdot (\Psi_k - \Psi_{k, \text{lim}, \text{gd}}) + \sum_{l=1}^q \chi_l \right) ;$$

5° le point 4 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

" $\Psi_{k, \text{lim}, \text{gd}}$ est la valeur limite du coefficient de transmission thermique linéaire qu'un pont thermique de type k ne peut dépasser pour être considéré comme bon détail de construction. Le Ministre fixe les prescriptions à cet égard." ;

6° dans le point 5°, la phrase "Ici, $C = V/A_T$ est la compacité volumique telle que définie dans NBN B62-301." est remplacée par la phrase "Ici, $C = V/A_T$ est la compacité volumique, avec V le volume (m^3) et A_T la surface de déperdition (m^2) du volume protégé, les deux valeurs étant déterminées selon les spécifications fournies par le Ministre." ;

7° dans les remarques, le point 1 est remplacé par la disposition suivante :

"L'effet des ponts thermiques linéaires et ponctuels, propres à une paroi et répartis sur la surface de cette dernière, est repris dans le coefficient de déperdition de chaleur de cette paroi. Voir à ce sujet les spécifications relatives aux calculs des coefficients de transmission thermique fournies par le Ministre." ;

8° les mots "les autorités" sont chaque fois remplacés par les mots "le Ministre" ;

Art. 12. A l'article V du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 1, le point c) est remplacé par la disposition suivante :

« Les paragraphes suivants de la norme NBN D 50-001 doivent être considérés comme des recommandations :

- La phrase "sans toutefois dépasser le double de ce débit nominal" de 4.3.1.2 b)

- La phrase "sans toutefois dépasser le double de ce débit nominal" de 4.3.1.4 b)

- 4.3.2.3

- 4.3.2.6

- 4.3.3. 1), 4), 5) et 6)

- 5

- 6

- l'annexe II, à l'exception d'Annex-2. 1).

De plus, il est spécifié dans le cadre de la réglementation que :

- les recommandations du paragraphe 5.7 sont destinées uniquement aux caves et aux greniers en dehors du volume protégé.

- pour les caves et greniers dans le volume protégé, les prescriptions du paragraphe 5.7 ne peuvent pas être suivies. Pour ces caves et greniers, il faut déterminer quel autre type de local correspond le mieux à la fonction prévue. Les exigences ou recommandations de ventilation pour ce type de local sont alors d'application. » ;

2° il est ajouté un point 3°, rédigé comme suit :

« 3. Le Ministre peut arrêter des spécifications pour l'application pratique des exigences de ventilation conformément au point 1. »

3° il est ajouté un point 4, rédigé comme suit :

« 4. Dans le tableau 1 de NBN D50-001 la désignation du local 'salle de séjour' est remplacée par la désignation 'salle de séjour + locaux analogues', et la désignation du local 'chambre à coucher, bureau, local de jeu' est remplacée par la désignation 'chambre à coucher, bureau, local de jeu + locaux analogues'.

Art. 13. A l'annexe VI du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 3 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

Seule la version de norme ayant la date citée s'applique, sauf si les autorités désignent explicitement une autre version à titre de remplacement.

2° le point 7.2.1 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Le Ministre peut fixer, dans des spécifications, les valeurs à utiliser pour déterminer l'occupation requise pour le calcul du débit de conception minimal pour les espaces relevant dans le tableau 1 des "autres espaces". »

Chapitre II. Dispositions modificatives à la suite de l'introduction de l'obligation de déclaration par le décret adaptant et complétant la politique d'aménagement du territoire, des autorisations et du maintien.

Art. 14. Dans l'article 1^{er}, 13°, du même arrêté, les mots "l'article 99" sont remplacés par les mots "l'article 93".

Art. 15. L'article 2 du même arrêté est complété par la phrase suivante :

« Le présent arrêté s'applique également aux bâtiments précités pour lesquels l'obligation d'obtention d'une autorisation urbanistique a été remplacée par la déclaration. » .

Art. 16. Dans l'article 12, § 1^{er}, alinéa deux, du même arrêté, les mots "la déclaration est faite ou" sont insérés chaque fois entre le mot "si" et "l'autorisation urbanistique".

Art. 17. Les articles 14 à 16 entrent en vigueur à la date fixée par le Gouvernement flamand, et au plus tard le 31 décembre 2010.

Art. 18. Le Ministre flamand qui a la politique de l'énergie dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 mars 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Énergie, de l'Environnement et de la Nature,

H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2370

[C — 2009/35547]

24 APRIL 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de voorwaarden voor de experimentele subsidiëring van een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod in de intersectorale aanpak van knelpunt-dossiers

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009, artikel 37;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 17 april 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er een dringende behoefte is om, gelet op de complexiteit van bepaalde dossiers in de jeugdhulpverlening, een intersectorale aanpak van die dossiers mogelijk te maken, en dat het decreet van 19 december 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009 voorziet in een experimentele subsidiëring van knelpunt-dossiers gedurende twee jaar, met een aanvang van het experiment op 1 januari 2009;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder:

1° commissie: de commissie erkenning knelpunt-dossiers;

2° coördinator van de zorgregie: een personeelslid van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap dat is aangesteld om het zorgregieproces te volgen in een provincie, vermeld in artikel 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap;

3° intersectoraal regionaal overleg: het intersectoraal regionaal overleg knelpunt-dossiers van de regio waar de minderjarige gedomicilieerd is;

4° gemeenschapsinstelling: voorziening van de bijzondere jeugdbijstand, vermeld in artikel 47 van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand;

5° jeugdhulpverlening: de hulp- en zorgverlening die zich richt tot minderjarigen, of tot minderjarigen en hun ouders, hun opvoedingsverantwoordelijken of personen uit hun leefomgeving;

6° knelpunt-dossier: dossier waarvan de complexiteit van de hulpvraag een combinatie van hulpaanbod (modules of expertises) vraagt van verschillende personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden, dat voldoet aan de erkenningsvoorwaarden vermeld in dit besluit, en dat erkend is door de commissie knelpunt-dossiers;

7° module: een duidelijk afgeijnde eenheid van jeugdhulpverlening die afzonderlijk of samen met andere eenheden kan worden aangeboden door jeugdhulpaanbieders, als vermeld in artikel 9 van het decreet van 7 mei 2004 betreffende de integrale jeugdhulp;

8° Regionaal Overleg Gehandicaptenzorg: het overleg vermeld in titel II, hoofdstuk II van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap;

9° regionale beleidsmedewerker integrale jeugdhulp: een personeelslid van de Vlaamse overheid, als vermeld in artikel 46, eerste lid, 4°, van het decreet van 7 mei 2004 betreffende de integrale jeugdhulp;

10° regioverantwoordelijke: het personeelslid van het agentschap Jongerenwelzijn, dat belast is met het operationele management van de regionale diensten van het agentschap Jongerenwelzijn;

11° reguliere jeugdhulpverlening: jeugdhulpverlening, aangeboden ter uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

12° VAPH-knelpunt-dossier: een dossier waaraan in het kader van de zorgbemiddeling binnen het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap door de zorgbemiddelingsvergadering de status van knelpunt-dossier toegekend werd;

13° verwijzende instantie: naar gelang het geval het bureau voor bijzondere jeugdbijstand, vermeld in artikel 16 van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand of de jeugdrechter;

14° zorgbemiddeling: het zoeken naar een begeleidings-, behandelings- of opvangaanbod, uitgaande van de zorgvraag, de urgentiecode en het beschikbare aanbod, vermeld in titel II, hoofdstuk VI, afdeling II, van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap;

15° zorgbemiddelingsvergadering: het overleg opgericht binnen het Regionaal Overleg Gehandicaptenzorg met als doelstelling zorgbemiddeling.

Art. 2. Binnen de kredieten die daarvoor zijn ingeschreven op hun begroting, kunnen het agentschap Jongerenwelzijn en het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit, subsidies toekennen voor een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod aan minderjarigen met een knelpunt-dossier.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning als knelpunt dossier**Afdeling 1. — Erkenningsvoorwaarden*

Art. 3. Om in aanmerking te komen voor een erkenning als knelpunt dossier, moet een dossier minimaal aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° het betreft een minderjarige die:

a) het onderwerp is geweest van een zorgbemiddeling, maar de zorgbemiddeling leverde geen resultaat op en de status VAPH- knelpunt dossier werd aan hem toegekend;

b) verblijft in een gemeenschapsinstelling, voor wie na intensieve onderhandelingen met diverse diensten en organisaties er geen uitzicht meer is op reguliere gepaste jeugdhulp;

2° het betreft een complexe problematiek, waarvoor de reguliere jeugdhulpverlening die wordt aangeboden door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap of het agentschap Jongerenwelzijn, op zich niet volstaat om te beantwoorden aan de bestaande behoefte van de minderjarige;

3° er is nood aan een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod dat bestaat uit een module, een combinatie van modules of uit bijzondere expertise van twee of meer personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden.

Afdeling 2. — Erkenningsprocedure

Art. 4. Een aanvraag tot erkenning als knelpunt dossier wordt ingediend bij de commissie, vermeld in artikel 16, door:

1° een vertegenwoordiger van de zorgbemiddelingsvergadering van het Regionaal Overleg Gehandicaptenzorg;

2° een vertegenwoordiger van de gemeenschapsinstellingen in samenspraak met de verwijzende instantie.

Art. 5. Een aanvraag bevat minstens:

1° de omschrijving van de problematiek van de minderjarige;

2° een chronologische schets van de jeugdhulpverlening die in het verleden aan de minderjarige werd aangeboden of die werd gerealiseerd;

2° de motivering voor een erkenning als knelpunt dossier.

Art. 6. De commissie beslist binnen een termijn van veertien werkdagen na de aanvraag over de erkenning als knelpunt dossier. De commissie houdt bij haar beslissing rekening met:

1° de urgentie van het dossier;

2° een evenwichtige verdeling van middelen voor enerzijds dossiers met betrekking tot minderjarigen als vermeld in artikel 3, 1°, a, en anderzijds dossiers met betrekking tot minderjarigen als vermeld in artikel 3, 1°, b.

HOOFDSTUK III. — Aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod

Art. 7. Het intersectoraal regionaal overleg, vermeld in artikel 18, bepaalt in het hulpverleningsplan, vermeld in artikel 8, het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod voor het knelpunt dossier.

Het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod bestaat uit een aanbod dat :

1° niet geboden kan worden binnen de reguliere jeugdhulpverlening;

2° aanvullend is op de reguliere jeugdhulpverlening die geboden wordt aan de minderjarige;

3° behoort tot het aanbod van een of meer personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening bieden.

Art. 8. § 1. Het intersectoraal regionaal overleg maakt een hulpverleningsplan op en volgt de uitvoering van het hulpverleningsplan.

Het hulpverleningsplan bevat minstens:

1° de indicatiestelling;

2° de toewijzing van het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod en de wijze van uitvoering van de aangewezen module, de combinatie van modules of de in te zetten expertises van personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening bieden;

3° een budgettair onderdeel waarin een overzicht wordt gemaakt van de middelen die noodzakelijk zijn voor het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod.

§ 2. Het intersectoraal regionaal overleg beslist na overleg met:

1° in voorkomend geval de minderjarige, zijn ouders, opvoedingsverantwoordelijken en andere personen uit de leefomgeving van de minderjarige;

2° de in het dossier relevante hulpverleners;

3° in voorkomend geval deskundigen met voor het dossier relevante expertise.

Art. 9. Ter uitvoering van het hulpverleningsplan wijst het intersectoraal regionaal overleg de middelen toe aan de personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening bieden en die zorgen voor het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod. Het toekenningsbesluit van die middelen wordt namens het overleg ondertekend door de voorzitter.

HOOFDSTUK IV. — Subsidiëring van het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod

Art. 10. Een subsidie kan alleen toegekend worden voor een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod dat gerealiseerd is voor 31 december 2010.

Art. 11. Per knelpunt dossier kan het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod gesubsidieerd worden tot een bedrag van maximaal 40.000 euro. De subsidie bestaat uit een tegemoetkoming van 100% voor het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod.

Art. 12. De middelen voor het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod worden toegekend op basis van een verantwoording van de verstrekte jeugdhulpverlening tijdens de periode dat de jongere in kwestie de hulp krijgt. De verantwoording bestaat uit een of meer schuldvorderingen en bijbehorende bewijsstukken voor het geheel van de gemaakte kosten van de personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening bieden en die zorgen voor het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod. De bewijsstukken moeten ingediend worden bij het agentschap dat de subsidie uitbetaalt, als vermeld in artikel 13, en dit uiterlijk op 31 maart 2011.

Art. 13. De subsidie wordt uitbetaald door:

1° het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap indien het dossier werd ingediend bij de commissie door de zorgbemiddelingsvergadering, vermeld in artikel 4, 1°;

2° het Fonds Jongerenwelzijn indien het dossier werd ingediend bij de commissie door een vertegenwoordiger van de gemeenschapsinstellingen, vermeld in artikel 4, 2°.

Het betrokken agentschap bepaalt de frequentie en de omvang van eventuele voorschotten en het tijdstip van afrekening.

Art. 14. Het intersectorale regionale overleg evalueert met betrokkenheid van de minderjarige of zijn ouders of opvoedingsverantwoordelijken de uitvoering van het hulpverleningsplan en de besteding van de middelen, en brengt daarvan halfjaarlijks verslag uit bij de commissie.

Art. 15. De personen, vermeld in artikel 8, § 2, 2° en 3°, die niet behoren tot het personeel van de Vlaamse overheid, worden voor hun medewerking aan het overleg vergoed a rato van 40 euro per vergadering. Er wordt voor maximaal twaalf vergaderingen per jaar een presentiegeld toegekend.

Er wordt aan de personen, vermeld in artikel 8, § 2, 1°, 2° en 3°, een vergoeding toegekend voor de reiskosten die verbonden zijn aan het bijwonen van de vergaderingen. Daarvoor geldt dezelfde regeling als voor de vergoeding van de reiskosten van de personeelsleden van de Vlaamse overheid.

De vergoedingen, vermeld in het eerste en tweede lid, worden toegekend binnen de perken van de kredieten die binnen de begroting van het VAPH en van het FJW beschikbaar zijn voor de experimentele subsidiëring van een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod in de intersectorale aanpak van knelpuntdossiers.

HOOFDSTUK V. — *Beslissingsorganen*

Afdeling 1. — Commissie erkenning knelpuntdossiers

Art. 16. De commissie is samengesteld uit:

1° een vertegenwoordiger van het Managementcomité Integrale Jeugdhulp, aangewezen door de voorzitter van het Managementcomité Integrale Jeugdhulp;

2° een vertegenwoordiger van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, aangewezen door de leidend ambtenaar van dat agentschap;

3° een vertegenwoordiger van het agentschap Jongerenwelzijn, aangewezen door de leidend ambtenaar van dat agentschap.

De vertegenwoordiger van het Managementcomité Integrale Jeugdhulp zit de commissie voor.

Art. 17. Het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin zorgt bij elk knelpuntdossier voor de ondersteuning, de communicatie en het secretariaat van de commissie.

Afdeling 2. — Intersectoraal regionaal overleg knelpuntdossiers

Art. 18. Het intersectoraal regionaal overleg is samengesteld uit:

1° de regionale beleidsmedewerker integrale jeugdhulp van de regio waar de minderjarige gedomicilieerd is;

2° de coördinator van de zorgregie voor het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, van de provincie waar de minderjarige gedomicilieerd is;

3° de regioverantwoordelijke van de regio waar de minderjarige gedomicilieerd is.

De regionale beleidsmedewerker integrale jeugdhulp zit het intersectoraal regionaal overleg voor.

Art. 19. Het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin zorgt bij elk knelpuntdossier voor de coördinatie van het intersectoraal regionaal overleg.

HOOFDSTUK VI. — *Coördinatie en evaluatie van het experiment*

Art. 20. Het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin is belast met de algemene coördinatie en de evaluatie van het experiment voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Art. 21. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 22. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 24 april 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
V. HEEREN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2370

[C - 2009/35547]

24 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions du subventionnement expérimental d'une offre d'aide individualisée complémentaire dans l'approche intersectorielle des dossiers complexes

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 2008 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009, notamment l'article 37;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 17 avril 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er}, remplacées par la loi du 4 juillet 1989 et modifiées par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il existe un besoin urgent, vu la complexité de certains dossiers d'aide à la jeunesse, de faciliter une approche intersectorielle de ces dossiers, et que le décret du 19 décembre 2008 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009 prévoit un subventionnement expérimental des dossiers complexes durant deux ans, le début de l'expérience étant fixé au 1^{er} janvier 2009 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° commission : la commission agrément dossiers complexes ;

2° coordinateur de la régie des soins : un membre du personnel de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées) désigné pour suivre le processus de la régie des soins dans une province, visé à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap » (Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées);

3° concertation régionale intersectorielle : la concertation régionale intersectorielle dossiers complexes de la région où le mineur est domicilié ;

4° institution communautaire : structure de l'assistance spéciale à la jeunesse, visée à l'article 47 du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse;

5° services d'aide à la jeunesse : l'aide et les soins axés sur les mineurs, ou sur les mineurs et leurs parents, leurs responsables de l'éducation ou des personnes de leur entourage;

6° dossier complexe : dossier dont la complexité de la demande d'aide requiert une combinaison d'offres d'aide (modules ou expertises) de diverses personnes ou structures offrant de l'aide à la jeunesse, qui réunit les conditions d'agrément visées au présent arrêté, et qui est agréé par la commission agrément dossiers complexes;

7° module : une unité de services d'aide à la jeunesse nettement délimitée pouvant être offerte séparément ou conjointement avec d'autres unités par les offreurs d'aide à la jeunesse, telle que visée à l'article 9 du décret du 7 mai 2004 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse;

8° Concertation régionale pour l'Aide aux personnes handicapées : la concertation visée au titre II, chapitre II de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap »;

9° collaborateur de gestion régional pour l'aide intégrale à la jeunesse : un membre du personnel de l'autorité flamande, tel que visé à l'article 46, premier alinéa, 4°, du décret du 7 mai 2004 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ;

10° responsable régional : le membre du personnel de l'agence « Jongerenwelzijn » (Agence de l'Aide sociale aux Jeunes) chargé du management opérationnel des services régionaux de l'agence « Jongerenwelzijn »;

11° services d'aide à la jeunesse réguliers : services d'aide à la jeunesse, offerts en exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret du 7 mai 2004 portant création de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap »;

12° dossier complexe VAPH : un dossier auquel l'assemblée sur la médiation en matière de soins a accordé le statut de dossier complexe dans le cadre de la médiation en matière de soins au sein de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » ;

13° instance de renvoi : selon le cas, le bureau d'assistance spéciale à la jeunesse, visé à l'article 16 du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse, ou le juge de la jeunesse ;

14° médiation en matière de soins : la recherche d'une offre d'accompagnement, de traitement ou d'accueil, en tenant compte de la demande de soins, du code d'urgence et de l'offre disponible, visée au titre II, chapitre VI, section II de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap »;

15° assemblée pour la médiation en matière de soins : la concertation établie au sein de la Concertation régionale pour l'Aide aux personnes handicapées, ayant pour objectif la médiation en matière de soins.

Art. 2. Dans les limites des crédits inscrits à cet effet dans leur budget, l'agence « Jongerenwelzijn » et la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » peuvent accorder des subventions pour une offre d'aide individualisée complémentaire aux mineurs faisant l'objet d'un dossier complexe, conformément aux dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE II. — Agrément comme dossier complexe

Section 1^{re}. — Conditions d'agrément

Art. 3. Pour entrer en ligne de compte pour un agrément en tant que dossier complexe, un dossier doit au moins réunir les conditions suivantes :

1° il concerne un mineur qui :

a) a fait l'objet d'une médiation en matière de soins, étant entendu que la médiation n'a pas abouti et que le statut de dossier complexe VAPH lui a été attribué ;

b) réside dans une institution communautaire, et pour qui, après des négociations approfondies avec divers services et organisations, l'aide à la jeunesse régulière n'offre plus de perspectives;

2° il concerne une problématique complexe, pour laquelle la seule aide à la jeunesse régulière, offerte par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » ou par l'agence « Jongerenwelzijn », ne suffit pas pour répondre au besoin spécifique du mineur ;

3° il nécessite une offre d'aide individualisée complémentaire, comprenant un module, une combinaison de modules ou une expertise particulière d'au moins deux personnes ou structures offrant des services d'aide à la jeunesse.

Section 2. — Procédure d'agrément

Art. 4. La demande d'agrément de dossier complexe est introduite auprès de la commission, visée à l'article 16, par :

1° un représentant de l'assemblée sur la médiation en matière de soins de la Concertation régionale pour l'Aide aux personnes handicapées ;

2° un représentant des institutions communautaires de concert avec l'instance de renvoi.

Art. 5. La demande comprend au moins :

1° la description de la problématique du mineur ;

2° un aperçu chronologique de l'aide à la jeunesse offerte au mineur ou réalisée dans le passé ;

2° la motivation pour un agrément de dossier complexe.

Art. 6. La commission décide sur l'agrément comme dossier complexe dans un délai de quatorze jours ouvrables de la demande. En prenant sa décision, la commission tient compte :

1° de l'urgence du dossier;

2° d'une distribution équilibrée des ressources entre d'une part les dossiers de mineurs tels que visés à l'article 3, 1°, a, et d'autre part les dossiers de mineurs tels que visés à l'article 3, 1°, b.

CHAPITRE III. — Offre d'aide individualisée complémentaire

Art. 7. La concertation régionale intersectorielle, visée à l'article 18, définit dans le plan d'aide, visé à l'article 8, l'offre d'aide individualisée complémentaire pour le dossier complexe.

L'offre d'aide individualisée complémentaire consiste en une offre qui :

1° ne peut être offerte dans l'aide à la jeunesse régulière ;

2° est complémentaire à l'aide à la jeunesse régulière offerte au mineur ;

3° fait partie de l'offre d'une ou plusieurs personnes ou structures offrant des services d'aide à la jeunesse.

Art. 8. § 1^{er}. La concertation régionale intersectorielle établit un plan d'aide, dont elle suivra la mise en œuvre.

Le plan d'aide comporte au moins :

1° l'indication ;

2° l'attribution de l'offre d'aide individualisée complémentaire et le mode de mise en œuvre du module indiqué, de la combinaison de modules ou de l'expertise à déployer des personnes ou structures offrant des services d'aide à la jeunesse ;

3° un volet budgétaire présentant un aperçu des ressources nécessaires à l'offre d'aide individualisée complémentaire.

§ 2. La concertation régionale intersectorielle décide après avoir consulté :

1° le cas échéant le mineur, ses parents, les responsables de l'éducation et autres personnes de l'entourage du mineur ;

2° les intervenants pertinents au vu du dossier;

3° le cas échéant, des experts pertinents au vu du dossier.

Art. 9. Pour la mise en œuvre du plan d'aide, la concertation régionale intersectorielle attribue les ressources aux personnes ou structures offrant des services d'aide à la jeunesse et assurant l'offre d'aide individualisée complémentaire. La décision d'octroi de ces ressources est signée par le président au nom de la concertation.

CHAPITRE IV. — Subventionnement de l'offre d'aide individualisée complémentaire

Art. 10. Seules les offres d'aide individualisée complémentaire réalisées avant le 31 décembre 2010 peuvent être subventionnées.

Art. 11. Par dossier complexe, l'offre d'aide individualisée complémentaire peut être subventionnée jusqu'à un montant maximal de 40.000 euros. La subvention consiste en une intervention de 100% pour l'offre d'aide individualisée complémentaire.

Art. 12. Les ressources pour l'offre d'aide individualisée complémentaire sont accordées sur la base d'une justification des services d'aide à la jeunesse rendus pendant la période dans laquelle le jeune en question reçoit l'aide. La justification consiste en une ou plusieurs créances ainsi que les pièces justificatives y afférentes pour l'ensemble des frais encourus par les personnes ou structures offrant des services d'aide à la jeunesse et assurant l'offre d'aide individualisée complémentaire. Les pièces justificatives doivent être fournies à l'agence payant la subvention, telle que prévue à l'article 13, au plus tard le 31 mars 2011.

Art. 13. La subvention est payée par :

1° la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » si le dossier a été introduit auprès de la commission par l'assemblée sur la médiation en matière de soins, visée à l'article 4, 1° ;

2° le « Fonds Jongerenwelzijn » si le dossier a été introduit auprès de la commission par un représentant des institutions communautaires, visées à l'article 4, 2°.

L'agence concernée détermine la fréquence et le volume des éventuelles avances ainsi que le moment du décompte.

Art. 14. La concertation régionale intersectorielle évalue, avec le concours du mineur ou de ses parents ou responsables de l'éducation, la mise en œuvre du plan d'aide et l'affectation des ressources, et en fait rapport semestriellement auprès de la commission.

Art. 15. Les personnes, visées à l'article 8, § 2, 2° et 3°, n'appartenant pas au personnel de l'Autorité flamande, sont indemnisées pour leur collaboration à la concertation à raison de 40 euros par réunion. Des jetons de présence sont attribués pour au maximum douze réunions par an.

Aux personnes, visées à l'article 8, § 2, 1°, 2° et 3°, il est accordé une indemnisation pour les frais de parcours liés à leur présence aux réunions. Le régime est le même que la réglementation relative aux frais de parcours des membres du personnel de l'Autorité flamande.

Les indemnisations visées aux premier et deuxième alinéas, sont accordées dans les limites des crédits disponibles au budget de la VAPH et du FJW pour le subventionnement expérimental d'une offre d'aide individualisée complémentaire dans l'approche intersectorielle des dossiers complexes.

CHAPITRE V. — *Organes de décision*

Section 1^{re}. — Commission agrément dossiers complexes

Art. 16. La commission est composée comme suit :

1° un représentant du Comité de Gestion de l'Aide intégrale à la Jeunesse, désigné par le président du Comité de Gestion de l'Aide intégrale à la Jeunesse ;

2° un représentant de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », désigné par le fonctionnaire dirigeant de cette agence ;

3° un représentant de l'agence « Jongerenwelzijn », désigné par le fonctionnaire dirigeant de cette agence.

Le représentant du Comité de Gestion de l'Aide intégrale à la Jeunesse préside la commission.

Art. 17. Pour chaque dossier complexe le Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille assure l'encadrement, la communication et le secrétariat de la commission.

Section 2. — Concertation régionale intersectorielle dossiers complexes

Art. 18. La concertation régionale intersectorielle est composée de la manière suivante :

1° le collaborateur de gestion régional pour l'aide intégrale à la jeunesse de la région où le mineur est domicilié ;

2° le coordinateur de la régie des soins pour la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » de la province où le mineur est domicilié ;

3° le responsable de région de la région où le mineur est domicilié.

Le collaborateur de gestion régional pour l'aide intégrale à la jeunesse préside la concertation régionale intersectorielle.

Art. 19. Pour chaque dossier complexe le Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille assure la coordination de la concertation régionale intersectorielle.

CHAPITRE VI. — *Coordination et évaluation de l'expérience*

Art. 20. Le Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille est chargé de la coordination générale et de l'évaluation de l'expérience pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus.

Art. 21. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2009.

Art. 22. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 avril 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,
F. VANDENBROUCKE

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
V. HEEREN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2371

[2009/202863]

30 AVRIL 2009. — Décret portant des dispositions en matière de Fonction publique locale (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article L1212-1, alinéa 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, le 1^o est remplacé par la disposition suivante :

"1^o le cadre, les conditions de recrutement et d'avancement, ainsi que les conditions et procédure d'évaluation des agents de la commune."

Art. 2. Dans le Livre II, Titre premier, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, un chapitre VII intitulé "Inaptitude professionnelle" est ajouté.

Il est complété des articles suivants :

"Art. L1217-1. Le Conseil peut prévoir la démission d'office des agents de la commune visés à l'article L1215-8 pour inaptitude professionnelle, comme conséquence négative de l'évaluation.

Le Conseil communal fixe de manière générale les modalités de calcul et de liquidation de l'indemnité de départ versée à l'agent. L'indemnité doit être proportionnelle à l'ancienneté de l'agent dans la commune et ne peut, en aucun cas être inférieure à :

- trois mois de traitement pour les agents de moins de dix ans d'ancienneté de service au sein de la commune ou du C.P.A.S. d'un même ressort;
- six mois de traitement pour les agents qui ont entre dix et vingt ans d'ancienneté de service au sein de la commune ou du C.P.A.S. d'un même ressort;
- neuf mois de traitement pour les agents qui ont plus de vingt ans d'ancienneté de service au sein de la commune ou du C.P.A.S. d'un même ressort.

Art. L1217-2. § 1^{er}. La décision de démettre d'office un agent pour inaptitude professionnelle est prononcée, après audition, par le Conseil, sur rapport du Collège.

Elle est notifiée sans délai à l'intéressé, soit par lettre recommandée à la poste, soit par la remise contre accusé de réception. A défaut de notification dans les dix jours ouvrables, elle est réputée rapportée.

La notification fait mention des recours prévus par la loi ou par le décret et du délai dans lequel ceux-ci peuvent être exercés.

§ 2. L'agent dispose d'un délai de trente jours prenant cours le premier jour ouvrable qui suit la notification de la décision de le démettre d'office pour inaptitude professionnelle, pour saisir, par pli recommandé, la Chambre de recours visée à l'article L1218-1 et suivants.

La Chambre de recours émet un avis motivé à l'attention du Gouvernement sur la délibération du Conseil communal portant décision de démission d'office pour inaptitude professionnelle. Cet avis est "favorable" ou "défavorable". Il est rendu et notifié, accompagné du dossier complet, dans un délai de soixante jours à dater de la réception de la décision.

La saisine de la Chambre de recours est suspensive de la décision du Conseil communal jusqu'à la décision du Gouvernement ou jusqu'à l'expiration du délai imparti au Gouvernement pour statuer.

§ 3. En l'absence de saisine de la Chambre de recours dans le délai imparti, le Conseil communal adresse sa délibération au Gouvernement. Les Titres I^{er} et II du Livre premier de la Troisième Partie du présent Code sont d'application.

La décision de démission d'office pour inaptitude professionnelle est suspendue jusqu'à l'expiration du délai de trente jours visé au paragraphe 2, alinéa 1^{er}."

Art. 3. Dans le Livre II, Titre premier, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, un chapitre VIII intitulé "De la Chambre de recours" est ajouté.

Il est complété des articles suivants :

"Art. L1218-1. Une Chambre de recours régionale compétente pour connaître des recours à l'encontre des décisions de démission d'office pour inaptitude professionnelle est constituée.

Art. L1218-2. § 1^{er}. La Chambre de recours se compose de :

- 1^o un président et un vice-président;
- 2^o six assesseurs effectifs et six assesseurs suppléants.

Elle est assistée par un greffier effectif et un greffier suppléant.

§ 2. Le président et le vice-président sont désignés par le Gouvernement parmi les magistrats effectifs ou honoraires.

Deux assesseurs effectifs et deux suppléants sont désignés par l'Union des Villes et Communes de Wallonie.

Un assesseur effectif et un suppléant sont et l'Association des Provinces wallonnes.

Trois assesseurs effectifs et suppléants sont désignés par les organisations syndicales représentatives au sens de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Les assesseurs désignés doivent être agréés par le Gouvernement. Le refus d'agrément est soumis au Comité C.

Les greffiers effectif et suppléant sont désignés par le Gouvernement parmi les agents du niveau 1 de la Région.

Art. L1218-3. La Chambre de recours établit son règlement d'ordre intérieur, qui est approuvé par le Gouvernement.

Le règlement d'ordre intérieur prévoit la méthodologie de travail.

Dans les conditions et aux modalités arrêtées par le Gouvernement, les membres de la Chambre de recours perçoivent un jeton de présence.

Art. L1218-4. Le requérant a le droit, pour des motifs légitimes de demander la récusation de tout assesseur. Le président récusé l'assesseur dont l'impartialité pourrait être mise en cause.

Art. L1218-5. La Chambre de recours ne délibère valablement qu'au nombre de cinq membres au moins, soit le président ou un vice-président, quatre assesseurs parmi lesquels deux représentants les organisations syndicales et deux représentants l'Union des Villes et Communes et l'Association des Provinces wallonnes.

Art. L1218-6. Le greffier demande immédiatement le dossier complet de l'affaire à l'auteur de la décision, lequel le transmet à la chambre sans délai. Les pièces et informations complémentaires demandées sont transmises de même par retour de courrier.

Art. L1218-7. § 1^{er}. Au moins quinze jours avant son audition devant la Chambre de recours, l'agent est convoqué par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La convocation mentionne :

1° le lieu, le jour et l'heure d'audition;

2° le droit de l'agent de se faire assister par une personne de son choix, laquelle ne peut cependant, à aucun titre, faire partie de la chambre;

3° le lieu où et les jours et heures pendant lesquelles le dossier peut être consulté;

4° le droit de demander l'audition de témoins.

§ 2. A partir de la réception de la convocation jusqu'à la veille de l'audition, l'agent peut consulter le dossier et communiquer par écrit, s'il le souhaite, ses moyens de défense à la Chambre de recours.

Art. L1218-8. § 1^{er}. Sauf cas de force majeure ou accord de la Chambre de recours, l'agent comparait en personne et ne peut y renoncer.

§ 2. L'agent qui n'a pu comparaître en personne pour cas de force majeure ou accord de la Chambre de recours est immédiatement reconvoqué.

Art. L1218-9. La Chambre de recours peut décider d'entendre des témoins, d'office ou à la demande de l'agent.

L'audition des témoins a lieu en présence de l'agent.

Art. L1218-10. Il est dressé procès-verbal de l'audition, qui reproduit fidèlement les déclarations de la personne entendue.

Si le procès-verbal est dressé à l'issue de l'audition, il est notifié à l'agent dans les huit jours de la comparution, avec invitation à le signer et à faire part de ses remarques éventuelles.

L'agent renvoie le procès-verbal avec ses remarques éventuelles dans les 8 jours de la notification. A défaut le procès-verbal est définitif.

Si l'intéressé a renoncé par écrit à être entendu ou ne s'est pas présenté à l'audition, la Chambre de recours établit, selon le cas, un procès-verbal de renonciation ou de non-comparution.

Le procès-verbal de l'audition, de renonciation ou de non-comparution comprend l'énumération de tous les actes de procédure requis par le présent Code et mentionne si chacun d'eux a été accompli.

Art. L1218-11. § 1^{er}. Sur la base de l'avis visé à l'article L1217-2, § 2, ou à défaut d'avis émis et notifié par la Chambre de recours dans le délai qui lui est imparti, le Gouvernement peut annuler la décision du Conseil de démission d'office pour inaptitude professionnelle lorsqu'elle viole la loi ou blesse l'intérêt général.

§ 2. Le Gouvernement prend sa décision et la notifie au Conseil, à l'agent et à la Chambre de recours, dans les trente jours de la réception de l'avis et du dossier ou, à défaut de la délibération du Conseil accompagnée du dossier complet. Il peut proroger ce délai une seule fois pour une durée maximale de quinze jours.

Passé ce délai, le Gouvernement ne peut plus annuler la décision de démission d'office. A défaut d'annulation par le Gouvernement dans le délai visé au § 2, la décision de démission d'office sort ses pleins et entiers effets.

§ 3. Les articles L3112-1, 3113-1 et 2 et 3115-1 et 2 sont d'application."

Art. 4. L'article L2221-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, est complété comme suit :

"Il fixe les conditions et procédure d'évaluation des agents de la province et peut prévoir la démission d'office pour inaptitude professionnelle des agents de la province.

Le Conseil provincial fixe de manière générale les modalités de calcul et de liquidation de l'indemnité de départ versée à l'agent. L'indemnité doit être proportionnelle à l'ancienneté de l'agent dans la province et ne peut, en aucun cas être inférieure à :

- trois mois de traitement pour les agents de moins de dix ans d'ancienneté de service au sein de la province;
- six mois de traitement pour les agents qui ont entre dix et vingt ans d'ancienneté de service au sein de la province;
- neuf mois de traitement pour les agents qui ont plus de vingt ans d'ancienneté de service au sein de la province."

Art. 5. Dans le Titre II, Chapitre premier, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, il est inséré un article L2221-2 rédigé comme suit :

"Art. L2221-2. § 1^{er}. La décision de démettre d'office un agent pour inaptitude professionnelle est prononcée, après audition, par le Conseil, sur rapport du Collège.

Elle est notifiée sans délai à l'intéressé, soit par lettre recommandée à la poste, soit par la remise contre accusé de réception. A défaut de notification dans les dix jours ouvrables, elle est réputée rapportée.

La notification fait mention des recours prévus par la loi ou par le décret et du délai dans lequel ceux-ci peuvent être exercés.

§ 2. L'agent dispose d'un délai de trente jours prenant cours le premier jour ouvrable qui suit la notification de la décision de le démettre d'office pour inaptitude professionnelle, pour saisir, par pli recommandé, la Chambre de recours visée à l'article L1218-1 et suivants.

La Chambre de recours émet un avis motivé à l'attention du Gouvernement sur la délibération du Conseil provincial portant décision de démission d'office pour inaptitude professionnelle. Cet avis est "favorable" ou "défavorable". Il est rendu et notifié, accompagné du dossier complet, dans un délai de soixante jours à dater de la réception de la décision.

La saisine de la Chambre de recours est suspensive de la décision du Conseil provincial jusqu'à la décision du Gouvernement ou jusqu'à l'expiration du délai imparti au Gouvernement pour statuer.

§ 3. En l'absence de saisine de la Chambre de recours dans le délai imparti, le Conseil provincial adresse sa délibération au Gouvernement. Les Titres I^{er} et II du Livre premier de la Troisième Partie du présent Code sont d'application.

La décision de démission d'office pour inaptitude professionnelle est suspendue jusqu'à l'expiration du délai de trente jours visé au paragraphe 2, alinéa 1^{er}."

Art. 6. L'article 1523-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation est complété par la disposition suivante :

"Il est évalué et peut être démis d'office pour inaptitude professionnelle dans les conditions du chapitre V du Titre I^{er} du Livre II du la Première Partie du Code."

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement wallon, 963 (2008-2009). N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique 30 avril 2009.

Discussion - Votes.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 2371

[2009/202863]

30. APRIL 2009 — Dekret mit Vorschriften für den lokalen öffentlichen Dienst (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Artikel L1212-1, Absatz 1, 1^o des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"1^o der Stellenplan, die Anwerbs- und Beförderungsbedingungen sowie die Bedingungen und das Verfahren für die Bewertung der Bediensteten der Gemeinden."

Art. 2 - Buch II, Titel 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung wird durch ein Kapitel VII mit dem Titel "Berufsuntauglichkeit" ergänzt.

Dieses wird durch die folgenden Artikel ergänzt:

"Art. L1217-1 - Der Rat kann die Entlassung von Amts wegen der in Artikel L1215-8 genannten Bediensteten der Gemeinde aufgrund von Berufsuntauglichkeit als Folge einer negativen Beurteilung vorsehen.

Der Gemeinderat legt allgemein die Modalitäten für die Berechnung und die Auszahlung der dem Bediensteten gezahlten Abgangsentschädigung fest. Diese Entschädigung steht im Verhältnis zu dem Dienstalter des Bediensteten in der Gemeinde und darf in keinem Fall geringer sein als:

- drei Monate Gehalt für die Bediensteten, die wenigstens zehn Dienstjahre innerhalb der Gemeinde oder des ÖSHZ desselben Amtsgebiets aufweisen können;

- sechs Monate Gehalt für die Bediensteten, die zwischen zehn und zwanzig Dienstjahre innerhalb der Gemeinde oder des ÖSHZ desselben Amtsgebiets aufweisen können;

- neun Monate Gehalt für die Bediensteten, die mehr als zwanzig Dienstjahre innerhalb der Gemeinde oder des ÖSHZ desselben Amtsgebiets aufweisen können;

Art. L1217-2 - § 1. Der Beschluss, einen Bediensteten aufgrund von Berufsuntauglichkeit von Amts wegen zu entlassen, wird durch den Rat auf der Grundlage eines Gutachtens des Kollegiums und nach Anhörung verkündet.

Er wird dem Betreffenden unverzüglich mitgeteilt, entweder durch ein bei der Post aufgegebenes Einschreiben, oder durch Übergabe gegen eine Empfangsbestätigung. In Ermangelung einer Notifizierung innerhalb von zehn Arbeitstagen gilt der Beschluss als ausgesetzt.

Die Mitteilung der Entscheidung erwähnt die vorgesehenen Widersprüche und die Frist, in der sie eingelegt werden können.

§ 2. Der Bedienstete verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem ersten Arbeitstag nach der Notifizierung des Beschlusses, ihn aufgrund von Berufsuntauglichkeit von Amts wegen zu entlassen, um die in Artikel L1218-1 ff. erwähnte Beschwerdekammer anzurufen.

Die Beschwerdekammer übermittelt der Regierung ein Gutachten zu dem Beschluss des Gemeinderates über die Entlassung von Amts wegen aufgrund von Berufsuntauglichkeit. Dieses Gutachten fällt entweder "günstig" oder "ungünstig" aus. Es wird innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang des Beschlusses gemeinsam mit der vollständigen Akte abgegeben und mitgeteilt.

Die Befassung der Beschwerdekammer setzt den Beschluss des Gemeinderates so lange aus, bis die Regierung ihren Beschluss gefasst hat, oder bis die Frist, über die die Regierung zur Beschlussfassung verfügt, abgelaufen ist.

§ 3. Wird die Beschwerdekammer nicht innerhalb der vorgesehenen Frist befasst, übermittelt der Gemeinderat seinen Beschluss der Regierung. Die Titel I und II des ersten Buches des dritten Teils des vorliegenden Kodex sind anwendbar.

Der Beschluss einer Entlassung von Amts wegen aufgrund von Berufsuntauglichkeit wird ausgesetzt, bis die in Paragraph 2, Absatz 1 angeführte Frist von dreißig Tagen abgelaufen ist."

Art. 3 - Buch II, Titel 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung wird durch ein Kapitel VIII mit dem Titel "Beschwerdekammer" ergänzt.

Dieses Kapitel wird durch die folgenden Artikel ergänzt:

"Art. L1218-1 - Eine auf regionaler Ebene zuständige Beschwerdekammer wird eingerichtet, um über die Beschwerden gegen Beschlüsse zur Entlassung von Amts wegen aufgrund von Berufsuntauglichkeit zu befinden.

Art. L1218-2 - § 1. Die Beschwerdekammer setzt sich zusammen aus:

1° einem Vorsitzenden und drei stellvertretenden Vorsitzenden;

2° sechs ordentlichen und sechs stellvertretenden Beisitzern.

Der Kammer stehen ein ordentlicher Schriftführer und ein stellvertretender Schriftführer zur Seite.

§ 2. Der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende werden von der Regierung unter den effektiven Magistraten oder den Ehrenmagistraten bezeichnet.

Zwei ordentliche Beisitzer und zwei stellvertretende Beisitzer werden von der "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie) bezeichnet.

Ein ordentlicher Beisitzer und ein stellvertretender Beisitzer werden von der "Association des provinces wallonnes" (Vereinigung der Provinzen der Wallonie) bezeichnet.

Drei ordentliche und drei stellvertretende Beisitzer werden von den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen im Sinne des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, bezeichnet.

Die bezeichneten Beisitzer müssen von der Regierung zugelassen werden. Eine Verweigerung der Zulassung wird dem Ausschuss C unterbreitet.

Der ordentliche und der stellvertretende Schriftführer werden von den Regierungen unter den Bediensteten der Stufe 1 der Einrichtung bezeichnet.

Art. L1218-3 - Die Beschwerdekammer legt ihre Geschäftsordnung fest, die von der Regierung genehmigt wird.

In der inneren Dienstordnung wird die Arbeitsmethodologie vorgesehen.

Unter den von der Regierung festgelegten Bedingungen und Modalitäten wird den Mitgliedern der Beschwerdekammer ein Anwesenheitsgeld gewährt.

Art. L1218-4 - Der Beschwerdeführer hat das Recht, aus triftigen Gründen die Ablehnung eines jeglichen Beisitzers zu beantragen. Der Vorsitzende lehnt den Beisitzer, dessen Unparteilichkeit in Frage gestellt werden könnte, ab.

Art. L1218-5 - Die Beschlüsse der Beschwerdekammer sind nur dann gültig, wenn mindestens fünf Mitglieder anwesend sind, d.h. der Vorsitzende oder stellvertretende Vorsitzende und vier Beisitzer, und zwar zwei von den Gewerkschaftsorganisationen bezeichnete Beisitzer und zwei von der Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie und der Vereinigung der Provinzen der Wallonie bezeichnete Beisitzer.

Art. L1218-6 - Der Schriftführer fordert unmittelbar die vollständige Akte bei dem Urheber des Beschlusses an, der sie der Kammer unverzüglich übermittelt. Die zusätzlichen beantragten Schriftstücke und Informationen werden ebenfalls postwendend übermittelt.

Art. L1218-7 - § 1. Der Bedienstete wird mindestens fünfzehn Tage vor seinem Erscheinen vor der Beschwerdekammer durch einen bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief mit Rückschein vorgeladen.

Diese Vorladung umfasst folgende Angaben:

1° den Ort, den Tag sowie die Uhrzeit der Anhörung;

2° das Recht des Bediensteten, sich von einer Person seiner Wahl beistehen zu lassen, die jedoch in keiner Weise der Beschwerdekammer angehören darf;

3° den Ort, an dem die Akte eingesehen werden kann und die Tage und Uhrzeiten, an denen diese Einsichtnahme erfolgen kann;

4° das Recht, die Vernehmung von Zeugen zu beantragen.

§ 2. Ab dem Eingang der Vorladung vor der Beschwerdekammer bis zu dem Tag vor dem Erscheinen kann der Bedienstete die Verwaltungsakte einsehen und, wenn er es wünscht, der Beschwerdekammer die Verteidigungsmittel schriftlich übermitteln.

Art. L1218-8 - § 1. Außer in Fällen höherer Gewalt oder mit der Zustimmung der Beschwerdekammer erscheint der Bedienstete persönlich und darf er nicht darauf verzichten.

§ 2. Der Bedienstete, der wegen höherer Gewalt oder mit der Zustimmung der Beschwerdekammer nicht in der Lage war, persönlich zu erscheinen, wird unmittelbar erneut vorgeladen.

Art. L1218-9 - Die Beschwerdekammer kann von Amts wegen oder auf Antrag des Bediensteten beschließen, Zeugen zu vernehmen.

Die Vernehmung der Zeugen erfolgt in Anwesenheit des Bediensteten.

Art. L1218-10 - Es wird ein Protokoll der Anhörung aufgestellt, das wahrheitsgetreu die Stellungnahmen der angehörten Person wiedergibt.

Das Protokoll der Anhörung wird dem Bediensteten innerhalb von 8 Tagen nach seinem Erscheinen zugestellt, zusammen mit der Aufforderung, es zu unterzeichnen, und seine etwaigen Bemerkungen mitzuteilen.

Der Bedienstete sendet das Protokoll mit seinen etwaigen Bemerkungen binnen 8 Tagen nach der Zustellung zurück. Mangels dessen gilt das Protokoll als endgültig.

Wenn der Betreffende schriftlich verzichtet hat, angehört zu werden, oder wenn er nicht zur Anhörung erschienen ist, erstellt die Beschwerdekammer ein Protokoll über den Verzicht bzw. über das Nichterscheinen.

Das Protokoll über das Erscheinen, über den Verzicht darauf oder das Nichterscheinen zählt alle auf der Grundlage des vorliegenden Kodex erforderlichen Verfahrenshandlungen auf und gibt an, ob jede von ihnen ausgeführt worden ist.

Art. L1218-11 - § 1. Auf der Grundlage des in artikel L1217-2, § 2 erwähnten Gutachtens oder falls die Beschwerdekammer innerhalb der ihr dazu zur Verfügung stehenden Frist kein Gutachten abgeben und notifiziert, kann die Regierung den Beschluss des Rates zur Entlassung von Amts wegen aufgrund von Berufsuntauglichkeit aufheben, falls dieser Beschluss gegen das Gesetz verstößt oder das allgemeine Interesse verletzt.

§ 2. Die Regierung fasst einen Beschluss und teilt ihn dem Rat, dem Bediensteten oder der Beschwerdekammer innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang des Gutachtens und der Akte oder in Ermangelung dessen der Beratung des Rates, der die vollständige Akte beiliegt. Sie kann diese Frist ein einziges Mal für eine Höchstdauer von fünfzehn Tagen verlängern.

Nach Ablauf dieser Frist ist die Regierung nicht mehr berechtigt, den Beschluss der Entlassung von Amts wegen aufzuheben. In Ermangelung einer Aufhebung durch die Regierung innerhalb der in § 2 erwähnten Frist, wird der Beschluss der Entlassung von Amts wegen völlig und uneingeschränkt wirksam.

§ 3. Die Artikel L3112-1, 3113-1 et 2 et 3115-1 et 2 sind anwendbar."

Art. 4 - Artikel L2212-45 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung wird wie folgt ergänzt:

"Er legt die Bedingungen und das Verfahren zur Beurteilung der Bediensteten der Provinz fest und ist berechtigt, die Entlassung von Amts wegen der Bediensteten der Provinz aufgrund von Berufsuntauglichkeit vorzusehen.

Der Provinzialrat legt allgemein die Modalitäten für die Berechnung und die Auszahlung der dem Bediensteten gezahlten Abgangsentschädigung fest. Diese Entschädigung steht im Verhältnis zu dem Dienstalter des Bediensteten in der Provinz und darf in keinem Fall geringer sein als:

- drei Monate Gehalt für die Bediensteten, die wenigstens zehn Dienstjahre innerhalb der Provinz aufweisen können;
- sechs Monate Gehalt für die Bediensteten, die zwischen zehn und zwanzig Dienstjahre innerhalb der Provinz aufweisen können;
- neun Monate Gehalt für die Bediensteten, die mehr als zwanzig Dienstjahre innerhalb der Provinz aufweisen können."

Art. 5 - In Titel II, Kapitel 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung wird ein Artikel L2221-2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. L2221-2 - § 1. Der Beschluss, einen Bediensteten aufgrund von Berufsuntauglichkeit von Amts wegen zu entlassen, wird durch den Rat auf der Grundlage eines Gutachtens des Kollegiums und nach Anhörung verkündet.

Er wird dem Betreffenden unverzüglich mitgeteilt, entweder durch ein bei der Post aufgegebenes Einschreiben, oder durch Übergabe gegen eine Empfangsbestätigung. In Ermangelung einer Notifizierung innerhalb von zehn Arbeitstagen gilt der Beschluss als ausgesetzt.

Die Mitteilung der Entscheidung erwähnt die vorgesehenen Widersprüche und die Frist, in der sie eingelegt werden können.

§ 2. Der Bedienstete verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem ersten Arbeitstag nach der Notifizierung des Beschlusses, ihn aufgrund von Berufsuntauglichkeit von Amts wegen zu entlassen, um die in Artikel L1218-1 ff. erwähnte Beschwerdekammer anzurufen.

Die Beschwerdekammer übermittelt der Regierung ein Gutachten zu dem Beschluss des Provinzialrates über die Entlassung von Amts wegen aufgrund von Berufsuntauglichkeit. Dieses Gutachten fällt entweder "günstig" oder "ungünstig" aus. Es wird innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang des Beschlusses gemeinsam mit der vollständigen Akte abgegeben und mitgeteilt.

Die Befassung der Beschwerdekammer setzt den Beschluss des Provinzialrates so lange aus, bis die Regierung ihren Beschluss gefasst hat, oder bis die Frist, über die die Regierung zur Beschlussfassung verfügt, abgelaufen ist.

§ 3. Wird die Beschwerdekammer nicht innerhalb der vorgesehenen Frist befasst, übermittelt der Provinzialrat seinen Beschluss der Regierung. Die Titel I und II des ersten Buches des dritten Teils des vorliegenden Kodex sind anwendbar.

Der Beschluss einer Entlassung von Amts wegen aufgrund von Berufsuntauglichkeit wird ausgesetzt, bis die in Paragraph 2, Absatz 1 angeführte Frist von dreißig Tagen abgelaufen ist."

Art. 6 - Artikel L2212-45 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung wird wie folgt ergänzt:

"Er wird einer Beurteilung unterzogen und kann unter den in Buch II, Titel I, Kapitel II des ersten Teils des Kodex festgelegten Bedingungen aufgrund von Berufsuntauglichkeit von Amts wegen entlassen werden."

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 30. April 2009

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung

M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus

B. LUTGEN

—
Note

(1) *Sitzung 2008-2009*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 963 (2008-2009). Nr. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 30. April 2009

Diskussion - Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2371

[2009/202863]

30 APRIL 2009. — Decreet houdende bepalingen inzake het plaatselijk overheidspersoneel (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel L1212-1, lid 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie wordt 1° vervangen als volgt :

"1° de personeelsformatie, de voorwaarden inzake werving en bevordering en de voorwaarden en de procedure inzake de beoordeling van het gemeentepersoneel."

Art. 2. In Boek II, titel één, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie wordt er een hoofdstuk VII toegevoegd, met als opschrift "Beroepsonbekwaamheid".

Het wordt aangevuld met volgende artikelen :

"Art. L1217-1. De Raad kan voorzien in het ontslag van ambtswege van het gemeentepersoneel bedoeld in artikel L1215-8 wegens beroepsonbekwaamheid als negatief gevolg van de beoordeling.

De gemeenteraad stelt op algemene wijze de nadere regels vast voor de berekening en de vereffening van de vertrekvergoeding die aan het personeelslid wordt gestort. De vergoeding dient in verhouding te staan tot de anciënniteit van het personeelslid in de gemeente en mag geenszins lager zijn dan :

- drie maanden wedde voor de personeelsleden met minder dan tien jaar dienstanciënniteit in de gemeente of het O.C.M.W. van éénzelfde ambtsgebied;

- zes maanden wedde voor de personeelsleden met tussen tien en twintig jaar dienstanciënniteit in de gemeente of het O.C.M.W. van éénzelfde ambtsgebied;

- negen maanden wedde voor de personeelsleden met meer dan twintig jaar dienstanciënniteit in de gemeente of het O.C.M.W. van éénzelfde ambtsgebied.

Art. L1217-2. § 1. De beslissing om een personeelslid van ambtswege af te zetten wegens beroepsonbekwaamheid wordt na verhoor uitgesproken door de Raad op verslag van het college.

Daarvan wordt onverwijld aan de betrokkene kennis gegeven, ofwel bij ter post aangetekend schrijven ofwel tegen afgifte van een bewijs van ontvangst. Indien de kennisgeving binnen de tien werkdagen uitblijft, wordt ze geacht ingetrokken te zijn.

In de kennisgeving van de beslissing wordt melding gemaakt van het hoger beroep bepaald bij wet of decreet en van de termijn waarin het hoger beroep kan worden ingesteld.

§ 2. Het personeelslid beschikt over een termijn van dertig dagen ingaand de eerste werkdag volgend op de kennisgeving van de beslissing om het wegens beroepsonbekwaamheid af te zetten, om zijn aangelegenheid bij aangetekende zending aanhangig te maken bij de Kamer van beroep bedoeld in artikel L1218-1 en volgende.

De Kamer van beroep brengt een gemotiveerd advies uit ten behoeve van de Regering op de beraadslaging en het besluit van de gemeenteraad waarbij tot het ontslag van ambtswege wegens beroepsonbekwaamheid beslist wordt. Dat advies is "gunstig" of "ongunstig". Het wordt uitgebracht en medegedeeld, samen met het volledige dossier, binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de ontvangst van de beslissing.

De aanhangigmaking bij de Kamer van beroep schort de beslissing van de gemeenteraad op tot aan de beslissing van de Regering of tot aan het verstrijken van de termijn die de Regering opgelegd wordt om uitspraak te doen.

§ 3. Indien de aangelegenheid niet aanhangig gemaakt wordt bij de Kamer van beroep binnen de voorgeschreven termijn, richt de gemeenteraad zijn beraadslaging en besluit aan de Regering. De Titels I en II van Boek I van het derde deel van dit Wetboek zijn van toepassing.

De beslissing tot ontslag van ambtswege wegens beroepsonbekwaamheid wordt geschorst tot aan het verstrijken van de termijn van dertig dagen bedoeld in paragraaf 2, lid 1."

Art. 3. In Boek II, Titel I, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie wordt er een hoofdstuk VIII, met als opschrift "Kamer van beroep" toegevoegd.

Het wordt aangevuld met volgende artikelen :

"Art. L1218-1. Er wordt een gewestelijke Kamer van beroep, bevoegd om kennis te nemen van de beroepen tegen de beslissingen tot ontslag van ambtswege wegens beroepsonbekwaamheid" opgericht.

Art. L1218-2. § 1. De Kamer van beroep bestaat uit :

1° één voorzitter en één ondervoorzitter;

2° zes gewone bijzitters en zes plaatsvervangende bijzitters.

Ze wordt bijgestaan door een gewone griffier en een plaatsvervangende griffier.

§ 2. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Regering aangewezen uit de gewone of eremagistraten.

Twee gewone en twee plaatsvervangende bijzitters worden aangewezen door de Unie van steden en gemeenten van Wallonië.

Een gewone en een plaatsvervangende bijzitter worden aangewezen door de Vereniging van de Waalse provincies.

Drie gewone en plaatsvervangende bijzitters worden aangewezen door de representatieve beroepsorganisaties in de zin van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

De aangewezen bijzitters worden erkend door de Regering. De erkenningsweigering wordt voorgelegd aan Comité C.

De gewone en de plaatsvervangende griffier worden door de Regering aangewezen uit de personeelsleden van niveau I van het Gewest.

Art. L1218-3. De Kamer van beroep maakt haar huishoudelijk reglement op en onderwerpt het aan de goedkeuring van de Regering.

Het huishoudelijk reglement bepaalt de werkmethode.

Onder de voorwaarden en volgens de nadere regels vastgelegd door de Regering krijgen de leden van de Kamer van beroep aanwezigheidsgeld.

Art. L1218-4. De verzoeker heeft het recht om, om wettige redenen, om de wraking van elke bijzitter te verzoeken. De voorzitter wraakt de bijzitter aan wiens onpartijdigheid getwijfeld zou kunnen worden.

Art. L1218-5. De Kamer van beroep beraadslaagt slechts rechtsgeldig met minstens vijf leden, namelijk de voorzitter of een ondervoorzitter, vier bijzitters onder welke twee vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties en twee vertegenwoordigers van de Unie der steden en gemeenten en de Vereniging van de Waalse provincies.

Art. L1218-6. De griffier vraagt onmiddellijk het volledige dossier van de aangelegenheid op aan de beslissingnemer, die het dossier onverwijld overmaakt aan de kamer. De opgevraagde aanvullende stukken en gegevens worden eveneens per kerende post overgemaakt.

Art. L1218-7. § 1. Minstens vijftien dagen voor diens verhoor voor de kamer van beroep wordt het personeelslid bij ter post aangetekend schrijven met bericht van ontvangst opgeroepen.

De oproeping vermeldt :

1° de plaats, de dag en het uur van de hoorzitting;

2° het recht van het personeelslid om zich te laten bijstaan door een persoon van zijn keuze, die evenwel in geen enkel opzicht deel mag uitmaken van de kamer;

3° de plaats waar en de dagen en uren waarop inzage in het dossier verleend wordt;

4° het recht om te vragen dat getuigen gehoord worden.

§ 2. Vanaf de ontvangst van de oproeping tot aan de dag voor de dag van de hoorzitting mag het personeelslid het dossier inzien en schriftelijk, indien hij dat wenst, zijn verweermiddelen overmaken aan de kamer van beroep.

Art. L1218-8. § 1. Behoudens geval van overmacht of instemming door de kamer van beroep verschijnt het personeelslid in persoon en mag daar niet van afzien.

§ 2. Het personeelslid dat niet is kunnen verschijnen in persoon wegens geval van overmacht of instemming door de kamer van beroep wordt onmiddellijk wederopgeroepen.

Art. L1218-9. De kamer van beroep kan beslissen om, van ambtswege of op verzoek van het personeelslid, getuigen te horen.

De hoorzitting van de getuigen vindt in het bijzijn van het personeelslid plaats.

Art. L1218-10. Van de hoorzitting wordt een proces-verbaal opgemaakt waarbij de verklaringen van de gehoorde persoon getrouw worden weergegeven.

Als het proces-verbaal wordt opgemaakt na afloop van de hoorzitting, wordt er kennis van gegeven aan het personeelslid binnen de acht dagen na verschijning, met verzoek om het te ondertekenen en zijn eventuele opmerkingen over te maken.

Het personeelslid zendt het proces-verbaal met zijn eventuele opmerkingen binnen de acht dagen na kennisgeving ervan terug. Bij ontstentenis wordt het proces-verbaal definitief.

Als betrokkene schriftelijk ervan afgezien heeft gehoord te worden of niet op de hoorzitting verschenen is, stelt de kamer van beroep al naar gelang een proces-verbaal op van weigering of van niet-verschijning.

Het proces-verbaal van de hoorzitting, van weigering of van niet-verschijning bevat de opsomming van alle procedure-akten vereist bij dit Wetboek en vermeldt of elke ervan vervuld is.

Art. L1218-11. § 1. Op grond van het advies bedoeld in artikel L1217-2, § 2, of bij gebrek aan advies uitgebracht en medegedeeld door de kamer van beroep binnen de haar opgelegde termijn, kan de Regering de beslissing van de raad tot ontslag van ambtswege wegens beroepsonbekwaamheid vernietigen indien ze de wet schendt of het algemeen belang schaadt

§ 2. De Regering treft haar beslissing en geeft er kennis van aan de raad, aan het personeelslid en aan de kamer van beroep binnen de dertig dagen na ontvangst van het advies en van het dossier of, bij gebreke, van de beraadslaging van de raad samen met het volledige dossier. Ze kan die termijn één enkele keer verlengen met een maximumduur van vijftien dagen.

Als die termijn eenmaal verstreken is, kan de Regering de beslissing tot ontslag van ambtswege niet meer vernietigen. Bij gebreke van vernietiging door de Regering binnen de termijn bedoeld in § 2, heeft de beslissing tot ontslag van ambtswege volkomen gevolg.

§ 3. De artikelen L3112-1, 3113-1 en 2 et 3115-1 en 2 zijn van toepassing."

Art. 4. Artikel L2221-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie, wordt aangevuld als volgt :

"Hij stelt de voorwaarden en de procedure voor de evaluatie van de personeelsleden van de provincie vast en kan voorzien in het ontslag van ambtswege wegens beroepsonbekwaamheid van de personeelsleden van de provincie.

De provincieraad stelt op algemene wijze de nadere regels vast voor de berekening en de vereffening van de vertrekvergoeding gestort aan het personeelslid. De vergoeding dient in verhouding te staan tot de anciënniteit van het personeelslid in de provincie en mag in geen enkel geval lager zijn dan :

- drie maanden wedde voor de personeelsleden met minder dan tien jaar dienstanciënniteit in de provincie;
- zes maanden wedde voor de personeelsleden die tussen tien en twintig jaar dienstanciënniteit hebben in de provincie;
- negen maanden wedde voor de personeelsleden die meer dan twintig jaar dienstanciënniteit hebben in de provincie."

Art. 5. In Titel II, hoofdstuk I, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie wordt er een artikel L2221-2 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. L2221-2. § 1. De beslissing om een personeelslid van ambtswege af te zetten wegens beroepsonbekwaamheid wordt na hoorzitting uitgesproken door de Raad na verslag van het College.

Daarvan wordt onverwijld kennis gegeven aan betrokkene, ofwel bij ter post aangetekend schrijven, ofwel bij overmaking met een bericht van ontvangst. Bij gebreke van kennisgeving binnen de tien werkdagen wordt ze geacht ingetrokken te zijn.

De kennisgeving maakt gewag van de beroepsmogelijkheden bepaald bij de wet of het decreet en van de termijn waarin deze uitgeoefend kunnen worden.

§ 2. Het personeelslid beschikt over een termijn van dertig dagen ingaand de eerste werkdag volgend op de kennisgeving van de beslissing om het van ambtswege af te zetten wegens beroepsonbekwaamheid om bij aangetekend schrijven de aangelegenheid aanhangig te maken bij de kamer van beroep bedoeld in artikel 1218-1 en volgende.

De kamer van beroep brengt een gemotiveerd advies uit ten behoeve van de Regering over de beraadslaging en het besluit van de provincieraad houdende beslissing tot ontslag van ambtswege wegens beroepsonbekwaamheid. Dat advies is "gunstig" of "ongunstig". Het wordt uitgebracht en medegedeeld, samen met het volledige dossier, binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de ontvangst van de beslissing.

Het aanhangig maken van de zaak bij de Kamer van beroep schort de beslissing van de provincieraad op tot aan de beslissing van de Regering of tot aan het verstrijken van de termijn die de Regering is opgelegd om zich uit te spreken.

§ 3. Bij gebreke van aanhangigmaking van de aangelegenheid bij de kamer van beroep binnen de voorgeschreven termijn, richt de provincieraad haar beraadslaging en besluit aan de Regering. De Titels I en II van Boek I van het derde deel van dit Wetboek zijn van toepassing.

De beslissing tot ontslag van ambtswege wegens beroepsonbekwaamheid wordt opgeschort tot aan het verstrijken van de termijn van dertig dagen bedoeld in paragraaf 2, lid 1."

Art. 6. Artikel 1523-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie wordt aangeuld als volgt :

"Hij wordt beoordeeld en kan van rechtswege afgezet worden wegens beroepsonbekwaamheid onder de voorwaarden van hoofdstuk V van titel I van Boek II van het eerste deel van het Wetboek."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Opgemaakt te Namen op 30 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken van het Waals Parlement, 963 (2008-2009). Nrs 1 tot 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 30 november 2009.

Bespreking - Stemmingen.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2372

[2009/202853]

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant l'entrée en vigueur du décret du 30 avril 2009 modifiant le décret du 3 février 2005 sur le plan mobilisateur des technologies de l'information et de la communication tel que remplacé par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 3 février 2005 sur le plan mobilisateur des technologies de l'information et de la communication notamment, l'article 7, § 3;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

Vu le décret du 30 avril 2009 modifiant le décret du 3 février 2005 sur le plan mobilisateur des technologies de l'information et de la communication tel que remplacé par le décret du 6 novembre 2008, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2005 portant exécution du décret du 3 février 2005 sur le plan mobilisateur des technologies de l'information et de la communication, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2009;

Sur la proposition du Ministre de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 127, § 1^{er}, de la Constitution, en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Art. 2. Le décret du 30 avril 2009 modifiant le décret du 3 février 2005 sur le plan mobilisateur des technologies de l'information et de la communication entre en vigueur avec effet rétroactif en même temps que l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2005 portant exécution du décret du 3 février 2005 sur le plan mobilisateur des technologies de l'information et de la communication.

Art. 3. Le Ministre de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 27 mai 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2372

[2009/202853]

27 MEI 2009. — **Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de inwerkingtreding van het decreet van 30 april 2009 tot wijziging van het decreet van 3 februari 2005 betreffende het sensibiliseringsplan inzake de informatie- en communicatietechnologieën, zoals vervangen door het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 3 februari 2005 betreffende het sensibiliseringsplan inzake de informatie- en communicatietechnologieën, inzonderheid op artikel 7, § 3;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet

Gelet op het decreet van 30 april 2009 tot wijziging van het decreet van 3 februari 2005 betreffende het sensibiliseringsplan inzake de informatie- en communicatietechnologieën, zoals vervangen door het decreet van 6 november 2008, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2005 tot uitvoering van het decreet van 3 februari 2005 betreffende het sensibiliseringsplan inzake de informatie- en communicatietechnologieën, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2009;

Op de voordracht van de Minister van Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 127, § 1, van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 138 van de Grondwet.

Art. 2. Het decreet van 30 april 2009 tot wijziging van het decreet van 3 februari 2005 betreffende het sensibiliseringsplan inzake de informatie- en communicatietechnologieën treedt in werking met terugwerkende kracht op hetzelfde ogenblik als het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2005 tot uitvoering van het decreet van 3 februari 2005 betreffende het sensibiliseringsplan inzake de informatie- en communicatietechnologieën.

Art. 3. De Minister van Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2373

[2009/202864]

27 MAI 2009. — **Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juin 2007 portant exécution du décret du 14 décembre 2006 relatif à l'agrément et au subventionnement des initiatives de développement de l'emploi dans le secteur des services de proximité à finalité sociale, en abrégé : "I.D.E.S.S."**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 14 décembre 2006 relatif à l'agrément et au subventionnement des initiatives de développement de l'emploi dans le secteur des services de proximité à finalité sociale, en abrégé : "I.D.E.S.S." notamment les articles 1^{er}, alinéa 2, 2, alinéa 2, et 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon, du 21 juin 2007 portant exécution du décret du 14 décembre 2006 relatif à l'agrément et au subventionnement des initiatives de développement de l'emploi dans le secteur des services de proximité à finalité sociale, en abrégé "I.D.E.S.S.", notamment les articles 2, alinéas 2, 3 et 5, 3, § 1^{er}, 3, § 2, alinéa 1^{er}, et 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'avis n° A 965 du Conseil économique et social de la Région wallonne, adopté le 9 février 2009;

Vu l'avis n° A. 973 du Conseil wallon de l'Economie sociale marchande, adopté le 13 mars 2009;

Vu l'avis remis le 25 mars 2009 par la Fédération des centres publics d'action sociale de l'Union des villes et communes de Wallonie repris dans l'avis Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne visé ci-après;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 décembre 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2009;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 46.505/2, donné le 18 mai 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du patrimoine,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du 21 juin 2007 portant exécution du décret du 14 décembre 2006 relatif à l'agrément et au subventionnement des initiatives de développement de l'emploi dans le secteur des services de proximité à finalité sociale, en abrégé : "I.D.E.S.S.", la phrase "Elle peut également adopter la forme prévue à l'article 1^{er}, 1^o, a), c) et d), du décret uniquement si elle s'adresse aux bénéficiaires visés à l'article 3, § 1^{er}, 3^o et 4^o." est remplacé par "Elle peut également adopter la forme prévue à l'article 1^{er}, 1^o, a), b), c) et d), du décret uniquement si elle s'adresse aux bénéficiaires visés à l'article 3, § 1^{er}, 3^o et 4^o."

Art. 2. A l'article 2, alinéa 3, du même arrêté, la phrase "Elle peut également adopter la forme prévue à l'article 1^{er}, 1^o, a), c) et d), du décret uniquement si elle s'adresse aux bénéficiaires visés à l'article 3, § 1^{er}, 3^o et 4^o." est remplacé par "Elle peut également adopter la forme prévue à l'article 1^{er}, 1^o, a), b), c) et d), du décret uniquement si elle s'adresse aux bénéficiaires visés à l'article 3, § 1^{er}, 3^o et 4^o."

Art. 3. A l'article 2, alinéa 5, du même arrêté les mots "a), c) et d), du décret" sont remplacés par les mots "a) à d) du décret".

Art. 4. L'article 3, § 1^{er}, du même arrêté est complété comme suit :

5^o les personnes qui résident en Région wallonne et qui sont âgées de plus de 65 ans à la date de leur demande de recourir aux services de proximité à finalité sociale;

6^o les personnes qui résident en Région wallonne et qui, soit :

a) sont enregistrées en tant que "personnes handicapées" en tant que telles à l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, à la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap", au Service bruxellois francophone des Personnes handicapées ou à la "Dienststelle für Personen mit Behinderung";

b) bénéficient d'une allocation de remplacement de revenus ou d'une allocation d'intégration, sur base de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

c) sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction Générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;

d) sont victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle pouvant certifier d'une incapacité de travail permanente d'au moins 66 % par une attestation du Fonds des Accidents du Travail, du Fonds des Maladies professionnelles ou du service médical compétent dans le cadre de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ou un régime équivalent;

e) sont victimes d'un accident de droit commun qui peut certifier d'une incapacité permanente d'au moins 66 % à la suite d'une décision judiciaire;

f) sont en possession d'une attestation de reconnaissance en invalidité délivrée par leur organisme assureur ou par l'INAMI;

7^o les personnes qui correspondent à la définition de famille monoparentale qui ne dépassent pas un revenu de € 1.740,15 brut par mois et qui perçoivent des allocations familiales ordinaires."

Art. 5. A l'article 3, § 3, alinéa 1^{er}, les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o et 4^o" sont remplacés par les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o à 7^o".

Art. 6. A l'article 3, § 5, alinéa 1^{er}, les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o et 4^o" sont remplacés par les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o à 7^o".

Art. 7. A l'article 3, § 6, alinéa 1^{er}, les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o et 4^o" sont remplacés par les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o à 7^o".

Art. 8. A l'article 3, § 7, alinéa 1^{er}, les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o et 4^o" sont remplacés par les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o à 7^o".

Art. 9. A l'article 3, § 8, les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o et 4^o" sont remplacés par les mots "Les bénéficiaires visés au § 1^{er}, 3^o à 7^o".

Art. 10. A l'article 11, § 1^{er}, est inséré un alinéa 5 :

"Après avis de la commission portant sur la nature des services précédemment prestés, le Ministre ou le fonctionnaire délégué peut également octroyer les subventions visées aux alinéas 2 et 3 aux travailleurs engagés sous le statut visés à l'article 1^{er}, 3^o, a et c, du décret par une I.D.E.S.S. qui prestait des services de proximité à titre expérimental avant l'entrée en vigueur du décret. L'employeur devait bénéficier, avant son agrément I.D.E.S.S., pour ces travailleurs :

- soit des dispositions du décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnel;

- soit des dispositions visées à l'article 1^{er}, 3^o, a et c, du décret."

Art. 11. L'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté est complété comme suit :

"La subvention sera portée à 12.500 euros, à condition que :

1^o l'I.D.E.S.S. occupe au moins trois travailleurs (calculés en équivalents temps plein) qui répondent aux conditions telles que définies à l'article 1^{er}, 3^o, a, b, c, du décret susmentionné;

2^o cette subvention soit consacrée à l'acquisition de véhicules adaptés aux personnes âgées, telles que visées à l'article 3, § 1^{er}, 5^o, de l'arrêté, ou à mobilité réduite, ou à l'adaptation de véhicules existant;

3^o cette subvention n'ait pas encore été obtenue précédemment."

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 juin 2009.

Art. 13. Le Ministre qui a l'Economie sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2373

[2009/202864]

27 MEI 2009. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 juni 2007 tot uitvoering van het decreet van 14 december 2006 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de initiatieven tot ontwikkeling van de werkgelegenheid in de sector van de buurtdiensten met een maatschappelijk doel, afgekort : "I.D.E.S.S."**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 14 december 2006 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid in de sector van de buurtdiensten, afgekort : "I.D.E.S.S.", inzonderheid op de artikelen 1, tweede lid, 2, tweede lid, en 12°;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 juni 2007 tot uitvoering van het decreet van 14 december 2006 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de initiatieven tot ontwikkeling van de werkgelegenheid in de sector van de buurtdiensten met een maatschappelijk doel, afgekort : "I.D.E.S.S.", inzonderheid op de artikelen 2, lid 2, 3 en 5, § 2, eerste lid, en 11, § 1, eerste lid;

Gelet op het advies A 965 van de "Conseil économique et social de la Région Wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), aangenomen op 9 februari 2009;

Gelet op het advies A. 973 van de "Conseil wallon de l'Economie sociale marchande" (Waalse Raad voor Sociale Handelseconomie), aangenomen op 13 maart 2009;

Gelet op het advies uitgebracht op 25 maart 2009 door de Federatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Unie van de Steden en de Gemeenten van Wallonië opgenomen in het hierna bedoelde advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 december 2008;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 5 december 2009;

Gelet op het advies nr. 46.505/2 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 21 juni 2007 tot uitvoering van het decreet van 14 december 2006 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de initiatieven tot ontwikkeling van de werkgelegenheid in de sector van de buurtdiensten met een maatschappelijk doel, afgekort : "I.D.E.S.S.", wordt de zin "Ze kan ook de vorm aannemen die bedoeld wordt in artikel 1, 1°, a), c) en d), van het decreet maar enkel als ze zich richt tot de begunstigden bedoeld in artikel 3, § 1, 3° en 4°" vervangen door "Ze kan ook de vorm aannemen die bedoeld wordt in artikel 1, 1°, a), b), c) en d), van het decreet maar enkel als ze zich richt tot de begunstigden bedoeld in artikel 3, § 1, 3° en 4°".

Art. 2. In artikel 2, derde lid, van hetzelfde besluit wordt de zin "Ze kan ook de vorm aannemen die bedoeld wordt in artikel 1, eerste lid, 1°, a), c) en d), van het decreet maar enkel als ze zich richt tot de begunstigden bedoeld in artikel 3, § 1, 3° en 4°" vervangen door "Ze kan ook de vorm aannemen die bedoeld wordt in artikel 1, eerste lid, 1°, a), b), c) en d), van het decreet maar enkel als ze zich richt tot de begunstigden bedoeld in artikel 3, § 1, 3° en 4°".

Art. 3. In artikel 2, vijfde lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "a), c) en d) van het decreet" vervangen door de woorden "a) tot d) van het decreet".

Art. 4. Artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

5° hetzij de personen die in het Waalse Gewest verblijven en die meer dan 65 jaar oud zijn op de datum van hun aanvraag om een beroep te doen op de buurtdiensten met een maatschappelijk doel;

6° hetzij de personen die in het Waalse Gewest verblijven en die ofwel :

a) als dusdanig geregistreerd zijn als "gehandicapte personen" bij het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de integratie van Gehandicapte Personen), bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap", bij de Brusselse Franstalige Dienst voor gehandicapte personen of bij de "Dienststelle für Personen mit Behinderung";

b) in aanmerking komen voor een inkomensvervangende tegemoetkoming of een integratietoelage op grond van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

c) in het bezit zijn van een attest afgegeven door de Algemene Directie Gehandicapte Personen van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor de toekenning van de sociale en fiscale voordelen;

d) slachtoffer zijn van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte en die het bewijs kunnen voorleggen van een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 66 % afgeleverd door het Fonds voor Arbeidsongevallen, door het Fonds voor Beroepsziekten of de bevoegde geneeskundige dienst in het kader van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector of in een gelijkwaardig stelsel;

e) slachtoffer zijn van een ongeval van gemeen recht dat het bewijs kan voorleggen van een blijvende ongeschiktheid van ten minste 66 % naar aanleiding van een gerechtelijke beslissing;

f) in het bezit zijn van een attest van blijvende invaliditeitserkenning afgeleverd door zijn verzekeringsinstelling of door het RIZIV;

7° hetzij de personen die met de begripsomschrijving van eenoudergezin overeenstemmen, die een bruto-inkomen van hoogstens € 1 740 per maand hebben en die gewoonlijk kinderbijslag ontvangen.”

Art. 5. In artikel 3, § 3, eerste lid, worden de woorden “De begunstigden bedoeld in § 1, 3° en 4°,” vervangen door de woorden “De begunstigden bedoeld in § 1, 3° tot 7°”.

Art. 6. In artikel 3, § 5, eerste lid, worden de woorden “De begunstigden bedoeld in paragraaf 1, 3° en 4°,” vervangen door de woorden “De begunstigden bedoeld in § 1, 3° tot 7°”.

Art. 7. In artikel 3, § 6, eerste lid, worden de woorden “Alleen de begunstigden bedoeld in paragraaf 1, 3° en 4°,” vervangen door de woorden “Alleen de begunstigden bedoeld in § 1, 3° tot 7°”.

Art. 8. In artikel 3, § 7, eerste lid, worden de woorden “Alleen de begunstigden bedoeld in § 1, 3° en 4°,” vervangen door de woorden “Alleen de begunstigden bedoeld in § 1, 3° tot 7°”.

Art. 9. In artikel 3, § 8, worden de woorden “Alleen de begunstigden bedoeld in § 1, 3° en 4°,” vervangen door de woorden “Alleen de begunstigden bedoeld in § 1, 3° tot 7°”.

Art. 10. In artikel 11, § 1, wordt er een vijfde lid ingevoegd :

“Na advies van de commissie over de aard van de tevoren verleende diensten kan de Minister of de afgevaardigde ambtenaar ook de in het tweede en in het derde lid bedoelde subsidies toekennen aan de werknemers die onder het statuut bedoeld in artikel 1, 3°, a) en c), van het decreet in dienst zijn genomen door een “I.D.E.S.S.” die buurtdiensten bij wijze van experiment verstrekte vóór de inwerkingtreding van het decreet. Voor die werknemers moest de werkgever voor zijn erkenning als “I.D.E.S.S.” in aanmerking komen voor :

- ofwel de bepalingen van het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma;
- ofwel de bepalingen bedoeld in artikel 1, 3°, a) en c) van het decreet.”

Art. 11. Artikel 11, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

“De toelage wordt op 12.500 euro verhoogd op voorwaarde dat :

1° de “I.D.E.S.S.” minstens drie werknemers (berekend in voltijds equivalenten) in dienst neemt, die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 1, 3°, a, b, c, van bovenvermeld decreet;

2° die toelage gebruikt wordt voor de aankoop van voertuigen aangepast aan de bejaarden, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van het besluit, of aan de personen met beperkte beweeglijkheid, of voor de aanpassing van bestaande voertuigen;

3° die toelage nog niet tevoren is ontvangen.”

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 10 juni 2009.

Art. 13. De Minister tot wiens bevoegdheden Sociale Economie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 27 mei 1999.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2374

[2009/202814]

3 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 1999 établissant la liste des biens immobiliers visés à l'article 8bis du décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures, inséré par le décret du 4 février 1999

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 2°, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures, notamment l'article 8bis inséré par le décret du 4 février 1999 modifié par le décret du 27 novembre 2003 et par le décret-programme du 23 février 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 1999 établissant la liste des biens immobiliers visés à l'article 8bis du décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 11 janvier 2001, du 19 décembre 2002 et du 14 décembre 2006;

Considérant la nécessité de prendre d'urgence les dispositions administratives et civiles requises en exécution du décret du 4 février 1999 précité et modifié par le décret du 27 novembre 2003 et par le décret programme du 23 février 2006, afin que la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures bénéficie de recettes propres complémentaires;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 1999 établissant la liste des biens immobiliers visés à l'article 8bis du décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures inséré par le décret du 4 février 1999, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 11 janvier 2001, du 19 décembre 2002 et du 14 décembre 2006, l'alinéa 1^{er}, c), est remplacé par :

c) les centrales hydroélectriques listées sur les plans n° 3050, n° 2763, n° H15621bis et n° 7282, feuilles 1 à 3.

Art. 2. Les plans visés à l'article premier peuvent être consultés au siège de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures dont les bureaux sont sis à 4031 Angleur, rue Canal de l'Ourthe 9, bte 3.

Art. 3. Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 3 juin 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 2374

[2009/202814]

3. JUNI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 1999 zur Erstellung der Liste der Immobiliengüter, die in dem durch das Dekret vom 4. Februar 1999 eingefügten Artikel 8bis des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen) erwähnt sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, X, 2°, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", insbesondere des durch das Dekret vom 4. Februar 1999 eingefügten Artikels 8bis, abgeändert durch das Dekret vom 27. November 2003 und das Programmdekret vom 23. Februar 2006;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Mai 2009 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 1999 zur Erstellung der Liste der Immobiliengüter, die in dem Artikel 8bis des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", in seiner durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 11. Januar 2001, vom 19. Dezember 2002 und vom 14. Dezember 2006 abgeänderten Fassung, erwähnt werden;

In Erwägung der Notwendigkeit, die in Ausführung des vorerwähnten Dekrets vom 4. Februar 1999, abgeändert durch das Dekret vom 27. November 2003 und durch das Programmdekret vom 23. Februar 2006, erforderlichen verwaltungsmäßigen und zivilen Maßnahmen dringend zu ergreifen, damit die "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" über zusätzliche Eigeneinnahmen verfügt;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 1999 zur Erstellung der Liste der Immobiliengüter, die in dem durch das Dekret vom 4. Februar 1999 eingefügten Artikel 8bis des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 11. Januar 2001, vom 19. Dezember 2002 und vom 14. Dezember 2006, erwähnt werden, wird Absatz 1, c), durch Folgendes ersetzt:

c) die auf den Plänen Nr. 3050, Nr. 2763, Nr. H15621bis und Nr. 7282 Blätter 1 bis 3 aufgelisteten Wasserkraftwerke.

Art. 2 - Die im ersten Artikel erwähnten Pläne können am Sitz der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", deren Büros sich in 4031 Angleur, rue Canal de l'Ourthe 9/3, befinden, eingesehen werden.

Art. 3 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 3. Juni 2009

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung

M. DAERDEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2374

[2009/202814]

3 JUNI 2009. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 1999 waarbij de lijst van onroerende goederen wordt samengesteld zoals bedoeld in artikel 8bis van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de aanvullende financiering van de infrastructuur), ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, X, 2°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", inzonderheid op artikel 8bis ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999, gewijzigd bij het decreet van 27 november 2003 en bij het programmadecreet van 23 februari 2006;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 1999 waarbij de lijst van onroerende goederen wordt samengesteld zoals bedoeld in artikel 8bis van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 11 januari 2001, 19 december 2002 en 14 december 2006;

Overwegende dat de administratieve en burgerlijke beschikkingen dringend getroffen moeten worden zoals vereist krachtens bovenvermeld decreet van 4 februari 1999 en gewijzigd bij het decreet van 27 november 2003 en bij het programmadecreet van 23 februari 2006, opdat de "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" over eigen aanvullende ontvangsten zou beschikken;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

Beschließt:

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 1999 waarbij de lijst van onroerende goederen wordt samengesteld zoals bedoeld in artikel 10bis van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 11 januari 2001, van 19 december 2002 en van 14 december 2006, wordt lid 1, c), vervangen door :

c) de waterkrachtcentrales die op de plattegronden nr. 3050, nr. 2763, nr. H.15621bis en op nummer 7282, bladen 1 tot 3, opgenomen zijn.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde plattegronden liggen ter inzage bij de maatschappelijke zetel van de "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" waarvan de kantoren gelegen zijn te 4031 Angleur, rue du Canal de l'Ourthe 9, bus 3.

Art. 3. De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 3 juni 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2009/202909]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 15 juin 2009, les agents du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, désignés ci-après, sont nommés avec prise de rang au 8 avril 2009 :

Ordre de Léopold

Commandeur

M. Michel, Jacques, conseiller-inspecteur du Pacte culturel.

Il portera la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Commandeur

Mme Dechamps, Françoise, directeur général Coordination et Affaires juridiques.

Ordre de Léopold II

Grand Officier

M. Dillen Mark, conseiller général.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2009/202909]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 15 juni 2009 worden de hierna vermelde ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister benoemd, met ranginneming op 8 april 2009 :

Leopoldsorde

Commandeur

De heer Michel, Jacques, adviseur-cultuurpactinspecteur.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Commandeur

Mevr. Dechamps, Françoise, directeur-generaal Coördinatie en Juridische Zaken.

Orde van Leopold II

Grootofficier

De heer Dillen, Mark, adviseur-generaal.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00390]

Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Dérogation

Par arrêté royal du 12 juin 2009, M. Marc Joassart, auditeur au Conseil d'Etat, est autorisé à poursuivre jusqu'au 31 août 2011, l'exercice de sa fonction d'assistant à temps partiel au département de droit public de l'Université catholique de Louvain à raison de deux demi-jours par semaine, sans toutefois excéder cinq heures par semaine.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00390]

Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Afwijking

Bij koninklijk besluit van 12 juni 2009, wordt de heer Marc Joassart, auditeur bij de Raad van State, gemachtigd om de uitoefening van zijn deeltijds ambt van assistent aan het departement « droit public » van de « Université catholique de Louvain » tot 31 augustus 2011 voort te zetten, a rato van twee halve dagen per week maar gedurende niet meer dan vijf uur per week.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00453]

Agrément comme entreprise de sécurité et application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990. — Renouvellement. — Modification

Par arrêté du 27 mars 2009, l'article unique de l'arrêté ministériel du 5 mai 2004 renouvelant l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise Guisse et fils Entreprises SA est modifié comme suit :

Les mots « Guisse et fils Entreprises SA » sont remplacés par les mots « Entreprises Guisse et fils SA ».

L'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0614 36 à l'entreprise Entreprises Guisse et fils SA, sise rue de Waremme 48, à 4530 Villers-le-Bouillet, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 20 avril 2009.

Par arrêté du 4 juin 2009, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Alarm Concept Security Services SPRL, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale A.C.S. Services SPRL, établi rue de Marchienne 117, à 6534 Thuin (Gozée), anciennement établi Chant des Oiseaux 21, à 6530 Thuin, sous le numéro 20 1320 06 pour une période de dix ans à partir du 22 juin 2009.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 7 avril 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00453]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990. — Vernieuwing. — Wijziging

Bij besluit van 27 maart 2009 wordt het enig artikel van het ministerieel besluit van 5 mei 2004 tot vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming aan de onderneming « Guisse et fils Entreprises NV » als volgt gewijzigd :

De woorden « Guisse et fils Entreprises NV » worden vervangen door de woorden « Entreprises Guisse et fils NV ».

De erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0614 36 aan de onderneming « Entreprises Guisse et fils NV », gevestigd te 4530 Villers-le-Bouillet, rue de Waremme 48, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 20 april 2009.

Bij besluit van 4 juni 2009 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Alarm Concept Security Services BVBA, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming A.C.S. Services BVBA gevestigd te 6534 Thuin (Gozée), rue de Marchienne 117, voorheen gevestigd te « anciennement établi Chant des Oiseaux 21, à 6530 Thuin », onder het nummer 20 1320 06 voor een periode van tien jaar ingang van 22 juni 2009.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 7 april 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00452]

Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Modifications

Par l'arrêté du 24 avril 2009, l'article unique de l'arrêté du 27 janvier 2005 agréant comme entreprise de sécurité l'entreprise T.E.S. Europe SA sous le numéro 20 1341 01 est modifié comme suit :

Les mots « Grand Rue 17A, à 9710 Clervaux (grand-duché de Luxembourg) » sont remplacés par les mots « rue Paul Eysschen 12, à 3234 Bettembourg (grand-duché de Luxembourg) ».

Cet arrêté produit ses effets le 28 août 2007.

Par arrêté ministériel du 26 mai 2009, l'article unique de l'arrêté ministériel du 2 janvier 2008 agréant comme entreprise de sécurité l'entreprise Pirenne & Ooms, Technique et Sécurité SPRL, sous le numéro 20 1443 11 est modifié comme suit :

Les mots « rue de l'Avenir 5, à 4890 Thimister-Clermont » sont remplacés par les mots « rue Zenobe Gramme 11, à 4890 Thimister-Clermont ».

Les mots « Pirenne & Ooms, Technique et Sécurité SPRL » sont remplacés par les mots « T.S.P.O. SPRL ».

Les changements portent leurs effets au 10 avril 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2009/12202]

29 JUIN 2009. — Arrêté royal nommant des membres de la Commission « Plans d'entreprise »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, l'article 14, § 3, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2009 exécutant la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, les articles 4 et 6, alinéa 1^{er}, 3^o et alinéa 3;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 6 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au du Budget, donné le 9 juin 2009;

Considérant que la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise prévoit que trois membres de la commission qui se prononcera sur les plans d'entreprise déposés par les employeurs sont nommés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

Considérant que ces trois membres sont nommés parmi les personnes qui possèdent une connaissance et une expérience dans le domaine de la concertation sociale et au niveau des dispositions prévues par la loi;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. M. Karel Baeck à Buggenhout, M. Michel Jadot, à Anderlecht et M. Tony Vandeputte, à Kraainem, sont nommés membres de la Commission « Plans d'entreprise ».

Art. 2. M. Karel Baeck est nommé président de cette commission.

Art. 3. MM. Michel Jadot et Tony Vandeputte assument alternativement la fonction de vice-président de cette commission.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa notification aux intéressés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00452]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Wijzigingen

Bij besluit van 24 april 2009, het unieke artikel van het besluit van 27 januari 2005 werd de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming T.E.S. Europe NV, onder het nummer 20 1341 01, als volgt gewijzigd :

De woorden « gevestigd te 9710 Clervaux (grand-duché de Luxembourg), Grand Rue 17A » worden vervangen door de woorden « gevestigd te 3234 Bettembourg (grand-duché de Luxembourg), rue Paul Eyschen 12 ».

Dit besluit treedt in werking op 28 augustus 2007.

Bij ministerieel besluit van 26 mei 2009 wordt in het unieke artikel van het ministerieel besluit van 2 januari 2008 de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Pirenne & Ooms, Technique et Sécurité BVBA, onder het nummer 20 1443 11, als volgt gewijzigd :

De woorden « rue de l'Avenir 5, te 4890 Thimister-Clermont » worden vervangen door de woorden « rue Zenobe Gramme 11, te 4890 Thimister-Clermont ».

De woorden « Pirenne & Ooms, Technique et Sécurité BVBA » worden vervangen door de woorden « T.S.P.O. BVBA ».

De wijzigingen treden in werking vanaf 10 april 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2009/12202]

29 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van leden van de Commissie « Ondernemingsplannen »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, artikel 14, § 3, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2009 tot uitvoering van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, de artikelen 4 en 6, eerste lid, 3^o en derde lid;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 9 juni 2009;

Overwegende dat de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis bepaalt dat drie leden van de commissie die zal oordelen over door werkgevers neergelegde ondernemingsplannen, worden benoemd bij in Ministeraad overlegd koninklijk besluit;

Overwegende dat deze drie leden worden benoemd uit personen die in het domein van het sociaal overleg en op het vlak van de in de wet voorziene maatregelen een bijzondere kennis en ervaring hebben;

Op de voordracht van de Minister van Werk en op het advies van de in de Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Karel Baeck, te Buggenhout, de heer Michel Jadot, te Anderlecht en de heer Tony Vandeputte, te Kraainem, worden tot leden van de Commissie « Ondernemingsplannen » benoemd.

Art. 2. De heer Karel Baeck wordt tot voorzitter van deze commissie benoemd.

Art. 3. De heren Michel Jadot en Tony Vandeputte vervullen alternerend de functie van ondervoorzitter van deze commissie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de datum van kennisgeving aan de belanghebbenden.

Art. 5. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Art. 5. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22337]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité paritaire pour la gériatrie, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 12 juin 2009, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, sont nommés pour un terme de quatre ans, en qualité de membres du Comité paritaire pour la gériatrie, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des universités, des organisations scientifiques médicales et des cercles de formation continue :

— MM. Flamaing, J., Hartoko, T., Janssens, W., Joosten, E., Mets, T., Peppersack, T., Petermans, J., Petrovic, M., Schildermans, F., Swine, Ch. et Vandewoude, M., en qualité de membres effectifs;

— Mmes Allepaerts, S., Cornette, P., D'Hooghe, A., Van den Noortgate, N., Van Puyvelde, K. et Velghe, A. et MM. Boonen, S., Claeys, Ch. et Dejaeger, E., en qualité de membres suppléants.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22337]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Paritair comité voor geriatrie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 12 juni 2009, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, worden benoemd voor een termijn van vier jaar, als leden van het Paritair comité voor geriatrie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de universiteiten, de wetenschappelijke geneeskundige verenigingen en de kringen voor continue opleiding :

— de heren Flamaing, J., Hartoko, T., Janssens, W., Joosten, E., Mets, T., Peppersack, T., Petermans, J., Petrovic, M., Schildermans, F., Swine, Ch. en Vandewoude, M., in de hoedanigheid van werkende leden;

— de dames Allepaerts, S., Cornette, P., D'Hooghe, A., Van den Noortgate, N., Van Puyvelde, K. en Velghe, A. en de heren Boonen, S., Claeys, Ch. en Dejaeger, E., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22336]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de contrôle budgétaire, instituée auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 12 juin 2009, qui produit ses effets le 1^{er} mars 2009, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission de contrôle budgétaire, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Vandermeersch, G., membre effectif.

Par le même arrêté, M. Lamarti, A., est nommé à ladite Commission, en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Vandermeersch, G., dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/22336]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Commissie voor begrotingscontrole, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 12 juni 2009, dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2009, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Commissie voor begrotingscontrole, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Vandermeersch, G., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Lamarti, A., benoemd bij genoemde Commissie, in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Vandermeersch, G., wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22338]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion du Service des indemnités. — Renouvellement de mandats. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 12 juin 2009, sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 3 juin 2009, en qualité de membres du Comité de gestion du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les mandats de :

— Mme Rosman, S. et M. Laenens, K., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants d'une organisation représentative des employeurs;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22338]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen. — Hernieuwing van mandaten. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 12 juni 2009, worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaand op 3 juni 2009, als leden van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de mandaten van :

— Mevr. Rosman, S. en de heer Laenens, K., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van een representatieve werkgeversorganisatie;

— Mme Vanmoerkerke, C., en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'une organisation représentative des travailleurs salariés;

— Mmes Delaunois, B. et Viroux, A., en qualité de membres suppléants, au titre de représentantes des organismes assureurs.

Par le même arrêté, le mandat de membre suppléant de Mme Slegers, S., audit Comité de gestion, est renouvelé pour un terme expirant le 2 juin 2015, prenant cours le 2 juin 2009, au titre de représentante d'une organisation représentative des travailleurs salariés.

Par le même arrêté, démission honorable de ses fonctions de membre effectif du Comité de gestion du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme D'hoeraene, G., à partir du jour de la présente publication.

Par le même arrêté, Mme Moreau, B., est nommée, à partir du jour de la présente publication, en qualité de membre effectif audit Comité de gestion, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme D'hoeraene, G., dont elle achèvera le mandat.

Par le même arrêté, sont nommés membres audit Comité de gestion, pour un terme expirant le 2 juin 2015, à partir du jour de la présente publication :

— Mme Bettens, A., en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'une organisation représentative des employeurs;

— MM. De Raes, J. et Van den Langenbergh, A., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organismes assureurs.

— Mevr. Vanmoerkerke, C., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een representatieve werknemersorganisatie;

— DE dames Delaunois, B. en Viroux, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigsters van verzekeringsinstellingen.

Bij hetzelfde besluit, wordt het mandaat van plaatsvervangend lid van Mevr. Slegers, S., bij bovengenoemd Beheerscomité, hernieuwd voor een termijn verstrijkend op 2 juni 2015, ingaande op 2 juni 2009, als vertegenwoordigster van een representatieve werknemersorganisatie.

Bij hetzelfde besluit, wordt eervol ontslag uit haar functies van werkend lid van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. D'hoeraene, G., vanaf de dag van deze bekendmaking.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Moreau, B., benoemd, vanaf de dag van deze bekendmaking, in de hoedanigheid van werkend lid bij voornoemd Beheerscomité, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. D'hoeraene, G., wier mandaat zij zal voleindigen.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij voornoemd Beheerscomité, voor een termijn verstrijkend op 2 juni 2015, vanaf de dag van deze bekendmaking :

— Mevr. Bettens, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een representatieve werkgeversorganisatie;

— de heren De Raes, J. en Van den Langenbergh, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2009/09482]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 23 mars 2009, entrant en vigueur à la date du 31 juillet 2009, est acceptée, la démission de M. Clerens, A., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de commerce de Bruxelles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 18 mai 2009, entrant en vigueur le 31 juillet 2009, démission honorable, est acceptée, à sa demande, à M. Pletincx, P., de ses fonctions d'assesseur en application des peines effectif, spécialisé en matière pénitentiaire, pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

Par arrêté royal du 17 février 2009, la désignation de Mme Rouard, M.-N., juge au tribunal de première instance de Neufchâteau, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} août 2009.

Par arrêté royal du 1^{er} mars 2009, la désignation de Mme Paridaens, Y., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 16 juillet 2009.

Par arrêtés royaux du 30 mars 2009, sont désignés à titre définitif en qualité de premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers à la date du 1^{er} août 2009 :

— M. Dams, H.;

— Mme Merlin, Ch.,

substitués du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2009/09482]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 23 maart 2009, dat in werking treedt op de datum van 31 juli 2009, is aan de heer Clerens, A., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 2009, dat in werking treedt op 31 juli 2009, is aan de heer Pletincx, P., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn functie van werkend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in penitentiaire zaken, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 17 februari 2009 is de aanwijzing van Mevr. Rouard, M.-N., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 1 augustus 2009.

Bij koninklijk besluit van 1 maart 2009 is de aanwijzing van Mevr. Paridaens, Y., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 16 juli 2009.

Bij koninklijke besluiten van 30 maart 2009 zijn vast aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op datum van 1 augustus 2009 :

— de heer Dams, H.;

— Mevr. Merlin, Ch.,

substituut-procureurs des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Par arrêtés royaux du 26 avril 2009, sont désignés à titre définitif en qualité de premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers à la date du 1^{er} août 2009 :

- M. Jageneau, A.;
- Mme De Bondt, D.,

substituts du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers.

Par arrêté royal du 5 mai 2009, la désignation de M. Van Raemdonck, G., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} août 2009.

Par arrêté royal du 13 mai 2009, entrant en vigueur le 31 juillet 2009, M. Vanoverschelde, L., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Tournai.

Par arrêté royal du 13 mai 2009, la désignation de M. Riguelle, L., vice-président au tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} août 2009.

Par arrêté royal du 16 juin 2009, la désignation de Mme Engels, A.-M., juge au tribunal de première instance de Nivelles, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} août 2009.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijke besluiten van 26 april 2009 zijn vast aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op datum van 1 augustus 2009 :

- de heer Jageneau, A.;
- Mevr. De Bondt, D.,

substituut-procureurs des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2009, is de aanwijzing van de heer Van Raemdonck, G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 1 augustus 2009.

Bij koninklijk besluit van 13 mei 2009, dat in werking treedt op 31 juli 2009, is het aan de heer Vanoverschelde, L., vergund de titel van zijn ambt van rechter in de handelszaken in de rechtbank van koophandel te Doornik, eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 mei 2009 is de aanwijzing van de heer Riguelle, L., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar, met ingang van 1 augustus 2009.

Bij koninklijk besluit van 16 juni 2009 is de aanwijzing van Mevr. Engels, A.-M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar, met ingang van 1 augustus 2009.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09483]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 7 juin 2009, M. Vanoverschelde, L., juge consulaire au tribunal de commerce de Tournai, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09483]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 7 juni 2009 is de heer Vanoverschelde, L., rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Doornik, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2009/07130]

Forces armées. — Distinctions honorifiques. — Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 7549 du 26 avril 2009 :

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Colonels brevetés d'état-major Gauthier R., Vanden Berghe P.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2009/07130]

Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 7549 van 26 april 2009 :

Worden bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Kolonels stafbrevethouders Gauthier R., Vanden Berghe P.

Colonel Callewaert W.

Lieutenants-colonels brevetés d'état-major Buysse W., Cotton F., Denis C., Feys J., Goovaerts P., Schonkeren L., Watteeuw X.

Lieutenants-colonels De Laet G., Lescreve F.

Lieutenants-colonels de réserve Clinckemaillie F., Legat P., Rousseau P.

Majors administrateurs militaires Robert D., Wiame R.

Majors De Bruyne A., de Fabribeckers de Cortils de Grace E. (chevalier), Goor D., Martens A., Roels M., Verschraegen L.

Majors de réserve Druart J., Eurlings N., Focke P.

Marine

Capitaine de frégate technicien de réserve Dubois D.

Capitaine de corvette breveté d'état-major Paris T.

Capitaine de corvette de réserve De Coninck Y.

Force aérienne

Lieutenants-colonels d'aviation administrateurs militaires Dermul M., Priem R.

Lieutenants-colonels d'aviation Deschuyteneer P., Geryl L.

Majors aviateurs Claisse D., Mignolet P.

Major d'aviation Briers R.

Service médical

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Dierckx M.

Médecins lieutenants-colonels Vanderlinden L., Wynsberghe J.

Dentiste lieutenant-colonel Beeckman R.

Médecin major de réserve Albert P.

Pharmacien major de réserve Peeters F.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold à la date du 8 avril 2005 :

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Van Oosterzee P.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold à la date du 8 avril 2007 :

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Henriot D.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold à la date du 8 avril 2008 :

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Hendrickx D.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold à la date du 21 juillet 2008 :

Service médical

Médecin commandant de réserve Sorgeloos P.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Majors brevetés d'état-major Bouchez G., Quanten K.

Major administrateur militaire Buyens P.

Majors Billiet C., De Bruyne G., Denis L., Groven L., Hecq O., Hermans L., Thunus P., Vandepitte C., Verlinden D., Vreys D.

Capitaines-commandants Adang D., Adang E., Bertel F., Coertjens L., De Backer C., De Busschere D., de Ghellinck d'Elsegem Vaernewyck J. (Chevalier), De Melio S., Dernelle B., Despeghel M., Eeckhout T., Geelen P., Jaspers R., Lebrun D., Lucas B., Neegers E., Peinen F., Rauwoens M., Slabbynck J., Vanermen W., Vanoverveld M.

Kolonel Callewaert W.

Luitenant-kolonels stafbrevethouders Buysse W., Cotton F., Denis C., Feys J., Goovaerts P., Schonkeren L., Watteeuw X.

Luitenant-kolonels De Laet G., Lescreve F.

Reserveluitenant-kolonels Clinckemaillie F., Legat P., Rousseau P.

Majors militaire administrateurs Robert D., Wiame R.

Majors De Bruyne A., de Fabribeckers de Cortils de Grace E. (ridder), Goor D., Martens A., Roels M., Verschraegen L.

Reservemajors Druart J., Eurlings N., Focke P.

Marine

Reservefregatkapitein technicus Dubois D.

Korvetkapitein stafbrevethouder Paris T.

Reservekorvetkapitein De Coninck Y.

Luchtmacht

Luitenant-kolonels van het vliegwezen militaire administrateurs Dermul M., Priem R.

Luitenant-kolonels van het vliegwezen Deschuyteneer P., Geryl L.

Majors vliegers Claisse D., Mignolet P.

Majoor van het vliegwezen Briers R.

Medische Dienst

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Dierckx M.

Geneesheren-luitenant-kolonels Vanderlinden L., Wynsberghe J.

Tandarts-luitenant-kolonel Beeckman R.

Geneesheer-reservemajoor Albert P.

Apotheker-reservemajoor Peeters F.

Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde op datum van 8 april 2005 :

Landmacht

Reservekapitein-commandant Van Oosterzee P.

Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde op datum van 8 april 2007 :

Landmacht

Reservekapitein-commandant Henriot D.

Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde op datum van 8 april 2008 :

Landmacht

Reservekapitein-commandant Hendrickx D.

Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde op datum van 21 juli 2008 :

Medische Dienst

Geneesheer-reservecommandant Sorgeloos P.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Majors stafbrevethouders Bouchez G., Quanten K.

Majoor militair administrateur Buyens P.

Majors Billiet C., De Bruyne G., Denis L., Groven L., Hecq O., Hermans L., Thunus P., Vandepitte C., Verlinden D., Vreys D.

Kapiteins-commandanten Adang D., Adang E., Bertel F., Coertjens L., De Backer C., De Busschere D., de Ghellinck d'Elsegem Vaernewyck J. (ridder), De Melio S., Dernelle B., Despeghel M., Eeckhout T., Geelen P., Jaspers R., Lebrun D., Lucas B., Neegers E., Peinen F., Rauwoens M., Slabbynck J., Vanermen W., Vanoverveld M.

Capitaines-commandants de réserve Azmani Matar H., Baudet K., de Borchgrave G. (baron), Devos M., Goven J., Hubene B., Mineur J., Morlion J., Paquot E., Peere K., Thys S., Vandermeiren E., Van Nieuwenhove E., Vansteenkiste P., Wauthier R., Willame J-P.

Capitaines Esser L., Moors C.

Capitaines d'administration Jonckheere D., Van Nuffel B., Vanthuyne L.

Capitaine de réserve Brulet J-M.

Adjudants-majors Coquelle J., De Ryck R., Doensen Y., Rousseau C., Toremans A., Van Damme F.

Adjudants-chefs Bruers W., De Keuster G., Guerisse M., Henin R., Patyn M., Speranza J-L., Van Dyck A.

Adjudants Abrassart F., Crombez R., Davin J-M., De Bruyn G., Dehasque J., Georgery J., Janssen E., Lambert H., Lespagnard L., Schrijvers F., Torrekens L., Willems C.

Adjudant musicien Geudens A.

Marine

Lieutenants de vaisseau de première classe Cottyn N., Nini Y., Van De Kerckhove F., Verhaege E.

Lieutenants de vaisseau de première classe de réserve De Sutter P., Lievens G.

Lieutenant de vaisseau technicien Defer N., Schallier R.

Lieutenant de vaisseau des services de réserve Jouk P.

Maîtres principaux-chefs Dewulf M., Lick J-F.

Maître principal Dierick M.

Premier maître-chef Wouters S.

Adjudant musicien Dick M.

Force aérienne

Majors d'aviation Dierick Y., Jacobs E., Lauwereys S., Porcu Y., Van Heuverswyn T., Vleugels D.

Capitaines-commandants d'aviation Cuvelier E., Freys P., Janssens J., Roosen J., Van Herzeele C.

Capitaine-commandant d'aviation de réserve Hollevoet J.

Capitaine d'aviation Spiltijns P.

Adjudants-majors De Bosscher D., Dumont M., Harinck B.

Adjudant-chef Peeters L.

Adjudant-chef de réserve Collaers J.

Adjudant du personnel navigant Daems B.

Adjudants Bertieaux C., Clerkx A., De Pauw J-P., Elias F., François A., Hojniak A., Kerrinckx J., Kornmann J., Nelissen J., Nijs R., Parrisé J-P., Swinnen L., Van Den Eeckhout L., Van Weydeveldt M., Verschaeve C.

Service médical

Médecin commandant Delhaye F.

Médecin commandant de réserve Van Trimpont F.

Adjudant Fontaine D.

Ils prendront rang dans l'Ordre aux dates susmentionnées.

Par arrêté royal n° 7550 du 26 avril 2009 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de la Couronne à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Colonel breveté d'état-major Lothaire R.

Colonel Van De Vyle M.

Colonels de réserve Goutsmit J., Hermans M., Lycke A., Tonon B.

Marine

Capitaine de vaisseau aviateur de réserve Stremes D.

Force aérienne

Colonel aviateur Theys R.

Colonel d'aviation Mazzoni F.

Service médical

Pharmacien général de brigade commissionné Levillez D.

Colonel breveté d'état-major Lapon E.

Reservekapiteins-commandanten Azmani Matar H., Baudet K., de Borchgrave G. (baron), Devos M., Goven J., Hubene B., Mineur J., Morlion J., Paquot E., Peere K., Thys S., Vandermeiren E., Van Nieuwenhove E., Vansteenkiste P., Wauthier R., Willame J-P.

Kapiteins Esser L., Moors C.

Kapiteins van administratie Jonckheere D., Van Nuffel B., Vanthuyne L.

Reservekapitein Brulet J-M.

Adjudant-majors Coquelle J., De Ryck R., Doensen Y., Rousseau C., Toremans A., Van Damme F.

Adjudant-chefs Bruers W., De Keuster G., Guerisse M., Henin R., Patyn M., Speranza J-L., Van Dyck A.

Adjudanten Abrassart F., Crombez R., Davin J-M., De Bruyn G., Dehasque J., Georgery J., Janssen E., Lambert H., Lespagnard L., Schrijvers F., Torrekens L., Willems C.

Adjudant muzikant Geudens A.

Marine

Luitenants-ter-zee eerste klasse Cottyn N., Nini Y., Van De Kerckhove F., Verhaege E.

Reserveluitenants-ter-zee eerste klasse De Sutter P., Lievens G.

Luitenant-ter-zee technicus Defer N., Schallier R.

Reserveluitenant-ter-zee van de diensten Jouk P.

Oppermeesters-chef Dewulf M., Lick J-F.

Oppermeester Dierick M.

Eerste meester-chef Wouters S.

Adjudant muzikant Dick M.

Luchtmacht

Majors van het vliegwezen Dierick Y., Jacobs E., Lauwereys S., Porcu Y., Van Heuverswyn T., Vleugels D.

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Cuvelier E., Freys P., Janssens J., Roosen J., Van Herzeele C.

Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Hollevoet J.

Kapitein van het vliegwezen Spiltijns P.

Adjudant-majors De Bosscher D., Dumont M., Harinck B.

Adjudant-chef Peeters L.

Reserveadjudant-chef Collaers J.

Adjudant van het varend personeel Daems B.

Adjudanten Bertieaux C., Clerkx A., De Pauw J-P., Elias F., François A., Hojniak A., Kerrinckx J., Kornmann J., Nelissen J., Nijs R., Parrisé J-P., Swinnen L., Van Den Eeckhout L., Van Weydeveldt M., Verschaeve C.

Medische Dienst

Geneesheer-commandant Delhaye F.

Geneesheer-reservecommandant Van Trimpont F.

Adjudant Fontaine D.

Zij zullen in de Orde rang innemen op bovenvermelde data.

Bij koninklijk besluit nr 7550 van 26 april 2009 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Kolonel stafbrevethouder Lothaire R.

Kolonel Van De Vyle M.

Reservekolonels Goutsmit J., Hermans M., Lycke A., Tonon B.

Marine

Reservekapitein-ter-zee vlieger Stremes D.

Luchtmacht

Kolonel vlieger Theys R.

Kolonel van het vliegwezen Mazzoni F.

Medische Dienst

Aangestelde apotheker-brigadegeneraal Levillez D.

Kolonel stafbrevethouder Lapon E.

Médecin colonel Pecheux C.

Pharmacien colonel D'hollander G.

Est promu Officier de l'Ordre de la Couronne à la date du 8 avril 2007 :

Force terrestre

Major de réserve Leloux Y.

Est promu Officier de l'Ordre de la Couronne à la date du 21 juillet 2007 :

Service médical

Médecin commandant de réserve Jacques P.

Est promu Officier de l'Ordre de la Couronne à la date du 15 novembre 2008 :

Force aérienne

Major aviateur Scutenaire D.

Sont promus Officier de l'Ordre de la Couronne à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Lieutenants-colonels brevetés d'état-major De Vliegheer P., De Winne P., Hubrechtsen B., Ilegems D., Manderlier P., Thoelen L.

Lieutenant-colonel ingénieur du matériel militaire Verlinden P.

Majors administrateurs militaires Philippe A., Vandevoorde E., Vankeirsbilck C.

Majors Blanchard V., Bosmans P., Buyle T., Dargent E., du Bois d'Aische G. (écuyer), Goffart J-L., Hoste C., Mathy T., Meulenbergs M., Smout R., Wastyn K.

Majors de réserve Coppens M., Crabbe D., Demolder M., De Pauw M., Heylen F., Jacquet C., Lanckman W., Stainier T., Verse A., Viaene G.

Capitaines-commandants Colbrant E., De Buyser J., De Caesemaeker D., De Cat P., De Lange A., Dupont I., Duquenne P., Elinck D., Galle F., Haegdorens H., Rynders B., Stevens G., Symoens J-P., Van De Putte A., Van De Velde P., Van Even P., Van Gelder K., Vanhee C.

Capitaine-commandant d'administration Lurkin D.

Capitaines-commandants de réserve Pauly M., Segers E., Ver-cruysse P., Vilain E.

Capitaine de réserve Brebels R.

Marine

Capitaine de corvette breveté d'état-major De Cock P.

Capitaine de corvette Ots S.

Capitaines de corvette techniciens Arnalsteen M., De Mets A., Smet R.

Lieutenant de vaisseau de première classe Borms D.

Lieutenant de vaisseau de première classe technicien Loncke A.

Lieutenant de vaisseau de première classe des services Van Den Broeck R.

Force aérienne

Lieutenants-colonels d'aviation brevetés d'état-major

Lebrun A., Van Der Heyden M., Vassart S.

Lieutenant-colonel d'aviation Jansen M.

Lieutenant-colonel d'aviation de réserve Purnal B.

Majors d'aviation Huybrechts B., Leten J.

Major d'aviation de réserve Pauwels H.

Capitaine-commandant aviateur Martiat Q.

Capitaines-commandants d'aviation Anson G., Coppin V., D'Herde J-M., Hindryckx D., Mathot C., Neyens J., Rotthier H., Vanderostyne P., Wittevrongel M.

Service médical

Médecin lieutenant-colonel Carton C.

Lieutenant-colonel administrateur militaire Jacquet P.

Médecin major Mertens J.

Major Van Olmen K.

Médecins commandants Davin C., Gryseels J., Teuwen D., Van Camp R.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne à la date du 8 avril 2002 :

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Henrotin D.

Geneesheer-kolonel Pecheux C.

Apotheker-kolonel D'hollander G.

Wordt bevorderd tot Officier in de Kroonorde op datum van 8 april 2007 :

Landmacht

Reservemajoor Leloux Y.

Wordt bevorderd tot Officier in de Kroonorde op datum van 21 juli 2007 :

Medische Dienst

Geneesheer-reservecommandant Jacques P.

Wordt bevorderd tot Officier in de Kroonorde op datum van 15 november 2008 :

Luchtmacht

Majoor vlieger Scutenaire D.

Worden bevorderd tot Officier in de Kroonorde op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Luitenant-kolonels stafbrevethouders De Vliegheer P., De Winne P., Hubrechtsen B., Ilegems D., Manderlier P., Thoelen L.

Luitenant-kolonel ingenieur van het militair materieel Verlinden P.

Majors militaire administrateurs Philippe A., Vandevoorde E., Vankeirsbilck C.

Majors Blanchard V., Bosmans P., Buyle T., Dargent E., du Bois d'Aische G. (jonkheer), Goffart J-L., Hoste C., Mathy T., Meulenbergs M., Smout R., Wastyn K.

Reservemajors Coppens M., Crabbe D., Demolder M., De Pauw M., Heylen F., Jacquet C., Lanckman W., Stainier T., Verse A., Viaene G.

Kapiteins-commandanten Colbrant E., De Buyser J., De Caesemaeker D., De Cat P., De Lange A., Dupont I., Duquenne P., Elinck D., Galle F., Haegdorens H., Rynders B., Stevens G., Symoens J-P., Van De Putte A., Van De Velde P., Van Even P., Van Gelder K., Vanhee C.

Kapitein-commandant van administratie Lurkin D.

Reservekapiteins-commandanten Pauly M., Segers E., Vercruysse P., Vilain E.

Reservekapitein Brebels R.

Marine

Korvetkapitein stafbrevethouder De Cock P.

Korvetkapitein Ots S.

Korvetkapiteins technici Arnalsteen M., De Mets A., Smet R.

Luitenant-ter-zee eerste klasse Borms D.

Luitenant-ter-zee eerste klasse technicus Loncke A.

Luitenant-ter-zee eerste klasse van de diensten Van Den Broeck R.

Luchtmacht

Luitenant-kolonels van het vliegwezen stafbrevethouders :

Lebrun A., Van Der Heyden M., Vassart S.

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Jansen M.

Reserveluitenant-kolonel van het vliegwezen Purnal B.

Majors van het vliegwezen Huybrechts B., Leten J.

Reservemajoor van het vliegwezen Pauwels H.

Kapitein-commandant vlieger Martiat Q.

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Anson G., Coppin V., D'Herde J-M., Hindryckx D., Mathot C., Neyens J., Rotthier H., Vanderostyne P., Wittevrongel M.

Medische Dienst

Geneesheer-luitenant-kolonel Carton C.

Luitenant-kolonel militair administrateur Jacquet P.

Geneesheer-majoor Mertens J.

Majoor Van Olmen K.

Geneesheren-commandanten Davin C., Gryseels J., Teuwen D., Van Camp R.

Wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde op datum van 8 april 2002 :

Landmacht

Reservekapitein-commandant Henrotin D.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne à la date du 8 avril 2003 :

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Hendrickx D.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne à la date du 21 juillet 2003 :

Service médical

Médecin commandant de réserve Sorgeloose P.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne à la date du 8 avril 2004 :

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Mineur J.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne à la date du 15 novembre 2008 :

Force terrestre

Capitaine de réserve Wyckmans M.

Adjudant-chef de réserve Christiaens P.

Force aérienne

Capitaine aviateur Van De Putte K.

Adjudants Hojniak A., Van Den Eeckhout L.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Capitaines Felies J., Hiernaux S., Kerschaever A., Lenskens J., Madile C., Mestdagh P.

Capitaines de réserve Bottin B., Celestin S., Deckers J-P., Dupont R., Mondron J-P.

Lieutenants Casteleyn M., Jouret K., Wathélet P.

Lieutenant d'administration Franquet J.

Lieutenant de réserve Warny S.

Sous-lieutenant Gilon G.

Adjudants-majors Allard F., Goovaerts L., Marschal F., Simon Y.

Adjudants-chefs Lengele J-L., Sieben L., Symoen J-P., Verherstraeten-Vanvaerenbergh F.

Adjudants Adnet P., Bourguignon D., Castelein J., Debois M., Duchateau J., Duchene R., Gilot L., Godart J-P., Hulsmans E., Huys F., Kalbusch A., Layon D., Lemaire M., Martle I., Populaire D., Smeets P., Sonnaert P., Staquet T., Verginst W., Wilmaers G.

Premiers sergents-chefs Buttiens F., Colot D., Darteville E., Gastout A., Merz A., Neri G., Peters C.

Marine

Lieutenant de vaisseau technicien Haenen K.

Lieutenants de vaisseau de réserve de Vinck E. (baron), Duray D., Faict M., Trullemans O.

Lieutenants de vaisseau des services de réserve de Donnea A. (chevalier), Delatte H., De Paul De Barchifontaine D.

Enseigne de vaisseau Beauprez P.

Enseigne de vaisseau des services Renard A.

Maître principal-chef Tahay R.

Maître principal Braeckveldt I.

Premiers maîtres-chefs Berckmans C., Christiaens M., Debuisseret E., Van Meenen M.

Adjudants musiciens Simon L., Swimberghe E.

Premier maître-chef de réserve Deen J.

Force aérienne

Capitaines aviateurs Lorette L., Reenaers J.

Capitaines d'aviation Dauwe P., Samyn K.

Capitaines d'aviation de réserve Couez T., Gallez B.

Lieutenants d'aviation Bert N., Bollaerts N., Christiaens P., Logier J., Pelssers P., Vandekerckhof L., Van Nijverseel M.

Adjudants-majors Dupont J., Janssens M., Paesbrugge E., Vanderbruggen L.

Adjudants-chefs Aeck R., Hermans J., Prevot J-L., Wijnants R.

Adjudant-chef de réserve Druart J-L.

Adjudants Elsen L., Franquin R., Hennuyez B., Lamarque M., Lambert J., Lemmens E., Meynckens M., Milo J., Stals C., Verbrugge A.

Wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde op datum van 8 april 2003 :

Landmacht

Reservekapitein-commandant Hendrickx D.

Wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde op datum van 21 juli 2003 :

Medische Dienst

Geneesheer-reservecommandant Sorgeloose P.

Wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde op datum van 8 april 2004 :

Landmacht

Reservekapitein-commandant Mineur J.

Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde op datum van 15 november 2008 :

Landmacht

Reservekapitein Wyckmans M.

Reserveadjudant-chef Christiaens P.

Luchtmacht

Kapitein vlieger Van De Putte K.

Adjudanten Hojniak A., Van Den Eeckhout L.

Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Kapiteins Felies J., Hiernaux S., Kerschaever A., Lenskens J., Madile C., Mestdagh P.

Reservekapiteins Bottin B., Celestin S., Deckers J-P., Dupont R., Mondron J-P.

Luitenants Casteleyn M., Jouret K., Wathélet P.

Luitenant van administratie Franquet J.

Reserveluitenant Warny S.

Onderluitenant Gilon G.

Adjudant-majors Allard F., Goovaerts L., Marschal F., Simon Y.

Adjudant-chefs Lengele J-L., Sieben L., Symoen J-P., Verherstraeten-Vanvaerenbergh F.

Adjudanten Adnet P., Bourguignon D., Castelein J., Debois M., Duchateau J., Duchene R., Gilot L., Godart J-P., Hulsmans E., Huys F., Kalbusch A., Layon D., Lemaire M., Martle I., Populaire D., Smeets P., Sonnaert P., Staquet T., Verginst W., Wilmaers G.

Eerste sergeanten-chef Buttiens F., Colot D., Darteville E., Gastout A., Merz A., Neri G., Peters C.

Marine

Luitenant-ter-zee technicus Haenen K.

Reserveluitenants-ter-zee de Vinck E. (baron), Duray D., Faict M., Trullemans O.

Reserveluitenants-ter-zee van de diensten de Donnea A. (ridder), Delatte H., de Paul de Barchifontaine D.

Vaandrig-ter-zee Beauprez P.

Vaandrig-ter-zee van de diensten Renard A.

Oppermeester-chef Tahay R.

Oppermeester Braeckveldt I.

Eerste meesters-chef Berckmans C., Christiaens M., Debuisseret E., Van Meenen M.

Adjudanten muzikanten Simon L., Swimberghe E.

Reserve eerste meester-chef Deen J.

Luchtmacht

Kapiteins vliegers Lorette L., Reenaers J.

Kapiteins van het vliegwezen Dauwe P., Samyn K.

Reservekapiteins van het vliegwezen Couez T., Gallez B.

Luitenants van het vliegwezen Bert N., Bollaerts N., Christiaens P., Logier J., Pelssers P., Vandekerckhof L., Van Nijverseel M.

Adjudant-majors Dupont J., Janssens M., Paesbrugge E., Vanderbruggen L.

Adjudant-chefs Aeck R., Hermans J., Prevot J-L., Wijnants R.

Reserveadjudant-chef Druart J-L.

Adjudanten Elsen L., Franquin R., Hennuyez B., Lamarque M., Lambert J., Lemmens E., Meynckens M., Milo J., Stals C., Verbrugge A.

Premiers sergents-chefs Aerts J., Bacq C., Beerten G., Demey C., Hilkens R., Lecharlier C., Marot J-P., Meeus A., Mercier G., Mignon J-M., Pillards N., Punie R., Trips G., Vangeneugden J.

Premier sergent Snoeks R.

SERVICE MÉDICAL

Capitaine-commandant Beerens D.

Sous-lieutenant Mylle F.

Adjudant Roelands P.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées au militaire à la date du 8 avril 2002 :

Force terrestre

Adjudant de réserve Lievens S.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées au militaire à la date du 21 juillet 2008 :

Force aérienne

Adjudant Jacobs-Van Oevelen R.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées aux militaires à la date du 15 novembre 2008 :

Force terrestre

Sergent de réserve Verpoort P.

Premier caporal-chef Vanbeselaere R.

Force aérienne

Adjudant Delcourt R.

Premier sergent Bortolato S.

Premiers caporaux-chefs Francois C., Vernieuwe P.

Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Adjudants-chefs Cloquet P., Jacobs D., Krops H., Parmes R., Vermeiren P.

Adjudants Aerts A., Berwart D., Bollinne M., Bouchat T., Bovy R., Bral I., Bruers E., Cambre D., Chantren S., Christens J., Claes F., Craeghs E., Creten S., Cuyvers M., De Letter Y., Desguin P., Forest J-F., Glibert P., Goessens D., Guelder M., Heusequin P., Heuten A., Howet V., Istace J., Jans P., Kinable P., Koeck G., Lauwers R., Lavianne P., Lemmens E., Leruth J-P., Libouton C., Lorge P., Lutsch L., Maex L., Masson J-L., Mauzen E., Mertens S., Moens S., Moneaux P., Motkin F., Mrak D., Nijs M., Passelecq D., Peleman P., Petit E., Petriaux P., Philips D., Poel W., Prevot E., Roos M., Samain P., Smeets R., Szucs Szabo S., Torsin E., Troch G., Van Acker D., Vandael P., Vandermeulen D., Van Hecke C., Van Meel P., Vansteenkiste F., Van Vlemmeren D., Verberck P.

Adjudants musiciens Defraye M., Minner J.

Adjudant de réserve Leruitte P.

Premiers sergents-chefs Aerts S., Bergstrom H., De Loos J-C., Leveau B., Theate J., Vandevenne C., Wijshof G.

Premiers sergents Camps D., Clerckx P., Colin S., Colinet F., Conobert R., De Baets H., De Nil E., Depuydt P., Feuillet A., Lukosz J-Y., Michel P., Schrooten A., Snoekx M., Vaes J., Van Oostveldt S., Van Wesemael M., Vrancken R.

Sergents De Block D., Koslowska M., Lecocq A.

Premiers caporaux-chefs Andries W., Baran J., Bialas D., Bongiorno J., Borrenberghs A., Bosly C., Bourdon B., Bries H., Brolet J., Buët M., Cenzato A., Claes E., Claes M., Cousin H., Czekalski L., Dangleur T., Degros H., Delbecq E., De Vis J., Devrindt G., Dhoore R., Dormal G., Dupont-Serini A., Evrard A., Exposito Menendez J., Florins J-M., Gemenne R., Geselle P., Goormans E., Henin D., Heuschling R., Humblet H., Janssens L., Jubary F., Kerrens A., Knevels R., Lagauche F., Lybaert C., Maboge J., Manfroid P., Mignon A., Mostaert R., Ortman M., Peeters F., Pottier D., Ramackers A., Renson D., Spelters E., Tielmans G., Toussaint P., Trembloy P., Vandendorre J-P., Van Dort M., Van Grinderbeek G., Vantieghem R., Wantier J-C., Wevers R., Willems J.

Marine

Premiers maîtres-chefs Bommarez C., Claes G., Clybouw R., Danse T., Degroote M., Depuydt P., Dierickx D., Duquesne F., Gruwe P., Knockaert L., Lams A., Lateste H., Mahieu P., Massart E., Roose L., Saille A., Saille S., Spiessens A., Van De Wal J., Viaene J., Vlaeminck S.

Maîtres Giavon M., Mustapic P., Put W.

Second maître Van Lent F.

Premiers quartiers-maîtres-chefs Gryson J., Miller C.

Erste sergeanten-chef Aerts J., Bacq C., Beerten G., Demey C., Hilkens R., Lecharlier C., Marot J-P., Meeus A., Mercier G., Mignon J-M., Pillards N., Punie R., Trips G., Vangeneugden J.

Erste sergent Snoeks R.

Medische Dienst

Kapitein-commandant Beerens D.

Onderluitenant Mylle F.

Adjudant Roelands P.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend aan de militair op datum van 8 april 2002 :

Landmacht

Reserveadjudant Lievens S.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend aan de militair op datum van 21 juli 2008 :

Luchtmacht

Adjudant Jacobs-Van Oevelen R.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend aan de militairen op datum van 15 november 2008 :

Landmacht

Reservesergeant Verpoort P.

Erste korporaal-chef Vanbeselaere R.

Luchtmacht

Adjudant Delcourt R.

Erste sergent Bortolato S.

Erste korporaals-chef Francois C., Vernieuwe P.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Adjudants-chefs Cloquet P., Jacobs D., Krops H., Parmes R., Vermeiren P.

Adjudanten Aerts A., Berwart D., Bollinne M., Bouchat T., Bovy R., Bral I., Bruers E., Cambre D., Chantren S., Christens J., Claes F., Craeghs E., Creten S., Cuyvers M., De Letter Y., Desguin P., Forest J-F., Glibert P., Goessens D., Guelder M., Heusequin P., Heuten A., Howet V., Istace J., Jans P., Kinable P., Koeck G., Lauwers R., Lavianne P., Lemmens E., Leruth J-P., Libouton C., Lorge P., Lutsch L., Maex L., Masson J-L., Mauzen E., Mertens S., Moens S., Moneaux P., Motkin F., Mrak D., Nijs M., Passelecq D., Peleman P., Petit E., Petriaux P., Philips D., Poel W., Prevot E., Roos M., Samain P., Smeets R., Szucs Szabo S., Torsin E., Troch G., Van Acker D., Vandael P., Vandermeulen D., Van Hecke C., Van Meel P., Vansteenkiste F., Van Vlemmeren D., Verberck P.

Adjudanten muzikanten Defraye M., Minner J.

Reserveadjudant Leruitte P.

Erste sergeanten-chef Aerts S., Bergstrom H., De Loos J-C., Leveau B., Theate J., Vandevenne C., Wijshof G.

Erste sergeanten Camps D., Clerckx P., Colin S., Colinet F., Conobert R., De Baets H., De Nil E., Depuydt P., Feuillet A., Lukosz J-Y., Michel P., Schrooten A., Snoekx M., Vaes J., Van Oostveldt S., Van Wesemael M., Vrancken R.

Sergeanten De Block D., Koslowska M., Lecocq A.

Erste korporaals-chef Andries W., Baran J., Bialas D., Bongiorno J., Borrenberghs A., Bosly C., Bourdon B., Bries H., Brolet J., Buët M., Cenzato A., Claes E., Claes M., Cousin H., Czekalski L., Dangleur T., Degros H., Delbecq E., De Vis J., Devrindt G., Dhoore R., Dormal G., Dupont-Serini A., Evrard A., Exposito Menendez J., Florins J-M., Gemenne R., Geselle P., Goormans E., Henin D., Heuschling R., Humblet H., Janssens L., Jubary F., Kerrens A., Knevels R., Lagauche F., Lybaert C., Maboge J., Manfroid P., Mignon A., Mostaert R., Ortman M., Peeters F., Pottier D., Ramackers A., Renson D., Spelters E., Tielmans G., Toussaint P., Trembloy P., Vandendorre J-P., Van Dort M., Van Grinderbeek G., Vantieghem R., Wantier J-C., Wevers R., Willems J.

Marine

Erste meesters-chef Bommarez C., Claes G., Clybouw R., Danse T., Degroote M., Depuydt P., Dierickx D., Duquesne F., Gruwe P., Knockaert L., Lams A., Lateste H., Mahieu P., Massart E., Roose L., Saille A., Saille S., Spiessens A., Van De Wal J., Viaene J., Vlaeminck S.

Meesters Giavon M., Mustapic P., Put W.

Tweede meester Van Lent F.

Erste kwartiermeesters-chef Gryson J., Miller C.

Force aérienne

Adjudants-chefs De Bruyn G., Drijkoningen P., Huber L., Vanwetswinkel L.

Adjudants Banse P., Bellemans E., Boeckx J., Calloens J., Christiaens P., Craninx E., Defrenne E., Delvaux S., Denis T., De Opere C., De Porre S., De Prekel L., Dupont I., Elinckx A., Flamand E., Genart D., Gerkens B., Gilis R., Green M., Hardy S., Hurxkens R., Joos G., Lauwers R., Lefour A., Leonard T., Loenders R., Moons P., Pieters P., Raymaker L., Rubens W., Vermeir F.

Premiers sergents-chefs Colot T., David J., Foerier J., Godyn G., Henvart S., Laurent P., Mazuin R., Tomsin Y., Vael J-P., Volders F.

Premiers sergents Schrooten H., Zengers B.

Premiers caporaux-chefs Boeckx E., Capelle C., Comblet Y., Debelder J., Decheneux P., De Cock M., De Feyter T., Degeling M., Denis J., Deschamps F., De Somere J-P., Doumont P., Dumay W., Dustin J., Gandibleux P., Hanquet F., Iemants E., Jennequin A., Leruste V., Leyssens F., Mouyart J-B., Nizet M., Pauwels C., Pieraerts R., Ramakers M., Resimont A., Rulkin J-P., Schleiss M., Smedts E., Swinnen R., Theys M., Vancamberg C., Van Den Broeck A., Vandersteen L., Van Ingh S., Vereecke E., Vermander V., Verscheure I., Volders L.

Service médical

Adjudant-chef Pauwels D.

Adjudant Jacquemin P.

Premier sergent-chef Agro G.

Premiers sergents Janssens A., Van Den Bergh T.

Premiers caporaux-chefs Callewaert G., Kempnaerts J., Stevens L.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées au militaire à la date du 15 novembre 2007 :

Force terrestre

Premier caporal-chef Baudart C.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Premiers caporaux-chefs Abbeels J-P., Adam B., Adriaensen B., Adrien A., Ambroise E., Andre B., Badet C., Badou L., Baguet D., Bal J., Becquevort D., Blommaerts D., Bogaerts N., Bourdoux J-L., Bouton P., Briers J-P., Broos M., Bruers R., Casier E., Ceuleers G., Coene R., Collart J-L., Conde A., Cornet F., Cortese I., Corvers E., Cozijns G., Crenier Y., Creupelandt C., Daelemans C., D'Alberto T., Dandoy M., Daniels D., De Beule H., Debusscher C., De Cae J., Deckers E., De Clercq F., Declercq M-J., De Dapper L., Dedecker H., Degryse J., De Keyzer R., De Knibber T., De Landsheer J-C., Deliere M., De Lille P., De Loof D., Delrez M., De Maret J., De Meulemeester M., Depauw J-C., Depoortere M., De Prez N., Derooy D., De Saedeleer J-P., Descamps J., De Vos C., D'hondt E., Di Vincenzo A., Dobbelaere D., Dockx B., Driessen J., Dufrane D., Durante E., Dusart W., Everaert M., Fockenier E., Fontana J., Forge Y., Forret R., Franzin J-P., Galand M., Geeraerts C., Geerts J., Genbrugge R., George S., Ghijssels P., Giavarini J., Gielen M., Giesberts L., Gosselin J-L., Grbic C., Grobarczyk D., Haest A., Hemeleers T., Hendrickx B., Hennikenne D., Henrion C., Heylen V., Hillaert A., Hoste J., Jacobs G., Jannis E., Janssens D., Joostens N., Kempeneers D., Kerr H., Knaepen M., Konigs U., Krings J., Krols L., Lambert H., Lamoque F., Laureys L., Lauwers P., Lesage L., Les-crauwaert D., Lesire A., Loiseau E., Loix V., Loubris M-A., Maes D., Maes L., Maleux L., Marechal R., Martin F., Meere P., Mees D., Meyers P., Meynen R., Mortelez J., Moulin P., Mus D., Oblak I., Parent M-H., Paret A., Pauwels F., Pelleman A-C., Penninckx M., Peremans M., Perez Dios J., Filippo J., Picman J., Piot L., Pirson A., Pisane G., Plenus S., Poulain C., Prail N., Prenten C., Putman R., Raes F., Renard E., Renaux D., Renier M., Reymen A., Robinne F., Rohart M-H., Rollier P., Rolly J., Ronsse P., Rubbens R., Sarot J., Scharley S., Schoors R., Schrijvers W., Schuermans M., Schwind D., Seynhaeve M., Simonet P., Sleenwaert D., Smeulders G., Stas S., Steemans M., Steurs J., Swellen G., Takacs P., Tepszich F., Terren H., Theys U., Thonne M., Thys M., Triebels H., Tumelero B., Tumson J-M., Vaesen C., Valdes M., Vanbaelen J-P., Van Broekhoven J., Van Campenhout D., Vandenbosch M., Van Den Bossche A., Vanden Bossche H., Van Den Broek R., Vandenhoek J-M., Vandepitte C., Van De Putte P., Vanderheyden M., Vandermaesen I., Vanderstraeten J., Van Der Verren F., Van De Walle M., Van De Weyer F., Vanfloop R., Van Geert M., Van Goolen J., Van Gysel T., Vanhantsaeme G., Van Hiel M., Van Kerckhoven R., Van

Luchtmacht

Adjudant-chefs De Bruyn G., Drijkoningen P., Huber L., Vanwetswinkel L.

Adjudanten Banse P., Bellemans E., Boeckx J., Calloens J., Christiaens P., Craninx E., Defrenne E., Delvaux S., Denis T., De Opere C., De Porre S., De Prekel L., Dupont I., Elinckx A., Flamand E., Genart D., Gerkens B., Gilis R., Green M., Hardy S., Hurxkens R., Joos G., Lauwers R., Lefour A., Leonard T., Loenders R., Moons P., Pieters P., Raymaker L., Rubens W., Vermeir F.

Eerste sergeanten-chef Colot T., David J., Foerier J., Godyn G., Henvart S., Laurent P., Mazuin R., Tomsin Y., Vael J-P., Volders F.

Eerste sergeanten Schrooten H., Zengers B.

Eerste korporaals-chef Boeckx E., Capelle C., Comblet Y., Debelder J., Decheneux P., De Cock M., De Feyter T., Degeling M., Denis J., Deschamps F., De Somere J-P., Doumont P., Dumay W., Dustin J., Gandibleux P., Hanquet F., Iemants E., Jennequin A., Leruste V., Leyssens F., Mouyart J-B., Nizet M., Pauwels C., Pieraerts R., Ramakers M., Resimont A., Rulkin J-P., Schleiss M., Smedts E., Swinnen R., Theys M., Vancamberg C., Van Den Broeck A., Vandersteen L., Van Ingh S., Vereecke E., Vermander V., Verscheure I., Volders L.

Medische Dienst

Adjudant-chef Pauwels D.

Adjudant Jacquemin P.

Eerste sergent-chef Agro G.

Eerste sergeanten Janssens A., Van Den Bergh T.

Eerste korporaals-chef Callewaert G., Kempnaerts J., Stevens L.

De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden verleend aan de militair op datum van 15 november 2007 :

Landmacht

Eerste korporaal-chef Baudart C.

De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Eerste korporaals-chef Abbeels J-P., Adam B., Adriaensen B., Adrien A., Ambroise E., Andre B., Badet C., Badou L., Baguet D., Bal J., Becquevort D., Blommaerts D., Bogaerts N., Bourdoux J-L., Bouton P., Briers J-P., Broos M., Bruers R., Casier E., Ceuleers G., Coene R., Collart J-L., Conde A., Cornet F., Cortese I., Corvers E., Cozijns G., Crenier Y., Creupelandt C., Daelemans C., D'Alberto T., Dandoy M., Daniels D., De Beule H., Debusscher C., De Cae J., Deckers E., De Clercq F., Declercq M-J., De Dapper L., Dedecker H., Degryse J., De Keyzer R., De Knibber T., De Landsheer J-C., Deliere M., De Lille P., De Loof D., Delrez M., De Maret J., De Meulemeester M., Depauw J-C., Depoortere M., De Prez N., Derooy D., De Saedeleer J-P., Descamps J., De Vos C., D'hondt E., Di Vincenzo A., Dobbelaere D., Dockx B., Driessen J., Dufrane D., Durante E., Dusart W., Everaert M., Fockenier E., Fontana J., Forge Y., Forret R., Franzin J-P., Galand M., Geeraerts C., Geerts J., Genbrugge R., George S., Ghijssels P., Giavarini J., Gielen M., Giesberts L., Gosselin J-L., Grbic C., Grobarczyk D., Haest A., Hemeleers T., Hendrickx B., Hennikenne D., Henrion C., Heylen V., Hillaert A., Hoste J., Jacobs G., Jannis E., Janssens D., Joostens N., Kempeneers D., Kerr H., Knaepen M., Konigs U., Krings J., Krols L., Lambert H., Lamoque F., Laureys L., Lauwers P., Lesage L., Les-crauwaert D., Lesire A., Loiseau E., Loix V., Loubris M-A., Maes D., Maes L., Maleux L., Marechal R., Martin F., Meere P., Mees D., Meyers P., Meynen R., Mortelez J., Moulin P., Mus D., Oblak I., Parent M-H., Paret A., Pauwels F., Pelleman A-C., Penninckx M., Peremans M., Perez Dios J., Filippo J., Picman J., Piot L., Pirson A., Pisane G., Plenus S., Poulain C., Prail N., Prenten C., Putman R., Raes F., Renard E., Renaux D., Renier M., Reymen A., Robinne F., Rohart M-H., Rollier P., Rolly J., Ronsse P., Rubbens R., Sarot J., Scharley S., Schoors R., Schrijvers W., Schuermans M., Schwind D., Seynhaeve M., Simonet P., Sleenwaert D., Smeulders G., Stas S., Steemans M., Steurs J., Swellen G., Takacs P., Tepszich F., Terren H., Theys U., Thonne M., Thys M., Triebels H., Tumelero B., Tumson J-M., Vaesen C., Valdes M., Vanbaelen J-P., Van Broekhoven J., Van Campenhout D., Vandenbosch M., Van Den Bossche A., Vanden Bossche H., Van Den Broek R., Vandenhoek J-M., Vandepitte C., Van De Putte P., Vanderheyden M., Vandermaesen I., Vanderstraeten J., Van Der Verren F., Van De Walle M., Van De Weyer F., Vanfloop R., Van Geert M., Van Goolen J., Van Gysel T., Vanhantsaeme G., Van Hiel M., Van Kerckhoven R., Van

Lancker P., Van Puyvelde D., Vansanten L., Vercauteren P., Verdin P., Verdun J-L., Verstappen F., Vervoort A., Vilyn I., Vrancken P., Vrancken M., Vreugde G., Wallon J-M., Wijnant A., Willems J., Wilmotte D., Wouters P., Wouters R., Zenon P.

Marine

Premiers quartiers-mâtres-chefs Cooreman C., Dasty G., Declercq D., Delcourt Y., Delombaerde J., Deschrijver F., Fondu C., Hannecart J., Jacque M., Jossart G., Nobus R., Parmentier D., Plovie R., Roemaet P., Schoeters C., Sepulchre D., Stael M., Vandenbosch E., Vanderheyden M., Vanhoucke F., Vanthomme M., Van Vyve D., Wittevrongel-Liefhooghe R.

Force aérienne

Premiers caporaux-chefs Beckers B., Bernard M., Botteldoorn P., Bouille J., Broucke P., Callewaert F., Cansier Y., Capals L., De Boeck M., Dekeuninck L., Delcourt C., De Troyer P., Deville C., Devos J-M., Goyvaerts A., Joue P., Lansmanne M., Libert E., Lissens L., Louchard J-P., Loverix E., Maljean M., Marien A-M., Michaux L., Miscoria L., Nijns D., Peeters R., Pezzetta L., Rigaux M., Roman J., Vanclooster D., Vandenbosch W., Van Severen G., Verbelen R., Veuskens J., Vidal E., Wagemans J., Wijnants M.

Service médical

Premiers caporaux-chefs Cuypers L., Dauchot J., Dewet M., Goris M., Servais S., Van De Sompel A.

Ils prendront rang dans l'Ordre aux dates susmentionnées.

Par arrêté royal n° 7551 du 26 avril 2009 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold II à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Lieutenants-colonels de réserve Bens L., De Coninck J., Defoort P., Deville J., Dewit P., Savelkoels L., Van Den Eynde M., Warichet L.

Marine

Capitaines de frégate de réserve de Gerlache de Gomery B. (baron), Soete L.

Force aérienne

Lieutenant-colonel d'aviation de réserve Franssen J.

Est promu Officier de l'Ordre de Léopold II à la date du 15 novembre 2006 :

Force aérienne

Major aviateur Scutenaire D.

Est promu Officier de l'Ordre de Léopold II à la date du 15 novembre 2008 :

Force aérienne

Capitaine-commandant d'aviation Drapier L.

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold II à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Capitaines-commandants Arpigny B., De Lange A., Govaerts L., Slowack W., Stroobants J., Van Dessel D.

Marine

Lieutenant de vaisseau des services Hollevoet K.

Force aérienne

Capitaine d'aviation De Coster F.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold II à la date du 8 avril 2007 :

Force terrestre

Adjudant-chef de réserve Lievens S.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II à la date du 21 juillet 2008 :

Force aérienne

Capitaines aviateurs Reenaers J., Van De Putte K.

Lieutenant aviateur Braem S.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold II à la date du 15 novembre 2008 :

Marine

Premier maître-chef du personnel navigant Cornacchione L.

Lancker P., Van Puyvelde D., Vansanten L., Vercauteren P., Verdin P., Verdun J-L., Verstappen F., Vervoort A., Vilyn I., Vrancken P., Vrancken M., Vreugde G., Wallon J-M., Wijnant A., Willems J., Wilmotte D., Wouters P., Wouters R., Zenon P.

Marine

Eerste kwartiermeesters-chef Cooreman C., Dasty G., Declercq D., Delcourt Y., Delombaerde J., Deschrijver F., Fondu C., Hannecart J., Jacques M., Jossart G., Nobus R., Parmentier D., Plovie R., Roemaet P., Schoeters C., Sepulchre D., Stael M., Vandenbosch E., Vanderheyden M., Vanhoucke F., Vanthomme M., Van Vyve D., Wittevrongel-Liefhooghe R.

Luchtmacht

Eerste korporaals-chef Beckers B., Bernard M., Botteldoorn P., Bouille J., Broucke P., Callewaert F., Cansier Y., Capals L., De Boeck M., Dekeuninck L., Delcourt C., De Troyer P., Deville C., Devos J-M., Goyvaerts A., Joue P., Lansmanne M., Libert E., Lissens L., Louchard J-P., Loverix E., Maljean M., Marien A-M., Michaux L., Miscoria L., Nijns D., Peeters R., Pezzetta L., Rigaux M., Roman J., Vanclooster D., Vandenbosch W., Van Severen G., Verbelen R., Veuskens J., Vidal E., Wagemans J., Wijnants M.

Medische Dienst

Eerste korporaals-chef Cuypers L., Dauchot J., Dewet M., Goris M., Servais S., Van De Sompel A.

Zij zullen in de Orde rang innemen op bovenvermelde data.

Bij koninklijk besluit nr 7551 van 26 april 2009 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Reserveluitenant-kolonels Bens L., De Coninck J., Defoort P., Deville J., Dewit P., Savelkoels L., Van Den Eynde M., Warichet L.

Marine

Reservefregatkapiteins de Gerlache de Gomery B. (baron), Soete L.

Luchtmacht

Reserveluitenant-kolonel van het vliegwezen Franssen J.

Wordt bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II op datum van 15 november 2006 :

Luchtmacht

Majoor vlieger Scutenaire D.

Wordt bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II op datum van 15 november 2008 :

Luchtmacht

Kapitein-commandant van het vliegwezen Drapier L.

Worden bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Kapiteins-commandanten Arpigny B., De Lange A., Govaerts L., Slowack W., Stroobants J., Van Dessel D.

Marine

Luitenant-ter-zee van de diensten Hollevoet K.

Luchtmacht

Kapitein van het vliegwezen De Coster F.

Wordt benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II op datum van 8 april 2007 :

Landmacht

Reserveadjudant-chef Lievens S.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II op datum van 21 juli 2008 :

Luchtmacht

Kapiteins vliegers Reenaers J., Van De Putte K.

Luitenant vlieger Braem S.

Wordt benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II op datum van 15 november 2008 :

Marine

Eerste meester-chef van het varende personeel Cornacchione L.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Adjudants-majors Henoumont P., Smets C., Van Melkebeke R.

Adjudants-chefs Chauvier B., Courtoy P., Dauvin P., Ferriere L., Krause M., Louvet G., Nullens I., Pierret J., Richard P., Van Beek E., Van Der Linden D., Venken M., Verhegge H.

Adjudants Asselberghs R., Berckmans P., Bonnarens D., Bonte N., Ceuppens J., Charlier J-P., Cornet Y., Deblaere C., Debroux L., Dedoyard W., Denis C., Destaercke P., Devillers G., Devos F., Dufaux A., Focroulle A., Gaspard J-M., Gilles B., Gusciglio S., Hauters C., Hendriks J., Jurcaba Y., Laeremans P., Lamoureux R., Landry J., Legein K., Leheta Y., Lepeau P., Lignon P., Maes D., Mahieu Y., Martinage J., Muller J-L., Nielandt R., Nihoul J., Paris E., Pint R., Regemortels F., Rigolle K., Rutjens P., Servais F., Truyen M., Van Den Brande P., Vanderhaegen C., Vanderhoeven S., Van Der Jonckheyd P., Vanderlinden R., Vanderstappen S., Van Esbroeck C., Van Handenhove L., Vanhulst A., Van Moer M., Vanryckeghem M., Van Troyen F., Vercaigne R., Verwichte J., Wattiez R.

Adjudant musicien Defauw G.

Premiers sergents-majors De Pelsmaker E., Horemans H.

Premier sergent-major de réserve Meert R.

Premiers sergents-chefs Bauwens F., Bielen G., Blavier R., Carremans P., Cool D., Coopman G., Cuvelier J., Darteville V., Debing M., Degrave M-C., Dethal M., D'hont F., Dries R., Fabry M., Fierens A., Genicot R., Henderix F., Hermans Y., Hooghe D., Lowie P., Nique A., Poppe L., Ranocha J., Robaeijs L., Schippers E., Sommereyns W., Van Bruggen J., Van Damme L., Vandendriessche I., Verheyden P., Vivier J-M.

Premiers sergents Henry E., Lapers S.

Premiers caporaux-chefs Bekaert J., Bodart M., Bressinck P., Cleris J., Coenen A., Colleaux Y., Delezenne E., De Tey P., Godbille F., Hofkens J-P., Martens P., Paquot J-M., Poel T., Robilliard C., Seha G., Thonnes W., Vanbeselaere R., Van Put J.

Marine

Maitres principaux Baert M., Weikmans M.

Premiers maitres-chefs Bouzin P., Coopman B., Fery F., Vandamme M., Vanoverberghe B.

Adjudants musiciens Valck I., Van Der Jeught E.

Premier maître Deroo W.

Maitres-chefs Booten P., Gabrin J-L., Vanneuville P., Vantournhout M.

Force aérienne

Adjudants-majors Cox L., Henkinet J-F., Schwanen J.

Adjudants-chefs De Grande I., Gregoire B., Haccourt A., Lelievre L., Timmermans P.

Adjudant-chef de réserve Van Humbeeck D.

Adjudants Aerts P., Ambroise M., Baillez J., Blondel A., Britte A., Bruggeman P., Claus P., Congiu L., Coolen R., Croes R., Daubechies B., Dedeurwaerder G., De Greef M., De Keijser R., De Vriendt G., De Wilde M., Doheyn E., Drijvers C., Duvilage A., Galmart I., Geysens G., Gilbert M., Gregoire M., Grignard B., Huens H., Jacquemart B., Kabergs S., Kosc Fecko A., Leurquin M., Loncin V., Martin T., Meuwissen J., Reynders C., Seynaeve M., Sleypen L., Sneyders W., Swennen D., Timmerman J., Tjoens P., Van Brusselen D., Van Den Berghe G., Van Der Perre J., Van Eesbeik E., Van Orshoven H., Vanparys F., Vranken G., Weyen D., Wilmotte D.

Premiers sergents-majors Caramin M., Claes P.

Premiers sergents-chefs Coppin S., Cuyvers M., Deman M., De Troch F., Hoydonckx D., Lefebvre A., Martin P., Meyvisch K., Missotten C., Moeskops A., Nowak R., Pareyns M., Schoebrechts E., Serre M., Vrielynck G.

Premier sergent Uyttebroeck P.

Premiers caporaux-chefs Bouton G., De Busscher J., François C., Franssen J., Hebbelinck F., Kainscop C., Macours J., Peeraer W., Peeters P., Plaetevoet M., Stephani J., Vernieuwe P.

Service médical

Premier sergent-chef De Muynck D.

Premier caporal-chef Leonard C.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2003 :

Force terrestre

Sergent de réserve Verpoort P.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Adjudant-majors Henoumont P., Smets C., Van Melkebeke R.

Adjudant-chefs Chauvier B., Courtoy P., Dauvin P., Ferriere L., Krause M., Louvet G., Nullens I., Pierret J., Richard P., Van Beek E., Van Der Linden D., Venken M., Verhegge H.

Adjudanten Asselberghs R., Berckmans P., Bonnarens D., Bonte N., Ceuppens J., Charlier J-P., Cornet Y., Deblaere C., Debroux L., Dedoyard W., Denis C., Destaercke P., Devillers G., Devos F., Dufaux A., Focroulle A., Gaspard J-M., Gilles B., Gusciglio S., Hauters C., Hendriks J., Jurcaba Y., Laeremans P., Lamoureux R., Landry J., Legein K., Leheta Y., Lepeau P., Lignon P., Maes D., Mahieu Y., Martinage J., Muller J-L., Nielandt R., Nihoul J., Paris E., Pint R., Regemortels F., Rigolle K., Rutjens P., Servais F., Truyen M., Van Den Brande P., Vanderhaegen C., Vanderhoeven S., Van Der Jonckheyd P., Vanderlinden R., Vanderstappen S., Van Esbroeck C., Van Handenhove L., Vanhulst A., Van Moer M., Vanryckeghem M., Van Troyen F., Vercaigne R., Verwichte J., Wattiez R.

Adjudant muzikant Defauw G.

Eerste sergent-majors De Pelsmaker E., Horemans H.

Reserve eerste sergent-majoor Meert R.

Eerste sergeanten-chef Bauwens F., Bielen G., Blavier R., Carremans P., Cool D., Coopman G., Cuvelier J., Darteville V., Debing M., Degrave M-C., Dethal M., D'hont F., Dries R., Fabry M., Fierens A., Genicot R., Henderix F., Hermans Y., Hooghe D., Lowie P., Nique A., Poppe L., Ranocha J., Robaeijs L., Schippers E., Sommereyns W., Van Bruggen J., Van Damme L., Vandendriessche I., Verheyden P., Vivier J-M.

Eerste sergeanten Henry E., Lapers S.

Eerste korporaals-chef Bekaert J., Bodart M., Bressinck P., Cleris J., Coenen A., Colleaux Y., Delezenne E., De Tey P., Godbille F., Hofkens J-P., Martens P., Paquot J-M., Poel T., Robilliard C., Seha G., Thonnes W., Vanbeselaere R., Van Put J.

Marine

Oppermeesters Baert M., Weikmans M.

Eerste meesters-chef Bouzin P., Coopman B., Fery F., Vandamme M., Vanoverberghe B.

Adjudanten muzikanten Valck I., Van Der Jeught E.

Eerste meester Deroo W.

Meesters-chef Booten P., Gabrin J-L., Vanneuville P., Vantournhout M.

Luchtmacht

Adjudant-majors Cox L., Henkinet J-F., Schwanen J.

Adjudant-chefs De Grande I., Gregoire B., Haccourt A., Lelievre L., Timmermans P.

Reserveadjudant-chef Van Humbeeck D.

Adjudanten Aerts P., Ambroise M., Baillez J., Blondel A., Britte A., Bruggeman P., Claus P., Congiu L., Coolen R., Croes R., Daubechies B., Dedeurwaerder G., De Greef M., De Keijser R., De Vriendt G., De Wilde M., Doheyn E., Drijvers C., Duvilage A., Galmart I., Geysens G., Gilbert M., Gregoire M., Grignard B., Huens H., Jacquemart B., Kabergs S., Kosc Fecko A., Leurquin M., Loncin V., Martin T., Meuwissen J., Reynders C., Seynaeve M., Sleypen L., Sneyders W., Swennen D., Timmerman J., Tjoens P., Van Brusselen D., Van Den Berghe G., Van Der Perre J., Van Eesbeik E., Van Orshoven H., Vanparys F., Vranken G., Weyen D., Wilmotte D.

Eerste sergent-majors Caramin M., Claes P.

Eerste sergeanten-chef Coppin S., Cuyvers M., Deman M., De Troch F., Hoydonckx D., Lefebvre A., Martin P., Meyvisch K., Missotten C., Moeskops A., Nowak R., Pareyns M., Schoebrechts E., Serre M., Vrielynck G.

Eerste sergent Uyttebroeck P.

Eerste korporaals-chef Bouton G., De Busscher J., François C., Franssen J., Hebbelinck F., Kainscop C., Macours J., Peeraer W., Peeters P., Plaetevoet M., Stephani J., Vernieuwe P.

Medische Dienst

Eerste sergent-chef De Muynck D.

Eerste korporaal-chef Leonard C.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2003 :

Landmacht

Reservesergeant Verpoort P.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée au militaire à la date du 21 juillet 2006 :

Force terrestre

Premier sergent-major de réserve Van Canegem K.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2006 :

Force terrestre

Adjudant de réserve Balfroid V.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2007 :

Force aérienne

Premier sergent Bortola S.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2008 :

Service médical

Premier caporal-chef Desmaldril W.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Adjudants Attenelle F., Azou J., Bronkart P., Cabuy K., Clessens B., Declercq C., Descamps P., Dieudonne X., Gamache F., Glibert H., Hembise D., Loncke J., Louwie P., Malfroid S., Mathieu M.-C., Parthoens P., Proesmans P., Rademacher P., Rosier R., Segers M., Sheffield P., Stevens G., Stroobant D., Strubbe J., Vaes M., Vanden Eynde P., Van De Velde D., Van Raemdonck W., Vansteenhuyse N., Van Tilburg K., Verdurme D., Wertelaers G.

Adjudant musicien Casier D.

Adjudants de réserve Depraetere N., Dricot P., Plusquin A.

Premiers sergents-majors Draye A., Lambert M., Mariaulle P., Menten T., Potvin A., Schueremans R., Treguiet D., Vanderhaeghe C.

Premiers sergents-majors de réserve Lacoutere L., Thibert P.

Premiers sergents-chefs Brans P., Deconinck C., Dessy G., Evrard O., Jackson P., Nellis D., Nitelet L.

Premier sergent-chef de réserve Van Assche D.

Premiers sergents Dubois M., Van Rooy T.

Sergents Heyvaert E., Van Strijdonck C.

Sergent de réserve Renard T.

Premiers caporaux-chefs Ardalan D., Baquet M., Barba A., Bastin L., Berben E., Bertieaux P., Blansaer D., Bouwens L., Breem L., Brepols A., Briers D., Briers E., Bruhl A., Buelens F., Camerlynck A., Castagna C., Castelain F., Ciroux S., Claren I., Coet F., Colen J., Collette P., Collignon A., Collin D., Cosemans P., Crois F., Croon J., Cuypers A., Danneels P., Davister J.-L., Davreux J.-M., Debart M., De Boeck B., De Clippel E., Decroissson M., Decroix R., De Grave T., Delchambre D., De Meyer J., De Nardi J.-C., Deneck J., Depoorter N., Deraeijmaeker C., De Rocker D., Deroo J., Deryck N., Desmet J., De Veirman A., De Wyngaert M., Dobbelaere D., Dortant S., Dubois D., Dubois P., Dumortier L., Dupont T., Duverger H., Ehrlich J., Evrard J., Fantigrossi T., Fernande J., Filioux F., Finfe F., Franquet J.-P., Fromont T., Geerts D., Genicot P., Genique R., Geuquet M., Godet C., Godijn R., Golinvaux D., Goossens M., Grard C., Groeven J., Hannecart A., Hayot C., Hendricx J., Henrard B., Heyneman N., Houben P., Houyoux F., Huylebroeck AF., Huylebroeck AM., Huynen H., Impincs S., Janssen L., Kiekens C., Klavzer P., Krotosik R., Lambert P., Landrieu R., Leblanc C., Leblanc F., Lebrun S., Lecerf B., Leclere D., Leclere E., Lecocq P., Lefevre B., Lehnertz E., Leonard L., Lepage D., Leyzen M., Limelette R., Lycke E., Maes D., Magnetico F., Mahieu E., Maise E., Maise P., Malengrez O., Martin J., Massar A., Massart B., Materne P., Mattheus H., Mauclet E., Mayence D., Mertens J., Milicamp F., Moiny P., Monfort M., Noel E., Notable D., Pannecoucke A., Parisis M., Peeters R., Peters W., Picarone B., Pin E., Poelman D., Poitier M., Puissieux P., Quintin S., Quishout P., Radoux P., Raes D., Riffard R., Rinclin J.-L., Rion F., Roisieux J.-L., Ryckewaert S., Schildermans E., Schots R., Schrijnemakers L., Segers Y., Servaes L., Sigmans P., Slembrouck P., Smolders H., Stichnoth A., Swerts A., Taverniers S., Thomas J., Thys E., Van Aerde M., Vanantwerpen D., Vanbroeckhoven E., Van Cutsem R., Vandecaveye L., Vandendriessche S., Vandevoorde P., Van De Vyver M., Van Dormael P., Vaneetveld J.-P., Van Geesbergen J., Van Gossum D., Van Grembergen P., Van Hoecke S., Vankeirsbilck D., Vankerhoven J.-Vanlimbergen D., Van Lippevelde F., Van Mullem M., Vannitsen S., Van Orshoven P., Vanpevenage S.,

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militair op datum van 21 juli 2006 :

Landmacht

Reserve eerste sergeant-majoor Van Canegem K.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2006 :

Landmacht

Reserveadjudant Balfroid V.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2007 :

Luchtmacht

Eerste sergent Bortola S.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2008 :

Medische Dienst

Eerste korporaal-chef Desmaldril W.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Adjudanten Attenelle F., Azou J., Bronkart P., Cabuy K., Clessens B., Declercq C., Descamps P., Dieudonne X., Gamache F., Glibert H., Hembise D., Loncke J., Louwie P., Malfroid S., Mathieu M.-C., Parthoens P., Proesmans P., Rademacher P., Rosier R., Segers M., Sheffield P., Stevens G., Stroobant D., Strubbe J., Vaes M., Vanden Eynde P., Van De Velde D., Van Raemdonck W., Vansteenhuyse N., Van Tilburg K., Verdurme D., Wertelaers G.

Adjudant muzikant Casier D.

Reserveadjudanten Depraetere N., Dricot P., Plusquin A.

Eerste sergeant-majors Draye A., Lambert M., Mariaulle P., Menten T., Potvin A., Schueremans R., Treguiet D., Vanderhaeghe C.

Reserve eerste sergeant-majors Lacoutere L., Thibert P.

Eerste sergeanten-chef Brans P., Deconinck C., Dessy G., Evrard O., Jackson P., Nellis D., Nitelet L.

Reserve eerste sergeant-chef Van Assche D.

Eerste sergeanten Dubois M., Van Rooy T.

Sergeanten Heyvaert E., Van Strijdonck C.

Reservesergeant Renard T.

Eerste korporaals-chef Ardalan D., Baquet M., Barba A., Bastin L., Berben E., Bertieaux P., Blansaer D., Bouwens L., Breem L., Brepols A., Briers D., Briers E., Bruhl A., Buelens F., Camerlynck A., Castagna C., Castelain F., Ciroux S., Claren I., Coet F., Colen J., Collette P., Collignon A., Collin D., Cosemans P., Crois F., Croon J., Cuypers A., Danneels P., Davister J.-L., Davreux J.-M., Debart M., De Boeck B., De Clippel E., Decroissson M., Decroix R., De Grave T., Delchambre D., De Meyer J., De Nardi J.-C., Deneck J., Depoorter N., Deraeijmaeker C., De Rocker D., Deroo J., Deryck N., Desmet J., De Veirman A., De Wyngaert M., Dobbelaere D., Dortant S., Dubois D., Dubois P., Dumortier L., Dupont T., Duverger H., Ehrlich J., Evrard J., Fantigrossi T., Fernande J., Filioux F., Finfe F., Franquet J.-P., Fromont T., Geerts D., Genicot P., Genique R., Geuquet M., Godet C., Godijn R., Golinvaux D., Goossens M., Grard C., Groeven J., Hannecart A., Hayot C., Hendricx J., Henrard B., Heyneman N., Houben P., Houyoux F., Huylebroeck AF., Huylebroeck AM., Huynen H., Impincs S., Janssen L., Kiekens C., Klavzer P., Krotosik R., Lambert P., Landrieu R., Leblanc C., Leblanc F., Lebrun S., Lecerf B., Leclere D., Leclere E., Lecocq P., Lefevre B., Lehnertz E., Leonard L., Lepage D., Leyzen M., Limelette R., Lycke E., Maes D., Magnetico F., Mahieu E., Maise E., Maise P., Malengrez O., Martin J., Massar A., Massart B., Materne P., Mattheus H., Mauclet E., Mayence D., Mertens J., Milicamp F., Moiny P., Monfort M., Noel E., Notable D., Pannecoucke A., Parisis M., Peeters R., Peters W., Picarone B., Pin E., Poelman D., Poitier M., Puissieux P., Quintin S., Quishout P., Radoux P., Raes D., Riffard R., Rinclin J.-L., Rion F., Roisieux J.-L., Ryckewaert S., Schildermans E., Schots R., Schrijnemakers L., Segers Y., Servaes L., Sigmans P., Slembrouck P., Smolders H., Stichnoth A., Swerts A., Taverniers S., Thomas J., Thys E., Van Aerde M., Vanantwerpen D., Vanbroeckhoven E., Van Cutsem R., Vandecaveye L., Vandendriessche S., Vandevoorde P., Van De Vyver M., Van Dormael P., Vaneetveld J.-P., Van Geesbergen J., Van Gossum D., Van Grembergen P., Van Hoecke S., Vankeirsbilck D., Vankerhoven J.-L., Vanlimbergen D., Van Lippevelde F., Van Mullem M., Vannitsen S., Van Orshoven P., Vanpevenage S., Vansichem S., Vendredi

Vansichem S., Vendredi M., Vercheval M., Vereycken M., Verhoeven J., Verkimpe P., Verkinderen D., Verveckken T., Verwaest R., Veselko S., Voet E., Wallens F., Willaert L., Wilmotte S., Wolfs E., Wouters E.

Marine

Premiers maîtres-chefs Kimpe P., Vanacker M.

Premier maître Vanden Broecke K.

Premier maître de réserve Cazzola O.

Premiers quartiers-maîtres-chefs Asselman M., Boosten P., Debroek C., Geldhof J., Lust M., Van Poucke P., Versyck F., Willem J-M.

Force aérienne

Adjudants Boosten M., Buysse M., Goossens G., Hoogstoel E., Jonckers J., Maron P., Meynen J., Peeters T., Stas D., Verdingh P.

Adjudant de réserve Hanneke N.

Premiers sergents-majors Deckers R., Van Riet G.

Premiers sergents-majors musiciens Fourbisseur V., Goessens M., Pastur E.

Premiers caporaux-chefs Cavillot T., Colle M., Corens B., Corteenray D., Degeest M., Delorgne A., Demaison P., Demortier S., Dumont R., Dupuis P., Engels K., Frere S., Haecq Y., Herck P., Herder R., Hurxkens A., Jame J., Kurnot M., Leenen F., Marchal P., Milis I., Nulens M., Piron E., Plowy J., Prevot D., Raconis D., Raffhay C., Ravez C., Schynkels J., Van Der Haegen P., Verbeke K., Vleugels C.

Service médical

Adjudants Vansteenkiste H., Willekens S.

Premier sergent-chef De Mulder G.

Premiers caporaux-chefs Aesseloos A., Blanchart B., Blaszczyk M., De Ridder K., Elewaut D., Impens V., Nisolle E., Walraedt R.

La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2007 :

Force terrestre

Premier caporal-chef Louvrier D.

La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II est décernée aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Premiers caporaux-chefs Bauduin P., Bellinx D., Bendjafar A., Berck D., Bogaerts D., Bordignon V., Breels P., Charlier E., Clement H., Colemont D., Cortvrient D., Daelman A., Danloy V., Debel G., Deboeure K., Debou P., De Keyser W., Demetser D., De Meyer E., De Muenynck M., Deprez S., Derweduwe E., Dethier D., D'Onofrio V., Doyen E., Dumonceau J., Durighello B., Ghiste C., Havrenne J-L., Hebrant P., Heusschen D., Honore A., Huberland X., Hugué D., Huin M., Jacquemin P., Jacquet E., Jadoul J., Joblin S., Kempeneers F., Lahey G., Lahou K., Lambert P., Lambrecht G., Lantoine G., Laureys P., Leclercq A-M., Maenhout A., Maertens S., Mahieu P., Malbrant R., Mas R., Mathys G., Mestre P., Michaux D., Michiels D., Moerman E., Moeyaert K., Nagy R., Payen P., Pepels M., Piessens R., Pluym J., Santens R., Set-Marie E., Standaert S., Strauven A., Swillen H., Thielens E., Tomasi D., Trickels P., Vaereman P., Van Avermaet A., Van Den Heuvel W., Vandewatere E., Vannotten P., Van Papegem B., Van Winckel Y., Veld S., Verstappen P., Vervoort F., Viaene R., Voituren P.

Caporaux-chefs Bisschops L., Delvigne P., Papeleut M., Rogmans A., Smet J., Vanboquestal P., Van Elsacker P., Vertommen D.

Caporaux Deschamps E., Gratia D., Ipersiel F.

Marine

Premiers quartiers-maîtres-chefs Blairon C., Defloor G., Deschachte S., Dumoulin T., Flore S., Nijs M., Van Den Bossche J., Vermeire L., Vermeiren E.

Force aérienne

Premiers caporaux-chefs Cordenier K., Vanelderren P., Vols B.

Service médical

Premiers caporaux-chefs Boukhoubza R., Ekelmans E., Huart V., Laubry R., Trouwers M., Vancoillie W., Vandenberg D., Van Der Elst J., Zels K.

Ils prendront rang dans l'Ordre aux dates susmentionnées.

Par arrêté royal n° 7552 du 26 avril 2009 :

La Croix Militaire de 1ère classe est décernée au militaire à la date du 8 avril 2006 :

Service médical

Médecin lieutenant-colonel de réserve Fondu J.

M., Vercheval M., Vereycken M., Verhoeven J., Verkimpe P., Verkinderen D., Verveckken T., Verwaest R., Veselko S., Voet E., Wallens F., Willaert L., Wilmotte S., Wolfs E., Wouters E.

Marine

Eerste meesters-chef Kimpe P., Vanacker M.

Eerste meester Vanden Broecke K.

Reserve eerste meester Cazzola O.

Eerste kwartiermeesters-chef Asselman M., Boosten P., Debroek C., Geldhof J., Lust M., Van Poucke P., Versyck F., Willem J-M.

Luchtmacht

Adjudanten Boosten M., Buysse M., Goossens G., Hoogstoel E., Jonckers J., Maron P., Meynen J., Peeters T., Stas D., Verdingh P.

Reserveadjutant Hanneke N.

Eerste sergeant-majors Deckers R., Van Riet G.

Eerste sergeant-majors muzikanten Fourbisseur V., Goessens M., Pastur E.

Eerste korporaals-chef Cavillot T., Colle M., Corens B., Corteenray D., Degeest M., Delorgne A., Demaison P., Demortier S., Dumont R., Dupuis P., Engels K., Frere S., Haecq Y., Herck P., Herder R., Hurxkens A., Jame J., Kurnot M., Leenen F., Marchal P., Milis I., Nulens M., Piron E., Plowy J., Prevot D., Raconis D., Raffhay C., Ravez C., Schynkels J., Van Der Haegen P., Verbeke K., Vleugels C.

Medische Dienst

Adjudanten Vansteenkiste H., Willekens S.

Eerste sergeant-chef De Mulder G.

Eerste korporaals-chef Aesseloos A., Blanchart B., Blaszczyk M., De Ridder K., Elewaut D., Impens V., Nisolle E., Walraedt R.

De Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2007 :

Landmacht

Eerste korporaals-chef Louvrier D.

De Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Eerste korporaals-chef Bauduin P., Bellinx D., Bendjafar A., Berck D., Bogaerts D., Bordignon V., Breels P., Charlier E., Clement H., Colemont D., Cortvrient D., Daelman A., Danloy V., Debel G., Deboeure K., Debou P., De Keyser W., Demetser D., De Meyer E., De Muenynck M., Deprez S., Derweduwe E., Dethier D., D'Onofrio V., Doyen E., Dumonceau J., Durighello B., Ghiste C., Havrenne J-L., Hebrant P., Heusschen D., Honore A., Huberland X., Hugué D., Huin M., Jacquemin P., Jacquet E., Jadoul J., Joblin S., Kempeneers F., Lahey G., Lahou K., Lambert P., Lambrecht G., Lantoine G., Laureys P., Leclercq A-M., Maenhout A., Maertens S., Mahieu P., Malbrant R., Mas R., Mathys G., Mestre P., Michaux D., Michiels D., Moerman E., Moeyaert K., Nagy R., Payen P., Pepels M., Piessens R., Pluym J., Santens R., Set-Marie E., Standaert S., Strauven A., Swillen H., Thielens E., Tomasi D., Trickels P., Vaereman P., Van Avermaet A., Van Den Heuvel W., Vandewatere E., Vannotten P., Van Papegem B., Van Winckel Y., Veld S., Verstappen P., Vervoort F., Viaene R., Voituren P.

Korporaals-chef Bisschops L., Delvigne P., Papeleut M., Rogmans A., Smet J., Vanboquestal P., Van Elsacker P., Vertommen D.

Korporaals Deschamps E., Gratia D., Ipersiel F.

Marine

Eerste kwartiermeesters-chef Blairon C., Defloor G., Deschachte S., Dumoulin T., Flore S., Nijs M., Van Den Bossche J., Vermeire L., Vermeiren E.

Luchtmacht

Eerste korporaals-chef Cordenier K., Vanelderren P., Vols B.

Medische Dienst

Eerste korporaals-chef Boukhoubza R., Ekelmans E., Huart V., Laubry R., Trouwers M., Vancoillie W., Vandenberg D., Van Der Elst J., Zels K.

Zij zullen in de Orde rang innemen op bovenvermelde data.

Bij koninklijk besluit nr 7552 van 26 april 2009 :

Het Militair Kruis van 1ste klasse wordt verleend aan de militair op datum van 8 april 2006 :

Medische Dienst

Geneesheer-reserveluitenant-kolonel Fondu J.

La Croix Militaire de 1ère classe est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2008 :

Force terrestre

Lieutenant-colonel de réserve De Wolf P.

La Croix Militaire de 1ère classe est décernée aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Lieutenant-colonel administrateur militaire Herreman D.

Lieutenants-colonels de réserve Vandamme S., Vandendriessche R.

Majors de réserve De Preter M., Meeus P., Van Hecke P.

Capitaines-commandants Brunclair C., Lambot P., Niederprum E., Toussaint J., Wouters M.

Capitaine-commandant d'administration Marcotte J.

Capitaines-commandants de réserve Callenaere P., Haes W.

Marine

Lieutenant de vaisseau de première classe des services Rossel M.

Force aérienne

Lieutenant-colonel d'aviation Godfroid P.

Lieutenant-colonel d'aviation de réserve Vandecasteele J-P.

Majors d'aviation de réserve Crepin A., Jonckheere R.

Capitaine-commandant d'aviation de réserve Bomblet M.

Service médical

Médecin lieutenant-colonel Wynsberghe J.

Capitaine-commandant de réserve Schepers G.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

La Croix Militaire de 2ème classe est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2007 :

Service médical

Sous-lieutenant Mylle F.

La Croix Militaire de 2ème classe est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2008 :

Force terrestre

Major de réserve Leloux Y.

La Croix Militaire de 2ème classe est décernée aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Lieutenant-colonel de réserve Mathey P.

Majors brevetés d'état-major Abts J., Lefebvre M., Voets R.

Major ingénieur du matériel militaire Letens G.

Majors Abts K., Adam F., Daras F., Pierlot P., Van Den Berge C.

Majors de réserve Jacobs J., Ramaekers K., Timmermans D.

Capitaines-commandants Blondeel M., Colman F., Danzin S., Debeuc-kelaere P., De Clercq S., Dendooven M., Deprez T., De Volder D., Maes D., Mauclet J., Nuyts H., Quintelier E., Scheurwegen P., Stevens D., Stevens K.

Capitaine-commandant de réserve Van Belleghem J.

Capitaines de réserve Mousset B., Renotte M.

Lieutenant d'administration Bonneze F.

Marine

Capitaine de corvette breveté d'état-major Botman T.

Capitaine de corvette Goussaert L.

Lieutenant de vaisseau Hellemans C.

Enseigne de vaisseau Balyu R.

Force aérienne

Lieutenant-colonel d'aviation Cruysberghs L.

Majors aviateurs Roobroek S., Van Buggenhout M.

Capitaines-commandants d'aviation Bracke F., Carlier K., Mro-zowski J.

Lieutenants d'aviation Logier J., Trekels Y.

Service médical

Médecin major Meeusen B.

Major de VAULX de CHAMPION J.

Pharmacien commandant Acke G.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

Het Militair Kruis van 1ste klasse wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2008 :

Landmacht

Reserveluitenant-kolonel De Wolf P.

Het Militair Kruis van 1ste klasse wordt verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Luitenant-kolonel militair administrateur Herreman D.

Reserveluitenant-kolonels Vandamme S., Vandendriessche R.

Reservemajors De Preter M., Meeus P., Van Hecke P.

Kapiteins-commandanten Brunclair C., Lambot P., Niederprum E., Toussaint J., Wouters M.

Kapitein-commandant van administratie Marcotte J.

Reservekapiteins-commandanten Callenaere P., Haes W.

Marine

Luitenant-ter-zee eerste klasse van de diensten Rossel M.

Luchtmacht

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Godfroid P.

Reserveluitenant-kolonel van het vliegwezen Vandecasteele J-P.

Reservemajors van het vliegwezen Crepin A., Jonckheere R.

Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Bomblet M.

Medische Dienst

Geneesheer-luitenant-kolonel Wynsberghe J.

Reservekapitein-commandant Schepers G.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

Het Militair Kruis van 2de klasse wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2007 :

Medische Dienst

Onderluitenant Mylle F.

Het Militair Kruis van 2de klasse wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2008 :

Landmacht

Reservemajoor Leloux Y.

Het Militair Kruis van 2de klasse wordt verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Reserveluitenant-kolonel Mathey P.

Majors stafbrevethouders Abts J., Lefebvre M., Voets R.

Majoor ingenieur van het militair materieel Letens G.

Majors Abts K., Adam F., Daras F., Pierlot P., Van Den Berge C.

Reservemajors Jacobs J., Ramaekers K., Timmermans D.

Kapiteins-commandanten Blondeel M., Colman F., Danzin S., Debeuc-kelaere P., De Clercq S., Dendooven M., Deprez T., De Volder D., Maes D., Mauclet J., Nuyts H., Quintelier E., Scheurwegen P., Stevens D., Stevens K.

Reservekapitein-commandant Van Belleghem J.

Reservekapiteins Mousset B., Renotte M.

Luitenant van administratie Bonneze F.

Marine

Korvetkapitein stafbrevethouder Botman T.

Korvetkapitein Goussaert L.

Luitenant-ter-zee Hellemans C.

Vaandrig-ter-zee Balyu R.

Luchtmacht

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Cruysberghs L.

Majors vliegers Roobroek S., Van Buggenhout M.

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Bracke F., Carlier K., Mrozowski J.

Luitenants van het vliegwezen Logier J., Trekels Y.

Medische Dienst

Geneesheer-majoor Meeusen B.

Majoor de VAULX de CHAMPION J.

Apotheker-commandant Acke G.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

Par arrêté royal n° 7553 du 26 avril 2009 :

La Décoration Militaire de 1ère classe pour ancienneté est décernée au militaire à la date du 8 avril 1997 :

Force terrestre

Adjudant-chef de réserve Lievens S.

La Décoration Militaire de 1ère classe pour ancienneté est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2001 :

Force terrestre

Adjudant de réserve Balfroid V.

La Décoration Militaire de 1ère classe pour ancienneté est décernée au militaire à la date du 8 avril 2002 :

Force terrestre

Sergent de réserve Verpoort P.

La Décoration Militaire de 1ère classe pour ancienneté est décernée aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Premiers sergents-majors Bertrand F., Brohe S., Desmarey P., Geebelen D., Leemans F., Picard F., Russo A., Thoumsin M., Van Laer H., Verbeurgt P.

Premiers sergents-majors de réserve Auguster Y., Comeyne D., Godaert J., Van De Ven P.

Premiers sergents Dehaemers S., Haagmans F., Mulier J.

Sergents Beys J., Caron T., Penet S., Tyssens D.

Sergent de réserve Fivet R.

Caporaux-chefs Baidji S., Benard J-L., Brichard P., Decock P., Desbraquelaire P., Ferraille R., Gyselinck M., Heynderickx A., Houdart R., Hubin P., Lecloux A., Loosen W., Michel D., Poels A., Struys R., Toussaint F., Van Campfort P., Wozniak V.

Caporaux Bauwens T., Coenen P., Cuyvers P., Deblaere D., De Bremaeker W., Denis J., De Vent G., Dutrieux T., Engelbosch E., Eriksson S., Floram G., Kutzner O., Lepine F., Leyman F., Martus O., Schepers P., Van Der Veken R., Van Overberghe G., Verhaert T., Verhelst G., Volkaert F., Werckx G.

Marine

Premiers maîtres Soenens M., Urbain S.

Second maître Schepens J.

Quartiers-maîtres-chefs Decoorne F., Van Den Berghe S.

Quartiers-maîtres Cornelis M., Muylaert B., Urbain J., Vanhaelemeersch P., Van Tittelboom J.

Force aérienne

Premiers sergents-majors Coemans B., Dewanckel A., Dupont J., Rottiers D., Scherpereel S.

Premiers sergents-majors de réserve Roosen S., Vandiest K.

Premier sergent De Craeye D.

Caporal-chef Maurici P.

Caporal Schepers D.

Service médical

Premier sergent-major Berden K.

Premiers sergents Lebon W., Vangelder P.

Sergents Aerens T., Borgonjon A., Piccolo C., Stockx S.

Caporaux-chefs Altenhoven K., De Smedt G., Nimmegeers J., Vanthournout K.

Caporaux Amicone P., Becarren G., Coddens F., Gera C., Rizza O., Ronval N., Rooms D., Vereecken S.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

La Décoration Militaire de 2ème classe pour ancienneté est décernée au militaire à la date du 15 novembre 1996 :

Force terrestre

Adjudant de réserve Balfroid V.

La Décoration Militaire de 2ème classe pour ancienneté est décernée au militaire à la date du 21 juillet 2005 :

Force terrestre

Premier sergent-major de réserve Van Canegem K.

Bij koninklijk besluit nr 7553 van 26 april 2009 :

Het Militair Ereteken van 1ste klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militair op datum van 8 april 1997 :

Landmacht

Reserveadjudant-chef Lievens S.

Het Militair Ereteken van 1ste klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2001 :

Landmacht

Reserveadjudant Balfroid V.

Het Militair Ereteken van 1ste klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militair op datum van 8 april 2002 :

Landmacht

Reservesergeant Verpoort P.

Het Militair Ereteken van 1ste klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Eerste sergeant-majors Bertrand F., Brohe S., Desmarey P., Geebelen D., Leemans F., Picard F., Russo A., Thoumsin M., Van Laer H., Verbeurgt P.

Reserve eerste sergeant-majors Auguster Y., Comeyne D., Godaert J., Van De Ven P.

Eerste sergeanten Dehaemers S., Haagmans F., Mulier J.

Sergeanten Beys J., Caron T., Penet S., Tyssens D.

Reservesergeant Fivet R.

Korporaals-chef Baidji S., Benard J-L., Brichard P., Decock P., Desbraquelaire P., Ferraille R., Gyselinck M., Heynderickx A., Houdart R., Hubin P., Lecloux A., Loosen W., Michel D., Poels A., Struys R., Toussaint F., Van Campfort P., Wozniak V.

Korporaals Bauwens T., Coenen P., Cuyvers P., Deblaere D., De Bremaeker W., Denis J., De Vent G., Dutrieux T., Engelbosch E., Eriksson S., Floram G., Kutzner O., Lepine F., Leyman F., Martus O., Schepers P., Van Der Veken R., Van Overberghe G., Verhaert T., Verhelst G., Volkaert F., Werckx G.

Marine

Eerste meesters Soenens M., Urbain S.

Tweede meester Schepens J.

Kwartiermeesters-chef Decoorne F., Van Den Berghe S.

Kwartiermeesters Cornelis M., Muylaert B., Urbain J., Vanhaelemeersch P., Van Tittelboom J.

Luchtmacht

Eerste sergeant-majors Coemans B., Dewanckel A., Dupont J., Rottiers D., Scherpereel S.

Reserve eerste sergeant-majors Roosen S., Vandiest K.

Eerste sergeant De Craeye D.

Korporaal-chef Maurici P.

Korporaal Schepers D.

Medische Dienst

Eerste sergeant-majoor Berden K.

Eerste sergeanten Lebon W., Vangelder P.

Sergeanten Aerens T., Borgonjon A., Piccolo C., Stockx S.

Korporaals-chef Altenhoven K., De Smedt G., Nimmegeers J., Vanthournout K.

Korporaals Amicone P., Becarren G., Coddens F., Gera C., Rizza O., Ronval N., Rooms D., Vereecken S.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

Het Militair Ereteken van 2de klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 1996 :

Landmacht

Reserveadjudant Balfroid V.

Het Militair Ereteken van 2de klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militair op datum van 21 juli 2005 :

Landmacht

Reserve eerste sergeant-majoor Van Canegem K.

La Décoration Militaire de 2ème classe pour ancienneté est décernée au militaire à la date du 21 juillet 2006 :

Force terrestre

Premier sergent-major de réserve Smekens K.

La Décoration Militaire de 2ème classe pour ancienneté est décernée au militaire à la date du 15 novembre 2007 :

Force terrestre

Premier sergent Rooryck K.

La Décoration Militaire de 2ème classe pour ancienneté est décernée aux militaires à la date du 15 novembre 2008 :

Force terrestre

Caporal Sterkendries B.

Force aérienne

Premier sergent Jungbluth D.

La Décoration Militaire de 2ème classe pour ancienneté est décernée aux militaires à la date du 8 avril 2009 :

Force terrestre

Premiers sergents-majors de réserve Goister A., Lacoutere L.

Premiers sergents Adam G., Campana A., Legrand S., Maliszewski M., Moreels M., Sparacio B., Van Den Steene B.

Sergents Anthony D., De Backer E., Drovandi L., Gijbels S., Huby O., Legros M., Renotte-Godrie S., Sae-Tung E., Van De Riet L.

Caporaux Annet L., Braes B., Callebout D., Cardon C., Carpentier E., Ceccato M., Chaltin J., Chrestensen I., Claeys J., Croimans C., Croket B., Custers V., De Bondt B., Dehanne S., Delmarcelle B., Delporte Y., Denis N., Depourque K., De Staercke B., Dewitte V., Dutranoit H., Eeckeman C., Fourgeaux S., Galliot M., Garsou M., Haesevoets G., Henau T., Herreman T., Houben D., Janssen W., Janssens K., Janssens T., Joosens K., Josents F., Keupers P., Koninkx K., Lambert G., Leclef L., Lemaire X., Lemoine D., Leonard O., Leysen T., Liekens V., Lippens J., Lona D., Maesen D., Mannaerts G., Messens W., Michaux N., Moens F., Moreau C., Muller L., Osaer N., Panesi M., Pollenus T., Poncelet G., Raemen J., Renier P., Ronveaux F., Sappracone S., Sarlet S., Schampaert M., Swalens G., Vandaele N., Van Den Bergh T., Van Der Wielen R., Vanhoutte X., Vanmol F., Vanoirbeek D., Vanrumbeke J., Van Tussenbroek K., Vereecken A., Wetterene D., Willems M., Wilmet S., Wuyts F.

Premier soldat Fanara D.

Marine

Maîtres Dewachter B., Yagera Tshavu Nyaweza L.

Maître de réserve Balthau T.

Second maître Reynders T.

Quartier-maître Broucke D., Poppe J., Slembrouck S., Viaene S.

Premier matelot Bongartz S.

Force aérienne

Premier sergent-major de réserve Ungaro V.

Premiers sergents Allaer Q., Gava B., Moons A., Schatteman S.

Sergents Brusselmans J., Bulens R., Delbecq D.

Caporaux Buysmans R., Courbet O., Czichosz D., David T., Decroix P., De Preester O., Dewit E., Duijsters T., Fosse S., Herder O., Huysmans J., Jamotte C., Joris G., Lommens B., Nassiri M., Noel J-F., Put S., Ruysen R., Stans C., Van Asch K., Van Kerkhof A., Wautier L.

Service médical

Premier sergent Wilmet A.

Sergent Erpels N.

Caporaux De Kort T., Sermon C., Verhaeghe D.

Premier soldat Stevens N.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

Het Militair Ereteken van 2de klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militair op datum van 21 juli 2006 :

Landmacht

Reserve eerste sergeant-majoor Smekens K.

Het Militair Ereteken van 2de klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militair op datum van 15 november 2007 :

Landmacht

Eerste sergeant Rooryck K.

Het Militair Ereteken van 2de klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militairen op datum van 15 november 2008 :

Landmacht

Korporaal Sterkendries B.

Luchtmacht

Eerste sergeant Jungbluth D.

Het Militair Ereteken van 2de klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militairen op datum van 8 april 2009 :

Landmacht

Reserve eerste sergeant-majours Goister A., Lacoutere L.

Eerste sergeanten Adam G., Campana A., Legrand S., Maliszewski M., Moreels M., Sparacio B., Van Den Steene B.

Sergeanten Anthony D., De Backer E., Drovandi L., Gijbels S., Huby O., Legros M., Renotte-Godrie S., Sae-Tung E., Van De Riet L.

Korporaals Annet L., Braes B., Callebout D., Cardon C., Carpentier E., Ceccato M., Chaltin J., Chrestensen I., Claeys J., Croimans C., Croket B., Custers V., De Bondt B., Dehanne S., Delmarcelle B., Delporte Y., Denis N., Depourque K., De Staercke B., Dewitte V., Dutranoit H., Eeckeman C., Fourgeaux S., Galliot M., Garsou M., Haesevoets G., Henau T., Herreman T., Houben D., Janssen W., Janssens K., Janssens T., Joosens K., Josents F., Keupers P., Koninkx K., Lambert G., Leclef L., Lemaire X., Lemoine D., Leonard O., Leysen T., Liekens V., Lippens J., Lona D., Maesen D., Mannaerts G., Messens W., Michaux N., Moens F., Moreau C., Muller L., Osaer N., Panesi M., Pollenus T., Poncelet G., Raemen J., Renier P., Ronveaux F., Sappracone S., Sarlet S., Schampaert M., Swalens G., Vandaele N., Van Den Bergh T., Van Der Wielen R., Vanhoutte X., Vanmol F., Vanoirbeek D., Vanrumbeke J., Van Tussenbroek K., Vereecken A., Wetterene D., Willems M., Wilmet S., Wuyts F.

Eerste soldaat Fanara D.

Marine

Meesters Dewachter B., Yagera Tshavu Nyaweza L.

Reservemeester Balthau T.

Tweede meester Reynders T.

Kwartiermeester Broucke D., Poppe J., Slembrouck S., Viaene S.

Eerste matroos Bongartz S.

Luchtmacht

Reserve eerste sergeant-majoor Ungaro V.

Eerste sergeanten Allaer Q., Gava B., Moons A., Schatteman S.

Sergeanten Brusselmans J., Bulens R., Delbecq D.

Korporaals Buysmans R., Courbet O., Czichosz D., David T., Decroix P., De Preester O., Dewit E., Duijsters T., Fosse S., Herder O., Huysmans J., Jamotte C., Joris G., Lommens B., Nassiri M., Noel J-F., Put S., Ruysen R., Stans C., Van Asch K., Van Kerkhof A., Wautier L.

Medische Dienst

Eerste sergeant Wilmet A.

Sergeant Erpels N.

Korporaals De Kort T., Sermon C., Verhaeghe D.

Eerste soldaat Stevens N.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2009/21067]

6 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel portant répartition des agents scientifiques statutaires des Musées royaux d'Art et d'Histoire entre les groupes d'activités de la carrière du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, notamment les articles 1^{er}, 54, § 1^{er} et § 2, 55, § 1^{er}, et 56, § 1^{er} et § 2;

Vu les propositions de répartition transmises par le directeur général des Musées royaux d'Art et d'Histoire les 1^{er} décembre 2008 et 20 janvier 2009, 26 mars 2009 et 2 avril 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. En exécution des articles 54, § 1^{er} et § 2, 55, § 1^{er}, et 56, § 1^{er} et § 2, de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, les agents scientifiques statutaires des Musées royaux d'Art et d'Histoire sont répartis entre les groupes d'activités de la carrière du personnel scientifique conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.
Bruxelles, le 6 avril 2009.

Mme S. LARUELLE

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2009/21067]

6 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot indeling van de statutaire wetenschappelijke personeelsleden van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis in de activiteitengroepen van de loopbaan van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikelen 1, 54, § 1 en § 2, 55, § 1, en 56, § 1 en § 2;

Gelet op de voorstellen van indeling voorgelegd door de algemeen directeur van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis op 1 december 2008 en 20 januari 2009, 26 maart 2009 en 2 april 2009,

Besluit :

Artikel 1. In uitvoering van artikelen 54, § 1 en § 2, 55, § 1, en 56, § 1 en § 2, van het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, worden de statutaire wetenschappelijke personeelsleden van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis in de activiteitengroepen van de loopbaan van het wetenschappelijk personeel ingedeeld, overeenkomstig de tabel gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.
Brussel, 6 april 2009.

Mevr. S. LARUELLE

Annexe/Bijlage

Agents scientifiques statutaires des Musées royaux d'Art et d'Histoire

Statutaire wetenschappelijke personeelsleden van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

Groupe d'activités I : Recherche scientifique et développement expérimental

Activiteitengroep I : Wetenschappelijk onderzoek en experimentele ontwikkeling

nom/naam	prénom — voornaam	rôle linguistique — taalrol	titre — titel
Cauwe	Nicolas	F	Chef de travaux/Werkleider
De Poorter	Alexandra	N	Premier assistant/Eerstaanwendend assistent
de Ruette	Monique	F	Premier assistant/Eerstaanwendend assistent
Evers	Cécile	F	Premier assistant/Eerstaanwendend assistent
Huyge	Dirk	N	Premier assistant/Eerstaanwendend assistent
Limme	Luc	N	Chef de section/Afdelingshoofd
Meurant	Anne	F	Premier assistant/Eerstaanwendend assistent
Montens	Valérie	F	Premier assistant/Eerstaanwendend assistent
Haine	Marie-Louise	F	Chef de département/Departementshoofd

Groupe d'activités II : Service public scientifique
 Activiteitengroep II : Wetenschappelijk dienstverlening

nom/naam	prénom — voornaam	rôle linguistique — taalrol	titre — titel
Adriaenssens	Werner	N	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Caufriez	Anne	F	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Coppens	Marguerite	F	Chef de section/Afdelingshoofd
Deltour	Claudine	F	Chef de département/Departementshoofd
De Meûter	Ingrid	N	Assistant stagiaire/Assistent-stagiair
De Poorter	Alexandra	N	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Dumortier	Claire	F	Chef de travaux/Werkleider
Gubel	Eric	N	Chef de département/Departementshoofd
Lambrecht	Miriam	N	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Lefrancq	Janette	F	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Purini	Sergio	F	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Ruyssinck	Micheline	F	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Theunis	Karin	N	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Vandervellen	Pascale	F	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Van Raemdonck	Mieke	N	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Van Waeg	Anna	N	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent
Willaert	Saskia	N	Premier assistant/Eerstaanwezend assistent

Vu pour être annexé à l'arrêté du 6 avril 2009.
 La Ministre de la Politique scientifique,
 Mme S. LARUELLE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 6 april 2009.
 De Minister van Wetenschapsbeleid,
 Mevr. S. LARUELLE

**AGENCE FEDERALE
 POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**
 [2009/24216]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 15 juin 2009, démission honorale de ses fonctions d'attaché est accordée, à partir du 1^{er} décembre 2009, à M. Seurinck, Guido, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
 VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**
 [2009/24216]

Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 15 juni 2009 wordt, met ingang van 1 december 2009, eervol ontslag uit zijn functies van attaché verleend aan de heer Seurinck, Guido, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2009/35541]

Ontslag en benoeming van een regeringscommissaris bij de Vlaamse Milieuholding NV

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de heer Géry Vanlommel wordt met ingang van 1 juni 2009 eervol ontslag verleend als regeringscommissaris van de Vlaamse Regering bij de Vlaamse Milieuholding.

Art. 2. De heer Luc Goeteyn, wonende, Zijdeweg 2, te 2880 Bornem, wordt met ingang van 1 juni 2009 benoemd als regeringscommissaris van de Vlaamse Regering bij de Vlaamse Milieuholding en belast met een opdracht van 8 % van de opdracht met volledige prestaties in weddeschaal A311.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking 1 juni 2009.

Art. 4. De Vlaamse minister bevoegd voor het Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

[2009/202776]

**Aanwijzing van personeelsleden van de Vlaamse overheid die bevoegd zijn om onderzoeken
te verrichten bij de erkende of aangemelde omroeporganisaties**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De volgende personeelsleden van de Vlaamse overheid zijn bevoegd onderzoeken te verrichten bij de erkende of aangemelde omroeporganisaties :

- 1° Johan Van Ransbeeck, ingenieur;
- 2° Gert Bulté, adjunct van de directeur;
- 3° Eva Samyn, adjunct van de directeur;
- 4° Hans Declercq, hoofdmedewerker;
- 5° Dino Van Waeyenberghe, medewerker;
- 6° Jordy Van Waeyenberghe, medewerker.

Art. 2. Dit besluit heft het besluit van 26 oktober 2001 van de Vlaamse Regering betreffende de aanwijzing van personeelsleden van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap die bevoegd zijn inlichtingen en documenten te vragen aan omroepen van of erkend door de Vlaamse Gemeenschap op.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het mediabeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2009/202896]

Eervol ontslag van de gouverneur van de provincie Limburg

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan de heer Steve Stevaert, geboren te Rijkhoven op 12 april 1954, wordt met ingang van 19 juni 2009 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van provinciegouverneur van Limburg.

Art. 2. Betrokkene is ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

Art. 3. Dit besluit zal aan de belanghebbende worden meegedeeld.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2009/202898]

Aanwijzing van een waarnemend provinciegouverneur van Limburg

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Mijnheer Herman Meers, arrondissementscommissaris, wordt aangewezen als waarnemend provinciegouverneur van Limburg voor de duur van de vacature.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 19 juni 2009.

Art. 3. De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2009/202666]

Benoeming van de leden en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. In dit besluit wordt onder het Raadgevend Comité verstaan : het Raadgevend Comité van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Kind en Gezin.

Art. 2. Bij het Raadgevend Comité worden als vertegenwoordiger van de gebruikers van de door het Vlaams Agentschap voor Kind en Gezin georganiseerde ondersteuning benoemd :

- 1° Fons De Neve, als lid;
- 2° Anne-Marie Raymaeckers, als lid;
- 3° Lut Maertens, als lid;
- 4° Sarah Willockx, als lid;
- 5° Luc De Smet, als plaatsvervangend lid;
- 6° Annemie Drieskens, als plaatsvervangend lid;
- 7° Sandra Rosvelds, als plaatsvervangend lid;
- 8° Jannie Hespel, als plaatsvervangend lid.

Art. 3. Bij het Raadgevend Comité worden als vertegenwoordiger van de voorzieningen, die actief zijn op het werkterrein van het Vlaams Agentschap voor Kind en Gezin, benoemd :

- 1° Jan Bosmans, als lid;
- 2° Wim Van Esch, als lid;
- 3° Monique Swinnen, als lid;
- 4° Ann Lobijn, als lid;
- 5° Saskia Lambrechts, als plaatsvervangend lid;
- 6° Sigrid Servranckx, als plaatsvervangend lid;
- 7° Mia Houthuys, als plaatsvervangend lid;
- 8° Johanna Mahieu, als plaatsvervangend lid.

Art. 4. Bij het Raadgevend Comité worden als vertegenwoordiger van de werknemers van de voorzieningen, die actief zijn op het werkterrein van het Vlaams Agentschap voor Kind en Gezin, benoemd :

- 1° Paolo de Francesco, als lid;
- 2° Fatiha Dahmani, als lid;
- 3° Dimitri Govers, als lid;
- 4° Gert Van Hees, als lid;
- 5° Wim Hardy, als plaatsvervangend lid;
- 6° Hilde Schepens, als plaatsvervangend lid;
- 7° André Langenus, als plaatsvervangend lid;
- 8° Ans Peterse, als plaatsvervangend lid.

Art. 5. Bij het Raadgevend Comité worden als onafhankelijke deskundige benoemd :

- 1° Erwin Devriendt, als lid;
- 2° Magda Linthout, als lid;
- 3° Prof.dr.Karel Hoppenbrouwers, als lid;
- 4° Martine Lemonnier, als lid;
- 5° Prof.dr.Michel Vandenbroeck, als lid;
- 6° Francoise Vermeersch, als lid;
- 7° Regine De Smet, als lid;
- 8° Henk Callewaert, als lid;

Art. 6. De leden en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité worden benoemd voor een periode van vier jaar.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2009.

Art. 8. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2009/35558]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

SINT-LAUREINS. — Bij besluit van 4 juni 2009 heeft de Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « De Schepper » van de gemeente Sint-Laureins goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2009/35559]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

BERLARE. — Bij besluit van 4 juni 2009 heeft de Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Donk » van de gemeente Berlare goedgekeurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202855]

30 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à la composition et aux dépenses de fonctionnement de la Commission des Arts de la Région wallonne

Le Ministre-Président,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelle du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1980 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 décembre 2004 portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne;

Considérant que l'intervention de la Commission des Arts s'est affirmée au cours des années, qu'un travail reconnu, ayant fait l'objet de plusieurs publications, y a été effectué et que plusieurs demandes d'avis émanant d'autres départements de la Région wallonne que celui des Implantations ont été introduites à la Commission des Arts,

Arrête :

Article 1^{er}.

1°. La Commission des Arts de la Région wallonne se compose des membres permanents suivants :

- Président : Le Ministre-Président du Gouvernement wallon lequel désigne son représentant à cet effet;
- Vice-Président : M. André Matthys, Inspecteur général honoraire;
- 18 personnalités spécialistes en arts plastiques et intégration artistique à l'architecture et à l'environnement :
- * Mme Denise Biernaux;
- * Mme Bernadette Bonnier;
- * M. Xavier Canonne;
- * M. Eric Fourez;
- * M. Dominique Glück;
- * M. Pierre Henrion;
- * Mme Marie-Hélène Joiret;
- * M. André Lambotte;

- * Mme Hélène Martiat;
- * M. Dominique Mathieu;
- * Mme Maïté Pacco;
- * M. Ludovic Recchia;;
- * Mme Wivine de Taux;
- * M. Denis Gielen;
- * Mme Anne Hustache;
- * M. Maxime Longrée;
- * M. Pierre Van Craeynest;
- * M. Christian Collard;

- une représentante experte de la Direction générale opérationnelle "Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie" du Service public de Wallonie : Mme T. Cortembos;

- deux représentants de l'administration maître de l'ouvrage ou pouvoir subsidiant concernée :

* M. Xavier Capart, Directeur à la Direction générale opérationnelle "Routes et Bâtiments";

* M. André Verlaine, Inspecteur général à la Direction générale opérationnelle "Mobilité et Voies hydrauliques".

2° Selon le projet à l'étude, siègent comme membres, deux représentants du ministre fonctionnel concerné, ainsi que, le cas échéant un membre représentant le pouvoir subordonné, partenaire financier.

Le secrétariat de la Commission est assuré à temps plein, auprès du président, par Mme Dominique Navet, historienne de l'art, attachée au Secrétariat général, mise à disposition de la Commission des Arts et celle-ci sera aidée à temps plein par Mme Tamara Gilson, adjointe au Secrétariat général.

Art. 2. Les dépenses de la Commission des Arts de la Région wallonne sont relatives aux :

- frais de réunion;
- frais de confection de dossiers;
- frais engagés par le personnel du secrétariat dans l'exercice de ses fonctions;
- frais d'acquisition d'équipement et de documentation;
- frais de participation à des séminaires et colloques;
- frais d'organisation de manifestations de promotion et d'information.

Sur présentation des pièces justificatives, les dépenses de fonctionnement visées ci-dessus sont authentifiées par le secrétariat de la Commission et approuvées par le président ou par son délégué.

Art. 3. Les membres de la Commission non-fonctionnaires de la Région wallonne et les spécialistes extérieurs non-fonctionnaires consultés dans le cadre d'une matière particulière reçoivent un jeton de présence par réunion, en ce compris les réunions de groupes de travail.

Le jeton de présence est de 25 euros.

Art. 4. Les membres de la Commission non-fonctionnaires de la Région wallonne et les spécialistes extérieurs non-fonctionnaires consultés dans le cadre d'une matière particulière bénéficient du remboursement de leurs frais de parcours pour leur participation aux réunions ou pour avoir effectué des visites relatives à des dossiers de la Commission, selon les modalités en vigueur dans les services du Gouvernement wallon.

Ces membres bénéficient également du remboursement des frais de missions qu'ils auraient éventuellement à assumer, sur justificatif.

Art. 5. Il ne peut être alloué à chacun des membres de la Commission non-fonctionnaires de la Région wallonne et des spécialistes extérieurs non-fonctionnaires qu'un seul jeton de présence et un seul remboursement des frais de parcours par réunion, la liste de présence signée par le membre faisant foi.

Art. 6. Sur présentation des pièces justificatives, l'ensemble des jetons de présence et des remboursements de frais avancés fait l'objet d'une note de créance signée par le membre et authentifiée par la secrétaire de la Commission.

Les notes de créance sont approuvées par le président de la Commission ou par son délégué.

Art. 7. L'arrêté ministériel du 2 décembre 2004 relatif à la composition et aux dépenses de fonctionnement de la Commission des Arts de la Région wallonne est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2009.

Namur, le 30 avril 2009.

R. DEMOTTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/202855]

30. APRIL 2009 — Ministerialerlass über die Zusammensetzung und die Betriebsausgaben der Kunstkommission der Wallonischen Region

Der Minister-Präsident,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der durch das Gesetz vom 8. August 1980 und das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Dezember 2004 zur Errichtung der Kunstkommission der Wallonischen Region;

In der Erwägung, dass sich die Aktion der Kunstkommission im Laufe der Jahre bewährt hat; dass eine anerkannte Arbeit, die Gegenstand mehrerer Veröffentlichungen gewesen ist, durch diese Kommission geleistet worden ist und dass bei der Kunstkommission mehrere Begutachtungsanträge von anderen Abteilungen der Wallonischen Region als derjenigen, die sich um die Wahl der Standorte kümmert, eingereicht worden sind;

Beschließt:

Artikel 1 -

1°. Die Kunstkommission der Wallonischen Region setzt sich aus den folgenden ständigen Mitgliedern zusammen:

- Vorsitzender: Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung, der zu diesem Zweck seinen Stellvertreter bezeichnet;

- stellvertretender Vorsitzender: Herr André Matthys, ehrenamtlicher Generalinspektor;

- 18 Persönlichkeiten, die im Bereich der bildenden Künste und der Integration von Kunstwerken in die Architektur und in die Umwelt Spezialisten sind:

* Frau Denise Biernaux;

* Frau Bernadette Bonnier;

* Herr Xavier Canonne;

* Herr Eric Fourez;

* Herr Dominique Glück;

* Herr Pierre Henrion;

* Frau Marie-Hélène Joiret;

* Herr André Lambotte;

* Frau Hélène Martiat;

* Herr Dominique Mathieu;

* Frau Maité Pacco;

* Herr Ludovic Recchia;

* Frau Wivine de Traux;

* Herr Denis Gielen;

* Frau Anne Hustache;

* Herr Maxime Longrée;

* Herr Pierre Van Craeynest;

* Herr Christian Collard;

- eine sachverständige Vertreterin der Operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie des Öffentlichen Dienstes der Wallonie: Frau T. Cortembos;

- zwei Vertreter der betreffenden Verwaltung, die Bauherr oder bezuschussende Behörde ist:

* Herr Xavier Capart, Direktor bei der Operativen Generaldirektion Straßen und Gebäude;

* Herr André Verlaine, Generalinspektor bei der Operativen Generaldirektion Mobilität und Wasserwege.

2° Je nach dem untersuchten Projekt tagen als Mitglieder zwei Vertreter des betroffenen, von der Funktion her zuständigen Ministers sowie ggf. ein Mitglied, das die als finanzieller Partner tätige untergeordnete Behörde vertritt.

Das Sekretariat der Kommission bei dem Vorsitzenden wird vollzeitig durch Frau Dominique Navet, Kunsthistorikerin, Attachée beim Generalsekretariat, geführt, die der Kunstkommission zur Verfügung gestellt wird; sie erhält die vollzeitige Unterstützung von Frau Tamara Gilson, Beigeordneter beim Generalsekretariat.

Art. 2 - Die Ausgaben der Kunstkommission der Wallonischen Region betreffen:

- Ausgaben für Sitzungen;

- Kosten für die Ausarbeitung der Akten;

- vom Personal des Sekretariats in der Ausübung seines Amtes getätigte Ausgaben;

- Kosten für den Erwerb von Ausrüstungen und Dokumentation;

- Kosten für die Teilnahme an Seminaren und Kolloquien;

- Kosten für die Organisation von Aktionen zur Förderung und Information.

Auf Vorlage der Belege werden die oben genannten Betriebsausgaben vom Sekretariat der Kommission beglaubigt und vom Vorsitzenden oder seinem Beauftragten genehmigt.

Art. 3 - Die Mitglieder der Kommission, die keine Beamten der Wallonischen Region sind, und die im Rahmen einer besonderen Angelegenheit zu Rate gezogenen externen Spezialisten, die keine Beamten sind, erhalten eine Anwesenheitsmarke pro Sitzung, einschließlich der Sitzungen der Arbeitsgruppen.

Die Anwesenheitsmarke beträgt 25 Euro.

Art. 4 - Die Mitglieder der Kommission, die keine Beamten der Wallonischen Region sind, und die im Rahmen einer besonderen Angelegenheit zu Rate gezogenen externen Spezialisten, die keine Beamten sind, haben Anspruch auf die Rückzahlung ihrer Fahrtkosten für ihre Teilnahme an den Sitzungen oder für Besuche, die sie im Rahmen von Akten der Kommission gemacht haben, nach den Modalitäten, die in den Dienststellen der Wallonischen Regierung in Kraft sind.

Auf Vorlage eines Belegs haben diese Mitglieder ebenfalls Anspruch auf die Rückzahlung der etwaigen Dienstreisekosten.

Art. 5 - Jedem der Mitglieder der Kommission, die keine Beamten der Wallonischen Region sind, und jedem der externen Spezialisten, die keine Beamten sind, kann nur eine Anwesenheitsmarke und eine Rückzahlung der Fahrtkosten pro Sitzung gewährt werden, wobei die vom Mitglied unterzeichnete Anwesenheitsliste Beweiskraft hat.

Art. 6 - Auf Vorlage der Belege sind die gesamten Anwesenheitsmarken und Bescheinigungen für getätigte Vorschüsse Gegenstand einer vom Mitglied unterzeichneten und von der Sekretärin der Kommission beglaubigten Forderungsanmeldung.

Die Forderungsanmeldungen werden vom Vorsitzenden der Kommission oder von seinem Beauftragten genehmigt.

Art. 7 - Der Ministerialerlass vom 2. Dezember 2004 bezüglich der Zusammensetzung und Betriebsausgaben der Kunstkommission der Wallonischen Region wird außer Kraft gesetzt.

Art. 8 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 2009 in Kraft.

Namur, den 30. April 2009

R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/202855]

30 APRIL 2009. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling en de werkingsuitgaven van de Kunstencommissie van het Waalse Gewest

De Minister-President,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1980 en 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 tot regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 december 2004 houdende oprichting van de Kunstencommissie van het Waalse Gewest;

Overwegende dat de Kunstencommissie in de loop der jaren steeds sterker op de voorgrond is getreden, dat haar werk, meermaals in publicaties uitgegeven, algemeen erkend is en dat er verschillende verzoeken om advies uitgaande van andere departementen van het Waalse Gewest dan het departement Vestigingen bij de Kunstencommissie zijn ingediend;

Besluit :

Artikel 1.

1°. De Kunstencommissie van het Waalse Gewest is samengesteld uit volgende vaste leden :

- Voorzitter : De Minister-President van de Waalse Regering, die daartoe zijn vertegenwoordiger aanwijst;
- Ondervoorzitter : de heer André Matthys, ere-inspecteur-generaal;
- 18 prominente specialisten in beeldende kunsten en opname van kunstwerken in de architectuur en het leefmilieu :

* Mevr. Denise Biernaux;

* Mevr. Bernadette Bonnier;

* de heer Xavier Canonne;

* de heer Eric Fourez;

* de heer Dominique Glück;

* de heer Pierre Henrion;

* Mevr. Marie-Hélène Joiret;

* de heer André Lambotte;

* Mevr. Hélène Martiat;

* de heer Dominique Mathieu;

* Mevr. Maïté Pacco;

* de heer Ludovic Recchia;

* Mevr. Wivine de Traux;

* de heer Denis Gielen;

* Mevr. Anne Hustache;

* de heer Maxime Longrée;

* de heer Pierre Van Craeynest;

* de heer Christian Collard;

- een deskundige vertegenwoordigster van het operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst; Mevr. T. Cortembos;

- twee vertegenwoordigers van het opdrachtgevend bestuur of de betrokken subsidiërende overheid :

* de heer Xavier Capart, Directeur bij het operationeel Directoraat-generaal Wegen en Gebouwen;

* de heer André Verlaine, Inspecteur-generaal bij het operationeel Directoraat-generaal Mobiliteit en Waterwegen.

2° Naar gelang van het behandelde project hebben twee vertegenwoordigers van de vakminister alsook, in voorkomend geval, één lid dat het ondergeschikte bestuur vertegenwoordigt dat als financiële partner optreedt, zitting als lid.

Het secretariaat van de Commissie wordt bij de Voorzitter waargenomen door Mevr. Dominique Navet, kunsthistorica, attaché bij het Secretariaat-generaal, ter beschikking gesteld van de Kunstencommissie, die voltijds bijgestaan zal worden door Mevr. Tamara Gilson, adjunct bij het Secretariaat-generaal.

Art. 2. De uitgaven van de Kunstencommissie van het Waalse Gewest hebben betrekking op :

- vergaderkosten;

- kosten voor de aanmaak van dossiers;

- kosten gemaakt door het personeel van het secretariaat in de uitoefening van zijn functies;

- kosten voor de aankoop van uitrusting en documentatie;

- kosten voor de deelname aan seminaries en colloquia;

- kosten voor de organisatie van promotie- en informatie-evenementen.

Op voorlegging van verantwoordingsstukken worden bovenvermelde werkingsuitgaven voor echt verklaard door het Secretariaat van de Commissie en goedgekeurd door de Voorzitter of diens gemachtigde.

Art. 3. De leden van de Commissie die geen ambtenaar zijn van het Waalse Gewest en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn en wier advies ingewonnen wordt voor een bepaalde aangelegenheid krijgen een aanwezigheidsgeld per vergadering, met inbegrip van de vergaderingen van werkgroepen.

Het aanwezigheidsgeld bedraagt 25 euro.

Art. 4. De leden van de Commissie die geen ambtenaar zijn van het Waalse Gewest en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn en wier advies ingewonnen wordt voor een bepaalde aangelegenheid krijgen hun reiskosten terugbetaald voor deelname aan de vergaderingen of voor de bezoeken die ze afgelegd hebben voor dossiers van de Commissie, volgens de nadere regels geldend in de diensten van de Waalse Regering.

Die leden krijgen eveneens hun kosten voor eventuele uitgaven die ze zouden moeten doen voor dienstopdrachten terugbetaald, op voorlegging van bewijsstukken.

Art. 5. De leden van de Commissie die geen ambtenaar zijn van het Waalse Gewest en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn kunnen een enkel aanwezigheidsgeld en één enkele terugbetaling van reiskosten per vergadering krijgen, waarbij de aanwezigheidslijst, ondertekend door het lid, als bewijs geldt.

Art. 6. Op voorlegging van de verantwoordingsstukken worden de gezamenlijke aanwezigheids gelden en terugbetalingen van voorgeschoten kosten in een schuldvorderingsnota, ondertekend door het lid en voor echt verklaard door de secretaris van de Commissie.

De schuldvorderingsnota's worden door de Voorzitter van de Commissie of diens gemachtigde goedgekeurd.

Art. 7. Het ministerieel besluit van 2 april 2004 betreffende de samenstelling en de werkingsuitgaven van de Kunstencommissie van het Waalse Gewest wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2009.

Namen, 30 april 2009.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202867]

5 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles, à Crisnée

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 septembre 2004, 15 avril 2005 et 15 mai 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Vu la loi du 29 juillet 1991 et attendu que le présent arrêté ministériel est motivé;

Considérant qu'il est d'utilité publique de poser des canalisations en sous-sol de manière à évacuer le trop plein des deux bassins d'orages implantés le long de l'autoroute A3;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible;

Vu l'arrêté du 18 juillet 1997 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Lierneux,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la pose, par la Région wallonne, de canalisations en sous-sol numérotés de 1 à 21 aux plans n^{os} E/A3/18485, E/A3/18486, ci-annexés, visés par le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 5 mai 2009.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

	Parcelle		Nom, prénoms	Propriétaires	Surface initiale			Revenu cadastral	Sous-sol à exproprier	Surface totale à acheter		
	Numéro	Nature			ha	a	ca			€	m ²	ha
1	319A	Terre	Domaine du Centre public d'Action social de Liège	Domicile Place Saint-Jacques 13 4000 Liège	02	28	16	180	56	00	03	32
2	267A	Terre	Halleux, Achille, Jean Vanheswyck, Anne, Marie	Rue Marcel Tibo 2 4367 Crisnée	09	13	14	721	38	00	02	26
3	290A	Terre	Lemestre, Bernard, Lambert Herman, Dominique, Irma	Rue de la Centenaire 18A 4360 Oreye	17	27	32	1.364	100	00	05	90
4	266A	Terre	Royer, Lucien, Jean Vanvinkenroye, Maria, Clémentine	Rue des Prairies 8 4042 Herstal	06	25	88	494	124	00	07	40
5	166A	Terre	Royer, Eric, Auguste Halleux, Christine, Marie	Rue Chînstrée 22 4458 Juprelle	12	58	33	994	126	00	07	45
			Royer, Lucien, Jean Vanvinkenroye, Maria, Clémentine	Rue des Prairies 8 4042 Herstal								
			Société Stassart-Himbe	Nebion le Moulin 3 4590 Ouffet								
6	63A	Terre	Devadder, Christophe, Herman Genot, Roselyne, Anne	Rue de Hodeige 44 4350 Remicourt	13	96	18	1.102	146	00	08	72
7	137B	Terre	Genot, Marie-Thérèse, Lambertine Grutman, Henri, Marie	Rue de Liège 56 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher	03	75	24	296	28	00	01	68
8	142D	Terre	Genot, Marie-Thérèse, Lambertine Grutman, Henri, Marie	Rue de Liège 56 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher	01	36	60	107	12	00	00	71
9	147C	Terre	Genot, Marie-Thérèse, Lambertine Grutman, Henri, Marie	Rue de Liège 56 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher	01	08	20	85	10	00	00	56
			Grutman, Marc, Henri Piron, Régine, Geneviève	Rue du Presbytère 18 4460 Grâce-Hollogne								
10	149C	Terre	Genot, Marie-Thérèse, Lambertine Grutman, Henri, Marie	Rue de Liège 56 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher	01	08	40	85	10	00	00	58
			Grutman, Marc, Henri Piron, Régine, Geneviève	Rue du Presbytère 18 4460 Grâce-Hollogne								
11	151B	Terre	Roberti, Pierre, Joseph Dieudonné, Micheline, Marie	Hameau de Goreux 3 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher	01	84	53	145	46	00	02	67
12	151A	Terre	WERY, Anne, Marie Hauteclair, Jacques, Louis	Rue de l'Abbaye 10 4432 Ans	00	60	08	47	12	00	00	79
			Wuyard, Denise, Florentine Wéry, Henri, Joseph	Rue de la Sucrierie 2 4432 Ans								
13	40A	Terre	Ory, Denise, Georgine	Rue Nestor Royer 1 4367 Crisnée	01	74	33	137	14	00	00	83
14	25A	Terre	Ory, Denise, Georgine	Rue Nestor Royer 1 4367 Crisnée	11	30	63	893	96	00	05	65
15	21A	Terre	Ory, Denise, Georgine	Rue Nestor Royer 1 4367 Crisnée	02	86	44	226	14	00	00	75

Le plan n° E/A3/18.486 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège - DGO1-51, avenue Blondin 12-14, 4000 Liège.

TABLEAU DES EMPRISES

	Parcelle		Nom, prénoms	Propriétaires	Surface initiale			Revenu cadastral	Sous-sol à exproprier	Surface totale à acheter		
	Numéro	Nature			ha	a	ca			ha	a	ca
16	417A	Terre	Ory, Georges, Pierre	Domicile Rue de l'Ecole moyenne 25 4367 Crisnée	10	65	37	€ 841	94	00	05	62
17	432F	Terre	Kersten, Charles, Joseph Ory, Denise, Georgine Dawir, Marie, Thérèse	Rue Nestor Royer 1 4367 Crisnée Rue des Fontaines 10 4360 Oreye	01	32	34	104	32	00	01	90
			Brenne, Brigitte, Francine Fossoul, Eric, Francis	Rue sur les Thiers 20 4360 Oreye								
			Brenne, Fabienne, Denise Raemaekers, Yvan, Joseph Brenne, Françoise, Marie	Rue du Frenay 2 4360 Oreye Rue du Casino 15A boîte 2 4300 WAREMME								
18	432E	Terre	Derwa, Lambert, Jean Haling, Rachel, Florence Derwa, Jean, Marie Josée	Rue Haute 26 4360 Oreye Rue du Général Lens 16 4360 Oreye	01	00	96	79	26	00	01	51
19	436C	Terre	Domaine de la Fabrique d'Eglise de la paroisse Saint-Hubert	Rue Général Lens 15 4360 Oreye	15	11	48	1.194	202	00	12	06
20	339B	Terre	Dawir, Denise, Marie Stassart, Serge, Julien Ska, Arlette, Marie	Rue Général Lens 13 4360 Oreye Rue Général Lens 11 4360 Oreye	00	67	03	52	50	00	02	89
21	341B	Terre	Stassart, Bénédicte, Elisabeth Neven, André, Germain Defalle, Marcel, Jean	Rue de la Centenaire 19 4360 Oreye Rue du Général Lens 8 4360 Oreye	01	41	62	111	54	00	03	17

Le plan n° E/A3/18.485 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège - DG.O1-51, avenue Blondin 12-14, 4000 Liège.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202868]

5 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Sprimont

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 septembre 2004, 15 avril 2005 et 15 mai 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Vu la loi du 29 juillet 1991 et attendu que le présent arrêté ministériel est motivé;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser une piste cyclable dans une zone à grand trafic, dangereuse pour les cyclistes;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible vu le désir du particulier de reconstituer sa propriété suite à l'alignement imposé;

Vu l'arrêté du 18 juillet 1997 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Lierneux,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, d'une piste cyclable dans une zone à grand trafic dangereuse pour les cyclistes figurés en quadrillé au plan n° E/30/65.282 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 5 mai 2009.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

	Parcelle		Propriétaires	Surface initiale	Revenu cadastral	Surface à exproprier			Observations			
	N°	Nature				Nom, prénom	Domicile	ha		a	ca	
1	788p	Bois	SNOECK, Georges	Rue d'Aywaille 5 4140 SPRIMONT	04	70	94	127	00	01	19	
2	787b	Che-min	SNOECK, Georges	Rue d'Aywaille 5 4140 SPRIMONT	00	61	80	9	00	00	42	
3	788w	Bois	SNOECK, Georges	Rue d'Aywaille 5 4140 SPRIMONT	07	64	92	206	00	20	63	
4	52f	Bois	SNOECK, Georges	Rue d'Aywaille 5 4140 SPRIMONT	00	45	85	12	00	09	43	

Le plan n° E/30/65.282 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège - DGO1-51 - avenue Blondin 12-14, 4000 Liège.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2009/27122]

19 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de la rue des Fiefs – Lasne

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 septembre 2004, 15 avril 2005 et 15 mai 2008, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu l'extrait du procès-verbal de la réunion du collège exécutif de l'Intercommunale I.B.W. qui s'est tenue le 24 mars 2009;

Vu la décision prise le 22 avril 2009 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation travaux de pose du collecteur de la rue des Fiefs – Lasne;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par le bureau d'études Survey & Aménagement, géomètres-experts immobiliers;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant la pose d'un collecteur en terrain privé dans le but de permettre la reprise d'égouts à construire en amont dont l'égout de la rue des Fiefs;

Considérant que le nouveau tuyau d'eaux usées à poser (PVC diam. 315 mm) sera raccordé en aval, au collecteur communal PL 308;

Considérant la nécessité d'assurer une gestion des réseaux construits grevant les biens traversés d'une servitude de passage pour assurer l'exploitation;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Lasne et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle « Agriculture, Ressources naturelles et Environnement » (DGO 3), Département « Environnement et Eau », avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 mai 2009.

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202843]

Aménagement du territoire

AISEAU-PRESLES. — Un arrêté ministériel du 18 mai 2009 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/C220 dit "Triage Carabinier" à Aiseau-Presles (Pont-de-Loup) et comprend les parcelles cadastrées ou l'ayant été à Aiseau-Presles (Pont-de-Loup), 3^e division, section C, n^{os} 12g, 1712, 15e2, 20c, 21y3 et 146y.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie.

ANTHISNES. — Un arrêté ministériel du 19 décembre 2008 reconnaît le périmètre et l'opération de revitalisation urbaine "Omalius" à Anthisnes.

BAELEN. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2009 approuve la modification du règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Baelen telle que proposée dans la délibération du conseil communal du 14 avril 2009.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Baelen.

BEAUVECHAIN. — Un arrêté ministériel du 25 mai 2009 approuve les modifications de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Beauvechain telles que contenues dans la délibération du conseil communal du 16 mars 2009.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Beauvechain.

BEAUVECHAIN. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2009 approuve la modification du règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Beauvechain telle que proposée dans la délibération du conseil communal du 20 avril 2009.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Beauvechain.

BERTOIGNE. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal n° 25 à Bertogne tel que contenu dans la délibération du 7 octobre 2008 du conseil communal de Bertogne et ses annexes.

BRAINE-L'ALLEUD. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal n° 45 dénommé rue La Vau tel que contenu dans la délibération du 9 juin 2008 du conseil communal de Braine-l'Alleud et ses annexes.

BURDINNE. — Un arrêté ministériel du 4 mai 2009 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/HW97 dit "Ferme de la Grosse Tour" à Burdinne et comprend les parcelles cadastrées ou l'ayant été à Burdinne, 1^{re} division, section A, n° 351d;

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 18 mai 2009 décide qu'il y a lieu d'élaborer un plan communal d'aménagement dit "place de la Gare" à Chastre (Chastre-Villeroux-Blanmont), en dérogation avec le plan de secteur de Wavre-Jodoigne-Perwez.

CINEY. — Un arrêté ministériel du 4 mars 2009 approuve le plan d'expropriation tel qu'il est contenu dans les délibérations du 6 octobre 2008 et 3 novembre 2008 du conseil communal de Ciney et ses annexes.

Le même arrêté autorise la commune de Ciney à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, les parcelles indispensables à la réalisation de travaux d'aménagement des chemins vicinaux n^{os} 9 et 38 :

N ^o emprises	Indications cadastrales		Noms et adresses des propriétaires	Contenances des emprises			Contenance des excédents			Contenances cadastrales			Nature d'après cadastre
	Sect.	N ^o		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	
1	A 2 ^e /	199a	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY	00	00	79				00	49	20	VERGER H.T.
2	A 2 ^e /	188a	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY	00	05	23				00	96	03	PATURE
3	A 2 ^e /	173r	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY LAMEERE Nicole Avenue Gelebon 153 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE	00	00	58				02	61	48	PATURE
4	A/1	222h	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY LAMEERE Nicole Avenue Gelebon 153 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE	00	00	70				01	61	70	PATURE
5	A 2 ^e /	285b	BERNARD Maurice Rue du Grand Tige 6 5101 NAMUR BERNARD Marie-Agnès Rue Porcelain 16 1070 ANDERLECHT	00	03	76				03	64	38	TERRE
6	A 2 ^e /	173r	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY LAMEERE Nicole Avenue Gelebon 153 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE	00	00	01				02	61	48	PATURE
7	A/1 2 ^e /	181a	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY LAMEERE Nicole Avenue Gelebon 153 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE	00	00	02				00	13	30	CANAL
81/2	A 2 ^e /	177a	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY LAMEERE Nicole Avenue Gelebon 153 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE	00	00	05				00	34	70	JARDIN
1	A 2 f	199a	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY	00	05	09				00	49	20	VERGER H.T.
2	A 2 f	188a	DE SELIS LONCHAMPS Irène Haljoux 4, 5590 CINEY	00	00	16				00	96	03	PATURE
3	A2 f		Ancien chemin n ^o 38				00	01	53				CHEMIN
4	A 2 f		Ancien chemin n ^o 38				00	01	94				CHEMIN

COMBLAIN-AU-PONT. — Un arrêté ministériel du 25 mai 2009 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Comblain-au-Pont telle que contenue dans la délibération du conseil communal du 3 avril 2009.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Comblain-au-Pont.

CRISNEE. — Un arrêté ministériel du 29 mai 2009 renouvelle la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Crisnée dont la composition est contenue dans les délibérations du conseil communal des 27 juin 2007 et 26 avril 2009.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Crisnée.

CRISNEE. — Un arrêté ministériel du 29 mai 2009 approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Crisnée tel que contenu dans les délibérations du conseil communal des 27 juin 2007 et 28 janvier 2009.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Crisnée.

DONCEEL. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2009 approuve la modification du règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Donceel telle que proposée dans la délibération du conseil communal du 30 mars 2009.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Donceel.

GERPINNES. — Un arrêté ministériel du 29 mai 2009 renouvelle la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Gerpinnes dont la composition est contenue dans la délibération du conseil communal du 20 avril 2009.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Gerpinnes.

GERPINNES. — Un arrêté ministériel du 29 mai 2009 approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Gerpinnes tel que contenu dans la délibération du conseil communal du 20 avril 2009.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Gerpinnes.

GREZ-DOICEAU. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal n° 11 à Grez-Doiceau tel que contenu dans la délibération du 26 juin 2007 du conseil communal de Grez-Doiceau et ses annexes.

GREZ-DOICEAU. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal n° 53 et du sentier vicinal n° 67 tels que contenus dans la délibération du 6 novembre 2007 du conseil communal de Grez-Doiceau et ses annexes.

HAMOIS. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait dans le *Moniteur belge*, décide que les règles urbanistiques générales et les règles urbanistiques particulières et caractéristiques du Condroz, visées aux articles 419 et 424 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, sont applicables pour la commune d'Hamois au territoire des villages de Mohiville, Scoville, Scy et Buresse.

LASNE. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 approuve le plan d'alignement du sentier vicinal n° 15 tel que contenu dans la délibération du 24 juin 2008 du conseil communal de Lasne et ses annexes.

LIBRAMONT. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal n° 41 à Libramont tel que contenu dans la délibération du 12 mars 2008 du conseil communal de Libramont et ses annexes.

MONS. — Un arrêté ministériel du 19 mai 2009 approuve le rapport urbanistique et environnemental, accompagné de la déclaration environnementale qui l'accompagne, relatifs à la zone d'aménagement communal concerté n° 17 dite "entre les rues du Temple et des Déportés" à Mons (Ghlin), à la condition suivante :

- l'un des deux accès à la zone d'aménagement communal concerté, par la rue Limaige ou la rue des Déportés, sera carrossable de façon à éviter l'enclavement de la zone; les aménagements de cet accès carrossable seront conçus de telle façon que la priorité sera clairement réservée aux modes doux.

Le même arrêté prévoit que la zone d'aménagement communal concerté n° 17 dite "entre les rues du Temple et des Déportés" à Mons (Ghlin) est mise en œuvre au sens de l'article 33 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

SAMBREVILLE. — Un arrêté ministériel du 4 mai 2009 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/NA135 dit "Le Bon Grain" à Sambreville (Auvelais) et comprend la parcelle cadastrée ou l'ayant été à Sambreville (Auvelais), 1^{re} division, section E, n° 156c10pie.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie.

TINLOT. — Un arrêté ministériel du 25 mai 2009 approuve les modifications de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Tinlot telles qu'elles sont contenues dans les délibérations du conseil communal des 4 décembre 2008 et 26 mars 2009.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Tinlot.

TUBIZE. — Un arrêté ministériel du 8 mai 2009 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/NI58a dit "Hauts fourneaux des Forges de Clabecq" à Tubize (Clabecq) et comprend les parcelles cadastrées ou l'ayant été à Ittre, 1^{re} division, section A, n°s 50g, 51e, 52f, à Tubize, 1^{re} division, section B, n°s 66f, 67r, 68g, 69g, 72b, 73b, 74f, 74g, 74h, 74/02, 74/03, 74/04, 74/05, 75a, 88d, 88/02, 89e, 90y, 90g2, 91d, 92d, 96f, 97a, 98, 100d, 116m2, 126m, 126/02, 126/03, 126/05, 126/06, 126/07, 126/08, 126/09, 126/10, 126/11, 126/12, 126/13 et 434.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie.

VILLERS-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2009 approuve le plan d'alignement de la rue Dreumont (sentier n° 36 à Tilly et sentier n° 104 et chemins n°s 54, 55 et 6 à Marbais) tel que contenu dans la délibération du 12 février 2004 du conseil communal de Villers-la-Ville et ses annexes.

VRESSE-SUR-SEMOIS. — Un arrêté ministériel du 11 juin 2009 décide qu'il y a lieu d'élaborer le plan communal d'aménagement dit "Les Dolimarts" à Vresse-sur-Semois (Bohan), en dérogation au plan de secteur de Beauraing-Gedinne.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202532]

Extrait de l'arrêt n° 79/2009 du 14 mai 2009

Numéro du rôle : 4472

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 71 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 23 mai 2008 en cause de Patrick Lubaki Balumeso contre le centre public d'action sociale de Saint-Gilles, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 juin 2008, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 71 de la loi du 8 juillet 1976 [organique des centres publics d'action sociale] viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne prévoit pas que le recours judiciaire introduit tardivement vaut comme nouvelle demande de prestations alors que cette règle est prévue pour les bénéficiaires des allocations aux personnes handicapées par l'article 8 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées et pour les bénéficiaires de la garantie de revenu aux personnes âgées par l'article 12, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées, traitant ainsi de manière différente des catégories de personnes qui se trouvent dans une situation similaire ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1.1. L'article 71 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale - tel qu'il a été modifié par l'article 9, 1° et 3°, de la loi du 12 janvier 1993 contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire, par l'article 3 de la loi du 7 janvier 2002 modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en vue de modifier la dénomination des centres publics d'aide sociale, par l'article 487 de la loi-programme du 22 décembre 2003 et par l'article 191 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses - disposait :

« Toute personne peut former un recours auprès du tribunal du travail contre une décision en matière d'aide individuelle prise à son égard par le conseil du centre public d'action sociale ou l'un des organes auxquels le conseil a délégué des attributions.

Il en est de même lorsqu'un des organes du centre a laissé s'écouler, sans prendre de décision, un délai d'un mois à compter de la réception de la demande. Ce délai d'un mois prend cours, dans le cas visé à l'article 58, § 3, alinéa 1^{er}, le jour de la transmission.

Le recours doit être introduit dans les trois mois soit de la notification de la décision, soit de la date de l'accusé de réception, soit de la date d'expiration du délai prévu à l'alinéa précédent.

Le recours n'est pas suspensif.

Lorsque ledit recours est introduit par une personne sans abri, le tribunal du travail détermine, au besoin, le centre public d'action sociale compétent, après avoir appelé à la cause le centre et sous réserve de la prise en charge ultérieure de cette aide par un autre centre ou par l'Etat conformément aux dispositions de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale ».

B.1.2. L'article 8 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, tel qu'il a été remplacé par l'article 122 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, dispose :

« § 1^{er}. Les allocations visées à l'article 1^{er} sont accordées sur demande.

Le Roi détermine comment, par qui, à partir de quand et de quelle manière la demande est introduite, ainsi que la date de prise de cours de la décision.

Chaque demande d'allocation de remplacement de revenus vaut comme demande d'allocation d'intégration et inversement.

La demande d'allocation d'intégration ou d'allocation de remplacement de revenus introduite par une personne qui a atteint l'âge de 65 ans au moment de l'introduction de la demande, est considérée comme une demande d'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

Le Roi peut déterminer les cas dans lesquels une demande introduite en vue d'obtenir une prestation sociale du régime de la sécurité sociale ou de l'assistance sociale vaut comme demande d'obtention d'une allocation visée à l'article 1^{er}.

§ 2. Le Roi détermine dans quels cas une nouvelle demande peut être introduite.

Le Roi détermine comment, par qui et de quelle manière la nouvelle demande est introduite, ainsi que la date de prise de cours de la décision.

§ 3. Le recours auprès du tribunal compétent contre une décision d'octroi, de révision ou de refus d'une allocation visée à l'article 1^{er} vaut comme nouvelle demande au sens du § 2 s'il est déclaré irrecevable.

§ 4. Le Roi détermine dans quels cas une nouvelle décision peut être prise. Il détermine également la date de prise de cours de la nouvelle décision.

§ 5. Le Roi détermine dans quels cas une décision peut être rapportée ».

Tel qu'il a été modifié par l'article 164 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, par l'article 265 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales et par l'article 2 de l'arrêté royal du 5 juillet 1998 « portant exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer ' la charte ' de l'assuré social, en matière d'allocations aux handicapés », l'article 19 de la loi du 27 février 1987 dispose :

« Les litiges portant sur les droits résultant de la présente loi sont de la compétence des juridictions du travail.

Le recours contre une décision du Ministre ou de son délégué doit être formé dans les trois mois de sa notification.

Aucun recours n'est possible contre une décision de renoncer ou non à une récupération.

L'action engagée devant les juridictions du travail n'est pas suspensive.

Dans les affaires pour lesquelles un expert médical est désigné, les provisions, les honoraires et les frais de cet expert, contenus dans le relevé qu'il établit conformément aux dispositions du Code judiciaire, sont indiqués en appliquant le tarif fixé par le Roi ».

B.1.3. L'article 12 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées, adopté en exécution de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, dispose :

« § 1^{er}. Le bénéficiaire de la garantie de revenus accordée en vertu d'une décision définitive ou d'une décision juridictionnelle ayant force de chose jugée a la faculté d'introduire une nouvelle demande dans les formes prévues aux sections 2 et 3 de ce chapitre.

Une nouvelle demande ne peut être déclarée fondée qu'au vu d'éléments de preuve nouveaux qui n'avaient pas été soumis antérieurement à l'autorité administrative ou à la juridiction compétente ou en raison d'une modification d'une disposition légale ou réglementaire.

Cette faculté est reconnue, aux mêmes conditions, aux personnes auxquelles le bénéfice de la garantie de revenus a été refusé.

La nouvelle décision prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la nouvelle demande a été introduite.

§ 2. La requête devant le tribunal du travail ou l'appel devant la cour du travail portant sur une décision relative à la garantie de revenus valent nouvelle demande de la garantie de revenus s'ils sont déclarés irrecevables pour cause de forclusion ».

L'article 2 de la loi du 22 mars 2001 relative aux contestations sur la garantie de revenus aux personnes âgées dispose :

« A peine d'irrecevabilité, les contestations des décisions définitives doivent être soumises au tribunal du travail compétent dans les trois mois de leur notification.

L'action introduite devant le tribunal du travail n'est pas suspensive ».

B.2. La Cour est invitée à statuer sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 71 précité de la loi du 8 juillet 1976, en ce qu'il ne prévoit pas que, lorsque le recours qu'il instaure est déclaré irrecevable parce que tardif, ce recours équivaut à une nouvelle demande d'aide sociale.

Il ressort des faits de la cause et de la motivation de la décision de renvoi que cette disposition introduirait, de la sorte, une différence de traitement entre deux catégories de personnes qui ont porté, devant le tribunal du travail, un recours tardif contre une décision refusant de leur octroyer une prestation sociale, sans avoir, simultanément ou postérieurement à ce recours judiciaire, introduit une nouvelle demande d'octroi de cette prestation : d'une part, la personne qui a introduit un recours sur la base de la disposition en cause et, d'autre part, les personnes qui ont introduit un recours contre un refus d'allocations aux personnes handicapées ou contre un refus de garantie de revenus aux personnes âgées.

Seul le recours judiciaire introduit par cette seconde catégorie de personnes équivaut à une nouvelle demande de prestation, lorsque ce recours est déclaré irrecevable.

B.3. Il ressort des motifs de la décision de renvoi que le juge *a quo* interprète l'article 8, § 3, de la loi du 27 février 1987 et l'article 12, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 2001 comme signifiant que la date de la « nouvelle demande » est celle du dépôt du recours déclaré tardif par le tribunal du travail, et non celle du prononcé du jugement de ce tribunal déclarant ce recours irrecevable.

La question préjudicielle sera examinée en tenant compte de cette interprétation.

B.4.1. L'article 19 de la loi du 11 avril 1995 « visant à instituer ' la charte ' de l'assuré social », modifié par l'article 22 de la loi du 25 juin 1997 « modifiant la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social », dispose :

« Après une décision administrative ou une décision judiciaire ayant force de chose jugée concernant une demande d'octroi d'une prestation sociale, une nouvelle demande peut être introduite dans les formes prévues pour la demande originale. Une nouvelle demande ne peut être déclarée fondée qu'au vu d'éléments de preuve nouveaux qui n'avaient pas été soumis antérieurement à l'autorité administrative ou à la juridiction compétente ou en raison d'une modification d'une disposition légale ou réglementaire.

Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires particulières, la nouvelle décision prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la nouvelle demande a été introduite.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, déterminer que cet article n'est pas d'application aux branches de la sécurité sociale qui connaissent une procédure de révision spécifique ».

B.4.2. La règle selon laquelle une décision d'octroi d'une prestation sociale adoptée à la suite d'une nouvelle demande produit ses effets à compter du premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de cette nouvelle demande est confirmée, en ce qui concerne la garantie de revenus aux personnes âgées, par l'article 12, § 1^{er}, alinéa 4, de l'arrêté royal du 23 mai 2001 reproduit en B.1.3 et, en ce qui concerne les allocations aux personnes handicapées, par l'article 17 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 « relatif à la procédure concernant le traitement des dossiers en matière des allocations aux personnes handicapées » qui, depuis sa modification par l'article 5 de l'arrêté royal du 13 septembre 2004 « modifiant l'arrêté royal du 22 mai 2003 relatif à la procédure concernant le traitement des dossiers en matière des allocations aux personnes handicapées », dispose :

« § 1^{er}. Une nouvelle demande peut être introduite lorsque, selon le demandeur, des modifications sont intervenues qui justifient l'octroi ou l'augmentation des allocations.

Les nouvelles demandes peuvent tendre à une révision de l'appréciation de la capacité de gain ou du degré d'autonomie de la personne handicapée, en raison d'un changement de son état physique ou psychique, ou du fait de satisfaire aux autres conditions d'octroi.

Une nouvelle demande d'allocation de remplacement de revenus ou d'allocation d'intégration ne peut être introduite à partir du 65^{ème} anniversaire que pour l'allocation qui était payable à la personne handicapée à son 65^{ème} anniversaire et pour autant qu'elle restait payable après cette date.

[...]

§ 3. La décision prise suite à la nouvelle demande produit ses effets le premier jour du mois suivant celui au cours duquel la nouvelle demande a été introduite.

Toutefois, lorsque la nouvelle demande est introduite dans les trois mois suivant la date de survenance d'un fait justifiant l'octroi ou la majoration de l'allocation ou la date à laquelle le demandeur en a eu connaissance, la nouvelle décision peut produire ses effets le premier jour du mois suivant la date visée en premier lieu et au plus tôt au premier jour du mois suivant la même date que celle de la décision à modifier ».

B.4.3. Dans ce contexte, en assimilant l'introduction d'un recours tardif au tribunal du travail à une nouvelle demande de prestation sociale, l'article 8, § 3, de la loi du 27 février 1987 et l'article 12, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 2001 permettent au demandeur d'une allocation aux personnes handicapées ou au demandeur d'une garantie de revenus aux personnes âgées d'espérer que l'institution de sécurité sociale compétente prendra une nouvelle décision leur octroyant la prestation sociale demandée à partir du premier jour du mois suivant celui de l'introduction du recours judiciaire déclaré ultérieurement irrecevable.

B.5. La règle inscrite à l'article 8, § 3, de la loi du 27 février 1987 est considérée comme l'une des « dispositions essentielles qui doivent servir de fondement aux dispositions » procédurales des arrêtés d'exécution (*Doc. parl.*, Chambre, 2002-2003, DOC 50-2124/001 et 2125/001, p. 88). Elle est aussi présentée comme une « modification de taille » (*ibid.*, p. 95).

B.6. Une fois que le tribunal du travail a déclaré que le recours introduit par le demandeur d'aide sociale visé en B.2 est irrecevable parce que tardif, celui-ci n'a pas automatiquement droit, comme le demandeur d'une allocation aux personnes handicapées ou comme le demandeur d'une garantie de revenus aux personnes âgées, placés dans la même situation, à une nouvelle décision de l'institution compétente.

Si ce demandeur d'aide sociale souhaite obtenir une nouvelle décision du centre public d'action sociale lui octroyant l'aide sociale demandée, il doit introduire une nouvelle demande auprès de cette institution dans les formes prévues pour la première demande (article 19, alinéa 1^{er}, première phrase, de la loi du 11 avril 1995).

En outre, ni la loi du 8 juillet 1976 ni ses arrêtés d'exécution ne garantissent explicitement à ce demandeur d'aide sociale que l'éventuelle nouvelle décision positive du centre public d'action sociale accordera l'aide demandée pour la période comprise entre le premier jour du mois suivant celui de l'introduction du recours tardif auprès du tribunal du travail contre la première décision et le jour de cette nouvelle décision.

B.7. La différence de traitement précitée n'en est pas moins raisonnablement justifiée.

Les conditions formelles de l'introduction d'une nouvelle demande d'aide sociale auprès du centre public d'action sociale sont relativement simples. La demande peut être écrite ou orale. Dans le premier cas, elle doit seulement être « signée par l'intéressé ou par la personne qu'il a désignée par écrit ». Dans le second cas, « l'intéressé ou la personne désignée par écrit signe [le] registre » des demandes d'aide sociale (article 58, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976, inséré par l'article 486 de la loi-programme du 22 décembre 2003).

En outre, il ressort de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 - aux termes duquel « l'aide sociale [...] a pour but de permettre à chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine » - que le droit à l'aide sociale naît dès qu'une personne se trouve dans une situation qui ne lui permet pas de vivre conformément à la dignité humaine, de sorte que rien n'empêche le centre public d'action sociale, par sa nouvelle décision, d'accorder cette aide à la personne qui y a droit pour la période prenant cours le jour de l'introduction du recours tardif auprès du tribunal du travail dirigé contre la première décision.

B.8. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 71 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 14 mai 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202532]

Uittreksel uit arrest nr. 79/2009 van 14 mei 2009

Rolnummer 4472

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 71 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 23 mei 2008 in zake Patrick Lubaki Balumeso tegen het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Gillis, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 juni 2008, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 71 van de wet van 8 juli 1976 [betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn] de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het niet bepaalt dat het gerechtelijk beroep dat laattijdig wordt ingesteld als een nieuwe aanvraag tot prestaties geldt, terwijl voor de begunstigden van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap in die regel wordt voorzien bij artikel 8 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap en voor de begunstigden van de inkomensgarantie voor ouderen bij artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen, waarbij aldus categorieën van personen die zich in een soortgelijke situatie bevinden op verschillende wijze worden behandeld ? »

(...)

III. In rechte

(...)

B.1.1. Artikel 71 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn - zoals het werd gewijzigd bij artikel 9, 1^o en 3^o, van de wet van 12 januari 1993 houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving, bij artikel 3 van de wet van 7 januari 2002 tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn met het oog op een wijziging van de Franse benaming van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bij artikel 487 van de programmawet van 22 december 2003 en bij artikel 191 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen - bepaalde :

« Eenieder kan bij de arbeidsrechtbank in beroep gaan tegen een beslissing inzake individuele dienstverlening te zijnen opzichte genomen door de raad van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of door één van de organen aan wie de raad bevoegdheden heeft overgedragen.

Hetzelfde geldt wanneer één der organen van het centrum één maand, te rekenen van de ontvangst van het verzoek, heeft laten verstrijken zonder een beslissing te nemen. Deze termijn van één maand loopt, in het geval bedoeld in artikel 58, § 3, eerste lid, vanaf de dag van de verzending.

Het beroep moet, op straffe van verval, worden ingesteld binnen de drie maanden na hetzij de kennisgeving van de beslissing, hetzij de datum van het ontvangstbewijs, hetzij de datum van het verstrijken van de in het vorige lid vermelde termijn.

Het beroep werkt niet schorsend.

Wanneer het beroep aanhangig is gemaakt door een dakloze persoon, wijst de arbeidsrechtbank, zo nodig, het bevoegde openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn aan, na dit centrum in de zaak te hebben geroepen en onder voorbehoud van de uiteindelijke tenlasteneming van de verstrekte dienstverlening door een ander centrum of door de Staat overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

B.1.2. Artikel 8 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, zoals het werd vervangen bij artikel 122 van de programmawet (I) van 24 december 2002, bepaalt :

« § 1. De tegemoetkomingen bedoeld in artikel 1 worden toegekend op aanvraag.

De Koning bepaalt hoe, door wie, vanaf wanneer en op welke wijze de aanvraag wordt ingediend, alsook de ingangsdatum van de beslissing.

Elke aanvraag tot een inkomensvervangende tegemoetkoming geldt als aanvraag tot een integratietegemoetkoming en omgekeerd.

De aanvraag tot een integratietegemoetkoming of tot een inkomensvervangende tegemoetkoming ingediend door een persoon die op het ogenblik van de indiening van de aanvraag de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, wordt beschouwd als een aanvraag tot een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

De Koning kan bepalen in welke gevallen de aanvraag ingediend met het oog op het verkrijgen van een sociale uitkering die onder een stelsel van sociale zekerheid of sociale bijstand valt, geldt als aanvraag tot het verkrijgen van een tegemoetkoming bedoeld in artikel 1.

§ 2. De Koning bepaalt in welke gevallen een nieuwe aanvraag kan worden ingediend.

De Koning bepaalt hoe, door wie en op welke wijze de nieuwe aanvraag wordt ingediend, alsook de ingangsdatum van de beslissing.

§ 3. Het beroep bij de bevoegde rechtbank tegen een beslissing tot toekenning, herziening of weigering van een tegemoetkoming bedoeld in artikel 1 geldt als nieuwe aanvraag in de zin van § 2 zo het onontvankelijk wordt verklaard.

§ 4. De Koning bepaalt in welke gevallen een nieuwe beslissing kan worden genomen. Hij bepaalt eveneens de ingangsdatum van de nieuwe beslissing.

§ 5. De Koning bepaalt in welke gevallen een beslissing kan worden ingetrokken ».

Zoals het werd gewijzigd bij artikel 164 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, bij artikel 265 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen en bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 juli 1998 «houdende uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het 'handvest' van de sociaal verzekerde wat de tegemoetkomingen aan gehandicapten betreft», bepaalt artikel 19 van de wet van 27 februari 1987 :

« De geschillen over de rechten, ontstaan uit deze wet, behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

Beroep tegen een beslissing van de Minister of diens gemachtigde moet ingesteld worden binnen drie maanden na de kennisgeving ervan.

Tegen een beslissing inzake al of niet verzaken aan een terugvordering is geen beroep mogelijk.

De vordering ingeleid voor arbeidsgerechten werkt niet schorsend.

In de zaken waarin een medisch expert wordt toegewezen, worden de voorschotten, de erelonen en de kosten van deze expert, die vervat zijn in de nota die wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, aangeduid met toepassing van het door de Koning vastgestelde tarief. »

B.1.3. Artikel 12 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen, aangenomen ter uitvoering van artikel 5, § 1, vierde lid, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, bepaalt :

« § 1. De gerechtigde op een inkomensgarantie die op grond van een definitieve beslissing of van een rechterlijke beslissing die kracht van gewijsde heeft is toegekend, kan een nieuwe aanvraag indienen in de vormen bepaald in de afdelingen 2 en 3 van dit hoofdstuk.

Een nieuwe aanvraag kan slechts gegrond worden verklaard op basis van nieuwe bewijselementen die vroeger niet aan de administratieve overheid of aan het bevoegde rechtscollege werden voorgelegd of op grond van een wijziging van een wettelijke of reglementaire bepaling.

De personen aan wie het recht op inkomensgarantie werd geweigerd, beschikken, onder dezelfde voorwaarden, over die mogelijkheid.

De nieuwe beslissing gaat in de eerste dag van de maand volgend op die waarin de nieuwe aanvraag werd ingediend.

§ 2. Het verzoekschrift bij de arbeidsrechtbank of het hoger beroep bij het arbeidshof inzake een beslissing over een inkomensgarantie geldt als nieuwe aanvraag om inkomensgarantie indien het wegens laattijdigheid onontvankelijk wordt verklaard. »

Artikel 2 van de wet van 22 maart 2001 betreffende de betwistingen over de inkomensgarantie voor de ouderen bepaalt :

« De betwistingen over de definitieve beslissingen moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, binnen drie maanden na de kennisgeving ervan aan de bevoegde arbeidsrechtbank voorgelegd worden.

De vordering ingeleid voor de arbeidsrechtbank werkt niet schorsend ».

B.2. Het Hof wordt verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet van het voormelde artikel 71 van de wet van 8 juli 1976, in zoverre het niet bepaalt dat, wanneer het erbij ingevoerde beroep onontvankelijk wordt verklaard omdat het te laat werd ingesteld, dat beroep als een nieuwe aanvraag tot maatschappelijke dienstverlening geldt.

Uit de feiten van de zaak en uit de motivering van de verwijzingsbeslissing blijkt dat die bepaling zodoende een verschil in behandeling zou invoeren tussen twee categorieën van personen die voor de arbeidsrechtbank te laat beroep hebben ingesteld tegen een beslissing waarbij werd geweigerd hun een sociale prestatie toe te kennen, zonder tegelijkertijd of na dat gerechtelijke beroep een nieuwe aanvraag tot toekenning van die prestatie te hebben ingediend : enerzijds, de personen die een beroep hebben ingesteld op grond van de in het geding zijnde bepaling en, anderzijds, de personen die een beroep hebben ingesteld tegen een weigering van tegemoetkomingen aan personen met een handicap of tegen een weigering van inkomensgarantie voor ouderen.

Enkel het door die tweede categorie van personen ingestelde gerechtelijke beroep geldt als een nieuwe aanvraag tot tegemoetkoming, wanneer dat beroep onontvankelijk wordt verklaard.

B.3. Uit de motieven van de verwijzingsbeslissing blijkt dat de verwijzende rechter artikel 8, § 3, van de wet van 27 februari 1987 en artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 zo interpreteert dat de datum van de « nieuwe aanvraag » de datum is van indiening van het beroep dat door de arbeidsrechtbank als zijnde te laat ingediend wordt verklaard, en niet de datum van de uitspraak van het vonnis van die rechtbank waarbij dat beroep onontvankelijk wordt verklaard.

De prejudiciële vraag zal worden onderzocht rekening houdend met die interpretatie.

B.4.1. Artikel 19 van de wet van 11 april 1995 « tot invoering van het ' handvest ' van de sociaal verzekerde », gewijzigd bij artikel 22 van de wet van 25 juni 1997 « tot wijziging van de wet van 11 april 1995 tot invoering van een handvest van de sociaal verzekerde », bepaalt :

« Na een administratieve beslissing of een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing over een verzoek tot toekenning van een sociale prestatie, kan in de voor het oorspronkelijke verzoek bepaalde vormen een nieuw verzoek worden ingediend. Een nieuw verzoek kan slechts gegrond worden verklaard op voorlegging van nieuw bewijsmateriaal dat niet eerder aan de administratieve overheid of aan het bevoegde rechtscollege is voorgelegd, of ten gevolge van een wijziging in een wettelijke of reglementaire bepaling.

Onverminderd specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen, gaat de nieuwe beslissing in op de eerste dag van de maand, volgend op die tijdens welke het nieuwe verzoek is ingediend.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, bepalen dat dit artikel niet van toepassing is op de regelingen van sociale zekerheid die een specifieke herzieningsprocedure kennen ».

B.4.2. De regel volgens welke een beslissing van toekenning van een sociale prestatie genomen naar aanleiding van een nieuwe aanvraag, gevolg heeft vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van die nieuwe aanvraag wordt, wat de inkomensgarantie voor ouderen betreft, bevestigd door artikel 12, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 weergegeven in B.1.3 en, wat de tegemoetkomingen aan personen met een handicap betreft, door artikel 17 van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 « betreffende de procedure voor de behandeling van de dossiers inzake tegemoetkomingen aan personen met een handicap » dat, sinds de wijziging ervan bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 13 september 2004 « tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende de procedure voor de behandeling van de dossiers inzake tegemoetkomingen aan personen met een handicap », bepaalt :

« § 1. Een nieuwe aanvraag mag worden ingediend wanneer zich volgens de aanvrager wijzigingen voordoen die de toekenning of verhoging van de tegemoetkomingen rechtvaardigen.

De nieuwe aanvragen kunnen strekken tot herziening ofwel van de beoordeling van het verdienvermogen of van de graad van zelfredzaamheid van de persoon met een handicap, wegens een wijziging van zijn lichamelijke of psychische toestand, ofwel van het voldoen aan de andere toekenningsvoorwaarden.

Vanaf de 65ste verjaardag kan een nieuwe aanvraag voor de inkomensvervangende tegemoetkoming of de integratietegemoetkoming slechts worden ingediend wanneer deze tegemoetkoming betaalbaar was op de 65ste verjaardag van de persoon met een handicap en voor zover ze na die datum betaalbaar bleef.

[...]

§ 3. De beslissing die ten gevolge van de nieuwe aanvraag genomen wordt, heeft uitwerking op de eerste van de maand die volgt op die tijdens welke de nieuwe aanvraag werd ingediend.

Zo de nieuwe aanvraag evenwel wordt ingediend binnen drie maanden volgend op de datum waarop zich een feit heeft voorgedaan dat de toekenning of de verhoging van de uitkering rechtvaardigt of de datum waarop de aanvrager hiervan kennis gekregen heeft, kan de nieuwe beslissing uitwerking hebben op de eerste van de maand die op eerstgenoemde datum volgt en ten vroegste op dezelfde datum als de te wijzigen beslissing ».

B.4.3. In die context stellen artikel 8, § 3, van de wet van 27 februari 1987 en artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001, door de niet-tijdige indiening van een beroep bij de arbeidsrechtbank gelijk te stellen met een nieuwe aanvraag tot toekenning van een sociale prestatie, de aanvrager van een tegemoetkoming aan personen met een handicap of de aanvrager van een inkomensgarantie voor ouderen in staat te hopen dat de bevoegde sociale-zekerheidsinstelling een nieuwe beslissing zal nemen waarbij hun de gevraagde sociale prestatie wordt toegekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van het gerechtelijke beroep dat nadien onontvankelijk wordt verklaard.

B.5. De regel vervat in artikel 8, § 3, van de wet van 27 februari 1987 wordt beschouwd als een van de « essentiële bepalingen die de basis moeten vormen voor » de procedurele bepalingen van de uitvoeringsbesluiten (*Parl. St.*, Kamer, 2002-2003, DOC 50-2124/001 en 2125/001, p. 88). Die regel wordt ook voorgesteld als een « belangrijke wijziging » (*ibid.*, p. 95).

B.6. Wanneer de arbeidsrechtbank heeft verklaard dat het beroep dat is ingesteld door de in B.2 bedoelde aanvrager van maatschappelijke dienstverlening, onontvankelijk is omdat het te laat is ingediend, heeft die niet automatisch het recht, zoals de aanvrager van een tegemoetkoming aan personen met een handicap of de aanvrager van een inkomensgarantie voor ouderen, die zich in dezelfde situatie bevinden, op een nieuwe beslissing van de bevoegde instelling.

Indien die aanvrager van maatschappelijke dienstverlening een nieuwe beslissing van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wenst te verkrijgen waarbij hem de gevraagde maatschappelijke dienstverlening wordt toegekend, moet hij bij die instelling een nieuwe aanvraag indienen in de voor het eerste verzoek bepaalde vormen (artikel 19, eerste lid, eerste zin, van de wet van 11 april 1995).

Bovendien waarborgen noch de wet van 8 juli 1976, noch de uitvoeringsbesluiten ervan uitdrukkelijk aan die aanvrager van maatschappelijke dienstverlening dat de eventuele nieuwe positieve beslissing van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de gevraagde dienstverlening zal toekennen voor de periode tussen de eerste dag van de maand volgend op die waarop het beroep tegen de eerste beslissing te laat werd ingediend bij de arbeidsrechtbank en de dag van die nieuwe beslissing.

B.7. Het voormelde verschil in behandeling is evenwel redelijk verantwoord.

De vormvoorwaarden voor de indiening van een nieuwe aanvraag van maatschappelijke dienstverlening bij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn zijn vrij eenvoudig. De aanvraag mag schriftelijk of mondeling worden ingediend. In het eerste geval moet ze enkel worden « ondertekend door de belanghebbende of de persoon die hij schriftelijk heeft aangewezen ». In het tweede geval « ondertekent de belanghebbende of de schriftelijk aangewezen persoon [...] het register » van de aanvragen van maatschappelijke dienstverlening (artikel 58, § 1, van de wet van 8 juli 1976, ingevoegd bij artikel 486 van de programmawet van 22 december 2003).

Bovendien blijkt uit artikel 1, eerste lid, van de wet van 8 juli 1976 - volgens hetwelk « de maatschappelijke dienstverlening [...] tot doel [heeft] eenieder in de mogelijkheid te stellen een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid » - dat het recht op maatschappelijke dienstverlening ontstaat zodra een persoon zich in een situatie bevindt die hem niet in staat stelt een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid, zodat niets het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn belet om, op grond van zijn nieuwe beslissing, die dienstverlening toe te kennen aan de persoon die daarop recht heeft, voor de periode die ingaat op de dag waarop het beroep, dat is gericht tegen de eerste beslissing, te laat wordt ingediend bij de arbeidsrechtbank.

B.8. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 71 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 14 mei 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202532]

Auszug aus dem Urteil Nr. 79/2009 vom 14. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4472

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 71 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 23. Mai 2008 in Sachen Patrick Lubaki Balumeso gegen das Öffentliche Sozialhilfzentrum Saint-Gilles, dessen Ausfertigung am 2. Juni 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 71 des Gesetzes vom 8. Juli 1976 [über die öffentlichen Sozialhilfzentren] gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er nicht vorsieht, dass die verspätet eingereichte gerichtliche Beschwerde als neuer Antrag auf Leistungen gilt, während diese Regel für die Empfänger von Behindertenbeihilfen in Artikel 8 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung und für die Empfänger der Einkommensgarantie für Betagte in Artikel 12 § 2 des königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Einkommensgarantie für Betagte vorgesehen ist, wobei somit Kategorien von Personen, die sich in einer ähnlichen Situation befinden, unterschiedlich behandelt werden?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Artikel 71 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren in der durch Artikel 9 Nrn. 1 und 3 des Gesetzes vom 12. Januar 1993 zur Einführung eines Sofortprogramms für mehr Solidarität in der Gesellschaft, durch Artikel 3 des Gesetzes vom 7. Januar 2002 zur Abänderung des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren im Hinblick auf eine Änderung der französischen Bezeichnung der öffentlichen Sozialhilfzentren, durch Artikel 487 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2003 und durch Artikel 191 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen abgeänderten Fassung bestimmte:

«Jede Person kann beim Arbeitsgericht Beschwerde gegen einen Beschluss bezüglich individueller Hilfsmaßnahmen einlegen, den der Rat des öffentlichen Sozialhilfzentrums oder eines der Organe, denen der Rat Befugnisse übertragen hat, in Bezug auf sie gefasst hat.

Dies gilt ebenfalls, wenn eines der Organe des Zentrums einen Monat ab dem Eingang des Antrags hat verstreichen lassen, ohne einen Beschluss zu fassen. Diese Frist von einem Monat beginnt in dem in Artikel 58 § 3 Absatz 1 genannten Fall am Tag der Übermittlung.

Die Beschwerde muss zur Vermeidung des Verfalls innerhalb von drei Monaten ab der Notifizierung des Beschlusses, oder ab dem Datum der Empfangsbestätigung, oder ab dem Datum des Ablaufs der im vorigen Absatz erwähnten Frist eingereicht werden.

Die Beschwerde hat keine aussetzende Wirkung.

Wenn die Beschwerde durch eine obdachlose Person eingereicht wird, bestimmt das Arbeitsgericht gegebenenfalls das zuständige öffentliche Sozialhilfzentrum, nachdem dieses Zentrum in das Verfahren herangezogen wurde und unter Vorbehalt der späteren Übernahme der erteilten Hilfe durch ein anderes Zentrum oder durch den Staat gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfzentren gewährten Hilfeleistungen».

B.1.2. Artikel 8 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung, ersetzt durch Artikel 122 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002, bestimmt:

«§ 1. Die in Artikel 1 erwähnten Beihilfen werden auf Antrag gewährt.

Der König bestimmt, wie, von wem, ab wann und in welcher Weise der Antrag eingereicht wird, sowie das Datum, an dem der Beschluss wirksam wird.

Jeder Antrag auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens gilt als Antrag auf Eingliederungsbeihilfe und umgekehrt.

Ein Antrag auf Eingliederungsbeihilfe oder auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens, der von einer Person eingereicht wird, die zum Zeitpunkt der Einreichung das Alter von 65 Jahren erreicht hat, wird als Antrag auf Beihilfe zur Unterstützung von Betagten betrachtet.

Der König kann die Fälle bestimmen, in denen ein Antrag im Hinblick auf den Erhalt einer Sozialleistung im Rahmen der Regelung der sozialen Sicherheit oder der Sozialfürsorge als Antrag auf Erhalt einer in Artikel 1 erwähnten Beihilfe gilt.

§ 2. Der König bestimmt, in welchen Fällen ein neuer Antrag eingereicht werden kann.

Der König bestimmt, wie, von wem und in welcher Weise der neue Antrag eingereicht wird, sowie das Datum, an dem der Beschluss wirksam wird.

§ 3. Eine beim zuständigen Gericht eingereichte Beschwerde in Bezug auf einen Beschluss über die Gewährung, Revision oder Verweigerung einer in Artikel 1 erwähnten Beihilfe wird, wenn sie für unzulässig erklärt wird, als neuer Antrag im Sinne von § 2 betrachtet.

§ 4. Der König bestimmt, in welchen Fällen ein neuer Beschluss gefasst werden kann. Er bestimmt auch das Datum, an dem der neue Beschluss wirksam wird.

§ 5. Der König bestimmt, in welchen Fällen ein Beschluss rückgängig gemacht werden kann».

In der durch Artikel 164 des Gesetzes vom 26. Juni 1992 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen, durch Artikel 265 des Gesetzes vom 22. Februar 1998 zur Festlegung sozialer Bestimmungen und durch Artikel 2 des königlichen Erlasses vom 5. Juli 1998 «zur Ausführung einiger Bestimmungen des Gesetzes vom 11. April 1995 zur Einführung der 'Charta' der Sozialversicherten mit Bezug auf die Behindertenbeihilfen» abgeänderten Fassung bestimmt Artikel 19 des Gesetzes vom 27. Februar 1987:

«Streitsachen mit Bezug auf die Rechte, die sich aus dem vorliegenden Gesetz ergeben, fallen unter die Zuständigkeit der Arbeitsgerichte.

Beschwerden gegen Beschlüsse des Ministers oder seines Beauftragten müssen binnen drei Monaten nach der Notifizierung dieser Beschlüsse eingereicht werden.

Gegen Beschlüsse darüber, ob auf eine Rückforderung verzichtet wird oder nicht, kann keine Beschwerde eingereicht werden.

Die bei den Arbeitsgerichten eingereichten Klagen haben keine aufschiebende Wirkung.

In den Sachen, für die ein medizinischer Gutachter bestimmt wird, werden die Vorschüsse, Honorare und Kosten dieses Gutachters, die in seiner gemäß den Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches festgelegten Aufstellung enthalten sind, unter Anwendung des vom König festgelegten Tarifs angegeben».

B.1.3. Artikel 12 des königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Einkommensgarantie für Betagte, ergangen in Ausführung von Artikel 5 § 1 Absatz 4 des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte, bestimmt:

«§ 1. Ein Empfänger, dem die Einkommensgarantie aufgrund eines definitiven Beschlusses oder eines rechtskräftigen Gerichtsbeschlusses gewährt wird, kann in den Formen, die in den Abschnitten 2 und 3 dieses Kapitels festgelegt sind, einen neuen Antrag einreichen.

Ein neuer Antrag kann nur auf der Grundlage neuer Beweiselemente, die der Verwaltungsbehörde oder dem zuständigen Rechtsprechungsorgan früher nicht vorgelegt worden waren, oder aufgrund einer Abänderung einer Gesetzes- oder Ordnungsbestimmung für begründet erklärt werden.

Diese Möglichkeit haben, unter den gleichen Bedingungen, auch die Personen, denen das Anrecht auf Einkommensgarantie verweigert worden ist.

Der neue Beschluss wird wirksam am ersten Tag des Monats nach demjenigen, in dem der neue Antrag eingereicht wurde.

§ 2. Ein Antrag beim Arbeitsgericht oder die Berufung beim Arbeitsgerichtshof in Bezug auf einen Beschluss über die Einkommensgarantie gelten, wenn sie wegen Verspätung für unzulässig erklärt werden, als neuer Antrag auf Einkommensgarantie».

Artikel 2 des Gesetzes vom 22. März 2001 über die Beanstandungen in Bezug auf die Einkommensgarantie für Betagte bestimmt:

«Die Beanstandungen der definitiven Beschlüsse müssen zur Vermeidung der Unzulässigkeit innerhalb von drei Monaten nach Notifizierung des jeweiligen Beschlusses dem zuständigen Arbeitsgericht vorgelegt werden.

Die beim Arbeitsgericht eingereichte Klage hat keine aufschiebende Wirkung».

B.2. Der Hof wird gebeten, sich über die Vereinbarkeit des vorerwähnten Artikels 71 des Gesetzes vom 8. Juli 1976 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu äußern, insofern dieser nicht vorsehe, dass dann, wenn die darin eingeführte Beschwerde wegen verspäteter Einreichung für unzulässig erklärt werde, diese Beschwerde als neuer Antrag auf Sozialhilfe gelte.

Aus dem Sachverhalt sowie aus der Begründung der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass diese Bestimmung somit einen Behandlungsunterschied zwischen zwei Kategorien von Personen einführe, die vor dem Arbeitsgericht eine verspätete Beschwerde gegen einen Beschluss zur Verweigerung einer Sozialleistung eingereicht hätten, ohne gleichzeitig oder nach dieser gerichtlichen Beschwerde einen neuen Antrag auf Gewährung dieser Leistung eingereicht zu haben: einerseits die Personen, die eine Beschwerde aufgrund der fraglichen Bestimmung eingereicht hätten, und andererseits die Personen, die eine Beschwerde gegen eine Verweigerung von Beihilfen für Personen mit Behinderung oder gegen eine Verweigerung der Einkommensgarantie für Betagte eingereicht hätten.

Nur die durch die zweite Kategorie von Personen eingereichte gerichtliche Beschwerde gelte als ein neuer Antrag auf Leistung, wenn diese Beschwerde für unzulässig erklärt werde.

B.3. Aus der Begründung der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass der vorliegende Richter Artikel 8 § 3 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 und Artikel 12 § 2 des königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 so auslegt, dass als das Datum des «neuen Antrags» das Datum des Einreichens der vom Arbeitsgericht als verspätet erklärten Beschwerde gilt und nicht das Datum der Verkündung des Urteils dieses Gerichts, mit dem diese Beschwerde für unzulässig erklärt wird.

Die präjudizielle Frage wird unter Berücksichtigung dieser Auslegung geprüft.

B.4.1. Artikel 19 des Gesetzes vom 11. April 1995 «zur Einführung der 'Charta' der Sozialversicherten», abgeändert durch Artikel 22 des Gesetzes vom 25. Juni 1997 «zur Abänderung des Gesetzes vom 11. April 1995 zur Einführung der Charta der Sozialversicherten», bestimmt:

«Nach einem administrativen Beschluss oder einer rechtskräftigen gerichtlichen Entscheidung über den Antrag auf Gewährung einer sozialen Leistung kann in den für den ursprünglichen Antrag vorgesehenen Formen ein neuer Antrag eingereicht werden. Ein neuer Antrag kann nur in Anbetracht neuer Beweiselemente, die der administrativen Behörde oder dem zuständigen Rechtsprechungsorgan vorher noch nicht vorgelegt worden sind, oder aufgrund einer Abänderung einer Gesetzes- oder Verordnungsbestimmung für begründet erklärt werden.

Unbeschadet besonderer Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen wird der neue Beschluss am ersten Tag des Monats nach demjenigen wirksam, in dem der neue Antrag eingereicht worden ist.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates bestimmen, dass vorliegender Artikel keine Anwendung auf die Zweige der sozialen Sicherheit findet, für die es ein spezifisches Revisionsverfahren gibt».

B.4.2. Die Regel, wonach ein Beschluss zur Gewährung einer Sozialleistung infolge eines neuen Antrags am ersten Tag des Monats nach dem Einreichen dieses neuen Antrags wirksam ist, wird bezüglich der Einkommensgarantie für Betagte bestätigt durch Artikel 12 § 1 Absatz 4 des königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001, der in B.1.3 angeführt wurde, und bezüglich der Beihilfen für Personen mit Behinderung durch Artikel 17 des königlichen Erlasses vom 22. Mai 2003 «über das Verfahren zur Behandlung der Akten in Sachen Beihilfen für Personen mit Behinderung», der seit seiner Änderung durch Artikel 5 des königlichen Erlasses vom 13. September 2004 «zur Abänderung des königlichen Erlasses vom 22. Mai 2003 über das Verfahren zur Behandlung der Akten in Sachen Beihilfen für Personen mit Behinderung» bestimmt:

«§ 1. Wenn ein Antragsteller der Ansicht ist, dass Änderungen eingetreten sind, die die Gewährung oder eine Erhöhung der Beihilfe rechtfertigen, kann ein neuer Antrag eingereicht werden.

Neue Anträge können eingereicht werden im Hinblick auf eine Revision der Beurteilung der Erwerbsfähigkeit oder des Selbständigkeitsgrades einer Person mit Behinderung aufgrund einer Änderung ihres körperlichen oder geistigen Gesundheitszustandes oder im Hinblick auf eine Revision der Beurteilung der Erfüllung der anderen Gewährungsbedingungen.

Ein neuer Antrag auf eine Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens oder eine Eingliederungsbeihilfe darf ab dem 65. Geburtstag nur für eine Beihilfe eingereicht werden, die der betreffenden Person mit Behinderung an ihrem 65. Geburtstag zu entrichten war und auch nach diesem Datum zu zahlen blieb.

[...]

§ 3. Ein infolge eines neuen Antrags gefasster Beschluss wird wirksam am ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem der neue Antrag eingereicht worden ist.

Wird der neue Antrag jedoch binnen drei Monaten nach dem Datum des Eintretens des Sachverhalts, der die Gewährung oder eine Erhöhung der Beihilfe rechtfertigt, oder binnen drei Monaten nach dem Datum, an dem der Antragsteller davon Kenntnis erhalten hat, eingereicht, kann der neue Beschluss am ersten Tag des Monats nach dem erstgenannten Datum und frühestens am ersten Tag des Monats nach demselben Datum wie dem des abzuändernden Beschlusses wirksam werden».

B.4.3. In diesem Kontext lassen Artikel 8 § 3 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 und Artikel 12 § 2 des königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001, indem sie die verspätete Einreichung einer Beschwerde beim Arbeitsgericht einem neuen Antrag auf Gewährung einer Sozialleistung gleichstellen, den Antragsteller auf eine Beihilfe für Personen mit Behinderung oder den Antragsteller auf eine Einkommensgarantie für Betagte hoffen, dass die zuständige Einrichtung für soziale Sicherheit einen neuen Beschluss fassen wird, aufgrund dessen ihnen die beantragte Sozialleistung ab dem ersten Tag des Monats nach demjenigen der Einreichung der gerichtlichen Beschwerde, die später für unzulässig erklärt wird, gewährt wird.

B.5. Die in Artikel 8 § 3 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 enthaltene Regel gilt als eine der «wesentlichen Bestimmungen, die als Grundlage dienen müssen für» die Verfahrensbestimmungen der Ausführungserlasse (*Parl. Dok.*, Kammer, 2002-2003, DOC 50-2124/001 und 2125/001, S. 88). Diese Regel wird auch als eine «wichtige Änderung» dargestellt (ebenda, S. 95).

B.6. Wenn das Arbeitsgericht erklärt hat, dass eine von einem Antragsteller auf Sozialhilfe im Sinne von B.2 eingereichte Beschwerde wegen verspäteter Einreichung unzulässig ist, hat dieser, im Gegensatz zum Antragsteller auf eine Beihilfe für Personen mit Behinderung oder zum Antragsteller auf eine Einkommensgarantie für Betagte, die sich in der gleichen Situation befinden, nicht automatisch Anrecht auf einen neuen Beschluss der zuständigen Einrichtung.

Wenn dieser Antragsteller auf Sozialhilfe einen neuen Beschluss des öffentlichen Sozialhilfezentrums erhalten möchte, mit dem ihm die beantragte Sozialhilfe gewährt wird, muss er bei dieser Einrichtung einen neuen Antrag in der für den ersten Antrag vorgesehenen Form stellen (Artikel 19 Absatz 1 erster Satz des Gesetzes vom 11. April 1995).

Darüber hinaus gewährleisteten weder das Gesetz vom 8. Juli 1976, noch dessen Ausführungserlasse diesem Antragsteller auf Sozialhilfe ausdrücklich, dass durch den etwaigen neuen, positiven Beschluss des öffentlichen Sozialhilfezentrums die beantragte Hilfe für den Zeitraum zwischen dem ersten Tag des Monats, in dem die Beschwerde gegen den ersten Beschluss verspätet beim Arbeitsgericht eingereicht wurde, und dem Tag des neuen Beschlusses gewährt wird.

B.7. Der vorerwähnte Behandlungsunterschied ist jedoch vernünftig gerechtfertigt.

Die Formbedingungen für das Einreichen eines neuen Antrags auf Sozialhilfe beim öffentlichen Sozialhilfezentrum sind relativ einfach. Der Antrag kann schriftlich oder mündlich gestellt werden. Im ersteren Fall muss er lediglich «durch die betreffende Person oder die schriftlich von ihr bezeichnete Person» unterschrieben werden. Im zweiten Fall «unterschreibt die betreffende Person oder die schriftlich bezeichnete Person [...] das Register» der Anträge auf Sozialhilfe (Artikel 58 § 1 des Gesetzes vom 8. Juli 1976, eingefügt durch Artikel 486 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2003).

Darüber hinaus geht aus Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 8. Juli 1976 - wonach der Zweck der Sozialhilfe darin besteht, «jedem die Möglichkeit zu bieten, ein menschenwürdiges Leben zu führen» - hervor, dass das Recht auf Sozialhilfe entsteht, sobald eine Person sich in einer Situation befindet, die es ihr nicht ermöglicht, ein menschenwürdiges Leben zu führen, so dass nichts das öffentliche Sozialhilfezentrum daran hindert, aufgrund seines neuen Beschlusses einer Person, die darauf Anspruch hat, während des Zeitraums, der am Tag des Einreichens der verspäteten Beschwerde beim Arbeitsgericht gegen den ersten Beschluss beginnt, diese Hilfe zu gewähren.

B.8. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 71 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Mai 2009.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleul.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2009/09484]

Tribunal de première instance d'Anvers

Mme Six, N., juge au tribunal de première instance d'Anvers, est désignée à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 26 juillet 2009.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2009/09484]

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Mevr. Six, N., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, is voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 26 juli 2009.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2009/09485]

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du 5 mars 2009, M. Peeters, L., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Bruxelles pour exercer, à partir du 1^{er} août 2009, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2009/09485]

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking van 5 maart 2009 werd de heer Peeters, L., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel aangewezen, vanaf 1 augustus 2009, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Par ordonnance du 5 mars 2009, M. Clerens, A., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Bruxelles pour exercer, à partir du 1^{er} août 2009, les fonctions de juge suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Bij beschikking van 5 maart 2009 werd de heer Clerens, A., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel aangewezen, vanaf 1 augustus 2009, om het ambt van plaatsvervangend rechter in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2009/09486]

Tribunal de commerce de Tournai

Par ordonnance du 12 janvier 2009, M. Vanoverschelde, L., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Tournai pour exercer, à partir du 1^{er} août 2009, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2009/09486]

Rechtbank van koophandel te Doornik

Bij beschikking van 12 januari 2009 werd de heer Vanoverschelde, L., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Doornik aangewezen, vanaf 1 augustus 2009, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2009/202885]

Sélection comparative
d'un chef de service Facility Management
Résultat

La sélection comparative d'un chef de service Facility Management (m/f) (niveau A), d'expression française, pour l'Office national de l'Emploi (ONEm) (AFG08878) a été clôturée le 26 juin 2009.

Il n'y a aucun lauréat pour cette sélection.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2009/202885]

Vergelijkende selectie
van een Franstalig diensthoofd Facility Management
Uitslag

De vergelijkende selectie van een Franstalig diensthoofd Facility Management (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) (AFG08878) werd afgesloten op 26 juni 2009.

Er zijn geen geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/202886]

Sélection comparative de conseiller en Réglementation
routière. — Résultat

La sélection comparative de conseiller en Réglementation routière (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Mobilité et Transports (AFG09003) a été clôturée le 23 juin 2009.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/202886]

Vergelijkende selectie van Franstalige adviseurs Verkeersreglementering. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige adviseurs Verkeersreglementering (m/v) (niveau A) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (AFG09003) werd afgesloten op 23 juni 2009.

Er is 1 geslaagde.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2009/54692]

Succession en déshérence de Ciecka, Thérèse

Ciecka, Thérèse, célibataire, née à Cheratte le 14 juillet 1932, domiciliée à Courcelles, rue Joseph Vanderick 177/2/1, est décédée à Courcelles le 16 mars 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 5 mars 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 25 mars 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54692)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54692]

Erfloze nalatenschap van Ciecka, Thérèse

Ciecka, Thérèse, ongehuwd, geboren te Cheratte op 14 juli 1932, wonende te Courcelles, Joseph Vanderickstraat 177/2/1, is overleden te Courcelles op 16 maart 2001, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 5 maart 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 25 maart 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont

(54692)

Succession en déshérence de Delooz, François

Delooz, François Edmond Prosper Ghislain, célibataire, né à Incourt le 7 juillet 1934, domicilié à Incourt, rue Alphonse Robert 13, est décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 6 avril 2002, sans laisser de successeur connu.

Erfloze nalatenschap van Delooz, François

Delooz, François Edmond Prosper Ghislain, ongehuwd, geboren te Incourt op 7 juli 1934, wonende te Incourt, Alphonse Robertstraat 13, is overleden te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 6 april 2002, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles a, par ordonnance du 5 février 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 27 mars 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54693)

Succession en déshérence de Hallemans, Robert

Hallemans, Robert Henri Louisa, célibataire, né à Wilrijk le 23 mars 1949, domicilié à Anvers (district Anvers), Lange Lozanastraat 60/62, est décédé à Anvers (district Anvers) le 14 mars 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 18 mars 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 27 mars 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement :
Le directeur a.i.,
C. Windey

(54694)

Succession en déshérence de Huysmans, Robert

Huysmans, Robert Jean François, divorcé de Lea Edmondus Carolina Schrauwen, né à Ixelles le 13 janvier 1945, domicilié à Anvers (district Wilrijk, Sint-Bavostraat 29, est décédé à Anvers (district Wilrijk) le 21 février 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 18 mars 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 30 mars 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement :
Le directeur a.i.,
C. Windey

(54695)

[2009/54725]

Succession en déshérence de Maqua, Alice

Mme Maqua, Alice Virginie Lucienne, née à Corbion (Bouillon) le 18 mai 1909, veuve de M. Paul, Gaston Léon Joseph, domiciliée à Corbion (Bouillon), rue du Chairi 50, est décédée à Ixelles le 31 mai 2000, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du Directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Neufchâteau a, par ordonnance du 10 juin 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 22 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
Ph. Collet.

(54725)

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij beschikking van 5 februari 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 27 maart 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont

(54693)

Erfloze nalatenschap van Hallemans, Robert

Hallemans, Robert Henri Louisa, ongehuwd, geboren te Wilrijk op 23 maart 1949, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Lange Lozanastraat 60/62, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 14 maart 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 18 maart 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 27 maart 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie :
De directeur a.i.,
Carmen Windey

(54694)

Erfloze nalatenschap van Huysmans, Robert

Huysmans, Robert Jean François, uit de echt gescheiden van Lea Edmondus Carolina Schrauwen, geboren te Elsene op 13 januari 1945, wonende te Antwerpen (district Wilrijk), Sint-Bavostraat 29, is overleden te Antwerpen (district Wilrijk) op 21 februari 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 18 maart 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 30 maart 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie :
De directeur a.i.,
Carmen Windey

(54694)

[2009/54725]

Erfloze nalatenschap van Maqua, Alice

Mevr. Maqua, Alice Virginie Lucienne, geboren te Corbion (Bouillon) op 18 mei 1909, weduwe van de heer Paul, Gaston Léon Joseph, wonende te Corbion (Bouillon), is overleden te Ukkel op 31 mei 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat tot inbezitstelling van de nalatenschap heeft de rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau, bij beschikking van 10 juni 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Aarlen, 22 juni 2009.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
Ph. Collet.

(54725)

Succession en déshérence de Baronheid, Germaine

Mme Baronheid, Germaine Marie Louise Anna, née à Liège le 11 novembre 1924, veuve de Henri Vandebroek, domiciliée à Awans, rue du Château 1, est décédée à Awans le 2 septembre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Liège a, par ordonnance du 10 février 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 24 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines ad interim,
J. Van Mullen.

(54726)

Succession en déshérence de Arnalsteen, Edouard

Arnalsteen, Edouard, né à Wilsele le 31 octobre 1947, divorcé de Tyncke, Simonne Augusta, domicilié à 9300 Aalst, Werf 3, est décédé à Aalst le 10 mars 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Termonde a, par jugement du 2 juin 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 26 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,
M. De Jonghe.

(54727)

Succession en déshérence de Vinck, Eduard

Vinck, Eduard Eugeen, né à Herdersem le 21 octobre 1932, divorcé de Van den Abbeele, Diana Cesarine Adeline, domicilié à 9200 Dendermonde, Rootjensweg 77, est décédé à Aalst le 30 avril 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Termonde a, par jugement du 2 juin 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 26 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,
M. De Jonghe.

(54728)

Succession en déshérence de Vanderhaeghen, Mariette

Vanderhaeghen, Mariette Honorine Elvire, née à Gentbrugge le 31 janvier 1946, divorcée de Coppens, Gustaaf, domiciliée à 9250 Waasmunster, Dommelstraat 127, est décédée à Waasmunster le 1^{er} juin 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Termonde a, par jugement du 2 juin 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 26 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,
M. De Jonghe.

(54729)

Erfloze nalatenschap van Baronheid, Germaine

Mevr. Baronheid, Germaine Marie Louise Anna, geboren te Luik op 11 november 1924, weduwe van Henri Vandebroek, wonende te Awans, rue du Château 1, is overleden te Awans op 2 september 2007, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Luik, bij beschikking van 10 februari 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 24 juni 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
J. Van Mullen.

(54726)

Erfloze nalatenschap van Arnalsteen, Edouard

Arnalsteen, Edouard, geboren te Wilsele op 31 oktober 1947, echtgescheiden van Tyncke, Simonne Augusta, laatst wonende te 9300 Aalst, Werf 3, is overleden te Aalst op 10 maart 2004, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij vonnis van 2 juni 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 26 juni 2009.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,
M. De Jonghe.

(54727)

Erfloze nalatenschap van Vinck, Eduard

Vinck, Eduard Eugeen, geboren te Herdersem op 21 oktober 1932, echtgescheiden van Van den Abbeele, Diane Cesarine Adeline, laatst wonende te 9200 Dendermonde, Rootjensweg 77, is overleden te Aalst op 30 april 2006, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij vonnis van 2 juni 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 26 juni 2009.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,
M. De Jonghe.

(54728)

Erfloze nalatenschap van Vanderhaeghen, Mariette

Vanderhaeghen, Mariette Honorine Elvire, geboren te Gentbrugge op 31 januari 1946, echtgescheiden van Coppens, Gustaaf, laatst wonende te 9250 Waasmunster, Dommelstraat 127, is overleden te Waasmunster op 1 juni 2002, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij vonnis van 2 juni 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 26 juni 2009.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,
M. De Jonghe.

(54727)

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Gemeente Meeuwen-Gruitrode

Bekendmaking openbaar onderzoek over het ontwerp gemeentelijk, ruimtelijk uitvoeringsplan GRUP opheffen omleidingsweg rond Gruitrode.

Overeenkomstig artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking, dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « GRUP opheffen omleidingsweg rond Gruitrode », omfattende de bestaande feitelijke en juridische toestand, het grafisch plan, de memorie van toelichting en de stedenbouwkundige voorschriften, opgemaakt overeenkomstig met de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 25 juni 2009, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen op het gemeentehuis, Dienst Ruimtelijke Ordening, eerste verdieping, Dorpsstraat 44, te 3670 Meeuwen-Gruitrode.

Dit openbaar onderzoek start op 23 juli 2009 en eindigt op 20 september 2009.

Eventuele schriftelijke bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit onderwerp, moeten schriftelijk op 20 september 2009 aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Dorpsstraat 44, te 3670 Meeuwen-Gruitrode, bij ter post aangetekende brief worden verstuurd of tijdens de openingsuren (elke werkdag van 8 tot 12 uur, woensdag van 13 tot 17 uur, en donderdag van 13 tot 19 uur), worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(28302)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Credimo Holding, naamloze vennootschap,
Weversstraat 6-10, 1730 Asse**

RPR Brussel 0459.322.021

De algemene vergadering van 11 juni 2009 heeft beslist om over het boekjaar 2008 een dividend uit te keren van 0,40 EUR bruto (0,30 EUR netto), per aandeel tegen afgifte van coupon nr. 6. De coupons zijn betaalbaar vanaf 15 juli 2009, op de maatschappelijke zetel van de N.V. Credimo Holding.

(AOPC1905866)

(28488)

**EEG Slachthuis Verbist Izegem, naamloze vennootschap,
Gentse Heerweg 78, 8870 Izegem**

Ondernemingsnummer 0428.806.811

Algemene vergadering op de zetel op 22/07/2009, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC1905943)

(28489)

**Balmoral, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Albert I-laan 155, 8670 Koksijde**

0438.830.869 RPR Veurne

Jaarvergadering op 22/07/2009, om 10 u. 30 m., op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 maart 2009. Kwijting. Toepassing van artikel 633 W. venn. - vereist verslag.

De raad van bestuur.

(28490)

**Kempar Groep, naamloze vennootschap,
Achterstenhoek 48, 2275 Lille**

0455.715.896 RPR Turnhout

Buitengewone algemene vergadering op 29/07/2009, om 11 u. 30 m., op het kantoor van Coppens & Coppens, geassocieerde notarissen, te Vosselaar, met als agenda : 1. Lezing en onderzoek van het fusievoorstel dat de aandeelhouders kosteloos konden verkrijgen en dat opgesteld werd overeenkomstig artikel 719, van het Wetboek van vennootschappen door het bestuursorgaan van de te fuseren vennootschappen, met name onderhavige vennootschap en de naamloze vennootschap « Campimmo* », met maatschappelijke zetel te 2275 Lille, Achterstenhoek 48, ondernemingsnummer 0472.702.477, RPR Turnhout. 2. Besluit tot fusie waarbij, overeenkomstig artikel 676 1° van het Wetboek van vennootschappen, het gehele vermogen van voormelde vennootschap « Campimmo » zowel de rechten als de verplichtingen, als gevolg van de ontbinding zonder vereffening overgaan op onderhavige vennootschap « Kempar Groep », volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden zoals vermeld in het fusievoorstel. 3. Omschrijving van de over te dragen activa en passiva. 4. Ontbinding zonder vereffening. 5. Bevoegdheid verlenen aan het bestuur voor de uitvoering van de besluiten over voorgaande agendapunten. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Omzetting van de aandelen aan toonder in aandelen op naam. 8. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan de voormelde agendapunten en aan de bepalingen van de wet van 7 mei 1999, houdende het Wetboek van vennootschappen.

(28491)

**Vdm Design, naamloze vennootschap,
Ambachtsweg 15, 3890 Gingelom**

0452.643.273 RPR Hasselt

Buitengewone algemene vergadering op 22/07/2009, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Benoeming bestuurder.

(28492)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Hogeschool voor Wetenschap & Kunst

Het departement Muziek, Podiumkunsten en Onderwijs, vestiging Lemmensinstituut, Herestraat 53, te 3000 Leuven, biedt de volgende vacante betrekkingen aan voor het academiejaar 2009-2010 :

1. Deeltijdse praktijkassistenten belast met de piano-begeleiding (80 %)

Vereiste : meester in de muziek optie piano of gelijkgestelde + ervaring als begeleider

2. Deeltijds praktijkassistent instrument gitaar (40 %)

Vereiste : meester in de muziek optie gitaar of gelijkgestelde

3. Deeltijds docent training lezing en gehoor (30 %)

Vereiste : meester in de muziek optie muziektheorie-schriftuur of gelijkgestelde

4. Deeltijdse praktijkassistenten harmonie, praktische harmonie en schriftuur (420 %)

Vereiste : meester in de muziek optie muziektheorie-schriftuur of gelijkgestelde

5. Deeltijdse praktijkassistent jazz individuele en groeps praxis (100 %)

Vereiste : meester in de muziek optie jazz, bij voorkeur optie piano of gelijkgestelde

6. Deeltijds praktijkassistent groepsmuziektherapie (20 %)

Vereiste : meester in de muziek optie muziektherapie + ruime ervaring groepsmuziektherapie

7. Deeltijdse praktijkassistenten piano (155 %)

Vereiste : meester in de muziek optie piano of gelijkgestelde

8. Deeltijdse praktijkassistent slagwerk (30 %)

Vereiste : meester in de muziek optie slagwerk of gelijkgestelde

9. Voltijds praktijkassistent dictie en logopedie (100 %)

Vereiste : licentiaat logopedie

10. Deeltijds praktijkassistent woordkunst tekstanalyse (20 %)

Vereiste : meester in dramatische kunst optie woordkunst of gelijkgestelde

11. Deeltijdse praktijkassistenten stemvorming (50 %)

Vereiste : meester in de muziek optie zang of gelijkgestelde

12. Deeltijdse praktijkassistenten muziekpedagogie (205 %)

Vereiste : meester in de muziek, optie muziekpedagogie

13. Deeltijds praktijkassistent hobo (35 %)

Vereiste : meester in de muziek, optie hobo of gelijkgestelde

14. Deeltijds praktijkassistent filosofie/esthetica (20 %)

Vereiste : licentiaat in de filosofie

15. Deeltijds praktijkassistent kamermuziek en saxofoon (60 %)

Vereiste : meester in de muziek, optie instrument saxofoon en kamermuziek of gelijkgestelde

16. Deeltijdse docenten trompet (90 %)

Vereiste : doctor in de muziek of meester in de muziek, optie instrument trompet (of gelijkgestelde) met ruime artistieke faam

17. Deeltijds praktijkassistent muziektherapie (30 %)

Vereiste : meester in de muziek, optie muziektherapie

18. Deeltijdse assistenten onderzoek (175 %)

Vereiste : meester in de muziek

19. Deeltijds assistent belast met kwaliteitszorg (20 %)

Vereiste : meester in de muziek, optie muziektheorie - schriftuur

20. Deeltijds docent viool (70 %)

Vereiste : doctor in de muziek of meester in de muziek, optie instrument viool (of gelijkgestelde) met ruime artistieke faam

21. Deeltijds docent cello (40 %)

Vereiste : doctor in de muziek of meester in de muziek, optie instrument cello (of gelijkgestelde) met ruime artistieke faam

22. Deeltijds docent compositie (25 %)

Vereiste : doctor in de muziek of meester in de muziek

23. Administratief en Technisch personeel, B21 (125 %)

Vereiste : diploma hoger onderwijs van het korte type

24. Administratief en Technisch personeel, A22 (40 %)

Vereiste : diploma hoger onderwijs van het lange type

25. Administratief en Technisch personeel, A21 (100 %)

Vereiste : diploma hoger onderwijs van het lange type

Voor alle onderwijsaanbiedingen geldt een voorkeur voor kandidaten met ervaring in het hoger kunstonderwijs. Kandidaturen met c.v. vóór 15 augustus 2009, te richten aan de heer Marc Erkens, departementshoofd.

(28303)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 29 juin 2009, la nommée Segers, Mélisande, née à Charleroi le 27 février 1984, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue des Bouveleurs 47, actuellement hospitalisée au C.H.R. « Val de Sambre », rue Chère Voie 75, à 5060 Auvélais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Mme Maadaoui, Marianne, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue de la Bruyère 237.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie Demarteau.

(67733)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 25 juin 2009, le nommé Plumet, Michel, né à Gosselies le 11 avril 1964, domicilié à 6001 Marcinelle, avenue Mascaux 198/14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de ses biens en la personne de Me Vincent Desart, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie Demarteau.
(67734)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 20 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 3 juin 2009, Mme Eva Roucourt, née le 7 avril 1926 à Ghlin, domiciliée à 7331 Baudour (Saint-Ghislain), rue de Condé 82, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Pol Vannechel, domicilié à 7331 Baudour (Saint-Ghislain), rue des Bonniers 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.
(67735)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 23 juin 2009, la nommée Nadine Waroquier, née à Binche le 12 mars 1947, domiciliée et résidant actuellement à 6150 Anderlues, rue du Premier Vivier 81, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Daniel Laurent, né à Charleroi le 26 juin 1947, domicilié à 6150 Anderlues, rue du Premier Vivier 81.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67736)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 25 juin 2009, la nommée Leroy, Marguerite Marie Ghislaine, née à Forchies-la-Marche le 2 août 1922, domiciliée et résidant actuellement à 6180 Courcelles, home « Heureux Séjour », rue Paul Pastur 121, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Sébastien Tramasure, avocat, dont le cabinet est établi à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 136.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67737)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 25 juin 2009, la nommée Héréna Mackowiak, née à Houtain (France) le 27 juillet 1925, domiciliée à 7134 Ressaix, rue des Garennes, résidant actuellement à 6150 Anderlues, résidence « Le Douaire », rue du Château 81, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Van Vreckem, Michel, domicilié à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue des Boulois 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67738)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 17 juin 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 25 juin 2009, Mme Lahaque, Danielle, née le 6 septembre 1948 à Bonnelles, cuisinière, divorcée, sans domicile fixe en Belgique, mais résidant au « Centre neurologique », champ des Alouettes 30, à 4557 Fraiture, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Donne, Marielle, avocat, dont le cabinet est établi place Puissant 13, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paquay, Véronique.
(67739)

Suite à la requête déposée le 18 juin 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 25 juin 2009, M. Michielsem, Emile, né le 20 janvier 1935 à Forest, pensionné, domicilié au « Mille Roses », rue Brihi Tiyou 30, à 4590 Ouffet, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Donne, Marielle, avocat, dont le cabinet est établi place Puissant 13, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paquay, Véronique.
(67740)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 17 juin 2009, par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Jacob, Alphonse, né le 14 février 1924, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Adolphe Buyl 194/10, mais résidant au home « Van Aa », chaussée de Boondaal 94, a été mis hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc-J. Ghysseels, avocat, ayant son cabinet à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Cerulus, Madeleine.
(67741)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du 19 juin 2009, M. le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, a déclaré incapable de gérer ses biens, M. Falque, André, né à Gent le 29 mars 1923, domicilié à Strombeek-Bever, Sint-Annalaan 73, résidant à Molenbeek-Saint-Jean, hôpital « Scheutbos », rue de la Vieillesse Heureuse 1, un administrateur provisoire lui a été désigné en la personne de Mme Falque, Linda, domiciliée à 1850 Grimbergen, Vilvoordsesteenweg 9C/B4.

Le greffier délégué, (signé) Denayer, Iris.
(67742)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 26 juin 2009, la nommée Gilbert, Marie, née à Tongrinne le 15 février 1917, domiciliée à 5020 Flawinne, impasse des Comognis 6, résidant à 5100 Jambes, rue de Dave 163, C.M.S. « Les Chardonnerets », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Nathalie Lefevre, avocat à 5000 Namur, rue Grandgagnage 28/12.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire.
(67743)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne
et Houffalize, siège de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 14 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendue le 22 juin 2009, M. Joniaux, André, né le 4 octobre 1926 à Alloy-sur-Viroin, domicilié et résidant à 6690 Vielsalm, Bonalfa 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Santer, Géraldine, avocat, dont le cabinet est établi à 6690 Vielsalm, rue Chars à Boeufs 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Noens, Emmanuel.
(67744)

Suite à la requête déposée le 30 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendue le 25 juin 2009, M. Jacob, Omer, né le 17 septembre 1927 à Bihain, domicilié à 6690 Vielsalm, avenue de la Salm 21/0007, résidant à rue de la Station 1B, à 6690 Vielsalm, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Noirhomme, Anne-Catherine, avocat, dont le cabinet est établi à 6662 Tavigny, Cowan 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Noens, Emmanuel.
(67745)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 25 juin 2009, Rep. 2336, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Bultez, Jean Marie Félicien, né à Ostende le 3 mai 1932, domicilié à 1200 Bruxelles, rue Saint-Lambert 118, bte 11, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.
(67746)

Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, verleend op dinsdag 23 juni 2009, werd volgende beslissing uitgesproken : verklaart : Fiers, Danny, geboren te Antwerpen op 11 juni 1977, wonende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 20, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Voegt toe als vertrouwenspersoon over Danny Fiers, voornoemd, Ceusters, Marina, geboren te Antwerpen op 19 januari 1961, huisvrouw, wonende te 2845 Niel, Aimé de Langestraat 14.

Antwerpen, 26 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Beyens.
(67747)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 23 juni 2009, werd Mevr. Ginette Bekaert, geboren te Gent op 27 juli 1952, wonende te 8380 Brugge (Zeebrugge), Baron de Maerlaan 2, bus 209, doch thans verblijvende in het AZ Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Brugge (Assebroek), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mevr. Marijke De Vestel, wonende te 8210 Loppem, Vijvers 14.

Brugge, 29 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Sabine De Visscher.
(67748)

Vrederegerecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 12 juni 2009 van de heer vrederechter van het derde kanton Brugge.

Verklaren dat Mevr. Isabelle D'Hondt, geboren te Knokke op 8 september 1965, wonende te 8380 Brugge, Evendijk-Oost 50, niet in staat is haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Michel Demolder, advocaat, te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12.

Brugge, 26 juni 2009.

De griffier, (get.) Van Der Veken, Monique.
(67749)

Beschikking d.d. 12 juni 2009 van de heer vrederechter van het derde kanton Brugge.

Verklaren dat de heer Gaston De Winne, geboren te Aaigem op 29 september 1948, wonende te 9050 Gent, Meidoordreef 16, heden verblijvende in Kortopvang Oranje VZW, Fort Lapin 23, te 8000 Brugge, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Michel Demolder, advocaat, te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12.

Brugge, 26 juni 2009.

De griffier, (get.) Van Der Veken, Monique.
(67750)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
met zetel te Hamme

Bij beschikking van de vrederechter Dendermonde-Hamme, met zetel te Hamme, verleend op 24 juni 2009, werd : Van Keer, Miranda, geboren op 26 november 1973 te Dendermonde, met als beroep arbeider beschutte werkplaats, gedomicilieerd te Meulenbroekstraat 31, 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Verschuuren, Mario, gedomicilieerd te Wareslagestraat 86, 9250 Waasmunster.

Afgeleverd aan Verschuuren, Mario, te 24 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Casteleyn, Edwin.
(67751)

Vrederegerecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 29 juni 2009.

Verklaart Bekmezci, Cevat, geboren te Genk op 4 oktober 1985, wonende te 3600 Genk, Onafhankelijkheidslaan 35, verblijvende Openbaar Psychiatrisch Centrum Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Lanaken (Rekem), niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Hanssen, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 29 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode.
(67752)

Vrederegerecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 29 mei 2009, werd Van der Meulen, Henri Julien, geboren te Gent op 25 maart 1926, huidige verblijfplaats : 9052 Gent (Zwijnaarde), in het Woon- en Zorgcentrum « Zonnebloem », aan de Hutsepotstraat 29, gedomicilieerd : 9052 Gent (Zwijnaarde), in het woon- en

zorgcentrum « Zonnebloem », aan de Hutsepotstraat 29, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Eliano, Isabelle, advocaat, kantoor : 9820 Merelbeke, aan de Torrekensstraat 60.

Gent, 26 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. Bekaert. (67753)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 29 mei 2009, werd Tretzkowa, Lisa, geboren te Sofia (Bulgarije) op 10 januari 1923, huidige verblijfplaats : 9052 Gent (Zwijnaarde), in het Woon- en Zorgcentrum « Zonnebloem », aan de Hutsepotstraat 29, gedomicilieerd : 9052 Gent (Zwijnaarde), in het woon- en zorgcentrum « Zonnebloem », aan de Hutsepotstraat 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Eliano, Isabelle, advocaat, kantoor : 9820 Merelbeke, aan de Torrekensstraat 60.

Gent, 26 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. Bekaert. (67754)

Vrederecht van het kanton Haacht

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 25 juni 2009, werd Joseph Cauwenberghs, geboren te Boortmeerbeek op 3 oktober 1945, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Zellaarstraat 21, opgenomen in de instelling P. Damiaaninstituut, P. Damiaanstraat 39, 3120 Tremelo, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder, Patricia Stevens, advocaat, met kantoor, te 3130 Betekom, Raystraat 61.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd werd op 18 mei 2009.

Haacht, 29 juni 2009.

De griffier, (get.) De Keersmaecker, Marc. (67755)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 25 juni 2009, werd Maria Ludovica Huygelen, geboren te Rumst op 4 november 1919, Seniorenresidentie Keerbergen, 3140 Keerbergen, Oude Pastorijweg 22, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Van Eeckhoudt, Jan, geboren te Duffel op 12 mei 1948, wonende te 3080 Tervuren, Bergstraat 16, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd werd op 10 juni 2009.

Haacht, 29 juni 2009.

De griffier, (get.) De Keersmaecker, Marc. (67756)

Vrederecht van het kanton Maaseik

Vonnis d.d. 17 juni 2009 van het vrederecht Maaseik.

Verklaart : Vandebosch, Wesley, geboren te Tongeren op 29 oktober 1985, arbeider, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Stationsstraat 7a, niet in staat om zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoeder : Arits, Dirk, advocaat, kantoorhoudende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 42.

Gezien het verzoekschrift neergelegd ter griffie, d.d. 18 mei 2009.

Maaseik, 29 juni 2009.

De griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (67757)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 23 juni 2009, werd Van De Meutter, Kenny, geboren te Bonheiden op 12 april 1989, verblijvende te 2800 Mechelen, Meerminnenstraat 37, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lemmens, Annick, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 11 juni 2009.

Mechelen, 29 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Luc Winkelmans. (67758)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton eerste kanton Oostende, verleend op 21 april 2009, werd Lemiegre, Johan, geboren te Tielt op 12 juli 1950, wonende te 8400 Oostende, te WZC De Boarebreker, Kairostraat 82, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lemiegre, Goedele, wonende te 8400 Oostende, te Kroonlaan 51.

Oostende, 21 april 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (67759)

Vrederecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek

Beschikking d.d. 19 juni 2009.

Mevr. Jacqueline Van Bellinghen, geboren op 4 augustus 1937 te Elsene, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Meloepestraat 2, bus 4, verblijvende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gelukkige Grijsheidstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : mijnheer Henri Neyt, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Meloepestraat 2, bus 4.

Sint-Jans-Molenbeek, 26 juni 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Denayer, Iris. (67760)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton d'Auderghem

Il a été mis fin, par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem du 26 juin 2009, et ce pour la date du 15 juillet 2009, à la mission de Me Philippe Declercq, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 89, désigné par ordonnance du 23 décembre 2005, comme administrateur provisoire des biens de Mme Sylvie Labye, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Vestales 2/28.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (67761)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Beauraing

Par notre ordonnance rendue le 23 juin 2009, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 14 mars 2006, à l'égard de Sosson, Hélène Emilienne, née le 28 septembre 1917 à Chatillon, enseignante e.r., célibataire, soeur

communauté religieuse, domiciliée au M.R.S. « Le Forbo », rue du Forbo 15, à 5574 Beauraing (Pontrôme), cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Pontrôme le 22 mai 2009, en conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Bock, Gabrielle, née le 3 janvier 1941 à Wiltz (G.D. Luxembourg), soeur supérieure communauté religieuse, domiciliée rue du Forbo 15, à 5574 Beauraing (Pontrôme), a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Englebert, Joseph.
(67762)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 22 juin 2009, il a été mis fin au mandat de Mme Claire Bury, domiciliée à 6120 Nalinnes, rue de la Vallée 3, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Zénon Bury, né à Buvrinnes le 16 février 1925, en son vivant domicilié et résidant à 6150 Anderlues, home « Le Royal », route de Charleroi 115, décédé le 6 mai 2009 à Anderlues.

Fontaine-l'Évêque, le 25 juin 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67763)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 25 juin 2009, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d), al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Me Nicolas Divry, dont le cabinet est établi à 7800 Ath, rue Isidore Hoton 37, a pris fin de plein droit par le décès de Giloteau, Renée, née à Thuillies le 8 janvier 1920, en son vivant domiciliée et résidant à 6030 Monceau-sur-Sambre, rue Saint-Fiacre 71/1, survenu à Montigny-le-Tilleul le 15 janvier 2009, désigné à cette fonction par ordonnance de cette juridiction, en date du 3 décembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67764)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 25 juin 2009, conformément à l'article 488bis d), al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Me Virginie Luise, avocate, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93, a pris fin de plein droit par le décès d'Ardens, Yvonne Alberta, née à Courcelles le 9 décembre 1915, en son vivant domiciliée et résidant à 6180 Courcelles, résidence « Spartacus Huart », rue Baudouin I^{er} 121, survenu à Courcelles le 13 mai 2009, désignée à cette fonction, par ordonnance de cette juridiction en date du 13 juin 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67765)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée le 13 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, rendue le 25 juin 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 6 février 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 8 février 2007, à l'égard de Draize, Colette, née le 14 avril 1944, invalide, domiciliée route de Namur 72, à 4280 Hannut.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Murielle Paquot, avocate à Hannut.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine.
(67766)

Vrederegerecht van het kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 26 juni 2009, gewezen op verzoekschrift van 26 juni 2009 heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat De La Kethulle De Ryhove, Roger, wonende te 2250 Luxembourg, avenue du X Septembre 78, van zijn taak als voorlopige bewindvoerder is ontlast ingevolge het overlijden van de beschermde persoon De La Kethulle De Ryhove, Christian, geboren te Sint-André-lez-Bruges op 3 juli 1917, laatst wonende te 8000 Brugge te Wulfhagestraat 18, overleden te Brugge op 3 mei 2009.

Brugge, 29 juni 2009.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.
(67767)

Vrederegerecht van het Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 24 juni 2009 (rolnummer 09B303 - Rep.R 2226/2009), verklaart Neeckx, Anna Maria, geboren te Turnhout op 14 oktober 1951, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Werkendam 100, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Turnhout op 18 juli 2007 (rolnummer 07A972-Rep.R. nr. 3477/2007) tot voorlopige bewindvoerder over Neeckx, Carolus, geboren te Turnhout op 10 mei 1923, laatst wonende te 2300 Turnhout, Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Petrus, Albert Van Dyckstraat 39, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2007, blz. 40352 en onder nr. 67978), met ingang van 11 mei 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Turnhout, 29 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Lucas.
(67768)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 11 juni 2009, werd een einde gesteld aan de opdracht van Amelinckx, Daniel, advocaat te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7A, als voorlopige bewindvoerder over Inghels, Marina, geboren op 8 september 1942, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Terweststraat 24, gezien de beschermde persoon terug bekwaam is haar goederen te beheren.

Zelzate, 25 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie.
(67769)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Bastogne

Par ordonnance rendue le 24 juin 2009 par M. le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, Mme Wirard, Olga, veuve de Tiernes, Constant, née le 6 juin 1926 à Bourcy, domiciliée Bourcy 224, à 6600 Bastogne, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire des biens en la personne de Me Lecocq, Natacha, avocat, dont l'étude est établie place Mac Auliffe 31, à 6600 Bastogne, en remplacement de Tiernes, Alain, domicilié Bourcy 224, à 6600 Bastogne, désigné par ordonnance du 28 septembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.
(67770)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, en date du 11 juin 2009, M. Calcedonio Schifano, domicilié à 7000 Mons, rue de la Mutualité 2, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de la nommée Michela Tabone, née le 26 février 1965, résidant actuellement à la rue des Arbalestriers 72, à 7000 Mons, déclarée incapable d'en assumer la gestion en vertu d'une ordonnance rendue par M. le juge de paix du premier canton de Mons, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Luc Van Kerckhoven, avocat dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christian Chatelle.
(67771)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Soignies, rendue le 26 juin 2009, Mme Anick Mahieu, domiciliée à 1160 Bruxelles, boulevard des Invalides 116, désignée par ordonnance du 23 novembre 2007 en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Fany Courtheoux, née le 31 octobre 1932, domiciliée à 1050 Ixelles, en la « Résidence Gray Couronnée, avenue de la Couronne 42-46, a été déchargée de son mandat et remplacée par M. Yves Mahieu, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, rue de la Ferme Bucho 4, et ce à dater du 1^{er} juillet 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.
(67772)

Vrederegerecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, de dato 25 juni 2009, werd Poncin, Corinne, advocaat, kantoorkhoudende te 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Doornik, op 6 maart 2006, als voorlopig bewindvoerder over Dehaut, Auguste, geboren op 3 februari 1958, wonende te 3150 Haacht, Beekstraat 4 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2006), met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder: Erika Van Looy, advocaat, met kantoor te 3190 Boortmeerbeek, Lange Bruul 14.

Er werd vastgesteld dat het dossier werd verzonden door de vrederechter van het tweede kanton Doornik.

Haacht, 26 juni 2009.

De griffier, (get.) De Keersmaecker, Marc.

(67773)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij akte nr. 09-398, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, d.d. 23 juni 2009 heeft Mevr. Van Moerkercke, Heidi, geboren te Tielt op 22 juli 1978, wonende te 8750 Wingene, Krekelastraat 21,

handelend in haar hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarige zoon:

Vandeweghe, Ralph, geboren te Tielt op 7 september 2004, wonende te 8750 Wingene, Krekelastraat 21,

en hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Tielt, van 3 juni 2009,

verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen de heer Vandeweghe, Alexander, geboren te Tielt op 11 december 1977, in leven laatst wonende te 8750 Wingene (Zwevezele), Industrieweg 21, overleden te Wingene op 20 februari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Karel Vanbeylen, met standplaats te Wingene (Zwevezele), Lichterveldestraat 74.

(Get.) K. Vanbeylen, notaris.

(28304)

Op 11 juni 2009 is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen:

Moorkens, Jean-Paul, geboren te Schoten op 21 juli 1955, wonende te 2650 Edegem, Prins Boudewijnlaan 252;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 18 februari 2009, over de goederen van Buysse, Anna, geboren te Antwerpen op 6 juli 1931, wonende te 2600 Berchem, Residentie Edelweiss, Jan Moorkensstraat 1.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen De Maere, Roger Hilarius Clementina, geboren te Wachtebeke op 17 maart 1927, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Jan Moorkensstraat 1, en overleden te Berchem op 26 januari 2009 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Helderweirt, Jacqueline, notaris te 2600 Berchem, Grote Steenweg 525.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

(Get.) Jacqueline Helderweirt, notaris.

(28305)

Ingevolge akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 4 juni 2009, heeft de heer Verbrugghe, Johan, geboren te Brugge op 6 juli 1962, wonende te 8310 Assebroek, Weidestraat 113, in zijn hoedanigheid van ouder van het minderjarig kind Verbrugghe, Joshi, geboren te Brugge op 19 maart 1992, verklaard voor voormelde beschermde persoon, de nalatenschap van hierna vermelde overledene te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Wijlen Mevr. Van Hoeck, Paula Julia, geboren te Borsbeek op 16 juli 1926, in leven weduwe van wijlen de heer Bullaert, Roger, laatst wonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), RVT « Van Zuylen », Geralaan 50, overleden te Brugge op 11 maart 2009.

De schuldeisers worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Michel Van Damme, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap « notaris Michel Van Damme - notaris Christian Van Damme », geassocieerde notarissen met zetel te Brugge (Sint-Andries), Gistelse Steenweg 138 bus 1.

Brugge (Sint-Andries), 26 juni 2009.

(Get.) Michel Van Damme, geassocieerd notaris.

(28306)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 30 juni 2009 is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen:

Van Broekhoven, Marcel, geboren te Antwerpen op 8 mei 1925, wonende te 2640 Mortsel, Mortselveldenlaan 22,

handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Borgerhout op 11 juni 2009, ten einde dezer van :

Sprangers, Daniella François Josephine, geboren te Borgerhout op 2 mei 1955, wonende te 2140 Borgerhout, St Marcusstraat 13,

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

Cavens, Russell, geboren te Borgerhout op 14 februari 1992, wonende bij de moeder.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Cavens, François Alfons, geboren te Antwerpen, eerste district, op 17 februari 1955, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Sint-Marcusstraat 13, en overleden te Antwerpen op 15 april 2009 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van bij notaris P. Vandeputte, te 2140 Borgerhout, Lammekensstraat 79.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, d.d. 11 juni 2009 voor waarbij Sprangers, Daniella, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

(Get.) M. Van Broekhoven; Ph. Jano.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijner.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(28307)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 30 juni 2009, heeft Verhelst, Maryse, geboren te Temse op 28 juli 1971, wonende te 9140 Steendorp, Molstraat 53, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij haar inwonende minderjarige zoon, zijnde :

De Keersmaeker, Marno, geboren te Bornem op 15 december 2004,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Windey, Marie Louisa, geboren te Steendorp op 2 september 1928, in leven laatst wonende te 9140 Temse, Kerkhofstraat 68, en overleden te Sint-Niklaas op 12 juni 2009.

De schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. André Depuydt, notaris met standplaats te 9150 Kruikebeke (Rupelmonde), Kloosterstraat 23.

Dendermonde, 30 juni 2009.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(28308)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 30 juni 2009, heeft notaris Jozef Dauwe, met kantoor te 9900 Eeklo, Koning Albertstraat 55 bureel 59, handelend als gevolmachtigde van Bonte, Pascale Albert Irma, geboren te Eeklo op 21 augustus 1966, wonende te 9900 Eeklo, Industrielaan 38;

handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar bij haar inwonend minderjarig kind :

Van Den Hemel, Joyce, geboren te Eeklo op 21 april 1993;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Hemel, Guido Alfons, geboren te Eeklo op 22 maart 1966, in leven laatst wonende te 9900 Eeklo, Melkerij 5, en overleden te Eeklo op 20 februari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Jozef Dauwe, met kantoor te 9900 Eeklo, Koning Albertstraat 55, bureel 59.

Gent, 30 juni 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(28309)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 30 juni 2009, heeft Van Rysselberghe, Peter, geboren te Gent op 20 juni 1973, wonende te 9230 Wetteren, Laarnesteenweg 27, handelend als gevolmachtigde van :

Galle, Ines, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 14 november 1957, wonende te 1852 Grimbergen, Lintkasteelstraat 5, handelend in eigen naam;

Galle, Marnix, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 22 juli 1963, wonende te 8300 Knokke-Heist, Astridlaan 14; handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dehennin, Elsa Hendrika Robertina, geboren te Verrijck op 20 maart 1932, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Napoleon Destanbergstraat 11/0302, en overleden te Gent op 20 juni 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Jean Bernard Maeterlinck, met kantoor te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65.

Gent, 30 juni 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(28310)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 30 juni 2009, blijkt dat Bosmans, Nele, bediende van het kantoor van notaris Guy Verlinden, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Dorpsstraat 33, handelend als gevolmachtigde van Claes, Nicole Louisa Julia, geboren te Heusden op 15 januari 1963, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Oude Baan 21, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over Desiron, Michiel, geboren te Heusden-Zolder op 22 februari 1993, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Oude Baan 21,

teneinde dezer beschikking bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de heer L. Deckers, vrederechter van het vredegericht van het kanton Houthalen-Helchteren, d.d. 16 april 2009;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Desiron, Eric, geboren te Koersel op 18 december 1960, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, Voortstraat 30, en overleden te Beringen op 27 februari 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. G. Verlinden, notaris met standplaats te Heusden-Zolder, Guido Gezellelaan 187.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 30 juni 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(28311)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 30 juni 2009, blijkt dat Bosmans, Nele, bediende van het kantoor van notaris Guy Verlinden, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Dorpsstraat 33, handelend als gevolmachtigde van Respeel, Anita, wonende te 8000 Brugge, Hauwerstraat 5, handelend in haar hoedanigheid van ouder-wettige vertegenwoordiger, van de persoon en beheerder van de goederen van haar minderjarig kind :

Theunis, Jess, geboren te Knokke op 30 juni 1994, wonende te 8000 Brugge, Hauwerstraat 5,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de heer A. Billiet, vrederechter van het vredegerrecht van het vierde kanton te Brugge, d.d. 17 maart 2009;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Theunis, Alphons Cyrille, geboren te Lummen op 6 augustus 1927, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, Hemelrijk 22, en overleden te Heusden-Zolder op 9 maart 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. G. Verlinden, notaris met standplaats te 3550 Heusden-Zolder, Guido Gezellelaan 187.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 30 juni 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(28312)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 30 juni 2009, blijkt dat Lamers, Katleen, bediende van het kantoor van notaris Topff & Lopez, te Neerpelt, geboren te Neerpelt op 11 juni 1983, wonende te 3930 Hamont-Achel, Mulk 99, handelend als gevolmachtigde van Peeters, Maria Johanna Lucia, geboren te Neerpelt op 15 juni 1956, wonende te 3930 Hamont-Achel, Eind 4, handelend in haar hoedanigheid van voogd over Peeters, Jos Paul Maria, geboren te Neerpelt op 8 december 1968, wonende te 3930 Hamont-Achel, Eind 4, verlengd minderjarig verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 17 november 1986,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de heer P. Verlooy, toegevoegde vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, d.d. 9 juni 2009;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Aerts, Elisa Maria Lucia Adriana, geboren te Sint-Huibrechts-Lille op 25 augustus 1925, in leven laatst wonende te 3930 Hamont-Achel, Gind 4, en overleden te Hamont-Achel op 17 februari 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Topff & Lopez, notarissen met standplaats te Neerpelt, Boseind 23.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 30 juni 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(28313)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 30 juni 2009, blijkt dat Bosmans, Nele, bediende van het kantoor van notaris Guy Verlinden, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Dorpsstraat 33, handelend als gevolmachtigde van Nas Huseyin, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kruiswegstraat 26, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

Nas Rûveyda, geboren te Heusden op 23 mei 1996, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kruiswegstraat 26;

Nas Berra, geboren te Heusden op 20 mei 2000, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kruiswegstraat 26;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de heer L. Deckers, vrederechter van het vredegerrecht van het kanton Houthalen-Helchteren, d.d. 12 mei 2009;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Mutlu, Aysel, geboren te Heusden (Limburg) op 10 september 1971, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kruiswegstraat 26, en overleden te Heusden-Zolder op 12 maart 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. G. Verlinden, notaris met standplaats te Heusden-Zolder, Guido Gezellelaan 187.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 30 juni 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(28314)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 30 juni 2009, heeft verklaard :

Mr. Jo Decraeye, advocaat te 9700 Oudenaarde, Kleine Markt 41;

handelend voor en in naam van :

Vandaele, Delphine Els, geboren te Roeselare op 30 oktober 1981 en wonende te 8020 Oostkamp, Kortrijksestraat 506, handelend in haar hoedanigheid van voogd ad hoc over de persoon en de goederen van :

Vandaele, Niels, geboren te Waregem op 7 maart 2002;

Vandaele, Oksana, geboren te Waregem op 1 augustus 2005;

beiden voorheen wonende te 8970 Poperinge, Ieperseweg 56, maar thans wonende te 8450 Bredene, Antwerpenstraat 42/0101, hiertoe aangesteld bij beschikking van 30 mei 2008 van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandaele, Franky Leon, geboren te Roeselare op 5 juli 1976, in leven laatst wonende te 8790 Waregem, Vredestraat 38, en overleden te Nazareth op 22 mei 2008.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van 30 mei 2008 van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge, waarbij Mevr. Vandaele, Delphine Els, gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarigen de nalatenschap van wijlen Vandaele, Franky Leon, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Jo Decraeye, advocaat te 9700 Oudenaarde, Kleine Markt 41.

Kortrijk, 30 juni 2009.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(28315)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 09-1346 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 29 juin 2009, par :

Mme Van Hulle, Lysiane Anna M., demeurant à 1831 Diegem, Kosterstraat 107;

en qualité de : en son nom personnel,

a déclarée acceptation, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Van Hulle, Henri, né à Evere le 27 décembre 1932, de son vivant domicilié à Evere, rue Jean-Baptiste Desmeth 26, et décédé le 9 février 2009 à Evere.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Caeymaex, Guy, notaire à 1000 Bruxelles, rue Van Orley 1.

Bruxelles, le 29 juin 2009.

Le greffier, (signé) I. Devos.

(28316)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2009, le 29 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Lietart, Nathalie, née à Chênée le 19 mai 1972, domiciliée à 4170 Comblain-au-Pont, Oneux 218, agissant en nom personnel et porteuse d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Kirsch, Pascal, né à Ougré le 30 janvier 1970, domicilié à Sprimont, rue de Theux 78, agissant conjointement avec la comparante, en qualité de représentants légaux de leur enfant mineur d'âge :

Kirsch, Nathan, né à Chênée le 14 mars 2000, domicilié avec la comparante;

à ce, autorisés, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir rendue en date du 25 juin 2009, ordonnance produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession tant légale que testamentaire de Bernard, Christiane, née à Vaux-sous-Chèvremont le 3 octobre 1949, de son vivant domiciliée à Aywaille, avenue de la Porallée 11, bte 1, et décédée le 23 février 2009 à Aywaille.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Urbin-Choffray, Louis, notaire à Esneux, rue Lavaux 1.

Le testament est déposé au rang des minutes du notaire Scavée, Paul, à 4190 Xhoris, route d'Hamoir 12.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(28317)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 29 juin 2009 :

Mme Ruelle, Lysiane Anna E., née à Jemappes le 30 novembre 1954, domiciliée à 7070 Le Rœulx (Gottignies), rue du Vent Val 87,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession d'Hauquier, Albert Jean-Baptiste, né à Maurage le 10 décembre 1919, en son vivant domicilié à La Louvière, rue du Rivage 61, et décédé le 3 février 2009 à La Louvière.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bricout, Thierry, notaire de résidence à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Léon Houtart 28.

Le greffier, (signé) Danielle Lair.

(28318)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2009, le 30 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Georges Henry, greffier, a comparu :

Mme Tonglet, Sophie, née à Mons le 4 mai 1969, domiciliée à 7040 Quévy-le-Petit, rue Haute 27, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur la personne de son fils mineur d'âge :

Mauroy, Maël (fils du défunt), né à Mons le 2 novembre 1994, domicilié à 7040 Quévy-le-Petit, rue Haute 27;

et ce, dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par M. Philippe Brulard, juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, en date du 22 avril 2009,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Mauroy, Jean Marcel, domicilié en son vivant à 5030 Gembloux, chaussée de Wavre 23, et décédé à Gembloux, en date du 2 mai 2005.

Dont acte, requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Georges Henry, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Laurent Delcroix, notaire à 7000 Mons, rue Neuve 18.

Namur, le 30 juin 2009.

Le greffier, (signé) Pascal Gariliany.

(28319)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2009, le 26 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Creutz, Marie-Louise Emile Ghislaine, née à Verviers le 7 septembre 1962, domiciliée à 4837 Baelen, Meuschemen 11, agissant en qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Pirenne, Françoise Bernadette, née à Verviers le 18 mars 1993, domiciliée à 4837 Baelen, Meuschemen 11, fille du défunt;

dûment autorisée aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, en date du 22 juin 2009, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Pirenne, Fernand, né à Aubel le 10 avril 1953, domicilié en son vivant à 4837 Baelen, Meuschemen 11, décédé à Liège le 16 janvier 2009.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Lilien, notaire à Eupen.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(28320)

Réorganisation judiciaire – Gerechtigke reorganisatie

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 29 juin 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA Evolution Construction, dont le siège social est sis à 4432 Alleur, avenue du Progrès 3, ayant pour activité la construction pour compte d'autrui de bâtiments résidentiels, etc, ..., inscrite à la B.C.E. sous le n° 0478.126.658.

La durée du sursis est de 6 mois prenant cours le 29 juin 2009, pour se terminer le 29 décembre 2009.

Le tribunal a désigné comme mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert au nom et pour compte de la SA Evolution Construction, Me Yves Godefroid, avocat à 4000 Liège, avenue des Augustins 32.

Le tribunal a laissé l'objet du transfert à l'appréciation du mandataire de justice.

Juge-délégué : M. Alain Niessen, juge consulaire, désigné par ordonnance du 16 juin 2009.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28321)

Par jugement du 29 juin 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA Visimmo, dont le siège social est sis à 4000 Liège, boulevard Piercot 42, ayant des activités de promotion immobilière, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0449.718.724.

La durée du sursis est de 6 mois prenant cours le 29 juin 2009, pour se terminer le 29 décembre 2009.

Le même jugement fixe au mardi 15 décembre 2009, à 9 h 30 précises à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge-délégué : M. Alain Niessen, juge consulaire, désigné par ordonnance du 16 juin 2009.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28322)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 26 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA Music Inn, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0426.623.717, ayant son siège social sis à 5000 Namur, square Léopold 7, ayant comme activité commerciale la vente au détail de disques et supports sonores.

La durée du sursis est de 6 mois prenant cours le 26 juin 2009, pour se terminer le 24 décembre 2009.

Juge délégué : M. M. Hardy, juge consulaire, désigné par ordonnance du 12 juin 2009.

Mandataire de justice : Me Benoît Hoc, avocat à 5100 Wépion, route de Saint-Gérard 98.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.
(28323)

Par jugement du 26 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à M. Romeo, Robert, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0750.254.814, domicilié à 5060 Auvelais, rue du Pont à Biesmes 60, exploitant une activité de menuiserie, sous la dénomination : « Châssis Roméo ».

La durée du sursis est de 6 mois prenant cours le 26 juin 2009, pour se terminer le 24 décembre 2009.

Le même jugement fixe au lundi 21 décembre 2009, à 12 heures précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. C. Janssens, juge consulaire, désigné par ordonnance du 12 juin 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.
(28324)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 11 juin 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL Securitex, dont le siège social est établi à 4960 Malmedy, avenue Monbijou 43C, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0892.325.368, pour la vente de matériel et d'équipements de sécurité exercée au siège social.

Juge délégué : M. Manfred Bergmans.

Un sursis prenant cours le 11 juin 2009, et venant à échéance le 10 décembre 2009, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 26 novembre 2009, à 10 h 30 m.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.
(28325)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 29 juni 2009, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV Non Ferro-Metaalnijverheid - l'Industrie du non-ferreux, handeldrijvende onder de benaming Inofer, onderneming voor metaalbewerking, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Guldendal 17, ondernemingsnummer 0403.599.875, en werd aan de NV Non Ferro-Metaalnijverheid - l'Industrie du non-ferreux, handeldrijvende onder de benaming Inofer, voornoemd, de opschorting toegekend, voorzien in art. 16 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen, voor een periode eindigend op 26 oktober 2009.

In dit vonnis werd gezegd dat de NV Non Ferro-Metaalnijverheid - l'Industrie du non-ferreux, handeldrijvende onder de benaming Inofer, haar reorganisatieplan ter griffie van deze rechtbank dient neer te leggen uiterlijk op 18 september 2009 en werd bepaald dat op de terechtzitting van de tweede kamer van maandag, 12 oktober 2009, te 10 u. 30 m., in de zittingszaal van deze rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, zal worden overgegaan tot de stemming over het neer te leggen reorganisatieplan, waarna de rechtbank uitspraak zal doen over de homologatie ervan.

In deze procedure werd als gedelegeerd rechter aangeduid : de heer Volckaerts, Gustaaf, wonende te 2811 Mechelen, Hombekerkouter 107.

Mechelen, 30 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.
(28326)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 29 juni 2009, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV Inewit, engineeringbedrijf, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Schaliënhoedreef 20B, ondernemingsnummer 0878.070.823, en werd aan de NV Inewit, voornoemd, de opschorting toegekend, voorzien in art. 16 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen, voor een periode eindigend op 28 september 2009.

In dit vonnis werd gezegd dat de NV Inewit haar reorganisatieplan ter griffie van deze rechtbank dient neer te leggen uiterlijk op 28 augustus 2009 en werd bepaald dat op de terechtzitting van de tweede kamer van maandag, 21 september 2009, te 10 u. 30 m., in de zittingszaal van deze rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, zal worden overgegaan tot de stemming over het neer te leggen reorganisatieplan, waarna de rechtbank uitspraak zal doen over de homologatie ervan.

In deze procedure werd als gedelegeerd rechter aangeduid : de heer Vercauteren, Frederik, wonende te 2590 Berlaar, Smidstraat 192.

Mechelen, 30 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.
(28327)

Concordat judiciaire — Gerechtelijke akkoord

—
Tribunal de commerce de Charleroi
—

Par jugement du 30 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, accorde un sursis définitif pour une période de 24 mois expirant le 30 juin 2011, à la SCRL Pâtisserie gosselienne, dont le siège social est établi à 5620 Florennes, place Verte 8, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0441.622.192.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.
(28328)

—
Tribunal de commerce de Mons
—

Par jugement du 29 juin 2009, le tribunal de commerce de Mons a accordé le sursis définitif à la société Cloison B.B. et B. SCRL, dont le siège social est sis à 7100 Saint-Vaast, chaussée de Mons 285/2, exerçant ses activités d'aménagement et travaux dans la construction et la rénovation d'immeubles, R.P.M. Mons 124.377, B.C.E. n° 0445.235.938, pour une durée de vingt-quatre mois, prenant cours le 27 juillet 2009, pour se terminer le 26 juillet 2011.

Le commissaire au sursis contrôlera l'exécution de ce plan et fera immédiatement rapport au tribunal au cas où celui-ci viendrait à ne pas être respecté.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoît Delmoitié.
(28329)

—
Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge
—

Bij vonnis van 29 juni 2009 heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, de definitieve opschorting van betaling toegestaan aan de NV Delta Transport Services, met zetel gevestigd te 8000 Brugge, Gotevlietstraat 55, met ondernemingsnummer 0446.854.650, en als handelsactiviteit goederenvervoer over de weg en vervoerondersteunende activiteiten, voor een periode van vierentwintig maanden aanvang nemend op 29 juni 2009 om te eindigen uiterlijk op 28 juni 2011.

Ditzelfde vonnis beveelt de commissarissen inzake opschorting Dany Van Impe, accountant te 8750 Wingene (Zwevezele), Herreweg 4, en Clive Van Aerde, advocaat te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Rijselstraat 274, toezicht en controle uit te oefenen en dat zij verslag zullen dienen uit te brengen over de uitvoering van het akkoord en dit voor de eerste maal ten laatste op 30 september 2009 en vervolgens om de zes maanden, doch eerder zo hen dit nodig voorkomt.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) R. Becue.
(28330)

Faillite – Faillissement

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Luangrath Xayxana, avec siège social à 1083 Ganshoren, rue Louis Delhove 5/0001.

Numéro d'entreprise 0564.697.079.

Numéro de faillite : 20081554.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(28331)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Luangrath Xayxana, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Louis Delhovestraat 5/0001.

Ondernemingsnummer 0564.697.079.

Faillissementsnummer : 20081554.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(28331)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Best Informatique SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Fourche 21.

Numéro d'entreprise : 0870.164.333.

Numéro de faillite : 20090155.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Kamal Aafifi, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28332)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Best Informatique BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Greepstraat 21.

Ondernemingsnummer : 0870.164.333.

Faillissementsnummer : 20090155.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Kamal Aafifi, ambtshalve geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28332)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Bourabi SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, square Vergote 12A.

Numéro d'entreprise : 0866.849.705.

Numéro de faillite : 20081781.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Rachid Boufouch, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28333)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Bourabi BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Vergote square 12A.

Ondernemingsnummer : 0866.849.705.

Faillissementsnummer : 20081781.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Rachid Boufouch, ambtshalve geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28333)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Euro-Chine Welcome SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 56.

Numéro d'entreprise : 0459.496.225.

Numéro de faillite : 20071630.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Mehmet Mert, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28334)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Euro-Chine Welcome BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Georges Moreaustraat 56.

Ondernemingsnummer : 0459.496.225.

Faillissementsnummer : 20071630.

Curator : Mr. Delwaide, Xavier.

Vereffenaar : Mehmet Mert, ambtshalve geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28334)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Librairie l'Apostrophe SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Heydenberg 103.

Numéro d'entreprise : 0456.293.245.

Numéro de faillite : 20081633.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Patrick Pissoort, avenue Georges Henri 34/13, 1200 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28335)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Librairie l'Apostrophe BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Heydenberglaan 103.

Ondernemingsnummer : 0456.293.245.

Faillissementsnummer : 20081633.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Patrick Pissoort, Georges Henrilaan 34/13, 1200 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28335)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Adzzar and Co SPRL, avec siège social à 1081 Koekelberg, avenue du Panthéon 21.

Numéro d'entreprise : 0872.873.801.

Numéro de faillite : 20081362.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Cédric Katuena, place de l'Initiative 3, bte 11, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28336)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Adzzar and Co BVBA, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Pantheonlaan 21.

Ondernemingsnummer : 0872.873.801.

Faillissementsnummer : 20081362.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Cédric Katuena, Initiatiefplein 3, bus 11, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28336)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Amigos SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Léopold II 73, bte 3.

Numéro d'entreprise : 0479.104.873.

Numéro de faillite : 20081363.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Claudio Manuel Pinto Mendonca, rue Richard Vandeveld 121, 1030 Schaarbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28337)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Amigos BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Leopold II-laan 73, bus 3.

Ondernemingsnummer : 0479.104.873.

Faillissementsnummer : 20081363.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Claudio Manuel Pinto Mendonca, Richard Vandeveldestraat 121, 1030 Schaarbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28337)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Garage Le Lorrain SCRL, avec siège social à 1081 Koekelberg, chaussée de Jette 123.

Numéro d'entreprise : 0442.343.655.

Numéro de faillite : 20081364.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Youssef Seyour, rue de la Cible 34, 1210 Saint-Josse-ten-Node.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28338)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Garage Le Lorrain CVBA, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Jetsesteenweg 123.

Ondernemingsnummer : 0442.343.655.

Faillissementsnummer : 20081364.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Youssef Seyour, Schietschijfstraat 34, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28338)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Noroclean SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297, bte 5.

Numéro d'entreprise : 0463.333.366.

Numéro de faillite : 20081361.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Ahmet Arikan, rue du Progrès 16, 93230 Romainville (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28339)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Noroclean BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Debroquevillelaan 297, bus 5.

Ondernemingsnummer : 0463.333.366.

Faillissementsnummer : 20081361.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Ahmet Arikan, rue du Progrès 16, 93230 Romainville (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28339)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Marcus Business SPRL, avec siège social à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 614C/19.

Numéro d'entreprise : 0881.492.646.

Numéro de faillite : 20081635.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : José Antonio Coelho Vasquez, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28340)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Marcus Business BVBA, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Waversesteenweg 614C/19.

Ondernemingsnummer : 0881.492.646.

Faillissementsnummer : 20081635.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : José Antonio Coelho Vasquez, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28340)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la European Telematic System SA, avec siège social à 1070 Anderlecht, avenue Joseph Wybran 40.

Numéro d'entreprise : 0455.014.330.

Numéro de faillite : 20081818.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Marie Paule Shaeken Willemaers, rue du Beau Site 13-15, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28341)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de European Telematic System NV, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Joseph Wybranlaan 40.

Ondernemingsnummer : 0455.014.330.

Faillissementsnummer : 20081818.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Marie Paule Shaeken Willemaers, Welgelegenstraat 13-15, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28341)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Video Club Baron SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue du Marché aux Poulets 12.

Numéro d'entreprise : 0461.547.873.

Numéro de faillite : 20080004.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Kris Baelen, Reigerlostraat 10, 8730 Beernem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28342)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Video Club Baron BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kiekenmarkt 12.

Ondernemingsnummer : 0461.547.873.

Faillissementsnummer : 20080004.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Kris Baelen, Reigerlostraat 10, 8730 Beernem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28342)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Narjis.com SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 846.

Numéro d'entreprise : 0872.093.643.

Numéro de faillite : 20081819.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Jean-Claude de Faveri, rue des Chartreux 33, 4122 Neupré.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28343)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Narjis.com BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsembergsesteenweg 846.

Ondernemingsnummer : 0872.093.643.

Faillissementsnummer : 20081819.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Jean-Claude de Faveri, rue des Chartreux 33, 4122 Neupré.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28343)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Stivibel SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard de la Révision 24/8.

Numéro d'entreprise : 0434.263.555.

Numéro de faillite : 20081815.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Silvia Cardoso de Oliveira, rue Vanderschrick 5, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28344)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Stivibel BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Herzieningslaan 24/8.

Ondernemingsnummer : 0434.263.555.

Faillissementsnummer : 20081815.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Silvia Cardoso de Oliveira, Vanderschrickstraat 5, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28344)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Alblo Construct 2000 SPRL, avec siège social à 1030 Saint-Josse-ten-Noode, rue des Plantes 91.

Numéro d'entreprise : 0444.549.416.

Numéro de faillite : 20081669.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Jarek Szewczuk, inconnu au registre national.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28345)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Alblo Construct 2000 BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Sint-Joost-ten-Node, Plantenstraat 91.

Ondernemingsnummer : 0444.549.416.

Faillissementsnummer : 20081669.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Jarek Szewczuk, onbekend bij het rijksregister.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28345)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Rai Club SPRL, avec siège social à 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstaël 253.

Numéro d'entreprise : 0867.249.482.

Numéro de faillite : 20090015.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Luis Gaspar, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28346)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Rai Club BVBA, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Emile Bockstaellaan 253.

Ondernemingsnummer : 0867.249.482.

Faillissementsnummer : 20090015.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Luis Gaspar, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28346)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la T&D Multiservices SCRI, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Vanhoegaerde 1.

Numéro d'entreprise : 0887.547.030.

Numéro de faillite : 20081444.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Illias Fares, Ringlaan 30, 9470 Denderleeuw.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28347)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de T&D Multiservices CVOA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Vanhoegaerdestraat 1.

Ondernemingsnummer : 0887.547.030.

Faillissementsnummer : 20081444.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Illias Fares, Ringlaan 30, 9470 Denderleeuw.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28347)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Djedi SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Dailly 211.

Numéro d'entreprise : 0478.549.597.

Numéro de faillite : 20081042.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Mustapha Djedidene, rue Artan 52A, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28348)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Djedi BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Daillylaan 211.

Ondernemingsnummer : 0478.549.597.

Faillissementsnummer : 20081042.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Mustapha Djedidene, Artanstraat 52A, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28348)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Euro-China Trade Group SA, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue des Saisons 100-102.

Numéro d'entreprise : 0449.792.463.

Numéro de faillite : 20081624.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Mario Lefevre, chaussée de Fleurus 578, 6060 Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28349)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Euro-China Trade Group NV, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Jaargetijdenlaan 100-102.

Ondernemingsnummer : 0449.792.463.

Faillissementsnummer : 20081624.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Mario Lefevre, chaussée de Fleurus 578, 6060 Charleroi.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28349)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Rise SCRL, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue d'Arenberg 44.

Numéro d'entreprise : 0447.311.837.

Numéro de faillite : 20081623.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Louis Guy Choffray, rue Alphonse Renard 85/3, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28350)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Rise BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Arenbergstraat 44.

Ondernemingsnummer : 0447.311.837.

Faillissementsnummer : 20081623.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Louis Guy Choffray, Alphonse Renardstraat 85/3, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28350)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la V.V. Groupe SCRI, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297/5.

Numéro d'entreprise : 0462.476.006.

Numéro de faillite : 20090038.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Nasreddine Abdelkefi, avenue des Nerviens 117, 1040 Etterbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28351)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de V.V. Groupe CVOA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Debroquevillelaan 297/5.

Ondernemingsnummer : 0462.476.006.

Faillissementsnummer : 20090038.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Nasreddine Abdelkefi, Nervierslaan 117, 1040 Etterbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28351)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Kanosgo SA, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Fernand Neuray 8.

Numéro d'entreprise : 0439.137.905.

Numéro de faillite : 20081191.

Curateur : Me Huart, Sophie.

Liquidateur : Carl Magnus Norden, via Rovello 32F, 6492 Savosa, Suisse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28352)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Kanosgo NV, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Fernand Neuraystraat 8.

Ondernemingsnummer : 0439.137.905.

Faillissementsnummer : 20081191.

Curator : Mr. Huart, Sophie.

Vereffenaar : Carl Magnus Norden, via Rovello 32F, 6492 Savosa, Zwitserland.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28352)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Nettoyage Express SCS, avec siège social à 1090 Jette, rue Jean Baudoux 6.

Numéro d'entreprise : 0860.016.846.

Numéro de faillite : 20071255.

Curateur : Me Huart, Sophie.

Liquidateur : Francis Torbeyns, chaussée de Fleurus 28, 6060 Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28353)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Nettoyage Express GCV, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Jean Baudouxstraat 6.

Ondernemingsnummer : 0860.016.846.

Faillissementsnummer : 20071255.

Curator : Mr. Huart, Sophie.

Vereffenaar : Francis Torbeyns, chaussée de Fleurus 28, 6060 Charleroi.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28353)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Janny SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de Koninck 82.

Numéro d'entreprise : 0478.604.136.

Numéro de faillite : 20081716.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Irfan Mohammad, Doncaster Road S65 DB, Elsaford 3, Royaume-Uni.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28354)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Janny BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Koninckstraat 82.

Ondernemingsnummer : 0478.604.136.

Faillissementsnummer : 20081716.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Irfan Mohammad, Doncaster Road S65 DB, Elsaford 3, Groot-Britannië.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28354)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Terres Antiques SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue le Tintoret 15-17.

Numéro d'entreprise : 0442.885.568.

Numéro de faillite : 20081710.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : Giovanni Semboldni, Terranuovo Bracciolino, 1095 Poggio Orlandi.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28355)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Terres Antiques BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Tintoretstraat 15-17.

Ondernemingsnummer : 0442.885.568.

Faillissementsnummer : 20081710.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : Giovanni Semboldni, Terranuovo Bracciolino, 1095 Poggio Orlandi.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28355)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Paramount SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Gand 10.

Numéro d'entreprise : 0875.512.496.

Numéro de faillite : 20081487.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : Asif Muhammad, Baron Court 4-Church Lane, London WN 9 SAD, Royaume-Uni.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28356)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Paramount BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gentsesteenweg 10.

Ondernemingsnummer : 0875.512.496.

Faillissementsnummer : 20081487.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : Asif Muhammad, Baron Court 4-Church Lane, London WN 9 SAD, Groot-Britannië.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28356)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Sabr SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106.

Numéro d'entreprise : 0870.314.286.

Numéro de faillite : 20081708.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : Daniel Videira Pereira, rue des Rogations 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28357)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Sabr BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningsstraat 106.

Ondernemingsnummer : 0870.314.286.

Faillissementsnummer : 20081708.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : Daniel Videira Pereira, Kruisdagenstraat 2, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28357)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Strat & Go SA, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Vogler 28.

Numéro d'entreprise : 0445.706.387.

Numéro de faillite : 20082125.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : Jean-Pierre Cuvelier, rue Marie-Thérèse 69/4, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28358)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Strat & Go NV, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Voglerstraat 28.

Ondernemingsnummer : 0445.706.387.

Faillissementsnummer : 20082125.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : Jean-Pierre Cuvelier, Maria-Theresiastraat 69/4, 1210 Sint-Joost-ten-Noode.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28358)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Menard & Partners SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Georges Bergmann 134.

Numéro d'entreprise : 0887.745.681.

Numéro de faillite : 20082129.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : Jean-Pierre Menard, avenue George Bergmann 134, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28359)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Menard & Partners BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Georges Bergmannlaan 134.

Ondernemingsnummer : 0887.745.681.

Faillissementsnummer : 20082129.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : Jean-Pierre Menard, George Bergmannlaan 134, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28359)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Tonneklinker SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, parvis Saint-Pierre 12.

Numéro d'entreprise : 0877.061.429.

Numéro de faillite : 20090321.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : Nathalie Agathos, avenue des Huileries 44, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28360)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Tonneklinker BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Sint-Pietersvoorplein 12.

Ondernemingsnummer : 0877.061.429.

Faillissementsnummer : 20090321.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Nathalie Agathos, Olieslagerijlaan 44, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28360)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Komikay SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Paul Lauters 41, bte 4.

Numéro d'entreprise : 0414.246.616.

Numéro de faillite : 20090318.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : Dario Galimidi, Nieuwlaan 121, bte 29, 1853 Grimbergen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28361)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Komikay BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Paul Lautersstraat 41, bus 4.

Ondernemingsnummer : 0414.246.616.

Faillissementsnummer : 20090318.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Dario Galimidi, Nieuwlaan 121, bus 29, 1853 Grimbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28361)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Achene Concept SA, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue du Congrès 35.

Numéro d'entreprise : 0473.920.323.

Numéro de faillite : 20050062.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Aimé Michaux, Station 5, 5575 Gedinne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28362)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Achene Concept NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Bruxelles, Congressstraat 35.

Ondernemingsnummer : 0473.920.323.

Faillissementsnummer : 20050062.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Aimé Michaux, Station 5, 5575 Gedinne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28362)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Es (Dizajn) SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, rue Geleypsbeek 102.

Numéro d'entreprise : 0471.649.830.

Numéro de faillite : 20081887.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Hugues de Radigues, rue François Hittelet 23, 5190 Jemeppe-sur-Sambre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28363)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Es (Dizajn) BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Geleypsbeekstraat 102.

Ondernemingsnummer : 0471.649.830.

Faillissementsnummer : 20081887.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Hugues de Radigues, rue François Hittelet 23, 5190 Jemeppe-sur-Sambre.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28363)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Ceramia World SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Trône 171.

Numéro d'entreprise : 0883.725.329.

Numéro de faillite : 20082018.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Manuel Abelairas Diaz, rue du Trône 171/003C, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28364)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Ceramia World BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Troonstraat 171.

Ondernemingsnummer : 0883.725.329.

Faillissementsnummer : 20082018.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Manuel Abelairas Diaz, Troonstraat 171/003C, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28364)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Auxipaint & G.S.I. SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alseberg 848.

Numéro d'entreprise : 0420.939.022.

Numéro de faillite : 20041405.

Curateur : Me De Roy, Frans.

Liquidateur : Michel De Buyser, drève de Landsrode, 1640 Rhode-Saint-Genève.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28365)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Auxipaint & G.S.I. BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsebergsesteenweg 848.

Ondernemingsnummer : 0420.939.022.

Faillissementsnummer : 20041405.

Curator : Mr. De Roy, Frans.

Vereffenaar : Michel De Buysse, Landsrodedreef, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28365)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Inter Clean SPRL, avec siège social à 1090 Jette, boulevard de Smet de Naeyer 138.

Numéro d'entreprise : 0862.362.365.

Numéro de faillite : 20071015.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Tunay Yuruk, rue Léopold I^{er} 151, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28366)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Inter Clean BVBA, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, De Smet de Naeyerlaan 138.

Ondernemingsnummer : 0862.362.365.

Faillissementsnummer : 20071015.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Tunay Yuruk, Leopold 1-straat 151, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28366)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Bisouma SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Vanderstichelen 111.

Numéro d'entreprise : 0471.493.838.

Numéro de faillite : 20080799.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Rachid Boufouch, square Vergote 12A, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28367)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Bisouma BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Vanderstichelenstraat 111.

Ondernemingsnummer : 0471.493.838.

Faillissementsnummer : 20080799.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Rachid Boufouch, Vergote square 12A, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28367)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Aztek SCRI, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 135.

Numéro d'entreprise : 0861.223.012.

Numéro de faillite : 20051505.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Lundula Kalonda, chaussée de Waterloo 756/1, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28368)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Aztek CVOA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 135.

Ondernemingsnummer : 0861.223.012.

Faillissementsnummer : 20051505.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Lundula Kalonda, Waterloosesteenweg 756/1, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28368)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Aurore SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, place de la Vaillance 33.

Numéro d'entreprise : 0867.045.683.

Numéro de faillite : 20081625.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Antonio Paredes y Guerrero, rue de Theux 133, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28369)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Aurore BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Dapperheidsplein 33.

Ondernemingsnummer : 0867.045.683.

Faillissementsnummer : 20081625.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Antonio Paredes y Guerrero, Theuxstraat 133, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28369)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Subliminal SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue aux Laines 38.

Numéro d'entreprise : 0472.491.552.

Numéro de faillite : 20060178.

Curateur : Me Huart, Sophie.

Liquidateur : Jacques Bertrand, avenue de la Reine 211, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28370)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Subliminal BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Wolstraat 38.

Ondernemingsnummer : 0472.491.552.

Faillissementsnummer : 20060178.

Curator : Mr. Huart, Sophie.

Vereffenaar : Jacques Bertrand, Koninginnelaan 211, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28370)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Spaens, Alain, avec siège social à 1180 Uccle, avenue de Messidor 196/12.

Numéro d'entreprise : 0865.113.207.

Numéro de faillite : 20080103.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28371)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Spaens, Alain, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Messidorlaan 196/12.

Ondernemingsnummer : 0865.113.207.

Faillissementsnummer : 20080103.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28371)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Ampt Stefania, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Helmet 70.

Numéro d'entreprise : 0536.152.157.

Numéro de faillite : 20081430.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28372)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Ampt, Stefania, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Helmetsesteenweg 70.

Ondernemingsnummer : 0536.152.157.

Faillissementsnummer : 20081430.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28372)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Belgique Machine Textile SPRL, avec siège social à 1160 Auderghem, rue des Trois Ponts 67.

Numéro d'entreprise : 0474.265.167.

Numéro de faillite : 20080683.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Selçuk Yilmaz, avenue d'Alsace Lorraine 16, 93130 Noisy-le-Sec (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28373)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Belgique Machine Textile BVBA, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Driebruggenstraat 67.

Ondernemingsnummer : 0474.265.167.

Faillissementsnummer : 20080683.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Selçuk Yilmaz, avenue d'Alsace Lorraine 16, 93130 Noisy-le-Sec (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28373)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la BB Convers SA, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard de la Révision 24, bte 12.

Numéro d'entreprise : 0473.605.765.

Numéro de faillite : 20051251.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Christian Le Liard, rue de Mirosmenil 86R, 75008 Paris (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28374)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BB Convers NV, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Herzieningslaan 24, bus 12.

Ondernemingsnummer : 0473.605.765.

Faillissementsnummer : 20051251.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Christian Le Liard, rue de Mirosmenil 86R, 75008 Paris (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28374)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Mecaselect SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 133/1.

Numéro d'entreprise : 0445.629.876.

Numéro de faillite : 20080967.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Marlière, Marianne, Noordstraat 9, 8434 Westende.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28375)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Mecaselect BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 133/1.

Ondernemingsnummer : 0445.629.876.

Faillissementsnummer : 20080967.

Curator : Mr. Bayaert, Jean.

Vereffenaar : Marlière, Marianne, Noordstraat 9, 8434 Westende.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28375)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Staveaux Mailly, avec siège social à 1050 Ixelles, rue de l'Abbaye 66.

Numéro d'entreprise : 0861.658.522.

Numéro de faillite : 20060272.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateur : excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28376)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Staveaux Mailly, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Abdijstraat 66.

Ondernemingsnummer : 0861.658.522.

Faillissementsnummer : 20060272.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaar : verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28376)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Weil SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Alphonse Renard 11.

Numéro d'entreprise : 0866.774.182.

Numéro de faillite : 20080197.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Xavier Weil, avenue Louis Lepoutre 102, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28377)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Weil BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Alphonse Renardstraat 11.

Ondernemingsnummer : 0866.774.182.

Faillissementsnummer : 20080197.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Xavier Weil, Louis Lepoutrelaan 102, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28377)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Terrilco SA, avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Tervueren 257.

Numéro d'entreprise : 0425.492.082.

Numéro de faillite : 20030906.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Jean Eric Ortmans, Prins Karellaan 52, 8300 Knokke-Heist.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28378)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Terrilco NV, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Tervurenlaan 257.

Ondernemingsnummer : 0425.492.082.

Faillissementsnummer : 20030906.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Jean Eric Ortmans, Prins Karellaan 52, 8300 Knokke-Heist.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28378)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Delan SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Bailly 97.

Numéro d'entreprise : 0455.790.033.

Numéro de faillite : 20082044.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Jean Paul Delaveux, avenue Jean de la Hoese 16, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28379)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Delan BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Baljuwstraat 97.

Ondernemingsnummer : 0455.790.033.

Faillissementsnummer : 20082044.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Jean Paul Delaveux, Jean de la Hoeselaan 16, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28379)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Mont de Syriac SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue de l'Hippodrome 156.

Numéro d'entreprise : 0480.227.501.

Numéro de faillite : 20051136.

Curateur : Me Heilporn, Lise.

Liquidateur : Aissa Faisal, rue de la Victoire 232, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28380)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Mont de Syriac BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Renbaanlaan 156.

Ondernemingsnummer : 0480.227.501.

Faillissementsnummer : 20051136.

Curator : Mr. Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Aissa Faisal, Overwinningstraat 232, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28380)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Microteam International SA, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 36-38.

Numéro d'entreprise : 0419.757.996.

Numéro de faillite : 19890278.

Curateur : Me Henderickx, Alain.

Liquidateur : Bretholz, Bertrand, avenue des Villas 77, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28381)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Microteam International NV, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Dautzenbergstraat 36-38.

Ondernemingsnummer : 0419.757.996.

Faillissementsnummer : 19890278.

Curator : Mr. Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Bretholz, Bertrand, Villalaan 77, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28381)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Nieuwe Chemische Technieken voor Onderhoud SA, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de Livourne 13.

Numéro d'entreprise : 0430.324.563.

Numéro de faillite : 20041208.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : 1. SA Itema, rue de Livourne 13, 1060 Saint-Gilles, représentée par : 1. Bernard Terwagne, avenue du 16 Juin 1815, 25, 5140 Ligny; 2. Nicole Cardon, boulevard Théo Lambert 21, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28382)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Nieuwe Chemische Technieken voor Onderhoud NV, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Livornostraat 13.

Ondernemingsnummer : 0430.324.563.

Faillissementsnummer : 20041208.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : SA Itema, Livornostraat 13, 1060 Sint-Gillis, vertegenwoordigd door : 1. Bernard Terwagne, avenue du 16 Juin 1815, 25, 5140 Ligny; 2. Nicole Cardon, Théo Lambertlaan 21, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28382)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Alex & Co SPRL, avec siège social à 1090 Jette, avenue Capart 33.

Numéro d'entreprise : 0879.899.173.

Numéro de faillite : 20082121.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : Alexandre D'Hoop de Synghem, Gloriantlaan 51, bte S 14, 2050 Antwerpen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28383)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Alex & Co BVBA, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Capartlaan 33.

Ondernemingsnummer : 0879.899.173.

Faillissementsnummer : 20082121.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Alexandre D'Hoop de Synghem, Gloriantlaan 51, bus S 14, 2050 Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28383)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Neo Factory SPRL, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Royale 290.

Numéro d'entreprise : 0865.297.012.

Numéro de faillite : 20082120.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : Jacques Lichtensztajn, rue des Hêtres 75, 1630 Linkebeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28384)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Neo Factory BVBA, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Koningstraat 290.

Ondernemingsnummer : 0865.297.012.

Faillissementsnummer : 20082120.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Jacques Lichtensztajn, Beukenstraat 75, 1630 Linkebeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28384)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Trinya SPRL, avec siège social à 1081 Koekelberg, rue de Normandie 81.

Numéro d'entreprise : 0874.878.038.

Numéro de faillite : 20061820.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Akabi Abderrafi, rue de Ribaucourt 175, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28385)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Trinyta BVBA, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Normandiëstraat 81.

Ondernemingsnummer : 0874.878.038.

Faillissementsnummer : 20061820.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Akabi Abderrafi, Ribaucourtstraat 175, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28385)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Premier Avril SA, avec siège social à 1040 Etterbeek, boulevard Saint-Michel 79.

Numéro d'entreprise : 0441.864.989.

Numéro de faillite : 20011206.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Eric Derwael, rue Henri Maubel 54, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28386)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Premier Avril NV, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Michielslaan 79.

Ondernemingsnummer : 0441.864.989.

Faillissementsnummer : 20011206.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Eric Derwael, Henri Maubelstraat 54, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28386)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Goktex SPRL, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, chaussée de Louvain 162.

Numéro d'entreprise : 0461.490.267.

Numéro de faillite : 20080849.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Fatma Sener, chaussée de Louvain 164/1, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28387)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Goktex BVBA, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Leuvensesteenweg 162.

Ondernemingsnummer : 0461.490.267.

Faillissementsnummer : 20080849.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Fatma Sener, Leuvensesteenweg 164/1, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28387)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Creazioni Attilia SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Capitaine Crespel 33.

Numéro d'entreprise : 0458.693.697.

Numéro de faillite : 20071747.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Christophe Benoit, rue Willems 14-16/1001, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28388)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Creazioni Attilia BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Kapitein Crespelstraat 33.

Ondernemingsnummer : 0458.693.697.

Faillissementsnummer : 20071747.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Christophe Benoit, Willemsstraat 14-16/1001, 1210 Sint-Josse-ten-Node.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28388)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Kosifler Consulting Import-Export SA, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, avenue Emile De Mot 22.

Numéro d'entreprise : 0874.998.101.

Numéro de faillite : 20071753.

Curateur : Me Van de Velde, Claire.

Liquidateur : Kosif Eyup, Serin Sok 9, 34752 Istanbul (Turquie), et administrateurs : Kosif Sinan, Kosif Hilal, Kosif Cihan, Kosif Hakan, village de Beykoz, quartier Yenimahalle, Istanbul (Turquie).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28389)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Kosifler Consulting Import-Export NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Emile De Motlaan 22.

Ondernemingsnummer : 0874.998.101.

Faillissementsnummer : 20071753.

Curator : Mr. Van de Velde, Claire.

Vereffenaar : Kosif Eyup, Serin Sok 9, 34752 Istanbul (Turkije), en bestuurders : Kosif Sinan, Kosif Hilal, Kosif Cihan, Kosif Hakan, village de Beykoz, quartier Yenimahalle, Istanbul (Turkije).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28389)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Cariline SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Faider 121.

Numéro d'entreprise : 0883.515.887.

Numéro de faillite : 20080472.

Curateur : Me Van de Velde, Claire.

Liquidateur : Leburton, Carine, chaussée Romaine 733, bte 3, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28390)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Cariline BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Faiderstraat 121.

Ondernemingsnummer : 0883.515.887.

Faillissementsnummer : 20080472.

Curator : Mr. Van de Velde, Claire.

Vereffenaar : Leburton, Carine, Romeinsesteenweg 733, bus 3, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28390)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Etablissements Vermeulen SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Waterloo 474.

Numéro d'entreprise : 0403.478.230.

Numéro de faillite : 20050137.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Marie Anne Plumer, rue A. Rausch 1, 5864 Hesperange (G.-D.-L.).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28391)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Etablissements Vermeulen BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Waterloosesteenweg 474.

Ondernemingsnummer : 0403.478.230.

Faillissementsnummer : 20050137.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Marie Anne Plumer, rue A. Rausch 1, 5864 Hesperange (G.-D.-L.).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28391)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Sourimi SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Picard 88.

Numéro d'entreprise : 0476.648.496.

Numéro de faillite : 20080095.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : Yassine Guessous, rue Ribaucourt 164, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28392)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Sourimi BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Picardstraat 88.

Ondernemingsnummer : 0476.648.496.

Faillissementsnummer : 20080095.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : Yassine Guessous, Ribaucourtstraat 164, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(28392)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la Transcar SPRLU, avec siège social à 1140 Evere, rue Edouard Stuckens 73.

Numéro d'entreprise : 0468.480.603.

Numéro de faillite : 20080556.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Youssef Haddi, avenue du Roi Albert 199, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(28393)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 juni 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Transcar EBVBA, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Edouard Stuckensstraat 73.

Ondernemingsnummer : 0468.480.603.

Faillissementsnummer : 20080556.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle.

Vereffenaar : Youssef Haddi, Koning Albertlaan 199, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (28393)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 30. Juni 2009 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs der PGmbH Cloth's Paper Shop, mit Gesellschaftssitz und Niederlassung in 4721 Kelmis (Neu-Moresnet), Lütticher Strasse 185, eingetragen in der ZUD unter der Nr. 0466.454.687, für die Tätigkeit: Zeitschriftenladen, verkündet.

Konkursrichter : Frau Brigitte Willems.

Konkursverwalter : Herr Rechtsanwalt Patrick Thevissen, Neustrasse 113, 4700 Eupen.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Hinterlegung des ersten Schlussprotokolls der Forderungen: Mittwoch 26. August 2009, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Borngasse 3-5, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) B. Theisen, Greffier. (28394)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur aveu

Par jugement du 30 juin 2009, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la SPRL Cloth's Paper Shop, ayant son siège social et son siège d'exploitation à 4721 Kelmis (Neu-Moresnet), Lütticher Strasse 185, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0466.454.687, pour les activités : librairie.

Juge-commissaire : Mme Brigitte Willems.

Curateur : Me Patrick Thevissen, Neustrasse 113, 4700 Eupen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 26 août 2008, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, Borngasse 3-5, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) B. Theisen, greffier. (28394)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 22 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la faillite de Mme Sureya Kilic, et l'a fixée au 4 novembre 2008.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (28395)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 30 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Du Bois, dont le siège social est établi à 5670 Viroinval (Dourbes), rue de Givet 1, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0421.851.713;

désigne en qualité de curateur, Me Jacqueline Meunier, avocate à 5620 Florennes, rue Ruisseau des Forges 7;

ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres;

fixe au mardi 11 août 2009, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances;

informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (28396)

Par jugement prononcé le 30 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

prononcé, sur citation, la faillite du sieur Boulanger, Jean-Pol Jimmy, né le 10 juillet 1974, inscrit à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0658.692.455, domicilié à 5670 Viroinval (Olloy-sur-Viroin), rue Jean-Chot 4;

désigne en qualité de curateur, Me Pierre Wery, avocat à 5660 Walcourt, rue de la Station 129;

ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres;

fixe au mardi 11 août 2009, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances;

informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (28397)

Par jugement prononcé le 30 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Pro Seven, dont le siège social est établi à 5550 Vresse-sur-Semois (Bohan), place Henry de la Lindi 5, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0474.276.550;

désigne en qualité de curateur, Me Jean-Grégoire Sepulchre, avocat à 5573 Beauraing, rue de Neuville 41;

ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres;

fixe au mardi 11 août 2009, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances;

informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (28398)

Par jugement du 30 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA « Aux Detours des Fleurs », dont le siège social est établi à 5500 Dinant, rue Adolphe Sax 56, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0440.193.324.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Bernard Castaigne, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 41;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 11 août 2009, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux.

(28399)

Par jugement du 30 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL « Xplicit Event », dont le siège social est établi à 5590 Ciney, rue Courtejoie 64, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0886.485.473.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Graziella Martini, avocate à 5500 Dinant, rue Fétis 26A112;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 11 août 2009, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux.

(28400)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 29 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce, séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a prononcé, sur citation, la faillite de Entreprises Paul Dieudonné, société privée à responsabilité limitée, ayant son siège social à 6982 La Roche-en-Ardenne, Samrée 77B, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0434.765.579, et a désigné en qualité de curateur, Me Anne-Catherine Noirhomme, avocat à 6662 Tavigny, Cowan 3.

Le même jugement :

invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, palais de justice, bâtiment B, 1^{er} étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement;

dit que le premier procès verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le lundi 10 août 2009 au plus tard;

dit que conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) H. Bourdon.

(28401)

Par jugement du 29 juin 2009, la première chambre du tribunal de commerce, séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, pour insuffisance d'actifs, les opérations de la faillite de Duby, Pascale Marguerite Pierrette, née à Moresnet le 9 février 1965, de nationalité belge, domiciliée à 6941 Durbuy (Villers-Sainte-Gertrude), rue Gilles Bouvet 28, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.957.058, ayant exploité un commerce de détail sous la dénomination « La boîte à laine », à 6990 Hotton, rue Emile Parfony 28, déclarée en faillite par jugement de ce tribunal du 30 juin 2008, a dit que la faillie est excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) H. Bourdon.

(28402)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 29 juin 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Aliases SPRL, dont le siège social est sis à 7062 Naast, rue de la Maladrerie 17, B.C.E. 0462.524.407, RPM 138420, exerçant les activités de consultance en informatique.

Curateur : Me Monique Blondiau, chemin de la Procession 164, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 29 juin 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 30 juillet 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 25 août 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(28403)

Par jugement du 29 juin 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Allegro Trans Ship SPRL, dont le siège social est sis à 7000 Mons, boulevard Dolez 3, y exerçant les activités de consultance en évaluation de risques et dommages, B.C.E. 0477.249.502.

Curateur : Me Etienne Francart, Résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 29 juin 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 30 juillet 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 25 août 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(28404)

Par jugement du 29 juin 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de K.Y.M.A. Partners SPRL, dont le siège social est sis à 7090 Braine-le-Comte, rue de la Station 23, y ayant exercé le commerce de gros en linges de maison et de literie, B.C.E. 0876.639.775.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 29 juin 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 30 juillet 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 25 août 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(28405)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 25 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a reporté définitivement la date de cessation des paiements au 12 septembre 2008 de la faillite : M. Samuel Wauquaire, né le 12 septembre 1978, domicilié à 6200 Châtelet, rue de la Justice 455, en instance d'inscription pour 6200 Châtelet, rue des Sablières 14/3/c, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0884.289.018.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 12 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(28406)

Par jugement prononcé le 25 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a reporté définitivement la date de cessation des paiements au 31 octobre 2008 de la faillite : SPRL Bati Va, rue Fernand Dehousse 12, à 5060 Sambreville, section de Velaine-sur-Sambre, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0480.280.850.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 30 avril 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(28407)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 29 juni 2009, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Fides Consulting BVBA, Santvoortbeeklaan 21-23, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0451.292.005, met curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1, uitgesproken op 7 februari 2008, op 7 augustus 2007 teruggebracht.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (28408)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 29 juni 2009, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Innox BVBA, Kapelsesteenweg 471, 2180 Ekeren (Antwerpen), ondernemingsnummer 0859.908.760, met curator : Mr. De Leur, Karen, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten, uitgesproken op 10 april 2008, op 10 oktober 2007 teruggebracht.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (28409)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 29 juni 2009, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Maximus BVBA, Appelstraat 14, bus 2, 2140 Borgerhout (Antwerpen), ondernemingsnummer 0477.209.415, met curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1, uitgesproken op 30 september 2008, op 30 oktober 2008 teruggebracht.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (28410)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 29 juni 2009, werd op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Leen De Prest, geboren te Brugge op 15 augustus 1981, wonende te 8340 Damme, Dorpsstraat 55, bus 2, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0883.429.973 en met als handelsactiviteit detailhandel in kledingaccessoires.

Datum van staking van betalingen : 29 juni 2009.

Curator : Mr. Jan De Busscher, advocaat, te 8000 Brugge, Witte Leertouwersstraat 7.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 29 juli 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 7 augustus 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(Pro deo) (28411)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 25 juni 2009, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Arno P. NV, met maatschappelijke zetel, te 8200 Brugge, Dorpsstraat 67, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0456.232.273 met als handelsactiviteit Parkethandel.

Datum van staking van betalingen : 25 juni 2009.

Curator : Mr. Annick Alders, advocaat, te 8000 Brugge, Ezelstraat 25.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 24 juli 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 31 juli 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(Pro deo) (28412)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 30 juni 2009, werd Renaissance Corporation NV, restauratie gebouwen/aanleg verkoop, Regentieplein 46, bus 1, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0460.687.939.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 4 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 21 augustus 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(28413)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 29 juni 2009, werd 't Kofschip BVBA, horecazaak, Wichelse Steenweg 119a, 9340 Lede, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0451.904.489.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 29 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 21 augustus 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(28414)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 29 juni 2009, werd Diras BVBA, algemeen onderhoud en rep. motorvoertuigen, Kerkstraat 49, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0891.192.745.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Koen D'Hondt, Kasteeldreef 77, 9120 Beveren-Waas.

Datum staking van betaling : 25 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 21 augustus 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(28415)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 29 juni 2009, werd algemene bouwwerken Raman BVBA, bouwonderneming, Rechtstraat 327a, 9160 Lokeren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0433.513.883.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Guy Van Den Branden, Colmarstraat 2a, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 29 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 21 augustus 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(28416)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 29 juni 2009, werd Blue Eight BVBA, café en bar, Brusselsesteenweg 319, 9230 Wetteren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0883.246.168.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Grote Markt 19, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 29 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 21 augustus 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(28417)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 29 juni 2009, werd Dino Consult BVBA, consulting, Bredabaan 412, 2170 Merksem (Antwerpen), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0885.462.223.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, Schoolstraat 15, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 29 juli 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 21 augustus 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (28418)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26 juni 2009, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Gedema BVBA, exploitatie van snooker- en biljartzalen en café-bar, met maatschappelijk zetel gevestigd te 9000 Gent, Nieuwe Vaart 118, lokaal 0, met uitbating te 9000 Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 130 en handeldrijvende onder de benaming Snooker Blandijn/« Stars & Stripes » American Pool, en hebbende als ondernemingsnummer 0435.534.552.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van den Bossche.

Datum staking der betaling : 25 juni 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 24 juli 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Ivan Van Der Vorst, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pikelharing 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (28419)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26 juni 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake : Pasa's BVBA, detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, groothandel in vlees en vleesproducten, uitgezonderd vlees van wild en van gevogelte, met maatschappelijk zetel gevestigd te 9032 Gent, Evergemsesteenweg 1, hebbende als ondernemingsnummer 0867.287.490.

Rechter-commissaris : de heer Hugo Martens.

Datum staking der betaling : 26 juni 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 24 juli 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Mieke Van Cuyck, advocaat, kantoorhoudende te 9890 Gavere, Onderstraat 96.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (28420)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26 juni 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake : H&M Design BVBA, schrijnwerk, met maatschappelijk zetel gevestigd te 9000 Gent, Charles Andrieslaan 1, hebbende als ondernemingsnummer 0474.195.584.

Rechter-commissaris : Mevr. Noëlle Vereecken.

Datum staking der betaling : 26 juni 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 24 juli 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Serge Van Eeghem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (28421)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26 juni 2009, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Modi Style BVBA, groothandel in kleding, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9070 Destelbergen, Rendekensstraat 27, en hebbende als ondernemingsnummer 0472.086.330.

Rechter-commissaris : de heer Paul Verstraeten.

Datum staking der betaling : 19 juni 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 24 juli 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 4 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Einde Were 270.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (28422)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van Ketelaars Beheer BVBA, Larkendreef 16, te 3910 Neerpelt.

Ondernemingsnummer 0459.687.849.

Dossiënummer 6547.

Rechter commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 juni 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, voor 25 juli 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 5 augustus 2009, te 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28423)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van X-Service Montagewerken BVBA, Visvangstraat 2, bus 2, te 3582 Koersel.

Ondernemingsnummer 0875.815.671.

Dossiernummer 6548.

Rechter commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 juni 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, voor 25 juli 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 5 augustus 2009, te 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28424)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van Wouters, Germain Gerard J., Sacramentstraat 7, te 3511 Kuringen (Hasselt).

Ondernemingsnummer 0696.090.707.

Handelswerkzaamheid : dakwerken.

Dossiernummer 6546.

Rechter commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 december 2008.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, voor 25 juli 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 5 augustus 2009, te 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28425)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van Unfu Bouw BVBA, Maasheide 1a, te 3580 Beringen.

Ondernemingsnummer 0889.818.216.

Dossiernummer 6549.

Rechter commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 juni 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, voor 25 juli 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 5 augustus 2009, te 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28426)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, het faillissement op naam van : Global Communications BVBA, Crutzenstraat 4, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0459.505.133, dossiernummer 5728, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Van Hest, Paul, Wimpstraat 75, te 2260 Westerlo.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28427)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, het faillissement op naam van : Van Veldeke BVBA, Thonissenlaan 27, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0480.079.625, dossiernummer 5746, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Werckx, Stefan, Industrierweg 1114, te 3540 Herk-de-Stad.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28428)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, het faillissement op naam van : S.J.S. Tapas NV, Koningstraat 62, te 3970 Leopoldsburg, ondernemingsnummer 0862.427.196, dossiernummer 5520, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Van Den Heuvel, Theodorus, Leegwaterstraat 114, te Eindhoven (NL).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28429)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, het faillissement op naam van : Christy's BVBA, Kolonel Dusartplein 36, bus 1, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0861.926.756, dossiernummer 5306, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Lipkens, Christiane, Driesstraat 93, te 3850 Nieuwerkerken.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28430)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 juni 2009, het faillissement op naam van : Lunimo BVBA, Brusselstraat 88, te 1702 Dilbeek, ondernemingsnummer 0480.537.901, dossiernummer 5926, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Convents, Monique, Genebosstraat 29, te 3560 Lummen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (28431)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 29 juni 2009, werd op bekentenis failliet verklaard : De Spekke BVBA, Moeskroenstraat 366, te 8930 Mene, met uitbating te 8930 Mene, Rijselstraat 66.

Ondernemingsnummer 0873.188.951.

Detailhandel in brood en banketbakkerswerk.

Rechter-commissaris : Veranneman, Frank.

Curator : Mr. Heffinck, Frank, Meensesteenweg 347, 8501 Bissegem.

Datum der staking van betaling : 29 juni 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 23 juli 2009.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 19 augustus 2009, te 11 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen.

(28432)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 29 juni 2009, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Boka BVBA, Heuvelstraat 38, te 8800 Roeselare.

Ondernemingsnummer 0407.424.150.

Groothandel in niet-elektrische huishoudelijke artikelen.

Rechter-commissaris : Herpels, Peter.

Curator : Mr. Lietaer, Ivan, President Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 29 juni 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 juli 2009.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 19 augustus 2009, te 9 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(28433)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2009, werd BVBA Y-Sing, met vennootschapszetel gevestigd te 3000 Leuven, Parijsstraat 18, met als activiteiten : restaurant, verbruiksalon, eetgelegenheden, met volledige bediening; en met ondernemingsnummer 0466.440.336; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat, te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 30 juni 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 31 juli 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 11 augustus 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevvoets.

(28434)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 29 juni 2009, werd Coppens, Paul, geboren te Brussel op 21 februari 1945, wonende te 3080 Tervuren, Stationsstraat 65, met als activiteiten : juridisch raadgever, met handelsbenaming « Bureau d'Etudes Coppens », met uitbating voorheen te Clos Du Verger, Corroy 17, 1325 Chaumont-Gistoux; en met ondernemingsnummer 0539.420.463; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat, te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 29 juni 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 31 juli 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 11 augustus 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevvoets.

(28435)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 29 juni 2009, werd BVBA Vangrambesen Dave, met vennootschapszetel gevestigd te 3300 Tienen, Potterijstraat 36, met als activiteiten : stuka-doorswerk, bouwrijp maken van terreinen, elektrotechnische installatiewerken, loodgieterswerk, isolatiewerkzaamheden, overige bouwinstallatie, enz.; en met ondernemingsnummer 0877.760.621; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat, te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 29 juni 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 31 juli 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 11 augustus 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevvoets.

(28436)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2009, werd VBR Sicilia In Bocca Limited, met vennootschapszetel gevestigd te 3000 Leuven, Parijsstraat 18, met als activiteiten : horeca en met ondernemingsnummer 0874.648.208; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat, te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 30 juni 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 31 juli 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 11 augustus 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(28437)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 29 juni 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Maruan, uitbating snack-bar, met maatschappelijke zetel te 2880 Bornem, Benedenstraat 12, A-1, en aldaar handeldrijvende onder de benaming Mehdi Salon De Thé, met ondernemingsnummer 0860.684.166.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 29 juni 2009.

Tot curator werd benoemd : Mr. Leemans, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Paardenstraatje 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 29 juli 2009.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 26 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(28438)

Bij vonnis, d.d. 29 juni 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Bouwwerken F. Geens, bouwonderneming, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Waverstraat 31, met ondernemingsnummer 0477.114.591.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 29 juni 2009.

Tot curator werd benoemd : Mr. Leemans, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Paardenstraatje 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 29 juli 2009.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 26 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(28439)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

M. Lory, Francis Jean Simon Ghislain, né à Bambesa (Zaire), le 3 novembre 1951, et son épouse, Mme Betermiez, Lucette Ghislaine, née à Tournai le 6 octobre 1952, domiciliés ensemble à Tournai (Béclers), Hameau du Bois 253, ont modifié leur contrat de mariage par acte reçu par le notaire Christian Quievy, à Antoing, le 18 juin 2009, en faisant apport au patrimoine commun d'un bien propre.

Pour les époux, (signé) Christian Quievy, notaire.

(28440)

Par acte du notaire Benoît le Maire, à Lasne, du 25 mai 2009, M. Strade, Vincent Emile Fernand Ghislain, né à Namur le 24 décembre 1966, et son épouse, Mme Vliers, Vinciane Hélène Camille, née à Maastricht le 28 juillet 1961, domiciliés à 1325 Dion-Valmont, avenue del Copette 12, ont ajouté à leur régime légal de communauté une disposition relative au emploi.

(Signé) Benoît le Maire, notaire à Lasne.

(28441)

D'un acte reçu par Me Audrey Broun, notaire associée de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée « Emmanuel Voisin & Audrey Broun, notaires associés », de résidence à Dison, substituant Me François Denis, notaire à la résidence de Dison, légalement empêché, en date du 8 juin 2009, enregistré au deuxième bureau de l'enregistrement de Verviers, le 16 juin 2009, volume 06, folio 48, case 16, aux droits perçus de 25,00 EUR et signé de l'inspecteur principal A. Joris, il résulte que :

M. Denis, Christian André Jean Jacques, né à Baileux le 3 février 1952, et son épouse, Mme Duchenne, Marie Elise Simonne Andrée, née à Ath le 26 septembre 1948, domiciliés ensemble à Herve (Bolland), rue des Doyards 26, mariés à Ath le 27 septembre 1975, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, suivant contrat de mariage reçu par Me Léon Vienne, notaire alors à Ath le 12 septembre 1975, non modifié, ont modifié leur régime matrimonial en application des articles 1394 et suivants du Code civil, et ont déclaré, à titre de convention de mariage, supprimer les clauses de partage inégal contenues dans leur contrat de mariage du 12 septembre 1975.

Fait en date du 30 juin 2009.

Pour les époux : (signé) Me Audrey Broun, notaire associée de résidence à Dison.

(28442)

Extrait de l'acte reçu par le Me Louis Urbin-Choffray, notaire à Esneux le 3 juin 2009, portant modification du régime matrimonial existant entre M. Beck, Jean-Claude Michel Georges Alphonse Ghislain, né à Ougrée le 20 novembre 1950, numéro national 50.11.20-293.40, et son épouse, Mme Lapaille, Francine Emilie Gustavine, née à Heure-le-Romain le 23 janvier 1953, numéro national 53.01.23-250.83, domiciliés respectivement à 4400 Flémalle, rue du Pays Minier 12, et à 4130 Esneux, avenue de la Grotte 116, établi pour être publié aux annexes du *Moniteur belge* en exécution de l'article 1396 du Code civil.

De l'acte protant modification du régime matrimonial passé devant nous, Me Louis Urbin-Choffray, notaire à Esneux, le 3 juin 2009, enregistré à Aywaille le 11 juin 2009, volume 267, folio 68, case 3, il ressort qu'à compter de la signature dudit acte, les époux susnommés ont modifié en une séparation de biens, leur régime matrimonial antérieur de communauté légale, les époux s'étant mariés à Tilff le 23 juin 1973, sans avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales.

Les époux restent copropriétaires indivis par parts égales des biens sis à Flémalle, rue du Pays Minier 12 et 14, cadastrés d'après extrait cadastral datant de moins d'un an section C, numéro 592M et 592N, pour une superficie cadastrale de 686 et 107 mètres carrés.

Esneux, le 29 juin 2009.

Pour extrait analytique conforme : (signé) L. Urbin-Choffray, notaire.

(28443)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Dirk De Landtsheer, de résidence à Schaerbeek, le 29 juin 2009, les époux Roekhaut, Patrick André Christian, né à Quievrain le 21 décembre 1954, et Lebon, Myriam Nelly Elisabeth, née à Ixelles le 15 juillet 1954, domiciliés à 1332 Genval, rue de la Sabilière 16, ont modifié leur régime matrimonial et adopté le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) D. De Landtsheer, notaire.

(28444)

A été reçu par le notaire Geneviève Oswald, à Athus-Aubange, le 18 juin 2009, un acte portant modification du régime matrimonial des époux, M. Sower, Claudy Luc Félix, né à Messancy le 10 juillet 1968, (numéro national 68.07.10-109.01), et Mme Vets, Christine Monique Marie, née à Messancy le 18 décembre 1968 (numéro national 68.12.18-054.45), domiciliés à 54730 Gorcy (France), rue des Acacias 11, et par lequel lesdits époux maintiennent le régime légal de communauté avec apport d'un bien immobilier.

Athus, le 26 juin 2009.

Pour extrait conforme : (signé) Geneviève Oswald, notaire. (28445)

Par acte du notaire Olivier Janne D'Othée, à Marche-en-Famenne, en date du 29 juin 2009, les époux Dumoulin, Vincent Robert Emile Ghislain, né à Barvaux-sur-Ourthe, le 7 février 1966, et son épouse, Baclene, Valérie Jeanne Marie, née à Bastogne le 20 septembre 1967, domiciliés et demeurant ensemble à 6997 Erezée, avenue des Nations unies 9, ont modifié leur régime matrimonial.

Les époux maintiennent leur régime de la séparation des biens, mais ont constitué à côté de ce régime principal une société à caractère accessoire et limitée dans laquelle M. Dumoulin, Vincent, prénommé, a apporté un bien immeuble propre.

Les requérants principal : (signé) V. Dumoulin; V. Baclene. (28446)

Par acte reçu en date du 4 juin 2009, par Me Ulrici, notaire à Argenteau, M. Bourdouxhe, René Gérard Pierre, retraité, né à Feneur le 17 avril 1926 (NN 26.04.17-295.60), et son épouse, Mme Fafra, Lisette Marie Clémentine, retraitée, née à Wandre le 4 mars 1929 (NN 29.03.04-304.12), domiciliés ensemble à 4600 Richelle, Sur la Carrière 59, époux mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial de la manière suivante : Mme Lisette Fafra, a déclaré apporter au patrimoine commun l'immeuble ci-après décrit lui appartenant en propre : ville de Visé, deuxième division, Richelle, art. 1309, R.C. 468,00 EUR.

Une maison d'habitation sise rue Sur la Carrière 59, cadastrée section A, numéro 18/D/3, pour une contenance de 250 m².

Pour les époux Bourdouxhe-Fafra : (signé) Mathieu Ulrici, notaire à Argenteau. (28447)

Par acte du 24 juin 2009, reçu par le notaire Louis-Marie Pönsen, de résidence à Seraing (Ougrée), il résulte que M. Chiarello, Simon Jean, pensionné, né à Couillet le 29 février 1932 (NN 32.02.29-119.85), époux de Mme Lancelle, Camille, domicilié à 6040 Charleroi (Jumet), rue de l'Aurore 55, et Mme Lancelle, Camille Marie Pierrette, pensionnée, née à Ougrée le 13 novembre 1933 (NN 33.11.13-078.11), épouse de M. Chiarello, Simon, domiciliée à 6040 Charleroi (Jumet), rue de l'Aurore 55.

Les requérants se sont mariés tous deux en première nocces, à Ougrée, le 6 août 1955, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage.

Aux termes de l'acte modificatif du 24 juin 2009, les époux ont déclaré maintenir le régime légal de communauté tel qu'établi aux articles 1398, à 1450 nouveaux du Code civil, et Mme Camille Lancelle, a apporté à la communauté, conformément à l'article 1394, alinéa 5, du Code civil, les biens ci-après dont elle était propriétaire à titre personnel mais également les charges y relatives, savoir :

Ville de Liège, vingt-cinquième division, ancienne commune d'Angleur.

Article 04960, de la matrice cadastrale, revenu cadastral : 899,00 EUR.

Une maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin sise rue de Sordeye 6, cadastrée section C, numéro 780/D d'une contenance de 390 m².

Bien décrit au titre de propriété sous plus grande contenance, comme étant cadastré section C, n° 127, pour 530 m².

Joignant ou ayant joint outre ladite rue de Sordeye, Adam, Yves; Rocci, Mario et Nicolas, Dominique ou représentants.

(Signé) L.-M. Pönsen, notaire. (28448)

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, zesde kamer, heeft, bij vonnis van 5 mei 2009, de akte verleden voor notaris Yves Clercx, geassocieerd notaris te Genk, op 7 mei 2009, de akte verleden voor notaris Yves Clercx, geassocieerd notaris te Genk, op 7 mei 2008, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Raemdonck, Pieter Staf Rosa, bankier, geboren te Sint-Niklaas (Waes), op 25 oktober 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Mertens, Véronique Lucienne Andréa, advocate, geboren te Genk op 16 maart 1972, samenwonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Weg naar Zwartberg 165, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het stelsel van scheiding der goederen, met toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen behouden, doch waarbij er onroerende goederen werden ingebracht in het toegevoegd beperkt gemeenschappelijk vermogen door beide echtgenoten en waarbij een regeling werd opgenomen inzake de verdeling van gezegd gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van het stelsel.

Genk, 26 juni 2009.

Namens de echtgenoten Van Raemdonck-Mertens : (get.) Yves Clercx, notaris te Genk. (28449)

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, eerste kamer, heeft bij vonnis van 1 oktober 2008, de akte verleden voor notaris Michael Böse, geassocieerd notaris te Genk op 28 maart 2008, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Croymans, Georges Jacobus Joannes, gepensioneerde, geboren te Genk op 12 oktober 1948, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 48.10.12-017.22, en zijn echtgenote, Mevr. Loyens, Lisette Irma Ghislina, huisvrouw, geboren te Hasselt op 22 oktober 1950, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 50.10.22-016.56, samenwonende te 3600 Genk, Slagmolenweg 106, gehomologeerd, waarbij voornoemde echtgenoten, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, dit wettelijk stelsel behouden en mijnheer een inbreng deed in de gemeenschap van een woning gelegen te Genk, Slagmolenweg 106.

Genk, 30 juni 2009.

Namens de echtgenoten Croymans-Loyens : (get.) Michael Böse, notaris te Genk. (28450)

Uit een akte verleden voor notaris Yves Tytgat, te Gent, op 4 juni 2009, blijkt dat de heer De Cuyper, Kurt, geboren te Zelzate op 19 maart 1962, en Mevr. Van Hoofstadt, Tania Joanna Henri, geboren te Wilrijk op 14 augustus 1966, samenwonende te 9060 Zelzate, Leegstraat 211A, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd in het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Gent, 29 juni 2009.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Yves Tytgat, notaris. (28451)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 29 juni 2009, hebben de heer Trappeniers, René Frédéric Charles Marie Ghislaine, geboren te Leuven op 20 maart 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Ackermans, Clothilde Melania, geboren te Leuven op 18 juni 1955, samenwonende te 2288 Grobbendonk-Bouwel, Droomland 16, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het stelsel van scheiding van goederen zullen behouden, doch de heer Trappeniers doet inbreng in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen van het onroerend goed te Korbeek-Lo, Stichelweg.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (28452)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 29 juni 2009, hebben de heer Pirotte, Hugues Emile Léon Ghislain, geboren te Luik op 25 april 1972, wonende te L'Abbaye, 1531 Rossenges, Zwitserland, en zijn echtgenote, Mevr. Trappeniers, Christina Véronique, geboren te Lier op 25 maart 1977, wonende te

2288 Grobbendonk-Bouwel, Droomland 16, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het stelsel van scheiding van goederen zullen behouden, doch Mevr. Trappeniers doet inbreng in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen van het onroerend goed te Korbeek-Lo, Stichelweg.

(Get.) Philippe Goossens, notaris.

(28453)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Bart Vandercruysse, te Wervik, op 22 juni 2009, dat de heer Aeck, Luc Marcel, geboren te Roeselare op 7 april 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Allaert, Sabine Augusta, geboren te Wervik op 4 juli 1957, samenwonende te 8940 Wervik, Geluwesesteeweg 53, een minnelijk wijzigend huwelijkscontract hebben getekend, houdende inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Wervik, 22 juni 2009.

Namens voormelde echtgenoten : (get.) Bart Vandercruysse, notaris.

(28454)

Blijkens akte verleden voor notaris Patrick Lemmerling, te Zele, op 9 juni 2009, hebben de heer Adam, Gilbert, gepensioneerde, geboren te Zele op 6 mei 1943, NN 43.05.06-085.91, en zijn echtgenote, Mevr. De Bock, Rita José Emiel, huishoudster, geboren te Zele op 29 november 1947, NN 47.11.29-046.51, wonende te Zele, Rinkhout 89, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt :

inbreng van een eigen onroerend goed van de vrouw in het gemeenschappelijk vermogen.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Louis Kesteloot, te Zele, op 21 januari 1966.

Voor de verzoeker : (get.) Patrick Lemmerling, notaris te Zele.

(28455)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wim Verstraeten, te Vrasene, gemeente Beveren, op 19 juni 2009, dat de echtgenoten Van Eynde, Nico Jozef Etienne Maria, geboren te Sint-Niklaas op 12 februari 1971, en Van Moere, Heidi Gabriëlla Fideel, geboren te Wilrijk op 6 augustus 1975, wonende te 9130 Verrebroek, gemeente Beveren, Kieldrechtsebaan 29, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De echtgenoten Van Eynde, Nico-Heidi Van Moere, zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren, op 23 september 2006, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Lammens, te Melsele, gemeente Beveren, op 15 september 2006, welk stelsel tot op heden niet werd gewijzigd.

De wijzigingsakte bevat onder meer :

inbreng door de heer Nico Van Eynde, van eigen onroerende goederen in de toegevoegde beperkte gemeenschap en inbreng van de blote eigendom van eigen onroerende goederen van Mevr. Heide Van Moere, in de toegevoegde beperkte gemeenschap en dit zonder wijziging van het stelsel zelf.

Voor de echtgenoten : (get.) Wim Verstraeten, notaris.

(28456)

Uit een akte verleden voor Me Rudy Vandermander, notaris te Evergem, met standplaats Ertvelde, in datum van 30 juni 2009, ter registratie neer te leggen, blijkt dat de heer Van Hijfte, Willy August, geboren te Kluizen op 16 april 1938, en zijn echtgenote, Mevr. De Poorter, Simonne Martha, geboren te Zomergem op 2 augustus 1938, samenwonende te Evergem, Ertvelde, Kloosterstraat 2, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Zomergem,

op 8 mei 1965, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij de heer Willy Van Hijfte, een onroerend goed heeft ingebracht en een keuzebeding werd toegevoegd.

Evergem, Ertvelde, 30 juni 2009.

(Get.) R. Vandermander, notaris te Ertvelde.

(28457)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Benedikt De-Berdt, te Tielt, op 9 juni 2009, geboekt te Tielt, registratiekantoor, drie bladen, geen verwijzingen, op 18 juni 2009, tussen de heer De Boevere, Peter Alice Albert, geboren te Kortrijk op 8 oktober 1980 (rijksregisternummer 80.10.08-233.16, identiteitskaartnummer 590-2755450-94), en zijn echtgenote, Mevr. Soete, Isabelle Ingrid, geboren te Menen op 29 juni 1979, (rijksregisternummer 79.06.29-152.97, identiteitskaartnummer 590-8611376-33), samenwonende te 8791 Waregem, Kruishoutemseweg 133.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Waregem op 4 oktober 2008, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap bij ontstentenis van huwelijkscontract.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel zelf betreft, door inbreng van de onverdeelde helft die elk van hen bezit in een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, en door toevoeging van een keuzebeding, zonder dat deze wijziging de vereffening van het stelsel tot gevolg heeft.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Tielt, door notaris Benedikt Deberdt, te Tielt, op 30 juni 2009.

(Get.) : Benedikt Debeerd, notaris te Tielt.

(28458)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Michaël Van Der Linden, te Hasselt, op 18 juni 2009, hebben de heer Baeten, Joseph Gertrude Guillaume, geboren te Gerdingen op 23 juli 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Hellings, Anna Catharina Maria, geboren te Genk op 25 september 1942, samenwonende te 3500 Hasselt, Hendrik Van Veldekensingel 11, bus 11, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, met als voorwerp de handhaving van het wettelijke stelsel maar met inlassing van een verblijvingsbeding.

(Get.) : M. Van der Linden, geassocieerd notaris.

(28459)

Bij akte verleden voor notaris Albert Janssen, te Tienen, op 17 juni 2009, hebben de heer Bronckaerts, Robert Louis Gustaaf, en zijn echtgenote, Mevr. Allard, Angèle, beiden wonende te 3350 Linter, Sint-Kwintensstraat 67, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij zij hun huwelijksstelsel ongewijzigd behouden, behoudens inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Robert Bronckaerts, van een onroerend goed dt hem persoonlijk toebehoort.

De notaris : (get.) A. Janssen.

(28461)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Frank Celis, te Antwerpen, op 15 juni 2009, hebben de heer Depuydt, José Estella Cyriel, wetenschappelijk medewerker (universiteit), en zijn echtgenote, Mevr. Mans, Ilka Celina Alberte, burgerlijk ingenieur-architect, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2880 Bornem, Buitenland 18, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder het stelsel zelf te wijzigen, noch de samenstelling van de vermogens, meer bepaald door toevoeging van een werzijds optioneel verrekenbeding opeisbaar in geval van overliden en in geval van echtscheiding.

Namens verzoeker : (get.) Frank Celis, geassocieerd notaris.

(28462)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Frank Celis, op 28 mei 2009, hebben de heer Celis, Jozef Karel Maria, geboren te Antwerpen op 31 augustus 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Quaghebeur, Rita Maria Isabella Josepha Cornelia, geboren te Mortsel op 22 februari 1942, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2970 Schilde, Vloeyenbergdreef 15, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder het stelsel zelf te wijzigen, noch de samenstelling van de vermogens, meer bepaald door opheffing van een gift in hun huwelijkscontract, alsmede door toevoeging aan hun stelsel van scheiding van goederen van een wederzijds optioneel verrekenbeding enkel opeisbaar in geval van overlijden.

Namens de verzoeker : (get.) Frank Celis, geassocieerd notaris.
(28463)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 3 juni 2009, hebben de heer Jansen, Paul André Georgine, geboren te Turnhout op 2 januari 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Seresia, Hilde Margaretha Maria Julia, geboren te Neerpelt op 20 december 1957, wonende te 3500 Hasselt, Windmolenstraat 84, hun huidige huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Het wijzigend contract bevat de toevoeging van een keuzebeding en inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van toekomstige goederen door erfenis, schenking of een gelijkaardige titel.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Seresia, notaris.
(28464)

Het blijkt uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Jan Janssens, te Stabroek, op 8 juni 2009, dat de heer Amari, Helmie, geboren te Antwerpen op 28 februari 1970, en zijn echtgenote, Mevr. De Nil, Lesley Francine Marc, geboren te Antwerpen op 5 oktober 1977, samenwonende te 2940 Stabroek, Smoutakker 14, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel onder meer door inbreng van een eigen goed door de heer Amari, te weten, een woonhuis op en met grond en aanhorigheden gestaan en gelegen te Stabroek, Smoutakker 14.

Stabroek, 23 juni 2009.
(Get.) : Jan Janssens, geassocieerd notaris.
(28465)

Bij akte verleden voor het ambt van Mr. Philip Goossens, notaris met standplaats te Oplabbeek op 16 juni 2009, hebben de heer Peeters, Jozef Gertrude Gerardus, geboren te Hasselt op 8 februari 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Meyssen, Aldegonda Maria Mathea, geboren te Bree op 24 september 1940, samenwonende te 3960 Bree, Rode Kruislaan 43, die huwden te Bree op 19 mei 1962, onder het vroeger wettelijk huwelijksvermogensstelsel, aangezien zij voorafgaandelijk aan hun huwelijk geen huwelijkscontract hadden gesloten, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd waarbij hun bestaand stelsel blijft behouden en er onder meer door vernoemde heer Peeters, Jozef Gertrude Gerardus, persoonlijke onroerende goederen worden ingebracht in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Oplabbeek, 30 juni 2009.
Voor de echtgenoten Peeters-Meyssen : (get.) Phillip Goossens, notaris.
(28466)

Krachtens akte verleden voor notaris Luc Roegiers, te Wachtebeke, op 29 juni 2009, hebben de heer Swartelé, Niklaas, gepensioneerde, geboren te Wachtebeke op 20 augustus 1935, nationaal nummer 35.08.20-293.92, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Keppenne, Claire Lambertine Louise, gepensioneerde, geboren te Zelzate op 9 mei 1948, nationaal nummer 48.05.09-402.80, van Belgische nationaliteit, en samenwonende te 9185 Wachtebeke, Dokter Jules Persynplein 8/0101, een wijziging gedaan aan hun huwelijksstelsel met behoud van hun wettelijk stelsel doch met inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Swartelé, Niklaas, in de

huwgemeenschap, herroeping en opheffing van hun beding van verblijving van het gehele gemeenschappelijke vermogen en vervanging door een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Wachtebeke, 29 juni 2009.

Namens de echtgenoten Swartelé-Keppenne : (get.) Luc Roegiers, notaris.
(28467)

Bij akte verleden voor Mr. Jean-Louis Sabbe, notaris te Blankenberge op 25 juni 2009, blijkt dat de heer De Tant, Tom, geboren te Ninove op 9 augustus 1977, en zijn echtgenote, Mevr. De Bauw, Elisabeth, geboren te Asse op 16 november 1978, samenwonende te 1730 Asse, Lindendries 102.

Hun huwelijkscontract verleden voor notaris Jean-Louis Sabbe, te Blankenberge, op 31 mei 2007, hebben gewijzigd.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) J.-L. Sabbe, notaris.
(28468)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Vandewiele, te Brugge, op 30 juni 2009, dat Eric De Ketelaere, een eigen onroerend goed heeft ingebracht in de huwgemeenschap tussen hemzelf en zijn vrouw, Carine Verrecas, te Oostkamp, Erkegemstraat 38, ook werd een keuzebeding toegevoegd.

(Get.) : A. Vandewiele, notaris.
(28469)

De echtgenoten, de heer Hermans, Pierre Joseph, geboren te Eisden op 18 januari 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Vastmans, Maria Paula, geboren te Tongeren op 14 september 1945, samenwonende te 3700 Tongeren, Merkenstraat 22, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Tongeren, op 15 januari 1988, hebben een akte verleden voor geassocieerd notaris, K. Pragt, te Tongeren, op 31 december 2008, houdende wijziging van hun wettelijk huwelijksstelsel, laten verlijden.

Tongeren, 29 juni 2009.

Voor de echtgenoten : (get.) Katharina Praagt, geassocieerd notaris, te Tongeren.
(28470)

Ingevolge akte verleden voor notaris Paul Van Holen, te Galmaarden, op 28 mei 2009, hebben de echtgenoten, de heer De Maesschalck, Maarten Yvette Willy Léonard, met nationaal nummer 79.03.21-179.95, en met nummer identiteitskaart 094-0020605-07, geboren te Gent op 21 maart 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Reygaerts, Sophie Marie, met nationaal nummer 82.08.21-314.58, en met nummer identiteitskaart 094-0020606-08, geboren te La Louvière op 21 augustus 1982, samenwonende te 1570 Galmaarden, Marktplein 47, ingevolgd de mogelijkheid hen gegeven door artikel 1392, en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel laten opmaken maar met behoud van het wettelijk stelsel en dit door :

a) de inbreng van een onroerend en roerend goed en schuld in de gemeenschap, zijnde :

I) inbreng door Mevr. Sophie Reygaerts van :

gemeente Galmaarden, eerste afdeling Galmaarden;

een perceel grond gelegen in een gebied bestemd voor woningbouw, aldaar gelegen aan de Brusselstraat, ter plaatse genaamd « Dorp », gekadastraerd volgens titel en recent uittreksel uit de kadastrale legger, sectie C, nummer 139/D, groot 13 a 80 ca;

alsook van een hypothecaire schuld en een hypothecaire volmacht door de echtgenoten aangegaan op voormeld goed.

II) Inbreng door de heer Maarten De Maesschalck, van een som van 50.000,00 EUR, hem toebehorende als eigen.

B) en toevoeging toebedeling van de gemeenschap met keuzerecht.

Namens de verzoekers: (get.) Paul Van Holen, notaris te Galmaarden.

(28471)

Bij akte verleden voor notaris Ilse Janssens, te Kontich, d.d. 26 juni 2009, hebben de heer Vekemans, Peter Jozef, geboren te Lier op 24 oktober 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Bosch, Anne, geboren te Lier op 19 januari 1968, samenwonende te Berlaar, Sollevelden 46, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij voormelde echtgenoten het stelsel der algehele gemeenschap als basis voor hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangenomen.

(Get.): Ilse Janssens.

(28472)

Bij akte van 12 juni 2009, verleden voor notaris Tillo Deforce, te Wannegem-Lede (Kruishoutem), hebben de heer Van Welden, Robert Lucien Julien, gepensioneerde, geboren te Wannegem-Lede op 27 augustus 1933, nationaal nummer 33.08.27-171.59, en zijn echtgenote, Mevr. Dhondt, Maria Nathalia, huisvrouw, geboren te Wannegem-Lede op 5 december 1937, nationaal nummer 37.12.05-188.38, samenwonende te 9772 Kruishoutem, Wannegem-Ledestraat 10, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, gewijzigd met behoud van stelsel blijkens een akte verleden voor notaris Luc Coolsaet, destijds te Wannegem-Lede, op 30 juni 1982, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel gebracht, wijziging inhoudende de inbreng van de Van Welden, Robert, en Mevr. Dhondt, Maria, van elk hun onverdeelde helft volle eigendom in een onroerend goed in de huwgemeenschap.

(Get.): Tillo Deforce, notaris te Kruishoutem (Wannegem-Lede).

(28473)

Op verzoek van de heer Baelde, Frans Henri, gepensionerd, geboren te Langemark op 24 november 1930 en zijn echtgenote, Mevr. Desot, Laura Godelieve, gepensionerd, geboren te Langemark op 16 april 1933, samenwonende te Langemark-Poelkapelle (voorheen Langemark), Boezingestraat 85/A, werd voor het ambt van notaris Werner Coudyzer, te Langemark, op 15 juni 2009, de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden, bedingende onder andere de inbreng door de heer Frans Baelde, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen van hierboven vernoemde echtgenoten, om daar blijvend deel van uit te maken, zonder recht op terugneming of vergoeding van:

gemeente Langemark-Poelkapelle (voorheen Langemark);

een hoeve op en met grond en medegaande landerijen, staande en gelegen ter gemeente Langemark-Poelkapelle (voorheen Langemark), Boezingestraat 87, bekend ten kadaster in de sectie G, nummer 314, en in de sectie H, nummers 523/Z, 375/C, 522/N, 521/G en 522/P (enkel de grond voor wat dit kadastrale nummer betreft, zie de opmerking hierna), voor een totale oppervlakte van 3 ha 99 a 01 ca.

Opmerking:

De hangaar (zonder de grond waarop deze werd opgericht) staande op het kadastrale nummer 522/P hoort niet toe aan de heer Frans Baelde, voornoemd, en wordt alhier dus niet in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Deze hangaar, staande op het kadastrale nummer 522/P, hoort toe aan de echtgenoten Dirk Baelde-Louwagie Karlien, samenwonende te Langemark-Poelkapelle (voorheen Langemark), Boezingestraat 87, bij nieuwstichting, krachtens een onderhandse akte toelating tot bouwen met verzaking aan het recht van natrekking d.d. 11 oktober 2004, geregistreerd te Diksmuide op 27 januari 2005, boek 18, blad 27, vak 12.

Namens de echtgenoten Frans Baelde-Desot, Laura: (get.) Werner Coudyzer, notaris te Langemark.

(28474)

Ondergetekende notaris Karel Vanbeylen, met standplaats te Wingene (Zwevezele), bevestigt hierbij dat bij akte van zijn ambt, d.d. 11 juni 2009, de heer Braeckvelt, Jerry, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Claudine, wonende te 8020 Oostkamp, Kortekeerstraat 14, hun huwelijksstelsel hebben laten wijzigen naar een stelsel van scheiding van goederen.

Opgemaakt te Wingene (Zwevezele), op 29 juni 2009.

(Get.): Karel Vanbeylen, notaris.

(28475)

Bij akte verleden voor notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule) op 29 juni 2009, hebben de heer Simoens, André Georges, commissaris van politie, en zijn echtgenote, Mevr. Delie, Hilde Gilberte, onderwijzeres, samenwonende te Harelbeke, Eikenstraat 76, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

De wijziging voorziet in de inbreng van eigen onroerende goederen van Mevr. Hilde Delie, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten: (get.) Christian Lambrecht, notaris te Kortrijk (Heule).

(28476)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Frederik Hantson, met standplaats te Gooik, op 16 maart 2009, « geregistreerd twee bladen, geen verzendingen, te Dilbeek II, op 23 maart 2009, boek 588, blad 71, vak 18, ontvangen 25,00 EUR, de ontvanger, (get.) a.i. Wauters, M., dat de heer De Leeuw, Gustaaf Alfons, geboren te Gooik op 1 januari 1957, (NN 57.01.01-727.59), en zijn echtgenote, Mevr. Van Der Perre, Helena Jeanne Jozefa Maria, geboren te Halle op 11 juli 1962, (NN 62.07.11-456.80), samenwonende te 1755 Gooik, Hallebaan 7.

Gehuwd te Gooik op 26 juni 1992, hun oorspronkelijk huwelijkscontract verleden voor notaris Noël Hantson, destijds te Genk, op 24 juni 1992, hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor eenluidend ontledend uittreksel: (get.) Frederik Hantson, notaris te Gooik.

(28477)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance rendue le 24 juin 2009, Me Catherine Vraux, dont le cabinet est situé à Tournai, rue de l'Athénée 38, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de M. Jean-Michel Bouchart, né le 12 août 1966, décédé à Péruwelz le 5 décembre 2008, domicilié à 7600 Péruwelz, rue de Tournai 4.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

(Signé) Catherine Vraux, avocat.

(28478)

Par ordonnance rendue le 24 juin 2009, Me Catherine Vraux, dont le cabinet est situé à Tournai, rue de l'Athénée 38, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Renée Delatour, décédée à Bernissart le 9 janvier 2009, domiciliée à 7320 Bernissart, rue de la Paix 32.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

(Signé) Catherine Vraux, avocat.

(28479)

Par ordonnance rendue le 24 juin 2009, Me Catherine Vraux, dont le cabinet est situé à Tournai, rue de l'Athénée 38, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Flore Patout, décédée à Blandain le 22 avril 2005, domiciliée à 7522 Blandain, hameau Quoenoque 8.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

(Signé) Catherine Vraux, avocat. (28480)

Par décision du 22 juin 2009, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a désigné Me Marielle Gillis, avocat, juge suppléant, ayant son cabinet à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Ernesto Zucchiatti, né à Matignacco (Italie) le 8 janvier 1947, domicilié de son vivant à 4101 Jemeppe, rue Brossolette 2/2, et décédé à Seraing le 15 décembre 2008.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur à la succession, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Gillis, avocat. (28481)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 22 juin 2009, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de M. Jean-Luc André Léon Firre, né à Seraing le 8 mai 1963, en son vivant domicilié rue de la Libération 4, à 4100 Seraing, et décédé à Seraing le 12 mai 2009.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec l'administrateur provisoire.

(Signé) G. Rigo, avocat. (28482)

Bij beschikking van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, uitgesproken in raadkamer van de zesde CV kamer, A.R. 08/1741/B, d.d. 23 juni 2009, werd Mr. Luc Malfroid, advocaat, te 3550 Heusden-Zolder, er kantoorhoudende Abelenlaan 4, aangesteld als curator om de onbeheerde nalatenschap te beheren van wijlen de heer Ludwig Hubertus Vital Hensmans, geboren te Sint-Pieters-Rode op 24 januari 1937, in leven laatst wonende, te 3920 Lommel, Lepelstraat 134, en overleden te Leuven op 4 april 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de curator voornoemd binnen de termijn van drie maanden na datum van deze publicatie.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) L. Malfroid, advocaat. (28483)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 23 juni 2009, werd Els Ramakers, advocaat, met kantoor te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Brugmans, Alphonse Camille Firmin, geboren te Sint-Truiden op 18 juni 1960 en in leven laatst wonende, te 3800 Sint-Truiden, Halmaalweg 2, en overleden te Sint-Truiden op 12 september 2005.

Schuldeisers worden verzocht bij aangetekend schrijven hun schuldvordering te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Els Ramakers, curator. (28484)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 23 juni 2009, werd Els Ramakers, advocaat, met kantoor te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Poelmans, Jozef Julien, geboren te Kozen op 23 juni 1936, in leven laatst wonende, te 3800 Sint-Truiden, Vliegvelddaan 3, bus 11, en overleden te Hasselt op 27 april 2008.

Schuldeisers worden verzocht bij aangetekend schrijven hun schuldvordering te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Els Ramakers, curator. (28485)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 23 juni 2009, werd Els Ramakers, advocaat, met kantoor te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Roux, Felix Josef, geboren te Duras op 18 juni 1913, en in leven laatst wonende, te 3803 Sint-Truiden, Galgestraat 45, en overleden te Sint-Truiden op 6 juli 2003.

Schuldeisers worden verzocht bij aangetekend schrijven hun schuldvordering te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Els Ramakers, curator. (28486)

**Bekendmaking
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen
en de landsbonden van ziekenfondsen**

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

**PARTENA - Mutualité libre
boulevard Anspach 1, 1000 Bruxelles**

Composition du Conseil d'Administration de « PARTENA - Mutualité libre » à l'issue de l'Assemblée générale du 23 juin 2009.

M. Vincent Jonckheere, président

M. Serge Hubert, vice-président

Conseil d'administration

Mmes :

1. Elisabeth de Bethune, avenue A. Huysmans 187, 1050 Bruxelles
2. Geneviève Fontaine-Baert, avenue des Grands Prix 73, 1150 Bruxelles

3. Isabelle Ronsmans, drève Nantaise 5, 1470 Bousval

MM. :

1. Jacques Boulet, rue Dujardin 5, 5310 Bolinne
2. Pierre Carlier, drève de Nivelles 61, 1150 Bruxelles
3. Freddy Caulier, chemin du Prince 279, 7050 Masnuy-Saint-Jean
4. Pascal Courard, avenue de Jassans 51, 1342 Limelette
5. Jean-Pierre Danaux, avenue Tomberg 116 b 12, 1200 Bruxelles
6. Luc Daumerie, rue Jules Tison 23, 7100 La Louvière
7. Jean-Pierre de Jamblinne de Meux, avenue du Directoire 48, 1180 Bruxelles
8. Bernard De Roover, avenue Charles Tollenaere 13, 1070 Bruxelles
9. Pierre Derom, Kleingentstraat 58, 9070 Destelbergen
10. Olivier de Woot, rue le Solin 5, 5590 Pessoux
11. Ronald Fransen, route de Beaumont 19A, 1380 Lasne
12. Albrecht Gysels, avenue de la Galaxie 4, 1410 Waterloo
13. Olivier Halfants, avenue des Hêtres 27, 1640 Rhode-Saint-Genèse

14. Serge Hubert, rue des Vennes 320, 4020 Liège
 15. Vincent Jonckheere, avenue des Bleuets 7, 1780 Wemmel
 16. Michel Lecron, rue du Cimetière 65, 7110 Houdeng-Goegnies
 17. Alain Levaux, avenue de Winterberg 22, 1330 Rixensart
 18. Max Martin, chemin de l'Herbe 60, 1325 Bonlez
 19. José Masy, rue du Bois 44, 7866 Bois-de-Lessines
 20. Jean-Jacques Robeyns, rue de l'Amérique 38, 6010 Couillet
21. Theophiel Sanders, Holstraat 24, 1770 Liedekerke
 22. Jean Sartiaux, rue Aimeries 218, 7370 Dour
 23. Fernand Sprimont, rue Bocquair 7, 1370 Jodoigne-Souveraine
 24. Jean-Pierre Vets, Chaussée de Charleroi 49, 1471 Loupoigne
 25. Jean Wallemacq, avenue de l'Émeraude 57, 1030 Bruxelles
 26. André Wandesimal, avenue du Sergent Cotton 41, 1410 Waterloo
(28487)